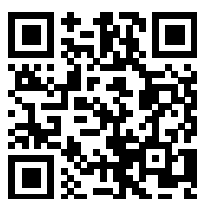


# ישראלית

2023



פטר לייבנר

homepage [www.kedaj.org](http://www.kedaj.org)  
[pe1@kedaj.org](mailto:pe1@kedaj.org)

Die Vokabelsammlung entsteht zu rein privaten Zwecken aus den jeweils aktuellen Büchern und Ulpan-Kursen, die ich belegt habe bzw. hatte.

Soweit mir bekannt, habe ich folgende Unterlagen verwendet:

»Schalom«, von IRIT CIUBOTARU, »Lehrbuch der neuhebräischen Sprache«, von SHULAMIT ZEMACH-TENDLER, 'עברית מאלף עד תיו - א' (Univ. Tel Aviv), 'עברית מן ההתחלה - א\ב', דלת לדלת (Hebräische Universität Jerusalem), sowie die Zeitung [שער למתחיל](http://www.ynet.co.il).

Da ich die Quellen, die in den Ulpanen zusätzlich verwendet wurden, nicht kenne, kann ich dazu keine Angaben machen.

הַלְלוּיָהּ ..... Lobet Gott!	מוֹשֶׁה ..... Mosche
שְׁלוֹמִים, שְׁלוֹם ..... Frieden	לִילִי ..... Lilly
הַיִּמָּלָיָה ..... Himalaja	הֶלְיֻם ..... Hel-jum (לְ Trzch.)
הַלְמָה ..... Hal-ma (לְ Trzch.)	מָמָה מִיָּה ..... Mama Mia
מוֹמְיָה ..... Mum-ja (מְ Trzch.)	מוּלִי ..... Muli
מָה ..... was, wie	מִי ..... wer
שָׁם ..... dort	מִי שָׁם? ..... wer dort?
שְׁמִי ..... mein Name (ist)	יֵשׁ לִי ..... ich habe (mir ist)
לִי ..... mir	לוֹ ..... ihm

männlich

weiblich

ich (bin)	אֲנִי	
du (bist)	אַתָּה	אַתָּה
er (ist)	הוּא	
sie (ist)		הִיא
ich trinke	אֲנִי שׁוֹתֶה	
du trinkst	אַתָּה שׁוֹתֶה	
er trinkt	הוּא שׁוֹתֶה	
ich trinke		אֲנִי שׁוֹתֶה
du trinkst		אַתָּה שׁוֹתֶה
sie trinkt		הִיא שׁוֹתֶה
du trinkst Wasser	אַתָּה שׁוֹתֶה מַיִם	
du trinkst Tee		אַתָּה שׁוֹתֶה תֵּה

אֲנִי לֹא שׁוֹתֶה אֶלְכוֹהוֹל – Ich trinke keinen Alkohol

אֲנִי לֹא שׁוֹתֶה כְּלוּם – Ich trinke nichts

אֲנִי שׁוֹתֶה מַיִם. כָּל יוֹם מַיִם, מַיִם, מַיִם! וְאַתָּה? – Ich trinke Wasser. Jeden Tag Wasser, Wasser, Wasser! Und Du?

Er ist melancholisch – הוּא מְלַנְכוּלִי

Sie ist melancholisch – הִיא מְלַנְכוּלִית

אין ..... es gibt nicht, kein	לא ..... nein/kein
נכון ..... stimmt/richtig	מים ..... Wasser
ימים, יום, ..... Tag	כל ..... alles, jedes, ganz
יש ..... (es) gibt	כל לילה ..... jede Nacht
לא כלום ... nichts, gar nichts	יין ..... Wein
היום ..... heute, der Tag	מתי ..... wann
למה ..... warum	ככה ככה ..... so la-la
כן ..... ja	קן ..... Nest
או ..... oder	כי ..... weil

männlich

weiblich

ich habe	יש לי	
du hast	יש לך	
du hast		יש לך
er hat	יש לו	
sie hat		יש לה

zur Verneinung יש durch אין ersetzen

wie geht es dir?	מה שלומך?	מה שלומך?
wie heißt du?	מה שמך?	מה שמך?
wie heißt du?	איך קוראים לך?	איך קוראים לך?

	männlich	weiblich
versteht	מֵבִין	מְבִינָה
sieht aus	נִרְאֶה	נִרְאִית
ißt	אוֹכֵל	אוֹכֶלֶת
fragt	שׁוֹאֵל	שׁוֹאֶלֶת
besser	יֹתֵר טוֹב	יֹתֵר טוֹבָה
gut	טוֹב	טוֹבָה
die gute Banane		הַבָּנָנָה הַטּוֹבָה
der gute Rum	הַרוֹם הַטּוֹב	
das Essen hier ist gut	הָאֵכֶל פֶּהֵן טוֹב	
das Bier hier ist gut		הַבִּירָה פֶּהֵן טוֹבָה
sie ißt gut		הִיא אוֹכֶלֶת טוֹב
er ißt gut	הוּא אוֹכֵל טוֹב	
kommt	בָּא	בָּאָה
ich komme heute	אֲנִי בָּא הַיּוֹם	אֲנִי בָּאָה הַיּוֹם

... מ ..... aus, von      הוּא בָּא מִמִּינֵכֵן .. er k. aus M.

vor ה, ח, נ, ע und ר wird מ zu כ

z.B.,      רוֹת בָּאָה מִהַמְבוֹרֵג, מֵאֵכֵן אוּ מֵרוֹמָא?

am Wortanfang wird zusammen mit מ als »i« gesprochen

z.B.,      מִירוּשָׁלַיִם (mirušalajim (aus Jerusalem, Schwa entfällt))

אוֹלֵי.....vielleicht	אָבֵל.....aber
מְאֹד (מאוד).....sehr	אֵשׁ.....Feuer
בְּאִמָּת.....wirklich, wahrhaftig	כֶּהֵן, פֶּה.....hier
כְּבָר.....schon	יֹתֵר.....mehr
תּוֹדָה.....danke	בְּסֻדָּר.....in Ordnung
גַּם.....auch	עֶרֶב טוֹב.....guten Abend

טוב, תודה	gut, danke	בסדר, תודה	gut, danke
אכל	Essen	ירושלים	Jerusalem
קוקייה	Kuckuck	אובד עצות	ratlos
אמונה	Glaube	משפט	Satz, Gesetz, Pflicht

männlich      weiblich

sieht	רוחה	רוחה
ißt alles	הכל אוכל	אוכלת הכל
wohnend	גר	גרה
studieren	לומד	לומדת

כמו	wie (vergleichend)	לכאן	hierher (nach hier)
תמיד	immer	ישראל	Israel
נרות	Licht, Kerze	נר תמיד	ewiges Licht
מה זה?	was ist das?	חזק	stark (sei stark!)
אמת	Wahrheit	תשובה	Antwort, Buße, Reue
מאיפה	woher (von wo)	משם	von dort
תחזית	Vorhersage	איפה	wo
חלב	Milch	חוצפה	Frechheit (חוצפה)
להתראות (להית')	Auf Wdrs.	עכשיו	jetzt (עכשיו)
חבל	schade	סתיו	Herbst (סתיו)

männlich      weiblich

Einwanderer nach Israel	עולה	עולה
neu	חדש	חדשה
neuer Einwanderer nach Israel	עולה חדש	
neue Einwanderin nach Israel		עולה חדשה

כִּתָּה (פּיתָה) ..... Schulklasse	עִבְרִית ..... Hebräisch
אוּנִיבֶרְסִיטָה ..... Universität	חַיפָּה ..... Haifa
זוג (זוג) ..... Paar (Ehepaar)	גַּז (גַּז) ..... Gas
רָדִיּוֹ ..... Radio	רֶשֶׁת ..... Netz, Raster
רְצוֹן ..... Wille	אֶרֶץ ..... Land, Erde
קוֹלְנוֹעַ ..... Kino	נַפֶּשׁ ..... Seele

### Personalpronomen

Person	1.	2.m.	2.f.	3.m.	3.f.
Sg.	אֲנִי	אַתָּה	אַתְּ	הוּא	הִיא
Pl.	אֲנַחְנוּ	אַתֶּם	אַתֶּן	הֵם	הֵן

Beispiel:

### Konjugation des Verbs »lernen« (לִלְמוֹד) im Präsens

	maskulin		feminin
Sg.	לֹמֵד	אֲנִי אַתָּה הוּא	לֹמֶדֶת אֲנִי אַתְּ הִיא
Pl.	לֹמְדִים	אֲנַחְנוּ אַתֶּם הֵם	לֹמְדוֹת אֲנַחְנוּ אַתֶּן הֵן

שְׂעוּרִים ..... Lektion	שְׂעוּר, שְׂעוּרִים	פְּתוּרֵן (ז') ..... Lösung	פְּתוּרֵן פְּתוּרוֹת
תְּרִגִּיל ..... Übung	תְּרִגִּיל	שִׁיחָה, שִׁיחוֹת ..... Gespräch	שִׁיחָה, שִׁיחוֹת
תּוֹדָה רַבָּה ..... vielen Dank	תּוֹדָה רַבָּה	עַל לֹא דָבָר ... keine Ursache	עַל לֹא דָבָר

סְלִיחָה ..... Verzeihung	בְּבַקְשָׁה ..... bitte
בְּתִיאָבוֹן ..... guten Appetit	בְּבַקְשָׁה, לְאִט, ..langsam, bitte
מוֹרָה ..... Lehrer	תַּלְמִיד ..... Schüler
שֶׁל ..... des, von	חֵבֵר ..... Freund

Feminina sind Substantive, die auf ךָ (ausgesprochen »a«) und תָ enden (außerdem natürliche Feminina, wie Mutter (אִמָּה), Städte- und Ländernamen, paarweise vorkommende Körperteile und die Buchstaben). Der Plural endet dann i.d.R. auf ךֹּת. Alle anderen sind maskulin, sie enden im Plural auf ים.

#### Endungen der Substantive und Adjektive

	maskulin (Endung)	feminin (Endung)
Sg.	תַּלְמִיד (-)	תַּלְמִידָה (ךה)
Pl.	תַּלְמִידִים (ךים)	תַּלְמִידוֹת (ךות)

Endet ein Substantiv (Sg.,m.) auf ךָ, wird es mit »e« ausgesprochen, Sg. f. mit »a«, im Plural entfällt das ךָ

Sg.	מוֹרָה (ךה)	מוֹרָה (ךה)
Pl.	מוֹרִים (ךים)	מוֹרוֹת (ךות)

Die Endungen der Adjektive entsprechen denen der Substantive

Sg.	טוֹב (-)	טוֹבָה (ךה)
Pl.	טוֹבִים (ךים)	טוֹבוֹת (ךות)

#### Der bestimmte Artikel הַ – Vokalisierung (הַ, הֵ, הֶ)

Grundsätzlich lautet der Artikel הַ. Fängt das nachfolgende Wort jedoch mit הַ, חַ, טַ, עַ, אַ an, dann wird הֵ verwendet. Dies gilt auch für מֵהַ.



Beispiele:

הַשְׁעוּר, הַשְׁעוּרִים. הַשִּׁיחָה, הַשִּׁיחוֹת. מָה חֲדָשׁ? (was ist neu)  
 מָה נִשְׁמָע (was hören wir von dir, wie geht's?) חָנָה, שְׁמַעוֹן וְדוֹד  
 הַתְּלִמִּידִים שֶׁל הַמוֹרֶה יוֹסֵף. הֵם תְּלִמִּידִים טוֹבִים. רָחֵל וְאִירִים  
 תְּלִמִּידוֹת טוֹבוֹת. חָנָה וְדוֹד חֲבֵרִים טוֹבִים.

Der Freund:

	maskulin (Artikel)	feminin (Artikel)
Sg.	הַחֵבֶר (ה)	הַחֵבֶרֶה (ה)
Pl.	הַחֵבְרִים (ה)	הַחֵבְרוֹת (ה)

שָׁכַחְתִּי .....ich habe vergessen	בּוֹקֵר טוֹב ..... guten Morgen
בְּרוּכִים הַבָּאִים .....Herzl. W.	דָּבָר.....Sache
בְּרוּךְ הַשֵּׁם .....G. sei dank	בְּעֻזַּת הַשֵּׁם ..... mit G. Hilfe
אֲנִי מֵצִטֵּעַר ich bedauere (m.)	אֲנִי מֵצִטֵּעֶרֶת .. tut mir leid (f.)
אִם יִרְצֶה הַשֵּׁם .....so G. will	אֵין לִי מוֹשָׁג .ich h. keine Ahn.

PA'AL (פִּעֵל) → »er hat gehandelt«, לְפַעוֹל (tun, handeln) im Präsens

	maskulin	feminin	maskulin	feminin
	arbeitet		macht, tut	
Sg.	עוֹבֵד	עוֹבֵדֶת	עוֹשֶׂה	עוֹשֶׂה
Pl.	עוֹבְדִים	עוֹבְדוֹת	עוֹשִׂים	עוֹשׂוֹת
	ruht		wohnt	
Sg.	נָח	נָחָה	נָרַח	נָרַחָה
Pl.	נָחִים	נָחוֹת	נָרַחִים	נָרַחוֹת

רק..... nur	עבודה, עבודות..... Arbeit
מנוחה..... Ruhe	שום דבר..... nichts
מחר..... morgen	מלחמה..... Krieg
צבא..... Heer, Militär	הגנה..... Schutz, Verteidigung
צה"ל (צבא הגנה לישראל)	Israels Verteidigungsarmee
משרד..... Büro, Ministerium	הפסקה, הפסקות..... Pause

Feminina, die im Sg. auf ם־ות, ן־ית oder ן־ות enden, haben im Pl. die Endung ם־יות.

	Sg. f.	Pl.		Sg. f.	Pl.
Auto	מכונית	מכוניות	Laden, Geschäft	חנות	חנויות
Irrtum	טעות	טעויות	Grapefruit	אשכולית	אשכוליות

Fremdwörter enden im Sg. f. immer auf ן־ית.

	maskulin		feminin	
Student	סטודנט		סטודנטית	
Optimist	אופטימיסט		אופטימיסטית	
	maskulin	feminin	maskulin	feminin
	schreibt		liest	
Sg.	כותב	כותבת	קורא	קוראת
Pl.	כותבים	כותבות	קוראים	קוראות
	sitzt		steht	
Sg.	יושב	יושבת	עומד	עומדת
Pl.	יושבים	יושבות	עומדים	עומדות

פְּרָחִים, פְּרַח, ..... Blume	כָּלָב, כָּלָבִים ..... Hund
עִם ..... mit	בְּכֹלָל ..... überhaupt
עוֹד ..... noch	קְצַת ..... ein wenig
כֶּסֶף, כֶּסָּף, ..... Geld, Silber	עֵט ..... Feder, Kugelschreiber
רַב ..... viel (Adj.)	הַרְבֵּה ..... viel (Adv.)
סוּכָר ..... Zucker	לִימון ..... Zitrone
נִס ..... Wunder	גָּדוֹל ..... groß
הָיָה ..... war	מְסֻבָּה (מְסִיבָה, מְסִיבוֹת) ... Party
חֲנֻכָּה (חֲנוּכָה) ..... Einweihung	גְּלוּיּוֹת, גְּלוּת, ..... Diaspora
שִׂמְחָה ..... froh, fröhlich	יוֹפִי ..... super!, Schönheit

חֲנֻכָּה שִׂמְחָה! חֲנֻכָּה שִׂמְחָה! (frohes Chanukka! frohes Fest!)

נִס גָּדוֹל הָיָה שָׁם (פֶּה) (Kreiselspiel zu Chanukka)

Frankreich	fran­zö­sisch	Spanien	spanisch
------------	---------------	---------	----------

צִרְפָּת	צִרְפָּתִית	סְפָרַד	סְפָרַדִּית
----------	-------------	---------	-------------

צ'כוסלובקיה	ČSSR	כֶּת	Gruppe, Sekte
-------------	------	------	---------------

	Sg.	Pl.		Sg.	Pl.
Flugzeug	מָטוֹס	מְטוֹסִים	Zug	רֶכֶבֶת	רֶכֶבוֹת
Fahrrad	אוֹפְנִיִּים	אוֹפְנִיִּים	Schiff	אוֹנִיָּה	אוֹנִיּוֹת

viel (הַרְבֵּה) wird als Adverb aber auch als Adjektiv verwendet:

אֲנִי לֹא עוֹבֵד הַרְבֵּה. הַרְבֵּה הַפְּסָקוֹת. הַרְבֵּה מְטוֹסִים.

viel (רַב) wird wie alle Adjektive dekliniert: רַב רַבָּה רַבִּים רַבוֹת

כֶּסֶף רַב. תּוֹרָה רַבָּה. פְּרָחִים רַבִּים. שִׂיחוֹת רַבוֹת.

אָמַר (לוֹמֵר).....er hat gesagt	שָׁאַל (לְשׂוֹאֵל)....er hat gefragt
עָנָה (לְעֲנוּת) .. er h. geantwort.	כָּתַב (לְכָתוּב) . er h. geschrieb.
עָלָה (לְעֵלוֹת) .. er ist gestiegen	לְפִי ..... nach, gemäß
מִיטָה ..... Bett	עֶפְרוֹן, עֶפְרוֹנוֹת ..... Bleistift
שְׁקֵט ..... Ruhe	חִלּוֹן, חִלּוֹנוֹת ..... Fenster
כִּינּוֹר ..... Geige	דְּלֵת, דְּלֵתוֹת ..... Tür
סֵדֶר ..... Ordnung	חֲתוּלָה, חֲתוּל ..... Kater, Katze
חֲדָרִים, חֲדָר ..... Zimmer	תְּמוּנָה ..... Bild
שֹׁפְטִיחַ ..... Teppich	שׁוֹלְחָן, שׁוֹלְחָנוֹת ..... Tisch
כִּיסָאוֹת, כִּיסָא ..... Stuhl	תִּיק ..... Tasche
אָרוֹנוֹת, אָרוֹן ..... Schrank	מַחְבֵּרֶת, מַחְבְּרוֹת ..... Heft
סֵפֶר, סֵפָרִים ..... Buch	קוֹל ..... Stimme
בֵּית־סֵפֶר ..... Schule	פְּקִיד ... Beamter, Angestellter
	אֲנִי לֹא מִבֵּין וְלֹא מְדַבֵּר עִבְרִית.
מוֹל ..... gegenüber	עַל ..... auf, über
בֵּין ..... zwischen	תַּחַת ..... unter
עַל־יָד, לְיָד ..... neben	מֵאַחֲרָי ..... hinter

הטרנסיסטור על המיטה, העט על הספר, המחברת על-יד  
הַשְּׁלֹוּיָה , התמונות תחת הכיסא, הכינור מאחורי הדלת,  
העפרונות על השטיח והתיק על הכיסא בין השולחן ובין  
הארון.

רגע, איפה מיצי (החתול של דורון)? הוא יושב על החלון מול  
המיטה. ואיפה דורון? הוא עומד על-יד הארון וקורא. עכשיו  
הוא גם כותב: «אין סדר בחדר, אבל יש שקט.»

נְקִבָּה (נ').....feminin	זָכָר (ז)..... maskulin
גַּן..... Garten, Park	שָׁקֶר.....Lüge
יְלָדִים, יֶלֶד.....Junge, Kind	יְלָדָה, יְלָדוֹת.....Mädchen
קִיץ..... Sommer	חֹרֶף, חֹרְפִים.....Winter
אֶבִּיב.....Frühjahr	יוֹמָם..... am Tage

Die Konjunktion ׀ – Vokalisierung (וּ, וְ, וֹ, וֶ, וִ)

— Nach ׀ verschwindet der Dagesh in כ פ ב (da sie jetzt an 2-ter Position stehen). Dies gilt nicht für Fremdwörter.

הוא יושב וכותב. ירושלים ובון

— Bei Wörtern, die mit ב ו מ פ oder Schwa beginnen, wird ׀ zu ו .

גן ובית. עטים וספרים.

— Bei Wörtern, die mit ׀ beginnen, wird ׀ zu ו . ׀ bleibt stumm.

ילדות וילדים. חיפה וירושלים.

— Fängt ein Wort mit א ה ח ע, א ה ח ע oder א ה ח ע, an, übernimmt ׀ das Vokalisationszeichen.

אתה ואני. אני ואתה. כלב וחתולה וחתול. שקר ואמת.

— Vor der Haupttonsilbe und in feststehenden Wendungen wird ׀ geschrieben.

קִיץ וְחֹרֶף. יוֹמָם וְלַיְלָה. (Tag und Nacht)

זֶה..... dieser, dieses	זֵאת..... diese
אֵלֶּה..... diese sind	אֵיזָה....welcher? was für ein?
אֵילַי.....welche? was für? (Pl.)	אֵיזוֹ.....welche? was für eine? (f.)
מִזְלִי.....Glück	בְּעֵינַי, בְּעֵינֶיךָ.....Problem
שְׁאֵלָה.....Frage	מְטַאטֵא.....Besen

אֵיזָה מִזְלִי! אֵיזָה יֶלֶד יָפֵה!

אֵיזוֹ שְׁאֵלָה! אֵיזוֹ חֲבֵרָה טוֹבָה!

אֵילוֹ שְׁעוּרִים קָשִׁים! אֵילוֹ מְכוּנִיּוֹת יְפוֹת!

נָא לְהַכִּיר ..darf ich vorstellen      נְעִים מְאוֹד ....sehr angenehm

### Kürzung der ersten Silbe

Beginnt ein Wort mit einer langen Silbe, so wird beim Anhängen von Endungen die Betonung verschoben und die erste Silbe gekürzt (erste 6). Bei נ ח ה ע wird Chataf Patach statt Schwa verwendet (4–6.) Natürlich gibt es Ausnahmen (7,8).

	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
groß	גְּדוּלוֹת	גְּדוּלִים	גְּדוּלָה	גְּדוּל
klein	קְטָנוֹת	קְטָנִים	קְטָנָה	קְטָן
angenehm	נְעִימוֹת	נְעִימִים	נְעִימָה	נְעִים
neu	חֲדָשׁוֹת	חֲדָשִׁים	חֲדָשָׁה	חֲדָשׁ
arm	עֲנִיּוֹת	עֲנִיִּים	עֲנִיָּה	עֲנִי
reich	עֲשִׂירוֹת	עֲשִׂירִים	עֲשִׂירָה	עֲשִׂיר
schön, hübsch	יְפוֹת	יְפִים	יְפָה	יְפָה
hart, schwierig	קְשׁוֹת	קְשִׁים	קְשָׁה	קְשָׁה
kennt (k. lernen)	מְבִירוֹת	מְבִירִים	מְבִירָה	מְבִיר

לֹא נוֹרָא ..(d.i.) nicht schlimm  
 לֹא חָשׁוּב .. (d.i.) nicht wichtig  
 זֹאת אוֹמַרְתָּ.....das heißt  
 וַיִּזְוֶה הַפֶּתְעָה! w. Überraschung  
 יִכּוּל לְהִיּוֹת..... (es) kann sein  
 נִרְאָה..... wir werden sehen  
 כְּמוֹבָן ..natürlich, selbstverst.

לֹא דְחוּף (d.i.) nicht dringend  
 לֹא מְסַפִּיק .. (d.i.) nicht genug  
 בּוֹדָאִי.....gewiß, sicher  
 מָה קָרָה? .... was ist passiert  
 כַּמָּה זֶה עוֹלָה? ... w. kostet d.  
 נְסִיעָה טוֹבָה! .. g. Reise/Fahrt  
 בִּילוּי נְעִים.....viel Vergnügen

רִגַע ..... Moment, Augenblick	רק רִגַע .. einen Moment bitte
אֵין בְּעִיָּה ..... kein Problem	אֵין דָּבָר ..... macht nichts
שׁוּק, שׁוּקִים ..... Markt	שְׂבָלִיל ..... Schnecke (@)
נְקוּדָה ..... Punkt	פְּסִיק ..... Komma
שִׁיחַת-טֵלֶפּוֹן .. Telefongespräch	דְּאָר (דוואַר) ..... Post
מִסְעָדָה ..... Restaurant	מִשְׁטֵרָה ..... Polizei
מֶרְכֵז ..... Zentrum	עִירִיָּה ..... Stadtverwaltung
מוֹעֵדוֹן ..... Klub	תַּחְנָה ..... Station
מִצֵּית ..... Feuerzeug	תַּחְנָה מֶרְכֵזִית ..... Zentr.-Stat.
בֵּית-כְּנֶסֶת ..... Synagoge	בֵּית-מְרַקַּחַת ..... Apotheke
בֵּית-חַרוּשֶׁת ..... Fabrik	בֵּית-חֹלִים ..... Krankenhaus
בֵּית-קָפֶה ..... Kaffeehaus	בֵּית-מָלוֹן ..... Hotel
בֵּית-מִשְׁפָּט ..... Amtsgericht	תֵּיאָבוֹן ..... Appetit

Der bestimmte Artikel steht vor dem zweiten Wort, beim Plural bleibt das zweite Wort unverändert

בֵּית, בָּתִּים ..... Haus (׳ז)	עֲבוּדָה, עֲבוּדוֹת ..... Arbeit
בֵּית-..... Haus des, Haus der	בָּתֵּי-..... Häuser des, H. der

בֵּית-חֹלִים, בֵּית-הַסַּפֵּר

בֵּית-סַפֵּר, בֵּית-הַסַּפֵּר, בֵּית-חֹלִים, בֵּית-חֹלִים

כְּתוּבָה, כְּתוּבוֹת ..... Anschrift	מִיקוּד ..... Postleitzahl
רְחוּבוֹת (רַח), רְחוּב, רְחוּבוֹת ..... Straße	מִסְפָּר, מִסְפָּרִים (מס) ..... Nr.
כְּפָר, כְּפָרִים ..... Dorf	עִיר, עָרִים ..... Stadt (׳נ)

	׳נ Pl.	׳ז Pl.	׳נ	׳ז
nahe	קְרוּבוֹת	קְרוּבִים	קְרוּבָה	קְרוּב
fern, weit	רְחוּקוֹת	רְחוּקִים	רְחוּקָה	רְחוּק

...ל.....zu, nach, für	...מִה...von dem, der, den
...ל קרוב.....nahe zu	...רחוק מ.....weit von
לב, לִב, לְבָבוֹת Herz	עֵין, עֵינַיִם Auge

רות גרה קרוב לדינה. הדואר קרוב לשוק. היא עובדת קרוב לבית.

בית החולים רחוק מפה. בית החרושת רחוק מהמרכז. הם גרים לא רחוק מהעבודה. \* רחוק מהעין רחוק מהלב. \*

.....öfters לעתים קרובות	.....selten לעתים רחוקות
.....Wohnung דירה, דירות	.....Zeit זמן
.....Kraft כוח, כוחות	.....Platz, Ort מקום, מקומות
.....Streichholz גפרור, גפרורים	.....Geduld סבלנות
.....Zigarette סיגריה, סיגריות	.....Ahnung מושג
.....Wunder פלא	.....Mobiltelefon פלאפון

	Pl. נ'	Pl. ר'	נ'	ר'
sagt	אומרות	אומרים	אומרת	אומר
gibt	נותנות	נותנים	נותנת	נותן
Gast	אורחות	אורחים	אורחת	אורח
nervös	עצבניות	עצבניים	עצבנית	עצבני
glücklich	מאושרות	מאושרים	מאושרת	מאושר
glaubt	מאמינות	מאמינים	מאמינה	מאמין
fragt	שואלות	שואלים	שואלת	שואל
ißt	אוכלות	אוכלים	אוכלת	אוכל
liebt, mag, hat gerne	אוהבות	אוהבים	אוהבת	אוהב
Arbeiter	פועלות	פועלים	פועלת	פועל



Dativ		haben		nicht h.	
mir	לִי	ich habe	יֵשׁ לִי	אֵין לִי	י
dir (m.)	לְךָ	du (m.) hast	יֵשׁ לְךָ	אֵין לְךָ	ךָ
dir (f.)	לְךָ	du (f.) hast	יֵשׁ לְךָ	אֵין לְךָ	ךָ
ihm	לוֹ	er hat	יֵשׁ לוֹ	אֵין לוֹ	ו
ihr	לָהּ	sie hat	יֵשׁ לָהּ	אֵין לָהּ	הּ
uns	לָנוּ	wir haben	יֵשׁ לָנוּ	אֵין לָנוּ	נוּ
euch (m.)	לְכֶם	ihr (m.) habt	יֵשׁ לְכֶם	אֵין לְכֶם	כֶּם
euch (f.)	לְכֶן	ihr (f.) habt	יֵשׁ לְכֶן	אֵין לְכֶן	כֶּן
ihnen (Pl.m.)	לָהֶם	sie (Pl.m.) h.	יֵשׁ לָהֶם	אֵין לָהֶם	הֶם
ihnen (Pl.f.)	לָהֶן	sie (Pl.f.) h.	יֵשׁ לָהֶן	אֵין לָהֶן	הֶן

דוד אומר: «יש לי עבודה, אבל אין לי כסף.»  
 חנה אומדת: «גם לי יש עבודה, אבל אין לי דירה. זאת בעיה.»  
 אברהם שואל: «רות, יש לך גפרורים? יש לך זמן היום?»  
 איריס ורון אומרים: «יש לנו הכל, אבל אין לנו חברים.»  
 רחל ואסתר אומרות:

«אנחנו עניות. אין לנו בית גדול ואין לנו מכונית.»  
 יעקב (יעקב) אומר: «יש לי אישה טובה ויפה. יש לה סבלנות.»  
 אביבה אומרת: «היום אין לי כוח, ואין לי תיאבון.»  
 רון אומר: «לי אין בעיות. יש לי תיאבון, ויש לי גם כוח.»

מה יש לך היום? אני עצבני. מה קרה? אין לי מזל: יש לי בעיות.  
 למי אין בעיות? גם לי יש בעיות. אני לא מאמין.  
 דינה לא מאושרת. היא עצבנית. מה קרה? יעקב אומר: אין לה  
 חברים וחברות. באוטובוס אין לה מקום על-יד החלון. אני  
 שואל: ומה יש לה? יעקב: אין לי מושג.

למי אין כוח? לאסתר אין כוח. (אין לה כוח) למי יש היום מזל?  
 היום יש לרות ולי מזל. (היום יש לנו מזל)

לְמִי, wrtl. »bei wer«, wem, wer (לְמִי יֵשׁ – bei wer gibt es, wer hat)

		Pl. נ'	Pl. ז'	נ'	ז'
wächst		גִּדְלוֹת	גִּדְלִים	גִּדְלָה	גִּדְלָה
	(St. Constr.)	נ'		(St. Constr.)	ז'
0	<b>אָפֶס</b>				
1	(אֶחָד־)	אֶחָד		(אֶחָד־)	אֶחָד
2	(שְׁתֵּי־)	שְׁתֵּים		(שְׁנַיִם־)	שְׁנַיִים
3	(שְׁלוֹשׁ־)	שְׁלוֹשׁ		(שְׁלוֹשָׁת־)	שְׁלוֹשָׁה
4	(אַרְבַּע־)	אַרְבַּע		(אַרְבַּעַת־)	אַרְבַּעָה
5	(חֲמִשָּׁה־)	חֲמִשָּׁה		(חֲמִשָּׁת־)	חֲמִשָּׁה
6	(שֵׁשׁ־)	שֵׁשׁ		(שֵׁשָׁת־)	שֵׁשָׁה
7	(שִׁבְע־)	שִׁבְעַת		(שִׁבְעַת־)	שִׁבְעָה
8	(שְׁמוֹנֶה־)	שְׁמוֹנֶה		(שְׁמוֹנֶת־)	שְׁמוֹנֶה
9	(תְּשַׁע־)	תְּשַׁע		(תְּשַׁעַת־)	תְּשַׁעָה
10	(עֶשְׂר־)	עֶשְׂרִים		(עֶשְׂרֶת־)	עֶשְׂרִים
11		אֶחָד עֶשְׂרִים			אֶחָד עֶשְׂרִים
12		שְׁתֵּים עֶשְׂרִים			שְׁתֵּים עֶשְׂרִים

Es gibt keinen unbestimmten Artikel (ein, eine): יֵשׁ לִי בֵּן  
 Eins (Adjektiv) steht nach, alle anderen Zahlen (Substantive)  
 vor dem Substantiv im Status Constructus.

יֵשׁ לִי בֵּת אֶחָד. יֵשׁ לִי שְׁתֵּי בָנוֹת. יֵשׁ לִי בֵּן אֶחָד. יֵשׁ לִי שְׁלוֹשָׁה  
 בָּנִים. יֵשׁ לִי חֲבָרִים בְּשָׁנַיִם עֶשְׂרִים קִיבוּצִים.

Teil ..... בחֶלְקוֹ mit seinem Anteil  
 חֶלְקוֹ, חֶלְקִים

\* הִתְיַאֲבוֹן גִּדְלָה עִם הָאֶכָל. \* אִיזְהוּ עֶשְׂרִים? הֲשִׁמַּח בְּחֶלְקוֹ. \*

לָאָן.....wohin?	...לְזUM, ZUR (zu dem, zu der)
הַבַּיְתָה.....nach Hause	מָדוּעַ..... warum, weshalb?
רֶגֶל, רְגָלִים..... Bein	הוֹלֵךְ בְּרֶגֶל.....geht zu Fuß
בָּא בְּזִמָּן.....kommt pünktlich	בְּרוּךְ הַבָּא.....Willkommen

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
kommt	בָּאוֹת	בָּאִים	בָּאָה	בָּא
geht	הוֹלְכוֹת	הוֹלְכִים	הוֹלְכָת	הוֹלֵךְ
weiß	יודעות	יודעים	יודעת	יודע
fährt	נוסעות	נוסעים	נוסעת	נוסע
öffnet	פותחות	פותחים	פותחת	פותח

מי יודע, מדוע הם לא באים בזמן?  
 סליחה, אולי אתה יודע, מי בא לאכל הערב? ~ , עם מי אנחנו  
 נוסעים לישראל? ~ , למה היא לא באה? ~ , איפה המסעדה? ~  
 , מאין ליעקב יש עבודה?

יש לך מושג, לאן אנחנו הולכים? ~ , איזה יום היום? ~ , באיזה  
 ארץ הם עכשיו? ~ , איזו אישה אין לו? ~ , במה הוא אוהב  
 לכתוב?

יָמִים.....Tag	יָמִי.....die Tage der
יּוֹם רֵאשׁוֹן.....Sonntag	יּוֹם שֵׁנִי..... Montag
יּוֹם שְׁלִישִׁי.....Dienstag	יּוֹם רְבִיעִי.....Mittwoch
יּוֹם חֲמִישִׁי.....Donnerstag	יּוֹם שִׁשִּׁי.....Freitag
שַׁבָּת.....Samstag	Gebtg. יּוֹם-הוֹלָדָת, יְמֵי-הוֹלָדָת.
יּוֹם-חַג, יְמֵי-חַג.....Feiertag	פְּלִטָּה (=Pleite). Rettung, Entr.

מְגִן-דָּוִד-אָדוּם (Schild, Schutz – Davidstern – rot)

שָׁנָה, שָׁנִים	Jahr	רֹאשׁ	Kopf, Beginn
רֹאשׁ הַשָּׁנָה	Neujahr	שָׁנָה טוֹבָה	gutes Neues Jahr

אני נוסע לשם ביום ראשון. למה אתם לא נוסעים לשם?  
 הם הולכים לשיעור. דני נותן למורה ספר.  
 צבי הולך בשבת לרות ברגל.

שָׁם	dort	לְשָׁם, שָׁמָּה	dorthin
יְמִין	rechts	יְמִינָה	nach rechts
שְׂמאל	links	שְׂמאלָהּ	nach links
צד	Seite	הַצִּידָה	zur Seite
בַּחוּץ	draußen	הַחוּצָה	hinaus
בְּפְנִים	drinnen	פְּנִימָה	hinein
לְמַעַל	(nach) oben	לְמַטָּה	(nach) unten
קְדִימָה	(nach) vorne	אַחֲרָה	nach hinten
לֵךְ (ז')	geh!	יָשֶׁר	gerade(aus)
עַד	bis	רְמֹזֵר	Ampel
מִגְדָּל	Turm	צְמֹתַי, צְמֹתִים	Straßenkr.
שׁוּב	wieder	פִּינָה	Ecke
דְּקוּת, דְּקָה	Minute	שְׁטוּיּוֹת	Unsinn, Blödsinn

סליחה, איפה רחוב הרצל? לך ישר עד הרמזור. ברמזור ימינה  
 עד הצומת הראשון, שם שוב ימינה עד מגדל המים. מאחורי  
 המגדל שמאלה עד הרחוב השני. שם רחוב הרצל. זה רחוק!  
 זה לא נורא: עשר דקות ברגל.

חֹדֶשׁ, חֳדָשִׁים	Monat	הַתְּקֵף-לֵב	Herzattacke
מִשְׁפָּחָה, מִשְׁפָּחוֹת	Familie	בַּעַל, בְּעָלִים	Ehemann
מִתָּנָה, מִתְּנוֹת	Geschenk	הוֹרִים	Eltern

אֲנָשִׁים, אִישׁ..... Mann, Leute	אִשָּׁה, נָשִׁים.....(Ehe)frau
אִמָּהוֹת, אִמָּא (אימא).... Mutter	אָבֹת, אָבָא..... Vater
אִם..... Mutter (amtl.)	אָב..... Vater (amtl.)
בָּנִים, בֵּן..... Sohn	בָּנוֹת, בַּת..... Tochter
אָחִים, אָח..... Bruder	אָחוֹת, אֲחֵיות..... Schwester
סָבִים, סָבָא..... Opa	סַבָּתָא, סַבָּתוֹת..... Oma
דּוֹד..... Onkel	דּוֹדָה..... Tante
אֲדוֹנִים, אֲדוֹן..... Herr	גְּבֵרָת, גְּבֵרוֹת..... Dame
גְּבִירוֹתִי, גְּבִירָתִי...meine Dame	אֲדוֹנִי, רַבּוֹתִי..... mein Herr
שָׁלֵט, שְׁלֵט..... Schild	שׁוּעַל..... Fuchs

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
einfach	פְּשוּטוֹת	פְּשוּטִים	פְּשוּטָה	פְּשוּט
froh	שְׂמֵחוֹת	שְׂמֵחִים	שְׂמֵחָה	שְׂמֵחַ
Nachbar	שְׂכֵנּוֹת	שְׂכֵנִים	שְׂכֵנָה	שְׂכֵן
spricht, redet	מְדַבְּרוֹת	מְדַבְּרִים	מְדַבְּרָת	מְדַבֵּר
will	רוֹצוֹת	רוֹצִים	רוֹצָה	רוֹצֶה

Wie alt bist du, seid ihr?

בֶּן כַּמָּה אַתָּה? בַּת כַּמָּה אַתָּה? בֶּן כַּמָּה הֵילֵד?

בְּנֵי כַּמָּה אַתֶּם? בָּנוֹת כַּמָּה אַתֶּן?

Antworten:

אֲנִי בֶּן חֲמִישִׁים (שָׁנָה). אֲנִי בַת שְׁלוֹשִׁים.

הֵם בְּנֵי אַרְבַּע וְשֵׁתַיִם. אֲנַחְנוּ בָנוֹת עֶשֶׂר.

אֲדוֹנֵי, אֲדוֹנֵי..... Etage      דָּג, דָּגִים..... Fisch

בֶּן, בַּת, בְּנֵי und בָּנוֹת können auch »besitzen« bedeuten, z.B.

מְכֹוֹנֵית בַּת אַרְבַּע דְּלָתוֹת (das A. »besitzt« 4 T. = 4-türiges A.).

דִּירוֹת בָּנוֹת שְׁלוֹשָׁה חֲדָרִים (die W. »b.« 3 Z., 3-Z. Whngn.).

בֵּית בֶּן חֲמֵשׁ קוֹמוֹת (5-Etagenhaus)

.....Name ('ז) שם, שמות Hand יד, יד"ם

### Genitiv – Femininum

Singular: aus ךּ wird ת («at»). Es gibt aber auch »et«.

דלת בית, משפחת לייבנר, עבודת-יד, שיחת-טלפון,  
תחנת-אוטובוס, משטרת-ישראל, מסעדת-דגים

Plural: ךּ bleibt. Das folgende Wort ist im Singular. Einen Artikel bekommt das zweite Wort.

עבודות-יד, שיחות-טלפון, תחנות-אוטובוס  
עבודת-היד, עבודות-היד, שיחת-הטלפון, שיחות-הטלפון

### Genitiv – Maskulinum

Singular: oft unverändert (בית s.o.).

בעל-בית, ספר-עברית, שם-רחוב

Plural: aus ךּ wird langes »e«.

שעורים: שעורי-עברית (Iwrit-Lektionen),  
עשירים: עשירי-העיר (die Reichen der Stadt),  
חברים: חברי-כנסת (Knesset-Abgeordnete),  
חדרים: חדרי-ילדים (Kinderzimmer),

רות ויעקב דודוב גרים על-יד רון. דלת מול דלת. הם שכנים טובים. על הדלת שלהם יש שלט: «משפחת דודוב» יש להם בן: עמית. הוא בן שמונה. יש להם גם בת: ענבל. היא בת שבע. עמית וענבל עושים הרבה שטויות. ההורים אומרים: «זה לא נורא. הם רק ילדים!» עמית וענבל אומרים:

«יש לנו הורים טובים מאוד. יש להם סבלנות רבה.»

אדון דודוב איש פשוט ונעים. הוא תמיד שמח. הוא אומר: «יש לי אישה טובה ויפה.» אין להם טלפון ואין להם מכוננית. רות ויעקב אנשים טובים.

דיעה ..... Meinung מאה ..... Hundert

(בעל-חנות = Besitzer, z.B. בעל המאה, בעל הדיעה \* )

(wrtl. der Hundertbesitzer ist auch der Meinungsbesitzer =  
»Der Reiche bestimmt«)

		Schwester	Mutter	Vater	Bruder
mein	שלי	אחותי	אימי	אבי	אחי
dein (m.)	שלך	אחותך	אימך	אביך	אחיך
dein (f.)	שלך	אחותך	אימך	אביך	אחיך
sein	שלו	אחותו	אימו	אביו	אחיו
ihr	שלה	אחותה	אימה	אביה	אחיה
unser	שלנו	אחותנו	אימנו	אבינו	אחינו
euer (m.)	שלכם	אחותכם	אימכם	אביכם	אחיכם
euer (f.)	שלכן	אחותכן	אימכן	אביכן	אחיכן
ihr (Pl.m.)	שלהם	אחותם	אימם	אביהם	אחיהם
ihr (Pl.f.)	שלהן	אחותן	אימן	אביהן	אחיהן

weitere Substantive mit Personalendungen

meine Frau	אישתי	mein Mann	בעלי
deine Frau	אישתך	dein Mann	בעלך
seine Frau	אישתו	ihr Mann	בעלה

Weitere (umgangssprachliche) Formen mit של:

הבן שלי, המשפחה שלכם, השולחן שלו, המורה שלך,  
החבר שלך (חברך)

..... Gärtner, Kindgn. גנן, גננת .....Elektriker חשמלאי

יש לי אחות. אחותי בת שמונה. לדן יש את אחיו בן שלוש.  
גיל, מה עושה אביך? אבי חשמלאי. גיל, גם אימך עובדת?  
כן, אימי גננת.

מְעוֹנוֹת, מְעוֹן, Wohnheim, Int. בְּשִׁבִּיל ..... für, zuliebe  
 בְּיַחַד .....zusammen בְּנֵינָן ....Gebäude, Konjugation

יעקב, בני-כמה הילדים שלך? דינה, את נוסעת לאחיד היוס?

נְכֵדָה, נְכָד, Enkel, Enkelin חָמָה, חָם, Schwiegervater/mutter  
 גִּיסָה, גִּיס, Schwager, Schwägerin חַיֹּת, חַיָּה, Tier  
 גִּיסָה, גִּיס, Schwager חַיֹּת, חַיָּה, Tier

סבא וסבתא גרים בכפר. יש להם חיות. אילו חיות יש להם?

צְפוֹר .....Vogel	עֵכָבֵר .....Maus
נְחָשׁ .....Schlange	קוֹפֵי .....Affe
תּוֹלְעֵים, תּוֹלְעָה, Wurm	דּוֹבִים, דָּב, Bär
סוּס .....Pferd	תְּרַנְגוֹל .....Hahn
פָּרָה .....Kuh	חֲמוֹר .....Esel
שָׁפָן .....Kaninchen	פִּיל, פִּילָה, Elefant, Elefantin
צָב .....Schildkröte	אַרְיָה, אַרְיֹת, Löwe

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'	Inf.
bellt	נוֹבְחוֹת	נוֹבְחִים	נוֹבַחַת	נוֹבַחַ	לְנוֹבַחַ
beißt	נוֹשְׁכוֹת	נוֹשְׁכִים	נוֹשְׁכַת	נוֹשְׁךְ	לְנוֹשְׁךְ

אֶחָד (einer), אֶחָת (eine) bleibt im Genitiv

המורה שלי עובד קשה. אחד המורים שלי עובד קשה.  
 לחברה של איריס יש מכונית. לאחת החברות שלה יש מכונית.  
 אני אומר לאחת הגברות «שלוס».

\* עַד מָאָה וְעֶשְׂרִים! \* כָּלֵב נוֹבַח לֹא נוֹשֵׁךְ. \*



תְּקִלִּיט, תְּקִלִּיטִים	Schallplatte	אֶחָר־כֶּךָ.....	später, nachher
מְהֵרָה	schnell	בְּקַבּוּק	Flasche
עוגות, עוגה	Kuchen	מִיץ	Soft
אֶרְנַק	Geldbörse	לְחַיִּים	zum Wohl
כָּל־מִינֵי	allerlei	לְבָרִיאוֹת	(zur) Gesundheit
לְעֹזְאוֹל (לָךְ) (geh) zum Teufel		בְּהַצְלָחָה	viel Erfolg
שְׂמֻחָה	Freude	בְּשִׂמְחָה	gern
בְּעֵלֶת־שְׂמֻחָה, Jubilar		אָרוֹם	rot

	Pl. נ'	Pl. ר'	נ'	ר'
tanz	רוֹקְדוֹת	רוֹקְדִים	רוֹקְדֵת	רוֹקֵד
antwortet	עוֹנוֹת	עוֹנִים	עוֹנֶה	עוֹנֶה
trinkt	שׁוֹתוֹת	שׁוֹתִים	שׁוֹתָה	שׁוֹתָה
kauft	קוֹנוֹת	קוֹנִים	קוֹנֶה	קוֹנֶה
hört	שׁוֹמְעוֹת	שׁוֹמְעִים	שׁוֹמְעֶת	שׁוֹמֵעַ
singt	שָׂרוֹת	שָׂרִים	שָׂרָה	שָׂר
zufrieden	מְרוֹצוֹת	מְרוֹצִים	מְרוֹצָה	מְרוֹצָה

דיִאֵטָה.....Diät      סַנְדְּוִיץ'.....Sandwich

אנחנו לומדים. אחר־כך אנחנו יודעים. הם קוראים. אחר־כך הם כותבים. אנחנו עובדים. אחר־כך אנחנו נחים. היא בת טובה. היא תמיד קונה להורים מתנות.

כְּמַעַט	fast	אֶפֶילוּ	sogar
חֲדָשׁוֹת	Nachrichten	גֶשֶׁם	Regen
מְכַתְּבִים, מְכַתֵּב,	Brief	עֵתוֹן (עֵיתוֹן)	Zeitung
דְּרִישַׁת־שָׁלוֹם	Grüße	אָז	dann, damals
שְׂפָה, שְׂפָה	Sprache	נְשִׁיקָה	Kuß

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
steigt herab	יִרְדוּת	יִרְדִּים	יִרְדַּת	יִרְד
geht heraus	יִצְאוּת	יִצְאִים	יִצְאַת	יִצֵּא
sieht	רוֹאוּת	רוֹאִים	רוֹאָה	רוֹאֶה
kalt	קָרוּת	קָרִים	קָרָה	קָר
teuer	יְקָרוּת	יְקָרִים	יְקָרָה	יְקָר

מה שְׁלוֹמְךָ? (was ist mit deinem Frieden?)

mir... dir... uns... euch... ihnen geht's...

שְׁלוֹמִי, שְׁלוֹמְךָ, שְׁלוֹמְךָ, שְׁלוֹמוֹ, שְׁלוֹמָה,  
שְׁלוֹמֵנוּ, שְׁלוֹמְכֶם, שְׁלוֹמְכֵן, שְׁלוֹמָם, שְׁלוֹמָן

Wenn keine Anrede folgt, heißt es שְׁלוֹם.

מה שְׁלוֹמְכֵן, תמרה ורות? aber: מה שְׁלוֹם דינה?  
מה שְׁלוֹם הילדים?

gut, danke	..... טוב, תודה	in Ordnung	..... בסדר
nicht schlecht	..... לא רע	man lebt	..... חיים
es wird gut sein	..... יְהִי טוֹב	ausgezeichnet	..... מְצוּיָן
wie üblich, w. immer	..... כְּרִגִּיל	so so	..... כְּכֹה־כְּכֹה

פאול כותב מכתב לרון: לרון היקר שלום,

מה שְׁלוֹמְךָ? מה שְׁלוֹם אביבה אישתך? מה שְׁלוֹם הילדים?  
יש חדש בכיתה שלך? אתה כבר יודע עברית? זאת שפה קשה?  
פה אין חדש. כמעט תמיד יורד גשם. זה נורא! היום קר מאוד  
בחוץ. אני לא יוצא מהבית. גם לאוניברסיטה אני לא הולך.  
אני פשוט יושב בחדר שלי, קצת קורא עיתון, כותב מכתבים,  
פותח רדיו ושומע מוסיקה. בטלויזיה אני רואה חדשות.  
היום אני גם שותה הרבה תה עם חלב. כרגיל. נעים לי בבית.  
לא קר לי פה. באפריל אני בא לישראל. זה בסדר? אתה  
אז בבית? דרישת-שלום למשפחה. שלך פאול.

עַתּוֹן יוֹמִי ..... Tageszeitung  
 M.-,A.-Ztng. עַתּוֹן בּוֹקֶר, עֶרֶב  
 שְׁבוּעוֹן ..... Wochenzeitung  
 שְׁבוּעָה, שְׁבוּעוֹת  
 יָרְחוֹן ..... Monatszeitschrift  
 שְׁעָה, שְׁעוֹת  
 mir... dir... uns... euch... ihnen ist schlecht/gut/kalt... .

רַע לִי, רַע לְךָ, ... , טוֹב לוֹ, טוֹב לָהּ, ... , קָר לָהּ  
 Es fällt (ist mir) mir... dir... uns... euch... ihnen nicht schwer  
 לֹא קָשָׁה לִי, לֹא קָשָׁה לְךָ, ... , לֹא קָשָׁה לָהּ

	Pl. 'נ'	Pl. 'ז'	'נ'	'ז'
schließt	סוֹגְרוֹת	סוֹגְרִים	סוֹגְרַת	סוֹגֵר
trifft	פּוֹגְשׁוֹת	פּוֹגְשִׁים	פּוֹגְשַׁת	פּוֹגֵשׁ
hilft	עוֹזְרוֹת	עוֹזְרִים	עוֹזְרַת	עוֹזֵר
tötet	הוֹרְגוֹת	הוֹרְגִים	הוֹרְגַת	הוֹרֵג
träumt	חוֹלְמוֹת	חוֹלְמִים	חוֹלְמַת	חוֹלֵם
denkt	חוֹשְׁבוֹת	חוֹשְׁבִים	חוֹשְׁבַת	חוֹשֵׁב
kehrt zur., wiederh.	חוֹזְרוֹת	חוֹזְרִים	חוֹזְרַת	חוֹזֵר
schickt	שׁוֹלְחוֹת	שׁוֹלְחִים	שׁוֹלְחַת	שׁוֹלֵחַ
nimmt	לוֹקְחוֹת	לוֹקְחִים	לוֹקְחַת	לוֹקֵחַ
berührt	נוֹגְעוֹת	נוֹגְעִים	נוֹגְעַת	נוֹגֵעַ
lebt	חַיּוֹת	חַיִּים	חַיָּה	חַי
steht auf	קָמוֹת	קָמִים	קָמָה	קָם
fliegt	מְסוֹת	מְסִים	מְסָה	מָס
stellt, setzt, legt	שְׁמוֹת	שְׁמִים	שְׁמָה	שָׁם
streitet	רְבוֹת	רְבִים	רְבָה	רָב
weint	בוֹכוֹת	בוֹכִים	בוֹכָה	בוֹכֵה
zieht an	לוֹבְשׁוֹת	לוֹבְשִׁים	לוֹבְשַׁת	לוֹבֵשׁ
näht	תּוֹפְרוֹת	תּוֹפְרִים	תּוֹפְרַת	תּוֹפֵר

## Infinitiv der Gruppe פֿעל – Überblick

Die allgemeine Form ist »X וְ X X לְ«

	Präsens	Infinitiv	Radikale
lernen	לֹמֵד	לְלַמֵּד	ל.מ.ד.
tanzen	רוֹקֵד	לְרַקֹּד	ר.ק.ד.
fragen	שׁוֹאֵל	לְשׁאֹל	ש.א.ל.
lesen, rufen	קוֹרֵא	לְקַרֹּא	ק.ר.א.
schließen	סוֹגֵר	לְסַגֵּר	ס.ג.ר.
schreiben	כּוֹתֵב	לְכַתּוֹב	כ.ת.ב.
treffen	פּוֹגֵשׁ	לְפַגּוֹשׁ	פ.ג.שׁ.
beißen	נוֹשֵׁךְ	לְנוֹשֵׁךְ	נ.ש.כ.

Ist das dritte Radikal ן oder ף, so hat der Infinitiv die Form  
 »לְ X X וְ« oder »לְ X X וֹעְ«

	Präsens	Infinitiv	Radikale
öffnen	פּוֹתֵחַ	לְפַתּוֹחַ	פ.ת.ח.
schicken	שׁוֹלֵחַ	לְשַׁלּוֹחַ	ש.ל.ח.
fahren	נוֹסֵעַ	לְנוֹסֵעַ	נ.ס.ע.
hören	שׁוֹמֵעַ	לְשׁמוֹעַ	ש.מ.ע.
berühren	נוֹגֵעַ	לְנוֹעֵעַ \ לְגַעַת	נ.ג.ע.

Ist das dritte Radikal ה, so hat der Infinitiv die Form »לְ X X וְ«

	Präsens	Infinitiv	Radikale
sehen	רוֹאֵה	לְרַאֵה	ר.א.ה.
kaufen	קוֹנֵה	לְקַנּוֹת	ק.נ.ה.
wollen	רוֹצֵה	לְרַצּוֹת	ר.צ.ה.
trinken	שׁוֹתֵה	לְשַׁתּוֹת	ש.ת.ה.
sein	–	לְהִיֹּת	ה.י.ה.
leben	חַי	לְחַיֹּת	ח.י.ה.

Ist das erste Radikal  $\gamma$ ,  $\eta$  oder  $\pi$ , so hat der Infinitiv die Form »X ו X X ל«

	Präsens	Infinitiv	Radikale
arbeiten	עֹבֵד	לְעֹבֵד	.ע.ב.ד.
stehen	עֹמֵד	לְעֹמֵד	.ע.מ.ד.
helfen	עוֹזֵר	לְעוֹזֵר	.ע.ז.ר.
töten	הוֹרֵג	לְהוֹרֵג	.ה.ר.ג.
träumen	חוֹלֵם	לְחַלּוֹם	.ח.ל.מ.
zurückkehren	חוֹזֵר	לְחַזֵּר	.ח.ז.ר.
denken	חוֹשֵׁב	לְחַשׁוֹב	.ח.ש.ב.

Ist das erste Radikal  $\gamma$  und das dritte  $\eta$ , so hat der Infinitiv die Form »X ע X ות«

	Präsens	Infinitiv	Radikale
machen, tun	עוֹשֶׂה	לְעֹשֶׂה	.ע.ש.ה.
antworten	עוֹנֶה	לְעֹנֶה	.ע.נ.ה.

Ist das erste Radikal  $\aleph$ , so hat der Infinitiv die Form »X ו X נ ל«

	Präsens	Infinitiv	Radikale
lieben	אוֹהֵב	לְאוֹהֵב	.א.ה.ב.
essen	אוֹכֵל	לְאוֹכֵל	.א.כ.ל.
sagen	אוֹמֵר	לְהֹדֵר לִּלְמוֹד	.א.מ.ר.

(Futur, vern. Imperativ) »למה את לא רוצה להגיד« שלום»

Ist das erste Radikal  $\iota$ , so hat der Infinitiv die Form »X X ת ל«

	Präsens	Infinitiv	Radikale
sitzen	יוֹשֵׁב	לְשֹׁבֵת	.י.ש.ב.
heruntergehen	יֹרֵד	לְרֹדֵת	.י.ר.ד.
hinausgehen	יוֹצֵא	לְצֹאֵת	.י.צ.א.
gehen	הוֹלֵךְ	לְלֹכֵת	.ה.ל.כ.

Wenn ן and ך mit »a« ausgesprochen werden, so gilt das auch für den Infinitiv. Seine Form ist dann »ת X X לָ«

	Präsens	Infinitiv	Radikale
wissen	יֹדַעַ	לְדַעַת	י.ד.ע.
nehmen	לֹקַחַ	לְקַחַת	י.ק.ח.

Ist das zweite Radikal ן, so hat der Infinitiv die Form »X ן X לָ«

	Präsens	Infinitiv	Radikale
wohnen	גָרַ	לְגוֹרַ	ג.ו.ר.
aufstehen	קָם	לְקוּם	ק.ו.מ.
fliegen	טָם	לְטוּם	ט.ו.ס.
ruhen	נָחַ	לְנוּחַ	נ.ו.ח.
kommen	בָּא	לְבוֹא	ב.ו.א.

Ist das zweite Radikal ך, so hat der Infinitiv die Form »X ך X לָ«

	Präsens	Infinitiv	Radikale
singen	שָׁרַ	לְשַׁרַ	ש.י.ר.
stellen, setzen, legen	שָׂם	לְשׂוּם	ש.י.מ.
streiten	רָבַ	לְרַיבַ	ר.י.ב.

Ausnahme:

	Präsens	Infinitiv	Radikale
geben	נֹתֵן	לְתַת	נ.ת.נ.

### Verhalten von ב, כ, פ beim Infinitiv

Ist das erste Radikal ב, כ oder פ, so folgt im Infinitiv ב, כ oder פ

	Präsens	Infinitiv	Radikale
schreiben	כּוֹתֵב	לְכַתּוֹב	כ.ת.ב.
weinen	בּוֹכֵה	לְבַכּוֹת	ב.כ.ה.
öffnen	פּוֹתֵחַ	לְפַתּוֹחַ	פ.ת.ח.
treffen	פּוֹגֵשׁ	לְפַגּוֹשׁ	פ.ג.ש.

Ist das zweite Radikal ב, כ oder פ, so ist es auch im Infinitiv ב, כ und פ, im Präsens dagegen ב, כ oder פ

	Präsens	Infinitiv	Radikale
anziehen	לוֹבֵשׁ	לְלַבּוֹשׁ	ל.ב.ש.
weinen	בּוֹכֵה	לְבַכּוֹת	ב.כ.ה.
nähen	תּוֹפֵר	לְתַפּוֹר	ת.פ.ר.
verkaufen	מוֹכֵר	לְמַכּוֹר	מ.כ.ר.
bellern	נוֹבֵחַ	לְנוֹבֵחַ	נ.ב.ח.

Auf Vergangenheit und Zukunft wird hier nicht eingegangen.

### Infinitive der restlichen Verbgruppen

נִפְעַל ..... »X X X «	פִּעַל ..... »X X X «
הִפְעִיל ..... »X X X «	הִתְפַּעֵל ..... »X X X «
פְּעַל ..... –	הִפְעִיל ..... –

חֶשֶׁק ..... Lust      בָּא לִי ... es kommt über mich

יש לי חשק לקרוא. יש לי חשק ללכת לרות. יש לי חשק לאכול  
אשכוליות. יש לי חשק לקום וללכת.

למי יש חשק לאכול פיצה?

אין לי חשק לעבוד. אין לי חשק לפגוש חברים.

בא לי לנות. בא לי ללמוד. בא לי ללבוש ביקיני?  
רות, מה בא לך לעשות עכשיו?

לא בא לי לשמוע חדשות. לא בא לי למכור מכונית.

לא בא לי לכתוב מכתב. לא בא לנו לעשות שום-דבר.

אֶפְשָׁר + Inf....(es ist) möglich      כְּרִינֶה .....momentan

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'	Inf.
läuft, rennt	רָצוֹת	רָצִים	רָצָה	רָץ	לָרוֹץ
legt hin	שׁוֹכְבוֹת	שׁוֹכְבִים	שׁוֹכְבַת	שׁוֹכַב	לְשַׁכַּב

למה לרוץ, אם אפשר ללכת? למה ללכת, אם אפשר לעמוד?  
למה לעמוד, אם אפשר לשבת? למה לשבת, אם אפשר לשכב?

ילד, למה אתה בוכה?

לא טוב לי.

מה קרה?

רע לי.

אולי קר לך?

לא, לא קר לי.

לא יפה לבכות. אתה כבר גדול!



I.

כל התחלות קשות

התחלה .....	Beginn, Anfang	מן .....	von, aus
בחורה , בחור ,	jng. Mann, M.	שירותים (שירותים) .....	Toilette
מקלחות , מקלחת ,	Dusche	עץ .....	Baum, Holz
פעמים , פעם ,	(נ').....Mal	פעם אחת .....	einmal
פעמיים .....	zweimal	שלוש פעמים .....	dreimal
הפוך .....	umgekehrt	אהבה .....	Liebe
טלפון ציבורי .....	Telefonzelle	לוח , לוחות .....	Tafel, Platte
גיר .....	Kreide	ציור .....	Gemälde
בכל .....	in jedem, jeder	אכסניה .....	Herberge, Pension
בן זונה .....	Hurensohn	בשר .....	Fleisch
של .....	des, von	של מי? .....	wessen
על .....	auf, an, zu, über (jmd.)	שיר .....	Lied

פעם אחת (פעמיים) קפה הפוך!

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
öffentlich	צבוריות	צבוריים	צבורית	צבורי
aus Milch, Milch-	חלביות	חלביים	חלבית	חלבי
aus Fleisch, Fleisch-	בשריות	בשריים	בשרית	בשרי
besonder(-er,-e,es)	מיוחדות	מיוחדים	מיוחדת	מיוחד
alt	ישנות	ישנים	ישנה	ישן
andere(r,s)	אחרות	אחרים	אחרת	אחר
nett	נחמדות	נחמדים	נחמדה	נחמד

יש שתי קפיטרויות: אחת חלבית ואחת בשרית.

אֹהֶל, אֹהֶלִים ..... Zelt	גֶּבֶר, גְּבָרִים ..... Mann
מִלָּה (מילה), מְלִים ..... Wort	רְהִיט, רְהִיטִים ..... Möbel
שֶׁטִּיחַ, שֶׁטִּיחִים ..... Teppich	כֶּסֶפּוֹמָט ..... Geldautomat
מִשְׁהוּ ..... etwas, irgend w.	אֵיךְ ..... wie
שֶׁקֶל, שְׁקָלִים ..... Shekel	יָם, יַמִּים ..... Meer
עוֹלָם, עוֹלָמוֹת ..... Welt	מְחַשֵּׁב, מְחַשְׁבִּים ..... Computer
נְקִינִיק, נְקִינִיקִית ... Wurst, Wür.	נְקִינִיקָה ..... Wurstgeschäft
לֶחֶם, לֶחֶמִים ..... Brot	לֶחֶמְנִיה, לֶחֶמְנִית ..... Brötchen
תְּבִיא ..... gib mir (frech)	תֵּן לִי ..... gib mir (höfl.)

אָבָא, תְּבִיא שֵׁשׁ שְׁקָל.

דְּנֶהְלָה, אוֹמְרִים: תֵּן לִי שֵׁשָׁה שְׁקָלִים, בְּבִקְשָׁה!

na und? ..... אָוּ מָה?	מַחְלָה ..... אֶרוּחָה
Frühstück ..... אֶרוּחַת־בֹּקֶר	Reisepaß ..... דְּרִכּוֹן

כֹּל הָעוֹלָם עָצוּב (traurig).

	Pl. ג'	Pl. ז'	ג'	ז'
kennt (נ.כ.ר.)	מְבִירוֹת	מְבִירִים	מְבִירָה	מְבִיר
sucht	מְחַפְּשׁוֹת	מְחַפְּשִׁים	מְחַפְּשֶׁת	מְחַפֵּשׂ
billig	זוֹלוֹת	זוֹלִים	זוֹלָה	זוֹל
richtig	נְכוֹנוֹת	נְכוֹנִים	נְכוֹנָה	נְכוֹן
verkauft, Verkäufer	מוֹכְרוֹת	מוֹכְרִים	מוֹכֶרֶת	מוֹכֵר
westlich	מְעַרְבוֹת	מְעַרְבִּים	מְעַרְבִּית	מְעַרְבִּי

Erzählung ..... (סיפור) סְפֹר	זהו ..... das ist (er) es
Wand, Mauer ..... (כּוֹתֵל) כּוֹתֵל	Klagemauer .. הַכּוֹתֵל הַמְעַרְבִּי
Hi! ..... אֶהֱלֵן	(mir geht's) gut ..... סִבְבָּה

אֵת מִי.....wen?	לְפַעְמַיִם ..... manchmal
שָׁעוֹן ..... Uhr	תְּפֹז, תְּפֹזִים ..... Apfelsine
מִטְבָּח, מִטְבָּחִים ..... Küche	בְּטַח ..... sicher, selbstverstl.
שָׁמַיִם ..... Himmel	יָרֵחַ ..... Mond
הַר, הָרִים ..... Berg	דָּגֶל, דְּגָלִים ..... Fahne
שֶׁמֶשׁ (נ') ..... Sonne	כּוֹכַב, כּוֹכָבִים ..... Stern
גֶּשֶׁם, גְּשָׁמִים ..... Regen	שֶׁלֶג ..... Schnee
אֲדָמָה ..... Erde, Boden	חֹשֶׁךְ (חוֹשֶׁךְ) ..... Dunkelheit
אֹר, אֹרוֹת ..... Licht	רֶשֶׁת, רֶשֶׁתִּים ..... Rasen, Gras
בַּעֲלֵי חַיִּים...Lebewesen	גַּנָּה (גִּינָה) ..... Garten
סִפְרִיָּה (סִפְרִיָּה) ..... Bibliothek	אָדָם הָרִאשׁוֹן... e. Mensch, Ad.
בְּאֵר, בְּאֵרוֹת ..... Brunnen	גְּלִיָּדָה ..... Eiskrem
שָׁם ..... dort (drüben)	הֵינָה ..... hier (ist)
מֶלַח ..... Salz	מְנַתְּחָה (נְעֻנְעָה) ..... Pfefferminz
נַחַל ..... Bach	חֶלֶה ..... platený chleba

### מודיעין 144 :

אֵת מִסְפֵּר הַטֵּלְפֹּן שֶׁל סִפְרָא בְּתֵל אַבִּיב, בְּבִקְשָׁה.

הֵינָה הַמְסַפֵּר : אָפֶס שְׁלוֹשׁ ...

	Rad.	Inf.	Pl. 'נ'	Pl. 'ז'	'נ'	'ז'
erschafft (Gott)	ב.ר.א.	לְבָרוּא	בוֹרְאוֹת	בוֹרְאִים	בוֹרְאָת	בוֹרְאָה
haßt	ש.ג.א.	לְשֹׂנֵא	שׁוֹנְאוֹת	שׁוֹנְאִים	שׁוֹנְאָת	שׁוֹנְאָה

אֶרֶץ, אֶרְצוֹת ..... Land	סְרֵט, סְרֵטִים ..... Film
רֹעַ, רֹעִים ..... Moment	כְּרֹעַ ..... momentan
קִיּוֹסְק ..... Kiosk	יָם הַמֶּלַח ..... Totes Meer

יִרְדן.....Jordan	דַּנְמַרְק ..... Dänemark
עֲרַבִּית (עֲרַבִּית) .Araber arabisch. (עֲרַבִּי) (עֲרַבִּי) (עֲרַבִּי) (עֲרַבִּי)	
הוֹדוּ.....Indien	הַגְּלִיל ..... Galiläa
מִצְרַיִם ..... Ägypten	סִין.....China
אַרְצוֹת הַבְּרִית.....U.S.A.	נְיוֹ יוֹרְק ..... New York
גַּמְלִים, גַּמְלִים.....Kamel	מַכְלֵת (מַכּוֹלֵת) ..Lebensmittelg.
מוֹזֵאוֹן, מוֹזֵאוֹן.....Museum	תֵּאֲטְרוֹן.....Theater
קַפֵּטֶרְיָה.....Cafeteria	כּוֹלָם.....jedermann, alle

צ'כִּי (Česko, český), צ'כִּית (Česko, český), צ'פּס (Chips), צ' (č), ז' (ž), ג' (dž)

\* תּוֹרָה, נְבִיאִים, כְּתוּבִים (תַּנ"ך) \*

בֹּקֶר, בֹּקֶר.....Morgen	עֶרֶב, עֶרֶב.....Abend
צַהֲרַיִם (צוֹהַרִים).....Mittag	מְנוּחַת־צַהֲרַיִם....Mittagsruhe
אַרוּחַת־צַהֲרַיִם.....Mittagessen	אַרוּחַת־עֶרֶב.....Abendessen

בְּאֶרֶץ וּבְעוֹלָם. מָתִי בְרוּךְ לֹמֵד עֲרַבִּית? בְּשֵׁתִים בְּצַהֲרַיִם.  
אִךְ נוֹסְעִים לְתֵל אַבִּיב? מָה עוֹשִׂים בְּאוּלְפֹן? מָה זֹאת אוֹמַרְתָּ?  
צוֹהַרִים טוֹבִים! אֵלֶּה שִׁירוֹתֵי יֶשׁנִים. זֶה בְּקֶשֶׁר לְדִירָה.

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
versteht	ב.י.נ.	לְהַבִּין	מְבִינֹת	מְבִינִים	מְבִינָה	מְבִין
bedauert	צ.ע.ר.	לְהַצְטַעַר	מְצַטְעֵרוֹת	מְצַטְעֵרִים	מְצַטְעֶרֶת	מְצַטְעֵר

עַל-יַד, לְיָד..... neben, am	מוֹדִיעִין... Information, Telefb.
בַּלֵּט..... Balett	סֶלוֹן..... Wohnzimmer
קִיסָר, קִיסָר..... Herrscher	קְלָסִי, קְלָסִי..... klassisch
בְּקֶשֶׁר ל..... betref., bezügl.	לְמַשָּׁל..... zum Beispiel

אַרְמוֹנוֹת, אַרְמוֹן.....Schloß	עַל שֵׁם.....benannt nach
חֲנוּכִיּוֹת, חֲנוּכָּה, Chanukka-L.	בְּלִי.....ohne
מְלוֹנוֹת, מְלוֹן.....Hotel	עֲתִיקָה, עֲתִיק.....antik
שְׂפּוֹת, שְׂפָה.....Sprache	שְׂפָתוֹן.....Lippenstift
שְׂפָתַיִם, שְׂפָה.....Lippe	שְׂפַת־הַיָּם.....Strand
דָּם, דָּם.....Blut	בְּדוּוּי, בְּדוּוּי.....Beduin

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
geht spazieren	ט.י.ל.	לְטַיֵּיל	מְטַיִילוֹת	מְטַיִילִים	מְטַיִילָת	מְטַיִיל
steigt herauf*	ע.ל.ה.	לְעֹלוֹת	עוֹלוֹת	עוֹלִים	עוֹלָה	עוֹלָה
schläft	י.ש.נ.	לְיִשׁוֹן	יִשְׁנוֹת	יִשְׁנִים	יִשְׁנָה	יִשָּׁן
übernachtet	ל.ו.נ.	לְלוֹן	לָנוֹת	לָנִים	לָנָה	לָן
baut, errichtet	ב.ג.ה.	לְבִנוֹת	בוֹנוֹת	בוֹנִים	בוֹנָה	בוֹנֵה
schweigt	ש.ת.ק.	לְשִׁתּוֹק	שוֹתְקוֹת	שוֹתְקִים	שוֹתְקָת	שוֹתֵק

\* steigt, wächst, gedeiht, brilliert, kostet, immigriert

Nominalsatz, Bindeverben הוּא, הִיא, הֵם, הֵן gemäß dem Subjekt.

קִיסְרִיָּה הִיא עִיר עֲתִיקָה. כִּי הָדָם הוּא הַנֶּפֶשׁ.

יִשְׂרָאֵלִי, יִשְׂרָאֵלִי.....Israeli	דְּבָר, דְּבָרִים.....Sache, Wort
אַלְפֵי בֵּית.....Alphabet	בְּגָד, בְּגָדִים.....Kleidung
גְּנִיזָה.....Archiv	חֲקֵלָאוֹת.....Landwirtschaft
מָאָה.....Jahrhundert	רַב, רַבָּנִים.....Rabbi
בְּרִיאוֹת.....Gesundheit	שׁ.....daß
אֵין בְּרִירָה... es g. keine Wahl	גַּם... וְגַם.....sowohl...als auch
צ'ק צ'ק.....ruck, zuck	בְּמַחְשָׁב זֶה צ'ק צ'ק
סוּף.....Ende, Schluß	* סוּף טוֹב הַכּוֹל טוֹב *

פּוֹלִיטִיקָאִי, פּוֹלִיטִיקָאִית .. Polit.	פּוֹלִיטִיקָאִי, פּוֹלִיטִיקָאִית Physiker
מִסְפְּרֵי-טֵלֶפּוֹן ..... Telefonn.	פְּנִים ..... Gesicht
מָה נֶשֶׁ? עַל הַפְּנִים. (Wie geht's? Auf der Schnauze = schlecht)	
גֵּנוּג! .....genug! רַי	מְשֻׁחַח מְשֻׁחַח ..... sehr gut
וַאֲזַי כִּיף ..... was f. ein Spaß!	כִּיף ..... Vergnügen
פֶּלֶאפֶּל ..... Falafel	עוֹשֶׂה חַיִּים .... hab' Spaß, lebe
עַל הַכִּיפֶק (תּוֹל, fetzig) (אָז) יֵאלֶלֶה בֵּיי gut, ((dann) Tschüß)	
מֵינ לִיבֵר ... mein Lieber חֶמוּדִי, חֶמוּדִית	חֶמוּדִי, חֶמוּדִית ..... lieb, süß
קוּמ., קָמ. חֶבְרָמָן, חֶבְרָמָנִית	מְרוּבֵּעַ ..... Viereck, Spieß
אִוּל, רֵיסה ..... Ausflug, Reise	גֵּינָס ..... Jeans

	Pl. 'נ'	Pl. 'ז'	'נ'	'ז'
gesund	בְּרִיאוֹת	בְּרִיאִים	בְּרִיאָה	בְּרִיא
hungrig	רַעְבוֹת	רַעְבִּים	רַעְבָּה	רַעֵב
krank	חוֹלוֹת	חוֹלִים	חוֹלָה	חוֹלָה
muß, braucht	צְרִיכוֹת	צְרִיכִים	צְרִיכָה	צְרִיךְ
muß unbedingt, gezw.	מוֹכְרָחוֹת	מוֹכְרָחִים	מוֹכְרָחַת	מוֹכְרָח
kann	יְכוּלוֹת	יְכוּלִים	יְכוּלָה	יְכוּל
wunderbar, herrlich	נְהַדְרוֹת	נְהַדְרִים	נְהַדְרַת	נְהַדְר
ausgezeichnet	מְצוּיָנוֹת	מְצוּיָנִים	מְצוּיָנַת	מְצוּיָן
einfach, leicht	קְלוֹת	קְלִים	קְלָה	קֵל
Jude	יְהוּדִיּוֹת	יְהוּדִים	יְהוּדִיָּה	יְהוּדִי
jüdisch	יְהוּדִיּוֹת	יְהוּדִיִּים	יְהוּדִית	יְהוּדִי

טִי-שֵׂרְט ..... T-Shirt	E-M .אִי מִייל, דוּאַר אֶלְקֶטְרוֹנִי
בְּשִׁקֵּט ... leise, ruhig, in Ruhe	מִישָׁחוּ, מִישָׁחוּ, מִישָׁחוּ ..... jemand, ir.

Gemüsesalat .. סַלַט יִרְקוֹת (Grünz.) יִרְק (Gemüse) .. יִרְק, יִרְקוֹת, יִרְקוֹת-

Kichererbsen ..... חומוס Mahlen, dick. Sesöl. .... טְחִינָה

\* מן הבוקר קמה רמה ושואלת למה למה! \*

Maschine ..... מְכוּנָה Natur ..... טָבַע

Gewürz ..... תְּבַלִּין ..Freiwilliger .. מְתַנְדָּב, מְתַנְדָּבֶת

= ..... הֵם Welle, Mikrow. .. גַּל, מִיקְרוֹ-גַּל

- ..... פְּחוֹת +, und mehr ..... וְעוֹד

לפאול היקר שלנו שלום, תודה רבה על מכתבך (המכתב שלך).

... אתה יודע, קשה לי גם ללמוד וגם לעבוד. אבל מה לעשות?  
אין ברירה, אני מוכרח ללמוד.

... דרישת-שלום ונשיקות לאישתך שרה. מה שלומה?  
להתראות, רון.

כָּבֵר לֹא ... nicht mehr ... כָּבֵר ... schon ... שֶׁ ... daß

רון כותב, שאישתו חולה.

אני צריך כבר ללכת.

זה כבר לא חשוב. כבר לא נעים לי.

\* עֵת לְעֵבוֹד וְעֵת לְנוּחַ \*

(Arbeiten hat seine Zeit (עֵת) und (aus)ruhen hat seine Zeit)

weil, denn ..... מִפְּנֵי שֶׁ ... כִּי langweilig ..... מְשַׁעֲמִים

מְשַׁעֲמִים לִי בְּמַסִּיבָה, (כִּי) מִפְּנֵי שֶׁאֵין לִי לְשִׁתּוֹת.

הוא לא יכול לבוא עכשיו, מפני שהוא חולה. אנחנו לא רוצים

להגיד שום דבר, כי אנחנו לא מכירים את כול האמת. אני כבר

לא אוכל הרבה, מפני שאני לא יכול לישון אחר-כך. היא גרה

על-יד בית-המרקחת, כי היא חולה לעתים קרובות. בישראל

נהדר, כי הטבע והאנשים נהדרים.

	אַתָּן/אַתֶּם	אַתָּ	אַתָּה	Infinitiv
Gehe!	לָכוּ	לְכִי	לֵךְ	לְלַכֵּת
Gehe nicht!	אַל תֵּלְכוּ	אַל תֵּלְכִי	אַל תֵּלֵךְ	
Sitze!	שְׁבוּ	שְׁבִי	שֵׁב	לְשֵׁבֶת
Sitze nicht!	אַל תִּשְׁבוּ	אַל תִּשְׁבִי	אַל תִּשֵׁב	
Gehe hinunter! Steige aus!	רְדוּ	רְדִי	רֵד	לְרַדֵּת
Gehe n. hinunter! Steige n. aus!	אַל תִּרְדוּ	אַל תִּרְדִי	אַל תִּרְד	
Gehe (hin)aus!	צְאוּ	צְאִי	צֵא	לְצֵאת
Gehe n. (hin)aus!	אַל תִּצְאוּ	אַל תִּצְאִי	אַל תִּצֵא	
Gib!*	תְּנוּ	תְּנִי	תֵּן	לְתַת
Gib nicht!	אַל תִּתְּנוּ	אַל תִּתְּנִי	אַל תִּתֵּן	
Nimm!	קְחוּ	קְחִי	קַח	לְקַחַת
Nimm nicht!	אַל תִּקְחוּ	אַל תִּקְחִי	אַל תִּקַּח	
Fahre!	סְעוּ	סְעִי	סַע	לְנַסּוֹעַ
Fahre nicht!	אַל תִּסְעוּ	אַל תִּסְעִי	אַל תִּסַּע	
Wisse!	דַּעוּ	דַּעִי	דַּע	לְדַעַת
Komme!	בּוֹאוּ	בּוֹאִי	בּוֹא	לְבוֹא
Komme nicht!	אַל תִּבּוֹאוּ	אַל תִּבּוֹאִי	אַל תִּבּוֹא	
Stehe auf!	קוּמוּ	קוּמִי	קוּם	לְקוּם
Stehe nicht auf!	אַל תִּקּוּמוּ	אַל תִּקּוּמִי	אַל תִּקּוּם	
Stelle! Lege! Setze!	שִׂימוּ	שִׂימִי	שִׂים	לְשִׂים
Stelle nicht! ...	אַל תִּשְׂימוּ	אַל תִּשְׂימִי	אַל תִּשְׂים	

Geben\* + Infinitiv heißt auch »lassen«.

תֵּן לִי לְחֻשׁוּב! תְּנִי לוֹ לְצֵאת! אַל תִּתְּנוּ לָהֶם לְלַכֵּת!



	אַתָּה	אַתְּ	אַתָּן/אַתֶּם
Lerne!	לִמְד	לְמָדִי	לְמָדוּ
Lerne nicht!	אַל תִּלְמַד	אַל תִּלְמְדִי	אַל תִּלְמְדוּ
Höre!	שְׁמַע	שְׁמַעִי	שְׁמְעוּ
Höre nicht!	אַל תִּשְׁמַע	אַל תִּשְׁמַעִי	אַל תִּשְׁמְעוּ
Lies!	קְרָא	קְרְאִי	קְרְאוּ
Lies nicht!	אַל תִּקְרָא	אַל תִּקְרְאִי	אַל תִּקְרְאוּ
Schreibe!	כָּתוּב	כְּתִבִי	כְּתִבוּ
Schreibe nicht!	אַל תִּכְתּוּב	אַל תִּכְתְּבִי	אַל תִּכְתְּבוּ
Schweige!	שְׁתוֹק	שְׁתְּקִי	שְׁתְּקוּ
Schweige nicht!	אַל תִּשְׁתוֹק	אַל תִּשְׁתְּקִי	אַל תִּשְׁתְּקוּ
Frage!	שְׁאַל	שְׁאַלִי	שְׁאַלוּ
Frage nicht!	אַל תִּשְׁאַל	אַל תִּשְׁאַלִי	אַל תִּשְׁאַלוּ
Siehe!	רְאֵה	רְאִי	רְאוּ
Siehe nicht!	אַל תִּרְאֵה	אַל תִּרְאִי	אַל תִּרְאוּ
Tu!	עֲשֵׂה	עֲשִׂי	עֲשׂוּ
Tu nicht!	אַל תַּעֲשֵׂה	אַל תַּעֲשִׂי	אַל תַּעֲשׂוּ

לַעֲשׂוֹת טוֹבָה – «Einen Gefallen tun»

יוחנן, עשה לי טובה! אביבה, עשי לי טובה! חברים,  
עשו לי טובה!

מה אימא אומרת לדורון:

אל תלך לדיסקוטק! לך לקונצרט! אל תשב פה! שב שם! אל  
תשב על השטית! שב על הכיסא! אל תתן לכלב בננה! תן לו  
חלב! אל תקח עט! קח עפרון! אל תבוא אחר-כך! בוא עכשיו!  
אל תקום בתשע! קום בשבע! אל תצא עכשיו! צא אחר-כך! אל  
תסע מהר! סע לאט! אל תקרא בלילה! קרא ביום! אל תשמע  
תקליטים! שמע רדיו!

Hauptstadt .. עיר־בירה, בירה מיתה ..... Tod, Tötung  
 ... im allgemeinen בדרך כלל שביתה ..... Streik

»man«-Satz im Präsens, בשביל + Personalendungen

מדוע צריכים משפחה? איפה יכולים לקנות ספרים? בשביל מה  
 עובדים? איך אומרים בעברית?

für mich, dich (m/f), ihn, sie, uns, euch (m/f), sie (m/f)

בשבילי, בשבילך, בשבילו, בשבילה, בשבילנו,  
 בשבילכם, בשבילכן, בשבילם, בשבילן

\* זה סינית בשבילי. \*

יעקב, המתנה בשבילך. בני ורות, הספר בשבילכם.

הפרחים בשבילי? לא, דינה, הם לא בשבילך.

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
vergißt	ש.כ.ח.	לשכוח	שוכחות	שוכחים	שוכחת	שוכח
(v)geht, krzt., zieht um	ע.ב.ר.	לעבור	עוברות	עוברים	עוברת	עובר
streikt	ש.ב.ת.	לשבות	שובתות	שובתים	שובתת	שובת
ist im Recht	צ.ד.ק.	לצדוק	צודקות	צודקים	צודקת	צודק

\* הזמן עובר מהר \*  
 \* הזמן עובר מהר \*  
 \* הזמן עובר מהר \*

כבר לפני חודש אמרתי לך, שאין לי מכונית. שמעת חדשות  
 הבוקר? באיזו שעה אכלתם? לפני רגע הוא ישב על-יד לאה,  
 ועכשיו הוא יושב על-יד דינה. לאן הלכתם אתמול?  
 הלכנו לחברים.

בעלי נשכת, שיש לי היום יום-הולדת.

למדנו עברית פעם בשבועים.

אף-פעם לא אמרתי לרות, מה היא צריכה לעשות.

נחנו אחרי שעבדנו.

### Präteritum der Gruppe פֿעל

	saß	vergaß	schrieb	arbeit.	dachte	sagte	ging
י	יִשְׁבַּתְּ	שָׁכַחְתִּי	כָּתַבְתִּי	עָבַדְתִּי	חָשַׁבְתִּי	אָמַרְתִּי	הִלַּכְתִּי
ת	יִשְׁבַּתְּ	שָׁכַחְתָּ	כָּתַבְתָּ	עָבַדְתָּ	חָשַׁבְתָּ	אָמַרְתָּ	הִלַּכְתָּ
ת	יִשְׁבַּתְתָּ*	שָׁכַחְתָּ*	כָּתַבְתָּ	עָבַדְתָּ	חָשַׁבְתָּ	אָמַרְתָּ	הִלַּכְתָּ
	יִשֵּׁב	שָׁכַח	כָּתַב	עָבַד	חָשַׁב	אָמַר	הִלַּךְ
ה	יִשְׁבַּח	שָׁכַחָה	כָּתַבָה	עָבַדָה	חָשַׁבָה	אָמַרָה	הִלַּכָה
נו	יִשְׁבַּנּוּ	שָׁכַחְנוּ	כָּתַבְנוּ	עָבַדְנוּ	חָשַׁבְנוּ	אָמַרְנוּ	הִלַּכְנוּ
תם	יִשְׁבַּתְּם	שָׁכַחְתֶּם	כָּתַבְתֶּם	עָבַדְתֶּם	חָשַׁבְתֶּם	אָמַרְתֶּם	הִלַּכְתֶּם
תן	יִשְׁבַּתְּן	שָׁכַחְתֶּן	כָּתַבְתֶּן	עָבַדְתֶּן	חָשַׁבְתֶּן	אָמַרְתֶּן	הִלַּכְתֶּן
ו	יִשְׁבוּ	שָׁכְחוּ	כָּתְבוּ	עָבְדוּ	חָשְׁבוּ	אָמְרוּ	הִלְכוּ
ו	יִשְׁבוּ	שָׁכְחוּ	כָּתְבוּ	עָבְדוּ	חָשְׁבוּ	אָמְרוּ	הִלְכוּ
	י.ש.ב.	ש.כ.ח.	כ.ת.ב.	ע.ב.ד.	ח.ש.ב.	א.מ.ר.	ה.ל.כ.
	לְשַׁבֵּת	לְשַׁכַּח	לְכַתּוֹב	לְעַבֹּד	לְחַשֹּׁב	לְאָמַר	לְהִלָּךְ

Es werden nur הוּא, הִיא, הֵם und הֵן verwendet.

\*Bei einem ה, ח oder ע als drittes Radikal, steht hier ein «a».

אמרתני לך לשבת. למה אתה לא יושב?  
 שאלנו «מה שלומך.» למה אתה לא עונה לנו?  
 הם בכלל לא עבדו קשה.  
 ילדים, למה לא אכלתם הכל?  
 שכחתי מה אשתי דינה לי לקנות.  
 דורון, אמרת «שלום» לסבא?  
 שכחתי להגיד לך, שאני לא יכול לבוא.  
 למה לא ישבת במסעדה על-יד איריס?  
 למה דינה לא הלכה לשיעור? למה הוא לא הלך לשיעור?  
 למה לא הלכת לשיעור?

Bei Verben mit ן oder ך als zweitem Radikal, ändert sich die dritte Person singular nicht.

Beim Verb נתן (נ.ת.ג.) fehlt das letzte ן in der ersten und zweiten Person Singular und Plural.

kam	sang	wohnte	gab	mst./brcht.	tat	P.Pron.
בָּאתִי	שָׁרְתִי	גִּרְתִי	נָתַתִּי	הִצְטַרְכְּתִי	עָשִׂיתִי	(אֲנִי)
בָּאתְ	שָׁרְתְ	גִּרְתְ	נָתַתְ	הִצְטַרְכְּתְ	עָשִׂיתְ	(אַתָּה)
בָּאתַ	שָׁרְתַ	גִּרְתַ	נָתַתַ	הִצְטַרְכְּתַ	עָשִׂיתַ	(אַתָּ)
בָּא	שָׁר	גָר	נָתַן	הִצְטַרְךְ	עָשָׂה	הוּא
בָּאתָה	שָׁרְהָ	גָרְהָ	נָתַנָּה	הִצְטַרְכָּהּ	עָשָׂתָהּ	הִיא
בָּאתֵנוּ	שָׁרְנוּ	גָרְנוּ	נָתַנּוּ	הִצְטַרְכְּנוּ	עָשִׂינוּ	(אֲנַחְנוּ)
בָּאתֶם	שָׁרְתֶם	גִּרְתֶם	נָתַתֶם	הִצְטַרְכְּתֶם	עָשִׂיתֶם	(אַתֶּם)
בָּאתָן	שָׁרְתָן	גִּרְתָן	נָתַתָּן	הִצְטַרְכְּתָן	עָשִׂיתָן	(אַתֶּן)
בָּאוּ	שָׁרוּ	גָרוּ	נָתַנוּ	הִצְטַרְכוּ	עָשׂוּ	הֵם
בָּאוּ	שָׁרוּ	גָרוּ	נָתַנוּ	הִצְטַרְכוּ	עָשׂוּ	הֵן

ע.ש.ה. צ.ר.כ. נ.ת.ג. ג.ו.ר. ש.י.ר. ב.ו.א.

לַעֲשׂוֹת לְהִצְטַרְךְ לָתֵת לְגוֹר לְשִׁיר לְבֹא

אמרתם שאתם רוצים לבוא. למה לא באתם?

שמעוּן, מה אבא נתן לך? אבא נתן לי כסף.  
מה הוא אמר לך לעשות בכסף? מה שאני רוצה.  
איפה הכסף עכשיו? נתתי לאימא.

מה הִצְטַרְכְּתָּ? הצטרכתי כסף. גִּרְדָּה וְדוֹרִים, חבל שהצטרכתן ללכת.

Ohne Personalpronomen bedeutet die dritte Person Plural »man«.  
man lernte, sagte, wußte, gab/ließ, fragte (man lernte nicht, ...)

לְמַדּוּ, אָמְרוּ, יָדְעוּ, נָתַנוּ, שָׁאֲלוּ, (לֹא לְמַדּוּ, ...)

לֹא אָמְרוּ לָךְ, שֶׁהַיּוֹם אֵין שִׁיעוּר? לֹא, לֹא אָמְרוּ לִי. חבל, שֶׁלֹא אָמְרוּ לָךְ.

בית-שמוש ..... Toilette      Benutzug (שימוש) שמוש  
 אצל ..... bei      אַמבַּטְיָה (Bad) אַמבַּטְיָה  
 קיר, קירות ..... Wand      קוּלְשְׁרַאןְק. מְקָרָר, מְקָרָרִים  
 מאפיה ..... Bäckerei      אֹפֶן (Back) תנור  
 צבע, צבעים ..... Farbe      שַׁמְמֵלְטַאקְסִי, WC שרות, שרותים  
 לקוח, לקוחה, לקוחות ..... Kunde      בּוּנְט צבעוני

	נ' Pl.	ז' Pl.	נ'	ז'
grün	ירוקות	ירוקים	ירוקה	ירוק
blau	כחולות	כחולים	כחולה	כחול
weiß	לבנות	לבנים	לבנה	לבן
schwarz	שחורות	שחורים	שחורה	שחור
rot	אדומות	אדומים	אדומה	אדום

מלצר, מלצרית ..... Kellner      גֶמְיֵשֶׁהַנְדְלֶר Gemüsehändler ירקן  
 אביבה הלכה לשוק לקנות ירקות וקנתה אצל הירקן:  
 תפוח, תפוחים ..... Apfel      גּוּרְקֶה Gurke מלפפון, מלפפונים  
 בצל, בצלים ..... Zwiebel      ק. תפוח-אדמה, תפוחי-אדמה  
 אבטיח, אבטיחים ..... Wassm.      זּוּכֶר Zucch. קישוא, קישואים  
 גור, גורים ..... Möhre      קוּפְסַלַּט Kopfsalat חסה  
 דבש ..... Honig      וַיַּנְטְרַאבֶּן Weintrauben ענבים

Bei אף-פעם und שום-דבר tritt **doppelte Verneinug** auf.

אף-פעם לא אהבתי לכתוב מכתבים. אני לא עושה שום-דבר.

מתי אתה לומד? כל יום אני לומד. Ich lerne jeden (כל) Tag

כמה זמן למדת? למדתי כל השבוע.

Ich habe die ganze (כל) Woche gelernt.

מי אוהב גלידה? כל הילדים אוהבים גלידה.

Alle Kinder (כל) mögen Eis.

חֶמְאָה.....Butter	גְּבִינָה, גְּבִינוֹת.....Käse
עוגיות, עוגייה.....Küchlein	בֵּיצָה, בֵּיצִים.....Ei
זית, זיתים.....Olive	עוֹף, עוֹפוֹת.....Geflügel
חֶרְדֵּל.....Senf	רִיבָה.....Marmelade
קֶמַח.....Mehl	פֶּלְפֶּל.....Pfeffer
טַעַם.....Geschmack	מְנָה.....Portion

אביבה אוהבת לחם שחור. היא חושבת, שלחם לבן לא בריא.

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'	
frisch	טְרִיֹּת	טְרִיִּים	טְרִיָּה	טְרִי	
bitter	מְרוֹת	מְרִים	מְרָה	מֶר	
scharf	חֲרִיפוֹת	חֲרִיפִים	חֲרִיפָּה	חֲרִיף	
sauer	חֲמוּצוֹת	חֲמוּצִים	חֲמוּצָה	חֲמוּץ	
süß	מְתוֹקוֹת	מְתוֹקִים	מְתוֹקָה	מְתוֹק	שינה מתוקה
salzig	מְלוּחוֹת	מְלוּחִים	מְלוּחָה	מְלוּחַ	

הֶלְקוּחַ לְמִלְצָר:

הזיתים לא מספיק חמוצים והריבה לא מספיק מתוקה,  
החרדל בכלל לא חריף והנקניק מלוח ...

\* הֶלְקוּחַ תָּמִיד צוֹדֵק \*

שִׁגְרִירוֹת.....Ambasada	סְבָרָה.....Meinung, Ansicht
קִינוּחַ.....Dessert	בְּחִנָּם.....gratis, umsonst

Erste, zweite, dritte, letzte Portion.

מְנָה ראשונה, שְׁנִיָּה, שְׁלִישִׁית, אַחֲרוֹנָה

bei mir, dir (m/f), ihm, ihr, uns, euch (m/f), ihnen (m/f)

אֶצְלִי, אֶצְלְךָ, אֶצְלָהּ, אֶצְלוֹ, אֶצְלָהּ,  
אֶצְלָנוּ, אֶצְלָכֶם, אֶצְלָכֶן, אֶצְלָם, אֶצְלָן  
היום המכוננית לא אצלי. היא אצל בעלי. היא אצלו.

נסעתי ברכבת כמה («einige», כִּמָּה) שעות.  
 כמה פעמים («wie oft», כִּמָּה פְּעָמִים) ביום את שותה קפה?  
 קילומטר וחצי. (1.5 km) \* לא בכוח רק במוח \*

מְקַדָּשׁ	.....	Heiligtum	בֵּית־הַמִּקְדָּשׁ	.....	Tempel/Jerus.
מוֹחַ	.....	Gehirn	קִטְנ־מוֹחַ	.....	engstirnig
חֲזוּר	.....	Schwein	דִּיר־חֲזוּרִים	.....	Schweinestall
מְנֻבָּת, מְנֻבָּת	.....	Handtuch	סֹפָה	.....	Sofa
מְסַבֵּב ל	.....	rund um	לְבַד	.....	allein

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
ist besorgt	.ד.א.ג.	לְדָאֹג	דוֹאֲגוֹת	דוֹאֲגִים	דוֹאֲגַת	דוֹאֲג
irrt sich	.ט.ע.ה.	לְטַעוֹת	טוֹעוֹת	טוֹעִים	טוֹעָה	טוֹעֵה
spielt	.ש.ח.ק.	לְשַׁחֵק	מְשַׁחֲקוֹת	מְשַׁחֲקִים	מְשַׁחֲקַת	מְשַׁחֵק

### Präteritum der Gruppe פִּעַל (Fortsetzung)

Außer bei der dritten Person wird das dritte Radikal ה' zu '.

trank kaufte wollte fuhr war irrte s. sah

X X	שָׁתִיתִי	קָנִיתִי	רָצִיתִי	נָסַעְתִּי	הָיִיתִי	טָעִיתִי	רָאִיתִי
X X	שָׁתִיתָ	קָנִיתָ	רָצִיתָ	נָסַעְתָּ	הָיִיתָ	טָעִיתָ	רָאִיתָ
X X	שָׁתִיתָ	קָנִיתָ	רָצִיתָ	נָסַעְתָּ	הָיִיתָ	טָעִיתָ	רָאִיתָ
X X	שָׁתָה	קָנָה	רָצָה	נָסַע	הָיָה	טָעָה	רָאָה
X X	שָׁתַתָּה	קָנַתָּה	רָצַתָּה	נָסַעְתָּה	הָיַתָּה	טָעַתָּה	רָאַתָּה
X X	שָׁתִינוּ	קָנִינוּ	רָצִינוּ	נָסַעְנוּ	הָיִינוּ	טָעִינוּ	רָאִינוּ
X X	שָׁתִיתֶם	קָנִיתֶם	רָצִיתֶם	נָסַעְתֶּם	הָיִיתֶם	טָעִיתֶם	רָאִיתֶם
X X	שָׁתִיתֶן	קָנִיתֶן	רָצִיתֶן	נָסַעְתֶּן	הָיִיתֶן	טָעִיתֶן	רָאִיתֶן
X X	שָׁתוּ	קָנוּ	רָצוּ	נָסְעוּ	הָיוּ	טָעוּ	רָאוּ
X X	שָׁתוּ	קָנוּ	רָצוּ	נָסְעוּ	הָיוּ	טָעוּ	רָאוּ

ר.א.ה. ט.ע.ה. ה.י.ה. ע.ש.ה. ר.צ.ה. ק.נ.ה. ש.ת.ה.  
 לְרִאוֹת לְטַעוֹת לְהִיוֹת לְעֲשׂוֹת לְרָצוֹת לְקַנּוֹת לְשָׁתוֹת

דן, אל תדאג. יהיה בסדר!

(Dan, sei nicht besorgt. Es wird in Ordnung sein!)

רות, אל תדאגי. יהיה בסדר! רות ודן, אל תדאגו. יהיה בסדר!

דניאל, היית כבר אצל המורה? כן, הייתי אצלה.

היית אצלה לבד? לא, הייתי אצלה עם אימא.

מה היא רצתה? אימא לא רצתה שום דבר.

היינו בקולנוע. איזה סרט ראיתם? «סיפור אהבה»

	Pl. נ'	Pl. ר'	נ'	ר'
schlecht*	גרועות	גרועים	גרועה	גרוע
schlecht†	רעות	רעים	רעה	רע

\*Film, Wetter, Schüler, Zustand, Laune, Arbeit, usw.

†Charakterzug bei Lebewesen.

איך יהיה? לא היה פשוט. היה גרוע. לא היה חשוב.

איך יהיה (wie wird's sein)? יהיה יפה. יהיה נעים. לא יהיה נורא.

Koch	טבח, מטבחית	Arzt	רופא, רופאה
verrückt	משוגע, משוגעת	Prüfung	בחינה
Hut	כובע, כובעים, כובעי	Billet	כרטיס
Armee	צבא, צבאות	Optimismus	אופטימיות
50-er	שנות החמישים	tölpelhaft	שמבל
randloser Hut	כובע שמבל	dsch.	דוקומנטרי, דוקומנטרית
tragisch	טראגי, טראגית	aschksisch.	אשכנזי, אשכנזיה
spanisch	ספרדי, ספרדית	zionistisch	ציוני, ציונית

הייתי מוכרח, הייתי מוכרחת, הייתי מוכרח, הייתי מוכרחת, הוא

היה מוכרח, היא הייתה מוכרחת

היינו מוכרחים, היינו מוכרחות, הייתם מוכרחים, הייתן מוכרחות,

הם היו מוכרחים, הן היו מוכרחות



גלויה ..... Postkarte	דרכים .. Weg, A.u.W ('נ) דרך, דרכים
חשבון, חשבונות Rech., Konto	מעין, מעינות (Wasser)Quelle
נוף, נופים ..... Landschaft	תיר, תירת Tourist
מגורים ..... Wohnen, Wohng.	המתנה ..... Warten
חדר מגורים ..... Wohnzimmer	חדר עבודה ... Arbeitszimmer
חדר שינה ..... Schlafzimmer	חדר המתנה .... Wartezimmer

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
benutzt	ש.מ.ש.	להשתמש	משתמשות	משתמשים	משתמשת	משתמש
passiert	ק.ר.ה.	לקרות	קורות	קורים	קורה	קורה
findet	מ.צ.א.	למצוא	מוצאות	מוצאים	מוצאת	מוצא
wischt	נ.ג.ב.	לנגב	מנגבות	מנגבים	מנגבת	מנגב
langwlg.	ש.ע.מ.מ.	לשעם	משעמות	משעמים	משעמת	משעם

	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
interessant	מעניינות	מעניינים	מעניינת	מעניין
traurig	עצובות	עצובים	עצובה	עצוב
müde	עייפות	עייפים	עייפה	עייף
mager	רזות	רזים	רזה	רזה
fett	שמנות	שמנים	שמנה	שמן
satt	שבעות	שבעים	שבעה	שבע

מי ראה, מה קרה בשוק לפני שבוע?

הייתי עייף. הם לא היו עצובים. אף פעם לא הייתי בחיפה.

משקפיים ..... Brille	deshalb, daher, deswgn. לכן
חמשת החושים ..... 5 Sinne	חוש הטעם .. Geschmackssinn
חוש הריח ..... Geruchssinn	חוש השמיעה ..... Gehörsinn
חוש הראייה ..... Sehsinn	חוש המישוש ..... Tastsinn

## Substantive der Gruppe פֶּעַל

Das allgemeine Bildungsschema ist: »X' X' X«

Lesen, Rufen	קָרִיאָה (קָרָא)	Schreiben	כְּתִיבָה (כָּתַב)
Gehör, Hören	שְׁמִיעָה (שָׁמַע)	Treffen	פְּגִישָׁה (פָּגַשׁ)
(das) Essen	אֲכִילָה (אָכַל)	Gehen, Gang	הֶלֶכָה (הָלַךְ)
Sitzung, Sitzen	יְשִׁיבָה (יָשַׁב)	Ausgang	יְצִיאָה (יָצָא)
Verkauf	מְכִירָה (מָכַר)	Fahrt, Fahren	נְסִיעָה (נָסַע)
Kauf, Einkauf	קְנִיָה (קָנָה)	Trinken	שְׁתִּיָה (שָׁתָה)
Sehen, Sicht	רְאִיָה (רָאָה)	Aufstieg*	עֲלִיָה (עָלָה)
Flug	טִיסָה (טָס)	Laufen, Rennen	רִיצָה (רָץ)
Gesang	שִׁירָה (שָׁר)	Aufstehen	קִימָה (קָם)

\*Immigration nach Israel, Steigung, Fortschritt, Beförderung

Bei י, ל, מ, נ, ר als erstem Buchstaben und wenn der zweite Buchstabe נ, ה, ח, ע, ist, wird der Schwa als »e« ausgesprochen.

Bei ה als drittem Radikal, ist das Bildungsschema »י' X' X«

Ist das zweite Radikal ן oder י, so ist die Form »X' X'«

Bei Texten mit voller Schreibung wird י doppelt geschrieben, wenn es als Konsonant (»j«) verwendet wird (auch vor ן am Ende des Wortes wird es dann als Lesehilfe verwendet, z.B. bei סתיו). Es folgt dann z.B. für die defektive Schreibung (mit Vokalisierung) von קְנִיָה in der vollen Schreibung קנייה (ebenso שתייה, עלייה, ראייה).

מה לא קל? הנסיעה בעיר במכונית לא קלה.

מה רון אוהב? רון אוהב שתייה קרה.

איריס היתה בשוק־המציאות (מציאה), Gelegtsk., Find., Fund).  
למה שמעון רוצה ללמוד מוסיקה? לשמעון יש שמיעה מצויינת

(מְצוּיִינָה), לכן הוא רוצה ללמוד מוסיקה.  
 מה בריא? ההליכה ברגל בריאה מאוד.  
 מה היה מעניין? הפגישה עם דינה היתה מעניינת. למדתי הרבה.  
 הוא מוכר סימפטי, לכן אני קונה אצלו.  
 יש להם הרבה כסף, לכן הם קנו מכונית גדולה ועשו טיול  
 מסביב לעולם. היה קר, לכן שתיתי תה עם קוניאק.  
 היא ידעה, מפני שהיא למדה.  
 עשינו שביתה, מפני שרצינו עוד כסף.

שאלה (שאל) ..... Borgen	שאלה (שאל) ..... Frage
תשובה .. Antwort, Reue, Buße	קריאה (קרא) ..... Lesen, Ruf
בלגן ..... galimatyáš	כיור ..... Waschbecken
אפשר ..... möglich	אי-אפשר ..... unmöglich
חום ..... Hitze, Wärme	קור ..... Kälte
נוח ..... bequem	אסור ..... verboten
מוותר ..... erlaubt	כדאי ..... es lohnt sich

	נ' Pl.	ז' Pl.	נ'	ז'
wichtig	חשובות	חשובים	חשובה	חשוב
warm	חמות	חמים	חמה	חם
faul, träge	עצלות	עצלים	עצלה	עצל
fleißig	חרוצות	חרוצים	חרוצה	חרוץ

יכולתי, יכולת, יכולת, הוא היה יכול, היא יכולה: (können) יכול  
 יכולנו, יכולתם, יכולתן, הם יכולו, הן יכולו  
 אתמול היה לי חם ולא יכולתי לעבוד. גם לי היה חם. ועבדתי?  
 כמובן. חשוב לעבוד. אז עבדתי. אסור להיות עצל. נכון, אתה  
 צודק, אבל פשוט אי-אפשר היה לעבוד. מה יכולתי לעשות?  
 יכולת לעבוד בלילה. בלילה היה נעים. בלילה בכלל לא היה  
 חם, ואפשר היה לעבוד. נכון, אבל מי עובד בלילה?

הַבְּנָה	.....	Verständnis	אִי-הַבְּנָה	.....	Mißverständnis
יְדִיעָה	.....	Kenntnis	אִי-יְדִיעָה	.....	Unkenntnis
נְעִימוֹת	.....	Annehmlichkeit	אִי-נְעִימוֹת	.....	Unannehmlichkeit
צְדָק	.....	Gerechtigkeit	אִי-צְדָק	.....	Ungerechtigkeit
שְׁקֵט	.....	Ruhe	אִי-שְׁקֵט	.....	Unruhe
אֱמוּנָה	.....	Vertrauen	אִי-אֱמוּנָה	.....	Mißtrauen
אִי-רְצוֹן	.....	Unwille	אִי-סֵדֶר	.....	Unordnung

### Adverb + Infinitiv

כדאי לשבת בחוץ (Es lohnt sich, draußen zu sitzen)

הָיָה קָשֶׁה לְלַמּוֹד בַּלַּיְלָה

(Es war schwer, in der Nacht zu lernen)

לֹא יִהְיֶה קָל לְעֵבוֹד עֶשֶׂר שָׁעוֹת

(Es wird nicht einfach sein, 10 Stunden zu arbeiten)

בְּכֻלּוֹ לֹא הֵיָה מֵעַנִּיין לְרֵאוֹת אֶת הַסֵּרֵט הַזֶּה.

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
klebt an	ד.ב.ק.	לְהַדְבִּיק	מְדַבְּיָקוֹת	מְדַבְּיָקִים	מְדַבְּיָקָה	מְדַבְּיָק
tritt	ד.ר.כ.	לְדַרְוֵךְ	דּוֹרְכוֹת	דּוֹרְכִים	דּוֹרְכָת	דּוֹרְךְ
wirft	ז.ר.ק.	לְזַרֵּק	זּוֹרְקוֹת	זּוֹרְקִים	זּוֹרְקָת	זּוֹרְק
raucht*	ע.ש.ג.	לְעַשֵּׂן	מְעַשְׂנוֹת	מְעַשְׂנִים	מְעַשְׂנָת	מְעַשְׂן
pflückt	ק.ט.פ.	לְקַטֹּף	קוֹטְפוֹת	קוֹטְפִים	קוֹטְפָת	קוֹטֵף

\*Raucher

פְּסוּלָת ..... Abfall      מוֹדְעָה, מוֹדְעוֹת ..... Anzeige, Pla.

נְהָגִים ..... Fahrer      פְּרִי, פְּרוֹת ..... Frucht, Obst

מה קוראים ברחוב?

אסור לעשן. אסור לקטוף פרחים. אסור לדרוך על הדשא.

אסור לזרוק פה פסולת. אסור להדביק מודעות. אסור לדבר

עם הנהג בשיעת הנסיעה.

### im Präteritum, יֵשׁ

Statt יֵשׁ wird הָיָה, הָיְתָה und הָיוּ verwendet.

לְיוֹסֵף הָיָה מוֹל. לְיוֹסֵף הָיְתָה עֲבוּדָה. לְיוֹסֵף הָיוּ שְׂאֵלוֹת. הָיָה לִי חֶדֶר יָפֵה. הָיְתָה לָנוּ שְׂכֵנָה טוֹבָה. הָיוּ לוֹ תַפּוּחִים מְתוֹקִים.

Statt יֵשׁ wird לֹא הָיָה, לֹא הָיְתָה, לֹא הָיוּ verwendet.

לְיוֹסֵף לֹא הָיָה זְמַן. לְאֶסְתֵּר לֹא הָיְתָה אָחוּת. לְתַלְמִידִים לֹא הָיוּ סִפְרִים טוֹבִים.

לְיוֹסֵף הָיוּ עֵיתוֹנִים. הָיוּ לִי חֲדָשׁוֹת טוֹבוֹת. לֹא הָיָה לִי מְקוֹם פֶּה. לֹא הָיוּ לִּי יְלָדִים. לֹא הָיוּ לִי שִׁיחוֹת-טֶלְפוֹן.

Für יֵשׁ wird im Futur יִהְיֶה, יִהְיֶה and יִהְיוּ verwendet, für יֵשׁ ist es לֹא יִהְיֶה, לֹא יִהְיֶה and לֹא יִהְיוּ.

לֹא כְדָאִי לַעֲשׂוֹת עֲבוּדָה טוֹבָה. טוֹב לַדַּעַת שְׂפוֹת. נַעִים לַשַּׁבַּת בְּשֶׁמֶשׁ.

הֵם לֹא יִכְלוּ לַבּוֹא לְשִׁיעוֹר. גַּם אֲנַחְנוּ לֹא יִכְלוּנוּ לַבּוֹא לְשִׁיעוֹר. הִיא יִכְלֶה לַעֲבוֹד, כִּי הִיא לֹא הִיְתָה עֵינֶפָה. מִי הִיא יִכּוֹל לַדַּעַת, מָה הַיֶּלֶד רוֹצֵה? יִכּוֹלֶת לְשִׁמוֹעַ, מָה הוּא אָמַר?

רְאִי	..... Spiegel	רְגִיל	..... normal
אֶמְצָע	..... Mitte	בְּאֶמְצָע	..... in d. Mitte (von)
פְּתֹאֵם	..... plötzlich	מָה פְּתֹאֵם	..... wieso denn?!
מְדַבְּרִיּוֹת	..... Wüste	אֲחֻלָּה	..... super!
בְּכִיף	..... mit Vergnügen!	וְוַאֲלֵה	..... wirklich?/stimmt
תְּגִידוּ	..... sag!	סוּף שְׁבוּעַ	..... Wochenende
כְּבוֹד	..... Ehre, Würde	כָּל הַכְּבוֹד!	..... alle Achtung!

	Pl. נ'	Pl. ר'	נ'	ר'
koscher	כְּשֻׁרוֹת	כְּשֻׁרִים	כְּשֻׁרָה	כְּשֻׁר
still, ruhig	שְׁקֵטוֹת	שְׁקֵטִים	שְׁקֵטָה	שְׁקֵט
bereit, fertig	מוֹכְנֹת	מוֹכְנִים	מוֹכְנָה	מוֹכֵן

PI'EL (פִּעֵל) → »er hat gehandelt« – starke Bedeutung)

Die allgemeine Form (3-te Person Singular männlich im Präteritum) ist »X XX«. Viele Verben mit derselben Wurzel erscheinen sowohl im PA'AL als auch im PI'EL. Ist dabei das zweite Radikal ב, כ, פ im PA'AL, ist es ב, כ, פ im PI'EL.

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
lehrt	.ל.מ.ד.	לְלַמֵּד	מְלַמְדוֹת	מְלַמְדִים	מְלַמֶּדֶת	מְלַמֵּד
zählt	.ס.פ.ר.	לְסַפֵּר	סוֹפְרוֹת	סוֹפְרִים	סוֹפֶרֶת	סוֹפֵר
erzählt	.ס.פ.ר.	לְסַפֵּר	מְסַפְרוֹת	מְסַפְרִים	מְסַפֶּרֶת	מְסַפֵּר
zahlt	.ש.ל.מ.	לְשַׁלֵּם	מְשַׁלְמוֹת	מְשַׁלְמִים	מְשַׁלֶּמֶת	מְשַׁלֵּם
sucht	.ח.פ.ש.	לְחַפֵּשׂ	מְחַפְּשׁוֹת	מְחַפְּשִׁים	מְחַפְּשֶׁת	מְחַפֵּשׂ
bekommt*	.ק.ב.ל.	לְקַבֵּל	מְקַבְּלוֹת	מְקַבְּלִים	מְקַבְּלֶת	מְקַבֵּל
bittet	.ב.ק.ש.	לְבַקֵּשׁ	מְבַקְּשׁוֹת	מְבַקְּשִׁים	מְבַקְּשֶׁת	מְבַקֵּשׂ
beeilt sich	.מ.ה.ר.	לְמַהֵר	מְמַהְרֹת	מְמַהְרִים	מְמַהְרֶת	מְמַהֵר
kommt zu spät	.א.ח.ר.	לְאַחֵר	מְאַחְרוֹת	מְאַחְרִים	מְאַחְרֶת	מְאַחֵר
beschreibt	.ת.א.ר.	לְתַאֵר	מְתַאֲרוֹת	מְתַאֲרִים	מְתַאֲרֶת	מְתַאֵר
fürchtet, h.Agst.	.פ.ח.ד.	לְפַחַד	מְפַחְּדוֹת	מְפַחְּדִים	מְפַחְּדֶת	מְפַחֵד
füllt	.מ.ל.א.	לְמַלֵּא	מְמַלְאוֹת	מְמַלְאִים	מְמַלְאֶת	מְמַלֵּא
wartet	.ח.כ.ה.	לְחַכּוֹת	מְחַכּוֹת	מְחַכּוֹבִים	מְחַכּוֹה	מְחַכּוֹה

\*akzeptiert, empfängt

יּוֹמִיּוֹם ..... täglich, jeden Tag

כַּאֲפִיָּה ..... orient. Schal

מְנַהֵל ..... Leiter, Direktor

מְדַרְיָד (Reise)leiter, Ausbilder

עִיקָר ..... Hauptsache

עֵגְבַנְיָה (עגבנייה) ..... Tomate

צֶ'ק ..... Scheck, Rechnung

גֶּשֶׁר ..... Brücke

מְדַרְיָד טֶלְפוֹן .... Telefonbuch

צָר ..... schmal

יְנוּאָר, פֶּבְרוּאָר, מָרֶס, אֲפְרִיל, מַאי, יוּנִי, יוּלִי,

אוּגוּסְט, סֶפְטֶמְבֶּר, אֹקְטוֹבֶר, נוֹבֶמְבֶּר, דֶּצֶמְבֶּר

	אַתָּה	אַתְּ	אַתָּן/אַתֶּם
Sprich!	דַּבֵּר	דַּבְּרִי	דַּבְּרוּ
Sprich nicht!	אַל תְּדַבֵּר	אַל תְּדַבְּרִי	אַל תְּדַבְּרוּ
Bitte! Verlange!	בִּקֵּשׁ	בִּקְשִׁי	בִּקְשׁוּ
Bitte nicht!	אַל תְּבַקֵּשׁ	אַל תְּבַקְשִׁי	אַל תְּבַקְשׁוּ
Warte!	חַכֵּה	חַכִּי	חַכוּ
Warte nicht!	אַל תְּחַכֵּה	אַל תְּחַכִּי	אַל תְּחַכוּ
Beeile dich!	מְהֵרָה	מְהַרְרִי	מְהַרְרוּ
Beeile dich nicht!	אַל תְּמַהֵר	אַל תְּמַהַרְרִי	אַל תְּמַהַרְרוּ
Beschreibe!	תֹּאֵר	תֹּאֲרִי	תֹּאֲרוּ
Beschreibe nicht!	אַל תְּתַאֵר	אַל תְּתַאֲרִי	אַל תְּתַאֲרוּ
Spiele!	שַׁחַק	שַׁחֲקִי	שַׁחֲקוּ
Spiele nicht!	אַל תְּשַׁחַק	אַל תְּשַׁחֲקִי	אַל תְּשַׁחֲקוּ

אימא אומרת לילדים : «דברו בשקט!»  
דינה אומרת לאמא : «אל תעשני! זה לא בריא.»  
יעקב אומר לרות : «אל תחכי! אני לא יודע מתי אני חוזר.»  
אתם רוצים לעשן? עשנו בחוץ!  
אל תחכה לאוטובוס! סע ברפבת !

נוח לי (Es paßt mir (ist mir bequem)

מתי נוח לך לבוא? עכשיו לא נוח לי.  
הלו, אפשר לדבר עם עמית? הוא בחוץ עם הכלב. חכה רגע!  
לחכות? אני באמת לא יכול. אני ממהר. יש לי פגישה חשובה.  
אני לא רוצה לאתר. אני אוהב לבוא בזמן.  
בסדר. מה להגיד לו? שלא נוח לי לבוא הערב.  
מתי כן נוח לך? אולי בשבוע הבא. פרגע אני לא יכול להגיד  
בדיוק.

..... Ausland	חו"ל, חוץ לְאָרֶץ	Zeile, Linie, R.	שורה, שורות
..... Ingenieur	מְהַנְדֵס (רְחֻשְׁמַל)	Zeugnis	תְּעוּדָה, תְּעוּדוֹת
..... Supermarkt	קַנְיוֹן	Glas	(נ') כּוֹס, כּוֹסוֹת
..... Formular	מּוֹפָס, מְפָסִים	Empfehlung, Refnz.	הַמְלָצָה
..... Geheimnis	סוּד, סוּדוֹת	Beruf, Fach	מְקָצוּעַ, מְקָצוּעוֹת

### לְמִצְאוֹתֶיךָ gefallen

Es gefällt mir (findet Anmut in meinen Augen): מוֹצֵאֶיךָ בְּעֵינַי

השטיח מוצא-תן בעיניי. המתנה לא מוצאת-תן בעיניי.  
הפרחים מוצאים-תן בעיניי. השאלות שלך לא מוצאות-תן בעיניי.

in meinen, deinen (m/f), ... euren (m/f), ihren (m/f) Augen

בְּעֵינַי, בְּעֵינֶיךָ, בְּעֵינֵינוּ, בְּעֵינֵיהֶם,  
בְּעֵינֵינוּ, בְּעֵינֵיכֶם, בְּעֵינֵיכֶן, בְּעֵינֵיהֶם, בְּעֵינֵיהֶן

Im Präteritum wird מוֹצֵאֶיךָ zu מְצָאֶיךָ.

השטיח מצא-תן בעיניי. המתנה לא מצאה-תן בעיניי.  
הפרחים מצאו-תן בעיניי. השאלות שלך לא מצאו-תן בעיניי.

Folgt ein Name, sagt man בְּעֵינַי .

רָחַל מוֹצֵאתֶיךָ בְּעֵינַי יַעֲקֹב. רָחַל מְצָאתֶיךָ בְּעֵינַי יַעֲקֹב.  
את מוצאת-תן בעיניי. את מצאת-תן בעיניי.  
העבודה לא מוצאת-תן בעיניי. העבודה לא מצאה-תן בעיניי.  
הטיול מוצא-תן בעינינו. הטיול מצא-תן בעינינו.  
המנהל לא מוצא-תן בעיניה. המנהל לא מצא-תן בעיניה.  
אני לא מוצאת-תן בעיניך? אני לא מצאתי-תן בעיניך?  
הספר מוצא-תן בעיניו. הספר מצא-תן בעיניו.  
התקליטים מוצאים-תן בעיניך. התקליטים מצאו-תן בעיניך.  
המשרד לא מצא-תן בעיני אברהם.  
למה התעודות לא מוצאות-תן בעיניהם?  
הכלב שלך מצא-תן בעיני הַכֶּלְבָּה (Hündin) שלי.



### אָקּוּסאַטיוּבּ אַקּוּסאַטיוּבּ

הָ אָקּוּסאַטיוּבּ steht vor Namen (רַחֵל, אִמָּא, ...), dem bestimmten Artikel הָ und vor אֱלֹהִים, זֹאת, זֶה.

אַבְרָהָם לֹא פָגַשׁ אֶת שְׁמֵעוֹן. פֶּאֹל, שְׁמֵעַתָּ אֶת הַחֲדָשׁוֹת אֶתְמוּל?  
מִי יוֹדֵעַ אֶת זֶה? = מִי יוֹדֵעַ זֹאת? אֲנִי לֹא אוֹכֵל (אֶת) הַכֹּל.

mich, dich (m/f), ihn, sie, uns, euch (m/f), sie (m/f)

אוֹתִי, אוֹתְךָ, אוֹתָהּ, אוֹתוֹ, אוֹתָהּ,  
אוֹתָנוּ, אֶתְכֶם, אֶתְכֶן, אוֹתְם, אוֹתָן

הלו, פאול, אני לא שומע אותך! רון מקבל טופס. הוא צריך למלא אותו. המנהל שם את התעודות של רון בתיק. הוא שם אותן בתיק. הם אוהבים את המורה. הם אוהבים אותה.  
רון אומר לאבא: «קח אותי במכונית!»

אֶת מִי? (wen), (אֶת) מַה? (was), תוֹדָה עַל... (danke für).

את מי פגשתי אתמול? את מי שאלתם? מה אתה מחפש?  
תודה על הגלויה. תודה על העזרה (Hilfe).

עם מי אפשר לדבר? היא ממלאת את הכוס ביין.

\* אין כל חדש תחת השמש \* צריך לתת ולא רק לקבל \*

Art, Weise .....אופן Meinung .....דעה

meine, deine (m/f), ... eure (m/f), ihre (m/f) Meinung

דַעְתִּי, דַעְתְּךָ, דַעְתְּהָ, דַעְתּוֹ, דַעְתָּהּ,  
דַעְתָּנוּ, דַעְתְּכֶם, דַעְתְּכֶן, דַעְתְּם, דַעְתָּן

.....m. M. n. לְפִי דַעְתִּי, לְדַעְתִּי .....was i. deine M. מַה דַעְתְּךָ

.....auf jeden Fall בְּכָל אִפְשׁוֹן .....auf keinen Fall בְּשׁוּם אִפְשׁוֹן

(לִי, לְךָ, לְהָ... לְרוֹת...) – Dativ (wem) – לְחַבּוֹת ל... warten

לְמִי (auf wen) אֶתְהָ מְחַבֵּה? לְמַה (auf was) אֶתְהָ מְחַבֵּה?

יעקב מחכה לרות מול בית-הספר. למי את מחכה בגשם?  
 אברהם, כמה זמן אנחנו עוד צריכים לחכות לך?  
 את יכולה לחכות לי על-יד האוטובוס. אני בא מיד.  
 אתם עוד אוכלים? אני יכול לחכות לכם.  
 חכה לי באחת עשרה! אני עובד עד עשר ארבעים וחמישה.

נעלים	Schuh	לחץ	Druck, Stress
מסרת (מסורת)	Tradition	עיתונאי, עיתונאית	ZReporter
ציון	Zensur, Bezeichnung	עתיד	Zukunft
דאר-אוויר	Luft, Luftpost	מוג	Temperament, Mischung
הפכים	Gegensätze	מוג-אוויר	Wetter
כפול	mal, krát	לחלק	dividiert, děleno

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
zieht an	ל.ב.ש.	לְלָבוֹשׁ	לוֹבְשׁוֹת	לוֹבְשִׁים	לוֹבֶשֶׁת	לוֹבֵשׁ
zieht an (S.)	נ.ע.ל.	לְנַעֵוֵל	נוֹעֵלוֹת	נוֹעֵלִים	נוֹעֶלֶת	נוֹעֵל
setzt auf	ח.ב.ש.	לְחַבּוֹשׁ	חוֹבְשׁוֹת	חוֹבְשִׁים	חוֹבֶשֶׁת	חוֹבֵשׁ
lädt ein*	ז.מ.נ.	לְהַזְמִין	מְזַמְּנוֹת	מְזַמְּנִים	מְזַמְּנָה	מְזַמְּן
erklärt	ס.ב.ר.	לְהַסְבִּיר	מְסַבְּרוֹת	מְסַבְּרִים	מְסַבְּרָה	מְסַבְּרֵר
hört auf	פ.ס.ק.	לְהַפְסִיק	מְפַסְּקוֹת	מְפַסְּקִים	מְפַסְּקָה	מְפַסְּקֵיק
ist erfolgr.	צ.ל.ח.	לְהַצְלִיחַ	מְצַלְּחוֹת	מְצַלְּחִים	מְצַלְּחָה	מְצַלְּחֵיחַ
fühlt sich	ר.ג.ש.	לְהַרְגִישׁ	מְרַגִּישׁוֹת	מְרַגִּישִׁים	מְרַגִּישָׁה	מְרַגִּישׁ
fängt an	ת.ח.ל.	לְהַתְחִיל	מְתַחִילוֹת	מְתַחִילִים	מְתַחִלָּה	מְתַחִיל

\* bestellt

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
verheiratet	נְשׂוּאוֹת	נְשׂוּאִים	נְשׂוּאָה	נְשׂוּי
geschieden	גְּרוּשׁוֹת	גְּרוּשִׁים	גְּרוּשָׁה	גְּרוּשׁ
verwitwet	אַלְמָנוֹת	אַלְמָנִים	אַלְמָנָה	אַלְמָן
ledig	רוֹקוֹת	רוֹקִים	רוֹקָה	רוֹק

Treppe ..... מְדִרְגָה, מְדִרְגוֹת Hof ..... (נ') חֵצֵר, חֵצְרוֹת  
 mein, dein (m/f), sein, ihr, unser, euer (m/f), ihr (m/f) Name ('ז)

שְׁמִי, שְׁמֶךָ, שְׁמֶךָ, שְׁמוֹ, שְׁמָה, שְׁמוֹנוֹ, שְׁמֵכֶם, שְׁמֵכֶן, שְׁמֵם, שְׁמֵן  
 שְׁמֶךָ רֵוֶן? לֹא, שְׁמִי רֵן. שְׁמוֹ דוֹיד? כֵּן, שְׁמוֹ דוֹיד.

Umgangsspr.: איך קוראים לך (לו, לה...)? קוראים לי פטר.  
 איך קוראים לשכן שלך? קוראים לו גם פטר.

Geschlecht ..... מִין Alter, Freude ..... גִּיל  
 Bildung ..... הֶשְׁכָּלָה Familienstand ..... מַצָּב מְשִׁפָּחָתִי  
 Abteilung, (Zug)Abteil ..... מַחְלָקָה Stand, Zustand ..... מַצָּב  
 Sendung ..... (שידור) שְׁדוּר Life ..... בְּשִׁדוּר חַי  
 so ..... כִּךְ so sehr ..... כִּךְ כָּד  
 Taxi ..... מוֹנִית, מוֹנִיֹּת Tasse ..... סֶפֶל  
 Sauce ..... (רוטב) רוֹטֵב Quittung, Rezeption ..... קְבֻלָּה

		Pl. 'נ'	Pl. 'ז'	'נ'	'ז'	
letzte(r,s)		אַחֲרוֹנוֹת	אַחֲרוֹנִים	אַחֲרוֹנָה	אַחֲרוֹן	
sauber		נְקִיּוֹת	נְקִיִּים	נְקִיָּה	נְקִי	
durstig		צְמָאוֹת	צְמָאִים	צְמָאָה	צְמָא	
kurz		קְצָרוֹת	קְצָרִים	קְצָרָה	קְצָר	
offen		גְּלוּיּוֹת	גְּלוּיִים	גְּלוּיָה	גְּלוּי	
	Rad.	Inf.	Pl. 'נ'	Pl. 'ז'	'נ'	'ז'
kocht	ב.ש.ל.	לְבַשֵּׁל	מְבַשְּׁלוֹת	מְבַשְּׁלִים	מְבַשְּׁלָת	מְבַשֵּׁל
besucht	ב.ק.ר.	לְבַקֵּר	מְבַקְרוֹת	מְבַקְרִים	מְבַקְרָת	מְבַקֵּר
verliert	א.ב.ד.	לְאַבֵּד	מְאַבְּדוֹת	מְאַבְּדִים	מְאַבְּדָת	מְאַבֵּד
beendet	ג.מ.ר.	לְגַמֹּר	גוֹמְרוֹת	גוֹמְרִים	גוֹמְרָת	גוֹמֵר

לְגַמֹּר + Infinitiv

לְגַמֹּר לְאֵכוֹל. לְגַמֹּר לְעֵבוֹד. לְגַמֹּר לְכָתוֹב. לְגַמֹּר לְקְרוֹא.

ohne mich, dich (m/f), ihn, sie, uns, euch (m/f), sie (m/f)

בְּלַעְדִּי, בְּלַעְדֶּיךָ, בְּלַעְדֵּינוּ, בְּלַעְדֵּיכֶם, בְּלַעְדֵּיהֶם, בְּלַעְדֵּיהֶן

דינה, אל תלכי למסיבה בלעדי! אהרון,  
אני יכולה לחיות בלעדיך! למה אתה מאבד את הראש?  
אימא לא מאבדת את הסבלנות אף-פעם.

בְּעֵצָם ..... eigentlich      כְּעֵת ..... zur Zeit, jetzt

בְּרֵדְךָ נֶאֱבָב ..... nebenbei, apropos      חוּץ מְזֵה ..... außerdem

מִשְׁבַּת .. Schabbat-Ausg.      מִפְתָּח, מִפְתָּח (ז') .. Schlüssel

מְאוּחָר ..... spät      עֲדָרָה ..... Restgeld (עודף)

אחר-כך יעקב מקבל את החשבון. הוא משלם, מקבל עודף  
ואומר, שהוא לא צריך קבלה.

הילדים לא רוצים לחזור הביתה, אבל אבא אומר: «מספיק  
לשחק היום! עכשיו מאוחר. אתם כבר עייפים וצריכים לישון!»  
הילדים שותקים. הם יודעים, שהם צריכים לעשות, מה שאבא  
אומר, ואם לא, אז הסוף לא טוב!

בְּעֵל-זְבוּב .. Beelzebub, Teufel      זְבוּב ..... Fliege

בֹּוּל ..... Briefmarke      אֱלֹהִים ..... Gott

מְבַרֵּק ..... Telegramm      חֲבִילָה ..... Paket

תֵּא דוּאָר ..... Postfach      מַעֲטָפָה ..... Briefumschlag

פּוֹעֵל, פּוֹעֵלִים ..... Verb      שִׁיעוּרֵי בַּיִת ..... Hausaufgaben

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
stirbt	מ.ו.ת.	לָמוּת	מֵתוֹת	מֵתִים	מֵתָה	מָת
wäscht, badet	ר.ח.צ.	לְרַחוֹץ	רוֹחֲצוֹת	רוֹחֲצִים	רוֹחֲצָת	רוֹחֵץ
fährt fort	מ.ש.כ.	לְהַמְשִׁיךְ	מְמַשְׁיכוֹת	מְמַשְׁיכִים	מְמַשְׁיכָה	מְמַשְׁיךְ

כָּל אֶחָד ..... jeder (einzelne)      תְּפִילָּה ..... Gebet

פֶּקֶס ..... Fax      מְפַקֵּס, לְפַקֵּס ..... faxen

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
heiratet (עם)	ח.ת.ג.	לְהִתְחַתֵּן	מִתְחַתְּנוֹת	מִתְחַתְּנִים	מִתְחַתְּנָת	מִתְחַתְּנֵן
korresp. (עם)	כ.ת.ב.	לְהִתְכַתֵּב	מִתְכַתְּבוֹת	מִתְכַתְּבִים	מִתְכַתְּבָת	מִתְכַתְּבֵן
zieht s. an	ל.ב.ש.	לְהִתְלַבֵּשׁ	מִתְלַבְּשׁוֹת	מִתְלַבְּשִׁים	מִתְלַבְּשָׁת	מִתְלַבְּשֵׁן
betet	פ.ל.ל.	לְהִתְפַּלֵּל	מִתְפַּלְּלוֹת	מִתְפַּלְּלִים	מִתְפַּלְּלָת	מִתְפַּלְּלֵן
regt s. auf	ר.ג.ש.	לְהִתְרַגֵּשׁ	מִתְרַגְּשׁוֹת	מִתְרַגְּשִׁים	מִתְרַגְּשָׁת	מִתְרַגְּשֵׁן
wäscht sich	ר.ח.צ.	לְהִתְרַחֵץ	מִתְרַחֲצוֹת	מִתְרַחֲצִים	מִתְרַחֲצָת	מִתְרַחֲצֵן
sieht wieder*	ר.א.ה.	לְהִתְרַאֵת	מִתְרַאֲוֹת	מִתְרַאֲוִים	מִתְרַאֲוָה	מִתְרַאֲוֵה
wendet sich	פ.נ.ה.	לְפַנּוֹת	פּוֹנְוֹת	פּוֹנְוִים	פּוֹנְוָה	פּוֹנְוֵה

\* einander wiedersehen, gesehen werden

אַנְחֵנוּ מִתְרַאֲוִים מִחֵר.

שׁוֹשְׁנִים	Lilie, Rose	חַתּוּנָה	Hochzeit
שׁוֹשְׁנָה, (נ')		חַתּוּנָה	
חַתָּן	Bräutigam	כַּלָּה	Braut
חַתָּן		כַּלָּה	
עוֹנֹת	Jahreszeit	עוֹר, עוֹרוֹת	Haut, Leder
עוֹנָה, עוֹנֹת		עוֹר, עוֹרוֹת	

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
religiös	דְּתִיּוֹת	דְּתִיִּים	דְּתִית	דְּתִי
jung	צְעִירוֹת	צְעִירִים	צְעִירָה	צְעִיר
alt	זְקֵנוֹת	זְקֵנִים	זְקֵנָה	זְקֵן
hoch, groß	גְּבוּהוֹת	גְּבוּהִים	גְּבוּהָה	גְּבוּהָ

\* כָּל הָעוֹלָם כּוֹלוֹ גֶשֶׁר צָר מְאוֹד, וְהָעִקָּר לֹא לִפְחַד כָּלֵל. \*

### Demonstrativpronomen

הַזֶּה	dieser	הַהוּא	jener
הַזֹּאת	diese (f.)	הַהִיא	jene (f.)
הָאֵלֶּה	diese (Pl.m.,f.)	הֵהֶם, הֵהֵן	jene (Pl.m.), (Pl.f.)

zu (אֵל, לְ) mir, dir (m/f), ihm, ihr, uns, euch (m/f), ihnen (m/f)

אֵלַי, אֵלַיְךָ, אֵלַיְךָ, אֵלַי, אֵלַיְךָ,  
אֵלַיְנוּ, אֵלַיְכֶם, אֵלַיְכֶן, אֵלַיְהֶם, אֵלַיְהֶן

Verben:

אֶבְרָחָם בָּא אֵלָיו. שָׁמְעוֹן נוֹסַע אֵלָיָהּ. הֵם הוֹלְכִים אֵלָינוּ. הֵם רָצִים אֵלָינוּ. אֲנִי מְדַבֵּר אֵלֶיךָ! אֲנַחְנוּ פּוֹנִים אֵלֵיכֶם.

Haben und nicht haben:

יש לי כבוד אליכם. אין לה סבלנות אליו.

Adjektive:

למה הוא רע אליך? הן טובות אליה. אני נחמד אליך, ואתה נחמד אלי.

רות ויעקב, באנו אליכם, ולא מצאנו אתכם בבית. איפה הייתם?

mit (עם) mir, dir (m/f), ihm, ihr, uns, euch (m/f), ihnen (m/f)

אִתִּי, אִתְּךָ, אִתּוֹ, אִתָּהּ, אִתָּנוּ, אִתְּכֶם, אִתְּכֶן, אִתְּם, אִתָּן

הם לא רצו לדבר אתי, ואני לא רציתי לדבר אתם.

auf (על) mir, dir (m/f), ihm, ihr, uns, euch (m/f), ihnen (m/f)

עָלַי, עָלֶיךָ, עָלָיו, עָלֶיהָ, עָלֵינוּ, עָלֵיכֶם, עָלֵיכֶן, עָלֵיהֶם, עָלֵיהֶן

לְחֹשֵׁב עַל (denken an), לְחַלּוֹם עַל (träumen von),

יעקב, אני חושבת עליך כל הזמן. רואים עליה, שהיא עייפה.

	Rad.	Inf.	'ן Pl.	'ר Pl.	'ן	'ר
klingelt ruft an	צ.ל.צ.ל.	לְצַלֵּץ	מְצַלֵּצוֹת	מְצַלֵּצִים	מְצַלֵּצֶת	מְצַלֵּץ

חברים, למה לא צלצלתם לפני שבאתם?

הרי ..... ja Gefühl רגשות, רגש, רגשות

אהבה ..... Liebe Haß שנאה

קנאה ..... Neid, Eifersucht ידידות Freundschaft

למה לא באת? הרי הזמנתי אותך!

II.

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
versucht	.נ.ס.ה.	לְנִסּוֹת	מְנַסִּים	מְנַסִּים	מְנַסֶּה	מְנַסֶּה
hofft	.ק.ו.ה.	לְקוֹוֹת	מְקוֹוִים	מְקוֹוִים	מְקוֹוֶה	מְקוֹוֶה
beneidet <sup>†</sup>	.ק.נ.א.	לְקַנֵּא	מְקַנְאִים	מְקַנְאִים	מְקַנְאֶת	מְקַנְאֶת

<sup>†</sup>ist eifersüchtig

Präteritum der Gruppe פִּיעַל (פִּיעַל)

	erzählte	vers.	füllte
X X X	סִפְּרָתִי	נִסִּיתִי	מִלֵּאתִי
X X X	סִפְּרָתְךָ	נִסִּיתְךָ	מִלֵּאתְךָ
X X X	סִפְּרָתָא	נִסִּיתָא	מִלֵּאתָא
X X X	סִפְּרָנוּ	נִסִּינוּ	מִלֵּאנוּ
X X X	סִפְּרָתְהוּ	נִסִּיתְהוּ	מִלֵּאתְהוּ
X X X	סִפְּרָנוּ	נִסִּינוּ	מִלֵּאנוּ
X X X	סִפְּרָתְהֶם	נִסִּיתְהֶם	מִלֵּאתְהֶם
X X X	סִפְּרָתְנָא	נִסִּיתְנָא	מִלֵּאתְנָא
X X X	סִפְּרוּ	נִסּוּ	מִלְּאוּ
X X X	סִפְּרוּ	נִסּוּ	מִלְּאוּ
	ס.פ.ר. לְסַפֵּר	נ.ס.ה. לְנִסּוֹת	מ.ל.א. לְמַלֵּא

הַדְּפֵס ... Reproduk., Abdruck

גִּירְסָה ..... Version  
גִּירְסָה לְהַדְּפָה (Druckversion)

חֲנִיָּה ..... Parken

חֲנִיָּה ..... Parkplatz

כְּנִיָּסָה ..... Eingang

בְּגוּלָן ..... קְצָרִין

קוֹרְבָנוֹת, קוֹרְבָן, ..... Opfer

סְתָם ..... einfach so

bez.	sprach	hoffte	wartete	rief an	beneid.	P.Pron.
שִׁלְמָתִי	דִּבְרָתִי	קִוִּיתִי	חִכִּיתִי	צִלְצַלְתִּי	קִינָאתִי	(אֲנִי)
שִׁלְמָתָ	דִּבְרָתָ	קִוִּיתָ	חִכִּיתָ	צִלְצַלְתָּ	קִינָאתָ	(אַתָּה)
שִׁלְמַת	דִּבְרַת	קִוִּית	חִכִּית	צִלְצַלְתְּ	קִינָאת	(את)
שִׁלָּם	דִּיבַר	קִוָּה	חִכָּה	צִלְצַל	קִינָא	הוּא
שִׁלְמָה	דִּבְרָה	קִוְּתָה	חִכָּתָה	צִלְצַלָּה	קִינָאָה	הִיא
שִׁלְמָנוּ	דִּבְרָנוּ	קִוִּינוּ	חִכִּינוּ	צִלְצַלְנוּ	קִינָאנוּ	(אֲנַחְנוּ)
שִׁלְמָתֶם	דִּבְרָתֶם	קִוִּיתֶם	חִכִּיתֶם	צִלְצַלְתֶּם	קִינָאתֶם	(אַתֶּם)
שִׁלְמָתֶן	דִּבְרָתֶן	קִוִּיתֶן	חִכִּיתֶן	צִלְצַלְתֶּן	קִינָאתֶן	(אַתֶּן)
שִׁלְמוּ	דִּיבְרוּ	קִיוּו	חִכּוּ	צִלְצַלוּ	קִינְאוּ	הֵם
שִׁלְמוּ	דִּיבְרוּ	קִיוּו	חִכּוּ	צִלְצַלוּ	קִינְאוּ	הֵן

ק.נ.א. צ.ל.צ.ל. ח.כ.ה. ק.ו.ה. ד.ב.ר. ש.ל.מ.  
 לְקִנְאָה לְצִלְצֹל לְחִכּוֹת לְקוּוֹת לְדַבֵּר לְשַׁלֵּם

עֲנִינִים ..... Neuigkeiten תקוה ..... Hoffnung

פְּעֻמוֹנִים, פְּעֻמוֹן ..... Glocke מזכירה ..... Sekräterin

בְּפָנַי .. gegen etwas/jemanden לְפָנַי ..... vor (örtlich) etw./jem.

	Pl. 'נ'	Pl. 'ז'	'נ'	'ז'	*
neidisch, eifers.	קִנְאִיּוֹת	קִנְאִים	קִנְאִית	קִנְאִי	אֵין דָּבָר הָעוֹמֵד

Wo ein Wille ist, ist auch ein Weg

Der Wille kann Berge versetzen

אֵין bedeutet auch לֹא \*

מִנַּי, מֵאֵין, מִנַּי ..... woher חוֹפְשָׁה ..... Urlaub

מדוע סיפרת לשרה מה שסיפרתי לך?

אני סיפרתי לשרה? הרי בכלל לא דיברתי איתה!

אז מנין היא יודעת? מי סיפר לה?

מנין לי לדעת? פולם יודעים, אז גם היא יודעת.

בפעם הבאה אל תספרי שום דבר! גם לא לי!



	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
heiligt, reinigt	.ק.ד.ש.	לְקַדֵּשׁ	מְקַדְּשׁוֹת	מְקַדְּשִׁים	מְקַדְּשֵׁת	מְקַדְּשׁ
wird geheiligt*		לְהִתְקַדֵּשׁ	מִתְקַדְּשׁוֹת	מִתְקַדְּשִׁים	מִתְקַדְּשֵׁת	מִתְקַדְּשׁ
kommt <sup>†</sup>	.ב.ו.א.	לָבוֹא	בָּאוֹת	בָּאִים	בָּאָה	בָּא
bringt <sup>‡</sup>		לְהַבִּיאַ	מְבִיאֹת	מְבִיאִים	מְבִיאָה	מְבִיאַ
wird getan <sup>‡</sup>	.ע.ש.ה.	לְהִיעָשׂוֹת	נִעְשׂוֹת	נִעְשִׂים	נִעְשִׂית	נִעְשָׂה
vergibt, entsch. <sup>§</sup>	.ס.ל.ח.	לְסַלֵּחַ	סוֹלְחוֹת	סוֹלְחִים	סוֹלְחַת	סוֹלַחַ
verpflichtet	.ח.ו.ב.	לְחַיֵּב	מְחַיִּבוֹת	מְחַיִּבִים	מְחַיִּבַת	מְחַיִּיב
befreit, rettet <sup>  </sup>	.ח.ל.צ.	לְחַלֵּץ	מְחַלְּצוֹת	מְחַלְּצִים	מְחַלְּצַת	מְחַלְּץ

\*geheiligt werde, wird geheiligt werden –

אֶתְקַדֵּשׁ, תִּתְקַדֵּשׁ, תִּתְקַדְּשׁ, יִתְקַדֵּשׁ, יִתְקַדְּשׁ, תִּתְקַדְּשׁ, תִּתְקַדְּשׁוּ, יִתְקַדְּשׁוּ

<sup>†</sup>komme, wird kommen –

אָבוֹא, תָּבוֹא, תָּבוֹאִי, יָבוֹא, תָּבוֹא, תָּבוֹאוּ, יָבוֹאוּ

<sup>‡</sup>geschehe, wird getan werden –

אִיעָשָׂה, תִּיעָשָׂה, תִּיעָשִׂי, יִעָשָׂה, תִּיעָשָׂה, נִיעָשָׂה, תִּיעָשׂוּ, יִעָשׂוּ

<sup>§</sup>vergib, entschuldige – <sup>¶</sup>bringe –

חָלַץ, חָלְצִי, חָלְצוּ      חָבֵא, חָבֵאִי, חָבֵאוּ      חָלַח, חָלְחִי, חָלְחוּ

מֶלֶךְ, מְלָכָה, מְלָכִים ..... König      מְלָכוֹת ..... Königreich

חֻק, חֻקִּים (חֻק, חֻקִּים) ..... Gesetz      לֶחֶם חֻקִּי ..... mein tgl. Brot

חֻבָּה, חֻבוֹת ..... Pflicht, Verpf.      כַּאֲשֶׁר ..... so wie

אֶל יָדַי ..... an die Hände      נִסְיוֹן, נִסְיוֹנֹת ..... (ניסיון) Vers., Erf.

אִם ..... sondern      מְמַלְכָּה ..... Reich, Königreich

גִּבּוֹר (גִּבּוֹר) ..... Held      גְּבוּרָה ..... Kraft, Heldentum

תְּפָאֶרֶת .. Pracht, Herrlichkeit      לְעוֹלָמִי עוֹלָמִים ..... in Ewigkeit

אָבִינוּ שְׁבַשְׁמִים  
 יִתְקַדֵּשׁ שְׁמֶךָ :  
 תָּבֵא מַלְכוּתְךָ  
 יַעֲשֶׂה רְצוֹנְךָ כְּמוֹ בְּשָׁמַיִם כֵּן בְּאָרֶץ :  
 אֶת־לֶחֶם חֻקֵּנוּ תֵן־לָנוּ הַיּוֹם :  
 וּסְלַח־לָנוּ אֶת־חַבּוּתֵינוּ  
 כַּאֲשֶׁר סָלַחְנוּ גַם־אֲנַחְנוּ לְחַיֵּינוּ :  
 וְאַל־תְּבִיאֵנוּ לְיַדֵי גִסְיוֹן  
 כִּי אִם־חֲלִצְנוּ מִן־הָרָע :  
 (כִּי לָךְ  
 הַמַּמְלָכָה וְהַגְּבוּרָה וְהַתְּפָאֶרֶת  
 לְעוֹלָמֵי עוֹלָמִים אָמֵן :)

אָרְגוֹן (אירגון).....Organisation סִיוֵעַ ..... Hilfe, Unterstützung

לְקַנָּא לְ ... eifersüchtig sein ... לְקַנָּא בְּ ... neidisch sein

דְּנִיאל קִנְאֵי. הוּא תְּמִיד מִקְנָא בְּחַבְרִים שְׁלוֹ. גַם אֶתְּהָ קִנְאֵי? בְּמִי  
 אֶתְּהָ מִקְנָא? קִנְאֵתִי בְּרוֹן.  
 יַעֲקֹב קִנְאֵי. הוּא מִקְנָא לְאִשְׁתּוֹ.

אֶף־אֶחָד ..... keiner, niemand אֶף־אֶחָד .....jeder כָּל אֶחָד

אֶף־אֶחָד לֹא רוֹצֵה לְשַׁחֵק אִתִּי):

בְּרָכָה ..... Segen מִיאוּס (mies) ..... Abscheu

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
fliegt (Vogel)	ע.ו.פ.	לְעוֹף	עָפוֹת	עָפִים	עָפָה	עָף
läßt fliegen		לְהַעִיף	מְעִיפוֹת	מְעִיפִים	מְעִיפָה	מְעִיף
spielt (Instr.)	נ.ג.נ.	לְנַגֵּן	מְנַגְנוֹת	מְנַגְנִים	מְנַגְּנָת	מְנַגֵּן

פְּרִנְסָה ..... Lebensunterhalt	שִׁיכּוּר ..... Betrunkene(r)
תֵּיבַת דּוֹאֵר ..... Briefkasten	תָּא דּוֹאֵר ..... Postfach
דְּרִיטַר .. Briefträger (דוור) דְּרִיר, דְּרִירִית	תָּא קוֹלִי ..... Mailbox
עֵפִידְרַחֵן ..... Spieldrachen	בִּיקוּר (ביקור) בְּקוּר ..... Besuch
פּוֹדֵן (ריצפה) רִצְפָּה ..... Fußboden	צוּת, צוּתִים (צוות) מַנְשַׁחַת ..... Mannschaft
אֶרֶד ..... Erdboden	צוּת־קֶרֶקַע .... Bodenpersonal

אני אוהב להעיף עפיפונים.

	Rad.	Inf.	Pl. 'נ'	Pl. 'ז'	'נ'	'ז'
bewegt sich	.ז.ו.ז	לְזוּז	זוּזוֹת	זוּזִים	זוּזָה	זוּזִים
wundert s.	.פ.ל.א	לְהִתְפַּלֵּא	מִתְפַּלְאוֹת	מִתְפַּלְאִים	מִתְפַּלְאָה	מִתְפַּלְאִים
fastet	.צ.ו.מ	לְצוּם	צוּמוֹת	צוּמִים	צוּמָה	צוּמִים
wickelt ein <sup>§</sup>	.ע.ט.פ	לְעִטּוֹף	עוֹטְפוֹת	עוֹטְפִים	עוֹטְפָה	עוֹטְפִים
entdeckt <sup>¶</sup>	.ג.ל.ה	לְגַלּוֹת	מְגַלּוֹת	מְגַלִּים	מְגַלָּה	מְגַלִּים
bewacht*	.ש.מ.ר	לְשַׁמֵּר	שׁוֹמְרוֹת	שׁוֹמְרִים	שׁוֹמְרָה	שׁוֹמְרִים

\*wacht, hütet, bewahrt

§הוא עִטַּף אותי בְּהִרְבֵּה אֲהָבָה. ¶קולומבוס גילה את אמריקה.

Loch ..... חוֹר, חוֹרִים	Traum ..... חֵלֹם, חֵלֹמוֹת
Judentum ..... יְהוּדוּת	Straße, Fahrbahn ..... כְּבִישׁ
Lager, Feldlager. מַחֲנֶה, מַחֲנוֹת	Stock, Stecken .. מְקַל, מְקַלוֹת
Zeichen ..... אות (סימן) סֶמֶן	semitisch ..... שְׂמִי, שְׂמִית
Wohnviertel ..... שְׂכוּנָה	Nachbarschaft ..... שְׂכִינּוֹת
Klimaanlage ..... מוֹגֵן, מוֹגְנִים	Schriftsteller ... סוֹפֵר, סוֹפֵרֶת
Muttersprache ..... שְׂפַת־אִם	Ball, Kugel, Pille ..... כְּדוּר
Fußball ... כְּדוּר־רֶגֶל, כְּדוּרְגָל	seit, seitdem ..... מֵאָז
Operat., Untern., Eins. מְבַצֵּעַ	Gehalt ..... מְשֻׁכֶּרֶת
Blitz ..... בְּרָק, בְּרָקִים	Hose ..... מְכַנְסִים
Zum Status Constructus :	בֵּית ..... בֵּית־סֵפֶר
חֵצֵר ..... חֵצֵר בֵּית־הַסֵּפֶר	חֵדֶר ..... חֵדֶר־מְגוּרִים

עֲשָׂרַת הַדְּבָרוֹת	10 Gebote	שְׁלוּחַ (שלווה)	Gelassenheit
לֵידָה	Geburt, Entb.	בֵּינְתָיִם	inzwischen
תִּינוּקָה	Säugling	יֶלֶד, יְלָדִים, יְלָדָה	Kind
נְעָרִים	Jugl., Knabe	נְעָרָה, נְעָרוֹת	Jugl., Mädchen
אל תבכה, תבכי, תבכוי! <b>weinen!</b> Nicht			
מָדָה (מידה)	Maß, Eigenschaft	מְדָה טוֹבָה	Tugend
שְׁעָרִים (שיעור)	Tor, Pfor.	נְבִיא, נְבִיאִים	Pr., »Die Proph.«
סוּף-סוּף	endlich	חופש	Freiheit, Ferien
פְּרַפְרֵר	Schmetterling, Playboy	מְבָחָן, מְבָחוֹת	Prüfung, Ex.

← סלנג

		Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
macht fer.*	על	לְהַתְּלַבֵּשׁ	מְתַלְבְּשׁוֹת	מְתַלְבְּשִׁים	מְתַלְבֶּשֶׁת	מְתַלְבֵּשׁ
philos.	על	לְהַתְּפַלֵּסֵף	מְתַפְּלִסְפוֹת	מְתַפְּלִסְפִים	מְתַפְּלֶסֶפֶת	מְתַפְּלֵסֵף
verpißt s.	... מ	לְהַתְּחַפֵּף	מְתַחַפְּפוֹת	מְתַחַפְּפִים	מְתַחַפֶּפֶת	מְתַחַפֵּף
schwänzt†	... מ	לְהַתְּפַרֵּר	מְתַפְּרְרוֹת	מְתַפְּרְרִים	מְתַפְּרֶפֶרֶת	מְתַפְּרֵרֵר
faulenz		לְהַסְתַּלְבֵּט	מְסַתְּלִבְטוֹת	מְסַתְּלִבְטִים	מְסַתְּלֶבֶטֶת	מְסַתְּלֵבֵט

היא מתלבשת עלי (sie macht mich fertig)\*

†hüpft, springt (von Frau zu Frau, von Mann zu Mann)

הוא בא הביתה, מתלבש על כל שיעורי הבית צ'ק צ'ק וקורא ספרים עד הערב.

הוא תמיד שואל שאלות, מחפש תשובות ומתפלסף על כל דבר.

הוא מתחפף מכל השיעורים והולך לים בתל אביב.

אתם לא בכיתה עכשיו? לא,

אנחנו מתפרפרים משיעור עברית.

→ סלנג

דְּקָדוּק (דיקדוק) ...	Grammatik	אֹת, אֹתוֹת, אֹתוֹת	Buchstabe
דְּקָדָן	Pedant	זָבֵל	Mist, Dung

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
rasiert s.	.ג.ל.ח.	לְהַתְגַּלַּח	מִתְגַּלְּחוֹת	מִתְגַּלְּחִים	מִתְגַּלְּחַת	מִתְגַּלְּחָה
duischt s.	.ק.ל.ח.	לְהַתְקַלַּח	מִתְקַלְּחוֹת	מִתְקַלְּחִים	מִתְקַלְּחַת	מִתְקַלְּחָה
w. wütend	.ז.ג.ז.	לְהַתְרַגֵּז	מִתְרַגְּזוֹת	מִתְרַגְּזִים	מִתְרַגְּזַת	מִתְרַגְּזָה
l.s. scheiden	.ג.ר.ש.	לְהַתְגַּרֵּשׁ	מִתְגַּרְּשׁוֹת	מִתְגַּרְּשִׁים	מִתְגַּרְּשֶׁת	מִתְגַּרְּשָׁה
verjagt, scheid.	.ג.ר.ש.	לְגַרֵּשׁ	מְגַרְּשׁוֹת	מְגַרְּשִׁים	מְגַרְּשֶׁת	מְגַרְּשָׁה
wünscht	.א.ח.ל.	לְאַחַל	מְאַחְלוֹת	מְאַחְלִים	מְאַחְלֶת	מְאַחְלָה
testet, prüft	.ב.ח.נ.	לְבַחוֹן	בוֹחְנוֹת	בוֹחְנִים	בוֹחְנַת	בוֹחְנָה
lärm	.ר.ע.ש.	לְרַעוֹשׁ	רוֹעֲשׁוֹת	רוֹעֲשִׁים	רוֹעֲשֶׁת	רוֹעֲשָׁה
erinnert	.ז.כ.ר.	לְזַכֵּר	זוֹכְרוֹת	זוֹכְרִים	זוֹכְרֶת	זוֹכְרָה

\* הַסְנֵדֶלֶר הוֹלֵךְ יַחַף \*

Lärm ..... רַעַשׁ, רַעֲשִׁים      Scheidung ..... (גִּירוּשִׁין) גִּירוּשִׁין

im Nebensatz ... שׁ «was» ... שׁ «מי» ... שׁ «wer»

מי שלא שואל, לא מקבל תשובות. שְׁמַעְתָּ, מַה שְׁאַמַּרְתִּי?

«ob»/«wenn» – אם

אם אין לי מה להגיד, אני שותק. הוא שואל, אם הייתי בנגב.

von mir, dir (m/f), ihm, ihr, uns, euch (m/f), ihnen (m/f)

מִמֶּנִּי, מִמְּךָ, מִמֶּנּוּ, מִמֶּנָּה,

מֵאַתָּנוּ, מִכֶּם, מִכֶּן, מֵהֶם, מֵהֶן

קִיבַלְתִּי מִדָּוִד מִתְּנָה יָפָה. קִיבַלְתִּי מִמֶּנּוּ מִתְּנָה יָפָה.

מִמִּי (von wem) הֶכְסֵּף?

לְבַקֵּשׁ מִ... jemanden um etwas bitten

לא ביקשתי מאסתר שום דבר.

מְרוּצָה מִ... zufrieden mit

רוֹן מְרוּצָה מֵהַמְשְׁכֹּרֶת. מִמִּי (mit wem) אֵתָּה מְרוּצָה?

מִמָּה (mit was, womit) אֵתָּה מְרוּצָה?

### Substantive der Gruppe **פִּיעַל** (עֶבֶר)

Das allgemeine Bildungsschema ist: »X ו X' X'«

Erzählung	סִיפּוֹר (סִיפֵר)	das Reden	דִּיבּוֹר (דִּיבֵר)
Ausflug, Reise	טִיּוֹל (טִייל)	Rauchen	עִישׁוֹן (עִישָׁן)
Suche	חִיפּוּשׁ (חִיפֵשׁ)	Füllung	מִילּוּי (מִילֵא)
Glückwunsch	אַיחּוּל (אַיחֵל)	Besuch	בִּיקוֹר (בִּיקֵר)
Versuch	נִסּוּיִים, נִסּוּי (נִסָּה)	Vermittlung	תּוּדָה (תּוּדֵד)
Dienst, Service	שִׁירוֹת (שִׁירָת)	Ablehnung	סִירוּב (סִירֵב)

Bei ך as zweitem Redikal gilt: »X ו X' X'«

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
vermittelt	ת.ו.כ.	לְתוּדָה	מְתוּכוֹת	מְתוּכִים	מְתוּכָת	מְתוּדָה
dient	ש.ר.ת.	לְשֵׁרֵת	מְשֵׁרְתוֹת	מְשֵׁרְתִים	מְשֵׁרְתָת	מְשֵׁרֵת
lehnt ab	ס.ר.ב.	לְסַרְב	מְסַרְבוֹת	מְסַרְבִים	מְסַרְבָת	מְסַרְב
telefoniert	ט.ל.פ.ג.	לְטַלְפֵן	מְטַלְפְּנוֹת	מְטַלְפְּנִים	מְטַלְפְּנָת	מְטַלְפֵן
richtet*	ד.ו.ג.	לְדוּג	דְּגוֹת	דְּגִים	דְּגָה	דָּג
segelt†	ש.ו.ט.	לְשׁוּט	שְׁטוֹת	שְׁטִים	שְׁטָה	שֵׁט
fischt	ד.ו.ג.	לְדוּג	דְּגוֹת	דְּגִים	דְּגָה	דָּג
wiederholt‡	ש.ו.ב.	לְשׁוּב	שְׁבוֹת	שְׁבִים	שְׁבָה	שָׁב

\*diskutiert, †zieht umher, ‡kehrt zurück

מְעַט ..... wenig, etwas      מְתוּדָה ..... Makler

מִלּוֹן (מילון) ..... Wörterbuch      צוֹפֵה, צוֹפִים ... Späher, Beob.

עֶבֶר, עֶבְרָה .... Vergang., Prät.      הוּדָה ..... Gegenwart, Präsens

לְבִקֵר ב ... besucht

הוּא רוֹצֵה לְבִקֵר בִּירוּשָׁלַיִם. הֵן מְבַקְרוֹת בְּמוֹזֵאוֹן. אֲנַחְנוּ רוֹצִים לְלַכֵּת לְבִקֵר חֵבֶר.

Visitenkarte . . . . . כַּרְטִיס־בִּיקוּר  
 Krankenbesuch . בִּיקוּר־חוֹלִים  
 Selbstbedienung . שִׁירוֹת עֲצָמִי  
 Slbst, Kern, Kn. עֲצָמוֹת  
 ich, du (m/f), er, sie, wir, ihr (m/f), sie (m/f) selbst

בְּעֲצָמִי, בְּעֲצָמְךָ, בְּעֲצָמֵנוּ, בְּעֲצָמְךָ, בְּעֲצָמוֹ, בְּעֲצָמָה,  
 בְּעֲצָמְנוּ, בְּעֲצָמְכֶם, בְּעֲצָמְכֵן, בְּעֲצָמָם, בְּעֲצָמֵן

... werde gesund תְּהִי בְּרִיאָה  
 ... werde gesund תְּהִי בְּרִיאָה  
 ... werdet gesund תְּהִיוּ בְּרִיאִים  
 Zeremo. טָקַס, טָקְסִים, טָקְסִי

בְּשָׁעָה טוֹבָה (es soll unter einem guten Stern stehen)

הִתְחַדְּשׁ, הִתְחַדְּשִׁי, הִתְחַדְּשׁוּ (Trage es in Gesundheit)

HIFIL (הַפְעִיל) → »er hat veranlaßt«

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
hört zu <sup>¶</sup>	ק.ש.ב.	לְהִקְשִׁיב	מְקַשְׁיבוֹת	מְקַשְׁיבִים	מְקַשְׁיבָה	מְקַשְׁיב
hört zu	א.ז.נ.	לְהִאֲזִין	מְאֲזִינֹת	מְאֲזִינִים	מְאֲזִינָה	מְאֲזִין
verspricht	ב.ט.ח.	לְהַבְטִיחַ	מְבַטְיחוֹת	מְבַטְיחִים	מְבַטְיחָה	מְבַטְיח
vermietet	ש.כ.ר.	לְהַשְׁכִּיר	מְשַׁכְּירוֹת	מְשַׁכְּרִים	מְשַׁכְּרָה	מְשַׁכְּרֵי
gibt zurück	ח.ז.ר.	לְהַחזִיר	מְחַזְּרוֹת	מְחַזְּרִים	מְחַזְּרָה	מְחַזְּרֵי
stört	פ.ר.ע.	לְהַפְרִיעַ	מְפַרְיעוֹת	מְפַרְיעִים	מְפַרְיעָה	מְפַרְיע
schwitzt	ז.ע.	לְהִזְיעַ	מְזִיעוֹת	מְזִיעִים	מְזִיעָה	מְזִיע
kommt an/zu <sup>‡</sup>	נ.ג.ע.	לְהִגִּיעַ	מְגִיעוֹת	מְגִיעִים	מְגִיעָה	מְגִיע
bereitet vor	כ.ו.נ.	לְהַכִּין	מְכִינֹת	מְכִינִים	מְכִינָה	מְכִין
gibt aus*	ז.צ.א.	לְהוֹצִיאַ	מוֹצִיאֹת	מוֹצִיאִים	מוֹצִיאָה	מוֹצִיאַ
nimmt herunt. <sup>†</sup>	ז.ר.ד.	לְהוֹרִיד	מוֹרִידוֹת	מוֹרִידִים	מוֹרִידָה	מוֹרִיד
informiert <sup>§</sup>	ז.ד.ע.	לְהוֹדִיעַ	מוֹדִיעוֹת	מוֹדִיעִים	מוֹדִיעָה	מוֹדִיע
beweist	ז.כ.ח.	לְהוֹכִיחַ	מוֹכִיחוֹת	מוֹכִיחִים	מוֹכִיחָה	מוֹכִיחַ
streitet, deb.	ז.כ.ח.	לְהִתְוַכַּחַ	מְתוֹכַחוֹת	מְתוֹכַחִים	מְתוֹכַחָה	מְתוֹכַח
mietet	ש.כ.ר.	לְשַׁכֵּר	שׁוֹכְרוֹת	שׁוֹכְרִים	שׁוֹכְרָה	שׁוֹכֵר

<sup>¶</sup>paßt auf, folgt, <sup>‡</sup>erreicht, \*holt raus, <sup>†</sup>entfernt, <sup>§</sup>teilt mit

מְעִימָה, טְעִים, delikat, fein	רִיחַ, רִיחוֹת	Geruch
נְכָדִים, נְכָד, Enkel	נְכֻדָה, נְכֻדוֹת	Enkelin
לַיְלָה, לַיְלֹת, Nacht	פְּגוּעַ (פּיגוּעַ), Anschlag, Att. ('ז)	
אַגוּדָה, Verein	צֵעַר	Leid

אַגוּדַת צֵעַר בְּעֵלֵי-חַיִּים (Tierschutzverein)

דְּאָגָה, Sorge	צָרָה	Kummer, Sorge
כָּל טוֹב, alles Gute	הַצְלָחָה	Erfolg
בְּקָרוֹב, bald	פְּזוֹמֵן ('פּוֹמוֹנֵא)	Chanson

אתם בודאי יודעים, איך מגיעים למלון «הילטון».

אנחנו רוצים להזמין אותך אלינו.

למה את לא מחזירה לי את העט?

אני עוד כותבת ולא יכולה להחזיר אותו עכשיו.

יעקב מוציא רק מאתיים על מתנות.

אנחנו מודיעים לך, שיש מסיבה.

אילו חדשות אתה מביא לנו היום?

מְסוֹרֶתִית, מְסוֹרֶתִי, traditionell	עַמִּי, עַמִּים, עַם, Volk
שִׁירֵי-עַם, שִׁיר-עַם, ... Volkslied	זוּג, זוּגוֹת, Paar, Ehepaar
טְבַעַת, (Ehe)Ring	כְּתוּבָה, Ehevertrag
מְנַהֵג, Brauch, Sitte	מְשֻׁחַק, Spiel

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
segnet*	ב.ר.כ.	לְבָרַךְ	מְבָרְכוֹת	מְבָרְכִים	מְבָרְכֶת	מְבָרֵךְ
fällt	נ.פ.ל.	לְפֹל	נוֹפְלוֹת	נוֹפְלִים	נוֹפֶלֶת	נוֹפֵל
(zer)bricht	ש.ב.ר.	לְשַׁבֵּר	שׁוֹבְרוֹת	שׁוֹבְרִים	שׁוֹבֶרֶת	שׁוֹבֵר

*grüßt, gratuliert	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
komisch, ulkig	מְצַחֵיקוֹת	מְצַחֵיקִים	מְצַחֵיקָה	מְצַחֵיק
spät	מְאוּחָרוֹת	מְאוּחָרִים	מְאוּחָרַת	מְאוּחָר



יְחִידָה.....singular	רְבִים..... plural
שֵׁם.....Substantiv	שֵׁם תּוֹאֵר..... Adjektiv
תּוֹאֵר..... Titel (akad.), Rang	עֵיגוּל..... Kreis
מוֹקֶדֶם..... früh	יְמֵי־קֶדֶם..... alte Zeiten
שָׁבוּר..... zerbrochen	הַתְּבוֹנָנוּת.. Meditat., Betracht.
הַתְּגִירוֹת. Übertr. z. Judentum	יְתוֹשׁ, יְתוֹשִׁים..... Mücke
אֵיבָר, אֵיבָרִים. Glied, Körpert.	גּוּף..... Körper

### אֵיבָרֵי־הַגּוּף

אָף, אַפִּים..... Nase	סִנְיָר..... Kinn	אָף
לְחִי, לְחָיִים..... Wange	עֵין, עֵינָיִים..... Auge	סִנְיָר וְלִחְיִים
שֵׁעָרָה, שְׂעָרוֹת... Haar (שֵׁיעַר)	אָזֶן, אוֹזְנָיִים..... Ohr	שְׂתֵי עֵינָיִים שְׂעָרוֹת
יָד, יָדָיִים..... Hand	צִיפּוֹרְנָיִים, צִיפּוֹרֶן, צִיפּוֹרְנִים Fingernagel	שְׂתֵי אוֹזְנָיִים
אֶצְבָּע, אֶצְבָּעוֹת..... Finger	בֶּטֶן..... Bauch	שְׂתֵי יָדָיִים צִיפּוֹרְנָיִים
גֵּב..... Rücken	פֶּה, פִּי..... Mund	אֶצְבָּעוֹת
צְוָאר (צוואר)..... Hals	שֵׁן, שֵׁנָיִים..... Zahn	מָה
רֶאשׁ, רֵאשִׁים..... Kopf	פָּרֶק, פְּרָקִים..... Gelenk	לְמַעַלָּה? הַשָּׁמַיִם
גְּרוֹן, גְּרוֹנוֹת..... Kehle, Hals	כַּתֵּף, כְּתָפָיִים..... Schulter	מָה
זְרוּעַ, זְרוּעוֹת..... Arm	נֶפֶשׁ, נַפְשׁוֹת..... Seele	לְמַטָּה? אֲדָמָה
לָשׁוֹן, לְשׁוֹנוֹת..... Zunge, Spr.	דְּמָעָה, דְּמָעוֹת..... Träne	הוֹפ לְמַעַלָּה
שֶׁד, שְׂדֵיִים (w.) Brust, Busen	כֶּרֶךְ, כְּרָכָיִים..... Knie	הוֹפ לְמַטָּה
כְּלִיָּה, כְּלָיוֹת..... Niere	רֵיאה, רֵיאוֹת..... Lunge	וְהַכּוֹל מִהַתְחַלָּה.
כֶּבֶד..... Leber, schwer	לְבַב.....Bauchspeicheldrüse	
שָׂרִיר, שָׂרִירִים..Muskel, stark	כָּאֵב, כְּאֵבִים.....Schmerz	
נִזְלָת (ז)..... Schnupfen	עֲצִירוֹת..... Verstopfung	
דְּרַחַף, רֵגֶל (שילשול) שִׁלְשׁוּל Drchf., Regw.	זִכְרוֹן..... Gedächtnis	
טִיפָה, טִיפּוֹת..... Tropfen	מְשַׁחָה..... Salbe, Creme	
מְקָרָה..... (Zu)Fall	זְרִיקָה..... Spritze	
הַפְּנִיָּה..... Überweisung	רְגִישׁ..... empfindlich	

תְּרוּפָה	Medikament	נֶגֶד	gegen
תּוֹר	Termin, Reihe, Schlange	עֵצָב, עֵצָבִים	Nerv
תְּרוּמָה	Spende, Beitrag	מְמִשְׁלָה	Regierung

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
schmerzt, fühlt m.	כ.א.ב.	לְכָאֹב	כּוֹאֲבוֹת	כּוֹאֲבִים	כּוֹאֲבַת	כּוֹאֵב
streckt aus	פ.ש.ט.	לְפִשׁוּט	פּוֹשְׁטוֹת	פּוֹשְׁטִים	פּוֹשְׁטַת	פּוֹשֵׁט

מה כּוֹאֵב לְךָ? מה כָּאֵב לְךָ?

כּוֹאֵב לִי הָרֹאשׁ. כּוֹאֲבַת לִי הַבֶּטֶן. כּוֹאֲבִים לִי הַפְּרָקִים. כּוֹאֲבוֹת לִי הַרְגְלַיִם. יֵשׁ לִי כָּאֵב-רֹאשׁ. יֵשׁ לִי כָּאֵב בֶּטֶן. יֵשׁ לִי כָּאֵב רַגְלַיִם. יֵשׁ לִי כָּאֵב שְׂרִירִים (Muskelkater). יֵשׁ לִי כָּאֵבִים. כָּאֵב לִי הָרֹאשׁ. כָּאֲבָה לִי הַבֶּטֶן. כָּאֲבוֹ לִי הַפְּרָקִים. כָּאֲבוֹ לִי הַרְגְלַיִם. הִיָּה לִי כָּאֵב-רֹאשׁ. הִיָּה לִי כָּאֵב בֶּטֶן. הִיָּתָה לִי עֲצִירוֹת. הִיוּ לִי כָּאֵבִים.

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
blaß	חַיוּוֹרוֹת	חַיוּוֹרִים	חַיוּוֹרַת	חַיוּוֹר
schwach	חֲלָשׁוֹת	חֲלָשִׁים	חֲלָשָׁה	חֲלָשׁ
offen	פְּתוּחוֹת	פְּתוּחִים	פְּתוּחָה	פְּתוּחַ

יֵשׁ לִי תוֹר לְקַרְדִּיּוֹלוֹג בַּיּוֹם רְבִיעִי בְּתִשְׁעַ וְחָצִי.

מִי הֵבֵא בְּתוֹר? עַכְשֵׁי אֲנִי בְּתוֹר.

לְמָה אַתָּה תְּמִיד רוֹצֵה מִשְׁהוֹ אַחֲרַי?

עַכְשֵׁי לֹא. פַּעַם אַחֲרַת.

כּוֹלִי אֹזֶן (ich bin ganz Ohr), עַל רֶגֶל אַחַת (in aller Kürze),

לְשֶׁקֶר יֵשׁ רַגְלַיִם (Lügen haben kurze Beine), עֵינַי תַּחַת עֵינַי,

שֵׁן תַּחַת שֵׁן (Aug' um Auge, Zahn ...), בְּאַרְבַּע עֵינַיִם

(unter vier Augen), פּוֹשֵׁט יָד (Bettler), דְּמָעוֹת-גִּיל

(Freudentränen), בְּזֵרוּעוֹת פְּתוּחוֹת (mit offenen Armen), אֹזְנִיִּים

לְכוֹתֵל (die Wand hat Ohren), לְלֶקֶק אֶת הָאֲצָבָעוֹת

(sich die Finger lecken), תְּרוּמַת-דָּם (Blutspende), בַּעַל-בֶּשֶׂר

(Fettsack), רֹאשׁ הַמְּמִשְׁלָה (Ministerpräsident), זָאֵב בְּעוֹר כֶּבֶשׂ

(Wolf im Schafspelz)



	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'	Stelle*
bevorzugt	ע.ד.פ.	לְהַעֲדִיף	מַעֲדִיפוֹת	מַעֲדִיפִים	מַעֲדִיפָה	מַעֲדִיף	הַעֲמַדְתִּי
stellt	ע.מ.ד.	לְהַעֲמִיד	מַעֲמִידוֹת	מַעֲמִידִים	מַעֲמִידָה	מַעֲמִיד	הַעֲמַדְתִּי
beleidigt	ע.ל.ב.	לְהַעֲלִיב	מַעֲלִיבוֹת	מַעֲלִיבִים	מַעֲלִיבָה	מַעֲלִיב	הַעֲמִיד
schätz (ein)	ע.ר.כ.	לְהַעֲרִיךְ	מַעֲרִיכוֹת	מַעֲרִיכִים	מַעֲרִיכָה	מַעֲרִיךְ	הַעֲמִידָה
beschließt*	ח.ל.ט.	לְהַחֲלִיט	מַחֲלִישׁוֹת	מַחֲלִישִׁים	מַחֲלִישָׁה	מַחֲלִישׁ	הַעֲמַדְתִּי
füttert	א.כ.ל.	לְהַאֲכִיל	מַאֲכִילוֹת	מַאֲכִילִים	מַאֲכִילָה	מַאֲכִיל	הַעֲמִידוֹ

\*entscheidet sich

אם לא איכפת לך

קִצְפָּת .....Schlagsahne      בְּמִזְצֵעַ ..... im Durchschnitt

עֲצִיר .....Häftling      אֲלִיפוֹת .....Meisterschaft

in mir, dir (m/f), ihm, ihr, uns, euch (m/f), ihnen (m/f)

בִּי, בְּךָ, בְּךָ, בּוֹ, בָּהּ, בְּנוֹ, בְּכֶם, בְּכֶן, בָּהֶם, בָּהֶן  
אני מאמין לך. אני מאמין בך (ich glaube an Dich).

אני מאמין באלוהים  
abhängig von ... בְּ תְלוּי

זה תלוי בשׂיחה. זה לא תלוי בי. במי זה תלוי? במה זה תלוי?

איפה העמדת את האופניים שלך? העמדת אותם על-יד  
האופניים של דן. הם העדיפו לגור באשקלון ולא בתל-אביב.  
בפגישה עם המנהל העדפתי מיץ על קוניאק.  
לא יכולנו להחליט, לכן היא החליטה בשבילנו.

לְרֹב ..... meistens      בְּקוֹשִׁי ... kaum (m. Schwrgkt)

נִמְאַס לִי ..... ich habe es satt      אֵלֶּה הַחַיִּים ..... c'est la vie

זֶה לֹא בְּכוֹנָה ((d.i.) unabsichtlich) Abs., Andacht (כוונה) ... פְּוֹנָה

זֶה לֹא בּוֹעֵר ((das brennt nicht (ist nicht eilig))

לְקַחַת בְּחֶשְׁבוֹן (in Kauf (Rechnung) nehmen)

לֹא בֹא בְּחֶשְׁבוֹן ((das) kommt nicht in Frage)

הַעֲלַבְתִּי אוֹתְךָ? סליחה, זה לא היה בְּכוֹנָה. אני בְּקוֹשִׁי מְכִיר

אוֹתְךָ. נִמְאַס לִי לְשִׁמוֹעַ אֶת הַשְּׁטוּיוֹת הָאֵלֶּה.

לְהַכִּין שִׁיעוּרִים Hausaufgaben machen (vorbereiten)

למה לא הִכַּנְתָּ שיעורים? כי לא הִבַּנְתִּי שום דבר.

הֲרִי ja, schließlich, doch

אימא, מה הִבַּאת לִי? הֲרִי תמיד את מביאה. לא היה לי זמן לחפש. את מבטיחה להביא לי בפעם הבאה?

הִבַּאתו שְׁלוֹם עֲלֵיכֶם! דניאל, עוד לא החזרת את הכסף. היא לא הבינה אותי אף פעם.

	אַתָּה	אַתָּ	אַתָּן/אַתֶּם
Fange an!	הִתְחַל	הִתְחִילִי	הִתְחִילוּ
Fange nicht an!	אַל תִּתְחַל	אַל תִּתְחִילִי	אַל תִּתְחִילוּ
Fahre fort!	הִמְשֵׁךְ	הִמְשִׁיכִי	הִמְשִׁיכוּ
Fahre nicht fort!	אַל תִּמְשֵׁךְ	אַל תִּמְשִׁיכִי	אַל תִּמְשִׁיכוּ
Höre auf!	הִפְסֵק	הִפְסִיקִי	הִפְסִיקוּ
Höre nicht auf!	אַל תִּפְסֵק	אַל תִּפְסִיקִי	אַל תִּפְסִיקוּ
Höre zu!	הִקְשֵׁב	הִקְשִׁיבִי	הִקְשִׁיבוּ
Höre nicht zu!	אַל תִּקְשֵׁב	אַל תִּקְשִׁיבִי	אַל תִּקְשִׁיבוּ
Bereite vor!	הִכֵּן	הִכִּינִי	הִכִּינוּ
Bereite nicht vor!	אַל תִּכֵּן	אַל תִּכִּינִי	אַל תִּכִּינוּ
Bringe (mit)!	הִבֵּא	הִבִּיאִי	הִבִּיאוּ
Bringe nicht (mit)!	אַל תִּבֵּא	אַל תִּבִּיאִי	אַל תִּבִּיאוּ
Verstehe!	הִבֵּן	הִבִּינִי	הִבִּינוּ
Hole raus! Gib aus!	הוֹצֵא	הוֹצִיאִי	הוֹצִיאוּ
Hole n.r.! Gib n.a.!	אַל תוֹצֵא	אַל תוֹצִיאִי	אַל תוֹצִיאוּ
Teile mit! Benachr.!	הוֹדֵעַ	הוֹדִיעִי	הוֹדִיעוּ
Teile n.m.! Ben. nicht!	אַל תוֹדִיעַ	אַל תוֹדִיעִי	אַל תוֹדִיעוּ

\* הֲרִי אֶת מְקוּדְשֵׁת לִי כְּדַת מוֹשֶׁה וְיִשְׂרָאֵל \*

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
demonstriert	פ.ג.ג.נ.	לְהַפְגִּין	מַפְגִּינוֹת	מַפְגִּינִים	מַפְגִּינָה	מַפְגִּין
überrascht	פ.ת.ע.	לְהַפְתִּיעַ	מַפְתִּיעוֹת	מַפְתִּיעִים	מַפְתִּיעָה	מַפְתִּיעַ
regelt	ס.ד.ר.	לְהַסְדִּיר	מַסְדִּירוֹת	מַסְדִּירִים	מַסְדִּירָה	מַסְדִּיר
kopiert	ע.ת.ק.	לְהַעֲתִיק	מַעֲתִיקוֹת	מַעֲתִיקִים	מַעֲתִיקָה	מַעֲתִיק
gewöhnt	ר.ג.ל.	לְהַרְגִּיל	מַרְגִּילוֹת	מַרְגִּילִים	מַרְגִּילָה	מַרְגִּיל
unterscheidet	ב.ד.ל.	לְהַבְדִּיל	מַבְדִּילוֹת	מַבְדִּילִים	מַבְדִּילָה	מַבְדִּיל
zwingt, nötigt	כ.ר.ח.	לְהַכְרִיחַ	מַכְרִיחוֹת	מַכְרִיחִים	מַכְרִיחָה	מַכְרִיחַ
bietet an	י.צ.ע.	לְהַצִּיעַ	מַצִּיעוֹת	מַצִּיעִים	מַצִּיעָה	מַצִּיעַ
stimmt zu, billigt	ס.כ.מ.	לְהַסְכִּים	מַסְכִּימוֹת	מַסְכִּימִים	מַסְכִּימָה	מַסְכִּים

Substantive der Gruppe הַפְעִיל (הוֹוָה), הַפְעִיל

Pause	הַפְסָקָה (מַפְסִיק)	Zustimmung	הַסְכָּמָה (מַסְכִּים)
Anfang, Beginn	הַתְחָלָה (מַתְחִיל)	Einladung	הוֹמָנָה (מְזַמֵּן)
Demonstration	הַפְגָּנָה (מַפְגִּין)	Überraschung	הַפְתָּעָה (מַפְתִּיעַ)
Störung	הַפְרָעָה (מַפְרִיעַ)	Versprechen	הַבְטָחָה (מַבְטִיחַ)
Mitteilung	הוֹדָעָה (מוֹדִיעַ)	Ausgabe	הוֹצָאָה (מוֹצֵיאַ)
Verständnis	הַבְנָה (מְבִין)	Vorbereitung	הַכְנָה (מְכִין)
Unterschied	הַבְדָּל (מַבְדִּיל)	Fortsetzung	הַמְשָׁךְ (מַמְשִׁיד)
Regelung	הַסְדָּר (מַסְדִּיר)	Kopie	הַעֲתָק (מַעֲתִיק)
Erklärung	הַסְבָּר (מַסְבִּיר)	Gewohnheit	הַרְגֵּל (מַרְגִּיל)
Zwang, Notw.	הַכְרָחָה (מַכְרִיחַ)	Angebot	הַצָּעָה (מַצִּיעַ)

	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
braun	חומות	חומים	חומה	חום
violett	סגולות	סגולים	סגולה	סגול
gelb	צהובות	צהובים	צהובה	צהוב
grau	אפורות	אפורים	אפורה	אפור

	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
lang	אָרוּכּוֹת	אָרוּכִים	אָרוּכָה	אָרוּךְ
niedrig, klein	נְמוּכּוֹת	נְמוּכִים	נְמוּכָה	נְמוּךְ
kühl	קָרִירוֹת	קָרִירִים	קָרִירָה	קָרִיר
adrett, gut aus.	חֲתִיכוֹת	חֲתִיכִים	חֲתִיכָה	חֲתִיךְ

HITPA'EL (לְהִתְפַּעֵל → »er ist beeindruckt worden«)

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
setzt sich	י.ש.ב.	לְהִתְיַשֵּׁב	מִתְיַשְׁבוֹת	מִתְיַשְׁבִּים	מִתְיַשְׁבַּת	מִתְיַשְׁבֵּב
küßt sich	נ.ש.ק.	לְהִתְנַשֵּׁק	מִתְנַשְׁקוֹת	מִתְנַשְׁקִים	מִתְנַשְׁקַת	מִתְנַשְׁקֵב
verliebt sich	א.ה.ב.	לְהִתְאַהֵב	מִתְאַהֲבוֹת	מִתְאַהֲבִים	מִתְאַהֲבַת	מִתְאַהֲבֵב
zieht s. an	ל.ב.ש.	לְהִתְלַבֵּשׁ	מִתְלַבְּשׁוֹת	מִתְלַבְּשִׁים	מִתְלַבְּשַׁת	מִתְלַבְּשֵׁב
zieht s. aus	פ.ש.ט.	לְהִתְפַּשֵּׁט	מִתְפַּשְׁטוֹת	מִתְפַּשְׁטִים	מִתְפַּשְׁטַת	מִתְפַּשְׁטֵב
turnt	ע.מ.ל.	לְהִתְעַמֵּל	מִתְעַמְּלוֹת	מִתְעַמְּלִים	מִתְעַמְּלַת	מִתְעַמְּלֵב
gewöhnt s. an	ר.ג.ל.	לְהִתְרַגֵּל	מִתְרַגְּלוֹת	מִתְרַגְּלִים	מִתְרַגְּלַת	מִתְרַגְּלֵב
kommt vorw.	ק.ד.מ.	לְהִתְקַדֵּם	מִתְקַדְּמוֹת	מִתְקַדְּמִים	מִתְקַדְּמַת	מִתְקַדְּמֵב
kämmt sich	ס.ר.ק.	לְהִסְתַּרֵּק	מִסְתַּרְקוֹת	מִסְתַּרְקִים	מִסְתַּרְקַת	מִסְתַּרְקֵב
läßt sich*	ס.פ.ר.	לְהִסְתַּפֵּר	מִסְתַּפְּרוֹת	מִסְתַּפְּרִים	מִסְתַּפְּרַת	מִסְתַּפְּרֵב
hustet	ש.ע.ל.	לְהִשְׁתַּעַל	מִשְׁתַּעֲלוֹת	מִשְׁתַּעֲלִים	מִשְׁתַּעֲלַת	מִשְׁתַּעֲלֵב
wird verrückt	ש.ג.ע.	לְהִשְׁתַּגַּע	מִשְׁתַּגְּעוֹת	מִשְׁתַּגְּעִים	מִשְׁתַּגְּעַת	מִשְׁתַּגְּעֵב
muß, braucht	צ.ר.כ.	לְהִצְטַרֵּךְ	מִצְטַרְכוֹת	מִצְטַרְכִים	מִצְטַרְכַת	מִצְטַרְךְ
schließt s. an	צ.ר.פ.	לְהִצְטַרְּף	מִצְטַרְּפוֹת	מִצְטַרְּפִים	מִצְטַרְּפַת	מִצְטַרְּרָף
wird alt	ז.ק.נ.	לְהִזְדַּקֵּן	מִזְדַּקְנוֹת	מִזְדַּקְנִים	מִזְדַּקְנַת	מִזְדַּקְנֵב

\*das Haar schneiden

Ist der erste Wurzelkonsonant ein ש, שׁ, ס, צ oder ז, so tauscht ת mit ihm den Platz. Im Fall von ז wird außerdem ת → ד und bei צ wird ת → ט.

	אַתָּה	אַת	אַתָּן/אַתֶּם
Ziehe dich an!	הַתְּלַבֵּשׁ	הַתְּלַבְּשִׁי	הַתְּלַבְּשׁוּ
Ziehe dich nicht an!	אַל תְּלַבֵּשׁ	אַל תְּלַבְּשִׁי	אַל תְּלַבְּשׁוּ
Ziehe dich aus!	הַתְּפַשֵּׁט	הַתְּפַשְּׁטִי	הַתְּפַשְּׁטוּ
Ziehe dich nicht aus!	אַל תְּפַשֵּׁט	אַל תְּפַשְּׁטִי	אַל תְּפַשְּׁטוּ
Kämme dich!	הַסְּתַרֵּק	הַסְּתַרְּקִי	הַסְּתַרְּקוּ
Kämme dich nicht!	אַל תְּסַתְּרֵק	אַל תְּסַתְּרְּקִי	אַל תְּסַתְּרְּקוּ

זֵאֵב, זֵאֵבָה ..... Wolf	יּוֹמָן ..... Tagebuch
סִמְּלִים, סִמְּלֵי Symbol, Abzeich.	קוֹ, קוֹי ..... Strich, Linie
שְׂרָשֶׁרֶת ..... Kette, Halsband	צוֹאֲרוֹן, צוֹאֲרוֹנִים ..... Kragen

	Rad.	Inf.	Pl. 'נ'	Pl. 'ז'	'נ'	'ז'
zeichnet, schildert	צ.י.ר.	לְצַיֵּר	מְצַיֵּרוֹת	מְצַיֵּרִים	מְצַיֵּרַת	מְצַיֵּרִת
fürchtet	פ.ח.ד.	לְפַחֵד	פּוֹחְדוֹת	פּוֹחְדִים	פּוֹחְדַת	פּוֹחְדִית
paßt, match	ת.א.מ.	לְהַתְּאִים	מְתַאֲמוֹת	מְתַאֲמִים	מְתַאֲמָה	מְתַאֲמִית
wählt (aus)	ב.ח.ר.	לְבַחֵר	בוֹחְרוֹת	בוֹחְרִים	בוֹחְרַת	בוֹחְרִית

הַסְּבָם (ס.כ.מ.) ... Abkommen	סְחָבֵק ..... guter Freund
זֶה לָזֶה .... einer dem anderen	אַגֶּס ..... Birne
תְּמָר, תְּמָרִים . Dattel, Dattelp.	תְּאֲנִים\וֹת, תְּאֲנָה .. Feige/baum

... + Substantiv, רְגִיל + Infinitiv

אני לא מתרגל למוג האויר פה.

אני לא רגיל לקום מוקדם בבוקר.

המזכירה שלי, אני משתגע! מה קרה? מה היא עשתה?  
 זהו זה (das ist das): היא לא עשתה כלום. אולי קשה לה  
 להתרגל לעבודה החדשה. אני לא חושב. אולי קשה לה  
 להתרגל אליך? זה בכלל לא יכול להיות!

אני לאט לאט מתקדם בעברית. אני לא רוצה להתגלח,  
 אבל אני אוהב להסתפר.



דוקטור, אני מצטער, שאני שוב בא אליך. אני צריך כדורים אחרים. אני חושב, שאני צריך גם זריקות אחרות. לא, לא, אין לי חוס, אבל אני כל-כך חיוור וחלש! אני מתלבש, חס לי. אני מתפשט, קר לי. מה זה, דוקטור? גם הבטן, אוי, הבטן. לא, לא, שילשול אין לי. גם לא עצירות ... מה זה יכול להיות, דוקטור? אולי אני צריך קצת ויטמינים? אתה יודע, זה טוב לזיכרון. הרי אני שוכח הכל! אני צריך גם הפניה לאורתופד, פי כואבות לי הרגליים. פן, בבקשה הפניה גם לקרדיולוג, כי כואב לי הלב. אולי אפשר לקבל טיפות-אף נגד נזלת? אני רגיש מאוד לקור. ואם אני כבר פה, אז גם משחה נגד יתושים. יש אצלנו כל-כך הרבה יתושים! אוי, אני בקושי עומד על הרגליים ...

מה אתה אומר? אני לא מקרה קשה? אתה לא נותן לי שום-דבר? אתה חושב, שאני לא חולה? אוי, אין לי כוח ... מה?! התרופה שלי היא עבודה?! אוי, אוי, אוי, הלב שלי, הלב שלי ...

שְׁהוּ ... , irgend. ...

\* נֶפֶשׁ בְּרִיאָה בְּגוֹף בְּרִיא \* ...

מִיֶּשֶׁהוּ ..... (irgend)jemand      מִשְׁהוּ ..... (irgend)etwas

אֵיכֶשֶׁהוּ ..... irgendwie      מִתִּישְׁהוּ ..... irgendwann

אֵיפֶשֶׁהוּ ..... irgendwo      לְאִנְשֶׁהוּ ..... irgendwohin

שלחתי לך מכתב מתישהו, אני כבר לא זוכר בדיוק מתי. היא שמה את הארנק שלה איפהשהו, ועכשיו היא לא מוצאת אותו. מישהו אמר משהו, שאיכשהו מתישהו הבנתי.

auf/über (עַל) mir, dir (m/f), ... , euch (m/f), ihnen (m/f)

עָלַי, עָלֶיךָ, עָלָיו, עָלֶיהָ, עָלֵינוּ, עָלֵיכֶם, עָלֶיכֶן, עָלֵיהֶם, עָלֶיהֶן

מה אמרת עלי? לא אמרתי עליך שום-דבר. יוסף כתב על

הלות. גם חנה כתבה עליו. רואים עליכם, שאתם עשירים.

אני צריך ללכת. עלי ללכת (literarisch) «muß» (= Infinitiv + על).

עד מתי הוא צריך לעבוד? עד מתי עליו לעבוד?

## הַתְּפִיעַל

Präteritum der Gruppe

zog s. an	bedauerte	hustete	wurde alt	wurde verr.
הַתְּלַבְּשֵׁתִי	הִצְטַעַרְתִּי	הִשְׁתַּעַלְתִּי	הוֹדַקְנֵתִי	הִשְׁתַּגַּעַתִּי
הַתְּלַבְּשֵׁת	הִצְטַעַרְתָּ	הִשְׁתַּעַלְתָּ	הוֹדַקְנֵת	הִשְׁתַּגַּעַתָּ
הַתְּלַבְּשֵׁת	הִצְטַעַרְתְּ	הִשְׁתַּעַלְתְּ	הוֹדַקְנֵת	הִשְׁתַּגַּעַתְּ
הַתְּלַבֵּשׁ	הִצְטַעַר	הִשְׁתַּעַל	הוֹדַקֵּן	הִשְׁתַּגַּעַ*
הַתְּלַבְּשֵׁה	הִצְטַעַרְה	הִשְׁתַּעַלְה	הוֹדַקְנֵה	הִשְׁתַּגַּעַה
הַתְּלַבְּשֵׁנוּ	הִצְטַעַרְנוּ	הִשְׁתַּעַלְנוּ	הוֹדַקְנוּ	הִשְׁתַּגַּעַנוּ
הַתְּלַבְּשֵׁתֶם	הִצְטַעַרְתֶּם	הִשְׁתַּעַלְתֶּם	הוֹדַקְנֶתֶם	הִשְׁתַּגַּעַתֶּם
הַתְּלַבְּשֵׁתָן	הִצְטַעַרְתֶּן	הִשְׁתַּעַלְתֶּן	הוֹדַקְנֶתֶן	הִשְׁתַּגַּעַתֶּן
הַתְּלַבְּשׂוּ	הִצְטַעַרוּ	הִשְׁתַּעַלוּ	הוֹדַקְנוּ	הִשְׁתַּגַּעּוּ
הַתְּלַבְּשׂוּ	הִצְטַעַרוּ	הִשְׁתַּעַלוּ	הוֹדַקְנוּ	הִשְׁתַּגַּעּוּ

\*הַשְׁתַּגַּעַ (umgangssprachlich)

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
nähert s.	ק.ר.ב.	לְהַתְּקַרֵּב	מִתְּקַרְבוֹת	מִתְּקַרְבִּים	מִתְּקַרְבֵּת	מִתְּקַרְבִּים
versöhnt s.	פ.י.ס.	לְהַתְּפַיֵּם	מִתְּפַיְסוֹת	מִתְּפַיְסִים	מִתְּפַיְסֵת	מִתְּפַיְסִים
berücksicht.†	ח.ש.ב.	לְהַתְּחַשֵּׁב	מִתְּחַשְּׁבוֹת	מִתְּחַשְּׁבִים	מִתְּחַשְּׁבֵת	מִתְּחַשְּׁבִים
verteuert s.	י.ק.ר.	לְהַתְּיַקֵּר	מִתְּיַקְרוֹת	מִתְּיַקְרִים	מִתְּיַקְרֵת	מִתְּיַקְרִים
erkältet s.	ק.ר.ר.	לְהַתְּקַרֵּר	מִתְּקַרְרוֹת	מִתְּקַרְרִים	מִתְּקַרְרֵת	מִתְּקַרְרִים
meld. s. freiw.	נ.ד.ב.	לְהַתְּנַדֵּב	מִתְּנַדְּבוֹת	מִתְּנַדְּבִים	מִתְּנַדְּבֵת	מִתְּנַדְּבִים
stößt zusam.	נ.ג.ש.	לְהַתְּנַגֵּשׁ	מִתְּנַגְּשׁוֹת	מִתְּנַגְּשִׁים	מִתְּנַגְּשֵׁת	מִתְּנַגְּשִׁים
überfällt	נ.פ.ל.	לְהַתְּנַפֵּל	מִתְּנַפְּלוֹת	מִתְּנַפְּלִים	מִתְּנַפְּלֵת	מִתְּנַפְּלִים
begeistert s.	ל.ה.ב.	לְהַתְּלַהֵב	מִתְּלַהֲבוֹת	מִתְּלַהֲבִים	מִתְּלַהֲבֵת	מִתְּלַהֲבִים
widersteht*	נ.ג.ד.	לְהַתְּנַגֵּד	מִתְּנַגְּדוֹת	מִתְּנַגְּדִים	מִתְּנַגְּדֵת	מִתְּנַגְּדִים

†nimmt Rücksicht auf, \*ist dagegen, widersetzt sich

### Substantive der Gruppe התפעל

Briefwechsel	התכתבות	Annäherung	התקרבות	Versöhnung	התפישות
Rücksichtn.	התחשבות	Turnen	התעמלות	Teuerung	התיקרות
Erkältung	התקררות	Freiwilligkeit	התנדבות	Zusammenstoß	התנגשות
Überfall	התנפלות	Widerstand	התנגדות	Begeisterung	התלהבות

המזכירה מתחשבת ברוך. אנחנו מתנגדים מאוד לדיקטטורה.  
גם אתה מתלהב מהמזכירה הצעירה?

meinet-, deinet- (m/f), seinet-, ihret-, unsert-, euret-, ihretwegen (m/f)

בגללי, בגללך, בגלליך, בגללו, בגללה,  
בגללנו, בגללכם, בגללכן, בגללם, בגללן

בגלל (wegen):

לא יכולנו לבוא בגלל הגשם. הם לא ישנו בגלל המבחן. אמש  
לא יכולתי לצאת בגלל הילדים. הוא לא יכול לישון בגללה.

הואיל ו... מאחר ש... Die Konjunktion »da«

מאחר שירד גשם, לא יצאנו. הואיל וירד גשם, לא יצאנו.  
מאחר שלא למדתי, לא ידעתי. הואיל ולא למדתי, לא ידעתי.

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
quatscht	פ.ט.פ.ט.	לְפַטֵּט	מְפַטְטוֹת	מְפַטְטִים	מְפַטְטֶת	מְפַטְטֵת
kritz., quat.	ק.ש.ק.ש.	לְקַשֵּׁקֵשׁ	מְקַשֵּׁקְשׁוֹת	מְקַשֵּׁקְשִׁים	מְקַשֵּׁקֶשֶׁת	מְקַשֵּׁקֵשֶׁת
raschelt	ר.ש.ר.ש.	לְרַשֵּׁרֵשׁ	מְרַשֵּׁרְשׁוֹת	מְרַשֵּׁרְשִׁים	מְרַשֵּׁרֶשֶׁת	מְרַשֵּׁרֵשֶׁת
summt	ז.מ.ז.מ.	לְזַמֵּזֵם	מְזַמְזֹמוֹת	מְזַמְזִים	מְזַמְזֶמֶת	מְזַמְזֵמֶת
tastet ab, bet.	מ.ש.מ.ש.	לְמַשֵּׁמֵשׁ	מְמַשֵּׁמְשׁוֹת	מְמַשֵּׁמְשִׁים	מְמַשֵּׁמֶשֶׁת	מְמַשֵּׁמֵשֶׁת
zappelt, schw.	פ.ר.פ.ר.	לְפַרְפֵּר	מְפַרְפְּרוֹת	מְפַרְפְּרִים	מְפַרְפֶּרֶת	מְפַרְפֵּרֶת

Substantive: פֶּטְפוּט, קֶשֶׁקֶשׁ, רֶשֶׁרֶשׁ, זְמִזְמוּם, מְשִׁמֵשׁ, פְּרָפּוּר  
מְשִׁמֵשׁ... Aprikose

Schatz ..... אוֹצֵר, אוֹצְרוֹת Küste, Strand ..... חוֹף, חוֹפִים

זָהָב ..... Gold	מְגִלָּה ..... Schriftrolle
מְעָרָה ..... Höhle	נוֹצְרִי, נוֹצְרִיָּה ..... Christ
נְחוֹשֶׁת ..... Kupfer	זְמַנְיָה, זְמַנְיָה ..... Zählung, Zeitrechnung
סְפִירַת הַנוֹצְרִים .... chr. Zeitr.	לְסְפִירָה ..... A.D.

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
ordnet <sup>‡</sup>	.ס.ד.ר.	לְסַדֵּר	מְסַדְּרוֹת	מְסַדְּרִים	מְסַדְּרֵת	מְסַדֵּר
untersucht*	.ח.ק.ר.	לְחַקֵּר	חֹקְרוֹת	חֹקְרִים	חֹקְרֵת	חֹקֵר
deckt auf <sup>†</sup>	.ח.ש.פ.	לְחַשֹּׁף	חֹשְׁפוֹת	חֹשְׁפִים	חֹשְׁפֵת	חֹשֵׁף
marschiert	.צ.ע.ד.	לְצַעֵד	צֹעְדוֹת	צֹעְדִים	צֹעְדֵת	צֹעֵד
spült <sup>§</sup>	.ש.ט.פ.	לְשַׁטֹּף	שׁוֹטְפוֹת	שׁוֹטְפִים	שׁוֹטְפֵת	שׁוֹטֵף
übergibt, richt. a.	.מ.ס.ר.	לְמַסֹּר	מוֹסְרוֹת	מוֹסְרִים	מוֹסְרֵת	מוֹסֵר
schleppt, zerrt	.ס.ח.ב.	לְסַחֵב	סוֹחְבוֹת	סוֹחְבִים	סוֹחְבֵת	סוֹחֵב
grollt, i. ärgrl.	.כ.ע.ס.	לְכַעֵס	כוֹעֲסוֹת	כוֹעֲסִים	כוֹעֲסֵת	כוֹעֵס
ärgert s.	.ר.ג.ז.	לְרַגֵּז	רוֹגְזוֹת	רוֹגְזִים	רוֹגְזֵת	רוֹגֵז
schafft	.י.צ.ר.	לְיַצֵּר	יוֹצְרוֹת	יוֹצְרִים	יוֹצְרֵת	יוֹצֵר
w. erschaffen	.י.צ.ר.	לְהַיּוֹצֵר	נוֹצְרוֹת	נוֹצְרִים	נוֹצְרֵת	נוֹצֵר
gebärt	.י.ל.ד.	לְלַדֵּת	יוֹלְדוֹת	יוֹלְדִים	יוֹלְדֵת	יוֹלֵד
w. geboren	.י.ל.ד.	לְהַיּוֹלֵד	נוֹלְדוֹת	נוֹלְדִים	נוֹלְדֵת	נוֹלֵד

<sup>‡</sup>erledigt, foppt, arrangiert \* (er)forscht, spioniert aus, <sup>†</sup>entblößt,

<sup>§</sup>wäscht ab, wischt (Fußboden)

כַּעַס ..... Zorn, Wut, Ärger

מִקְרַב לֵב ..... aus g. Herzen

מוֹשְׁבָה ..... Kolonie

בְּמַאי, בְּמַאיִת ..... Regisseur

יְדִיד, יְדִידָה ..... Freund

בְּלִי-בֵית, בְּלִי- ..... Haushaltsger.

בְּלִי-זֶמֶר, בְּלִי- ..... Musikinstr.

חֲשָׁפְנוֹת ..... Striptease

מְעַרְכָּת ..... Redaktion

מַעֲלָה ..... g. Eigenschaft, Grad

חוֹלְצָה ..... Hemd, Bluse

כְּלִי, כְּלִים ..... Gerät, Gefäß

כְּלִי-דָם, כְּלִי-דָם ... Blutgefäß

כְּלִי-זֶיץ, כְּלִי-זֶיץ ..... Waffe

	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
sicher, vertrsv.	בְּטוּחוֹת	בְּטוּחִים	בְּטוּחָה	בְּטוּחַ
berühmt	מְפּוֹרְסָמוֹת	מְפּוֹרְסָמִים	מְפּוֹרְסָמַת	מְפּוֹרְסָם
verliebt	מְאוּהָבוֹת	מְאוּהָבִים	מְאוּהָבַת	מְאוּהָב
erwachsen, reif	מְבוּגָרוֹת	מְבוּגָרִים	מְבוּגָרַת	מְבוּגָר
hell, heiter (W.)	בְּהִירוֹת	בְּהִירִים	בְּהִירָה	בְּהִיר
langsam	אִישִׁיּוֹת	אִישִׁיִּים	אִישִׁית	אִישִׁי
gewohnt, üblich	רְגִילוֹת	רְגִילִים	רְגִילָה	רְגִיל

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
übertreibt	ג.ז.מ.	לְהַגְזִים	מְגַזִּימוֹת	מְגַזִּימִים	מְגַזִּימָה	מְגַזִּים
reinigt	נ.ק.ה.	לְנַקּוֹת	מְנַקּוֹת	מְנַקִּים	מְנַקָּה	מְנַקֵּה
klatscht (על)	ר.כ.ל.	לְרַכֵּל	מְרַכְלוֹת	מְרַכְלִים	מְרַכְלַת	מְרַכֵּל
lacht (על)	צ.ח.ק.	לְצַחֵק	צוֹחֲקוֹת	צוֹחֲקִים	צוֹחֲקַת	צוֹחֵק
מָרַק .....		Suppe	צַלְחַת .....		Teller	
נְסִיכָה, נְסִיךְ .....		Prinz	אֲחֻזָּים, אֲחֻזָּי .....		Prozent	

NIF'AL (נפעל) → »er wurde gemacht«

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
bleibt	ש.א.ר.	לְהִישָׁאר	נִשְׁאָרוֹת	נִשְׁאָרִים	נִשְׁאָרַת	נִשְׁאָר
tritt ein	כ.נ.ס.	לְהִיכָנס	נִכְנָסוֹת	נִכְנָסִים	נִכְנָסַת	נִכְנָס
w. gefragt	ש.א.ל.	לְהִישָׂאל	נִשְׁאָלוֹת	נִשְׁאָלִים	נִשְׁאָלַת	נִשְׁאָל
w. geschrieben	כ.ת.ב.	לְהִיכָתב	נִכְתָּבוֹת	נִכְתָּבִים	נִכְתָּבַת	נִכְתָּב
w. gestohlen	ג.נ.ב.	לְהִיגָנב	נִגְנָבוֹת	נִגְנָבִים	נִגְנָבַת	נִגְנָב
w. geschlossen	ס.ג.ר.	לְהִיסָגר	נִסְגָּרוֹת	נִסְגָּרִים	נִסְגָּרַת	נִסְגָּר
w. geöffnet	פ.ת.ח.	לְהִיפָתח	נִפְתָּחוֹת	נִפְתָּחִים	נִפְתָּחַת	נִפְתָּח
w. geschickt	ש.ל.ח.	לְהִישַׁלַח	נִשְׁלָחוֹת	נִשְׁלָחִים	נִשְׁלָחַת	נִשְׁלָח
scheint, erinnert	ד.מ.ה.	לְהִידָמוֹת	נִדְמוֹת	נִדְמִים	נִדְמִית	נִדְמָה
sieht aus	ר.א.ה.	לְהִירָאוֹת	נִרְאוֹת	נִרְאִים	נִרְאִית	נִרְאָה

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
wird Jude	.ג.י.ר.	לְהַתְגִּיר	מְתַגְיְרוֹת	מְתַגְיְרִים	מְתַגְיֵרֶת	מְתַגְיֵר
siegt	.נ.צ.ח.	לְנַצֵּחַ	מְנַצְחוֹת	מְנַצְחִים	מְנַצְחֶת	מְנַצֵּחַ
löscht, radiert aus	.מ.ח.ק.	לְמַחֹק	מוֹחֲקוֹת	מוֹחֲקִים	מוֹחֲקֶת	מוֹחֵק
lenkt (Auto)	.נ.ה.ג.	לְנַהוֹג	נוֹהֲגוֹת	נוֹהֲגִים	נוֹהֲגֶת	נוֹהֵג
zittert	.ר.ע.ד.	לְרַעֵד	רוֹעְדוֹת	רוֹעְדִים	רוֹעְדֶת	רוֹעֵד

Sieger ..... מְנַצֵּחַ, מְנַצְחֶת Hüt., Lhfst. סוּכָּה, חֲגֵה־הַסּוּכּוֹת

נְדָמָה oder נִרְאָה «es scheint»

נדמה לי, שאתה מגזים.

דינה, את נשארתי כל-כך צעירה. את נראית יותר טוב מִמְּנִי!

מְעַנֵּין «interessant, interessiert»

סבתא היום יותר מעניינת.

זה לא מעניין אותי. את מי זה מעניין?

#### Steigerungsformen

(= הַחֹק בְּיוֹתֵר)	הַכִּי חֹק	יֹתֵר חֹק	חֹק
	der stärkste	stärker	stark
(= הַצָּעִיר בְּיוֹתֵר)	הַכִּי צָעִיר	יֹתֵר צָעִיר	צָעִיר
	der jüngste	jünger	jung
	הַכִּי זוּל	פְּחוֹת יָקָר	יָקָר
	am billigsten	weniger teuer	teuer
	הַכִּי רָוָה	פְּחוֹת רָוָה	רָוָה
	am magersten	weniger mager	mager

פְּחוֹת מ... , יֹתֵר מ... «mehr/weniger als»

רות יותר שמנה מדינה. הן פחות חרוצות ממני. השולחן הירוק יותר ישן מהשולחן הכחול. אני יותר צעיר מִמָּךְ.

פְּחוֹת מְאֻשֶׁר, יֹתֵר מְאֻשֶׁר

wird vor אֶת הַ and אֵת, dem Artikel ל, אֶל, אֶצֶל

גרתני באֵילת פחות זמן מאשר בלונדון. דיברתי עם בני פחות

מאשר עם אמנון. אני אוהב את דינה יותר מאשר את לאה.

המכונית של בני יותר גדולה מאשר המכונית של לאה.

בְּשִׁהִינִי בירושלים, גרנו יותר זמן אצל דינה מאשר אצל רחל.

מעט מדי «zu wenig», «יותר» מדי «zu, zu viel»

היום קר מדי. את מדברת הרבה מדי. ינה יותר מדי רזה.  
יש לי מעט מדי כסף. הוא מתעמל מעט מדי.

wie (כמו) ich, du (m/f), er, sie, wir, ihr (m/f), sie (m/f)

כמוני, כמוך, כמוהו, כמוה, כמונו, כמוכם, כמוכן, כמוהם, כמוהן

איריס, אני אוהב אותך. אין כמוך! זאת הבעיה שלי \* וב"ש \*

לימוד	Lernen, Unterricht	לימודים	Studium
רמה	Höhe, Hoheb. Niveau	רמת-חיים	Lebensstandard
אורן	Kiefer	גבעה	Hügel
נוצה	(Vogel)feder	חבית, חביות	Faß, Tonne
עלים	(Baum)Blatt	רעם	Donner

כמו kann durch כ, כ, כ abgekürzt werden:

כרעם ביום בהיר. רעב ככלב. עובד כחמור. מרגיש כדג  
במים. קל כנוצה. איטי כצב. שמן כחבית. כמו עצם בגרון.  
כעצם בגרון. רועד כעלה ברוח.

כזה, כזאת, כאלה wie dieser/solcher, diese/solche:

«wie» ... כפי ש im Nebensatz

כפי שאמרתי לך, אפשר לעשות משהו. עשיתי את העבודה,  
כפי שהבנתי.

Sätze ohne Verben

«können» im Präsens als Prädikat stehen. Im Präteritum oder Futur stehen יהיו, תהיה, יהיה und היו, הייתה, הייתה als Prädikat.  
התרופה שלי היא עבודה. מספר-הטלפון שלנו היה ...

השאלות יהיו לפעמים גם התשובות.

הוא הסתפר ועכשיו הוא נראה הכי מעניין מפולס. הוא נראה  
כבמאי מפורסם ששכחתי את השם שלו.

הנערה התאהבה בבחור מהשכונה. הוא נראה לה «כנסיד»  
מסיפור אהבה. היום יותר קר מאתמול, והכי קר מכל ימות-

השבוע. הירקות אצל (nur bei Personen) הירקן יותר יקרים  
מאשר בקניון. הוא נהג במכונית כפי שהוא היה יכול.

טל.....Tau	מטר.....Regen
ממטר.....Regenschauer	ממטרה.....Sprinkler
שטף-דם.....Bluterguß	שטף-דיבור.....Redefluß
שיטפונות, שיטפון, ..Überschw.	מטריה.....Regenschirm

	Rad.	Inf.	Pl. נ'	Pl. ז'	נ'	ז'
trennt s.*	פ.ר.ד.	לְהִפְרֹד	נִפְרְדוֹת	נִפְרְדִים	נִפְרְדַת	נִפְרְדָה
trifft sich†	פ.ג.ש.	לְהִפְגֹשׁ	נִפְגְּשׁוֹת	נִפְגְּשִים	נִפְגְּשַת	נִפְגְּשָה
paßt auf	ז.ה.ר.	לְהִיזְהַר	נִזְהָרוֹת	נִזְהָרִים	נִזְהָרַת	נִזְהָרָה
hört auf	פ.ס.ק.	לְהִפְסֹק	נִפְסְקוֹת	נִפְסְקִים	נִפְסְקַת	נִפְסְקָה
genießt (...מ)	ה.נ.ה.	לִיהֲנוֹת	נִהְנוֹת	נִהְנִים	נִהְנִית	נִהְנִיָה

\*sondert sich ab,

אִמְנֹן נִפְגֵשׁ עִם דִינָה כָּל יוֹם. oder אִמְנֹן פּוֹגֵשׁ אֶת דִינָה כָּל יוֹם.†

### נפעל Präteritum der Gruppe

trennte s.	blieb	trat ein	schien	sah a.	w. geb.	genoß
נִפְרְדַתִי	נִשְׁאַרְתִי	נִכְנַסְתִי	נִדְמִיתִי	נִרְאִיתִי	נִזְלַדְתִי	נִהְנִיתִי
נִפְרְדַתְּ	נִשְׁאַרְתְּ	נִכְנַסְתְּ	נִדְמִיתְּ	נִרְאִיתְּ	נִזְלַדְתְּ	נִהְנִיתְּ
נִפְרְדַתְּ	נִשְׁאַרְתְּ	נִכְנַסְתְּ	נִדְמִיתְּ	נִרְאִיתְּ	נִזְלַדְתְּ	נִהְנִיתְּ
נִפְרְדַה	נִשְׁאַרְה	נִכְנַסְה	נִדְמַתְה	נִרְאִתְה	נִזְלַדְה	נִהְנַתְה
נִפְרְדְנוּ	נִשְׁאַרְנוּ	נִכְנַסְנוּ	נִדְמִינוּ	נִרְאִינוּ	נִזְלַדְנוּ	נִהְנִינוּ
נִפְרְדַתֶּם	נִשְׁאַרְתֶּם	נִכְנַסְתֶּם	נִדְמִיתֶם	נִרְאִיתֶם	נִזְלַדְתֶּם	נִהְנִיתֶם
נִפְרְדַתֶּן	נִשְׁאַרְתֶּן	נִכְנַסְתֶּן	נִדְמִיתֶן	נִרְאִיתֶן	נִזְלַדְתֶּן	נִהְנִיתֶן
נִפְרְדוּ	נִשְׁאַרוּ	נִכְנַסוּ	נִדְמוּ	נִרְאוּ	נִזְלְדוּ	נִהְנוּ
נִפְרְדוּ	נִשְׁאַרוּ	נִכְנַסוּ	נִדְמוּ	נִרְאוּ	נִזְלְדוּ	נִהְנוּ



מנין לך, שהייתי אצל רופא-שיניים? נפגשתי עם מישהו שסיפר.  
עם מי נפגשתי? מתי? אה, מתישהו. אני נפגש כל יום עם מישהו  
אחר. מה רצית לדעת? איך הרופא וכמה שילמת.

	אתן/אתם	את	אתה
Tritt ein!	היכנסו	היכנסי	היכנס
Tritt nicht ein!	אל תיכנסו	אל תיכנסי	אל תיכנס
Paß auf!	היזהרו	היזהרי	היזהר
Paß nicht auf!	אל תיזהרו	אל תיזהרי	אל תיזהר
Bleibe!	הישארו	הישארי	הישאר
Bleibe nicht!	אל תישארו	אל תישארי	אל תישאר

דינה, היזהרי מהכלב! הוא נושך. יעקב, היכנס בשקט, הילדים  
ישנים. נהייתי מאוד מהסרט. רן, אל תישאר אצל אורי זמן רב,  
אנחנו רוצים לאכול יחד. תמרה נולדה ביולי.  
סליחה, אבל שיחת-הטלפון שלך צריכה להיפסק.  
לאף אחד לא היה כסף. מתי הרעש הזה כבר נפסק?

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
prächtig, prachtv.	מפוארות	מפוארים	מפוארת	מפואר
weise	חכמות	חכמים	חכמה	חכם
geschlossen	סגורות	סגורים	סגורה	סגור
ernst	רציניות	רציניים	רצינית	רציני
arm, bemitleidw.	מסכנות	מסכנים	מסכנה	מסכן

כבש, כבשים	Schaf	פרעוש	Floh
שיפוע	Abhang, Schräge	עז, עזים	Ziege
נזיר, נזירה	Mönch, Nonne	צימאון	Durst
חדר-ניתוח	Operationssaal	אבן, אבנים	Stein
גן חיות, גני	Zoo	צמח, צמחים, צמחי	Pflanze
קבוצה	Gruppe, Gesellsch.	קשר	Knoten, Verb., Zusam.
שמן, שמנים	Öl	תוכנית, תוכניות	Programm

PU'AL (פועל פֻּעַל), → »er ist aktiviert worden«

Es wird nur die Gegenwart (hauptsächlich als Adjektiv) verwendet. Infinitiv und Imperativ existieren nicht.

	Rad.	'ן Pl.	'ז Pl.	'ן	'ז
gekocht	ב.ש.ל.	מְבוּשָׁלוֹת	מְבוּשָׁלִים	מְבוּשָׁלָה	מְבוּשָׁל
gebraten	ט.ג.נ.	מְטוּגְנוֹת	מְטוּגְנִים	מְטוּגְנָה	מְטוּגֵן
geräuchert	ע.ש.נ.	מְעוּשָׁנוֹת	מְעוּשָׁנִים	מְעוּשָׁנָה	מְעוּשָׁן
gesüßt	מ.ת.ק.	מְמוּתְקוֹת	מְמוּתְקִים	מְמוּתְקָה	מְמוּתְק
verwöhnt	פ.נ.ק.	מְפוּנְקוֹת	מְפוּנְקִים	מְפוּנְקָה	מְפוּנְק
konzentriert	ר.כ.ז.	מְרוּכְזוֹת	מְרוּכְזִים	מְרוּכְזָה	מְרוּכֵז
ausgezeichnet	צ.י.נ.	מְצוּיְנוֹת	מְצוּיְנִים	מְצוּיְנָה	מְצוּיֵן
zerknittert	ק.מ.ט.	מְקוּמְטוֹת	מְקוּמְטִים	מְקוּמְטָה	מְקוּמְט
gesprochen	ד.ב.ר.	מְדוּבְרוֹת	מְדוּבְרִים	מְדוּבְרָה	מְדוּבֵר
gekürzt	ק.צ.ר.	מְקוּצְרוֹת	מְקוּצְרִים	מְקוּצְרָה	מְקוּצֵר
gelähmt*	ש.ת.ק.	מְשׁוּתְקוֹת	מְשׁוּתְקִים	מְשׁוּתְקָה	מְשׁוּתְק
bedrückt	ד.כ.א.	מְדוּכְאוֹת	מְדוּכְאִים	מְדוּכְאָה	מְדוּכָא
gefüllt	מ.ל.א.	מְמוּלְאוֹת	מְמוּלְאִים	מְמוּלְאָה	מְמוּלְא
vorzüglich	ש.ב.ח.	מְשׁוּבְחוֹת	מְשׁוּבְחִים	מְשׁוּבְחָה	מְשׁוּבְח
entwickelt	פ.ת.ח.	מְפוּתְחוֹת	מְפוּתְחִים	מְפוּתְחָה	מְפוּתְח
gepflegt	ט.פ.ח.	מְשׁוּפְחוֹת	מְשׁוּפְחִים	מְשׁוּפְחָה	מְשׁוּפְח
verrückt	ש.ג.ע.	מְשׁוּגְעוֹת	מְשׁוּגְעִים	מְשׁוּגְעָה	מְשׁוּגְע
zufrieden	ר.צ.ה.	מְרוּצְחוֹת	מְרוּצְחִים	מְרוּצְחָה	מְרוּצְח
verliebt	א.ה.ב.	מְאוּהָבוֹת	מְאוּהָבִים	מְאוּהָבָה	מְאוּהָב
gesegnet	ב.ר.כ.	מְבוּרְכוֹת	מְבוּרְכִים	מְבוּרְכָה	מְבוּרְכָךְ
möbliert	ר.ה.ט.	מְרוּהָטוֹת	מְרוּהָטִים	מְרוּהָטָה	מְרוּהָט
häßlich	כ.ע.ר.	מְכוּעָרוֹת	מְכוּעָרִים	מְכוּעָרָה	מְכוּעָר
schmutzig	ל.כ.ל.כ.	מְלוּכְלָכוֹת	מְלוּכְלָכִים	מְלוּכְלָכָה	מְלוּכְלָךְ
kaputt†	ק.ל.ק.ל.	מְקוּלְקָלוֹת	מְקוּלְקָלִים	מְקוּלְקָלָה	מְקוּלְקָל

\*stillgelegt, †verdorben



	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
erfaßt*	ת.פ.ס.	לְתַפּוֹס	תּוֹפְסוֹת	תּוֹפְסִים	תּוֹפְסַת	תּוֹפֵס
imitiert†	ת.ק.ה.	לְחַקוֹת	מְחַקוֹת	מְחַקִּים	מְחַקָּה	מְחַקֶּה
tritt in Verbdng.	ק.ש.ר.	לְהַתְקַשֵּׁר	מְתַקְשְׁרוֹת	מְתַקְשְׁרִים	מְתַקְשֶׁרֶת	מְתַקְשֵׁר
bemüht sich	ש.ד.ל.	לְהַשְׁתַּדֵּל	מְשַׁתְּדְלוֹת	מְשַׁתְּדְלִים	מְשַׁתְּדֶלֶת	מְשַׁתְּדֵל
geheiligt, verl.	ק.ד.ש.		מְקוֹדְשׁוֹת	מְקוֹדְשִׁים	מְקוֹדְשֶׁת	מְקוֹדֵשׁ

\*er/begreift, besetzt, nimmt ein (Platz), gilt, †öffft nach

	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
besetzt	תּוֹפְסוֹת	תּוֹפְסִים	תּוֹפְסָה	תּוֹפֵס
zentral	מְרַבְּוִיֹּת	מְרַבְּוִיִּים	מְרַבְּוִיַת	מְרַבְּוִי
stark	חֲזָקוֹת	חֲזָקִים	חֲזָקָה	חֲזָק
mutig	אַמִּיצוֹת	אַמִּיצִים	אַמִּיצָה	אַמִּיץ
dumm	טִיפְשׁוֹת	טִיפְשִׁים	טִיפְשָׁה	טִיפֵשׁ

חֲסִידָה	..... Storch	תְּרַנְגוֹלָת	..... Henne, Huhn
נְשִׂאִים	..... (Regen) Wolke	נְשִׂאָה, נְשִׂיא	..... Präsident
עָנָן	..... Wolke, Zirrus	עָב	..... Wolke, Kumulus
עֲנָנוֹת	..... Bewölkung	פְּרַסוּמָה, פְּרַסוּמוֹת	... Reklame
* נְשִׂאִים וְרוּחַ וְגִשָׁם אֵין * (leere Versprechungen)			
מְדַע־	Wissnft. מְדַע, מְדַעִים, מְדַעִי-	רַעְיוֹן, רַעְיוֹנוֹת	Gedanke, Idee
פְּסוּקִים	... Absatz, Vers פְּסוּק, פְּסוּקִים	פְּרָק	..... Kapitel
זְהִירוֹת!	..... Vorsicht!	טִיפֵשׁ	..... Dummkopf
מְעִיל	..... Mantel	שְׁפֵעַת	..... Grippe
סַבּוֹן	..... Seife	מִנְאָבֵק	..... Ringen, Kampf
גָּאָה בְּ-	..... stolz auf	גָּאָה בְּעַצְמָךְ	..... stolz auf dich
תְּקוּפָה	..... Zeitraum, Epoche	מַצְב־רוּחַ	(Gemüts) Stimmung

### III.

\* שָׂרָה שָׂרָה שִׁיר שְׂמַח, שִׁיר שְׂמַח שָׂרָה שָׂרָה.  
גָּנָן גִּידֵל דָּגָן בָּגָן, דָּגָן גָּדוֹל גָּדֵל בָּגָן.  
נָחַשׁ נִשְׁדָּךְ, נָחַשׁ \*.

חַוָּה (חוּוָה) ..... Eva      דָּגָן ..... Korn, Getreide

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
w. satt <sup>†</sup>	ש.ב.ע.	לְשָׁבֹעַ	שְׁבֻעוֹת	שְׁבֻעִים	שְׁבֻעָה	שְׁבִיעַ
wächst <sup>‡</sup>	ג.ד.ל.	לְגָדוֹל	גְּדֻלוֹת	גְּדֻלִים	גְּדֻלָּה	גְּדֻלָּה
zieht groß*	ג.ד.ל.	לְגַדֵּל	מְגַדְּלוֹת	מְגַדְּלִים	מְגַדְּלָת	מְגַדְּלָה
befindet s. <sup>§</sup>	מ.צ.א.	לְהִמָּצֵא	נִמְצָאוֹת	נִמְצָאִים	נִמְצָאת	נִמְצָא
ernennt, autorist.	ס.מ.כ.	לְהַסְמִיךְ	מְסַמְּכוֹת	מְסַמְּכִים	מְסַמְּכָה	מְסַמְּכָה

<sup>†</sup>ißt sich satt, <sup>‡</sup>wird groß, \*baut an, züchtet, <sup>§</sup>wird gefunden

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
autorisiert, dipl., prom.	מוֹסְמְכוֹת	מוֹסְמְכִים	מוֹסְמְכָת	מוֹסְמְכָה
neugierig	סְקָרְנוֹת	סְקָרְנִים	סְקָרְנִית	סְקָרְנִי
bequem, angenehm	נוֹחוֹת	נוֹחִים	נוֹחָה	נוֹחַ
heilig	קְדוּשׁוֹת	קְדוּשִׁים	קְדוּשָׁה	קְדוּשׁ

סְקָרְנוֹת ..... Neugier      חֲכָמָה (חוֹכְמָה) .Weisheit, Wis.

בְּגָדֵי-יָם, בְּגָדֵי-יָם .. Badeanzug      חֲצָאִית ..... (Frauen)Rock

חֲשֵׁמֶל ..... Elektrizität      פְּתָק, פְּתָקִים ..... Zettel

שְׂמֹלֶת, שְׂמֹלֶת, שְׂמֹלֶת .. Kleid      תְּכוּנָה ..... Eigenschaft

הַתְּכוּנָה הַכִּי חַשׁוּבָה שְׁלִי הִיא סְקָרְנוֹת.

סְפָרְיִים (טייל) Spaziergänger      טַיִלָּה (טיילת) ..... Promenade

אֵתֶר ..... Stätte, »Internet site«      אוֹתוֹ ..... derselbe, der gleiche

הָיִינוּ בְּנֵי אוֹתוֹ גִּיל (wir waren gleichaltrig)

דָּף, דָּף ..... (Buch)Blatt      בִּפְּרוֹת, בִּפְּרָה ... öffentl. Platz

מִידָע .. Information, Auskunft      בִּפְּרָה יַעֲקֹב

עָשִׂיתָ לִּי אֶת הַיּוֹם. (Du hast mir den Tag gerettet)  
עָלָה עַל הַגֵּל. (Er ist auf dem richtigen Weg)

«stat. con.» סְמִיכוּת (ממש יפה) ... Wirklichkeit, wirklich  
נתתי שוקולד לשלושת הילדים של השכנה.  
לשכנה יש שלושה ילדים.

\* שָׁנָה מְבוֹרָכָת \* לְשָׁנָה טוֹבָה תִּכְתְּבוּ וְתִחַתְמוּ \*  
\* (גִּמְרַר כְּתִיבָה ו) חֲתִימָה טוֹבָה \*

מִחְלָה	Krankheit					
	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
wiegt*	ש.ק.ל.	לְשָׁקוּל	שׁוֹקְלוֹת	שׁוֹקְלִים	שׁוֹקְלָת	שׁוֹקֵל
weicht ab <sup>†</sup>	ס.ט.ה.	לְסַטוֹת	סוֹטוֹת	סוֹטִים	סוֹטָה	סוֹטֵה
hängt (an, auf)	ת.ל.ה.	לְתַלוֹת	תוֹלוֹת	תוֹלִים	תוֹלָה	תוֹלֵה
gewinnt	ז.כ.ה.	לְזַכּוֹת	זוֹכוֹת	זוֹכִים	זוֹכָה	זוֹכֵה

\*wägt ab, <sup>†</sup>(vom rechten Weg), wird abtrünnig,

אָנְדָה	..... Märchen, Sage	אֹמְנִית, אֹמֵן	..... Künstler
חוֹמָה	..... Mauer	תְּנַאי, תְּנָאִים	..... Bedingung
מְרוּחַ (מרווח) מְרוּחַ	..... Salbei	בְּתַנְאֵי ש	..... unter d. Bed.
הַעִירָה	..... in die Stadt	מְחוּץ ל	..... außerhalb von
אָרוֹז (אורז)	..... Reis	כַּף, כַּפִּים	..... Handfläche
סַבִּינִים, סַבִּין	..... Messer	כַּף, כַּפּוֹת	..... Löffel
מִזְלָג, מִזְלָגוֹת	..... Gabel	סְכוּם	..... Besteck

מַתִּי, מַתָּה, מַתָּה, מַתָּה, מַתָּה, מַתָּה, מַתָּה, מַתָּה

300 = ש	70 = ע	20 = כ	6 = ו	1 = א
400 = ת	80 = פ	30 = ל	7 = ז	2 = ב
15 = ט"	90 = צ	40 = מ	8 = ח	3 = ג
16 = ט"ז	100 = ק	50 = נ	9 = ט	4 = ד
	200 = ר	60 = ס	10 = י	5 = ה

תשס"ד = 5764 (27. Sept. 2003 – 15. Sept. 2004)  
היום הראשון של מלחמת העולם השנייה היה ב־ 1.9.1939.

## Futur der Gruppe פֿעל

kom.	stellen	wohnen	beenden	schicken	lesen	fragen	P.Prn.
אָבואַ	אָשִׁים	אָגור	אָגמור	אָשְׁלַח	אָקראַ	אָשְׁאַל	אָנִי
תָּבואַ	תָּשִׁים	תָּגור	תָּגמור	תָּשְׁלַח	תָּקראַ	תָּשְׁאַל	אַתָּה
תָּבואַי	תָּשִׁימִי	תָּגורי	תָּגמרי	תָּשְׁלַחִי	תָּקראַי	תָּשְׁאַלִי	אַתָּ
יָבואַ	יָשִׁים	יָגור	יָגמור	יָשְׁלַח	יָקראַ	יָשְׁאַל	הואַ
תָּבואַ	תָּשִׁים	תָּגור	תָּגמור	תָּשְׁלַח	תָּקראַ	תָּשְׁאַל	היאַ
נָבואַ	נָשִׁים	נָגור	נָגמור	נָשְׁלַח	נָקראַ	נָשְׁאַל	אָנחֵנוּ
תָּבואַו	תָּשִׁימוּ	תָּגורוּ	תָּגמרוּ	תָּשְׁלַחוּ	תָּקראּוּ	תָּשְׁאַלוּ	אַתֶּם\ן
יָבואַו	יָשִׁימוּ	יָגורוּ	יָגמרוּ	יָשְׁלַחוּ	יָקראּוּ	יָשְׁאַלוּ	הֵם\ן

Das Verb לָגמור ist ein Beispiel für eine regelmäßige Konjugation.

Die Verben לָגור, לָקום, לָטוים, לָמות, לָרויץ und לָנוח entsprechen לָגור.  
Das Verb לָשיר entspricht לָשִׁים. Verben mit א, ח oder ע als  
zweitem oder drittem Radikal verhalten sich wie לָשְׁלוּח.

Weitere Verben mit X: Er wird. . .

יִפְתַּח (öffnen), יִצְחַק (lachen), יִרְחֹץ (waschen), יִגְדֵּל  
(wachsen), יִלְבֵּשׁ (anziehen), יִשְׁכַּב (liegen), יִלְמַד (lernen)

Weitere Verben mit ו: Er wird. . .

יִכְתוּב (schreiben), יִרְקוּד (tanzen), יִפְגוּשׁ (treffen), יִסְגוּר  
(schließen), יִבְדוּק (untersuchen, prüfen), יִזְכוּר (erinnern)

דינה ורוברט, איפה תגורו, כַּשְׁתָּבואו לישראל?  
כַּשְׁנָבוא לישראל, נגור ברון.

רות, איפה תְּשִׁימִי את הרהיטים שְׁקִנִית?  
אָשִׁים אוֹתם בחדר של הילדים.

יעקב, מתי תָּבוא אליי? אבוא כַּשִּׁיְהִיה לי זמן.

אָלאַ ..... Krawatte ..... עֲנִיבָה  
sondern ..... כַּשִּׁיְמוֹתוּ.

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
löst (Rätsel) gelöst	.פ.ת.ר.	לְפַתּוֹר	פּוֹתְרוֹת	פּוֹתְרִים	פּוֹתְרַת	פּוֹתְרִים
w. los, verstirbt	.פ.ט.ר.	לְהִיפָּטֵר	נִפְטָרוֹת	נִפְטָרִים	נִפְטָרַת	נִפְטָרִים
dreht/kehrt um* umgekehrt	.ה.פ.כ.	לְהַפּוֹךְ	הוֹפְכוֹת	הוֹפְכִים	הוֹפְכַת	הוֹפְכִים
hält an/inne† verhaftet	.ע.צ.ר.	לְעַצּוֹר	עוֹצְרוֹת	עוֹצְרִים	עוֹצְרַת	עוֹצְרִים
zerstört zerstört	.ה.ר.ס.	לְהָרוֹס	הוֹרְסוֹת	הוֹרְסִים	הוֹרְסַת	הוֹרְסִים
erbt	.י.ר.ש.	לְרַשֵּׁת	יֹרְשׁוֹת	יֹרְשִׁים	יֹרְשַׁת	יֹרְשִׁים

\*ins Gegenteil, †verhaftet

Verben mit ה, ח oder ע als erstem Radikal und Verben mit ה als dritten Radikal.

umdr. zrückk. denken arbeit. trinken kaufen wd.,sein wollen

אֶהְפּוֹךְ	אֶחְזוֹר	אֶחְשׁוּב	אֶעֱבֹד	אֶשְׁתֶּה	אֶקְנֶה	אֶהִיָּה	אֶרְצֶה
תֶּהְפּוֹךְ	תֶּחְזוֹר	תֶּחְשׁוּב	תֶּעֱבֹד	תֶּשְׁתֶּה	תֶּקְנֶה	תֶּהִיָּה	תֶּרְצֶה
תֶּהְפְּכִי	תֶּחְזֹרִי	תֶּחְשְׁבִי	תֶּעֲבֹדִי	תֶּשְׁתִּי	תֶּקְנִי	תֶּהִיִּי	תֶּרְצִי
יֶהְפּוֹךְ	יֶחְזוֹר	יֶחְשׁוּב	יֶעֱבֹד	יֶשְׁתֶּה	יֶקְנֶה	יֶהִיָּה	יֶרְצֶה
תֶּהְפּוֹךְ	תֶּחְזוֹר	תֶּחְשׁוּב	תֶּעֱבֹד	תֶּשְׁתֶּה	תֶּקְנֶה	תֶּהִיָּה	תֶּרְצֶה
נֶהְפּוֹךְ	נֶחְזוֹר	נֶחְשׁוּב	נֶעֱבֹד	נֶשְׁתֶּה	נֶקְנֶה	נֶהִיָּה	נֶרְצֶה
תֶּהְפְּכוּ	תֶּחְזְרוּ	תֶּחְשְׁבוּ	תֶּעֲבֹדוּ	תֶּשְׁתּוּ	תֶּקְנוּ	תֶּהִיוּ	תֶּרְצוּ
יֶהְפְּכוּ	יֶחְזְרוּ	יֶחְשְׁבוּ	יֶעֲבֹדוּ	יֶשְׁתּוּ	יֶקְנוּ	יֶהִיוּ	יֶרְצוּ

Weitere Verben mit ה, ח, ע als erstem Radikal: Er wird. . .

יֶעֱמֹד (stehen), יֶעֱצוֹר (halten), יֶעֱזוֹר (helfen), יֶהָרוֹס (zerst.),  
יֶהָרוֹג (töten), אֶחְלֹם, . . . יֶחְלֹם, . . . יֶחְלְמוּ (träumen)

עם ישראל לא שאל שום-דבר, אלא ענה מיד: «נַעֲשֶׂה וְנִשְׁמָע»

Dir zu Diensten!

הרצל אמר: «אם תרצו, אין זו אגדה!»



Verben mit ה, ח, ע, als erstem Radikal und ה als drittem, und Verben, die ך verlieren, wenn es das erste Radikal ist.

tun	fahren	fallen	nehmen	geben	P.Prn.
אָעָשָׂה	אָסַע	אָפֹּל	אָקַח	אָתַן	אָנִי
תַּעֲשֶׂה	תִּסַּע	תִּפּוֹל	תִּקַּח	תִּתֵּן	אַתָּה
תַּעֲשֵׂי	תִּסְעֵי	תִּפְּלֵי	תִּקְחֵי	תִּתְּנֵי	אַתְּ
יַעֲשֶׂה	יִסַּע	יִפּוֹל	יִקַּח	יִתֵּן	הוּא
תַּעֲשֶׂה	תִּסַּע	תִּפּוֹל	תִּקַּח	תִּתֵּן	הִיא
נַעֲשֶׂה	נִסַּע	נִפּוֹל	נִקַּח	נִתֵּן	אֲנַחְנוּ
תַּעֲשׂוּ	תִּסְעוּ	תִּפְּלוּ	תִּקְחוּ	תִּתְּנוּ	אַתֶּם\ן
יַעֲשׂוּ	יִסְעוּ	יִפְּלוּ	יִקְחוּ	יִתְּנוּ	הֵם\ן

Verben, die ך verlieren, wenn es das erste Radikal ist und Verben, die es nicht verlieren.

hinausg. sitzen gehen abstgn. wissen erben schlafen P.Prn.

אֵצֵא	אָשֵׁב	אֵלֵךְ	אָרַד	אָדַע	אָרַשׁ	אֵישָׁן	אָנִי
תֵּצֵא	תֵּשֵׁב	תֵּלֵךְ	תָּרַד	תָּדַע	תָּרַשׁ	תֵּישָׁן	אַתָּה
תֵּצְאֵי	תֵּשְׁבֵי	תֵּלְכֵי	תָּרְדֵי	תָּדַעֵי	תָּרְשֵׁי	תֵּישְׁנֵי	אַתְּ
יֵצֵא	יֵשֵׁב	יֵלֵךְ	יָרַד	יָדַע	יָרַשׁ	יֵישָׁן	הוּא
תֵּצֵא	תֵּשֵׁב	תֵּלֵךְ	תָּרַד	תָּדַע	תָּרַשׁ	תֵּישָׁן	הִיא
נֵצֵא	נֵשֵׁב	נֵלֵךְ	נָרַד	נָדַע	נָרַשׁ	נֵישָׁן	אֲנַחְנוּ
תֵּצְאוּ	תֵּשְׁבוּ	תֵּלְכוּ	תָּרְדוּ	תָּדַעוּ	תָּרְשׁוּ	תֵּישְׁנוּ	אַתֶּם\ן
יֵצְאוּ	יֵשְׁבוּ	יֵלְכוּ	יָרְדוּ	יָדַעוּ	יָרְשׁוּ	יֵישְׁנוּ	הֵם\ן

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
(ver)packt	א.ר.ז.	לְאַרְזוֹ	אֲרֻזוֹת	אֲרֻזִים	אֲרֻזָּת	אֲרֻזֵי
(ver)sammelt	א.ס.פ.	לְאַסְּפָהּ	אֲסֻפּוֹת	אֲסֻפִים	אֲסֻפָּת	אֲסֻפֵי

אם תלמדו, תדעו!

Verben mit **N** als **erstem Radikal** und das Verb **יכול**

lieben sagen essen können verpack. sammeln P.Prn.

אוֹהֵב	אוֹמֵר	אוֹכֵל	אוֹכֵל	אֹרֵז	אֹסֵף	אֵנִי
תֹּהֵב	תֹּמֵר	תֹּכֵל	תֹּכֵל	תֹּרֵז	תֹּסֵף	אֵתָּה
תֹּהֵבִי	תֹּמֵרִי	תֹּכֵלִי	תֹּכֵלִי	תֹּרֵזִי	תֹּסֵפִי	אֵתְּ
יֹהֵב	יֹמֵר	יֹכֵל	יֹכֵל	יֹרֵז	יֹסֵף	הוּא
תֹּהֵב	תֹּמֵר	תֹּכֵל	תֹּכֵל	תֹּרֵז	תֹּסֵף	הִיא
נֹהֵב	נֹמֵר	נֹכֵל	נֹכֵל	נֹרֵז	נֹסֵף	אֵנְחֵנוּ
תֹּהֵבוּ	תֹּמְרוּ	תֹּכְלוּ	תֹּכְלוּ	תֹּרְזוּ	תֹּסְפוּ	אֵתְּםֶן
יֹהֵבוּ	יֹמְרוּ	יֹכְלוּ	יֹכְלוּ	יֹרְזוּ	יֹסְפוּ	הֵםֶן

הם לא יוכלו להיפגש איתנו. למה לא תאכל את התפוח?  
מתי תאכלו? היא תוכל לבשל נהדר.

דת, דתות	Religion	הִלְכָּה	jüd. Gesetz
מְוֹדָה (מזוודה)	Koffer	קְהִילָה	Gemeinde
רְפוּאָה	Medizin, Heilung	שׁוֹטֵר, שׁוֹטֵרֵת	Polizist, Polites.
מְשׁוֹרֵר, מְשׁוֹרֵרֵת	Dichter	שְׁלֵמָה	g. Besserung!

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
erobert, besitzt.	כ.ב.ש.	לְכַבֵּשׁ	כּוֹבְשׁוֹת	כּוֹבְשִׁים	כּוֹבֶשֶׁת	כּוֹבֵשׁ
(ver)läßt	ע.ז.ב.	לְעֹזֵב	עוֹזְבוֹת	עוֹזְבִים	עוֹזֶבֶת	עוֹזֵב
ändert	ש.נ.ה.	לְשַׁנּוֹת	מְשַׁנּוֹת	מְשַׁנִּים	מְשַׁנֶּה	מְשַׁנֵּה
erlaubt	ר.ש.ה.	לְהַרְשׁוֹת	מְרַשְׁוֹת	מְרַשְׁיִים	מְרַשֶּׁה	מְרַשֵּׁה
leiht (Geld)	ל.ו.ה.	לְהַלְוֹת	מְלוֹוֹת	מְלוֹוִים	מְלוֹוֶה	מְלוֹוֵה
entwickelt s.	פ.ת.ח.	לְהַתְּפַחַח	מְתַפְּחֹת	מְתַפְּחִים	מְתַפְּחֶת	מְתַפְּחֵחַ

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'	מיד שנייה (second hand)
frei	חופשיות	חופשיים	חופשית	חופשי	

## Futur der Gruppe פִּיעַל

sprech. kochen spielen rauch. beeilt s. siegen\* ändern† P.Prn.

אֲנִי	אֲשַׁנֶּה	אֲנַצֵּחַ	אֲמַהַר	אֲעִשֶׂן	אֲשַׁחֵק	אֲבַשֵּׁל	אֲדַבֵּר
אַתָּה	תִּשְׁנֶה	תִּנְצַח	תִּמְהַר	תִּעֲשֶׂן	תִּשַׁחֵק	תִּבְשֵׁל	תִּדְבֹר
אַתָּה	תִּשְׁנֶה	תִּנְצַח	תִּמְהַר	תִּעֲשֶׂנִי	תִּשַׁחֲקֵי	תִּבְשְׁלֵי	תִּדְבְּרֵי
הוּא	יִשְׁנֶה	יִנְצַח	יִמְהַר	יִעֲשֶׂן	יִשַׁחֵק	יִבְשֵׁל	יִדְבֹר
הִיא	תִּשְׁנֶה	תִּנְצַח	תִּמְהַר	תִּעֲשֶׂן	תִּשַׁחֵק	תִּבְשֵׁל	תִּדְבֹר
אֲנֵחֶנּוּ	נִשְׁנֶה	נִנְצַח	נִמְהַר	נִעֲשֶׂן	נִשַׁחֵק	נִבְשֵׁל	נִדְבֹר
אַתֶּם\ן	תִּשְׁנֶוּ	תִּנְצַחוּ	תִּמְהַרוּ	תִּעֲשֶׂנוּ	תִּשַׁחֲקוּ	תִּבְשְׁלוּ	תִּדְבְּרוּ
הֵם\ן	יִשְׁנֶוּ	יִנְצַחוּ	יִמְהַרוּ	יִעֲשֶׂנוּ	יִשַׁחֲקוּ	יִבְשְׁלוּ	יִדְבְּרוּ

\*Verben mit ח oder ע †oder mit ה als drittem Radikal,

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
g. verl., verschwin. verloren	.א.ב.ד.	לְאָבוֹד	אוֹבְדוֹת	אוֹבְדִים	אוֹבֶדֶת	אוֹבֵד
			אַבוֹדוֹת	אַבוֹדִים	אַבוֹדָה	אַבוֹד

נְדַמָּה לִי, שְׁלִיעֶקֶב קִשָּׁה לֵהחֲלִיט, קִשָּׁה לוֹ לִשְׁנוֹת אֶת דַּעְתּוֹ. .. d. Mng. ändern אם כן ... wenn's so ist, also

זֶה מְקַרְהָ אָבוֹד .. d. i. e. vrl. F. וְזֶה נִשְׁאָר בֵּינֵינוּ

עֲצוֹת ..... Rat אוֹבֵד ..... ratlos

נְדַמָּה לִי, שְׁלִיעֶקֶב קִשָּׁה לֵהחֲלִיט, קִשָּׁה לוֹ לִשְׁנוֹת אֶת דַּעְתּוֹ.

אם כן, חבל על הזמן. זה מקרה אבוד, וזה נשאר בינינו,

או קיי? אימא, מתי תבשלי לנו דגים ביין לבן? ילדים, איפה

תשחקו אם ירד גשם? ממחר נשנה את העולם.

Interv. (ריאיון) ראיין, ראינות מצלמה ..... Fotoapparat

.....usw. חסר ..... fehlt

.....sonst בקיצור ..... kurz gefasst

.....trotz בכל זאת ..... trotzdem

.....obwohl ... למרות ש ... er war im Begriff

### הַפְעִיל Futur der Gruppe

anfang.	verst.*	verspr.†	erlaub.§	leihen§	lieh	sagen	mitteil.†
אַתְחִיל	אָבִין	אֶבְטִיחַ	אֶרְשֶׁה	אֶלְוֹהַ	הֶלְוִיתִי	אֶגִּיד	אֹדִיעַ
תְּתַחֵל	תָּבִין	תְּבְטִיחַ	תְּרַשֶׁה	תְּלְוֹהַ	הֶלְוִיתָ	תִּגִּיד	תֹּדִיעַ
תִּתְחַלְלֵי	תְּבִינֵי	תְּבְטִיחֵי	תְּרַשִׁי	תְּלְוִוִי	הֶלְוִיתֶם	תִּגִּידוּ	תֹּדִיעוּ
יִתְחַלֵּל	יָבִין	יְבְטִיחַ	יֶרְשֶׁה	יֶלְוֹהַ	הֶלְוֹהָ	יִגִּיד	יֹדִיעַ
תִּתְחַלְלֵי	תָּבִין	תְּבְטִיחַ	תְּרַשֶׁה	תְּלְוֹהַ	הֶלְוֹתֶהּ	תִּגִּיד	תֹּדִיעַ
נִתְחַלֵּל	נָבִין	נְבְטִיחַ	נֶרְשֶׁה	נֶלְוֹהַ	הֶלְוִינוּ	נִגִּיד	נֹדִיעַ
תִּתְחַלְלוּ	תְּבִינוּ	תְּבְטִיחוּ	תְּרַשׁוּ	תְּלְווּ	הֶלְוִיתֶם	תִּגִּידוּ	תֹּדִיעוּ
יִתְחַלְלוּ	יְבִינוּ	יְבְטִיחוּ	יֶרְשׁוּ	יֶלְווּ	הֶלְווּ	יִגִּידוּ	יֹדִיעוּ

\*Verben mit ו oder י als zweitem Radikal (לְהַבִּיאַ, לְהַכִּין, etc.).

†Verben mit ח oder ע bzw. §ה als drittem Radikal,

אני אֶתְחַלֵּל לספר ואתה תִּמְשִׁיךְ, בסדר?  
 אבא יִסְבֵּיר לך אחר־כך. קודם תִּגְמֹר לֵאכֹל.  
 מורה: «אני מקווה, שְׂתְּבִינֵנוּ מה שאני מסביר. אבל אם לא תבִּינוּ  
 תֹּכְלוּ לִשְׂאוֹל, ואז אֶסְבֵּיר לָכֶם שׁוֹב.»

Er selbst, sich selbst – עֲצָמוֹ, er selbst, an sich selbst – בְּעֲצָמוֹ  
 אימא, מתי תִּרְשִׁי לי לקנות בעצמי מה שאני אוהבת? אימא של  
 דינה מרשה לה להחליט בעצמה מה לקנות.  
 כן, כבר שאלתי את עצמי, מתי אני יכולה להרשות לך להחליט  
 בעצמך מה לעשות.

אני חושב על עצמי. אני נוסע לעבודה בעצמי. אני אוהב להיות  
 עם עצמי. אני מדבר עם עצמי. אני אוהב את עצמי.

Uri, paß auf dich auf! אורי, שְׂמֹר עַל עֲצָמְךָ!  
 Gila, paß auf dich auf! גִּילָה, שְׂמְרִי עַל עֲצָמְךָ!  
 Kinder, paßt auf euch auf! יְלָדִים, שְׂמְרוּ עַל עֲצָמְכֶם!

\* שומר דלתות ישראל – שדי \* (מְזוּזָה)



Nach ... לְ כִּי «um» folgt der Infinitiv:

אביבה פתחה את המכתב כִּי לקרוא אותו.

... לְ כִּי «um zu, damit» leitet einen Nebensatz ein:

גב' צמח הזמינה את אביבה, כִּי שתוכל לדבר איתה על העבודה. אני עובד כדי שהילדים יוכלו ללמוד באוניברסיטה.

... לְ בְּקִשְׁרָא «im Zusammenhang mit, betreffend»:

גב' צמח הזמינה את אביבה, בְּקִשְׁרָא לְעִבּוּדָה החדשה.

יש לי כמה שאלות בְּקִשְׁרָא לְמְכוּנִית, שאתה רוצה למכור.

נבוא אֵלֵיכֶם כִּי שְׁנֵרָאָה את הרהיטים שקניתם.

תוכלי להתקשר איתי בְּקִשְׁרָא לְדִירָה, בְּשִׂאָחוּז מֵהַחֹפֶשֶׁת.

אימא, המורה רוצה לדבר איתך בְּקִשְׁרָא אֵלַי.

דינה, בְּקִשְׁרָא לְמָה את צריכה את המשטרה?

סוף-סוף הגיע יום-הטיסה. המזוודות ארוזות, המונית מחכה,

אבל יוהנה עוד לא מוכנה. כמו תמיד יש לה ברגע האחרון עוד

כמה שאלות: פאול, אתה חושב שיהיה קר כשנגיע? אני מקווה

שלא, עונה פאול. ניקח מעילים? בשביל מה? הרי קיץ עכשיו!

אי-אפשר לדעת, הכל יכול להיות! אני בטוחה, שלא אצטער,

אם אקח מעיל. אם נצטרך, נוכל לקחת מעילים מאביבה

ומרון, ענה פאול. הם עמדו לצאת, ואז שאלה יוהנה: איפה

המצלמה? לא שכחת אותה, פאול? לא, לא שכחתי.

אתה בטוח, שגם הפרטיסים אצלך? כן, יוהנה, הכל פה. בואי

כבר, כי נהג-המונית לא יִחַכָּה לנו וְיִיסַע, וְאִנְחָנוּ היום כבר לא

נָטוּס.

והמתנות? איפה שָׁמְנוּ אותן?

בתיק הכחול. את רואה, ששום-דבר לא חסר.

רק עוד רגע. הכסף, אני בודאי אֶרְצֶה לקנות סנדלים

בְּשׁוּק הַכְּרָמָל.

נו, בואי כבר, אחרת נִישָׂאָר בגרמניה.

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
fehlt	ח.ס.ר.	לְחַסֹּר	חֲסָרוֹת	חֲסָרִים	חֲסָרָה	חָסַר
w. erinnert	ז.כ.ר.	לְהִזְכִּיר	זִכְרוֹת	זִכְרִים	זִכְרָה	זָכַר
schließt ab	נ.ע.ל.	לְנַעֵל	נִעְלוֹת	נִעְלִים	נִעְלָה	נָעַל
abgeschl.			נִעְלוֹת	נִעְוָלִים	נִעְוָלָה	נָעוּל
stiehlt	ג.נ.ב.	לְגַנוֹב	גִּנְבוֹת	גִּנְבִּים	גִּנְבָּה	גָּנַב
gestohlen			גִּנְבוֹת	גִּנְוָבִים	גִּנְוָבָה	גָּנוּב
verbietet (על)	א.ס.ר.	לְאַסֹּר	אִסְרוֹת	אִסְרִים	אִסְרָה	אָסַר
verboten			אִסְרוֹת	אִסְוָרִים	אִסְוָרָה	אָסַר
hütet, wacht	ש.מ.ר.	לְשַׁמֵּר	שִׁמְרוֹת	שִׁמְרִים	שִׁמְרָה	שָׁמַר
reserviert			שִׁמְרוֹת	שִׁמְוָרִים	שִׁמְוָרָה	שָׁמַר
trägt, hebt	נ.ש.א.	לְשַׂאת	נִשְׂאוֹת	נִשְׂאִים	נִשְׂאָה	נָשָׂא
verheiratet			נִשְׂאוֹת	נִשְׂוָאִים	נִשְׂוָאָה	נָשְׂוָיָה <sup>§</sup>
gemacht	ע.ש.ה.		עֲשׂוּיֹת	עֲשׂוּיִים	עֲשׂוּיָה	עָשָׂו

נְשׂוּאָה – getragen, erhoben

דוֹרוֹן, הִזְהַר, אַחֲרַת (sonst) תִּיפּוֹל! אוֹרִי, אֶכּוֹל (אֶכְלִי, אֶכְלוּ) מִשְׁהוּ, אַחֲרַת תִּהְיֶה רַעַב. הַחֹלָה צָרִיךְ לִשְׁכַּב בְּמִיטָה, אַחֲרַת הוּא לֹא יִהְיֶה בְּרִיא.

מָה חָסַר (fehlt) לְךָ? לֹא חָסַר לִי שׁוּם-דָּבָר, בְּרוּךְ הַשֵּׁם. יֵשׁ לִי אִישָׁה וְיִלְדִים, יֵשׁ לִי בֵּית, כֶּסֶף, עֲבוּדָה, בְּקִיצוֹר, יֵשׁ לִי הַכֹּל, אַה, חֲסָרוֹת לִי רַק כְּמָה שִׁנִּיִּים.

הַמּוֹרָה הַסְּבִיר לִי כִּבְר שֵׁשׁ פְּעָמִים. בְּכֹל זֹאת (trotzdem) עוֹד לֹא הִבַּנְתִּי. הִיא חָס. בְּכֹל זֹאת לִקְחַתִּי מִטְרִיָּה.

לְמָרוֹת (trotz) הַגִּשְׁם בְּאֵתִי.

לְמָרוֹת שֵׁשׁ (obwohl) לִיֵּעַל בְּעִיּוֹת, הִיא שְׂמֵחָה.

כְּשֶׁבֵּאתִי הֵם עָמְדוּ לְצֵאתָ. (waren sie im Begriff auszugehen) בְּדִיוֹק עֲמַדְתִּי לְכַתּוֹב לְךָ.

Partizip Passiv

Das Prinzip ist auf der vorherigen Seite z.B. bei »reserviert« und »gemacht« zu sehen.

הַקוֹ תְּפוּס. (Die Linie/Leitung ist besetzt)  
 מְקוֹמוֹת שְׂמוּרִים. (Reservierte Plätze)  
 הַכְּנִיסָה אֲסוּרָה! (Eintritt verboten!)

הָאָרוֹן עָשׂוּי מַעֵץ. המעיל תלוי בארון. העוגה קְנוּיָה.  
 הַדְּלֵת סְגוּרָה. הַטִּיסָה בְּ«אֶל-עַל» בְּשׁוּחָה. החלונות פתוחים.  
 הַבַּיִת בְּנוּי מֵאֶבֶן יְרוּשָׁלַּיִת. הכוסות עֲשׂוּיֹת מִפִּלַּסְטִיק.

נושא ..... Thema, Träger  
 קוסם, קוסמת ..... Zauberer  
 מרגל, מרגלים ..... Spion  
 מדעני ..... wissenschaftlich  
 Zeitschrift ..... כתב-עת  
 Aufgabe, Rolle ..... תפקיד  
 Jugend ..... נוער  
 Wissenschaftl. .... מדען, מדענית

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
ähnelt, gleicht	ד.מ.ה.	לְדַמּוֹת	דּוֹמוֹת	דּוֹמִים	דּוֹמָה	דּוֹמָה
spendet	ת.ר.מ.	לְתַרּוֹם	תּוֹרְמוֹת	תּוֹרְמִים	תּוֹרְמָה	תּוֹרֵם
bildet aus, train.	א.מ.נ.	לְאַמֵּן	מְאַמְנוֹת	מְאַמְנִים	מְאַמְנָה	מְאַמֵּן
lächelt	ח.י.כ.	לְחַיֵּךְ	מְחַיֵּיכוֹת	מְחַיֵּיכִים	מְחַיֵּיכָה	מְחַיֵּךְ
tauscht um/aus	ח.ל.פ.	לְהַחֲלִיף	מְחַלִּיפוֹת	מְחַלִּיפִים	מְחַלִּיפָה	מְחַלִּיף

חיוך ..... Lächeln      דווקא (דווקא) דוֹקָא . zum Trotz, ger.

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
schmal, eng	צָרוֹת	צָרִים	צָרָה	צָר
weit, breit	רְחֵבוֹת	רְחֵבִים	רְחֵבָה	רְחֵב

אופנה ..... Modeschöpfer  
 צעיף ..... Kostüm, Anzug  
 גרבי, גרביים ..... Ärmel  
 מגפיים, מגף ..... Unterhemd  
 תחתונים ..... Büstenhalter



	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
setzt auf	.ר.כ.ב.	לְהַרְכִּיב	מְרַכְּיבוֹת	מְרַכְּיבִים	מְרַכְּיבָה	מְרַכְּיב
setzt Hut auf	.ת.ב.ש.	לְחַבּוֹשׁ	חוֹבְשׁוֹת	חוֹבְשִׁים	חוֹבְשֶׁת	חוֹבֵשׁ
nimmt ab, entf.	.ס.ו.ר.	לְהַסִּיר	מְסִירוֹת	מְסִירִים	מְסִירָה	מְסִיר
zieht Sch. an	.נ.ע.ל.	לְנַעוֹל	נוֹעֲלוֹת	נוֹעֲלִים	נוֹעֲלָת	נוֹעֵל
zieht (Sch.) aus	.ח.ל.צ.	לְחַלּוֹץ	חוֹלְצוֹת	חוֹלְצִים	חוֹלְצָת	חוֹלֵץ
zieht Strü. an	.ג.ר.ב.	לְגַרּוֹב	גּוֹרְבוֹת	גּוֹרְבִים	גּוֹרְבָת	גּוֹרֵב
n. her., z. aus	.י.ר.ד.	לְהוֹרִיד	מוֹרִידוֹת	מוֹרִידִים	מוֹרִידָה	מוֹרִיד
gürtet	.ח.ג.ר.	לְחַגּוֹר	חוֹגְרוֹת	חוֹגְרִים	חוֹגְרָת	חוֹגֵר

חַגּוֹרָה ..... Gürtel      עוֹזֵרֶת ..... Putzfrau

היא צריכה לגרוב גרביים. היא צריכה להוריד את הגרביים.  
היא צריכה לנעול נעליים. היא צריכה לחלוץ את הנעליים.  
היא צריכה לחבוש כובע. היא צריכה להרכיב משקפי-שמש.  
היא צריכה להסיר את הכובע ואת המשקפיים.  
לפעמים היא צריכה לחגור חגורה.

היא צריכה להחליף בגדים (sich umziehen).

היה חם, לכן חבשתי כובע. היה חם, לכן נעלתי סנדלים.  
היה חם, לכן לא גרבתתי גרביים. אני רואה מצוין ולכן לא  
מרכיב משקפיים. כשחזרתי הביתה החלפתי בגדים כדי להרגיש  
נות. חלצתי את הסנדלים ונעלתי נעלי-בית.

blind ..... (עיוור) עוֹר, עוֹרֶת      stumm ..... (אילם) אֵלֶם

taub ..... חֵרֵשׁ      vor allem ..... קודם כל

und ähnliche ..... וְכְרוֹמָה      für immer, auf ewig ..... לְעוֹלָם

an meiner, deiner (m/f), seiner, ihrer, unserer, eurer (m/f), ihrer (m/f) Stelle

בְּמִקוּמִי, בְּמִקוּמְךָ, בְּמִקוּמָה, בְּמִקוּמוֹ, בְּמִקוּמָה,  
בְּמִקוּמֵנוּ, בְּמִקוּמְכֶם, בְּמִקוּמְכֵן, בְּמִקוּמָם, בְּמִקוּמוֹן

לֹוּ = אִילוּ (hätte) Wenn

אִילוּ\ לֹוּ רָצִיתָ לָבוֹא, הִיִּיתָ בָּא.  
 (Hättest du kommen wollen, wärest du gekommen).  
 אִילוּ הִיִּיתָ מוֹדִיעַ לִי עַל הַהֲרָצָאָה, הִיִּיתִי בָּא.  
 אִילוּ קִרְאתֶם, הִיִּיתֶם יוֹדְעִים.  
 לֹוּ קִיבַלְנוּ עֲבוּדָה טוֹבָה, הִיִּינוּ נִשְׁאָרִים בָּאָרֶץ.  
 מָה הָיָה קוֹרָה, אִילוּ\ לֹוּ ... (was wäre passiert, wenn...)

אִילְמָלָא = אִילוּלָא = לוּלָא (hätte nicht) Wenn nicht

אִילְמָלָא שְׁלַחְתֶּם לִי הַזְמָנָה, לֹא הִיִּיתִי בָּא.  
 (Hättet ihr mir keine Einladung geschickt, wäre ich nicht gekommen).

אִילוּלָא לְמִדְנוּ עֲבָרִית, לֹא הִיִּינוּ מִקְבָּלִים עֲבוּדָה.  
 לוּלָא שְׁאֲלַתִּי, לֹא הִיִּיתִי יוֹדֵעַ.  
 מָה הָיָה קוֹרָה, אִילְמָלָא\ אִילוּלָא\ לוּלָא ...  
 (was wäre passiert, wenn nicht...)

הִיִּיתִי בָּא (ich wäre gekommen/ich würde kommen)  
 הִיִּינוּ שׁוֹאֲלִים (wir hätten gefragt/wir würden fragen)  
 הִיִּיתֶם חוֹשְׁבִים (ihr hättet gedacht/ihr würdet denken)  
 הוּא אָמַר, שֶׁהוּא יָבוֹא (Er sagte, er werde kommen).  
 הוּא אָמַר, שֶׁהוּא הִיָּה בָּא (Er sagte, er würde kommen).  
 מָה הָיָה קוֹרָה, אִילוּ הַשְׁכָּנִים שְׁלִי רָאוּ, מִי בָּא אֵלַי?  
 מָה הָיָה קוֹרָה, אִילוּלָא שְׁאֲלַתֶּם לְפָנַי שְׁעֲשִׂיתֶם?

לְשַׁלֵּם בְּעַד (bezahlen für)

הוּא יְשַׁלֵּם לְעוֹזֶרֶת בְּעַד הָעֲבוּדָה.  
 לֹא שְׁיַלְמָתִי הַרְבֵּה בְּעַד הַמְכֹוֹנִית.  
 אִילוּ הִיִּיתִי בְּמִקוֹמְךָ, הִיִּיתִי תוֹרֵם אֶת הַכֶּסֶף. אִילוּ הִיִּיתָ  
 בְּמִקוֹמִי, הִיִּיתָ עוֹשֶׂה מָה שְׁאֲנִי עֲשִׂיתִי. לֹוּ הִיִּיתִי רוֹטְשִׁילְד ...  
 לֹא צָרִיךְ לְכַעוֹס!

מה יַעֲקֹב יַעֲשֶׂה, אִם יִזְכֶּה בְּלוֹטוֹ?

יעקב, מה תַעֲשֶׂה, אִם תִּזְכֶּה בְּלוֹטוֹ?

כֹּל-מִינֵי דְבָרִים: קוֹדֵם כֹּל אֶפְסִיק לַעֲבוֹד. אֶעֱבֹר דִּירָה,  
אֶקְנֶה רֵהִיטִים, אֶקְנֶה מְכוֹנִית חֲדָשָׁה ... הַמּוֹן דְּבָרִים ...  
וְאִישְׁתַּד?

אֶסְפִּים שֶׁהִיא תִפְסִיק לַעֲבוֹד. הִיא תִּזְכֶּה לַקְּנוֹת לָהּ בְּגָדִים  
וְנַעֲלִיִּים כְּמֵה שְׁתַּרְצָה. אֶזְמִין לָהּ אֶפִּילוֹ עוֹזֶרֶת.  
וְמֵה עִם הַיְלָדִים?

אֶשְׁלַם לָהֶם בַּעַד הַלִּימוּדִים בְּאוּניברסיטה, וְאִם יִשָּׁאֵר לִי כֶסֶף,  
נַעֲשֶׂה טִיּוֹל מִסְבִּיב לַעוֹלָם. פְּשׁוּט, נִיְהַנֶּה מֵהַחַיִּים ...  
וְתֵרוּמָה? מֵה עִם תֵּרוּמָה?

לְמִי?

לְעִוְוֹרִים, לְחֶרְשִׁים וְכַדוּמָה ...

מָה הִיָּה יַעֲקֹב עוֹשֶׂה, אִילוֹ זָכָה בְּלוֹטוֹ?

יעקב, מָה הִיָּתָ עוֹשֶׂה, אִילוֹ זָכִיתָ בְּלוֹטוֹ?

כֹּל-מִינֵי דְבָרִים: קוֹדֵם כֹּל הִיָּתִי מִפְּסִיק לַעֲבוֹד. הִיָּתִי עוֹבֵר  
דִּירָה, הִיָּתִי קוֹנֶה רֵהִיטִים, קוֹנֶה מְכוֹנִית חֲדָשָׁה, הַמּוֹן דְּבָרִים!  
וְאִישְׁתַּד?

הִיָּתִי מְסַפֵּים שֶׁהִיא תִפְסִיק לַעֲבוֹד. הִיא הִיָּתָה יְכוּלָה לַקְּנוֹת לָהּ  
בְּגָדִים וְנַעֲלִיִּים כְּמֵה שְׁהִיָּתָה רוֹצָה. הִיָּתִי מְזְמִין לָהּ אֶפִּילוֹ עוֹזֶרֶת.  
וְמֵה עִם הַיְלָדִים?

הִיָּתִי מְשַׁלֵּם לָהֶם בַּעַד הַלִּימוּדִים בְּאוּניברסיטה,  
וְאִילוֹ הִיָּה נִשָּׁאֵר לִי כֶסֶף, הִיָּנִי עוֹשִׂים טִיּוֹל מִסְבִּיב לַעוֹלָם.  
פְּשׁוּט, הִיָּנִי נִהְנֵים מֵהַחַיִּים ...

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד:

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעַד:

Höre Israel! Der Ewige, unser Gott, der Ewige ist eins.

Gepriesen sei Gottes ruhmreiche Herrschaft immer und ewig!

בְּרִיכָה ..... Schwimmbecken      דִּיּוּבָהּ (ז'). Diskussion, Debatte

... Felsen	סלע, סלעים, סלעי-	Seite, Säule, Pfeiler	עמוד
einer dem anderen	אחד לשני	Gesell.	החברה להגנת הטבע
Kirche	(כנסייה) כנסיה	Christentum	נצרות
Moschee	מסגד	Münze	(ז) מטבע, מטבעות
Seite	צד, צדדים, צדי-	Tourismus	(תיירות) תירות
Nervensäge	נודניק, נודניקית	Boot	סירה
mittler(e)	תיכון	Osten, Orient	מזרח
mittlerer Osten	המזרח התיכון	Mittelmeer	הים התיכון
naher Osten	המזרח הקרוב	Steppe	ערבה

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
verfaßt, addiert	ח.ב.ר.	לחבר	מחברות	מחברים	מחברת	מחבר
bildhauert	פ.ס.ל.	לפסל	מפסלות	מפסלים	מפסלת	מפסל
f. Regie, insz.	ב.י.מ.	לביים	מביימות	מביימים	מביימת	מביים
wärmt	ח.מ.מ.	לחמם	מחממות	מחממים	מחממת	מחמם
schwimmt	ש.ח.ה.	לשחות	שוחות	שוחים	שוחה	שוחה
kaut	ל.ע.ס.	ללעוס	לועסות	לועסים	לועסת	לועס
putzt, poliert	צ.ח.צ.ח.	לצחצח	מצחצחות	מצחצחים	מצחצחת	מצחצח
strengt s. an	א.מ.צ.	להתאמץ	מתאמצות	מתאמצים	מתאמצת	מתאמץ
zündet an, schaltet ein	ד.ל.ק.	להדליק	מדליקות	מדליקים	מדליקה	מדליק

באלף התשיעי .. im 9-ten Jtsnd. במאה החמש עשרה .. im 15-ten Jhdrt.

Einw., Bürg. תושב, תושבת, תושבים . Stamm, Sippe . שבט, שבטים

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
unterschiedl., versch., anders	שונות	שונים	שונה	שונה
natürlich	טבעיות	טבעיים	טבעית	טבעי
weltlich	חילונית	חילוניים	חילונית	חילוני

חֲבִיתָה ..... Omelett	גוּמִי-לְעִסָּה ..... Kaugummi
עֶרְכִי, עֶרְכִים, עֶרְךָ ..... Wert	רַב-עֶרְךָ ..... wertvoll
חֶבְרָה ..... Bande v. Fr.	הָעוֹלָם הַבָּא ..... Jenseits
יַחַס ..... Verhältnis, Beziehung	סְבִיבּוֹן ..... Kreisel
מְחָקֵר ..... Forschung	מְכוּן, מְכוּנִים, מְכוּן-Inst., Fak.
נִסִּים, נִסִּים ..... Wunder	מְשָׁךְ ..... Dauer, Länge
בְּמִשְׁךְ .. während, im Lfe. von	בְּשַׁעַת- ..... zur Zeit, während
פְּסָל, פְּסֻלָּה, פְּסֻלִים ..... Bildh.	פְּסֻל, פְּסֻלִים ..... Skulptur, Pl.
שִׁיגְעוֹן ..... Wahnsinn	מָוֶת (מוֹת) ..... Tod
מַלְאֲךְ-הַמָּוֶת ..... Todesengel	מִיתַת-נְשִׁיקָה ..... leichter Tod

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
ist wert, gleich	ש.ו.ה.	לְשׁוֹת	שׁוֹת	שׁוּיִים	שׁוּה	שׁוּה
w. sauer, versäumt	ש.מ.צ.	לְחַמֵּץ	מְחַמֵּצוֹת	מְחַמֵּצִים	מְחַמֵּצָה	מְחַמֵּץ
läßt zur., übr.	ש.א.ר.	לְהַשְׁאִיר	מְשַׁאֲרוֹת	מְשַׁאֲרִים	מְשַׁאֲרָה	מְשַׁאֲרֵי
nimmt auf (Tonb.)	ק.ל.ט.	לְהַקְלִיט	מְקַלְטוֹת	מְקַלְטִים	מְקַלְטָה	מְקַלְטֵי
belästigt, bemüht	ט.ר.ד.	לְהַטְרִיד	מְטַרְדוֹת	מְטַרְדִים	מְטַרְדָּה	מְטַרְדֵי
empfiehlt (על)	מ.ל.צ.	לְהַמְלִיץ	מְמַלְטֵצוֹת	מְמַלְטֵצִים	מְמַלְטֵצָה	מְמַלְטֵץ

שיגעון של סרט! אי אפשר להאמין!

סרט מדליק (großer/heißer Film)!

לא שווה כלום (nichts wert/taugt nichts)!

בספריית סרטי הוידאו:

אסור להחמיץ (man darf n. versäum.). אפשר להשאיר בחנות.

כדאי להקליט לכל החיים. אני לא ממליץ.

לא כדאי להטריד החברים ולהזמין אותם לראות.

מְחַמֵּד ..... Kompliment Schauspl., Thea. מְחַמֵּד, מְחַמֵּדוֹת

מְחַמֵּדוֹת ..... Kultur תְּרַבּוֹת זָר ..... Fremder



קללה.....Fluch      קושי.....Schwierigkeit  
 לשמור אמונים...Treue halten      תריס..Fensterladen, Jalousie  
 (ich halte Dir die Treue) לך

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
ändert s.	ש.נ.ה.	להשתנות	משתנות	משתנים	משתנה	משתנה
läßt hören	ש.מ.ע.	להשמיע	משמיעות	משמיעים	משמיעה	משמיע
galoppiert	ד.ה.ר.	לדהור	דוהרות	דוהרים	דוהרת	דוהר
schlägt, prüg.	ר.ב.צ.	להרביץ	מרביצות	מרבצים	מרביצה	מרבץ

### חולם בספרדית / אהוד מנור

אני חושב ואני כותב  
 בעברית בלי קושי  
 ואהב לאהוב אותך  
 בעברית בלעדית.

ואת שפה נהדרת  
 לא תהיה לי אחרת  
 אך בלילה בלילה  
 אני חולם עוד בספרדית.

אמונים בעברית שומר לך  
 וסוגר בעברית תריסים  
 לילה טוב בעברית אומר לך  
 וגם סופר בעברית כבשים.

העברית משתנה בלי הרף  
 זה התחיל בלוחות הברית  
 אני חי בשפה דוהרת  
 ואמות כנראה בעברית.

אני קם בעברית בבוקר  
 ושותה בעברית קפה  
 משלם בעברית ביוקר  
 על כל דבר שאני קונה.

בשפתו של דוד המלך  
 אני חי ומשמיע קול  
 וקורא סיפורים לילד  
 בן, תמיד מימין לשמאל.

בעברית יש מילים בשפע  
 להגיד את הכול כמעט  
 יש בה תקע ויש שקע  
 אך אין מלה בעברית  
 לטאקט.

מתרגש בעברית מפרח  
 ונושא בעברית תפילה  
 מתרגז בעברית בן רגע  
 ומרביץ בעברית קללה.

IV.

\* אנחנו יודעים עברית, אנחנו רק צריכים להיזכר בעברית \*

אומנות .....	Kunst	אושר ....	Glück, Glücksgefühl
קברים, קבר, קברי	Grab	בית קברות	Friedhof
דקל .....	Palme	הקדשה	Widmung
מעדר .....	Hacke	סיבה	Grund, Ursache, Anlaß
פסנתר .....	Klavier	קול, קולות	Stimme
קטע ...	Abschnitt, Ausschnitt	שדה, שדות, שדה	Feld
שחפת	Tuberk., Schwinds.	שיטה (שיטה)	Methode
שירה ..	Dichtg., Gesang, Lyrik	נ"ב (נכתב בצד)	P.S.

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
sehnt s. n. (ל)	ג.ע.ג.ע.	להתגעגע	מתגעגעות	מתגעגעים	מתגעגעת	מתגעגע
versteckt s.	ח.ב.א.	להתחבא	מתחבאות	מתחבאים	מתחבאת	מתחבא
versch. Ruhe	נ.ו.ח.	להניח	מניחות	מניחים	מניחה	מניח
pflegt*, beh. (ב)	ט.פ.ל.	לטפל	מטפלות	מטפלים	מטפלת	מטפל
w. beendet	ג.מ.ר.	להיגמר	נגמרות	נגמרים	נגמרת	נגמר

\*take care, look after

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
einsam	בודרות	בודרים	בודרה	בודר
landwirtsch.	חקלאיות	חקלאיים	חקלאית	חקלאי
gemeinsam, gemeinsch.	משותפות	משותפים	משותפת	משותף
bürgerlich	בורגניות	בורגניים	בורגנית	בורגני
fremdsprachlich	לועזיות	לועזיים	לועזית	לועזי
selbst., unabh.	עצמאיות	עצמאיים	עצמאית	עצמאי
weich, zart	רכות	רכים	רכה	רך

»pflegte zu tun«

בשבתות הייתי קם מאוחר (An Smtgn. pflegte ich spät aufz.)  
הדודה שלי תמיד הייתה עוזרת לאנשים והייתה מטפלת  
בילדים קטנים ובזקנים (.. pflegte den M. zu helfen. ..)



מְטַפֵּל, מְטַפֵּלָה	Babysitter	פַּחַד, פַּחְדִים, פַּחְדִי	Angst
סְפָרוֹת	Literatur	חֶרֶז	Reim
אֵשׁ, אִשׁוּ, אֲשִׁים	Feuer	גְּבוּל, גְּבוּלוֹת	Grenze
גֵּיהֵנוֹם	Gehenna, Hölle	הַרְצָאָה	Vortrag
חֶמְסִין	Wüstenwind	נִייר, נִיירוֹת	Papier
פַּח	Blech	אֲשָׁפָה, אֲשָׁפוֹת	Müll, Abfall
נֶצַח	Ewigkeit	רָשָׁע, רָשָׁעִים	Bösewicht, böse
פַּח אֲשָׁפָה	Mülleimer	סָל, סָלִים	Korb

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
trägt vor	ר.צ.ה.	לְהַרְצוֹת	מְרַצוֹת	מְרַצִים	מְרַצָּה	מְרַצָּה
dramatisiert	מ.ח.ז.	לְהַמְחִיז	מְמַחֲיוֹת	מְמַחֲיוּם	מְמַחֲיוֹה	מְמַחֲיוֹ
vervollständigt	ש.ל.מ.	לְהַשְׁלִים	מְשַׁלְּמוֹת	מְשַׁלְּמִים	מְשַׁלְּמָה	מְשַׁלְּמִים
plant	ת.כ.נ.ג.	לְתַכְנֵן	מְתַכְנְנוֹת	מְתַכְנְנִים	מְתַכְנְנָת	מְתַכְנְנִים
schließt ab, beend.	ס.י.מ.	לְסַיֵּם	מְסַיְּמוֹת	מְסַיְּמִים	מְסַיְּמָת	מְסַיְּמִים
wäscht (Wäsche)	כ.ב.ס.	לְכַבֵּס	מְכַבְּסוֹת	מְכַבְּסִים	מְכַבְּסָת	מְכַבְּסִים
arrang., redigrt.	ע.ר.כ.	לְעַרוֹךְ	עוֹרְכוֹת	עוֹרְכִים	עוֹרְכָת	עוֹרְךָ

הַצָּגָה ... Vorstellung, Aufführ.	לוֹעֲזוּיּוֹת ... Fremdsprachigkeit
עוֹרֵךְ, עוֹרֵכָה ... Redakteur	עוֹרֵךְ-דִּין ... Rechtsanwalt
מְתַכְנֵן ... Planer	אַבְקָה ... Pulver
אַבְקַת-כְּבִיסָה ... Waschpulver	מְכוֹנַת-כְּבִיסָה ... Waschmaschine
עֲצָמָוֹת ... Unabh., Selbst.	יּוֹם הָעֲצָמָוֹת ... Unabhängigkt.

הַמְחִיזוּ שִׁיחָה בֵּין חֲנָה לְבֵין רִינָה יוֹם אַחֲרֵי הַמְסִיבָה.  
חֲנָה, מָה נִשְׁמַע אֶצְלְךָ? אֲצִלִּי הַכֵּל בְּסֹדֶר.

מְעָרָב	Westen	סְטִיל (סִיגְנוֹן) סְגִנוֹן, סְגִנוֹנוֹת	Stil
פֶּס	Streifen	צֶל, צִלִּים, צִלְלִי-	Schatten
צִעֲצוּעִים	Spielzeug	רְכָלָן, רְכָלָנִית	Klatschmaul

רְכִילוֹת ..... Klatsch      שֶׁקֶרָן ..... Lügnern  
 כְּאִילוֹ ..... als ob      בְּטַחֲחוֹן, בְּטַחֲחוֹנוֹת Sich.  
 מְשַׁכָּן, מְשַׁכָּנוֹת ..... Wohnsitz      כֶּלֶל ..... Regel, Gesetz

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
bringt ein/herein	כ.נ.ס.	לְהַכְנִים	מְכַנְסוֹת	מְכַנְסִים	מְכַנְסָה	מְכַנְסִים
wartet	מ.ת.נ.	לְהַמְתִּין	מְמַתִּינוֹת	מְמַתִּינִים	מְמַתִּינָה	מְמַתִּינִין
lügt	ש.ק.ר.	לְשַׁקֵּר	מְשַׁקְרוֹת	מְשַׁקְרִים	מְשַׁקְרֶת	מְשַׁקְרִים
repariert	ת.ק.נ.	לְתַקֵּן	מְתַקְנוֹת	מְתַקְנִים	מְתַקְנֶת	מְתַקְנִים
richtet, urteilt	ש.פ.ט.	לְשַׁפֹּט	שׁוֹפְטוֹת	שׁוֹפְטִים	שׁוֹפְטָת	שׁוֹפְטִים

besorgt*, bange (חָרַד)	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
voll	מְלֵאוֹת	מְלֵאִים	מְלֵאָה	מְלֵאָ
allgemein	כְּלָלִיּוֹת	כְּלָלִיִּים	כְּלָלִית	כְּלָלִי
orthodox*	חֲרָדִיּוֹת	חֲרָדִיִּים	חֲרָדִית	חֲרָדִי
vorherg., früher(e)	קוֹדְמוֹת	קוֹדְמִים	קוֹדְמַת	קוֹדֵם

אל ייאוש

שָׁעָן ..... Uhrmacher      צַיֵּיר, צַיֵּירָת ..... Maler  
 יֵאוֹשׁ (יֵאוֹשׁ) ..... Verzweiflung      מְכַשִּׁיר ..... Werkzeug, Gerät

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
g.kap. verd.	ק.ל.ק.ל.	לְהִתְקַלְקֵל	מְתַקַּלְקְלוֹת	מְתַקַּלְקְלִים	מְתַקַּלְקֶת	מְתַקַּלְקִים
w. schmutz.	ל.כ.ל.כ.	לְהִתְלַכְּלֵךְ	מְתַלַּכְּלוֹת	מְתַלַּכְּלִים	מְתַלַּכְּכֶת	מְתַלַּכְּכִים

גם כן חיים! (auch ein Leben/das ist doch kein Leben!)  
 גברת כהן? בוקר טוב. שְׁלִפְנֹתָם להודיע שהטלוויזיה התְקַלְקְלָה.  
 מה קרה? — טוב שְׁבֵאתָ. התנור התקלקל, המקרר מת וגם  
 מכונת הכביסה לא עובדת. אני ממש לא יודעת מה קרה היום.  
 כל המכשירים ביחד איזה ייאוש! — בואי נראה אחד-אחד.  
 תגידי, הייתה הפסקת חשמל? — אני לא יודעת. לא הייתי בבית

רוב היום. רק בערב ראיתי שהמכשירים בבית לא בסדר. — טוב. אני חושב שאני יודע. יכול להיות שהדלקתם יותר מדיי מכשירים ביחד וזאת הייתה הבעיה. עכשיו, בואי נראה מה הבעיה עם הטלויזיה. — אני לא מצליחה לעבור מתחנה לתחנה. — הינה, אני רואה. פשוט כמה חלקים פה התקלקלו. תיקנתי, ואני חושב שעכשיו זה יהיה בסדר. יש עוד משהו? — לא. באמת תודה רבה. כל הכבוד. עשית הכול כל כך מהר. — אין בעד מה. זה התפקיד שלי, לא? — כמה אני משלמת לך? — מאתיים ש"ח. את תמיד יכולה לטלפן לחנות. הינה מספר הפלאפון שלנו.

ספּרִית	Friseur	מפּה	Karte
לְכָלוֹךְ	Schmutz	לְכָלְכֵן	Schmutzfink
גַּעְגּוּעִים	Sehnsucht	חוּט	Faden, Garn
דְּרוֹם	Süden	מְדָרוֹם ל	südlich von
צָפוֹן, צָפוֹן־	Norden	מְצָפוֹן ל	nördlich von
מוֹסָר	Moral, Ethik	מְקוֹבֵל	Kabbalist
מְשִׁיחַ	Messias	כְּלֵי נְגִינָה	Musikinstrument
רְחָמִים	Mitl., Erbrm., Barmh.	שָׂטָן	Teufel

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
flieht	ב.ר.ת.	לְבָרוּחַ	בוֹרְחוֹת	בוֹרְחִים	בוֹרְחַת	בוֹרַחַ
streichs an, färbt	צ.ב.ע.	לְצָבוֹעַ	צוֹבְעוֹת	צוֹבְעִים	צוֹבְעַת	צוֹבֵעַ
stimmt ab, weist h.	צ.ב.ע.	לְהַצְבִּיעַ	מְצַבִּיעוֹת	מְצַבִּיעִים	מְצַבִּיעָה	מְצַבִּיעַ
hug, umarmt	ח.ב.ק.	לְחַבֵּק	מְחַבְּקוֹת	מְחַבְּקִים	מְחַבְּקַת	מְחַבְּקַ
w. gezogen, dauert	מ.ש.כ.	לְהִמְשֵׁךְ	נְמַשְׁכוֹת	נְמַשְׁכִּים	נְמַשְׁכַּת	נְמַשְׁכַּ

אֶחָד־אֶחָד ..... einige (Abendstdn.) בשעות־הערב (zu den Abendstd.)  
 שְׁמוֹת־הַיְלָדִים (Kindernamen), יְשִׁיבַת־הַמּוֹרִים (Lehrersitzung)  
 בְּיְשִׁיבַת־הַמּוֹרִים (in der Lehrersitzung)

שָׁלוֹ (שליו) ..... ruhig, sorglos      מְפֹלָא (מופלא) .... wunderbar

מְתַכְנֵת ..... Programmierer      רִיקוֹד ..... Tanz

אנחנו באים מאיפשהו והולכים לאנשהו ... מתישהו באים לעולם, ומתישהו יוצאים מהעולם. אוכלים ושותים, ואיכשהו עושים פה-שם משהו, ובינכּה (sowieso) הכל חוזר, ואף אחד לא זוכר ... כי הכול לא משהו ובכלל לא חשוב למישהו, כי הכל או ש... או ש... סתם!

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
schlummert	נ.ו.מ.	לָנוּם	נְמוֹת	נְמִים	נָמָה	נָם
weicht zurück, flieht	נ.ו.ס.	לָנוּס	נְסוֹת	נְסִים	נָסָה	נָס
geschieht, fällt auf, gilt	ח.ו.ל.	לְחוּל	חָלוֹת	חָלִים	חָלָה	חָל
strahlt, leuchtet*	ז.ר.ח.	לְזָרוּחַ	זוֹרְחוֹת	זוֹרְחִים	זוֹרְחַת	זוֹרֵחַ

\*Sonne geht auf

מְחִירִים ... Preis, Kosten      מְצַפּוֹן ..... Gewissen

מְעַרֵּב ..... Abendgebet      אֵיבֵד אֶת הַצֶּפּוֹן, לְאַבֵּד אֶת הַצֶּפּוֹן

לְקִרְאָתָהּ ..... entgegen, i. Richtung      מְדַבֵּקָה .... Aufkleber, Sticker

לְפָחוֹת ..... wenigstens      כּוֹשֵׁר Eigng, Tauglk., Können

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
vegetarisch	צְמֻחוֹנִיּוֹת	צְמֻחוֹנִיִּים	צְמֻחוֹנִית	צְמֻחוֹנִי
verpflichtet, schuldig	חַיִּיבוֹת	חַיִּיבִים	חַיִּיבַת	חַיִּיב

בגלל האינפלציה המחירים עולים מיום ליום. בגלל השביתה אין הרצאות באוניברסיטה. קנינו דירה בקומה העשירית והאחרונה, מפני שלא רצינו שכנים למעלה ומפני ששם לא שומעים את הרעש ולא רואים את הלכלוך. הוא אמר לי בהצלחה, כי הלכתי לרופא ופחדתי מאוד. הם שונאים אותנו, ולכן הם מתווכחים איתנו על כל שטות. בגלל הרכלן הטיפש הזה, רותי לא מדברת איתי יותר.

אני אבוא לשחק כדורגל, רק אם יבוא לי. הוא לא ישים על מה שהרופא יאמר לו. אופי! עד שחוא יזון. הוא אמר שהוא ירוץ איתי הערב מסביב לשכונה, אבל תמיד צריך לחכות לו, נו! תשמעי, אני חייבת לרוץ, אבל בואי נדבר על זה פעם אחרת.

Gesang ..... זמרה ..... Sänger ..... זמר, זמרת  
 Rede, Redensart ..... (אימרה) אמרה, אמרות, אמרות-  
 Bindewort ..... מילת-קישור ... (Ver)bindung ... (קישור) קשור  
 Sprecher ..... דובר ..... Bdtng., Sinn ..... משמעות

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
f. hinzu, wiederholt.	י.ס.פ.	להוסיף	מוסיפות	מוסיפים	מוסיפה	מוסיף
w. hinzugefügt	י.ס.פ.	להיוסף	נוספות	נוספים	נוספת	נוסף
scheitert, strauch.	כ.ש.ל.	להיכשל	נכשלות	נכשלים	נכשלת	נכשל
schreit, brüllt	צ.ע.ק.	לצעוק	צועקות	צועקים	צועקת	צועק

ich will, du (m/f), er, sie, wir, ihr (m/f), sie (m/f) wollen

רצוני, רצונך, רצונך, רצוננו, רצונה,  
 רצוננו, רצונכם, רצונכן, רצונם, רצונן

wie ich will, du (m/f), er, sie, wir, ihr (m/f), sie (m/f) wollen

כרצוני, כרצונך, ...

Material . (חומר) חמר, חמרים  
 kl. Kissen ..... כרית  
 Interesse, Sache ..... עניין  
 Blitz ..... בוק  
 m. Blitzess. ... במהירות הבוק  
 »that's fine« ..... בסדר גמור  
 was ist er/es? מה הוא... מהו  
 Kasse ..... קופה  
 Ökonomie ..... כלכלה  
 Bahn, Weg, Piste ..... מסלול  
 Hammer ..... פטיש  
 schnell ..... במהירות  
 Blitzkrieg ..... מלחמת-בוק  
 Rang, Titel ..... תואר, תארים  
 Absatz, Par. .... (פיסקה) פסקה  
 Kassierer ..... קופאי  
 אני שוכח הכול במהירות.

... מתחת ל... unter, unterhalb     זה את זה... e. den a., einand.  
 גם אם תשימו את הספרים ואת המחברות מתחת לכרית,  
 לא תזכרו את הכול בבחינה.  
 כל הנוסעים בטיסה מספר 502 לטורקיה מתבקשים לעלות  
 על המטוס בשער מספר שמונה.

תכלית.....Zweck, Ziel     סכנה.....Gefahr  
 רשימה.....Liste, Verzeichnis     תנועה.....Verkehr, Bewegung  
 מפתח.....Serviette     הכרח.....Besessenheit  
 מחבת...Bratpfanne     התפייסות.....כפור

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
praktisch, zweckd.	תכליות	תכליתיים	תכליתית	תכליתי
klar, verständlich	ברורות	ברורים	ברורה	ברור

אי אפשר לטייל בלי לשים לב לסכנות שבדרך ולבדוק טוב כל  
 מקום. אוף! אני לא יכול לעבור את החורף בלי שפעת קשה?  
 אתה לא יכול לעשות סטייק טוב בלי מחבת טובה, שמן טוב  
 ותבלינים טובים. אני לא יכול ללמוד מילה בלי להבין את  
 המשמעות שלה.

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
übersetzt	ת.ר.ג.מ.	לתרגם	מתרגמות	מתרגמים	מתרגמת	מתרגם
publiziert <sup>†</sup>	פ.ר.ס.מ.	לפרסם	מפרסמות	מפרסמים	מפרסמת	מפרסם
verschwindet*	ע.ל.מ.	להיעלם	נעלמות	נעלמים	נעלמת	נעלם

<sup>†</sup>veröffentlicht, \*verbirgt sich

אזור (איזור) אזור, אזורים     Zone ..... Flitterwochen  
 כתב, כתבים     Schrift ..... Ding, Gegenstd.  
 שור, שורים     Ochse, Stier     בקר  
 שק שינה     Schlafsack  
 לפני     einst, früher, vorn     מאחור (von) hinten

בְּנֵי־אָדָם, אָדָם.....Mensch	קְצִיצָה.....Frikadelle
פְּנִקָּס.....Heft, Notizbuch	הַרְפָּתָקָה.....Abenteuer
סוֹכֵן, סוֹכְנָה..Vertreter, Agent	יְלִיד, יְלִידִים... (Ein)geborener
אִפְשָׁרוּת.....Möglichkeit	נְשָׁמָה.....Atem, Seele
מְשַׁתָּתֵף.....Teilnehmer	וַדָּאִי . das Sichere, Zweifellose

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
erkrankt <sup>§</sup>	ח.ל.ה.	לְחָלוּת	חולות	חולים	חולָה	חולָה
vertagt <sup>¶</sup>	ד.ח.ה.	לְדָחוּת	דוחות	דוחים	דוחָה	דוחָה
späht <sup>  </sup>	צ.פ.ה.	לְצִפּוּת	צופות	צופים	צופָה	צופָה
faßt zusm.	ס.כ.מ.	לְסַכֵּם	מסכמות	מסכמים	מסכמת	מסכֵם
(ver)kürzt	ק.צ.ר.	לְקַצֵּר	מקצרות	מקצרים	מקצרת	מקצֵר
sagt ab, storn.	ב.ט.ל.	לְבַטֵּל	מבטלות	מבטלים	מבטלת	מבטֵל
erzieht	ח.נ.כ.	לְחַנֵּךְ	מחנכות	מחנכים	מחנכת	מחנֵךְ
ehrt, achtet	כ.ב.ד.	לְכַבֵּד	מכבדות	מכבדים	מכבדת	מכבֵד
hetzt s. ab <sup>‡</sup>	ר.ו.צ.	לְהַתְרוֹצֵץ	מתרוצצות	מתרוצצים	מתרוצצת	מתרוצֵץ
w. stark	ח.ז.ק.	לְהַתְחַזֵּק	מתחזקות	מתחזקים	מתחזקת	מתחזֵק
niest	ע.ט.ש.	לְהַתְעַשֵּׂשׂ	מתעששות	מתעששים	מתעששת	מתעשֵשׂ
w. getötet	ה.ר.ג.	לְהִיהַרְגַּ	נהרגות	נהרגים	נהרגת	נהרֵג
w. ermordet	ר.צ.ח.	לְהִירְצֵחַ	נרצחות	נרצחים	נרצחת	נרצֵחַ
kämpft (ב ggn)	ל.ח.מ.	לְהִלָּחֵם	נלחמות	נלחמים	נלחמת	נלחֵם
erkältet	צ.נ.נ.		מצוננות	מצוננים	מצוננת	מצונֵן

<sup>‡</sup>rennt hin u. her, <sup>¶</sup>verschiebt, stößt fort, <sup>||</sup>beobachtet, sieht vor.

אֶחְלָה, תְּחַלֶּה, תְּחַלֶּה, יֶחְלֵה, תְּחַלִּי, יֶחְלֵה, תְּחַלֶּה, נְחַלֶּה, תְּחַלּוּ, יֶחְלוּ §  
בתחילת הטיול הן יֶחְלוּ בכל המחלות שבעולם, אבל אחר כך הן יהיו בריאות.

אֹרֶחַ.....Bürger	חֲלוּץ, חֲלוּצָה.....Pionier
יְצִירָה.....Schöpfung, Werk	לוחמים, לוחם, Krieger, Kämpf.
מוֹסָדוֹת, מוֹסְדוֹת, מוֹסְדוֹת.....Institution, Anstalt, Einrichtung	

מֵאָמֵר ..... (Zeitungs)Artikel	מְחַנֵּךְ ..... Erzieher, Pädagoge
מִטְרֹת-מִטְרָה, ..... Ziel	עֶצֶב ..... Trauer, Kummer
בְּמִיּוּחַד ..... besonders, extra	הֵאֵם ..... ob (v.dir.Frage)
אֵשֶׁר ..... welche(r)	תְּחִלָּה ..... Beginn, Anfang

למה הם יכולים לבחור ואנחנו לא? אנחנו רוצים להיות כמוהם אזרחים שווים בְּמִדְיָנָה חופשית.

האם אנחנו רוצים שהמבקרים ביד ושם יחשבו רק על המשמעות האוניברסלית והמוסרית של השואה, או שהם יחשבו גם על הציונות ועל המדינה היהודית, שקמה אחרי השואה?

שֶׁכֶר דִּירָה .....Miete	אֶנְדֵרְטָה ..... Denkmal
קָרוֹן ..... Waggon	אֹמָה ..... Nation, Volk
אֹמּוֹת הָעוֹלָם ..... die Völker der Welt (Nichtjuden)	
חֲסִידֵי אֹמּוֹת הָעוֹלָם ..... die Gerechten unter den Nichtjuden	
יָתוֹם ..... Waisenkind, -knabe	בֵּית יָתוֹמִים ..... Waisenhaus
מִשָּׂא, מִשָּׂאוֹת ..... Last	מִשָּׂאִית ..... Lastwagen
רֶכֶבֶת מִשָּׂא ..... Güterzug	נֶרְצָח ..... Ermordete(r)

יש ילד שרוצה שנדבר איתו, שנשאל אותו מה שלומו. ואחר רוצה שנעזוב אותו, שלא נתקרב, שרק נעבור ליד, לא נעצור ... איך אנחנו יכולים לדעת מה הילד רוצה?

וְעֵדָה ..... Kommission	הַלְוִיָּה ..... Beerdigung
מִסְפָּרִים ..... Schere	פִּיָּאָה ..... Schläfenlocke
פְּרִידָה, פְּרִדָּה ..... Abschied	אֶהוֹב, אֶהוּבָה ..... Geliebter/te
חֲסִיד ..... fromm	חֲסִידִי, חֲסִידֵית ..... chassidisch
רֵאשׁוֹנִית, רֵאשׁוֹנִי .. primär, ur.	חֲגִיגָה ..... Feier
בוֹר, בּוֹרוֹת ..... Grube	גַּג, גִּגוֹת ..... Dach
אֶפֶר ..... Asche	עֵמֶק, עֵמָקִים ..... Tal
מִזְבֵּחַ, מִזְבְּחוֹת ..... Altar	מִזְבָּן . Sinn, Bdtng., verständl.



מְהִירוֹת ..... Schnelligkeit	מוֹבְנוֹת ..... Verständlichkeit
מְזוּמָן ..... bereit	מְזוּמָנִים ..... Bargeld
בְּמְזוּמָן ..... in bar	בִּילּוּי ..... Zeitvertreib
הַיְכָל ..... Palast	הַיְכָל הַתְּרַבּוֹת ... Kulturpalast

היא הסתכלה בי ואני הסתכלתי בה ו... כשאת יורדת למטה,  
תבדקי בבקשה אם יש דואר, כדי שאני לא ארד במיוחד.

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
schneidet	ג.ז.ר.	לְגַזֹּר	גוֹזְרוֹת	גוֹזְרִים	גוֹזֶרֶת	גוֹזֵר
fordert	ד.ר.ש.	לְדַרֹּשׁ	דוֹרְשׁוֹת	דוֹרְשִׁים	דוֹרֶשֶׁת	דוֹרֵשׁ
schlachtet	ש.ח.ט.	לְשַׁחוֹט	שׁוֹחֲחוֹט	שׁוֹחֲטִים	שׁוֹחֶטֶת	שׁוֹחֵט
opfert	ק.ר.ב.	לְהַקְרִיב	מְקַרְיָבוֹת	מְקַרְיָבִים	מְקַרְיָבָה	מְקַרְיָב
stellt leise	נ.מ.כ.	לְהַנְמִיד	מְנַמִּיכוֹת	מְנַמִּיכִים	מְנַמִּיכָה	מְנַמִּיד
nimmt teil	ש.ת.פ.	לְהִשְׁתַּתֵּף	מְשַׁתְּפּוֹת	מְשַׁתְּפִים	מְשַׁתְּפֶת	מְשַׁתְּתֵף
benimmt s.	נ.ה.ג.	לְהַתְנַהֵּג	מְתַנְהֲגוֹת	מְתַנְהֲגִים	מְתַנְהֲגָת	מְתַנְהֵג
h. Lust (ל)	ח.ש.ק.	לְהַתְחַשֵּׁק	מְתַחַשְׁקוֹת	מְתַחַשְׁקִים	מְתַחַשְׁקָת	מְתַחַשֵּׁק
photograf.	צ.ל.מ.	לְצַלֵּם	מְצַלְמוֹת	מְצַלְמִים	מְצַלְמֶת	מְצַלֵּם
lobpr., rüh.	ה.ל.ל.	לְהַלְלֵם	מְהַלְלוֹת	מְהַלְלִים	מְהַלְלָת	מְהַלְלֵם
nutzt ab*	ב.ל.י.	לְבַלּוֹת	מְבַלּוֹת	מְבַלִּים	מְבַלָּה	מְבַלֵּה

\*vertreibt sich die Zeit

כשאברהם עָקַד (fesselte) את יצחק, הלך השטן לשרה, והוא כמו יצחק. כשראתה אותו אמרה לו: בני! מה עשה לך אבא? אמר לה: אבא לקח אותי על הרים, וירד איתי לְעַמְקִים, עד שעלינו לראש הר אחד גבוה, והוא בנה מזבח וסידר עצים ועקד אותי על המזבח ולקח סכין לשחוט אותי – אבל הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא אמר לו: «אַל תִּשְׁלַח יָדְךָ.» השטן עוד לא גמר לדבר ושרה מתה. לאן מתחשק לך לצאת לבלות הערב? לא יודעת. מה בא לך?

מתאהב, בוחר, נכשל, משתמש, נלחם, מאמין, נזכר, מבין, נוגע, מטפל, שולט, עוסק ב... .



Seilbahn ... רַכְבָּל, רַכְבָּלִי, רַכְבָּלִים	Seil, Kabel ... כְּבֵל, כְּבֵלִים
יְלֵד רְחוּב..... פּוֹשֵׁט	פּוֹרְצָלָן..... חֶרְסִינָה
Wahl(en)..... בְּחִירָה, בְּחִירוֹת	Album..... אֲלֻבּוּם
Unfall..... תְּאֻנָּה	Schachspiel..... שַׁחֲמַט
Schmuckstück..... תְּכֵשִׁיט	Verkehrsunfall..... תְּאֻנַּת־דְּרָכִים
eins. Insel (אִיִּים) אֵי-בּוֹדֵד	Juwelier..... תְּכֵשִׁיטָן
gemeinn. T. פְּעוּלוֹת חֶבְרָתוֹת	Tätigkeit, Aktion..... פְּעוּלָה

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
stößt	.ד.ח.פ.	לְדַחֵף	דוּחָפוֹת	דוּחָפִים	דוּחָפֶת	דוּחָף
verbrennt	.ש.ר.פ.	לְשַׂרוֹף	שׁוֹרְפוֹת	שׁוֹרְפִים	שׁוֹרְפֶת	שׁוֹרֵף
bäckt	.א.פ.י.	לְאָפוֹת	אוֹפוֹת	אוֹפִים	אוֹפָה	אוֹפֵה
untersch., abon.	.ח.ת.מ.	לְחַתּוֹם	חוֹתְמוֹת	חוֹתְמִים	חוֹתְמֶת	חוֹתֵם
bewaff., rüst. a.	.ח.מ.ש.	לְחַמֵּשׁ	מְחַמְּשׁוֹת	מְחַמְּשִׁים	מְחַמְּשֶׁת	מְחַמְּשׁ
bewaffnet*	.ז.י.ג.	לְזַיֵּן	מְזַיֵּנוֹת	מְזַיֵּנִים	מְזַיֵּנֶת	מְזַיֵּן
bewaff./rüs. s.	.ח.מ.ש.	לְהַתְּחַמֵּשׁ	מְתַחַמְּשׁוֹת	מְתַחַמְּשִׁים	מְתַחַמְּשֶׁת	מְתַחַמְּשׁ
bewaff./rüs. s.†	.ז.י.ג.	לְהוֹדִיֵּן	מְוֹדֵיֵנוֹת	מְוֹדֵיֵנִים	מְוֹדֵיֵנֶת	מְוֹדֵיֵן

\*fickt, †treibt es mit

נֶשֶׁק..... Waffe	קָרוּב..... Verwandter
קָרוּבֵי-מִשְׁפָּחָה..... Verwandte	אֲנָשֵׁי-מְקָצִיעַ..... Fachleute

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
wirtschaftlich	כָּלְכָלִיּוֹת	כָּלְכָלִיִּים	כָּלְכָלִית	כָּלְכָלִי
familiär, intim	מִשְׁפָּחָתִיּוֹת	מִשְׁפָּחָתִיִּים	מִשְׁפָּחָתִית	מִשְׁפָּחָתִי
bekannt	יְדוּעוֹת	יְדוּעִים	יְדוּעָה	יְדוּעַ
eilig, dringend	דְּחוּפוֹת	דְּחוּפִים	דְּחוּפָה	דְּחוּף
gehört zu (ל), relevant	שִׁיכּוֹת	שִׁיכִים	שִׁיכָת	שִׁיכָךְ
frei <sup>§</sup>	פְּנוּיּוֹת	פְּנוּיִים	פְּנוּיָה	פְּנוּי

<sup>§</sup>leer, nicht beschäftigt, ledig (רווק), unverheiratet

אתה יכול לעזור לי לדחוף את המכונית? דְחִיפָה קטנה והיא נדלקת. אני ממהר כי יש לי פגישה דחופה.

Familieng., Intimit.	משפחתיות	höh. Stellen	חלונות הגבוהים
Nächster, Mitmensch	זולת	Altruist	זולתן
Bäcker	אופה	Fragebogen	שאלון
Ausrede, Vorw.	תירוץ (תירוץ)	Wirtschaftler	כלכלן, כלכלנית
Ansicht, Anbli.	מראה, מראות	Spiegel	מראה, ראי, ראים

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
räumt, evaku.	פ.נ.י.	לפנות	מפנות	מפנים	מפנה	מפנה
zvedne <sup>†</sup>	ר.ו.מ.	להרים	מרימות	מרימים	מרימה	מרים
dehnt, verkohlt*	מ.ת.ח.	למתוח	מותחות	מותחים	מותחת	מותח

\*spannt, †hebt auf/hoch

אני מתנצל שלא הצלחתי להגיע אתמול. כל כך לא נעים לי – אני ממש מאמין לך. הפעם באמת הגזמת! – למה? מה את כועסת כל כך? – תשמע, זאת לא הפעם הראשונה. חיכיתי לך עד שתים עשרה בלילה. דאגתי. אני חושבת שבכלל לא אכפת לך. זה העניין. אתה לא יכול לחשוב שאולי מישהו מחכה לך ותלוי בך ובתוכניות שלך? – אין לי מילים. אמרתי לך שאני מתנצל. אז לא תסלחי לי אף פעם? – אז למה לא הרמת טלפון, לפחות? שאני לא אדאג. – את יודעת איך זה בעבודה שלי. מתחילים לדבר, ובלי להרגיש הזמן עובר. – תמיד יש לך תירוצים. פשוט נמאס לי. – את צודקת במאה אחוז. זה לא יקרה עוד פעם!

חוזר על עצמו (wiederholt sich), חושב את עצמו (bildet s. ein), עושה את עצמו (verstellt s.), מכיר את עצמו (kennt s.) לא מאמין בעצמו (glaubt nicht an s.) לא פותח את עצמו (öffnet s. nicht), צוחק על עצמו (lacht über s.) שוכח את עצמו (vergißt s.)

zwischen mir, dir (m/f), ihm, ihr, uns, euch (m/f), ihnen (m/f)

שחר	.....Morgengrauen/röte	עמוד השחר	..Morgenrot/röte
אופי	..... Charakter	חסר-אופי	..... charakterlos
בדיחה	..... Witz	בדיחות	..... Heiterk, g. Laune
גאונה	..... Genie	גלמים	..... Idiot
טיפשות	..... Dummheit	יכולות	..... Fähigkeit, Kön.
מאכל	..... Speise, Lebensm.	מדען, מדענית	.. Wissenschaftl.
סוג	..... Sorte, Typ	פראיר	..... sucker
צורה	..... Form, Aussehen	תוצאה	..... Ergebnis, Folge

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
vergrößert	ג.ד.ל.	להגדיל	מגדילות	מגדילים	מגדילה	מגדיל
überträgt, beförd.	ע.ב.ר.	להעביר	מעבירות	מעבירים	מעבירה	מעביר
nutzt/beutet a.	נ.צ.ל.	לנצל	מנצלות	מנצלים	מנצלת	מנצל
verletzt, beleidigt	פ.ג.ע.	לפגוע	פוגעות	פוגעים	פוגעת	פוגע

בעל-בית) Besitzer ..... בעל-, בעלת-, בעלי-, בעלות-

weniger, ohne (חסר-כוח) חסר-, חסרת-, חסרי-, חסרות-

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
genial	גאונות	גאונים	גאונית	גאוני
problematisch	בעייתיות	בעייתיים	בעייתית	בעייתי
dumm	טיפשות	טיפשיים	טיפשית	טיפשי
kollektiv, Gruppen-	קבוצתיות	קבוצתיים	קבוצתית	קבוצתי
positiv, bej.	חיוביות	חיוביים	חיובית	חיובי
barfuß	יחפות	יחפים	יחפה	יחף
seelisch	נפשיות	נפשיים	נפשית	נפשי
körperlich	גופניות	גופניים	גופנית	גופני

ich, du (m/f), er, sie, wir, ihr (m/f), sie (m/f) nicht

אֵינִי, (אֵינְנִי) אֵינְךָ, אֵינֶה, אֵינּוּ (אֵינְנוּ), אֵינְהָ, (אֵינְנָה)  
אֵינְנוּ, אֵינְכֶם, אֵינְכֶן, אֵינֶם, אֵינְן

לאה גולדפרג

Taube ..... יונה, יונים  
Höflichkeit ..... נימוס  
Leiche ..... גופה  
Tiefe, Abgrund תהומות, תהום

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
dankt, gesteht e.	י.ד.י.	לְהוֹדוֹת	מוֹדוֹת	מוֹדִים	מוֹדָה	מוֹדָה
bekennt, beicht.	י.ד.ו.	לְהִתְוַדּוֹת	מְתוֹדוֹת	מְתוֹדִים	מְתוֹדָה	מְתוֹדָה
markiert, zeich. a.	ס.מ.ג.	לְסַמֵּן	מְסַמְנוֹת	מְסַמְנִים	מְסַמְנָה	מְסַמְנָה
verkleinert	ק.ט.ג.	לְהַקְטִין	מְקַטְּנוֹת	מְקַטְּנִים	מְקַטְּנָה	מְקַטְּנָה

leben, bestehen ..... חַי וְקַיִם חֶמְלָה .... Mitleid, Erbarmem  
Fonds ..... (נ') קֶרֶן, קְרָנוֹת Basis, Grndl. (ז') יְסוּד, יְסוּדוֹת  
J. Natnlf. קֶרֶן קַיִמָּה לְיִשְׂרָאֵל Grndf. d. Zion. Or. קֶרֶן הַיְסוּד

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
bestehend	קַיִמּוֹת	קַיִמִּים	קַיִמָּה	קַיִם
fest (angestellt), dauernd	קְבוּעוֹת	קְבוּעִים	קְבוּעָה	קְבוּעַ
vorläufig, zeitweilig	זְמַנּוֹת	זְמַנִּים	זְמַנִּית	זְמַנִּי

מוֹדָה אֲנִי לְפָנֶיךָ מֶלֶךְ חַי וְקַיִם שֶׁחֲזַרְתָּ בִּי נִשְׁמָתִי בְּחֶמְלָה. רַבָּה אֲמוּנָתְךָ.

בחברה הישראלית עולה בשנים האחרונות סטראוטיפ חדש של הטיפש: זהו אדם נאיבי, שנותן לאנשים אחרים להשתמש בו ולנצל אותו.

החברהמן של פעם הוא הטיפש של היום. האידיאל עכשיו הוא לא להיות חברהמן, לא להיות פראייר, לא לתת את עצמך עד הסוף, אלא קודם כל לחשוב מה טוב בשבילך, ולשים את עצמך במרכז.

זְהוּת ..... Identität	תְּעוּדַת־זְהוּת . Personalausweis
טִיפּוּס ..... Typ	הוֹדָאָה (Ein)geständnis
חֶלְמָאִית, חֶלְמָאִי .... total doof	מַעֲשֵׂה־חֶלֶם ... Schilbürgerstr.

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
typisch	טִיפּוּסִיּוֹת	טִיפּוּסֵי	טִיפּוּסִית	טִיפּוּסִי

איך תַּעֲבִיר אֶת (Zeit verbringen) הַיּוֹם הַחוֹפְשִׁי? אֵיךְ הוּא יַעֲבִיר  
את הַסְּפָרִים לַאֲמֵרִיקָה? אֵיךְ תַּעֲבִיר לִי אֶת הַכֶּסֶף?

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
faßt, hält fest	ח.ז.ק.	לְהַחֲזִיק	מַחֲזִיקוֹת	מַחֲזִיקִים	מַחֲזִיקָה	מַחֲזִיק

חכמי חלם רצו להגדיל את העיר והחליטו שהם צריכים  
להעביר את ההר, שהיה ליד העיר, למקום רחוק יותר. מה עשו?  
יצאו כולם אל ההר, הורידו את המעילים והכובעים שלהם,  
שמו אותם בצד והתחילו לעבוד. כאשר הם עבדו, בא למקום  
גנב ולקח את כל הבגדים משם. אחרי כמה שעות החליטו  
החלמאים לעשות הפסקה ולנוח, ואז הם לא ראו את המעילים  
והכובעים. הם אמרו: איזה יופי! באמת הצלחנו להעביר את  
ההר למקום רחוק!

שְׁחִיָּה .... Schwimmen	בְּרִכַּת־שְׁחִיָּה Schwimmbecken
מַעֲמָד .. (Gesell.)Klasse, Stand	מַלְחָמַת־מַעֲמָדוֹת Klasskampf.
לְהַחֲזִיק מַעֲמָד ... durchhalten	מְדַעֵתוֹ .....w. verrückt
מַחְבְּלִים .. gerät außer s.	שָׂמוֹ הוֹלֵךְ לְפָנָיו er i. berühmt
בְּבַת אַחַת ... auf einen Schlag	עוֹמֵד עַל שְׁלוֹ .bst. a. s. Mein.

הַשְּׁחָקָנִים פָּגְעוּ בַּעִיתוֹנָאִי, וְהוּא יוֹצֵא בְּשֵׁן וְעֵין  
(trägt den Schaden davon). הוּא עוֹמֵד עַל שְׁלוֹ וְלֹא מוֹכֵן לַשְּׁנוֹת  
אֶת דַּעְתּוֹ.

בעולם הזה בונצ'ה שתוק היה כמו צל עובר : איש עני ובודד –  
ההורים שלו לא אהבו אותו, האישה שלו לא אהבה אותו, ואף  
אחד לא רצה לתת לו עבודה. אבל בונצ'ה לא אמר אף פעם  
מילה רעה; הוא תמיד שתק. כאשר אנשים פגעו בו, הוא לא  
דיבר. גם כאשר היה חולה מאוד, הוא קיבל את החיים כמו  
שהם, ולא אמר דברים רעים, לא על אנשים ולא על אלוהים.  
כאשר מת בונצ'ה, אף אחד לא בכה. אפילו לוח עץ, שהיה סימן  
על הקבר, לא היה לו. אישה אחת לקחה אותו כדי לבשל עליו  
תפוחי אדמה. (י. ל. פרא)

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
sticht	ע.ק.צ.	לַעְקוֹץ	עוֹקְצוֹת	עוֹקְצִים	עוֹקְצַת	עוֹקֵץ
verwundet, knackt	פ.צ.ע.	לְפַצֵּעַ	פּוֹצְעוֹת	פּוֹצְעִים	פּוֹצְעַת	פּוֹצֵעַ
jagt, verfolgt	ר.ד.פ.	לְרֹדֵף	רוֹדְפוֹת	רוֹדְפִים	רוֹדְפַת	רוֹדֵף
w. einge-/versmilt.	א.ס.פ.	לְהִיאָסֵף	נֹאסְפוֹת	נֹאסְפִים	נֹאסְפַת	נֹאסֵף
w. gestochen	ע.ק.צ.	לְהִיעֲקוֹץ	נַעֲקְצוֹת	נַעֲקְצִים	נַעֲקְצַת	נַעֲקֵץ
w. verletzt	פ.ג.ע.	לְהִפְגִּיעַ	נִפְגְּעוֹת	נִפְגְּעִים	נִפְגְּעַת	נִפְגֵּעַ
w. verwundet	פ.צ.ע.	לְהִפְצֵעַ	נִפְצְעוֹת	נִפְצְעִים	נִפְצְעַת	נִפְצֵעַ
w. verfolgt, gejagt	ר.ד.פ.	לְהִירְדֹף	נִרְדְּפוֹת	נִרְדְּפִים	נִרְדְּפַת	נִרְדֵּף
w. gebrochen	ש.ב.ר.	לְהִישָׁבֵר	נִשְׁבְּרוֹת	נִשְׁבְּרִים	נִשְׁבְּרַת	נִשְׁבֵּר
w. vergessen	ש.כ.ח.	לְהִישָׁכַח	נִשְׁכָּחוֹת	נִשְׁכָּחִים	נִשְׁכָּחַת	נִשְׁכָּח
w. verlassen	ע.ז.ב.	לְהִיעֲזוֹב	נַעֲזוֹבוֹת	נַעֲזוֹבִים	נַעֲזוֹבַת	נַעֲזוֹב
erhält Hilfe*	ע.ז.ר.	לְהִיעֲזוֹר	נַעֲזוֹרוֹת	נַעֲזוֹרִים	נַעֲזוֹרַת	נַעֲזוֹר
hält an, stopt†	ע.צ.ר.	לְהִיעֲצֹר	נַעֲצְרוֹת	נַעֲצְרִים	נַעֲצְרַת	נַעֲצֹר

\*läßt sich Helfen, †hört auf, wird verhaftet

רְחֵף ..... Anstoß, Impuls      כּוֹוֹרַת ..... Bienenstock

כְּלוֹב ..... Käfig      מְגִדַת עֵתִידוֹת ..... Wahrsagerin



עֲקִיצָה ..... Stich	מְשִׁיבֹן ..... Anrufbeantworter
קִרְקָס (קִירְקָס) ..... Zirkus	שְׁמִיכָה ..... Bettdecke
תּוֹכִי, תּוֹכִיּוֹ, תּוֹכִי- ..... Papagei	כְּנֶרְאָה ..... wahrscheinlich
עַל יְדֵי ..... durch	עַל יְדֵי כֶּךָ ..... dadurch
מִיְדֵי ..... von (e-r Person)	לְיַדֵּי ..... zu Händen von

	Pl. נ'	Pl. ר'	נ'	ר'
wunderbar	נִפְלְאוֹת	נִפְלְאִים	נִפְלְאָה	נִפְלֵא
tief	עֲמוּקוֹת	עֲמוּקִים	עֲמוּקָה	עֲמוּק
rechte, rechtsgercht.	יְמִינֹת	יְמִיִּים	יְמִינִת	יְמִנִי
linke, linksgercht.	שְׂמֹאלֹת	שְׂמֹאלִים	שְׂמֹאלִית	שְׂמֹאלִי
mittlere(r,s)	אֲמֻצְעֹת	אֲמֻצְעִים	אֲמֻצְעִית	אֲמֻצְעִי

כּוֹתֶרֶת, כּוֹתֶרֶת Übrs., Schlgz.	אֲלִימוֹת ..... Gewalttätigkeit
לִיבוֹ ..... sein Herz	בְּלִבּוֹ, בְּלִבּ, ..... im Innern
דְּבוּרָה, דְּבוּרִים ..... Biene	מִשְׁקָל (מִישְׁקָל) Gewicht, Rhyt.

המוסר שייך לא רק לבני אדם: אנחנו צריכים לחשוב על בעלי החיים כמו שאנחנו חושבים ומתנהגים עם בני אדם כי גם להם יש רגשות ומחשבות. אם נפסיק לחשוב על בעלי החיים כאילו הם נמוכים מאיתנו, לא חכמים וחסרי רגשות, נהיה מוסריים יותר.

Fahrerflucht ... פְּנֵעַ וּבְרָח	Papst ... אֲפִיפִיּוֹר
----------------------------------	------------------------

	Rad.	Inf.	Pl. נ'	Pl. ר'	נ'	ר'
w. gewählt	ב.ח.ר.	לְהִיבְחַר	נִבְחָרוֹת	נִבְחָרִים	נִבְחָרַת	נִבְחָר
w. absorbiert	ק.ל.ט.	לְהִיקְלֹט	נִקְלָטוֹת	נִקְלָטִים	נִקְלָטַת	נִקְלָט
w. genommen	ל.ק.ח.	לְהִילְקַח	נִלְקָחוֹת	נִלְקָחִים	נִלְקָחַת	נִלְקָח
greift an	ת.ק.פ.	לְתַקֹּף	תּוֹקְפוֹת	תּוֹקְפִים	תּוֹקְפַת	תּוֹקֵף

איפה הנהג השני? עצרו אותו? – לא, הוא נעלם מייד, והמשטרה מחפשת אחריו. – אז זאת הייתה תאונה של פגע וברח. כנראה, לא נשארתי שם.

תוקפן	..... Angreifer	תוקפנות	.... Angriffsl., Aggres.
אלוף	... Generalmajor, Champion	תענוגות	... Vergnügen
הרוג	..... Erschlagener	פצוע	..... Verwundeter
מלוא	(מילואים) Füll., Reserve	הרס	..... Zerstörung

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
gewalttätig	אלימות	אלימים	אלימה	אלים
erschlagen	הרוגות	הרוגים	הרוגה	הרוג
verwundet	פצועות	פצועים	פצועה	פצוע
schuppig	מקושקשות	מקושקשים	מקושקשת	מקושקש
gekritzelt	מקושקשות	מקושקשים	מקושקשת	מקושקש

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
wird	ה.ג.ה.		נהיות	נהיים	נהיית	נהיה
zerreißt	ק.ר.ע.	לקרוע	קורעות	קורעים	קורעת	קורע
w. zerrissen	ק.ר.ע.	להיקרע	נקרעות	נקרעים	נקרעת	נקרע
schläft ein	ר.ד.מ.	להירדם	נרדמות	נרדמים	נרדמת	נרדם
w. gerichtet	ש.פ.ט.	להישפט	נשפטות	נשפטים	נשפטת	נשפט
erschreckt s.	ב.ה.ל.	להיבהל	נבהלות	נבהלים	נבהלת	נבהל
schwört	ש.ב.ע.	להישבע	נשבעות	נשבעים	נשבעת	נשבע
hält s. zur.	מ.נ.ע.	להימנע	נמנעות	נמנעים	נמנעת	נמנע
gibt nach	כ.נ.ע.	להיכנע	נכנעות	נכנעים	נכנעת	נכנע

אני נקרע לאוכל הזה. סלט, גבינה, נקניק, לחם, ... נמאס לי

מהארוחות המשעממות האלה. אתמול הייתי במסעדת דגים. איזה

אוכל – ממש נגנבתי על המקום הזה. על מה אתה מדבר? אני בחיים לא

הולך לשם. ראית איך הם מבשלים? אני פעם הסתכלתי במטבח שלהם

ונהיה לי חושך בעיניים. כן, כשאני אוכל ירקות ופירות ממש נעשה לי

טוב על הנשמה. שטויות. איזה ביצה אתה רוצה? חביתה? עין?

מקושקשת? ביצה קשה? ביצה רכה?

ילדים, אנחנו הולכים לשוק. יש שם המון אנשים, ואני פוחדת שאתם תיעלמו. אני מבקשת שתישארו לידי כל הזמן. היום טלפנה אלינו אישה אחת ואמרה: « אתם נבחרתם להיות בוועדת השכונה. » אני לא יודעת מי בחר בנו – אבל כל הזמן מצלצלים אלינו! מי צריך את זה בכלל? מגדת העתידות אמרה לי: מחר את תיבחרו לתפקיד שאת לא רוצה בו! הכלב שלי יצא מן הבית לטייל, והוא לא נמצא בשום מקום! מגדת העתידות אמרה לי: מישוהו יקר לך מאוד ייעלם ולא ייראה! הוא לא יפצע ולא ייחרג על ידי מכונית, לא יקרה לו שום דבר, אבל את כבר לא תראי אותו!

לְבָן.....Joghurt	Bauen (בנייה)
בֶּזֶק..... Fernmeldeamt	nach לְאַחַר
מַבָּט.....Blick, Aspekt	a. d. erst. Blick מִמַּבֵּט רֵאשׁוֹן
תלמיד כעס ופצע מדריך. המדריך שנפצע סלח לתלמיד והחליט לא לפנות למשטרה.	
אֶבֶל..... Trauer	Verräter בּוֹגֵד
גּוֹרְלוֹת, גּוֹרֵל... Los, Schicksal	Zerstörung חוֹרְבָן
מִפְקֵד..... Kommandant	Aufstand מֶרֶד
עֶבְדִים, עֶבֶד..... Sklave	Sklaverei עֲבָדוֹת
קְדוּשָׁה..... Heiligkeit	während וְאִילוֹ
לְמַעֲשֵׂה..... in d. Tat	von vornherein מֵרֵאשׁ

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
begleitet	ל.ו.ה.	לְלוֹת	מְלוֹת	מְלוֹיִם	מְלוֹה	מְלוֹה
verhindert	מ.נ.ע.	לְמַנֹּעַ	מוֹנְעוֹת	מוֹנְעִים	מוֹנַעַת	מוֹנַעַ
		'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'	
national		לְאוֹמִיּוֹת	לְאוֹמִיִּים	לְאוֹמִית	לְאוֹמִי	
höchst, ober		עֲלִיוֹנוֹת	עֲלִיוֹנִים	עֲלִיוֹנָה	עֲלִיוֹן	
geistig		רוֹחַנִּיּוֹת	רוֹחַנִּיִּים	רוֹחַנִּית	רוֹחַנִּי	

	דְּבַר	אֹרַחַ	מוֹרָה	סֵפֶר	גּוֹבֵה	בַּיִת
(s.c.)	דְּבַר	אֹרַחַ	מוֹרָה	סֵפֶר	גּוֹבֵה	בַּיִת
mein	דְּבַרִי	אֹרַחִי	מוֹרִי	סֵפְרִי	גּוֹבְהִי	בַּיְתִי
dein (m)	דְּבַרְךָ	אֹרַחְךָ	מוֹרְךָ	סֵפְרְךָ	גּוֹבְהֶךָ	בַּיְתְּךָ
dein (f)	דְּבַרְךָ	אֹרַחְךָ	מוֹרְךָ	סֵפְרְךָ	גּוֹבְהֶךָ	בַּיְתְּךָ
sein	דְּבָרוֹ	אֹרְחוֹ	מוֹרוֹ	סֵפְרוֹ	גּוֹבְהוֹ	בַּיְתוֹ
ihr	דְּבַרְהֶם	אֹרְחֵהֶם	מוֹרְהֶם	סֵפְרֵהֶם	גּוֹבְהֵהֶם	בַּיְתֵהֶם
unser	דְּבַרֵּנוּ	אֹרְחֵנוּ	מוֹרֵנוּ	סֵפְרֵנוּ	גּוֹבְהֵנוּ	בַּיְתֵנוּ
euer (m)	דְּבַרְכֶם	אֹרְחֵכֶם	מוֹרְכֶם	סֵפְרְכֶם	גּוֹבְהֵכֶם	בַּיְתְּכֶם
euer (f)	דְּבַרְכֶן	אֹרְחֵכֶן	מוֹרְכֶן	סֵפְרְכֶן	גּוֹבְהֵכֶן	בַּיְתְּכֶן
ihr (m)	דְּבַרָם	אֹרְחָם	מוֹרָם	סֵפְרָם	גּוֹבְהָם	בַּיְתָם
ihr (f)	דְּבַרָן	אֹרְחָן	מוֹרָן	סֵפְרָן	גּוֹבְהָן	בַּיְתָן
(s.c.)	דְּבַרִי	אֹרְחִי	מוֹרִי	סֵפְרִי	גּוֹבְהִי	בַּיְתִי
meine	דְּבַרַי	אֹרְחַי	מוֹרַי	סֵפְרַי	גּוֹבְהַי	בַּיְתַי
deine (m)	דְּבַרְיֶךָ	אֹרְחֶיךָ	מוֹרְיֶךָ	סֵפְרֶיךָ	גּוֹבְהֶיךָ	בַּיְתֶיךָ
deine (f)	דְּבַרְיֶיךָ	אֹרְחֶיךָ	מוֹרְיֶיךָ	סֵפְרֶיךָ	גּוֹבְהֶיךָ	בַּיְתֶיךָ
seine	דְּבַרָיו	אֹרְחָיו	מוֹרָיו	סֵפְרָיו	גּוֹבְהָיו	בַּיְתָיו
ihre	דְּבַרֵיהֶם	אֹרְחֵיהֶם	מוֹרֵיהֶם	סֵפְרֵיהֶם	גּוֹבְהֵיהֶם	בַּיְתֵיהֶם
unsere	דְּבַרֵינוּ	אֹרְחֵינוּ	מוֹרֵינוּ	סֵפְרֵינוּ	גּוֹבְהֵנוּ	בַּיְתֵנוּ
eure (m)	דְּבַרְכֶם	אֹרְחֵכֶם	מוֹרְכֶם	סֵפְרְכֶם	גּוֹבְהֵכֶם	בַּיְתְּכֶם
eure (f)	דְּבַרְכֶן	אֹרְחֵכֶן	מוֹרְכֶן	סֵפְרְכֶן	גּוֹבְהֵכֶן	בַּיְתְּכֶן
ihre (m)	דְּבַרָהֶם	אֹרְחֵהֶם	מוֹרֵהֶם	סֵפְרֵהֶם	גּוֹבְהֵהֶם	בַּיְתֵהֶם
ihre (f)	דְּבַרֵהֶן	אֹרְחֵהֶן	מוֹרֵהֶן	סֵפְרֵהֶן	גּוֹבְהֵהֶן	בַּיְתֵהֶן

דוּד: דוּדִי, דוּדְךָ, דוּדְךָ, דוּדוֹ, דוּדָה,  
 דוּדְנוּ, דוּדְכֶם, דוּדְכֶן, דוּדְם, דוּדָן  
 דוּדָה: דוּדְתִי, דוּדְתְךָ, דוּדְתְךָ, דוּדְתוֹ דוּדְתָה,  
 דוּדְתֵנוּ, דוּדְתְכֶם, דוּדְתְכֶן, דוּדְתֶם, דוּדְתָן  
 דוּדִים: דוּדִי, דוּדֶיךָ, דוּדֵיךָ, דוּדֵיךָ, דוּדֵיךָ,  
 דוּדֵינוּ, דוּדֵיכֶם, דוּדֵיכֶן, דוּדֵיהֶם, דוּדֵיהֶן  
 דוּדוֹת: דוּדוֹתִי, דוּדוֹתְךָ, דוּדוֹתְךָ, דוּדוֹתָה, דוּדוֹתֵהֶם,  
 דוּדוֹתֵנוּ, דוּדוֹתְכֶם, דוּדוֹתְכֶן, דוּדוֹתֵהֶם, דוּדוֹתֵהֶן

	מַעֲשָׂה	אִישָׁה	אִישׁ	בֵּן	בַּת	פֶּה*
(s.c.)	מַעֲשָׂה	אִשְׁת	אִישׁ	בֵּן	בַּת	פִּי
mein	מַעֲשִׂי	אִשְׁתִּי	אִישִׁי	בְּנִי	בַּתִּי <sup>1</sup>	פִּי
dein (m)	מַעֲשֶׁךָ	אִשְׁתְּךָ	אִישְׁךָ	בְּנֶךָ	בַּתְּךָ	פִּיךָ
dein (f)	מַעֲשֶׁךְ	אִשְׁתְּךְ	אִישְׁךְ	בְּנֶךְ	בַּתְּךְ	פִּיךְ
sein	מַעֲשׂוֹ	אִשְׁתּוֹ	אִישׁוֹ	בְּנוֹ	בַּתּוֹ	פִּיו
ihr	מַעֲשָׂה	אִשְׁתְּהָ	אִישָׁה	בְּנֶה	בַּתְּהָ	פִּיהָ
unser	מַעֲשָׁנוּ	אִשְׁתָּנוּ	אִישָׁנוּ	בְּנֵנוּ	בַּתָּנוּ	פִּינוּ
euer (m)	מַעֲשֶׁכֶם	אִשְׁתְּכֶם	אִישְׁכֶם	בְּנֹכֶם	בַּתְּכֶם	פִּיכֶם
euer (f)	מַעֲשֶׁכֶן	אִשְׁתְּכֶן	אִישְׁכֶן	בְּנֹכֶן	בַּתְּכֶן	פִּיכֶן
ihr (m)	מַעֲשֶׂם	אִשְׁתֶּם	אִישֶׁם	בְּנֵם	בַּתֶּם	פִּיהֶם
ihr (f)	מַעֲשֶׂן	אִשְׁתֶּן	אִישֶׁן	בְּנֶן	בַּתֶּן	פִּיהֶן
(s.c.)	מַעֲשִׂי	נְשׂוֹת	אֲנָשִׁי	בְּנִי	בָּנוֹת	אֱלוֹהִי
meine	מַעֲשִׂי	נְשׂוֹתַי	אֲנָשִׁי	בְּנִי	בָּנוֹתַי	אֱלוֹהִי
deine (m)	מַעֲשֶׁיךָ	נְשׂוֹתֶיךָ	אֲנָשֶׁיךָ	בְּנֶיךָ	בָּנוֹתֶיךָ	אֱלוֹהֶיךָ
deine (f)	מַעֲשִׂיךְ	נְשׂוֹתֶיךְ	אֲנָשִׁיךְ	בְּנֶיךְ	בָּנוֹתֶיךְ	אֱלוֹהֶיךְ
seine	מַעֲשָׂיו	נְשׂוֹתָיו	אֲנָשָׂיו	בְּנָיו	בָּנוֹתָיו	אֱלוֹהָיו
ihre	מַעֲשִׂיהָ	נְשׂוֹתֶיהָ	אֲנָשֶׁיהָ	בְּנֶיהָ	בָּנוֹתֶיהָ	אֱלוֹהֶיהָ
unsere	מַעֲשִׂינוּ	נְשׂוֹתֵינוּ	אֲנָשֵׁינוּ	בְּנֵינוּ	בָּנוֹתֵינוּ	אֱלוֹהֵינוּ
eure (m)	מַעֲשֶׁיכֶם	נְשׂוֹתֵיכֶם	אֲנָשֵׁיכֶם	בְּנֵיכֶם	בָּנוֹתֵיכֶם	אֱלוֹהֵיכֶם
eure (f)	מַעֲשֶׁיכֶן	נְשׂוֹתֵיכֶן	אֲנָשֵׁיכֶן	בְּנֵיכֶן	בָּנוֹתֵיכֶן	אֱלוֹהֵיכֶן
ihre (m)	מַעֲשִׂיהֶם	נְשׂוֹתֵיהֶם	אֲנָשֵׁיהֶם	בְּנֵיהֶם	בָּנוֹתֵיהֶם	אֱלוֹהֵיהֶם
ihre (f)	מַעֲשִׂיהֶן	נְשׂוֹתֵיהֶן	אֲנָשֵׁיהֶן	בְּנֵיהֶן	בָּנוֹתֵיהֶן	אֱלוֹהֵיהֶן

<sup>1</sup>(usw.), (Pl.) פִּיּוֹת\*, (s.c.)

כל ילְדֵיּוֹ יִגְעוּ עִם מְשִׁפְחוֹתֵיהֶם. הִינֵה פְתֻרוֹנוֹתַי. אֲשֶׁמַח לְשִׁמוֹעַ  
 מֵה דַעַתְכֶם. אֵלֵה הֵם חֵינּוֹ (חַיִּי, חַיִּיךָ, ...). בְּגַלֵּל הַתְּנַהֲגוֹתוֹ  
 הָרַעָה, אֹפְיוֹ הַקָּשָׁה וּבְעִיּוֹתָיו הָרַבּוֹת, אֲנָשִׁים מַעֲדִיפִים לֹא  
 לְהַתְקַרֵּב אֵלָיו. סָדוּם הִיִּתָּה עִיר נֹרְאָה: שׁוֹפְטִיָּה רָשָׁעִים וְאֲנָשִׁיָּה  
 שְׁקֵרָנִים.

Größe, H. קוֹמָה ..... Körpergröße  
 Sünde מְלָאכָה ..... Arbeit, Handwerk  
 Gastmahl (ז') מִשְׁתָּה, מִשְׁתָּאוֹת אוֹיֵב, אוֹיְבִים  
 אוֹיֵב: אוֹיְבִי, אוֹיְבֵךְ, אוֹיְבוֹ, אוֹיְבָה, אוֹיְבֵנוּ,  
 אוֹיְבֵכֶם, אוֹיְבֵכֶן, אוֹיְבֵם, אוֹיְבֵן

אוֹיְבִי: אוֹיְבִי, אוֹיְבֵיךְ, אוֹיְבֵיךְ, אוֹיְבֵיךְ, אוֹיְבֵיךְ, אוֹיְבֵיךְ, אוֹיְבֵיךְ,  
 אוֹיְבֵיכֶם, אוֹיְבֵיכֶן, אוֹיְבֵיכֶם, אוֹיְבֵיכֶן

עכשווי‡	'נ' Pl.		'ז' Pl.	
	'נ'	'ז'	'נ'	'ז'
heutig, gegenw.	עֲכָשְׁוִית	עֲכָשְׁוִיִּים	עֲכָשְׁוִית	עֲכָשְׁוִיִּים‡
verstopft, unverständl.	סְתוּמוֹת	סְתוּמִים	סְתוּמָה	סְתוּם
direkt	יְשִׁירוֹת	יְשִׁירִים	יְשִׁירָה	יְשִׁיר
erhaben	נִעְלוֹת	נִעְלִים	נִעְלָה	נִעְלָה
ungeheuer, toll	מְשֻׁעָוֹת	מְשֻׁעִים	מְשֻׁעָת	מְשֻׁעַ

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
definiert	ג.ד.ר.	לְהַגְדִיר	מְגַדִירוֹת	מְגַדִירִים	מְגַדִירָה	מְגַדִיר
rutscht, glättet	ח.ל.ק.	לְהַחְלִיק	מְחַלְיקוֹת	מְחַלְיקִים	מְחַלְיקָה	מְחַלְיק
macht verrückt	ש.ג.ע.	לְשַׁעַע	מְשַׁעָּעוֹת	מְשַׁעָּעִים	מְשַׁעָּעַת	מְשַׁעָּע
beherrscht על, ב	ש.ל.ט.	לְשַׁלוֹט	שׁוֹלְטוֹת	שׁוֹלְטִים	שׁוֹלְטָת	שׁוֹלֵט

מְנַהֵיג .....Führer (שִׁילְטוֹן) שְׁלֵטוֹן .....Verw., Herrsch., Behörde

עֲשׂוֹרִים ...jahrzehntelang ...בְּמִשְׁךְ עֲשָׂרוֹת שָׁנִים ...Jahrzehnt עֲשׂוֹר, עֲשׂוֹרִים

מְחַלְיקִים .. Schlittschuh laufen .. להחליק על קרח Schlittschuhe ..מְחַלְיקִים

מְגַלְשָׁה .....Rutsche .....auswendig, mündlich מְגַלְשָׁה .....בְּעַל־פֶּה

Eisbahn חֶלְקֵלְקָה .....Weihnachten חַג הַמוֹלָד

neben mir, dir (m/f), ihm, ihr, uns, euch (m/f), ihnen (m/f)

לְיָדִי, לְיָדְךָ, לְיָדְךָ, לְיָדוֹ, לְיָדָה, לְיָדֵנוּ, לְיָדְכֶם, לְיָדְכֶן, לְיָדְם, לְיָדוֹ

ערב חורבן הבית השני. ירושלים בְּרִגְעָהּ האחרונים לפני

החורבן. הקנאים סוגרים את שַׁעְרֵי העיר ולא נותנים לאף אחד

מֵאֲנָשֶׁיהָ לברוח מעירם וממִלְחַמָּתָם האחרונה.



	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
notiert	ר.ש.מ.	לְרִשׁוֹם	רוֹשְׁמוֹת	רוֹשְׁמִים	רוֹשְׁמַת	רוֹשֵׁם
deponat., vertr. an	פ.ק.ד.	לְהַפְקִיד	מִפְקִידוֹת	מִפְקִידִים	מִפְקִידָה	מִפְקִיד
w. verwirkl. (s.)	ג.ש.מ.	לְהַתְגַּשֵּׁם	מִתְגַּשְׁמוֹת	מִתְגַּשְׁמִים	מִתְגַּשְׁמַת	מִתְגַּשֵּׁם
umarmt sich	ח.ב.ק.	לְהִתְחַבֵּק	מִתְחַבְּקוֹת	מִתְחַבְּקִים	מִתְחַבְּקַת	מִתְחַבֵּק
bezieht s.* *gehört zu	י.ח.ס.	לְהִתְיַחֵס	מִתְיַחֲסוֹת	מִתְיַחֲסִים	מִתְיַחֲסַת	מִתְיַחֵס

unter/halb mir, dir (m/f), ihm, ihr, uns, euch (m/f), ihnen (m/f)

מִתְחַתִּי, מִתְחַתִּיךְ, מִתְחַתִּיךְ, מִתְחַתִּי, מִתְחַתִּיה, מִתְחַתִּינוּ,  
מִתְחַתִּיכֶם, מִתְחַתִּיכֶן, מִתְחַתִּיהֶם, מִתְחַתִּיהֶן

rundum mich, dich (m/f), ihn, sie, uns, euch (m/f), sie (m/f)

מִסְבִּיבִי, מִסְבִּיבְךָ, מִסְבִּיבוֹ, מִסְבִּיבָה, מִסְבִּיבֵנוּ,  
מִסְבִּיבְכֶם, מִסְבִּיבְכֶן, מִסְבִּיבֵם, מִסְבִּיבֵן

נוֹסַח.....Text	מְצִיאוֹת.....Realität, Wirkl.
פְּנִייה (Rede)Wendung, Gesuch	מְקַר.....Bindestrich
שְׂוֹא .. Falschheit, Nichtigkeit (שווא) שְׂוֹא	לְשׂוֹא .. nutzlos, umsonst
בִּישָׂרוֹן ... Begabung (כשרונות) בִּישָׂרוֹן	קוֹשִׁי, קוֹשִׁים .. Schwierigkeit
מְרַפָּאה (מירפאה) Praxis, Klin.	כַּרְטִיס אִשְׂרָאִי .... Kreditkarte
מָר (לוֹי).....Herr (v. Namen)	חִידָה.....Rätsel
דְּיוֹקָן.....Portrait, Antlitz	לְרַגְלֵי.....zu Füßen
חִוִּיָּה..... Erlebnis	עֵסֶק, עֵסָק. Geschäft, Untn.

גיל, שבע בערב, אף על פי שהיה לך זמן ולמרות שביקשתי ממך  
הפעם לא לאחר, לא הגעת! נמאס לי! הלכתי לסרט לבד!  
– נטע, שמונה בערב, למרות הכעס שלך ואף על פי שאת ממש צודקת,  
תנסי להבין מה קרה: איחרתי (אף על פי שממש יצאתי מוקדם),  
כי באמצע הדרך היה לי פנצ'ר. תסלחי לי?

אֵין מֵאַחוֹרַי, אֵין מִלְפָּנַי, אֵין מִצַּדֵּי, אֵנִי הוֹלֵךְ לְחִפְשִׁי.

נחלמות זולתו



	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
schal, ungesalz.	תַּפְלוֹת	תַּפְלִים	תַּפְלָה	תַּפֵּל
höflich, freundl.	אֲדִיבוֹת	אֲדִיבִים	אֲדִיבָה	אֲדִיב
international	בִּינְלְאוּמִיּוֹת	בִּינְלְאוּמִיִּים	בִּינְלְאוּמִית	בִּינְלְאוּמִי
höflich	מְנוּמָסוֹת	מְנוּמָסִים	מְנוּמָסָת	מְנוּמָס
erschreckend	מַפְחִידוֹת	מַפְחִידִים	מַפְחִידָה	מַפְחִיד

.....Schicht תַּהְלִיךְ .....Verlauf, Prozeß  
 .....Aberglaube אֲמוּנָה טְפֵלָה  
 .....Erdkugel כְּדוֹר הָאָרֶץ  
 .....Armut, Elend עוֹנֵי  
 .....Halt עֲצִירָה  
 ..... Genesung הַחֲלָמָה (מְהִירָה)

.....Koralle, Sandelh. אֶלְמוֹג  
 ... Reinig. נִיקוּי, נִיקוּיוֹן, נִיקוּיוֹנוֹת  
 .....böser Blick עֵין הָרַע  
 ..... Kanal, Frequenzb. עָרוּץ  
 ..... tags darauf לְמַחֲרָת

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
verursacht	ג.ר.מ.	לְגָרוֹם	גוֹרְמוֹת	גוֹרְמִים	גוֹרְמָת	גוֹרֵם
vergießt, schüt. a.	ש.פ.כ.	לְשַׁפּוֹךְ	שׁוֹפְכוֹת	שׁוֹפְכִים	שׁוֹפְכָת	שׁוֹפֵךְ
löscht, schalt. a.	כ.ב.ה.	לְכַבּוֹת	מְכַבּוֹת	מְכַבִּים	מְכַבָּה	מְכַבֵּה
erwartet, überzieht	צ.פ.ה.	לְצַפּוֹת	מְצַפּוֹת	מְצַפִּים	מְצַפָּה	מְצַפֵּה
kühlt	ק.ר.ר.	לְקַרֵּר	מְקַרְרוֹת	מְקַרְרִים	מְקַרְרָת	מְקַרְרֵר

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
kehrt	ט.א.ט.א.	לְטַאֵטֵא	מְטַאֵטֵאוֹת	מְטַאֵטֵאִים	מְטַאֵטֵאת	מְטַאֵטֵא
bügelt	ג.ה.צ.	לְגַהֵץ	מְגַהֵצוֹת	מְגַהֵצִים	מְגַהֵצָת	מְגַהֵץ

..... Putzmittel חוֹמְרֵי נִיקוּי  
 ..... Eimer דְּלִי, דְּלִיִּים  
 ..... Staub אָבָק  
 ..... Illustrierung גּוֹזוּזְרָה  
 ... Geschirrspüler מְדִיחַ (כְּלִים)  
 ..... Lumpen, Waschl. סְמֵרְטוֹט  
 ..... Staubsauger שׁוּאֵב אָבָק  
 ..... Balkon גּוֹזוּזְרָה

		Pl. נ'	Pl. ז'	נ'	ז'
ge/bestickt		רְקוּמוֹת	רְקוּמִים	רְקוּמָה	רְקוּם
rosa		וְרוּדוֹת	וְרוּדִים	וְרוּדָה	וְרוּד
orange		כְּתוּמוֹת	כְּתוּמִים	כְּתוּמָה	כְּתוּם

	Rad.	Inf.	Pl. נ'	Pl. ז'	נ'	ז'
legt n./zu Bett	ש.כ.ב.	לְהִשְׁכִּיב	מְשִׁיבֹת	מְשִׁיבִים	מְשִׁיבָה	מְשִׁיב
be/ver/deckt	כ.ס.ה.	לְכַסּוֹת	מְכַסּוֹת	מְכַסִּים	מְכַסָּה	מְכַסֵּה
spr. frei, schr. gut	ז.כ.ה.	לְזַכּוֹת	מְזַכּוֹת	מְזַכִּים	מְזַכָּה	מְזַכֵּה

סינר ..... Schürze      אָפְרוּחַ ..... Küken  
 ...früh a. Morg. ...הַשָּׁכֵם בְּבוֹקֵר      פְּשָׁע, פְּשָׁעִים . Verbrn., Sünde

**מִיכָאֵל (Quis ut Deus? - Wer ist wie Gott?) / מְרִים יְלֵן שְׁטָקְלִים**

איילולא עמד על שלו, אף על פי שלא צדק,  
 לא הייתי כועס עליו.

חִיבִיתִי, חִיבִיתִי,  
 בְּכִיתִי, בְּכִיתִי,  
 וּמִי לֹא בָּא?  
 מִיכָאֵל.

וְהוּא הִבְטִיחַ פְּעַמִּים  
 כִּי יבוא אַחֲרֵי-הַצְּהָרִים  
 וּמִי לֹא בָּא?  
 מִיכָאֵל.

וְהוּא לֹא בָּא,  
 וְהוּא לֹא בָּא,  
 מִיכָאֵל.

וְהַבּוֹבוֹת כּוֹלֵן לִישׁוֹן הַשְּׁכֵבְתִי.  
 חֲשַׁבְתִּי: שְׁלֹא תִדְעָנָה! -  
 שְׁלֹא תִפְרַעְנָה! -  
 אוֹתִי וְאֵת מִיכָאֵל.

מָחָר אֵלֶךְ הַשָּׁכֵם בְּבוֹקֵר אֶל הַגֹּן,  
 וְאִשָּׁב לִי וְאִבְכָּה לִי כָּל הַיּוֹמוֹ.  
 מִיכָאֵל.

\*ש... יִדְעוּ, †יִפְרִיעוּ, \*\*פָּחַדְתִּי

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
w. vergossen	ש.פ.כ.	לְהִשְׁפֹּךְ	נִשְׁפָּכוֹת	נִשְׁפָּכִים	נִשְׁפָּכָה	נִשְׁפָּךְ
entschädigt	פ.צ.ה.	לְפַצוֹת	מְפַצוֹת	מְפַצִּים	מְפַצָּה	מְפַצֶּה
identifiziert	ז.ה.ה.	לְזַהוֹת	מְזַהוֹת	מְזַהִים	מְזַהָּה	מְזַהֶּה
identifiziert s.	ז.ה.ה.	לְהוֹדִיחַ	מְוִדְחוֹת	מְוִדְחִים	מְוִדְחָה	מְוִדְחֶה
erfindet	מ.צ.א.	לְהַמְצִיא	מְמַצְיאוֹת	מְמַצְיָאִים	מְמַצְיָאָה	מְמַצְיָאֶה
(ver)filmt	ס.ר.ט.	לְהַסְרִישׁ	מְסַרְישׁוֹת	מְסַרְישִׁים	מְסַרְישָׁה	מְסַרְישֶׁה
zwingt/drängt auf	כ.פ.ה.	לְכַפּוֹת	כּוֹפּוֹת	כּוֹפִים	כּוֹפָה	כּוֹפֶה

אם השופט ימצא שהשוטר לא עשה פשעים נגד המדינה, הוא יזכה אותו והמדינה תהיה צריכה לפצות אותו בהרבה כסף. משפחתו תשמח מאוד. הם יצפו לו בבית, יעשו לו את העוגה שהוא אוהב ויצפו אותה בקרם מיוחד. כאשר הוא ייכנס הביתה, יכסו לו את העיניים, ויבקשו ממנו לזהות את האורחים לפי הברכות שהם יאמרו לו!

קֶרֶם	..... Creme	אֹקְיָנוֹס	..... Ozean
הַשְּׁפָעָה	..... Einfluß	פֶּחֶם	..... Kohle
פֶּחֶמָן	..... Kohlenstoff	תְּחֻמוֹצָה	..... Oxyd
דוֹ-תְּחֻמוֹצָה הַפֶּחֶמָן	..... CO <sub>2</sub>	מֵתָאן	..... Methan
צֶלְסִיוֹס	..... Celsius	אֶטְמוֹסְפֵירָה	..... Atmosphäre
אֹנָה	..... Lappen/Läppchen	חֹג	..... Kreis, Zirkel
חִילוּנִיּוֹת	..... Verweltlichung	מִילָה	..... Beschneidung
מִס, מִסִּים	..... Steuer	נִיצְחוֹן, נִיצְחוֹנוֹת	..... Sieg
סוּפְגָנִיָּה	..... Krapfen, Pfannk.	צְחֹק	..... Lachen, Spaß
צִיבוּר	..... Öffentlichk., Publikum	שְׁגִירִיר	..... Botschafter
תְּגוּבָה	..... Reaktion, Antwort	תְּגוּבַת-שֵׁרֶשֶׁת	Kettenreaktion

אם שתיתם קפה ונשפך קצת קפה מתחת לשולחן, אסור לנקות את הקפה! קפה שנשפך מביא מזל טוב.

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
zerebral	מוֹחִיּוֹת	מוֹחִיִּים	מוֹחִית	מוֹחִי
unmittelbar, sofortig	מִיִּידוֹת	מִיִּידִים	מִיִּידִית	מִיִּידִי
gelegentlich	הַזְדַּמְנוּתִיּוֹת	הַזְדַּמְנוּתִיִּים	הַזְדַּמְנוּתִית	הַזְדַּמְנוּתִי
betont (m. Dagesh)	מוֹדְגָנוּשׁוֹת	מוֹדְגָנִשִּׁים	מוֹדְגָנֶשֶׁת	מוֹדְגָנֶשׁ

החיילים שמרו כל הלילה. הם ישנו כל היום למחרת בגלל השמירה הארוכה.

האונה הימנית דומה לדיסק ה-RAM במחשב, העוסק (שעוסק wenn das Verb im Präsens ist, statt בעיות ובהבנת המצב שקורה בכל רגע במחשב.

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
akklim. s.	א.ק.ל.מ.	לְהַתְאָקֵלֵם	מְתַאָקְלָמוֹת	מְתַאָקְלָמִים	מְתַאָקְלָמֶת	מְתַאָקְלָם
hellen. s.	י.ו.ג.	לְהַתְיַוֵּן	מְתַיַוֵּנוֹת	מְתַיַוֵּנִים	מְתַיַוֵּנֶת	מְתַיַוֵּן
befreit	ש.ח.ר.ר.	לְשַׁחֵרֵר	מְשַׁחֵרְרוֹת	מְשַׁחֵרְרִים	מְשַׁחֵרְרֶת	מְשַׁחֵרְרֵן
zieht ein*	ג.י.ס.	לְגַיֵּס	מְגַיֵּסוֹת	מְגַיֵּסִים	מְגַיֵּסֶת	מְגַיֵּסֵן
stärkt	ח.ז.ק.	לְחַזֵּק	מְחַזְקוֹת	מְחַזְקִים	מְחַזְקֶת	מְחַזְקֵן
tröstet	נ.ח.מ.	לְנַחֵם	מְנַחֵמוֹת	מְנַחֵמִים	מְנַחֵמֶת	מְנַחֵמֵן
analysirt.†	נ.ת.ח.	לְנַתַּח	מְנַתַּחוֹת	מְנַתַּחִים	מְנַתַּחֶת	מְנַתַּחֵן
ahnt‡	נ.ח.ש.	לְנַחֵשׁ	מְנַחֵשׁוֹת	מְנַחֵשִׁים	מְנַחֵשֶׁת	מְנַחֵשֵׁן
feiert	ח.ג.ג.	לְחַגֵּג	חֻגְגוֹת	חֻגְגִים	חֻגְגֶת	חֻגְגֵן

\*mobilisiert, †operiert, ‡rät

הַתְאָקְלָמוֹת . Akklimatisierung  
 שְׁחָרוֹר .....Befreiung  
 נִיחוּמִים .....Beileid, Trostworte  
 דְּמֵי חֲנוּכָּה ..... Chanuka-Geld  
 עֵיצוֹב ..... Design  
 הַזְדַּמְנוּת .....Gelegenheit  
 דוֹר, דוֹרָה, דוֹרוֹת .....Generat., Geschl.

גִּיּוֹס .... Einberufung, Mobilis.  
 נַחֵם (נִיחוּם) .....Trösten  
 נַחֵמָה .....Trost  
 כֵּס .....Tasche  
 חוּרָה .....Rückkehr, Wiederh.  
 פְּקָק, פְּקָקִים .....Stau, Stöpsel  
 מְפַלְגָה, מְפַלְגוֹת ..... Partei

ניחומים מכל הלב

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
entspannt s.*	פ.ר.ק.	לְהַתְּפֹרֵק	מִתְּפַרְקוֹת	מִתְּפַרְקִים	מִתְּפַרְקַת	מִתְּפַרֵּק
erscheint (Buch)	י.פ.ע.	לְהוֹפִיעַ	מוֹפִיעוֹת	מוֹפִיעִים	מוֹפִיעָה	מוֹפִיעַ
klatscht <sup>‡</sup>	מ.ח.א.	לְמַחֹא	מוֹחֹאוֹת	מוֹחֹאִים	מוֹחֹאת	מוֹחֵא
regt a., errgt.	ר.ג.ש.	לְרַגֵּשׁ	מְרַגְּשׁוֹת	מְרַגְּשִׁים	מְרַגְּשֶׁת	מְרַגֵּשׁ
spuckt	י.ר.ק.	לְיַרֹק	יֹרְקוֹת	יֹרְקִים	יֹרְקַת	יֹרֵק
wächst, sprießt	צ.מ.ח.	לְצַמֹּחַ	צוֹמְחוֹת	צוֹמְחִים	צוֹמְחַת	צוֹמֵחַ
sinkt <sup>†</sup>	צ.ג.ח.	לְצַנֹּחַ	צוֹנְחוֹת	צוֹנְחִים	צוֹנְחַת	צוֹנֵחַ

\*entläd s., †springt m. d. Fallsch. ab, schneit h., ‡in d. Hand (מוֹחֵא כַּפַּיִם)

פְּתָח.....(Tür)öffnung	בְּפֶתַח..... vor der Tür
בִּמָּה..... Bühne, Podium	פְּרָצוּף..... Vissage, Fresse
צְנִיחָה Heruntrs., Fallschirspr.	צְנִיחָן..... Fallschirmspringer
אוֹלָם..... Saal, Halle	אַתְּגֵר..... Herausforderung
יִצְרִים, יִצָּר..... Trieb, Drang	מְלַחֵן..... Komponist
עוֹשֵׁר..... Reichtum	פְּרוֹסָה (Brot)Schnitte/Scheibe
צְלִיל..... Klang, Ton	קָהָל..... Publikum, Menge
קְלוֹת..... Leichtigkeit	שִׂיאוֹ, שִׂיאוֹ..... Höhepunkt, Gipfel
תּוֹכְנָה..... Rechnerprogramm	מְקוֹר, מְקוֹרוֹת.. Ursprg., Orig.
תּוֹמֹרֶת..... Orchester	פְּסִנְתָּרֵן, פְּסִנְתָּרֵנִית. Klaviersp.
מְחִיאוֹת כַּפַּיִם..... Applaus	נְגִינָה..... Musizieren, Spielen
הֵנָּאָה..... Genuß	שְׁפִיטָה... Urteilen, Rechtsspr.

אגז רוצה להחליף מאתניים אירו לשקלים

האזמול שואל יאזמולר יאזמולר

	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
scharf, spitz	חֲדוֹת	חֲדִים	חֲדָה	חֵד
computerisiert	מְמוֹחְשָׁבוֹת	מְמוֹחְשָׁבִים	מְמוֹחְשֶׁבַת	מְמוֹחְשֵׁב
ursprüngl., orig.	מְקוֹרִיּוֹת	מְקוֹרִיִּים	מְקוֹרִית	מְקוֹרֵי

חלונות גדולים, עולמות נהדרים, שדות ירוקים, דרכים צרות, אבנים קטנות, ציפורים לבנות, קולות שקטים, לילות קרירים, רעיונות קשים, מלונות זולים, ערים רועשות, רחובות מפחידים, מילים מכוערות, חלומות נוראים, יצרים שחורים, פחדים עמוקים, (וּיְפָרוֹן) וּיְכָרוֹנוֹת מתוקים, אורות אדומים, פירות צהובים, סודות מיוחדים, כוחות לא רגילים, רגשות חזקים, קירות גבוהים, גבולות טבעיים, ידיים חמות, עיניים עייפות, מקומות יפים, שמים כחולים, שנים ארוכות, נשים צעירות,

Sparsen, Ersp. (חיסכון) חֶסְכוֹן, חֶסְכוֹנוֹת. Prinzip, Grunds. (עיקרון) עֶקְרוֹן, עֶקְרוֹנוֹת

Wesen, Qualität	..... מהות	Zweifel	..... ספק, ספקות
Vorteil, Vorspr.	..... יתרון, יתרונות	Souverä., pol. Unabh.	..... ריבונות
laute Stimme	..... קול רם	Erdbeere	..... (ז) תות, תותים
Richtigkeit	..... אמיתות	Genauigk., Pünktlichk.	..... דיוק
(usw.)	..... וכו' וכן הלאה	weiter	..... הלאה
Gefühl	..... הרגשה	Beschreibung	..... תיאור

	Pl. 'נ'	Pl. 'ז'	'נ'	'ז'
ausgezeichnet	מְעוֹלוֹת	מְעוֹלִים	מְעוֹלָה	מְעוֹלָה
genau, exakt	מְדוּיָקוֹת	מְדוּיָקִים	מְדוּיָקָה	מְדוּיָקָה
löslich	נְמָסוֹת	נְמָסִים	נְמָסָה	נְמָסָה

הַצְּפוּת הַמְּעוֹלָה, שעמד בצומת המרכזי, נתן תות אדום לכל אדם. אין יתרון גדול לעיקרון הכלכלי של חיסכון לאומי.

	Rad.	Inf.	Pl. 'נ'	Pl. 'ז'	'נ'	'ז'
w. ge/er/faßt	ת.פ.ס.	לְהִיתָפֵס	נְתַפְסוֹת	נְתַפְסִים	נְתַפְסָה	נְתַפְסָה
w. verkauft	מ.כ.ר.	לְהִימָכֵר	נְמַכְרוֹת	נְמַכְרִים	נְמַכְרָה	נְמַכְרָה

שחקנים מהוליווד: הסרט 'יוסרט' רק אם יובטח שלום באזור. פוטר (מפוטר: entlassen, gefeuert) כל עובדי המפעלים של הצבא. ממחר ישודרו (משודר: gesendet) רק שירי אהבה ושלום.

	הוא	היא	הס\הן
w. geführt, geleitet	נוהל מנוהל ינוהל	נוהלה מנוהלת תנוהל	נוהלו מנוהלים\מנוהלות ינוהלו
w. befreit, entlassen	שוחרר משוחרר ישוחרר	שוחררה משוחררת תשוחרר	שוחררו משוחררים\משוחררות ישוחררו
w. gepflegt, behndt.	טופל מטופל יטופל	טופלה מטופלת תטופל	טופלו מטופלים\מטופלות יטופלו
w. vorverlegt	הוקדם מוקדם יוקדם	הוקדמה מוקדמת תוקדם	הוקדמו מוקדמים\מוקדמות יוקדמו
w. ge/ver/warnt	הוזהר מוזהר יוזהר	הוזהרה מוזהרת תוזהר	הוזהרו מוזהרים\מוזהרות יוזהרו
w. festgehalten ausgehalten, gefaßt	הוחזק מוחזק יוחזק	הוחזקה מוחזקת תוחזק	הוחזקו מוחזקים\מוחזקות יוחזקו
w. ein/gebracht	הוכנס מוכנס יוכנס	הוכנסה מוכנסת תוכנס	הוכנסו מוכנסים\מוכנסות יוכנסו
w. überstellt, verlegt	הועבר מועבר יועבר	הועברה מועברת תועבר	הועברו מועברים\מועברות יועברו

הג'יהאד האסלאמי בפלסטין, חיבאללה, חמא'ס

טקס השלום האזורי הוקדם למחר. הטקס ינוהל בעברית ובערבית. נהגים שייקפסו נוהגים באור אדום, יוזהרו, ובפעם השנייה יישפטו. חולים ממדינות המזרח התיכון יטופלו על ידי רופאים ישראלים. כל החיילים במדינה שוחררו.

רְצִיף ..... Bahnsteig, Kai      הַלּוֹךְ וְשׁוֹב ... hin- und zurück  
 מוֹצֵץ ..... Schnuller      יְהוּדָה, שׁוֹמְרוֹן וְעֵזָה יִשׂ"ע

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
tickt	ת.ק.ת.ק.	לְתַקֵּת*	מְתַקְתְּקוֹת	מְתַקְתְּקִים	מְתַקְתְּקָת	מְתַקְתְּקָת
tröpfelt	ט.פ.ט.פ.	לְטַפֵּף	מְטַפֵּפּוֹת	מְטַפֵּפִים	מְטַפֵּפָת	מְטַפֵּפָת
leckt <sup>‡</sup> (a.)	ל.ק.ל.ק.	לְלַקֵּק	מְלַקֵּקוֹת	מְלַקֵּקִים	מְלַקֵּקָת	מְלַקֵּקָת
spottet	ל.ג.ל.ג.	לְלַגֵּל	מְלַגֵּלוֹת	מְלַגֵּלִים	מְלַגֵּלָת	מְלַגֵּלָת
bummelt <sup>‡</sup>	ב.ט.ל.	לְהַתְבַּטֵּל	מְהַתְבַּטְלוֹת	מְהַתְבַּטְלִים	מְהַתְבַּטְלָת	מְהַתְבַּטְלָת

\*לְשַׁקֵּט, לְקַלֵּק אֶצְבְּעוֹתַי, †macht s. klein

קניית כרטיס הלוך ושוב? – כן, בטח. אני אחזור.  
 ויהיה לכם קשה להיפטר ממני (mich loswerden).  
 לְהַסְתֵּלֵבֵט: להתבטל, לא לעשות כלום, ללגלג: בואו נסתלבט  
 על האפיפיור ונגיד לו שאבא שלו יהודי.

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
alltäglich	יוֹמְיוֹמִיּוֹת	יוֹמְיוֹמִים	יוֹמְיוֹמִית	יוֹמְיוֹמִי
anerkannt, bekannt	מוֹכְרוֹת	מוֹכְרִים	מוֹכְרֵת	מוֹכֵר

..Überfluß .. מוֹתָר .. die Stunde w. ihm günstig .. שִׁיחָקָה לוֹ הַשָּׁעָה  
 ..Alltäglichkeit ..... יוֹמְיוֹמִיּוֹת ... סְבִיבָה ... Umgebung, Umwelt  
 Freitag abend ..... לֵיל-שַׁבָּת ..... אֶקְדַּח ..... Revolver  
 Spannung ..... מְתַח ..... מַגֵּל ..... Mangel



V.

	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
leer	רִיקוֹת	רִיקִים	רִיקָה	רִיק
wild	פְּרוּעוֹת	פְּרוּעִים	פְּרוּעָה	פְּרוּעַ
besorgt, orth.	חֲרָדוֹת	חֲרָדִים	חֲרָה	חָרַד
begleitet	מְלוּוֹת	מְלוּוִים	מְלוּוָה	מְלוּוֶה
bestimmt f. (ל)	מְיועָרוֹת	מְיועָרִים	מְיועָרָה	מְיועָרַד

מְרִשָּׁתָה

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
w. erwachsen	.ב.ג.ר.	לְהַתְבַּגֵּר	מְתַבְּגְרוֹת	מְתַבְּגְרִים	מְתַבְּגְרָה	מְתַבְּגֵר
treibt s. her.*	.ס.ב.ב.	לְהַסְתוֹבֵב	מְסֻתְּבָבוֹת	מְסֻתְּבָבִים	מְסֻתְּבָבָה	מְסֻתְּבֵב
v. zu bewältn.†	.מ.ד.ד.	לְהַתְמוּדָד	מְתְמוּדָרוֹת	מְתְמוּדְרִים	מְתְמוּדְרָה	מְתְמוּדֵר
richt./stellt a.	.י.צ.ב.	לְהַצִּיב	מְצִיבוֹת	מְצִיבִים	מְצִיבָה	מְצִיב
stellt vor‡	.י.צ.ג.	לְהַצִּיג	מְצִיגוֹת	מְצִיגִים	מְצִיגָה	מְצִיג
schlägt vor§	.י.צ.ע.	לְהַצִּיעַ	מְצִיעוֹת	מְצִיעִים	מְצִיעָה	מְצִיעַ
gräbt	.ח.פ.ר.	לְחַפֹּר	חוֹפְרוֹת	חוֹפְרִים	חוֹפְרָה	חוֹפֵר

\*dreht s. herum, †mißt s. mit (עם), ‡präsentiert, §הַצְעַתִּי אֶת הַמִּיטָה, bietet a.

Ungeheuer, Scheusal מפְּלָצָה, מפְּלָצוֹת Besorgnis, Schrecken חֲרָדָה, חֲרָדָה

Wunsch, Bitte מְשַׁאלָה, מְשַׁאלָה מְשַׁאלָה Sonnentstich מְכַת־שֶׁמֶשׁ

Schlag, Wunde מְכָה Feigling מוּגֵל־לֵב, פְּחָדוֹן

Schädling מְזִיק מזיק, פְּרוּעַ, רַע חוּלִיגוֹן

Beißen נִשְׁיָכָה Mandelbaum שְׁקָדִיָה, שְׁקָדִיּוֹת

Vorschlag, Angebot הַצְעָה Angeb. u. Nachfr. וּבִקּוּשׁ

Kanal תְּעָלָה, תְּעָלָה, תְּעָלוֹת Knirps זְאִמּוֹט

gänzlich לְגַמְרִי Verhütung, Hinderung מְנִיעָה

(amüsiert s.) מְשַׁתְּעֵשֶׁע, מְשַׁתְּעֵשֶׁעַת, מְשַׁתְּעֵשֶׁעִים, מְשַׁתְּעֵשֶׁעוֹת, לְהַשְׁתַּעֲשֵׁעַ

(amüsiert) מְשַׁעֲשֵׁעַ, מְשַׁעֲשֵׁעַת, מְשַׁעֲשֵׁעִים, מְשַׁעֲשֵׁעוֹת, לְשַׁעֲשֵׁעַ

שֶׁמֶשׁ שֶׁמֶשׁ שֶׁמֶשׁ שֶׁמֶשׁ שֶׁמֶשׁ שֶׁמֶשׁ שֶׁמֶשׁ שֶׁמֶשׁ שֶׁמֶשׁ שֶׁמֶשׁ שֶׁמֶשׁ

שֶׁמֶשׁ שֶׁמֶשׁ שֶׁמֶשׁ שֶׁמֶשׁ שֶׁמֶשׁ שֶׁמֶשׁ שֶׁמֶשׁ שֶׁמֶשׁ שֶׁמֶשׁ שֶׁמֶשׁ

	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
verantwortlich	אַחֲרָאוֹת	אַחֲרָאִים	אַחֲרָאִית	אַחֲרָאִי
extrem, radikal	קִיצוֹנִיּוֹת	קִיצוֹנִיִּים	קִיצוֹנִית	קִיצוֹנִי
flexibel	גְּמִישׁוֹת	גְּמִישִׁים	גְּמִישָׁה	גְּמִישׁ
braucht, h. nötig (ל)	זְקוּקוֹת	זְקוּקִים	זְקוּקָה	זְקוּק
zusmgezt., geimpft	מִזְרְכָּבוֹת	מִזְרְכָּבִים	מִזְרְכָּבַת	מִזְרְכָּב
kompliziert	מְסוּבָּכוֹת	מְסוּבָּכִים	מְסוּבָּכַת	מְסוּבָּךְ
gefährlich	מְסוּבָּנוֹת	מְסוּבָּנִים	מְסוּבָּנַת	מְסוּבָּן

בְּמַעֲמַד .....im Beisein      צֶאֱצָא, צֶאֱצָאִים Nachkomme  
 אַחֲרָאִי ..... Verantwortlicher      לְלֹא (ללא הפסקה) ..... ohne  
 נוֹסְחָה ..... Formel      מוֹטָב ..... besser  
 סְמֻכוֹת . Autorität, Kompetenz      גִּישָׁה ..... Einstellung, Zugang

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
montiert*	ר.כ.ב.	לְהַרְכִּיב	מְרַכְּבִיבוֹת	מְרַכְּבִיבִים	מְרַכְּבִיבָה	מְרַכְּבִיב
befürchtet	ח.ש.ש.	לְחַשׁוֹשׁ	חוֹשְׁשׁוֹת	חוֹשְׁשִׁים	חוֹשְׁשֶׁת	חוֹשֵׁשׁ
sprengt	פ.צ.צ.	לְפוּצֵץ	מְפוּצְצוֹת	מְפוּצְצִים	מְפוּצְצַת	מְפוּצְצֵן

\*setzt auf/zusam., impft, veredelt, läßt reiten, trägt (auf d. Schulter)

אָךְ .....aber, nur      כִּי ..... weil, daß, als, wenn  
 בְּעוֹד .....während, in (nach)      הַלְלוּ ..... diese (אלה)  
 ... בְּאוֹפֵן שׁ ..... so, daß      יוֹצֵא מְכַלָּל . außergewöhnlich  
 אִכֵּן .....wahrlich      לְאַחֹר ..... nach hinten  
 פִּיקוּחַ ..... Aufsicht, Kontrolle      הַשְּׁלֵטָה . Durchsetz., Erzwing.  
 מְשֻׁטָּר (מישטר) .....Regime      תְּקֵצִיב ..... Budget, Etat  
 כְּנָס ..... Konferenz, Kongreß      אֶסִיר ..... Gefangener  
 חַיִּידֵק ..... Bakterie      תְּחוּשָׁה .. Gefühl, Empfindung  
 בִּיצוּעַ .... Aus/Durchführung      הַתְּנַתְּקוֹת Freimachg., Abtrng.

חמישה מבין הילדים שנפגעו מהחידק יצאו מכלל סכנה  
 לחייהם, ושניים עדיין במצב קשה.

רצועה	Streifen, Riemen, Gurt	רצועת־עזה	Gaza-Streifen
מסגרות	מסגרת, ..... Rahmen	קליטה	Absorption, Integration
תחרות	..... Wettkampf	תלונה	..... Beschwerde

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
bestätigt	א.ש.ר.	לְאִשֶּׁר	מְאִשְׁרוֹת	מְאִשְׁרִים	מְאִשְׁרָת	מְאִשֵּׁר
ernennt	מ.נ.ה.	לְמִנּוֹת	מְמִנּוֹת	מְמִנִּים	מְמִנָּה	מְמַנֵּה
verbessert	ש.פ.ר.	לְשִׁפֵּר	מְשִׁפְּרוֹת	מְשִׁפְּרִים	מְשִׁפְּרָת	מְשִׁפֵּר
beabsichtigt	כ.ו.ג.	לְהִתְכוּוֹן	מְתְכוּוֹנּוֹת	מְתְכוּוֹנִים	מְתְכוּוֹנָת	מְתְכוּוֵן
schämt s.	ב.ו.ש.	לְהִתְבַּיֵּשׁ	מְתְבַּיֵּשׁוֹת	מְתְבַּיֵּשִׁים	מְתְבַּיֵּשָׁת	מְתְבַּיֵּשׁ
fällt schwer	ק.ש.ה.	לְהִתְקַשׁוֹת	מְתְקַשׁוֹת	מְתְקַשִּׁים	מְתְקַשָּׁה	מְתְקַשֵּׁה
rafft s. auf <sup>§</sup>	א.ש.ש.	לְהִתְאַוֵּשׁ	מְתְאַוֵּשׁוֹת	מְתְאַוֵּשִׁים	מְתְאַוֵּשָׁת	מְתְאַוֵּשׁ
wacht auf	ע.ו.ר.	לְהִתְעוֹרֵר	מְתְעוֹרְרוֹת	מְתְעוֹרְרִים	מְתְעוֹרְרָת	מְתְעוֹרֵר
findet statt <sup>†</sup>	ק.י.מ.	לְהִתְקַיֵּם	מְתְקַיֵּמוֹת	מְתְקַיִּמִים	מְתְקַיֵּמָת	מְתְקַיֵּם
erträgt*	ס.ב.ל.	לְסַבֵּל	סוֹבְלוֹת	סוֹבְלִים	סוֹבְלָת	סוֹבֵל
w. ertragen	ס.ב.ל.	לְהִסְבֵּל	נְסַבְלוֹת	נְסַבְלִים	נְסַבְלָת	נְסַבֵּל
bietet dar <sup>‡</sup>	נ.ג.ש.	לְהַגִּישׁ	מְגִישׁוֹת	מְגִישִׁים	מְגִישָׁה	מְגִישׁ

<sup>§</sup>kommt wieder z. Kräften, <sup>†</sup>bleibt bestehen, \*leidet, duldet, <sup>‡</sup>serviert, reicht ein

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
persönlich, privat	אִישִׁיּוֹת	אִישִׁיִּים	אִישִׁית	אִישִׁי
fähig zu (neg.)	עֲלוּלוֹת	עֲלוּלִים	עֲלוּלָה	עֲלוּל
innere	פְּנִימִיּוֹת	פְּנִימִיִּים	פְּנִימִית	פְּנִימִי
ausgerichtet	מְכוּוֹנּוֹת	מְכוּוֹנִים	מְכוּוֹנָת	מְכוּוֵן
qualitativ	אִיכוּתִיּוֹת	אִיכוּתִיִּים	אִיכוּתִית	אִיכוּתִי
מְנוִי (מִינּוּי) .....	Ernennung	אִישִׁית .....	persönlich	
הַשָּׂג (הִישָּׂג) .....	Leistung	הַפְּדִי, הַפְּכִים .....	Gegenteil	
סְבָלוֹת, סְבָל, .....	Leiden, Qual	בְּלָתִי .....	nicht, außer, un-	
בְּלָתִי אִם .....	nur wenn, erst	בְּלָתִי נְסַבֵּל .....	unerträglich	



	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
verschwendet	ב.ז.ב.ז.	לְבַזֵּב	מְבַזְּזוֹת	מְבַזְּזִים	מְבַזְּזוֹת	מְבַזְּזִים
verzichtet (על)	ו.ת.ר.	לְוֹתֵר	מוֹתְרוֹת	מוֹתְרִים	מוֹתְרוֹת	מוֹתְרִים
grinst, läch.	ג.ח.כ.	לְגַחַךְ	מְגַחְכוֹת	מְגַחְכִּים	מְגַחְכוֹת	מְגַחְכִּים
kombiniert*	ש.ל.ב.	לְשַׁלֵּב	מְשַׁלְּבוֹת	מְשַׁלְּבִים	מְשַׁלְּבוֹת	מְשַׁלְּבִים
erlangt <sup>†</sup> (את)	נ.ש.ג.	לְהַשִּׁיג	מְשִׁיגוֹת	מְשִׁיגִים	מְשִׁיגוֹת	מְשִׁיגִים
verliert	פ.ס.ד.	לְהַפְסִיד	מְפַסְּדוֹת	מְפַסְּדִים	מְפַסְּדוֹת	מְפַסְּדִים
bereitet s. v.	כ.ו.נ.	לְהַתְּכַנֵּן	מְתַכַּנְּנוֹת	מְתַכַּנְּנִים	מְתַכַּנְּנוֹת	מְתַכַּנְּנִים
siedelt s. a.	נ.ח.ל.	לְהַתְּנַחֵל	מְתַנַּחֲלוֹת	מְתַנַּחֲלִים	מְתַנַּחֲלוֹת	מְתַנַּחֲלִים
beansprucht <sup>‡</sup>	ט.ע.נ.	לְטַעֵן	טוֹעֲנוֹת	טוֹעֲנִים	טוֹעֲנוֹת	טוֹעֲנִים

\*verflechtet, <sup>†</sup>bekommt, erreicht, <sup>‡</sup>wirft vor, argumentiert

חֵבֵר: חֵבְרִי, חֵבְרָה, חֵבְרָה, חֵבְרוֹ, חֵבְרָה, חֵבְרָה, חֵבְרָה

חֵבְרָה, חֵבְרָה, חֵבְרָה, חֵבְרָה, חֵבְרָה, חֵבְרָה

חֵבְרִי: חֵבְרִי, חֵבְרִי, חֵבְרִי, חֵבְרִי, חֵבְרִי, חֵבְרִי, חֵבְרִי, חֵבְרִי

חֵבְרִי, חֵבְרִי, חֵבְרִי, חֵבְרִי, חֵבְרִי, חֵבְרִי, חֵבְרִי, חֵבְרִי

חֵבְרָה: חֵבְרָה, חֵבְרָה, חֵבְרָה, חֵבְרָה, חֵבְרָה, חֵבְרָה, חֵבְרָה, חֵבְרָה

חֵבְרָה, חֵבְרָה, חֵבְרָה, חֵבְרָה, חֵבְרָה, חֵבְרָה, חֵבְרָה, חֵבְרָה

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
erwünscht	רְצוּיוֹת	רְצוּיִים	רְצוּיָה	רְצוּי

סְרָטָן ..... Krebs      אֲרָגוֹ ..... Kiste

אַרְוֵבָה ..... Schornstein      מִפְּנֵי ..... vor, wegen

כּוֹנְנוֹת .... (Alarm)Bereitschaft      קָרְבַּ, קָרְבוֹת Kampf, Schlacht

כּוֹנְנוֹת גְּבוּהָה בַּמַּשְׁטָרָה, בְּגַלְלֵי חֵשֶׁשׁ מִפְּנֵי פְעוּלוֹת אֱלִימוֹת שֶׁל

מִתְנַגְּדֵי הַהִתְנַתְּקוֹת.

סְגִינָה, סְגִינָה, סְגִינָה, סְגִינָה, סְגִינָה, סְגִינָה, סְגִינָה, סְגִינָה

סִיכּוּי ..... Chance, Hoffnung

נְמָל, נְמָל, נְמָל, נְמָל, נְמָל, נְמָל, נְמָל, נְמָל

נְמָל תְּעוּפָה ..... Flughafen

סְעָרָה ..... Sturm      מְחוּז ..... Bezirk

נְשִׁימָה ..... Atem(zug), Atmen      אֲכֻזָּבָה ..... Enttäuschung

## תגיד תודה שיש לך עיניים\חנה גולדברג

אני מתאמן בחשיבה חיובית

<p>לפני שנעלם תסתכל ותראה את הכחול של השמים ותגיד תודה שיש לך עיניים</p> <p>יום אחד אני מגלה שבשבילי אתה היית כמו אוויר לנשימה אל תתן לי לחכות לך לחכות יותר מדי אני לא רוצה שתבזבז את חיי</p> <p>אם יש לך את הכוח לאהוב אם יש לך רגליים לצאת אל הרחוב אם יש לך את הכוח לקום ולעזוב אז יש סיכוי שיהיה לך טוב</p>	<p>אם יש לך את הכוח לאהוב אם יש לך ידיים לחבק בלי לחשוב אם את טיפת האושר אתה מוכן גם לגנוב אז יש סיכוי שיהיה לך טוב</p> <p>יש לך אולי אהבה שחושבת רק עליך והיא עדיין רק שלך אז אל תתן לזה ליפול לך מבין האצבעות תגיד, מתי כבר תתהיל לראות?</p>
--	--

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
praktiziert	.א.מ.נ.	לְהִתְאַמֵּן	מִתְאַמְנֹת	מִתְאַמְנִים	מִתְאַמְנֶת	מִתְאַמֵּן
geht fort <sup>†</sup>	.ס.ל.ק.	לְהִסְתַּלֵּק	מִסְתַּלְקוֹת	מִסְתַּלְקִים	מִסְתַּלְקֶת	מִסְתַּלֵּק
vernichtet	.ש.מ.ד.	לְהַשְׁמִיד	מִשְׁמִידוֹת	מִשְׁמִידִים	מִשְׁמִידָה	מִשְׁמִיד
riecht	.ר.י.ח.	לְהִרִיחַ	מְרִיחוֹת	מְרִיחִים	מְרִיחָה	מְרִיחַ
streichelt	.ל.ט.פ.	לְלַטֹּף	לוֹטְפוֹת	לוֹטְפִים	לוֹטְפֶת	לוֹטֵף
atmet	.נ.ש.מ.	לְנַשֵּׁם	נוֹשְׁמוֹת	נוֹשְׁמִים	נוֹשְׁמֶת	נוֹשֵׁם
schießt	.י.ר.י.	לְיַרֹּת	יּוֹרוֹת	יּוֹרִים	יּוֹרָה	יּוֹרֵה
klopft*	.ד.פ.ק.	לְדַפֹּק	דּוֹפְקוֹת	דּוֹפְקִים	דּוֹפְקֶת	דּוֹפֵק

<sup>†</sup>entfernt sich (שְׁמוֹק: דִּיק, זֵין, גַּם: שְׂדוּפֵק אַחֲרֵים, בְּנוֹנָה) \*mess up, לְהִתְחַפֵּף

..... Vorwurf, Forderung (שְׁמוֹק: דִּיק, זֵין, גַּם: שְׂדוּפֵק אַחֲרֵים, בְּנוֹנָה) \*mess up, לְהִתְחַפֵּף

..... Siedlung (Be)Zahlung (שְׁמוֹק: דִּיק, זֵין, גַּם: שְׂדוּפֵק אַחֲרֵים, בְּנוֹנָה) \*mess up, לְהִתְחַפֵּף

..... Drücken (שְׁמוֹק: דִּיק, זֵין, גַּם: שְׂדוּפֵק אַחֲרֵים, בְּנוֹנָה) \*mess up, לְהִתְחַפֵּף

..... Kern (שְׁמוֹק: דִּיק, זֵין, גַּם: שְׂדוּפֵק אַחֲרֵים, בְּנוֹנָה) \*mess up, לְהִתְחַפֵּף

כיבוש	..... Eroberung	תְּמִיכָה	..... Unterstützung
מְטָעַן	..... Ladung, Fracht	אַסוֹן, אִסוֹנוֹת	..... Unglück
שִׁבַּח	..... Lob, Auszeichnung	הַעֲתָקָה	. Abschreiben, Kopier.

במשטרה אומרים כי אילו היה המטען מתפוצץ היה עלול לקרות אסון גדול.

טַעֲנָה; טַעֲנַת: טַעֲנַתִּי, ... טַעֲנַתְנוּ, טַעֲנַתְכֶם, ... טַעֲנַתָּן  
 טַעֲנוֹת; טַעֲנוֹת: טַעֲנוֹתִי, ... טַעֲנוֹתֵינוּ, טַעֲנוֹתֵיכֶם, ...  
 צַעַד (בַּעַל); צַעַד: צַעַדִּי, ... צַעַדְנוּ, צַעַדְכֶם, ... צַעַדָּן  
 צַעֲדִים (בַּעֲלִים); צַעֲדִי: צַעֲדִי, ... צַעֲדֵינוּ, צַעֲדֵיכֶם, ...  
 צַעֲקָה; צַעֲקָת: צַעֲקָתִי, ... צַעֲקָתְנוּ, צַעֲקָתְכֶם, ... צַעֲקָתָן  
 צַעֲקוֹת; צַעֲקוֹת: צַעֲקוֹתִי, ... צַעֲקוֹתֵינוּ, צַעֲקוֹתֵיכֶם, ...

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
naiv, vollständig	תְּמִימוֹת	תְּמִימִים	תְּמִימָה	תְּמִים
streng, ernst	חֲמורוֹת	חֲמורִים	חֲמורָה	חֲמור
privat, einzeln	פְּרָטוֹת	פְּרָטִים	פְּרָטִית	פְּרָטִי

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
entführt	ח.ט.פ.	לְחַטֹּף	חוטְפּוֹת	חוטְפִים	חוטְפַת	חוטְף
mordet	ר.צ.ח.	לְרַצֹּחַ	רוֹצְחוֹת	רוֹצְחִים	רוֹצְחַת	רוֹצֵחַ
führt aus/d.	ב.צ.ע.	לְבַצֵּעַ	מְבַצְעוֹת	מְבַצְעִים	מְבַצַּעַת	מְבַצֵּעַ
versteckt	ס.ת.ר.	לְהַסְתִיר	מְסַתִירוֹת	מְסַתִירִים	מְסַתִּירָה	מְסַתִיר
antwortet*	ש.ו.ב.	לְהַשִּׁיב	מְשִׁיבוֹת	מְשִׁיבִים	מְשִׁיבָה	מְשִׁיב

\*gibt zurück

מְחַבֵּל	..... Terrorist	גְּלִישָׁה	..... Surfen, Rutschen
חומֵר	Strenge, Ernst, Schwere	מְסִירָה	. Übergabe, Denunziat.
בְּצַע	... Gewinn, kšeft, prachy	סִיסְמָה, סִיסְמָאוֹת	.... Passwort
פּוֹלֵשׁ	..... Eindringling	פְּרָטִיוֹת	. Privatleben, Intimsp.

שִׁיתוּף . Beteiligung, Anteilnahme      שִׁיתוּף פְּעוּלָה . Zusammenarbeit, Kooper.

מה בצע? (was bringt's?)

Bevollm., Repräs. מוצב ..... mil. Posten  
 Teilung, Division חילוקי דעות Meinungsversch.  
 Gewehr קצין, קצינים Offizier

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
schreit (u. Hilf.)	.ז.ע.ק.	לְעוֹק	זוֹעֵקוֹת	זוֹעֵקִים	זוֹעֵקַת	זוֹעֵק
kommt schnell <sup>§</sup>	.ז.ע.ק.	לְהִזְעֵק	נִזְעָקוֹת	נִזְעָקִים	נִזְעָקַת	נִזְעֵק
fährt Fahrr. <sup>‡</sup>	.ר.כ.ב.	לְרִכּוֹב	רוֹכְבוֹת	רוֹכְבִים	רוֹכְבַת	רוֹכֵב
bght. Selbstm.	.ד.ב.א.	לְהִתְאַבֵּד	מִתְאַבְּדוֹת	מִתְאַבְּדִים	מִתְאַבְּדַת	מִתְאַבֵּד
w. verbnd. (s.)	.ח.ב.ר.	לְהִתְחַבֵּר	מִתְחַבְּרוֹת	מִתְחַבְּרִים	מִתְחַבְּרַת	מִתְחַבֵּר
berichtet	.ד.ו.ח.	לְדוּוֹחַ	מְדוּוֹחוֹת	מְדוּוֹחִים	מְדוּוֹחַת	מְדוּוֹחַ
unterrichtet	.י.ר.ה.	לְהוֹרֹת	מוֹרוֹת	מוֹרִים	מוֹרָה	מוֹרֵה
bedrängt, nervt	.צ.ו.ק.	לְהַצִּיק	מְצִיקוֹת	מְצִיקִים	מְצִיקָה	מְצִיק
legt, stellt*	.נ.ו.ח.	לְהַנִּיחַ	מְנִיחוֹת	מְנִיחִים	מְנִיחָה	מְנִיחַ
schafft es <sup>†</sup>	.ס.פ.ק.	לְהַסְפִיק	מְסַפִּיקוֹת	מְסַפִּיקִים	מְסַפִּיקָה	מְסַפִּיק

§(bei Alarm), w. einbestellt, ‡reitet, \*nimmt an, vermutet, †ist genug

פְּרִי יִרְבּוּ! (seid fruchtbar u. mehret euch!)

	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
winzig	זְעִירוֹת	זְעִירִים	זְעִירָה	זְעִיר
aufgeweckt, lebhaft	עִירָנוֹת	עִירָנִים	עִירָנִית	עִירָנִי
entsetzt, erschüt.	מוֹעֲזָעוֹת	מוֹעֲזָעִים	מוֹעֲזָעַת	מוֹעֲזָע

נקמה ..... Rache      מְתִיחוֹת ..... Spannung  
 טייס ..... Flieger, Pilot      שֶׁטַח ..... Fläche, Gebiet  
 תוצר ..... Produkt, Erzeugnis      תּוֹצְרַת ... Produktion, Erzeug.  
 קריית- .. Vorort      קְרִיָּה, קְרִיּוֹת, קְרִיּוֹת-      גַּת, גַּתוֹת ..... Weinpresse  
 מרפסת ..... Terasse, Veranda      הַנְּחָה ..... Annahme  
 פג ..... Frühgeburt      הַחֵל ..... beginnend (בִּי)  
 עונג ..... Vergnügen      עוֹנֵג שַׁבַּת . Schabat Zusmenk.



עונג שבת: ז'ז'ז' וג'ורג'ט גרו בדירה קטנה הקריות (גת, מלאכי . . .). לקראת כניסת השבת, רצו לקיים (קוויקי) את מצוות «פרו ורבו», אך לא ידעו מה לעשות עם יוסי (ילד שלי מוצלח), בנם הקטן והסקרן. לאחר התייעצות והחלפת רעיונות, הוחלט להעמיד את הילד במרפסת ולהורות לו לדווח להם על הנעשה בשכונה לקראת כניסת שבת קודש, מתוך הנחה שזה יחזיקו שעה קלה לפחות, מבלי להשתעמם ולהציק. הילד העירני, נעמד במרפסת והחל לדווח: «אמבולנס הגיע לשכנים מימין, יורם רוכב על האופניים החדשים, גב' שרה מכבסת ותולה, הגולדשטיינים כנראה שוב מזדיינים . . .». «איך אתה יודע?!», נזעקו ההורים המזועזעים. ויוסי עונה בשלווה, «הבן שלהם עומד במרפסת וצופה על השכונה . . .».

הַרְשָׁמָה	..... Registrierung	גוּשׁ קְטִיף	.. Blek/Bnd Obster.
מִדָּד	..... Index	קְטִיפָה	..... Pflücken
אִירֹעַ	..... Ereignis	הַפְּרֵשׁ	..... Differenz
קְבִיעוּת	..... Dauerhaftigkeit	בְּקִבְעוּת	..... beständig
תְּסָכּוּל (תיסכול)	..... Frust	מְשׁוּם	..... anlässlich, wegen

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
zieht (an) <sup>†</sup>	מ.ש.כ.	לְמָשׁוּךְ	מוֹשְׁכוֹת	מוֹשְׁכִים	מוֹשְׁכַת	מוֹשְׁךְ
adressiert	מ.ע.נ.	לְמַעוֹן	מוֹעֲנוֹת	מוֹעֲנִים	מוֹעֲנַת	מוֹעֲנֶךְ
w. beeindruckt	ר.ש.מ.	לְהַתְרַשֵּׁם	מְתַרְשְׁמוֹת	מְתַרְשְׁמִים	מְתַרְשְׁמַת	מְתַרְשְׁמֶךְ
w. bekannt	י.ד.ע.	לְהִיוֹדֵעַ	נוֹדְעוֹת	נוֹדְעִים	נוֹדְעַת	נוֹדְעֶךְ
wandert <sup>‡</sup>	ה.ג.ר.	לְהִגֵּר	מְהַגְרוֹת	מְהַגְרִים	מְהַגְרַת	מְהַגְרֶךְ
entscheidet <sup>*</sup>	כ.ר.ע.	לְהַכְרִיעַ	מְכַרְעוֹת	מְכַרְעִים	מְכַרְעַה	מְכַרְעֶךְ

<sup>†</sup>hebt von der Bank ab, <sup>‡</sup> aus/ein (מִן\ל), \*zwingt i. d. Knie

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
aufgeschoben, abgelehnt	נְדָחוֹת	נְדָחִים	נְדָחָה	נְדָחָה
offiziell, amtlich	רְשְׁמִיּוֹת	רְשְׁמִיִּים	רְשְׁמִית	רְשְׁמִי
vulgär, gemein	הַמוֹנִיּוֹת	הַמוֹנִיִּים	הַמוֹנִית	הַמוֹנִי

ניגוד .....	Gegensatz	בְּנִיגוּד לְ- .....	im Gegens. zu
תְּשׁוּמָה .....	Input	תְּשׁוּמָת לְבִי .....	m. Aufmerksamk.
מַעַן .....	Adresse	זְכוּת, זְכוּיּוֹת .....	Recht
מְכַלְלָה .....	Hochschule	צְפִירָה .....	(Sirenen)Alarm
דוּמְיָה .....	Stille, Schweigen	רְחֵבָה, רְחֵבַת .....	öfftl. Platz
טִיל .....	Rakete	פְּצֵצָה, פְּצֵצַת .....	Bombe

*umgeht	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ג' Pl.	'נ'	'ג'
überholt* (Auto)	ע.ק.פ.	לְעַקוֹף	עוֹקְפוֹת	עוֹקְפִים	עוֹקְפַת	עוֹקֵף
überzeugt	ש.כ.נ.ע.	לְשַׁכְּנֵעַ	מְשַׁכְּנְעוֹת	מְשַׁכְּנָעִים	מְשַׁכְּנַעַת	מְשַׁכְּנֵעַ
ermöglicht	א.פ.ש.ר.	לְאַפְשֵׁר	מְאַפְשְׁרוֹת	מְאַפְשְׁרִים	מְאַפְשְׁרַת	מְאַפְשֵׁר
nimmt genau	ק.פ.ד.	לְהַקְפִיד	מְקַפִּידוֹת	מְקַפִּידִים	מְקַפִּידָה	מְקַפִּיד
tobt	ש.ל.ל.	לְהַשְׁתוֹלֵל	מְשַׁתוֹלְלוֹת	מְשַׁתוֹלְלִים	מְשַׁתוֹלְלַת	מְשַׁתוֹלֵל
versteckt s.	ס.ת.ר.	לְהַסְתֵּת	מְסַתְּרוֹת	מְסַתְּרִים	מְסַתְּרַת	מְסַתְּתֵר
drückt/entz. s.	ח.מ.ק.	לְהַתְּחַמֵּק	מְתַחְמְקוֹת	מְתַחְמְקִים	מְתַחְמְקַת	מְתַחְמֵק
			'נ' Pl.	'ג' Pl.	'נ'	'ג'
verwundbar, verletzlich			פְּגִיעוֹת	פְּגִיעִים	פְּגִיעָה	פְּגִיעַ
parallel			מְקַבִּילוֹת	מְקַבִּילִים	מְקַבִּילָה	מְקַבִּיל

פְּגִיעָה . Schädigung, Verletz. פְּגִיעָה, פְּגִיעִים, פְּגִיעַ . Unheil, Schicksalsschl.

צְרִיף .....	Baracke, Hütte	מִזְרָן .....	Matratze
חֲנִיּוֹן .....	Park-, Campingplatz	חֲשָׁדוֹת, חֲשָׁד .....	Verdacht, Mißtr.
בְּרִזָּה .....	Eisen	פְּרִשָּׁה .....	Affäre, Angelegenheit
מְצוּדָה .....	Festung	דְּמוּי, דְּמוּיִת .....	i. Form v., -förmig
זוֹעָה .....	Entsetzen	עָגָה .....	Dialekt, Slang
פּוֹרֵעַ .....	Gewalttäter	בְּרִיוֹן .....	Rowdy, Rohling
עוֹנֵשׁ .....	Strafe	קְמִצוּיָה .....	ganz wenig, kl. Prise
מְכָר, מְכָרָה .....	Bekannter	הַפְּצָצָה .....	Bombardierung

... *ניזוק, ניזוקה, ניזוקים ...	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
w. g/b/schäd.	נ.ז.ק.	לְהִיזֹק	נִיזְקוֹת	נִיזְקִים	נִיזְקָה	נִיזְק*
schädigt, v. S.	נ.ז.ק.	לְהִזִּיק	מִזִּיקוֹת	מִזִּיקִים	מִזִּיקָה	מִזִּיק
verschärft	ח.ר.פ.	לְהַחְרִיף	מַחְרִיפוֹת	מַחְרִיפִים	מַחְרִיפָה	מַחְרִיף
schlägt	נ.פ.ה.	לְהַכּוֹת	מַכּוֹת	מַכִּים	מַכָּה	מַכָּה
fährt, transp.	נ.ס.ע.	לְהַסִּיעַ	מַסִּיעוֹת	מַסִּיעִים	מַסִּיעָה	מַסִּיעַ
hißt	נ.ו.פ.	לְהַנִּיף	מְנִיפוֹת	מְנִיפִים	מְנִיפָה	מְנִיף
drückt aus	ב.ט.א.	לְבַטֵּא	מְבַטְאוֹת	מְבַטְאִים	מְבַטְאָה	מְבַטֵּא
gründet	י.ס.ד.	לְיַסֵּד	מִיַּסְדוֹת	מִיַּסְדִּים	מִיַּסְדָּה	מִיַּסֵּד
pfeift (a.)	צ.פ.צ.פ.	לְצַפֵּץ	מְצַפְצְפוֹת	מְצַפְצְפִים	מְצַפְצְפָה	מְצַפְצֵץ
flucht	ק.ל.ל.	לְקַלֵּל	מְקַלְלוֹת	מְקַלְלִים	מְקַלְלָה	מְקַלֵּל
kontr., beaufs.	פ.ק.ח.	לְפַקֵּחַ	מְפַקְחוֹת	מְפַקְחִים	מְפַקְחָה	מְפַקֵּחַ
legt fest <sup>†</sup>	ק.ב.ע.	לְקַבֵּעַ	קוֹבְעוֹת	קוֹבְעִים	קוֹבְעָה	קוֹבֵעַ

<sup>†</sup>stellt/setzt fest

	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
kriminell	פְּלִילִיּוֹת	פְּלִילִיִּים	פְּלִילִית	פְּלִילִי
rein	טְהוֹרוֹת	טְהוֹרִים	טְהוֹרָה	טְהוֹר
fröhlich	עֲלִיזוֹת	עֲלִיזִים	עֲלִיזָה	עֲלִיז
staatl., Staats-	מַמְלַכְתִּיּוֹת	מַמְלַכְתִּיִּים	מַמְלַכְתִּית	מַמְלַכְתִּי
הַחֲרַפְתִּי הַחֲרַפְתָּ הַחֲרַפְתָּ הַחֲרִיף הַחֲרִיפָה הַחֲרַפְנוּ הַחֲרַפְתֶּם הַחֲרַפְתֶּן הַחֲרִיפוּ	כלא, בְּתֵי-כֶלֶא	Gefängnis	מַעְצָר	Haft, Arrest
	מִזְכִּיר	Sekretär	לְרֵגֵל	anlässlich
	עֵתָה	jetzt, nun	מֵעַתָּה	von jetzt an
	חָלָל	Gefallener, (Welt)raum	מַעַרְכָּה	.. Front, System, Plan
	חֲטִיבָה	Brigade, Regiment	מוֹעֵצָה, מוֹעֵצָת-	Rat(svers.)
	מוֹשֵׁב	Sitz, Sitzung	הַכְרָזָה	... Deklaration, Erklär.
	נִפְנוּף	Winken	יַעַד	Ziel

	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
seltsam, sonderbar	מוזרות	מוזרים	מוזרה	מוזר
selten	נדירות	נדירים	נדירה	נדיר
üblich	נהוגות	נהוגים	נהוגה	נהוג

לְקַטֵּחַ בִּיקוּרֵת עַל... kritisieren, Kr. üben an רוב... Mehrheit  
 נְהִיגָה..... Autofahren . plötzlich . פֶּתַע, בְּפֶתַע, לְפֶתַע  
 מְדוּרִים..... Rubrik גַּטִּין, עֵהָפָה רַעְיָה  
 מְחוּגֵי הַשַּׁעוֹן הַתְּקַדְמוֹ, וְשֶׁרֶף הִיא אוֹבֵד עֲצוֹת. לַפְתַּע הוֹפִיעָה  
 מְכוֹנֵית, נַעֲצָרָה לַמְרָאָה נִפְנוּפֵי יָדַי, הַסִּיעָה אוֹתוֹ אֶל יַעֲדוֹ  
 בְּנִהִיגָה מוֹזְרָה בִּיּוֹתֵר.

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
i. hartnäckig	ע.ק.ש.	לְהַתְּעַקֵּשׁ	מְתַעַקְשׁוֹת	מְתַעַקְשִׁים	מְתַעַקֶּשֶׁת	מְתַעַקֵּשׁ
sprudelt, g. herv.	נ.ב.ע.	לְנַבֵּעַ	נוֹבְעוֹת	נוֹבְעִים	נוֹבֶעֶת	נוֹבֵעַ
landet, steigt h.	נ.ח.ת.	לְנַחֵת	נוֹחֶתוֹת	נוֹחֲתִים	נוֹחֶתֶת	נוֹחֵת
löst a., zerl.	פ.ר.ק.	לְפָרֵק	מְפָרְקוֹת	מְפָרְקִים	מְפָרְקֶת	מְפָרֵק
Infektion, Verunreinig.				רֵאשִׁי־תִיבוֹת		Anfangsbuchst.
Ritter				מְנַזֵּר		Kloster
Stirn				קֶשֶׁת, קֶשֶׁתוֹת		(Regen)bogen
Granatwerfer				עִימוֹת ('ז)		Konfrontation
Erholung				חֲבֻלָּה		Sabotage, Terrorakt
Kandidat				מִשְׁאַל־עַם		Referendum
Vereinigung				חֻקָּה		Verfassung
MwSt (מע"ם) מס ערך מוסף				הוֹן		Vermögen
Gewinn רווח, רווחים				רוֹחֵי הוֹן		Gew. a. Verm.
Zins ריבית, ריביות				הַכְּנָסָה		Einkommen/nahme
Warnung אזהרה				חֻמְרָה		Ernst, Strenge
Hirte, Zuhälter רועה				נְחִיתָה		Landen, Heruntergehen
Zwang, Vergewaltigung אונס				נְחִיתָה		Notlandung

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
leugnet, dement.	כ.ח.ש.	לְהַכְחִישׁ	מְכַחֲשִׁים	מְכַחֲשִׁים	מְכַחֲשֶׁה	מְכַחֵשׁ
investiert	ש.ק.ע.	לְהַשְׁקִיעַ	מְשַׁקְּיעוֹת	מְשַׁקְּיעִים	מְשַׁקְּיעָה	מְשַׁקְּיעַ
bestraft	ע.ג.ש.	לְהַעֲנִישׁ	מְעַנִּישׁוֹת	מְעַנִּישִׁים	מְעַנִּישָׁה	מְעַנֵּשׁ
repräsentiert	י.צ.ג.	לְיַצֵּג	מְיַצְּגוֹת	מְיַצְּגִים	מְיַצְּגָה	מְיַצֵּג
w. angeklagt	א.ש.מ.	לְהִיאָשֵׁם	נֹאשָׁמוֹת	נֹאשָׁמִים	נֹאשָׁמָה	נֹאשֵׁם
ertrinkt, sinkt	ט.ב.ע.	לְטָבֹעַ	טוֹבְעוֹת	טוֹבְעִים	טוֹבְעָה	טוֹבֵעַ
zeichnet s. aus	צ.י.ג.	לְהַצְטִיין	מְצַטְּיִנוֹת	מְצַטְּיִנִּים	מְצַטְּיִנָּה	מְצַטְּיֵן
			'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
negativ		שְׁלִילוֹת	שְׁלִילִים	שְׁלִילִית	שְׁלִילִי	רְאוּי
würdig, wert		רְאוּיוֹת	רְאוּיִים	רְאוּיָה	רְאוּי	

צָרְכִים ..... Bedürfnis      צוֹרֵךְ, צָרְכִים      על סמך ..... auf Grund

וְעִדָּה ..... Kongreß, Gipfeltr.      תְּחִבּוּרָה. Verbindung, Verkehr

עֵקְבוֹת, עֵקְבוֹת, עֵקְבָה, עֵקְבוֹת- Spur (im Kielwasser)      שִׁיחַ .. Gespräch

בפיגוע נרצחו 18 מתלמידי בית-הספר, שיצאו לבלות במועדון.

בעקבות הפיגוע, עלה בשיח הישראלי נושא תחושת הִשְׁיִיבוֹת

לישראל של העולים בגל העלייה משנות התשעים

מְבָרִית-הַמוֹעֲצוֹת לְשֶׁעֶבֶר.

הַשְׁקָעָה ..... Investition      סַבֵּר, צָבֵר, צָבֵרִית      Sabre, r. Isr.

כּוֹר ..... Schmelzofen      הִיתוּךְ ..... Schmelzen

כּוֹר הִיתוּךְ ... Schmelztiegel      הִלּוּאִי ... ich hoffe d., wenn d. nur

מְחִיצָה Trennwand, Scheidew.      יִבְשֶׁת, יִבְשׁוֹת ..... Kontinent

מוֹפֵת ... Vorbild, Beisp., Must.      מִכִּיוּן שׁ- ..... weil, da

מְגַע, מְגַע, מְגַעִים      בָּא בְּמִגַּע עִם ..... kommt in Kontakt m.

הלוואי שיותר ישראלים היו באים ללמוד כאן, ולו כדי להתגבר על המחיצות שקיימות במדינה הזו בין אנשים מקבוצות שונות, שלא באות במגע זו עם זו.

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
entwickelt	פ.ת.ח.	לְפַתַּח	מְפַתְּחוֹת	מְפַתְּחִים	מְפַתְּחָת	מְפַתְּחָה
erhebt s.	ר.ו.מ.	לְהִתְרוֹמֵם	מִתְרוֹמְמוֹת	מִתְרוֹמְמִים	מִתְרוֹמְמָת	מִתְרוֹמְמָה
bricht zus.†	מ.ו.ט.	לְהִתְמוֹשֵׁט	מִתְמוֹשְׁטוֹת	מִתְמוֹשְׁטִים	מִתְמוֹשְׁטָת	מִתְמוֹשְׁטָה
widmet s.*	מ.ס.ר.	לְהִתְמַסֵּר	מִתְמַסְּרוֹת	מִתְמַסְּרִים	מִתְמַסְּרָת	מִתְמַסְּרָה
verglcht., s. gl.	ש.ו.ה.	לְהַשְׁווֹת	מִשְׁווּוֹת	מִשְׁווִים	מִשְׁווָה	מִשְׁווָה

†kollabiert, \*gibt s. hin

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
mannigfaltig, bunt	מְגוּוֹנּוֹת	מְגוּוֹנִים	מְגוּוֹנָת	מְגוּוֹנָה

גְּדָרִים .. Zaun	גְּדָרִים, גְּדָרוֹת, גְּדָרוֹת-	גְּדָרִים .. Draht (Stacheldrz. תֵּיל
Exkurs., Rundg.	סִיּוּר ... Phantasie, Ähnlichk.	(דימיון) דְּמִיוֹן, דְּמִיוֹנוֹת
Rang, Stufe	רַגְלָה, דְּרָגוֹת, דְּרָגוֹת-	רַגְלָה ... Großstadt
Arbeitgeber	מַעְסִיק	כְּרִיכָה, כְּרִיכִים, כְּרִיכֵי-
im Verg. zu	בְּהַשְׁוּוּאָה ל	הַשְׁוּוּאָה
Stadtviertel	רֹבֵעַ	פִּיתוּחַ
Übergang, Passage	מַעְבָּר	תַּעֲשִׂיָּה
Gestalt	דְּמוּיוֹת, דְּמוּיוֹת	שְׂאָר
Anarchie, Gesetzlos.	הַפְּקָרוֹת	תְּקִשׁוּרָת
Sozialv.	בִּיטוּחַ לְאוֹמִי, Versicherung	בִּיטוּחַ (Tür)Schloß
Greis	קָשִׁישׁ, קָשִׁישִׁים	תּוֹסֶפֶת
Altersrente	קְצִבַּת זְקִנָּה	קְצִבָּה, קְצִבָּה
Aufrührer, Aufständ.	מוֹרְד	דְּבֶק
hin und her	כֹּה וְכֹה	כֹּה
Behörde, Amt	רְשׁוּת	רְאִשׁוֹת
Anstrengung, Bemüh.	מַאֲמָץ	סְקָרִים, סְקָר
Wirtschaftsspionage	רִיגוּל עִסְקִי	רִיגוּל

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
w. ab/ge/zählt	פ.ק.ד.	לְהַתְּפַקֵּד	מִתְּפַקְדוֹת	מִתְּפַקְדִים	מִתְּפַקְדָּת	מִתְּפַקֵּד
schützt/vertd. s.	ג.ג.ג.	לְהַתְּגוֹנֵן	מִתְּגוֹנְנוֹת	מִתְּגוֹנְנִים	מִתְּגוֹנְנָת	מִתְּגוֹנֵן
sticht	ד.ק.ר.	לְדַקֹּר	דוֹקְרוֹת	דוֹקְרִים	דוֹקְרָת	דוֹקֵר
strahlt	ק.ר.ג.	לְקַרֹּן	קוֹרְנוֹת	קוֹרְנִים	קוֹרְנָת	קוֹרֵן
erntet	ק.צ.ר.	לְקַצֹּר	קוֹצְרוֹת	קוֹצְרִים	קוֹצְרָת	קוֹצֵר
sät	ז.ר.ע.	לְזַרְעַע	זוֹרְעוֹת	זוֹרְעִים	זוֹרְעָת	זוֹרֵעַ
schmiert, bestr.	מ.ר.ח.	לְמַרוֹחַ	מוֹרְחוֹת	מוֹרְחִים	מוֹרְחָת	מוֹרֵחַ
kratzt*	ג.ר.ד.	לְגַרֵּד	מְגַרְדוֹת	מְגַרְדִים	מְגַרְדָּת	מְגַרֵּד
pflegt, hätsch.	ט.פ.ח.	לְטַפֵּחַ	מְטַפְּחוֹת	מְטַפְּחִים	מְטַפְּחָת	מְטַפֵּחַ
vermarkt., s. ab	ש.ו.ק.	לְשׁוֹק	מְשׁוֹקוֹת	מְשׁוֹקִים	מְשׁוֹקָת	מְשׁוֹק
ver/treibt/breit.	פ.ו.צ.	לְהַפִּיץ	מְפִיצוֹת	מְפִיצִים	מְפִיצָה	מְפִיץ
druckt	ד.פ.ס.	לְהַדְּפִיס	מְדַפְּסוֹת	מְדַפְּסִים	מְדַפְּסָה	מְדַפֵּס

גִּירְדָּתִי, גִּירְדָּתְךָ, גִּירְדָּתְנוּ, גִּירְדָּתְכֶם, גִּירְדָּתְכֵם, גִּירְדָּתְכֵיכֶם, גִּירְדָּתְכֵיכֵם\*

הַזֹּרְעִים בְּדַמְעָה – בְּרִינָה יְקָצוּרִי

נִפְּלָה	.....	Fallen	קִפְּצָה	.....	Springen, Sprung
כֶּד	.....	Krug	קְבוּרָה	.....	Begräbnis, Beerd.
זְרָעִים	.....	Samen, Saat	שִׁוּוּק	.....	Vermarktung
כּוּוּיָה	.....	Brandwunde	כּוּוּיַת שֶׁמֶשׁ	.....	Sonnenbrand
קְרִינָה	.....	Aus/Strahlung	כִּיֶּצֵד	.....	wie (אִיד)
תְּכַשִּׁיר	.....	Präparat	תְּכַשִּׁיר הַגְּנָה	.....	Sonnencreme
קְרִינָה	.....	Strahl, Horn	קְרִינָה עַל-סְגוּלוֹת	.....	UV-Strahl.
שִׁוּוּף	.....	Sonnenbräunung	קְרִינָה עַל-סְגוּלָה	.....	UV-Strhng.
דוֹכָן	.....	Ladentisch, Verkaufsst.	מְאָרְגֵן	.....	Organisator
מְשָׁבֵר	.....	Krise	אִיחוד אִירוֹפִי	.....	EU
יָרִי	.....	Schießen, Feuer	סֵם	.....	Droge, Gift, Medik.
רִיכוּז	.....	Konzentration	קָשָׁב	.....	Aufmerksamk., Zuhören

עַל-פִּי .....gemäß (לְפִי)      עַל-אַף .....trotz  
 נִיצְלָתִי תּוֹרְשָׁה .....Vererbung      בּוֹגֵר .....Erwachsener  
 נִיצְלָתִי תּוֹרְפָה .....Ebene, Fläche      תּוֹרְפָה .....Verwundbarkeit, Schwäche  
 נִיצְלָתִי

		'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
charakteristisch	אופייניות	אופייניים	אופיינית	אופייני	
einschließlich	כוללות	כוללים	כוללת	כולל	
wesentlich	מהותיות	מהותיים	מהותית	מהותי	
eng, dicht	צפופות	צפופים	צפופה	צפוף	

	*ניצול, ניצולה, ניצולי-	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
veranstaltet <sup>†</sup>	ע.ר.כ.	לְעַרוֹךְ	עוֹרְכוֹת	עוֹרְכִים	עוֹרְכַת	עוֹרֵךְ	
bewertet, schätzt	ע.ר.כ.	לְהַעֲרִיךְ	מַעֲרִיכוֹת	מַעֲרִיכִים	מַעֲרִיכָה	מַעֲרִיךְ	
vorbereitet <sup>‡</sup>	ע.ר.כ.	לְהִיעָרֵךְ	נִעְרָכוֹת	נִעְרָכִים	נִעְרָכַת	נִעְרֵךְ	
w. gerettet*	נ.צ.ל.	לְהִנְצִיל	נִיצְלוֹת	נִיצְלִים	נִיצְלַת	נִיצֵל	
rettet	נ.צ.ל.	לְהַצִּיל	מַצִּילוֹת	מַצִּילִים	מַצִּילָה	מַצִּיל	
w. infiziert, klebt	ד.ב.ק.	לְהִדְבִּק	נְדִבְקוֹת	נְדִבְקִים	נְדִבְקַת	נְדִבֵק	

<sup>†</sup>hält ab, redigiert, <sup>‡</sup>geordnet  
 מְזוּנָה, מְזוּן .. Nahrung, Speise      תּוֹפְעָה . Phänomen, Erschein.  
 נֶפֶט ..... Erdöl      דָּלֵק .....Treib/Brennstoff  
 סְלִילָה ..... Straßenbau      שְׁבִיל ..... Pfad  
 פְּקוּדָה ..... Befehl      סְלִילַת שְׁבִילֵי הַיָּמָה וְשְׁבִילֵי אֲוֵנִים  
 מְסִילָה ..... Bahn      מְסִילַת-בְּרוֹן ..... Eisenbahn  
 עֵירָה ..... Kleinstadt      נְכָה, נְכִים .. Invalide, Krüppel  
 אֲנָפִים, אֲנָף, אֲנָפִים ..... Flügel, Abteilung      וְיָתוּר ..... Verzicht  
 קִיוִם ..... Existenz, Bestehen      דו־קִיוִם ..... Koexistenz  
 מְסָרֵק ..... Kamm      מוֹבְטָל ..... Arbeitsloser  
 הַבְּטָחַת הַכְּנָסָה ..... »Stütze«      סָךְ ..... Summe  
 סָךְ-הַכֹּל ..... Gesamtsumme      בְּסָךְ-סָךְ ..... insgesamt



	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
w. betrachtet	ח.ש.ב.	לְהִיחָשֵׁב	נְחָשְׁבוֹת	נְחָשְׁבִים	נְחָשְׁבַת	נְחָשְׁבִי
w. gezwungen	א.ל.צ.	לְהִיאָלֵץ	נְאָלְצוֹת	נְאָלְצִים	נְאָלְצַת	נְאָלְצִי
i. abw./vermißt	ע.ד.ר.	לְהִיעָדֵר	נְעָדְרוֹת	נְעָדְרִים	נְעָדְרַת	נְעָדְרִי
mißbill., verur.	ג.נ.ה.	לְגַנּוֹת	מְגַנּוֹת	מְגַנּוֹת	מְגַנּוֹת	מְגַנּוֹת
ver/mischt	ע.ר.ב.ב.	לְעַרְבֵב	מְעַרְבְּבוֹת	מְעַרְבְּבִים	מְעַרְבְּבַת	מְעַרְבְּבִי
schützt	ג.נ.נ.	לְחַנּוֹן	מְגַנִּינוֹת	מְגַנִּינִים	מְגַנִּינָה	מְגַנִּינִי
errichtet	ק.ו.מ.	לְהַקִּים	מְקַיְמוֹת	מְקַיְמִים	מְקַיְמָה	מְקַיְמִי
kotzt	ק.י.א.	לְהַקִּיאַת	מְקַיְאוֹת	מְקַיְאִים	מְקַיְאָה	מְקַיְאִי
pinkelt	ש.ת.נ.	לְהַשְׁתִּין	מְשַׁתִּינוֹת	מְשַׁתִּינִים	מְשַׁתִּינָה	מְשַׁתִּינִי
mischt s. ein	ע.ר.ב.	לְהַתְּעַרֵב	מְתַעַרְבוֹת	מְתַעַרְבִים	מְתַעַרְבַת	מְתַעַרְבִי

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
verführerisch	מְפַתּוֹת	מְפַתִּים	מְפַתָּה	מְפַתִּי
stolz (... בְּ)	גִּאוֹת	גִּאִים	גִּאָה	גִּאִי

הַגִּנְתִּי	מֵאֲחֻז	.....	Stützpunkt	הַקְּהָל	..öffentl. Meinung	אֲגִן
הַגִּנְתִּי	חֹבֵל	.....	Seemann	רֵב־חֹבֵל	.....	תִּגְנִי
הַגִּנְתִּי	נִישׁוּאִים, נִישׁוּאִין	.....	Ehe	מְצַעֵד	.....	יִגְנִי
הַגִּנְתִּי	גִּאוּוָה	.....	Stolz	רִקְע	.....	תִּגְנִי
הַגִּנְתִּים	חִיסוּל	.....	Liquidation	הַתְּחַתּוֹן	.....	תִּגְנִי
הַגִּנְתּוֹן	דּוּבְדָבָן, דּוּבְדָבָנִים	.....	Kirsche	יְקָר־יְקָרִי הַמְּצִאוֹת	.....	יִגְנִי
הַגְּנוּ	מְעַרִיץ	.....	Fan	מְהַדוּרָה	....	
	סְנִיפִים, סְנִיף	.....	Filiale	נְתוּנִים	....	
	קָסָם	.....	Zauber	כָּל־שְׁהוּ	... irgend/wie/welches	
	מוֹפְעִים, מוֹפֵעַ	.....	Veranstaltung	מְסֻתּוֹר	.....	
	עַד כֹּה	.....	bisher, bis jetzt	אוֹכְמָנוּת, אוֹכְמָנִית	.....	
	חִילוּץ	.....	Rettung	מְפָגֵשׁ	.....	

w. geschlagen <sup>§</sup>	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
erkrk./leidet <sup>§</sup>	ל.ק.ה.	לְלָקוֹת	לוֹקוֹת	לוֹקִים	לוֹקָה	לוֹקָה
enthält	פ.ל.ל.	לְכַלּוֹל	כּוֹלְלוֹת	כּוֹלְלִים	כּוֹלְלָת	כּוֹלְלָל
verläng., dehnt	א.ר.כ.	לְהַאֲרִיךְ	מְאֲרִיכוֹת	מְאֲרִיכִים	מְאֲרִיכָה	מְאֲרִיךְ
gefährdet s.	ס.ב.נ.	לְהַסְתִּיבֵן	מְסַתְּבָנוֹת	מְסַתְּבָנִים	מְסַתְּבָנָת	מְסַתְּבָן
ordnet s. ein*	ס.ד.ר.	לְהַסְתִּידֵר	מְסַתְּדָרוֹת	מְסַתְּדָרִים	מְסַתְּדָרָת	מְסַתְּדָר
be/spricht <sup>†</sup>	ש.י.ח.	לְשׁוֹחַחַח	מְשׁוֹחַחוֹת	מְשׁוֹחַחִים	מְשׁוֹחַחָת	מְשׁוֹחַחַח
w. gegeben	נ.ת.נ.	לְהִינָתֵן	נִיתָנוֹת	נִיתָנִים	נִיתָנָת	נִיתָן

\*k. zurecht., erldgt. s., †unterhlt. s.

	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
gegenwärtig, anwesend	נוֹכְחֵיֹת	נוֹכְחֵיִים	נוֹכְחִית	נוֹכְחִי

מְחַסּוֹם.....Schranke      הַרְיוֹן.....Schwangerschaft  
 מְמַצֵּא.....Be/fund      תְּסַמוֹנָת.....Syndrom  
 קִדְמ־.....vor-, prä-      וְסַתּוֹת, וְסַתּוֹ Regel, Menstruat.

נִיתָי  
 נִיתָת  
 נִיתָת  
 נִיתָן  
 נִיתָנָה  
 נִיתָנוּ  
 נִיתָתָם  
 נִיתָתָן  
 נִיתָנוּ

מחקר חדש, שנערך באוניברסיטת אוקספורד, מצא שיותר ויותר גברים לוקים בדיכאון שלאחר לידה. כן, אחרי שסחבנו את ההריון במשך תשעה חודשים, הקאנו, המשקל עלה, הסתובבנו בלילות מצד לצד, ואחרי שסבלנו מכאבי הלידה, מהתפריים, מההנקה, הם נכנסים לדיכאון. הממצאים האלה מבוססים על בדיקות שערכו החוקרים ב־8,430 גברים. לפי הממצאים, שמונה שבועות לאחר הלידה לקו 3.6 אחוזים מהם בדיכאון, שכלל חרדה, שינויי מצב־רוח, עִצְבָּנוֹת ותחושת חוסר תקווה. החוקרים ממליצים לגברים המדוכאים לפנות לטיפול נפשי, ואנחנו שואלות: מה הלאה? התסמונת הקִדְמ־וְסַתּוֹת, פעם בחודש?

רְשִׁיוֹן נְהִיגָה .. aml. Erlaubnis, Genehm. רְשִׁיוֹנוֹת  
 תְּמָרוֹר, תְּמָרוֹרִים .. Befürchtung חֲשָׁשׁ, חֲשָׁשׁוֹת  
 בְּפִירוֹט ..... im Detail .. Aufglieder., Wechsln פִּירוֹט

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
entstellt <sup>†</sup>	ש.ח.ת.	לְהַשְׁחִית	מְשַׁחֲתוֹת	מְשַׁחֲתִים	מְשַׁחֲתָה	מְשַׁחֲתִי
beruhigt	ר.ג.ע.	לְהַרְגִיעַ	מְרַגְּעוֹת	מְרַגְּעִים	מְרַגְּעָה	מְרַגְּעִי
spart	ח.ס.כ.	לְחַסּוֹךְ	חוֹסְכוֹת	חוֹסְכִים	חוֹסְכָת	חוֹסְכִי
vertraut a.*	ס.מ.כ.	לְסַמּוֹךְ	סוֹמְכוֹת	סוֹמְכִים	סוֹמְכָת	סוֹמְכִי
eilt, fühlt	ח.ו.ש.	לְחוּשׁ	חֲשׂוֹת	חֲשִׁים	חֲשָׁה	חֲשִׁי
trocknet a.‡	י.ב.ש.	לְהַתְּיַבֵּשׁ	מְתִיבְּשׂוֹת	מְתִיבְּשִׁים	מְתִיבְּשָׁת	מְתִיבְּשִׁי

<sup>†</sup>verunstaltet, verdirbt, korrumpiert, \*stützt, ‡wird trocken

	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
ermutigt	מְעוֹדְרוֹת	מְעוֹדְרִים	מְעוֹדְרָת	מְעוֹדְרִי
beruhigt, ruhig	רְגוּעוֹת	רְגוּעִים	רְגוּעָה	רְגוּעִי
verdächtig	חֲשׂוּדוֹת	חֲשׂוּדִים	חֲשׂוּדָה	חֲשׂוּדִי
mittlere, mittelmäßig	בִּינוּנִיּוֹת	בִּינוּנִיִּים	בִּינוּנִית	בִּינוּנִי

סְכוּם ..... Summe      הַרְגָּעָה ..... Beruhi/gung/gen  
 כִּישְׁלוֹן ..... Mißerfolg      רֶכֶּבֶת תַּחְתִּית ..... U-Bahn  
 רַעַל, רַעְלִים ..... Gift      קִיּוֹטָה ..... Sommerfrische

נָגַד: נָגַדִי, נָגַדְךָ, נָגַדְךָ, נָגַדְנוּ, נָגַדְנוּ, נָגַדְכֶם, נָגַדְכֶן, נָגַדְם, נָגַדְן  
 זָכְרוֹן, זָכְרוֹן: זָכְרוֹנִי, זָכְרוֹנְךָ, זָכְרוֹנְךָ, זָכְרוֹנוֹ, זָכְרוֹנָה, זָכְרוֹנָנוּ,  
 זָכְרוֹנְכֶם, זָכְרוֹנְכֶן, זָכְרוֹנָם, זָכְרוֹנָן  
 זָכְרוֹנוֹת, זָכְרוֹנוֹת: זָכְרוֹנוֹתִי, זָכְרוֹנוֹתֶיךָ, זָכְרוֹנוֹתֵיךָ, ... זָכְרוֹנוֹתֵיךָ

הַאֲשָׁמָה ..... Anklage      חֲקִירָה ..... Untersuchung

הַצְטַנְנוֹת ..... Erkältung      שִׁיעוּל ..... Husten

הַצְטַנְנוֹת ..... Erkältung      שִׁיעוּל ..... Husten

שֶׁבֶן, שֶׁבֶן ..... Rausch      שֶׁבֶן, שֶׁבֶן ..... Rausch

מַעֵי, מַעֵי ..... Darm      מַעֵי גָס ..... Dickdarm

ראש הממשלה התקשר לשר, התעניין בשלומו ואיחל לו החלמה מהירה.

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
optimiert <sup>†</sup>	ש.כ.ל.ל.	לְשַׁכֵּל	מְשַׁכְּלוֹת	מְשַׁכְּלִים	מְשַׁכְּלֵת	מְשַׁכְּלֵל
verschlingt*	ב.ל.ע.	לְבֹלַע	בוֹלְעוֹת	בוֹלְעִים	בוֹלְעַת	בוֹלְעֵי

<sup>†</sup>verbessert \*schluckt, absorbiert

	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
häufig	שְׂכִיחוֹת	שְׂכִיחִים	שְׂכִיחָה	שְׂכִיחַ
unsichtbar, verborgen	סְמוּיּוֹת	סְמוּיִים	סְמוּיָה	סְמוּיַי

עֲרֵמוּנִית	Prostata	שְׂכִיחוֹת	Häufigkeit, Frequenz
מִשְׁקָאוֹת, מִשְׁקָה	Getränk	נוֹסֵעַ סְמוּי	blinder Pas.
תַּאוּוָה	Leidenschaft, Begierde	קִפְּרָן	Pedant
עֵצְרַת (אַסְפָּה) (Volks)versammlung		שְׁלֵבִים, שְׁלֵב	Sprosse, Stufe
מְחַטָּה	Taschentuch	מַחְסוֹר	Mangel, Knappheit
נְאוּם	Rede	מִיעוּט	Minorität, Minimum
קֵץ, קֵץ, קֵצִים	Ende	לְשִׁים קֵץ	... ein Ende machen

אולפן אוניברסיטת בן-גוריון בנגב 2005, אוצר מילים

שמות עצם בנקבה:

בָּרֶסוֹת, בָּרֶס, בָּרֶסֶ, בָּרֶסֶ	Bauch	גִּפְּנִים, גִּפְּן	Weinrebe
דִּיּוֹ	Tinte	חֶרֶב, חֶרְבוֹת	Schwert
מְחַט, מְחַטִּים	Nadel	צְפַרְדֵּעַ, צְפַרְדַּעִים	Frosch
צִלְעוֹת, צִלְע	Rippe	פְּנִים ('ז, 'נ)	Gesicht

וגם: אבנים, אש, ארצות, בטן, גדרות, צפורנים, כוסות, כפות, נעליים, נפשות, עיר (ערים), עצמות, פעמים, לשונות, דרזים, חצרות, סכנים, קרקעות, רוחות, שמש

לְחוֹת ..	Feuchtigkeit, Schwüle	הַקְּלָה	Erleichterung
כּוֹמֵר	Priester	חִיקוּי	Imitation, Nachahmung
גִּזְעָן	Rassist	גִּזְעָנוּת	Rassismus

	נ' Pl.	ז' Pl.	נ'	ז'
feucht, schwül	לְחוֹת	לְחִים	לְחָה	לַח
trocken	יְבוּשׁוֹת	יְבוּשִׁים	יְבוּשָׁה	יְבוֹשׁ
bevorstehend, vorhers.	צְפוּיּוֹת	צְפוּיִים	צְפוּיָה	צְפוּי
rassistisch	גּוֹזְעֵנוּיּוֹת	גּוֹזְעֵנִים	גּוֹזְעֵנִית	גּוֹזְעֵנִי
annehmbar, vernüft.	סְבִירוֹת	סְבִירִים	סְבִירָה	סְבִיר
am Laufenden ghlt.*	מְעוֹדְכָנוֹת	מְעוֹדְכָנִים	מְעוֹדְכָנֶת	מְעוֹדְכָן
frustriert	מְתוֹסְפָלוֹת	מְתוֹסְפָלִים	מְתוֹסְפָלֶת	מְתוֹסְפָל
nützlich	יְעִילוֹת	יְעִילִים	יְעִילָה	יְעִיל
erfahren, altged.	וְתִיקוֹת	וְתִיקִים	וְתִיקָה	וְתִיק
gleichgültig	אֲדִישׁוֹת	אֲדִישִׁים	אֲדִישָׁה	אֲדִישׁ
notwendig, nötig	נְחוּצוֹת	נְחוּצִים	נְחוּצָה	נְחוּץ
geschützt	מוֹגְנוֹת	מוֹגְנִים	מוֹגְנָה	מוֹגֵן
verwirrt <sup>†</sup>	מְבוֹלְבָלוֹת	מְבוֹלְבָלִים	מְבוֹלְבָלֶת	מְבוֹלְבָל
f. schuldig bef.	מוֹרְשָׁעוֹת	מוֹרְשָׁעִים	מוֹרְשָׁעַת	מוֹרְשָׁע
soll (ל), gesagt	אֲמוֹרוֹת	אֲמוֹרִים	אֲמוֹרָה	אֲמור
kreativ	יְצִירָתִיּוֹת	יְצִירָתִים	יְצִירָתִית	יְצִירָתִי
relativ	יְחִסּוֹת	יְחִסִּים	יְחִסִּית	יְחִסִּי
populär, volkstüml.	עַמּוּמִיּוֹת	עַמּוּמִים	עַמּוּמִית	עַמּוּמִי
kontinuierlich	רְצוּפוֹת	רְצוּפִים	רְצוּפָה	רְצוּף
rührselig, sent.	רְגִשָׁנוּיּוֹת	רְגִשָׁנִים	רְגִשָׁנִית	רְגִשָׁנִי
korrumpiert, verd.	מוֹשְׁחָחוֹת	מוֹשְׁחָחִים	מוֹשְׁחָחַת	מוֹשְׁחָח
allein erziehend <sup>‡</sup>	חֲדָהוֹרִיּוֹת	חֲדָהוֹרִים	חֲדָהוֹרִית	חֲדָהוֹרִי
reif (erfahren)	בְּשָׁלוֹת	בְּשָׁלִים	בְּשָׁלָה	בְּשָׁל
bescheiden	צְנוּעוֹת	צְנוּעִים	צְנוּעָה	צְנוּעַ
tätig, aktiv	פְּעִילוֹת	פְּעִילִים	פְּעִילָה	פְּעִיל
konservativ	שְׁמֶרְנוּיּוֹת	שְׁמֶרְנִים	שְׁמֶרְנִית	שְׁמֶרְנִי

\*auf den neuesten Stand gebracht †אם חדר הורית ‡

(w. verwirrt)<sup>†</sup>: מְתוֹבְלָבֵל, מְתוֹבְלָבֵלֶת, מְתוֹבְלָבֵלִים, מְתוֹבְלָבֵלוֹת, לְהִתְבְּלָבֵל

	Rad.	Inf.	'ן) Pl.	'ף Pl.	'ן)	'ף
gesundet	.ב.ר.א.	לְהַבְרִיא	מְבַרְיָאוֹת	מְבַרְיָאִים	מְבַרְיָאָה	מְבַרְיָא
transpt., führt	.י.ב.ל.	לְהוֹבִיל	מוֹבִילוֹת	מוֹבִילִים	מוֹבִילָה	מוֹבִיל
verbreitert	.ר.ח.ב.	לְהַרְחִיב	מְרַחֲבוֹת	מְרַחֲבִים	מְרַחֲבָה	מְרַחֲב
klärt a., erkl.	.ב.ה.ר.	לְהַבְהִיר	מְבַהֲירוֹת	מְבַהֲרִים	מְבַהֲרָה	מְבַהֲר
weckt, merkt a.	.ע.ו.ר.	לְהַעִיר	מְעִירוֹת	מְעִירִים	מְעִירָה	מְעִיר
erweckt, ergt.	.ע.ו.ר.	לְעוֹרֵר	מְעוֹרְרוֹת	מְעוֹרְרִים	מְעוֹרְרָה	מְעוֹרְר
aktualisiert, †	.ע.ד.פ.נ.	לְעַדְפֵּן	מְעַדְפְּנוֹת	מְעַדְפְּנִים	מְעַדְפְּנָה	מְעַדְפֵּן
stiftet Streit*	.ס.כ.ס.כ.	לְסַכְּסֵךְ	מְסַכְּסְכוֹת	מְסַכְּסְכִים	מְסַכְּסְכָה	מְסַכְּסֵךְ
exportiert	.י.צ.א.	לְיִיצֵא	מִיִּיצְאוֹת	מִיִּיצְאִים	מִיִּיצְאָה	מִיִּיצֵא
tut Unrecht	.ע.ו.ל.	לְעוֹוֹל	מְעוֹוְלוֹת	מְעוֹוְלִים	מְעוֹוְלָה	מְעוֹוֹל
mäht Rasen <sup>  </sup>	.כ.ס.ח.	לְכַסֵּחַ	מְכַסְּחוֹת	מְכַסְּחִים	מְכַסְּחָה	מְכַסֵּחַ
stört, verdirbt	.ש.ב.ש.	לְשַׁבֵּשׁ	מְשַׁבְּשוֹת	מְשַׁבְּשִׁים	מְשַׁבְּשָׁה	מְשַׁבֵּשׁ
begründet	.נ.מ.ק.	לְנַמֵּק	מְנַמְּקוֹת	מְנַמְּקִים	מְנַמְּקָה	מְנַמֵּק
konfrontiert	.ע.מ.ת.	לְעַמֵּת	מְעַמְּתוֹת	מְעַמְּתִים	מְעַמְּתָה	מְעַמֵּת
kocht, erhitzt	.ר.ת.ח.	לְרַתֹּחַ	רוֹתְחוֹת	רוֹתְחִים	רוֹתְחָה	רוֹתֵחַ
lehnt ab	.פ.ס.ל.	לְפַסֹּל	פוֹסְלוֹת	פוֹסְלִים	פוֹסְלָה	פוֹסֵל
ragt heraus	.ב.ל.ט.	לְבַלֹּט	בוֹלְטוֹת	בוֹלְטִים	בוֹלְטָה	בוֹלֵט
berät	.י.ע.צ.	לְיַעֲוֵץ	יוֹעֲצוֹת	יוֹעֲצִים	יוֹעֲצָה	יוֹעֵץ
sperrt ab <sup>‡</sup>	.ח.ס.מ.	לְחַסּוֹם	חוֹסְמוֹת	חוֹסְמִים	חוֹסְמָה	חוֹסֵם
verweilt <sup>§</sup>	.ש.ה.ה.	לְשֹׁהוֹת	שוֹהוֹת	שוֹהִים	שוֹהָה	שוֹהֵה
verdampft	.א.י.ד.	לְהִתְאַיֵּד	מִתְאַיְּדוֹת	מִתְאַיְּדִים	מִתְאַיְּדָה	מִתְאַיֵּד
w. zerschmtt. <sup>¶</sup>	.ר.ס.ק.	לְהִתְרַסֵּק	מִתְרַסְּקוֹת	מִתְרַסְּקִים	מִתְרַסְּקָה	מִתְרַסֵּק
verschanzt s.	.ב.צ.ר.	לְהִתְבַּצֵּר	מִתְבַּצְּרוֹת	מִתְבַּצְּרִים	מִתְבַּצְּרָה	מִתְבַּצֵּר
ignoriert	.ע.ל.מ.	לְהִתְעַלֵּם	מִתְעַלְּמוֹת	מִתְעַלְּמִים	מִתְעַלְּמָה	מִתְעַלֵּם

\* (streitet s.): מְסַתְּכְּסֵךְ, מְסַתְּכְּסְכוֹת, מְסַתְּכְּסִים, מְסַתְּכְּסָה, לְהִסְתְּכֵךְ

†updatet, ‡legt Maulkorb an, §hält sich auf, ¶explodiert, ||schlägt jmdn. hart

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
erleichtert, mildt.	ק.ל.ל.	לְהַקֵּל	מְקִילוֹת	מְקִילִים	מְקִילָה	מְקִיל
beginnt	ח.ל.ל.	לְהַחֵל	מְחִילוֹת	מְחִילִים	מְחִילָה	מְחִיל
ruft aus	כ.ר.ז.	לְהַכְרִיז	מְכַרְיוֹת	מְכַרְיִים	מְכַרְיָה	מְכַרְיִז
erkl. f. schuldig	ר.ש.ע.	לְהַרְשִׁיעַ	מְרַשְׁיעוֹת	מְרַשְׁיעִים	מְרַשְׁיעָה	מְרַשְׁיע
w. fett, n. zu	ש.מ.נ.	לְהַשְׁמִין	מְשַׁמְּנוֹת	מְשַׁמְּנִים	מְשַׁמְּנָה	מְשַׁמְּיִן
erschreckt, eilt	ב.ה.ל.	לְהַבְהִיל	מְבַהִילוֹת	מְבַהִילִים	מְבַהִילָה	מְבַהִיל
verziert, schkt.	ע.ט.ר.	לְעַטֵּר	מְעַטְרוֹת	מְעַטְרִים	מְעַטְרָת	מְעַטְר
zögert	ה.ס.ס.	לְהִסָּס	מְהַסְּסוֹת	מְהַסְּסִים	מְהַסְּסָת	מְהַסְּס
droht (עַל)	א.י.מ.	לְאַיֵּם	מְאַיְּמוֹת	מְאַיְּמִים	מְאַיְּמָת	מְאַיְּיִם
renoviert	ש.פ.צ.	לְשַׁפֵּץ	מְשַׁפְּצוֹת	מְשַׁפְּצִים	מְשַׁפְּצָת	מְשַׁפְּץ
gleicht aus	א.ז.נ.	לְאַזֵּן	מְאַזְּנוֹת	מְאַזְּנִים	מְאַזְּנָת	מְאַזְּנִין
klärt (בִּירָר)	ב.ר.ר.	לְבַרֵּר	מְבַרְרוֹת	מְבַרְרִים	מְבַרְרָת	מְבַרְר
trennt, bricht a.	נ.ת.ק.	לְנַתֵּק	מְנַתְּקוֹת	מְנַתְּקִים	מְנַתְּקָת	מְנַתְּק
fällt Baum*	כ.ר.ת.	לְכַרֹּת	כּוֹרְתוֹת	כּוֹרְתִים	כּוֹרְתָת	כּוֹרְת
preßt aus	ס.ח.ט.	לְסַחֹט	סוֹחְטוֹת	סוֹחְטִים	סוֹחְטָת	סוֹחְט
mahlt	ט.ח.נ.	לְטַחֵן	טוֹחְנוֹת	טוֹחְנִים	טוֹחְנָת	טוֹחֵן
klopft	נ.ק.פ.	לְנַקֹּף	נוֹקְפוֹת	נוֹקְפִים	נוֹקְפָת	נוֹקֵף
geht vorbei	ח.ל.פ.	לְחַלּוֹף	חוֹלְפוֹת	חוֹלְפִים	חוֹלְפָת	חוֹלֵף
folgt	ע.ק.ב.	לְעַקֹּב	עוֹקְבוֹת	עוֹקְבִים	עוֹקְבָת	עוֹקֵב
i. wütend/zürnt	ז.ע.מ.	לְזַעֵם	זוֹעְמוֹת	זוֹעְמִים	זוֹעְמָת	זוֹעֵם
negiert	ש.ל.ל.	לְשַׁלֵּל	שׁוֹלְלוֹת	שׁוֹלְלִים	שׁוֹלְלָת	שׁוֹלֵל
magert ab	ר.ז.ה.	לְרַזֹּת	רְזוֹת	רְזִים	רְזָה	רְזָה
sinkt	ש.ק.ע.	לְשַׁקֹּעַ	שׁוֹקְעוֹת	שׁוֹקְעִים	שׁוֹקְעָת	שׁוֹקְעֵ
beschwert s.	ל.ו.נ.	לְהַתְּלוֹן	מְתַלְּוֹנוֹת	מְתַלְּוֹנִים	מְתַלְּוֹנָת	מְתַלְּוִין
versammelt s.	כ.נ.ס.	לְהַתְּכַנֵּס	מְתַכְּנְסוֹת	מְתַכְּנְסִים	מְתַכְּנְסָת	מְתַכְּנְס
paßt s. an	ס.ג.ל.	לְהַסְתַּגֵּל	מְסַתְּגְלוֹת	מְסַתְּגְלִים	מְסַתְּגְלָת	מְסַתְּגֵל

\*haut ab (Kopf)

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
verallgemeinert	.כ.ל.ל.	לְהַכְלִיל	מְכַלִּילוֹת	מְכַלִּילִים	מְכַלִּילָה	מְכַלִּיל
läßt im Stich	.פ.ק.ר.	לְהַפְקִיר	מְפַקְירוֹת	מְפַקְרִים	מְפַקְרָה	מְפַקֵּיר
nutzt, br. Nutz.	.י.ע.ל.	לְהוֹעִיל	מוֹעִילוֹת	מוֹעִילִים	מוֹעִילָה	מוֹעִיל
begrenzt	.ג.ב.ל.	לְהַגְבִּיל	מְגַבִּילוֹת	מְגַבִּילִים	מְגַבִּילָה	מְגַבִּיל
entzündet	.י.צ.ת.	לְהַצִּית	מְצִיתוֹת	מְצִיתִים	מְצִיתָה	מְצִית
überflutet	.צ.ו.פ.	לְהַצִּיף	מְצִיפוֹת	מְצִיפִים	מְצִיפָה	מְצִיף
mildert	.פ.ו.ג.	לְהַפִּיג	מְפִיגוֹת	מְפִיגִים	מְפִיגָה	מְפִיג
hypnotisiert	.ה.פ.נ.ט.	לְהַפְנִיט	מְהַפְנִטוֹת	מְהַפְנִטִים	מְהַפְנִטָה	מְהַפְנִיט
riskrt., gefhdt.	.ס.כ.נ.	לְסַכֵּן	מְסַכְנוֹת	מְסַכְנִים	מְסַכְנָת	מְסַכֵּן
verhättschelt	.פ.נ.ק.	לְפַנֵּק	מְפַנְקוֹת	מְפַנְקִים	מְפַנְקָת	מְפַנֵּק
finanziert	.מ.מ.נ.	לְמַמֵּן	מְמַמְנוֹת	מְמַמְנִים	מְמַמְנָת	מְמַמֵּן
schränkt ein**	.צ.מ.צ.מ.	לְצַמְצֵם	מְצַמְצְמוֹת	מְצַמְצְמִים	מְצַמְצְמָת	מְצַמְצֵם
jagt, fängt	.צ.ו.ד.	לְצַוֵּד	צְרוֹת	צְרִים	צְרָה	צָד
zerfleischt <sup>§</sup>	.ט.ר.פ.	לְטַרֵּף	טוֹרְפוֹת	טוֹרְפִים	טוֹרְפָת	טוֹרֵף
gleitet, surft	.ג.ל.ש.	לְגַלֹּשׁ	גוֹלְשוֹת	גוֹלְשִׁים	גוֹלְשֶׁת	גוֹלֵשׁ
beugt s. (על)	.ג.ח.נ.	לְגַחוֹן	גוֹחְנוֹת	גוֹחְנִים	גוֹחְנָת	גוֹחֵן
krabbelt <sup>‡</sup>	.ז.ח.ל.	לְזַחֹל	זוֹחְלוֹת	זוֹחְלִים	זוֹחְלָת	זוֹחֵל
schaut <sup>¶</sup>	.ח.ז.ה.	לְחַוּוֹת	חוֹוּוֹת	חוֹוִים	חוֹוָה	חוֹוֵה
verdächtigt (ב)	.ח.ש.ד.	לְחַשֹּׁד	חוֹשְׁדוֹת	חוֹשְׁדִים	חוֹשְׁדָת	חוֹשֵׁד
ženit se*	.נ.ש.א.	לְשֵׂאת	נוֹשְׂאוֹת	נוֹשְׂאִים	נוֹשְׂאָת	נוֹשֵׂא
vdát se <sup>†</sup>	.נ.ש.א.	לְהִינְשֵׂא	נִישְׂאוֹת	נִישְׂאִים	נִישְׂאָת	נִישֵׂא
verlobt s.	.א.ר.ס.	לְהִתְאַרֵּס	מְתַאַרְסוֹת	מְתַאַרְסִים	מְתַאַרְסָת	מְתַאַרֵּס
schl. Komprm.	.פ.ש.ר.	לְהִתְפַּשֵּׁר	מְתַפְּשְׂרוֹת	מְתַפְּשְׂרִים	מְתַפְּשְׂרָת	מְתַפְּשֵׁר
täuscht vor	.ח.ז.ה.	לְהִתְחַוּוֹת	מְתַחַוּוֹת	מְתַחַוִים	מְתַחַוָה	מְתַחַוֵה

(schränkt s. e.)\*\* : מְצַמְצֵם, מְצַמְצְמָת, מְצַמְצְמִים, מְצַמְצְמוֹת, לְהַצְמִצְמֵם

<sup>§</sup>zerreißt, <sup>‡</sup>kriecht, <sup>¶</sup>sieht voraus, \*heiratet (Frau), <sup>†</sup>w. geheiratet (Frau), erhebt s., ist hoch



לְמָרוֹת שָׂדֶה, אֶתְּ עַל פִּי שָׂדֶה, אִם כִּי	obwohl	trotzdem	אֶתְּ עַל פִּי כֵן, בְּכָל־עַם זֹאת
מִצְרָךְ	Ware, Bedarfsartikel	Erzeugnis, Produkt	מוֹצֵר
צִרְכָּנוֹת	Konsum	Verbraucher, Konsument	צִרְכָּן
בְּשַׁל	wegen (בְּגִלָּל)	Belastung, Last (עוֹמֵס־חֹם)	עוֹמֵס
סִכְסוּךְ	Streit, Konflikt	Dampf	אֵד, אֵדִים
תַּחְבִּיר	Syntax	Armutsgrenze	קוֹ עוֹנֵי
מִטָּע, מִטָּעִים	Plantage, Anpfl.	Hündchen	כָּל־בָּלָב
עִמּוּדָה, עִמּוּדוֹת	Stellung, Position	Unschuld, Reinheit	זָכוֹת
מִגְרֵשׁ מִשְׁחָקִים	Spielplatz	Grundstück	מִגְרֵשׁ
יִצוּא	Exportieren	Export	יִצוּא
שִׁגְרָה	Gewohnheit, Routine	Bande, Gang	כְּנוֹפִיָּה
לוֹוִיִּן	Satellit	Raumschiff	חֶלְלִית
מִשׁוּם שָׂדֶה	weil	etwas	שׁוּם
כְּלוּמֵר	d.h.	weil, da, wenn	שָׁכֵן
מִתּוֹךְ	aus, heraus	Mitte, Inneres	תּוֹךְ
מִקְרֵב	aus, aus dem Inneren	Inneres	קֶרֶב
מִלְּבַד	außer	in, inmitten	בְּקֶרֶב
לְעוֹמֵת זֹאת	demgegenüber (בְּנִיגוּד לְ-)	gegenüber	לְעוֹמֵת
כְּמוֹ כֵן	ebenso	daher	עַל כֵּן
עַד כְּדֵי כֵּךְ	so sehr	bis zu	עַד כְּדֵי
תְּצַלֹּם	Foto	Windeln	חִיתוּלִים, חִיתוּל
עוֹל	Unrecht	Sünder	עוֹל
שִׁלְפוּחִית הַשֶּׁתֵּן	Harnblase	Ziehharmonika	מְפוּחִית
נוֹגְדֵן	Antikörper	Verbrecher	פּוֹשֵׁעַ, עֵבֶרִיין
כְּלִפֵּי חוּץ	nach außen hin	in Bezug auf	כְּלִפֵּי
יוֹעֵץ, יוֹעֵצִים	Berater	Ernährer	פֶּרֶנֶס

סוכנות	Agentur	בראש	an der Spitze
קרין	Ansager, Vorleser	שדרן	Ansager, Sprecher
שדר	Sendung	מכסחה	Rasenmäher
הרגל	Gewohnheit	מתוך הרגל	aus Gewohnheit
שיבוש	Fehler, Störung	מודעות	Bewußtheit
בור	Ignorant, Brachland	קלטת, קלטת	Kassette
זיוף	Fälschung	לעז	Fremdsprache
תסרוקת	Frisur	תספורת	Haarschn., -schnitt
מונח	Fachausdruck	כיעור	Häßlichkeit
יציבות	Stabilität	נעורים	Jugendzeit
קופסה	Schachtel, Büchse	תאורה	Beleuchtung
נוזל	Flüssigkeit	(שם נרדף) (S,s)ynonym	(S,s)ynonym
גדולה	Größe, Ehre	חמנית	Sonnenblume
תחליף	Ersatz	הדר	Pracht
כריתה	Fällen (v. Bäumen)	מאור, מאור	Licht, Leuchtk.
כרם	Weinberg	כרם הזית	Olivenplantage
תירס	Mais	סחטן	Erpresser
גלעין	(hart. Obst)Kern	בית הדב	Ölpresse
מרירות	Bitterkeit	מסיק	Olivenernte
מסיק	Heizer	עקב, עקב	Ferse, (Schuh)Absatz
משק	Bauernhof	איכר, איכר	Bauer
כריך	Sandwich	כריכה	(Buch)Einband
עברה	Verstoß	דיון	Besprechung
כאמור	wie gesagt	פרקליט	Anwalt
חוות דעת	Gutachten	הרשעה	Schuldspruch
מעשה מגונה	unzücht. Handl.	מחומר, מחומר	Musical
מפיק	Hersteller	קנס, קנס	Bußgeld

מטות, מטה, Stab	ספינה Schiff
סולמות, סולם, Leiter	סולם ... Prioritätenl.
גדה Ufer	אבל) aber
ידית Griff, Henkel	כפית Teelöffel
זווית, זווית, Winkel, Ecke	שקית Tüte
מעבדה Labor	הפצ'ים, הפצ'ין, Sache, Gegenst.
הפלה Werfen, Fehlgeburt	הפלה מלאכותית Abtreibung
רגישן Sensibelchen	תקלה Störung, Mißgeschick
גמלה Pension, Altersrente	גמלאי Rentner, Pensionär
משתן (מו"ם) משא ומתן Verhandlung	שחיתות Korruption
מרתף Keller	פשרה Kompromiß
פעילות Tätigkeit, Aktivit.	שמרן Konservativer
ייסורים Qualen, Leiden	כנף, כנפיים Flügel
מיקלט Bunker, Obdach, Asyl	אירוסין Verlobung
אכזר grausamer Mensch	לבביות Herzlichkeit
חזאית, חזאי Meteorologe	חזה, חזות Brust
מיסמך Dokument, Beleg	שטיפת מוח Gehirnwäsche
פרטים, פרט, Detail, Einzelh.	תעמולה Propaganda
תועלת Nutzen	נזק Schaden
נגיף Virus	פליט, פליטים Flüchtling
פער Kluft, Diskrepanz	עדה Bevölkerungsgruppe
מסחר Handel	חשדני, חשדנית Verdächtiger
מצוקה Bedrängnis, Not	ממסד Establishment
יתמות Waise sein	קובץ, קבצים Sammelband
בין היתר u.a. ככל ש-, כן כך je mehr... desto mehr...	מחאה Protest
מחסן Lager, Speicher	

ספּרנית ... ספּרן, ספּרנית	Bibliothekar	פּתיון, פּתיונות	Köder
מאַבטח ..... (Leib)Wächter		חותמת, חותמות	Stempel
מגש ..... Tablett		אוכלוסיה	Bevölkerung
השתלבות ..... Integration		השתייכות	Zugehörigkeit
זרות ..... Fremdheit		לאום, לאומים	Nation, Volk
זיקה ... Korrelation, Verhältnis		נאמנות	Treue
שאיפה Streben, Luftschöpfen		מוקד	Fokus, Brennpunkt
ריבוי ..... Vermehrung, Plural		זירה	Arena, Forum
אטמים, אטם ..... Dichtung		אטמי אוניים	Oropax
מְהַדֵּק. Büro/Wäschkl., Hefter		שדכן	Hefter, Heiratsvermittler
אפלייה ..... Diskriminierung		נמלה, נמלים	Ameise
שוויון ..... Gleichheit		שוויון זכויות	Gleichberecht.
מכאן ..... daraus folgt		אף	auch

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
verbreitet	נפוצות	נפוצים	נפוצה	נפוץ
interessiert (ל')	מעוניינות	מעוניינים	מעוניינת	מעוניין
grausam	אכזריות	אכזריים	אכזרית	אכזרי
herzlich	לבביות	לבביים	לבבית	לבבי
fähig zu (pos.)	עשויות	עשויים	עשויה	עשוי
schuldig	אשמות	אשמים	אשמה	אשם
unschuldig	זכאיות	זכאים	זכאית	זכאי
berechtigt, befugt	רשאיות	רשאים	רשאית	רשאי
umfassend	מקיפות	מקיפים	מקיפה	מקיף
modern	חדישות	חדשים	חדשה	חדש
ungültig, wertlos	בטלות	בטלים	בטלה	בטל
widersprechend	סותרות	סותרים	סותרת	סותר
gerechtfertigt	מוצדקות	מוצדקים	מוצדקת	מוצדק
abgenutzt	שחוקות	שחוקים	שחוקה	שחוק



	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
tränkt <sup>§</sup>	ש.ק.ה.	לְהַשְׁקוֹת	מִשְׁקוֹת	מִשְׁקִים	מִשְׁקָה	מִשְׁקָה
entsalzt (תָּחַ)	ת.פ.ל.	לְהַתְּפִיל	מִתְּפִלוֹת	מִתְּפִילִים	מִתְּפִילָה	מִתְּפִיל
verdpht., multp.	כ.פ.ל.	לְהַכְּפִיל	מִכְּפִילוֹת	מִכְּפִילִים	מִכְּפִילָה	מִכְּפִיל
bewegt, trbt a.	נ.ו.ע.	לְהַנִּיעַ	מְנִיעוֹת	מְנִיעִים	מְנִיעָה	מְנִיעַ
verkrustet*	ג.ל.ד.	לְהַגְלִיד	מְגִלִידוֹת	מְגִלִידִים	מְגִלִידָה	מְגִלִיד
verleiht, erteilt	ע.נ.ק.	לְהַעֲנִיק	מַעֲנִיקוֹת	מַעֲנִיקִים	מַעֲנִיקָה	מַעֲנִיק
verstärkt	ג.ב.ר.	לְהַגְבִיר	מְגַבִּירוֹת	מְגַבִּירִים	מְגַבִּירָה	מְגַבִּיר
adoptrt., stärkt	א.מ.צ.	לְאַמֵּץ	מְאַמְצוֹת	מְאַמְצִים	מְאַמְצָה	מְאַמֵּץ
wählt (Telefon)	ח.י.ג.	לְחַיֵּג	מְחַיִּגוֹת	מְחַיִּגִים	מְחַיִּגָה	מְחַיֵּג
w. stark	ג.ב.ר.	לְגַבֵּר	גּוֹבְרוֹת	גּוֹבְרִים	גּוֹבְרָה	גּוֹבֵר
plündert	ב.ז.ז.	לְבוֹז	בוֹזוֹת	בוֹזִים	בוֹזוֹת	בוֹז
nimmt <sup>†</sup> (תָּחַ)	נ.ט.ל.	לִישׁוֹל	נוֹשְׁלוֹת	נוֹשְׁלִים	נוֹשְׁלָה	נוֹשֵׁל
beeilt s.	ז.ר.ז.	לְהוֹדִירוֹ	מוֹדְרוֹת	מוֹדְרוֹים	מוֹדְרוֹת	מוֹדְרוֹ

<sup>§</sup>gibt zu trinken, \*vernarbt, <sup>†</sup>Händewasch. (נִשְׁל יְדֵיִים),

Nägelschn. (נִשְׁל צִפּוֹרְנֵיִים)

	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
paßt	הוֹלְמוֹת	הוֹלְמִים	הוֹלְמַת	הוֹלֵם
gebildet	מְשֻׁכְּלוֹת	מְשֻׁכְּלִים	מְשֻׁכְּלָה	מְשֻׁכְּל
bestimmt	מְסוּיְמוֹת	מְסוּיְמִים	מְסוּיְמַת	מְסוּיֵם
üblich, gern geseh.	מְקוֹבְּלוֹת	מְקוֹבְּלִים	מְקוֹבְּלָה	מְקוֹבֵל
logisch*	הַגִּיוֹנוֹת	הַגִּיוֹנִים	הַגִּיוֹנִית	הַגִּיוֹנִי

\*בלתי הגיוני (unlogisch)

בְּשֵׁבִיל = עֵבוֹר : עֵבוֹרִי, עֵבוֹרְנוּ, עֵבוֹרְכֶן, עֵבוֹרָן	es ist recht, daß	מִן הַדֵּין, שֶׁ-
Gebiet, Bereich	תְּחוּם	יְרוּשָׁה
Logik	הַיְגוֹן	מְלָגָה, מְלָגוֹת
Blumentopf	עֲצִיץ	מִשְׁאָב, מִשְׁאָבִים
Drucker	מְדַפֵּס	חֹל, חֹלוֹת (חִילוֹנִי) Sand

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
enteignet	פ.ק.ע.	לְהַפְקִיעַ	מִפְקִיעוֹת	מִפְקִיעִים	מִפְקִיעָה	מִפְקִיעַ
treibt an* (אָת)	מ.ר.צ.	לְהַמְרִיץ	מִמְרִיצוֹת	מִמְרִיצִים	מִמְרִיצָה	מִמְרִיץ
schreibt zu	י.ח.ס.	לְיַחֵס	מִיַּחֲסוֹת	מִיַּחֲסִים	מִיַּחֲסָת	מִיַּחֵס
vermutet	ש.ע.ר.	לְשַׁעַר	מִשְׁעָרוֹת	מִשְׁעָרִים	מִשְׁעָרָת	מִשְׁעַר
zerstreut	פ.ז.ר.	לְפֹרֵר	מִפְּזוּרוֹת	מִפְּזוּרִים	מִפְּזוּרָת	מִפּוֹרֵר
enttäuscht	א.כ.ז.ב.	לְאַכּוֹב	מִמְאַכּוּבוֹת	מִמְאַכּוּבִים	מִמְאַכּוּבָת	מִמְאַכּוֹב
erfrischt	ר.ע.נ.נ.	לְרַעֲנֵן	מִרְעַנְנוֹת	מִרְעַנְנִים	מִרְעַנְנָת	מִרְעַנֵּן
meditrt., kontmpl.	ב.ו.נ.	לְהַתְּבוּנֵן	מִתְּבוּנוֹת	מִתְּבוּנִים	מִתְּבוּנָת	מִתְּבוּנֵן

\*spornt an

	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
bearbeitet	מְעוֹבְדוֹת	מְעוֹבְדִים	מְעוֹבְדָת	מְעוֹבְד
getrocknet	מְיֹבְשׁוֹת	מְיֹבְשִׁים	מְיֹבְשָׁת	מְיֹבֵשׁ
vermischt	מְעוֹרְבָבוֹת	מְעוֹרְבָבִים	מְעוֹרְבָבָת	מְעוֹרְבָב
identisch	זְהוּת	זְהִים	זְהָה	זְהָה
häusl., z. Haus geh.	בֵּיתוֹת	בֵּיתִים	בֵּיתִית	בֵּיתִי
viel, reich an	מְרוֹבָבוֹת	מְרוֹבָבִים	מְרוֹבָבָה	מְרוֹבָב
gesüßt	מְמוֹתְקוֹת	מְמוֹתְקִים	מְמוֹתְקָת	מְמוֹתְק

תְּפִישׁוֹת מְרַבָּה, לֹא תְּפִישׁוֹת (wer zu viel will, erreicht nichts)

עֲסִים	.....Fruchtsaft, Essenz	ניחוחות, ניחוח, Aroma, Wohlgr.
טִיב	..... Beschaffenheit, Qualität	אֶקְלִים..... Klima
תְּעֹרֹבָת	..... Gemisch	יַצְרָן... Erzeuger, Industrieller
רִפוּי	..... Heilung, Entspannung	תְּרוּפָה בֵּיתִית..... Hausmittel
מְרַכֵּב	..... Komponente	יַעַר, יַעָרוֹת..... Wald
אֲמָצְעִים	..... Mittel, Geldm.	כְּמוֹת..... Menge
עַפְעָפִים	..... Augenlid	בְּדִל-סִגָּרֵה, בְּדִל-זִגָּרֵת..... Zigarettentüml.
שְׁדָרָה	..... Boulevard	חֲצִיל..... Aubergine
הַפְקָעָה	..... Enteignung	רֶכֶב, רֶכָּבִים, רֶכָּבִי..... Fahrzeug
לְשָׁכָה	..... Büro, Amt	לְשֶׁכֶת עֵבוּדָה..... Arbeitsamt

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
zweifelt	פ.ק.פ.ק.	לִפְקֹפֵק	מִפְקֹפְקוֹת	מִפְקֹפְקִים	מִפְקֹפֶקֶת	מִפְקֹפֵק
			'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
	geheim*	חֲשֵׁאוֹת	חֲשֵׁאִים	חֲשֵׁאִית	חֲשֵׁאִי	

\*בְּחֵשֵׁאִי, im Geheimen, heimlich

סודות .בְּסוּדֵי .unter d. Siegel gr. Verschwiegnh. סְחָרְחוּרָת .Schwindelgefühl

הַרְכֵב.....Zusammensetzung	מְשׁוֹלֵשׁ.....Dreieck, Triangel
תְּבִיעָה ... Forderung, Anklage	רִישׁוֹם.....Registrierung
מוֹלְדָת.....Heimat	עֵנָף, עֵנָפִים, עֵנָפִי־.....Ast
אֶרְחוֹת, אֶרְחָה.....Weg, Weise	אֶרְחָח חַיִּים.....Lebensweise



VI.

	Rad.	Inf.	נ' Pl.	ז' Pl.	נ'	ז'
(be)zeugt (על)	.ע.ו.ד.	לְהַעֲדִיד	מְעִידוֹת	מְעִידִים	מְעִידָה	מְעִיד
hält durch <sup>‡</sup>	.ת.מ.ד.	לְהַתְמִיד	מְתַמְּדוֹת	מְתַמְּדִים	מְתַמְּדָה	מְתַמְּד
legt lahm/still*	.ש.ב.ת.	לְהַשְׁבִּית	מְשַׁבִּיתוֹת	מְשַׁבִּיטִים	מְשַׁבִּיטָה	מְשַׁבִּיט
erzielt Gewinn	.ר.ו.ח.	לְהַרְוִיחַ	מְרוֹוִיחוֹת	מְרוֹוִיחִים	מְרוֹוִיחָה	מְרוֹוִיחַ
w. i. KKH <sup>†</sup>	.א.ש.פ.ז.	לְאַשְׁפוֹ	מְאַשְׁפוֹת	מְאַשְׁפוֹים	מְאַשְׁפוֹת	מְאַשְׁפוֹ
schließt (Aug.)	.ע.צ.מ.	לְעַצֹּם	עוֹצְמוֹת	עוֹצְמִים	עוֹצְמָת	עוֹצֵם
strebt n. (ל') <sup>§</sup>	.ש.א.פ.	לְשֹׂאֵף	שׂוֹאֵפוֹת	שׂוֹאֵפִים	שׂוֹאֵפָת	שׂוֹאֵף
braut s. zus.	.ח.ו.ל.	לְהַתְּחוֹלֵל	מְתַחַלְּלוֹת	מְתַחַלְּלִים	מְתַחַלְּלָת	מְתַחַלְּלֵל

<sup>‡</sup>ist ausdauernd \*verdirbt Freude (שְׂמֵחָה) <sup>†</sup>eingewiesen, <sup>§</sup>atmet ein

	נ' Pl.	ז' Pl.	נ'	ז'
stationär im KKH	מְאוֹשְׁפוֹת	מְאוֹשְׁפוֹים	מְאוֹשְׁפוֹת	מְאוֹשְׁפוֹ
anständig	הַגּוֹנוֹת	הַגּוֹנִים	הַגּוֹנָה	הַגּוֹן
empfindlich, sensibel	רְגִישׁוֹת	רְגִישִׁים	רְגִישָׁה	רְגִישׁ

סָגַל	Stab, Personal	סָגַל	akad. Personal
מְכַשְׁפָּה	Hexe	הוֹשְׁטָה	Ausstrecken
הַיֵּטֵב	gut	לְחֻלוֹטִין	absolut, (לְגִמְרִי)
הַיֵּכָן	wo	מֵהַיֵּכָן	woher
מְרָץ	Tatkraft, Power	רְמֹז, רְמֹזִים	Hinweis
יְצִירָתוֹת	Kreativität	תְּגִלָּת	Entdeckung
הַכּוֹנֵנָה	Ausrichtung	הַכּוֹנֵנָה	Berufsberatung
כִּישׁוֹר	Qualifikation	לְפִיכָךְ	demnach (daher, עַל כֵּן)
לְשֵׁם כָּךְ	dafür	לְשֵׁם	zugunst. (für, עֵבוֹר, בְּשִׁבְלֵי)
יְעוּז	Beratung	סוּפָה	Orkan
רְגִישׁוֹת	Empfindlichkeit	תְּכָנִים, תְּכֹן	Inhalt

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
verringert	.פ.ח.ת.	לְהַפְחִית	מִפְחִיתוֹת	מִפְחִיתִים	מִפְחִיָּה	מִפְחִית
realisiert <sup>†</sup>	.ג.ש.מ.	לְהַגְשִׁים	מִגְשִׁמוֹת	מִגְשִׁימִים	מִגְשִׁמָּה	מִגְשִׁים
wagt	.ע.ז.ז.	לְהַעֲזוֹ	מְעִיזוֹת	מְעִיזִים	מְעִיזָה	מְעִיז
weist hin	.ר.מ.ז.	לְרַמֵּז	מְרַמְזוֹת	מְרַמְזִים	מְרַמְזָה	מְרַמֵּז
liest <sup>‡</sup> (בְּ)	.ע.י.נ.	לְעֵיִן	מְעֵיִנוֹת	מְעֵיִנִים	מְעֵיִנָּה	מְעֵיִן
klassifiziert <sup>§</sup>	.מ.י.נ.	לְמַיֵּן	מְמַיֵּנוֹת	מְמַיֵּנִים	מְמַיֵּנָּה	מְמַיֵּן
vereinigt	.א.ח.ד.	לְאַחַד	מְאַחְדוֹת	מְאַחְדִים	מְאַחְדָּה	מְאַחַד
fordert, klagt e.	.ת.ב.ע.	לְתַבֵּעַ	תּוֹבְעוֹת	תּוֹבְעִים	תּוֹבְעָה	תּוֹבֵעַ
kämpft m. s.*	.ל.ב.ט.	לְהִתְלַבֵּט	מִתְלַבְּטוֹת	מִתְלַבְּטִים	מִתְלַבְּטָה	מִתְלַבֵּט

<sup>†</sup>verwirklicht, <sup>‡</sup>schlägt nach, <sup>§</sup>sortiert, \*müht sich ab

	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
gebildet, kultiv.	נְאוּרוֹת	נְאוּרִים	נְאוּרָה	נְאוּר
roh, frech	גִּסּוֹת	גִּסִּים	גִּסָּה	גִּס
schreiend, laut	קוֹלְנוֹת	קוֹלְנִים	קוֹלְנִית	קוֹלְנִי
grundsätzl., prinzipiell	עֲקְרוֹנוֹת	עֲקְרוֹנִים	עֲקְרוֹנִית	עֲקְרוֹנִי
נְכוֹנוֹת . Richtigkeit, Bereitsch.	הַיְמוּר ..... Wette(n)			
תּוֹתַח ..... Kanone	הַגְּשָׁמָה ... Realisier., Verwirkl.			
אַחְדוֹת ..... Einigkeit	פִּירוּשׁ ..... Erklärung, (d.h.)			
תְּבוּעָה klug (נִדְעָה nur singl.)	תּוֹיֵת ..... Etikett, Stigma			
(seine Erklärung = das heißt)	בעיניי, להיות פמיניסט פירושו			
	להיות בר-דעת, נאור וליברלי.			
פְּלִיאָה ..... Staunen	גִּסּוֹת-רוּחַ, גִּסּוֹת, ..... Grobheit, Frechheit			
הַשְּׁקָפָה ..... Anschauung	עוֹלָם הַשְּׁקִפָּה ..... Weltanschauung			
קוֹלְנוֹת .... Gekeife, Schreierei	הַכְּרָה ..... Erkenntnis			
תְּמוּרָה ..... Gegenwert	תְּמוּרָת- ..... als Gegenwert, für			
קְטִינָה ... Minderjähriger	קְטִינָה, קְטִינָה ... Aufschiebung, Ablehnung			



	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
benennt	כ.נ.ה.	לְכַנּוֹת	מְכַנּוֹת	מְכַנִּים	מְכַנֶּה	מְכַנֶּה
reibt, kratzt	ח.כ.כ.	לְחַכֵּךְ	מְחַכְכוֹת	מְחַכְכִים	מְחַכֶּכֶת	מְחַכֶּכֶת
rekonstruiert	ש.ח.ז.ר.	לְשַׁחֵזֵר	מְשַׁחֵזְרוֹת	מְשַׁחֵזְרִים	מְשַׁחֶזֶרֶת	מְשַׁחֶזֶרֶת
bricht aus/e.	פ.ר.צ.	לְפָרֹץ	פּוֹרְצוֹת	פּוֹרְצִים	פּוֹרֶצֶת	פּוֹרֶצֶת
nimmt gefang.	ש.ב.ה.	לְשַׁבּוֹת	שׁוֹבּוֹת	שׁוֹבִים	שׁוֹבֶה	שׁוֹבֶה
verkleidet s.	ח.פ.ש.	לְהַתְּחַפֵּשׂ	מְתַחַפְּשׁוֹת	מְתַחַפְּשִים	מְתַחַפֶּשֶׁת	מְתַחַפֶּשֶׁת
		'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'	
künstlich		מְלֵאכּוֹתִיּוֹת	מְלֵאכּוֹתִיִּים	מְלֵאכּוֹתִית	מְלֵאכּוֹתִי	מְלֵאכּוֹתִי
gesucht*		מְבוֹקְשׁוֹת	מְבוֹקְשִים	מְבוֹקְשֶׁת	מְבוֹקֵשׁ	מְבוֹקֵשׁ
angrenzend†		סְמוּכּוֹת	סְמוּכִים	סְמוּכָה	סְמוּךְ	סְמוּךְ
riesig		עֲנֻקִיּוֹת	עֲנֻקִיִּים	עֲנֻקִית	עֲנֻקִי	עֲנֻקִי

\*gewünscht, †nahe liegend, gestützt

Prozedur, Verfahren ..... נוֹהֵל, נְהַלִּים (אִישָׁה הַמוֹנִית) ..... פְּרָחָה

... bevor ... עַד שְׁלֵא (לֵא) ... Konstruktion, Struktur ... מְבַנֶּה, מְבַנִּים

לא תביני את ההצגה עד שלא תקראי את הספר.

Laus ..... כִּינָה, כִּינִים ..... nur, allein ..... בְּלִבְד

zum zweiten Mal ..... שֵׁנִית ..... Helm ..... קְסָדָה, קְסָדוֹת

Unterlassung, Versäumnis ..... מְחַדֵּל ..... Bollwerk ..... מְעוּז, מְעוּזִים

Mine ... מוֹקֵשׁ, מוֹקְשִים ... Einspruch, Berufung, Erschütterung ... עֲרֵעוֹר

Segelflugzeug ..... דָּאון ..... Seminar ..... מְדַרְשָׁה, מְדַרְשֶׁת

Streit ..... מְרִיבָה ..... Reiben, Reibung ..... חִיכּוּךְ

Werkstatt ..... סְדֵנָה, סְדֵנָאוֹת ..... Trommel ..... תּוֹף, תּוֹפִים

Gartenanlage ..... גִּינוּן ..... Farm, Gehöft ..... חוּוּה

Reifung ..... הַבְּשָׁלָה ..... Wanderung (צִיפּוֹרִים) ... נְדִידָה

Gefrierfach ..... תָּא הַקְּפָאָה ..... Einfrieren ..... הַקְּפָאָה

חווות הקקטוסים הענקית תִּשְׁבָּה אֶת לְבָם שֶׁל כָּל אוֹהֵבֵי גִינוּן.

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
bricht <sup>†</sup>	פ.ר.ר.	לְהַפֵּר	מְפָרוֹת	מְפָרִים	מְפָרָה	מְפָר
schreckt ab	ר.ת.ע.	לְהַרְתִּיעַ	מְרַתְּעוֹת	מְרַתְּעִים	מְרַתְּעָה	מְרַתְּעֵ
friert ein	ק.פ.א.	לְהַקְפִּיאַ	מְקַפֵּאוֹת	מְקַפֵּאִים	מְקַפֵּאָה	מְקַפֵּאֵ
dekoriert*	ק.ש.ט.	לְקַשֵּׁט	מְקַשְׁטוֹת	מְקַשְׁטִים	מְקַשְׁטָה	מְקַשְׁטֵ
unterhält <sup>‡</sup>	ב.ד.ר.	לְבַדֵּר	מְבַדְּרוֹת	מְבַדְּרִים	מְבַדְּרָה	מְבַדְּרֵ
friert, erstzt.	ק.פ.א.	לְקַפֵּא	קוֹפְאוֹת	קוֹפְאִים	קוֹפְאָה	קוֹפְאֵ

<sup>†</sup>Gesetz, Schwur,

\*schmückt, <sup>‡</sup>zerstreut

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
besser, bevorzugt	עֲדִיפוֹת	עֲדִיפִים	עֲדִיפָה	עֲדִיף
mächtig, gewaltig	עֲצוּמוֹת	עֲצוּמִים	עֲצוּמָה	עֲצוּם
erkennbar, beträchtlich	נִכְרוֹת	נִכְרִים	נִכְרָה	נִכְרֵ
übertrieben	מוֹפְרָזוֹת	מוֹפְרָזִים	מוֹפְרָזָה	מוֹפְרָז

Front, Vordergrund .חזיתות, חזיתות .Anwesenheit, Gegenwart .נוכחות

..... Länge אֹרֶךְ, אָרְכִים אֶרְכִים

..... Rose וָרֵד, וְרֵדִים, וְרֵדִי וָרֵד, וְרֵדִים, וְרֵדִי Vene

..... Erwartung (ציפייה) צִיפִּיָּה צִיפּוּי Überzug

..... Bonbons, Süßigktn. מְמַתְּקִים אַחֲזָקָה Wartung, Pflege

..... Ende, Vollständigkeit תוֹם הַתְּנַקְשׁוֹת Attentat

..... Rundschr. חוֹר, חוֹרִים סִדְרָה ..Serie, Folge, Wochkp. d. Tora

..... Brechen (Gesetz) הַפְּרָה (קניין) קִנְיָן Eigentum

דובר משרד המסחר של הונג קונג אמר לעיתון «ניו יורק טיימס» כי

לדעתו עונש המאסר ירתיע אנשים אחרים מלהשתמש בתוכנות שיתוף

קבצים באופן בלתי חוקי ולפגוע בזכויות הקניין הרוחני של היוצרים.

.. Unterhaltung, Zerstr. בִּידוּר .. Band, Schwarm, Rudel לְהַקָּה, לְהַקוֹת

Gleichheit שְׁוִוִּיּוֹן, Vergleich הַשְׁוֹאָה (שְׁוִוִּי מְשַׁקֵּל), Gleichstellung שְׁוִוִּי

..... Überleben הַיִּשְׁרָדוֹת Rück/zug/schritt/gang נְסִיגָה

..... Figur, Gestalt גִּזְרָה ..... ein Tag u. e. Nacht יְמָמָה

כששמעתי על התאונה, קפא הדם בעורקי

tut Gutes <sup>  </sup>	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
tut besser/gut <sup>  </sup>	.י.ט.ב.	לְהִיטִיב	מִיטִיבוֹת	מִיטִיבִים	מִיטִיבָה	מִיטִיב
prägt, versenkt <sup>¶</sup>	.ט.ב.ע.	לְהַטְבִּיעַ	מְטַבְּיעוֹת	מְטַבְּיעִים	מְטַבְּיעָה	מְטַבְּיעַ
enthält	.כ.ו.ל.	לְהַכִּיל	מְכִילוֹת	מְכִילִים	מְכִילָה	מְכִיל
transplntrt.	.ש.ת.ל.	לְהַשְׁתִּיל	מְשַׁתִּילוֹת	מְשַׁתִּילִים	מְשַׁתִּילָה	מְשַׁתִּיל
vergiftet	.ר.ע.ל.	לְהַרְעִיל	מְרַעִילוֹת	מְרַעִילִים	מְרַעִילָה	מְרַעִיל
kritisiert <sup>‡</sup>	.ב.ק.ר.	לְבַקֵּר	מְבַקְרוֹת	מְבַקְרִים	מְבַקְרָת	מְבַקֵּר
überlebt <sup>†</sup>	.ש.ר.ד.	לְשָׂרֹד	שׁוֹרְדוֹת	שׁוֹרְדִים	שׁוֹרְדָת	שׁוֹרֵד
geschieht <sup>*</sup>	.ר.ח.ש.	לְהִתְרַחֵשׁ	מִתְרַחֲשׁוֹת	מִתְרַחֲשִׁים	מִתְרַחֲשֶׁת	מִתְרַחֵשׁ
zieht s. zusam. <sup>§</sup>	.כ.ו.צ.	לְהִתְכוּוֹץ	מִתְכוּוֹצוֹת	מִתְכוּוֹצִים	מִתְכוּוֹצָת	מִתְכוּוֹץ

<sup>||</sup>ertränkt, <sup>¶</sup>איטיב, <sup>†</sup>תיטיב, <sup>\*</sup>יטיב, <sup>‡</sup>יטיבו, <sup>†</sup>(היטבת), <sup>‡</sup>היטיב, <sup>‡</sup>היטיבה, <sup>‡</sup>היטיבו

<sup>‡</sup>besucht, kontrolliert, <sup>†</sup>bleibt übrig, <sup>\*</sup>ereignet sich, passiert, <sup>§</sup>schrumpft

לְמֹלֵו הִתְרַחֵשׁ נִס. הַתְּעָרוּבֵת שֶׁל הַתָּה אֵינָה זֶהָ אֶצֶל כָּל הַיִּצְרָנִים.

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
listig, verschlagen	עֲרֻמוּמִיּוֹת	עֲרֻמוּמִיִּים	עֲרֻמוּמִית	עֲרֻמוּמִי
gerecht, fair	הוֹגְנוֹת	הוֹגְנִים	הוֹגְנֵת	הוֹגֵן
realistisch	מְצִיאוֹתִיּוֹת	מְצִיאוֹתִיִּים	מְצִיאוֹתִית	מְצִיאוֹתִי
äußere	חִיצוֹנִיּוֹת	חִיצוֹנִיִּים	חִיצוֹנִית	חִיצוֹנִי
unanständig	מְגוֹנוֹת	מְגוֹנִים	מְגוֹנָה	מְגוֹנָה
genannt	קְרוּיּוֹת	קְרוּיִים	קְרוּיָה	קְרוּי
eng, fest	הַדּוּקוֹת	הַדּוּקִים	הַדּוּקָה	הַדּוּק

Überlebender ..Wende, Wendekreis <sup>¶</sup>מְהַפֵּךְ, <sup>¶</sup>מְהַפְּכִים, <sup>¶</sup>שָׂרִיד, <sup>¶</sup>שָׂרִידִים

Abstufung, stufenw. Rückgang <sup>¶</sup>הַדְּרָגָה, Makel, Mangel (Fehler) <sup>¶</sup>פָּגַם

Schwamm <sup>¶</sup>סְפוֹג, Blase (Luft-, Seife-) <sup>¶</sup>בּוּעָה

Immunisierung, Impfung <sup>¶</sup>חִיסוּן, außer (מ) <sup>¶</sup>פָּרַט ל

Expedition, Feldzug <sup>¶</sup>מְסָע, <sup>¶</sup>מְסָעִים, Vermittlung <sup>¶</sup>תּוֹכְנָנוֹת

Holzkohlegrill <sup>¶</sup>מְנַגֵּל, glühende Kohlen <sup>¶</sup>גְּחָלִים

existence, there is/are – <sup>¶</sup>יִשְׁנָן, <sup>¶</sup>יִשְׁנָה (יש+היא), <sup>¶</sup>יִשְׁנָנו (יש+הוא), <sup>¶</sup>יִשְׁנָנָם (יש+הם)

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
läßt aus/weg	ש.מ.ט.	לְהַשְׁמִיט	מְשַׁמְטוֹת	מְשַׁמְטִים	מְשַׁמְטָה	מְשַׁמְטֵיט
liquidrt., vernntt.	ת.ס.ל.	לְחַסֵּל	מְחַסְלוֹת	מְחַסְלִים	מְחַסְלָת	מְחַסְלֵי
versorgt, befridgt.	ס.פ.ק.	לְסַפֵּק	מְסַפְּקוֹת	מְסַפְּקִים	מְסַפְּקָת	מְסַפְּקֵי
reißt aus*	ע.ק.ר.	לְעַקֹּר	עוֹקְרוֹת	עוֹקְרִים	עוֹקְרָת	עוֹקְרֵי
konkur., wetteift.	ת.ר.ה.	לְהַתְּחַרֵּת	מְתַחְרוֹת	מְתַחְרִים	מְתַחְרָה	מְתַחְרֵי

\*entwurzelt, zieht Zahn

	לְהִיזְקֵק*	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
absolut, unbedingt		מוֹחֲלָטוֹת	מוֹחֲלָטִים	מוֹחֲלָטָת	מוֹחֲלָטֵי
ewig		נִצְחִיּוֹת	נִצְחִיִּים	נִצְחִית	נִצְחֵי
älter, höher (im Rang)		בְּכִירוֹת	בְּכִירִים	בְּכִירָה	בְּכִיר
bedürftig*		נִזְקָקוֹת	נִזְקָקִים	נִזְקָקָת	נִזְקָקֵי
zurückgeblieben		מְפֻגְרוֹת	מְפֻגְרִים	מְפֻגְרָת	מְפֻגְרֵי

מה שבא בקלות, באותה הקלות ייעלם

פְּלוּגָה.....Kompanie	פְּלִמ"ח, Stoßtrupp, פְּלוּגַת־מַחֵץ
תַּחֲמוּשֶׁת.....Munition	אַסְפָּקָה. Versorgung, Proviant
כַּרְזָה.....Plakat	לְהִפְלִיא..... erstaunlich
שְׁלֵמוֹת.....Vollständigkeit	בְּחִילָה.... Übelkeit, Brechreiz
בִּידוּל.....Differenzierung	זְרִימָה.....Strömen
וִידוּא...Vergewisserung, Verifikation	צוּלְלֹת, צוּלְלָת, U-Boot
סִיעָה.....Fraktion, Gruppe	(לְלֹא דִיחוּי) ...Aufschub דִּיחוּי
וִידוּא הֶרִיגָה הוא מצב שיורים באדם לאחר שנהרג, כדי להיות בטוחים כי הוא אכן נהרג.	
חֵירוֹת.....Freiheit (חופֶשׁ)	יִרְאָה.....Furcht
יִרְאָת כְּבוֹד... Ehr/erbietung/furcht	הֶדְרֵת־קוֹדֶשׁ... Ehrfurcht
עַל מְנָת...um zu, untr. d. Beding.	לְמַעַן...für, זֹאת, לְמַעַן
מוֹעֵד, מוֹעֵד, מוֹעֵדִים.....Termin, Frist, Feiertag	הַנְּהָלָה.....Leitung
רַמְטָב"ל...ראש המטה הכללי	בִּינוּן..... Errichtung (הַקָּמָה)
מַחְצִית.....Hälfte	מַחְצָצָה.....Zahnstocher

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
verewigt	נ.צ.ח.	לְהַנְצִיחַ	מְנַצְיחוֹת	מְנַצְיחים	מְנַצְיחה	מְנַצְיחַ
drückt aus	נ.ב.ע.	לְהַבִּיעַ	מְבִיעוֹת	מְבִיעִים	מְבִיעָה	מְבִיעַ
spornt an	ד.ר.ב.נ.	לְדַרְבֵּן	מְדַרְבְּנוֹת	מְדַרְבְּנִים	מְדַרְבְּנָה	מְדַרְבֵּן
befiehlt <sup>§</sup>	צ.ו.ה.	לְצַוֹת	מְצַוֹת	מְצַוִּים	מְצַוָּה	מְצַוֶּה
herrscht* (בְּ)	מ.ש.ל.	לְמַשׁוֹל	מוֹשְׁלוֹת	מוֹשְׁלִים	מוֹשְׁלָה	מוֹשֵׁל
w. gefordert <sup>†</sup>	ת.ב.ע.	לְהִתְבַּעַ	נִתְבְּעוֹת	נִתְבְּעִים	נִתְבְּעָה	נִתְבַּעַ
entgleitet <sup>‡</sup>	ש.מ.ט.	לְהִישָׁמַט	נִשְׁמָטוֹת	נִשְׁמָטִים	נִשְׁמָטָה	נִשְׁמָט

<sup>§</sup>vermacht, \*spricht in Gleichnissen, <sup>†</sup>eingeklagt, <sup>‡</sup>w. aus/weg/gelassen

	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
wach	עֵרוֹת	עֵרִים	עֵרָה	עֵר
hingewendet	מוֹפְנוֹת	מוֹפְנִים	מוֹפְנָה \ מוֹפְנִית	מוֹפְנֶה
erfüllt, durchdrung.	חֲדוּרוֹת	חֲדוּרִים	חֲדוּרָה	חֲדוּר
bereit, gerüstet	עֵרוּכוֹת	עֵרוּכִים	עֵרוּכָה	עֵרוּךְ

גְּחִירִים...Ausnahme, Regelwid.      אֹתוֹת, אֹת... Zeichen, Orden  
 גְּחִירִים, נְחִיר, ..... Nasenloch      מוֹתָן, מוֹתָנִים ..... Hüfte, Lende  
 יֵרֶךְ, יֵרֶכִים, ..... Oberschenkel      שׁוֹק, שׁוֹקִים ... Unterschenkel  
 פְּנֵי (זְמַן פְּנוּי) ..... Freizeit      בִּיצָה ..... Sumpf, Moor

לְצַעֲרִי ... leider, z. meinem Bedauern      כְּגוֹן ... wie zum Beispiel  
 כְּדַרְכֵּי) ..... wie es üblich ist bei (כְּדַרְכֵּי      קוֹדֵם לְכֵן ..... vorher  
 בְּשׁוּרָה ..... Botschaft, g. Nachr.      לְהַט ..... Glut, Begeisterung  
 מֵעֵבֶר .jenseits      עֵבֶר, עֵבְרִי, עֵבְרָן, עֵבְרִים, עֵבְרִי, עֵבְרִי  
 הַצְהָרָה ..... Deklaration      סְעוּדָה ..... Mahlzeit  
 שְׁהַחֲיֵינוּ (ließ uns am Leben) : בְּרַכָּה שְׂבָה מוֹדִים לְאֱלוֹהִים עַל  
 «שְׁהַחֲיֵנוּ וְקִיַּמְנוּ וְהִגִּיעֵנוּ לְזְמַן הַזֶּה».

מִנַּת מִשְׁכָּל ..... IQ      בֵּית אָבוֹת ..... Altersheim  
 צְוָאָה . Testament, Vermächtnis      תּוֹרַת יַחֲסוֹת . Relativitätslehre

אסור לחיות ברחמים עצמיים, מזה יש נפגע אחד בלבד, אתה



	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
tötet	מ.ו.ת.	לְהַמִּית	מְמִיתוֹת	מְמִיתִים	מְמִיתָה	מְמִית
br. zu Fall <sup>‡</sup>	נ.פ.ל.	לְהַפִּיל	מְפִילוֹת	מְפִילִים	מְפִילָה	מְפִיל
erkennt an*	פ.ר.ג.נ.	לְפַרְגֵּן	מְפַרְגְּנוֹת	מְפַרְגְּנִים	מְפַרְגַּנְת	מְפַרְגֵּן
manövriert	ת.מ.ר.נ.	לְתַמְרֵן	מְתַמְרְנוֹת	מְתַמְרְנִים	מְתַמְרַנְת	מְתַמְרֵן
w. bestimmt <sup>§</sup>	י.ע.ד.	לְהוֹדִיעַ	נוֹעֲדוֹת	נוֹעֲדִים	נוֹעֲדָת	נוֹעֵד
feilscht <sup>†</sup>	מ.ק.ח.	לְהִתְמַקֵּחַ	מְתַמְקְחוֹת	מְתַמְקְחִים	מְתַמְקַחַת	מְתַמְקֵחַ

<sup>‡</sup>stürzt, wirft um, \*vergönnen – פֶּאֲרָגִיעַן (פֶּרְגֵּן), <sup>§</sup>für (לְ-), <sup>†</sup>handelt

		'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'	
נוֹעֲדָתִי	überflüssig	מְיוֹתְרוֹת	מְיוֹתְרִים	מְיוֹתְרַת	מְיוֹתֵר	אִיוּעֵד
נוֹעֲדָתְךָ	unwirklich, phantastisch	דְּמִיוֹנִיּוֹת	דְּמִיוֹנִיִּים	דְּמִיוֹנִית	דְּמִיוֹנִי	תִּיוּעֵדִי
נוֹעֲדָתְךָ	unwirklich, phantastisch	דְּמִיוֹנִיּוֹת	דְּמִיוֹנִיִּים	דְּמִיוֹנִית	דְּמִיוֹנִי	יִיוּעֵד
נוֹעֲדָה	neben-, seiten-	צְדָדִיּוֹת	צְדָדִיִּים	צְדָדִית	צְדָדִי	תִּיוּעֵד
נוֹעֲדָנוּ	untere(r,s) (הַהֶפְדָּ: עֲלִיוֹן)	תַּחְתּוֹנוֹת	תַּחְתּוֹנִים	תַּחְתּוֹנָה	תַּחְתּוֹן	נִיוּעֵד
נוֹעֲדָתְךָ	untere(r)	תַּחְתּוֹת	תַּחְתִּים	תַּחְתִּית	תַּחְתִּי	תִּיוּעֵדוֹ
נוֹעֲדָתְךָ	ätzend, furchtbar	אִיוּמוֹת	אִיוּמִים	אִיוּמָה	אִיוּם	יִיוּעֵדוֹ

.....Müdigkeit, Erschöpfung קִלְעִים .....Kulisse

Abkommen schließ. בְּרִיתֵת בְּרִית, בְּרִיתוֹת .es gelang i. עָלָה בְּיָדוֹ

ועושה נסיונות שונים עד שתעלה בידו לגשם את המצאתו במעשה.

Ereignis, Vorfall (ז') מאורע, מאורעות .מיקוח .Handeln, Feilschen

Verhandlungstrumpf קָלַף מִקוּחַ .....Spielkarte קָלַף, קָלָף, קָלָפִים

Grauen, Schrecken .....אימה, אימים .....Bescheidenheit .....צניעות

Gouverneur, Kommissar נָצִיב תְּחִילָה .....zuerst

Komitee .....שפלה .....Niederung, Ebene ועד

Tunnel .....המתה .....Tötung מנהרה

Sterbehilfe הַמְתַת חֶסֶד .Gunst, Gnade, Gefallen, Gefälligk. חֶסֶד, חֶסְדִּים

Geschichte (ז') תולדות- ..... (תוצאה) תולדה .....Korridor, Vorhalle פְּרוֹזְדוֹר

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
predigt <sup>¶</sup>	.נ.ט.פ.	לְהַטִּיף	מְטִיפּוֹת	מְטִיפִים	מְטִיפָה	מְטִיף
unterwirft	.כ.נ.ע.	לְהַכְנִיעַ	מְכַנְיְעוֹת	מְכַנְיְעִים	מְכַנְיְעָה	מְכַנְיֵעַ
zerstört*	.ח.ר.ב.	לְהַחְרִיב	מְחַרְיְבוֹת	מְחַרְיְבִים	מְחַרְיְבָה	מְחַרְיֵב
verbannt	.ג.ל.ה.	לְהַגְלוֹת	מְגַלּוֹת	מְגַלִּים	מְגַלָּה	מְגַלֵּה
untergräbt <sup>‡</sup>	.ע.ר.ע.ר.	לְעַרְעֵר	מְעַרְעְרוֹת	מְעַרְעְרִים	מְעַרְעְרָת	מְעַרְעֵר
bildet	.ה.ו.ה.	לְהוֹוֹת	מְהוֹוֹת	מְהוֹוִים	מְהוֹוָה	מְהוֹוֵה
w. schwach <sup>†</sup>	.ח.ל.ש.	לְהִיחַלֵּשׁ	נְחַלְשׁוֹת	נְחַלְשִׁים	נְחַלְשָׁת	נְחַלֵּשׁ

¶ predigt, ‡ legt Berufung e., † erhebt Einspr., erschüttert, (מוֹסֵר), läßt tropfen, \*הַחְרִיב, (Schwachwerd.) הִיחַלְשׁוֹת

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
stabil, unerschtlch.	יְצִיבוֹת	יְצִיבִים	יְצִיבָה	יְצִיב
erschüttert	מְעוֹרְעְרוֹת	מְעוֹרְעְרִים	מְעוֹרְעְרָת	מְעוֹרְעֵר
verachtet	בְּזוּיוֹת	בְּזוּיִים	בְּזוּיָה	בְּזוּי
ermüdent, mühselig	מִיִּגְעוֹת	מִיִּגְעִים	מִיִּגְעָת	מִיִּגֵּעַ
beleuchtet	מוֹאֲרוֹת	מוֹאֲרִים	מוֹאֲרָה	מוֹאֵר
dunkel, finster	אֲפֻלוֹת	אֲפֻלִּים	אֲפֻלָּה	אֲפֵל

מִשָּׂא וּמִתָּן מִיִּגֵּעַ בֵּין הַצְדָּדִים.

Sein ... הָיִיתָ, (הוֹאִיל וְ-), (מִ)בִּיוּוֹן שֶׁ- ... da, weil ... הָיִיתָ שֶׁ- Nebel ... עָרְפֵל

bei Betrachtung ... לְאוֹר (עֲשֵׂה פִשְׁלָה) Blamage ... פִּשְׁלָה

macht nichts, nicht wichtig ... מִלָּא Lektion, Lehre ... לְקַח, לְקַחִים

Meinungsver., Streit ... מְחֻלּוֹקָת, מְחֻלּוֹקוֹת von selbst, sowieso ... מִמִּלָּא

Nacken ... עוֹרְפִי, עוֹרְפִים Vervollständ., Schlichtung ... הַשְּׁלָמָה

(kehrt den Rücken, läßt im Stich) עוֹרְפִי

Erlaß, Verfügung ... גְּזֵרָה, גְּזֵרוֹת Wasserhahn ... בְּרוֹז

im Auftrag/Namen von ... מִטַּעַם ... מִיֵּר, מִיֵּרָת

Glanz, Strahlen ... זוֹהָר ... עַד מְהֵרָה

Verbannung, Exil ... גּוֹלָה ... עֲרִיק

מְפִירֵט †, §erwürgt	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
schickt herab <sup>¶</sup>	.נ.ח.ת.	לְהַנְחִית	מְנַחֲתוֹת	מְנַחֲתִים	מְנַחֲתָה	מְנַחֲתִית
genest	.ח.ל.מ.	לְהַחְלִים	מְחַלְמוֹת	מְחַלְמִים	מְחַלְמָה	מְחַלְמִים
spezifiziert <sup>†</sup>	.פ.ר.ט.	לְפַרֵט	מְפַרְשׁוֹת	מְפַרְשִׁים	מְפַרְשֶׁת	מְפַרְשֵׁט
wechselt	.פ.ר.ט.	לְפָרוֹט	פּוֹרְשׁוֹת	פּוֹרְשִׁים	פּוֹרְשֶׁת	פּוֹרְשֵׁט
erstickt <sup>§</sup>	.ח.נ.ק.	לְחַנוֹק	חוֹנְקוֹת	חוֹנְקִים	חוֹנְקָה	חוֹנְקִים
wandert <sup>  </sup>	.נ.ד.ד.	לְנַדֵּד	נוֹדְדוֹת	נוֹדְדִים	נוֹדְדָה	נוֹדְדִים
bewegt s.*	.נ.ו.ע.	לְנוּעַ	נְעוֹת	נְעִים	נְעָה	נְעִים
schwingt <sup>‡</sup>	.נ.ו.ע.	לְהַתְנוּעֵעַ	מְתַנוּעְעוֹת	מְתַנוּעְעִים	מְתַנוּעְעֶת	מְתַנוּעְעִים

¶läßt herunt., §(נְעַתִי, נְעַ, נְעָה, נְעוּ), ||(נְדַדְתִי) אֲנַדְדוֹר, תְּנַדְדוֹר, תְּנַדְדִי, läßt herunt., ‡(הַתְנוּעְעֶתִי, הַתְנוּעְעוּ) אֲתַנוּעְעַע, תְּתַנוּעְעַע, תְּתַנוּעְעִי, \*אֲנוּעַ, תְּנוּעַ, יְנוּעוּ

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
verbunden, online	מְקוּוּנוֹת	מְקוּוּנִים	מְקוּוּנָה	מְקוּוּוֹן
schwer (הַחֶפֶד: קל)	כְּבִדוֹת	כְּבִדִים	כְּבִדָה	כְּבִיד
egoistisch	אֲנוּכִיוֹת	אֲנוּכִיִּים	אֲנוּכִית	אֲנוּכִי
praktisch, durchführbar	מַעֲשִׂוֹת	מַעֲשִׂיִּים	מַעֲשִׂית	מַעֲשִׂי
nett, lieb	חֲבִיבוֹת	חֲבִיבִים	חֲבִיבָה	חֲבִיב
düster, dunkel	קוֹדְרוֹת	קוֹדְרִים	קוֹדְרָה	קוֹדְרִים

Image, Schablone.... תְּדַמִּית (לְחִיצַת כְּפָתוֹר) Knopf.... כְּפָתוֹר

Sinn, Bedeutung, Geschmack(ssinn) . טַעַם . Nachricht, Botschaft . מִסָּר

ohne/dies, sowieso ..... בְּלֹא הֶכִי מֵאֵלָיו ..... von selbst/allein

(עֲשֵׂה אֶת עֲצָמוֹ) ..... הִעֲמִיד פָּנִים ..... Schwäche ..... חוֹלְשָׁה

Bequemlichkeit ..... מְטַעְמִים, מְטַעְמִי ..... בגלל, בשל, מסיבות

מטעמי בריאות כדאי לרוץ. הַמְהַנְדְּסִים עֲזְבוּ אֶת הָאָרֶץ מִטַּעֲמִים מִקְצוּעִים.

Politik..... מְדִינִיּוֹת Grabstein..... מְצַבָּה

Ehrlichkeit, Aufrichtigk. . כְּנוּת Prophezeiung..... נְבוּאָה

Zuflucht, Ausweg..... מְפִלֵּט (הוֹן) Besitz, Kapital..... רְכוּשׁ

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
sticht i. See*	פ.ל.ג.	לְהַפְּלִיג	מְפַלְּיגוֹת	מְפַלְּיגִים	מְפַלְּיגָה	מְפַלְּיג
dient als‡	ש.מ.ש.	לְשַׁמֵּט	מְשַׁמְּשוֹת	מְשַׁמְּשִׁים	מְשַׁמְּשֶׁת	מְשַׁמֵּשׁ
sammelt an	צ.ב.ר.	לְצַבֵּר	צוֹבְרוֹת	צוֹבְרִים	צוֹבֶרֶת	צוֹבֵר
pflanzt	ש.ת.ל.	לְשַׁתֵּל	שׁוֹתְלוֹת	שׁוֹתְלִים	שׁוֹתֶלֶת	שׁוֹתֵל
pflanzt	נ.ט.ע.	לְטַעַת	נוֹטְעוֹת	נוֹטְעִים	נוֹטְעֶת	נוֹטֵעַ
w. gezählt†	מ.נ.ה.	לְהִמְנוֹת	נְמִנוֹת	נְמַנִּים	נְמִינִת	נְמַנֵּה
w. pos. beantw.	ע.נ.ה.	לְהִיעָנוֹת	נְעִנּוֹת	נְעַנִּים	נְעִינִת	נְעִינֵה
w. verwirklicht	מ.מ.ש.	לְהַתְּמַשׁ	מְתַמְּשׁוֹת	מְתַמְּשִׁים	מְתַמְּשֶׁת	מְתַמְּשׁ
vermehrt s.	ר.ב.ה.	לְהַתְּרַבּוֹת	מְתַרְּבּוֹת	מְתַרְּבִים	מְתַרְּבֶה	מְתַרְּבֵה
drückt s. aus	ב.ט.א.	לְהַתְּבַשֵּׂא	מְתַבְּשְׂאוֹת	מְתַבְּשְׂאִים	מְתַבְּשֶׂאת	מְתַבְּשֵׂא

\*bauscht auf, ‡amtiert, †gehört zu

*eindrucksvoll	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
mager, arm, light	רְלוֹת	רְלִים	רְלָה	רְל
beeindruckend*	מְרַשִּׁימוֹת	מְרַשִּׁימִים	מְרַשִּׁימָה	מְרַשִּׁים
ernannt, eingesetzt	מְמוֹנוֹת	מְמוֹנִים	מְמוֹנָה	מְמוֹנֵה

יִשְׁעַי ..... Rettung, Heil      יִשְׁעֵיָהוּ ..... Gott ist Rettung (שְׁעֵיָה)

שְׂאֵרִית ..... Rest, Überbleibsel (שְׂאֵר)      אֲשָׁרָה ..... Visum (אֲשֶׁר־תִּבְנֶינָה)

אֲפֹדִים ..... Weste (Priestergw.)      אֲפֹדִים קִינִי, זֹהָר      kugels., reflekt. W.

הִיעָנוֹת ..... pos. Antwort, Gewährung      מְגַבֵּשׁ ..... Kristallisrg., Verkörperung

כַּר ..... Weide, Aue      כַּר נִרְחָב ..... weites Feld

קוֹרוֹת ..... Geschehnisse, Historie      קוֹרוֹת חַיִּים ..... Lebenslauf

מְשָׂרָה (מִישָׂרָה) ..... Stelle, Posten      מְמוֹנָה ..... Vorgesetzter

תַּעְסוּקָה ..... Arbeitsbeschaffung      עֵוֹן, עֵוֹנוֹת ..... Vergehen, Übertr.

דו"ח ..... Bericht      בְּטָלָן ..... Müßiggänger

שׁוֹתֵף ..... Teilhaber, Partner      קִידוּם ..... Förderung

עִידוּד ..... Ermutigung      מְפַלְּס (מִפְּלֵס) ..... Niveau, Stand

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
läßt fallen <sup>§</sup>	נ.ש.ר.	לְהַשִּׁיר	מְשִׁירוֹת	מְשִׁירִים	מְשִׁירָה	מְשִׁיר
vererbt	י.ר.ש.	לְהוֹרִישׁ	מוֹרִישוֹת	מוֹרִישִׁים	מוֹרִישָׁה	מוֹרִישׁ
formuliert	נ.ס.ח.	לְנַסַּח	מְנַסְּחוֹת	מְנַסְּחִים	מְנַסְּחָת	מְנַסְּח
speist, hilft*	ס.ע.ד.	לְסַעֵד	סוֹעֵדוֹת	סוֹעֵדִים	סוֹעֵדָת	סוֹעֵד
klopft	ט.פ.ח.	לְטַפֹּחַ	טוֹפְּחוֹת	טוֹפְּחִים	טוֹפְּחָת	טוֹפֵּחַ
saugt auf	ס.פ.ג.	לְסַפֹּג	סוֹפְּגוֹת	סוֹפְּגִים	סוֹפְּגָת	סוֹפֵּג
läßt ab von <sup>‡</sup>	ח.ד.ל.	לְחַדֹּל	חֲדָלוֹת	חֲדָלִים	חֲדָלָה	חֲדָל
verabredet <sup>¶</sup>	ד.ב.ר.	לְהִדְבֵּר	נְדָבְרוֹת	נְדָבְרִים	נְדָבְרָת	נְדָבֵר
w. befreit <sup>†</sup> (s.)	ש.ח.ר.ר.	לְהַשְׁתַּחֲרַר				

<sup>§</sup>wirft ab (Blätter), \*gibt zu essen, unterstützt, <sup>‡</sup>hört auf (יְחַדֵּל),  
<sup>¶</sup>kommt überein, מְשִׁתְּחַרְרִים, מְשִׁתְּחַרְרוֹת, מְשִׁתְּחַרְרָת, <sup>†</sup>

הוא לא חדל להציק לה.

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
stechend, stachl.	דוֹקְרָנוֹת	דוֹקְרָנִים	דוֹקְרָנִית	דוֹקְרָנִי
zerstörerisch	הַרְסָנוֹת	הַרְסָנִים	הַרְסָנִית	הַרְסָנִי
rauh	מְחוֹסְפָּסוֹת	מְחוֹסְפָּסִים	מְחוֹסְפָּסָת	מְחוֹסְפָּס
senkrecht	מְאוֹנְכוֹת	מְאוֹנְכִים	מְאוֹנְכָת	מְאוֹנְךָ
waagrecht	מְאוֹזְנוֹת	מְאוֹזְנִים	מְאוֹזְנָת	מְאוֹזֵן
rund	עֲגוּלוֹת	עֲגוּלִים	עֲגוּלָה	עֲגוּל
abstrakt	מוֹפְּשָׁטוֹת	מוֹפְּשָׁטִים	מוֹפְּשָׁטָת	מוֹפְּשָׁט

מְשַׁקְעִים..Niederschläge (Tau)      הַעֲלָאָה ..... Erhöhung  
 חוֹזִים, חוֹזָה ..... Vertrag      הַגִּינוֹת ..... Anständigkeit  
 צְבָרִים, צְבָר ..... Kaktus      קוֹיֵץ, קוֹצִים ..... Stachel, Dorn  
 מְסוֹקִים, מְסוֹק ..... Helikopter      הַיְדָבְרוֹת ..... Verständigung

מְפִיחָה..Klopfen, leicht. Schlag      טְפַח על כְּתֹפוֹ ..klopfte a. s. Schulter  
 מְבוֹכָה ..... Verlegenheit, Verwirrung      כְּתֹר ..... Krone  
 עֵיזֵן..Lesen, Studium (עֵיזֵן)      חֲדָר (עֵיזֵן), Lesesaal ..Zurückhaltung

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
bereitet vor <sup>ll</sup>	כ.ש.ר.	לְהַכְשִׁיר	מְכַשְׁרוֹת	מְכַשְׁרִים	מְכַשְׁרָה	מְכַשֵּׁר
errötet	ס.מ.ק.	לְהַסְמִיק	מְסַמְּקוֹת	מְסַמְּקִים	מְסַמְּקָה	מְסַמְּקֵם
transferiert <sup>†</sup>	ק.נ.ה.	לְהַקְנוֹת	מְקַנּוֹת	מְקַנְּנִים	מְקַנְּנָה	מְקַנְּנֵם
stabilisiert	י.צ.ב.	לְיַצֵּב	מְיַצְּבוֹת	מְיַצְּבִים	מְיַצְּבָה	מְיַצְּבֵם
interviewt (רִיאָיוֹן)	ר.א.י.נ.	לְרַאיוֹן	מְרַאיוֹנוֹת	מְרַאיוֹנִים	מְרַאיוֹנָה	מְרַאיוֹנֵם
verkündet	ב.ש.ר.	לְבַשֵּׁר	מְבַשְׁרוֹת	מְבַשְׁרִים	מְבַשְׁרָה	מְבַשֵּׁר
preßt a. (Saft)*	מ.צ.ה.	לְמַצוֹת	מְמַצּוֹת	מְמַצְּמִים	מְמַצְּמָה	מְמַצְּמֵם
charakterisrt.	א.פ.י.נ.	לְאַפְּיֵן	מְאַפְּיֵנוֹת	מְאַפְּיֵנִים	מְאַפְּיֵנָה	מְאַפְּיֵנֵם
klebt an jmd. <sup>§</sup>	ט.פ.ל.	לְהִטְפֵּל	נְטַפְּלוֹת	נְטַפְּלִים	נְטַפְּלָה	נְטַפְּלֵם
freundet s. a.	י.ד.ד.	לְהַתִּירָד	מְתִירָדוֹת	מְתִירָדִים	מְתִירָדָה	מְתִירָדֵם
genießt etwas	ע.נ.ג.	לְהַתְעַנֵּג	מְתַעַנְּגוֹת	מְתַעַנְּגִים	מְתַעַנְּגָה	מְתַעַנְּגֵם

<sup>ll</sup>trainiert, <sup>†</sup>übermittelt, \*erschöpft Möglichkn., <sup>§</sup>klammert s. fest

	'ר Pl.	'נ Pl.	'נ	'ר
... רְטָבָה <sup>†</sup> ...	נְכֻּבִים	נְכֻּבוֹת	נְכוּבָה	נְכוּבֵם
enttäuscht	תְּקִינִים	תְּקִינוֹת	תְּקִינָה	תְּקִינֵם
einwandfrei, intakt	רְטוּבִים	רְטוּבוֹת	רְטוּבָה	רְטוּבֵם
naß, feucht <sup>†</sup>				

רְשׁוֹת ... Erlaubnis, Befugnis (לְעִמּוּד לְרְשׁוֹת) ... z. Verf. stehen)  
 גִּילְיוֹן, גִּילְיוֹנוֹת Garage מוֹסָף, מוֹסָפִים Zeitungsausg., Papierbog.  
 אָנְוֵזְנִיסְטִי ... Anwesenheitsliste צָג ... Display, Anzeige  
 לְקִיִּים הַבְּטָחָה . erfüllt (hält) Verspr.)  
 הַלְּתִיבֵם, הַלְּתִיבֵם . hält ab, führt aus, לְקִיִּים הַבְּטָחָה  
 מְזַכְּרוֹת, מְזַכְּרָה, Souvenir מְזַכְּרָה ..... Springbrunnen  
 בְּפֶרֶט ..... im besonderen מְעַגָּל ..... Kreis, Runde  
 תְּסַרִיט ..... Drehbuch תְּסַרִיטָא ..... Drehbuchautor  
 קָצֵב, קָצֵב . Tempo, Takt, Rhytm. פָּרָא . Wilder (פָּרָא אָרֶם) – Grobian  
 יָרִיד, יָרִיד ..... Jahrmarkt, Basar תְּקִינֵנוֹת ..... intakter Zustd.  
 תִּיאוּם ..... Koordination, Anpassung הַכְּשָׁרָה ..... Vorbereitung

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
bricht (נָתַת)	פ.ו.ר.	לְהַפִּיר	מְפִירוֹת	מְפִירִים	מְפִירָה	מְפִיר
aktivrt., veranl.	פ.ע.ל.	לְהַפְעִיל	מְפַעֲלוֹת	מְפַעֲלִים	מְפַעֲלָה	מְפַעֲלֵל
erlaubt*	נ.ת.ר.	לְהַתִּיר	מַתִּירוֹת	מַתִּירִים	מַתִּירָה	מַתִּיר
drängt, beschl.	ז.ר.ז.	לְזַרֵּז	מְזַרְזוֹת	מְזַרְזִים	מְזַרְזָה	מְזַרְזֵל
gehört	צ.י.ת.	לְצִיֵּת	מְצִיִּתוֹת	מְצִיִּתִּים	מְצִיִּתָּה	מְצִיִּתֵּל
blendet (נָתַת)	ס.נ.ו.ר.	לְסַנּוּר	מְסַנּוּרוֹת	מְסַנּוּרִים	מְסַנּוּרָה	מְסַנּוּרֵל
ermutigt†	ע.ו.ד.	לְעוֹדֵד	מְעוֹדְדוֹת	מְעוֹדְדִים	מְעוֹדְדָה	מְעוֹדְדֵל
ergreift (Schritte)	נ.ק.ט.	לְנַקֹּט	נוֹקְטוֹת	נוֹקְטִים	נוֹקְטָה	נוֹקְטֵל
überquert (Str.)§	ח.צ.ה.	לְחַצוֹת	חוֹצוֹת	חוֹצִים	חוֹצָה	חוֹצֵל
faßt, fängt	ל.כ.ד.	לְלַכּוֹד	לוֹכְדוֹת	לוֹכְדִים	לוֹכְדָה	לוֹכְדֵל
zwingt a. (עַל)‡	א.כ.פ.	לְאַכּוֹף	אוֹכְפוֹת	אוֹכְפִים	אוֹכְפָה	אוֹכְפֵל
begnügt s. m.	ס.פ.ק.	לְהַסְתַּפֵּק	מְסַתְּפָקוֹת	מְסַתְּפָקִים	מְסַתְּפָקָה	מְסַתְּפָקֵל

\*löst, יְעוֹדְדוֹ, תְּעוֹדְדֵי, יְעוֹדְדוֹ, †, §halbiert, יְאַכּוֹף, יְאַכּוֹפֵי, יְאַכּוֹפֵי, ‡

*Abonnet	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
erlaubt	מוֹתְרוֹת	מוֹתְרִים	מוֹתְרָה	מוֹתֵר
geschlagen	מוֹכּוֹת	מוֹכְבִים	מוֹכָה	מוֹכֵל
innovativ	חֲדָשָׁנוֹת	חֲדָשָׁנִים	חֲדָשָׁנָה	חֲדָשָׁנֵל
bewiesen	מוֹכּחוֹת	מוֹכְחִים	מוֹכַחַת	מוֹכַחֵל
abonniert*, gezählt	מְנוֹיוֹת	מְנוֹיִים	מְנוֹיָה	מְנוֹיֵל

תְּקַנָּה ..... Vorschrift, Statut      סִנּוּר ..... Blendung  
 כְּפָפוֹת, כְּפָפָה... Handschuhe      חִירוֹם ..... Not (מִצַּב חִירוֹם)  
 בְּטִיחוֹת ..... Unfallsicherheit      הֵן... וְהֵן  
 עוֹבֵר עַבְרָה . verstößt gegen das Gesetz (= עַבְרִיָּין)  
 הֶקְדָּם ..... (im) Voraus      בְּהֶקְדָּם) so bald wie möglich  
 צְפִפוֹת, צְפִפוֹת . Pfeifton, Pfeifen      שְׁפוֹפֶרֶת . Telefonhörer, Tube, Röhrch.  
 דִּיבוּרִית ..... Freisprechanlage      שְׁעוֹן מְעוֹרֵר ..... Wecker

*aktiviert	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
zielt, st. Uhr	כ.ו.ג.	לְכוּן	מְכוּנוֹת	מְכוּוּנִים	מְכוּוֹנָה	מְכוּוֹן
br. i. Gang*	ת.פ.ע.ל.	לְתַפְעֵל	מְתַפְעֵלוֹת	מְתַפְעֵלִים	מְתַפְעֵלָה	מְתַפְעֵל
zieht (Waffe)	ש.ל.פ.	לְשַׁלֵּף	שׁוֹלְפוֹת	שׁוֹלְפִים	שׁוֹלְפָה	שׁוֹלֵף
mißt	מ.ד.ד.	לְמַדֵּד	מוֹדְדוֹת	מוֹדְדִים	מוֹדְדָה	מוֹדֵד

Spam ..... דוֹאָר זָבֵל .. es sei denn daß  
 Verteidiger ..... קְטִיגוֹר ..... Ankläger  
 Kläger ..... תּוֹבֵעַ, תּוֹבֵעֵת, תּוֹבְעִים פְּסַק דִּין ..... Gerichtsurteil  
 Paragr. (§), Abschnitt ..... שִׁפּוּט ..... Rechtssprechung

עומד לי על קצה הלשון. תן לי רמז. אה, כן, עכשיו אני נזכר.  
 אני לא רוצה לשלוף תשובה לא אַחֲרָאִית מהמותן.

Endpunkt, Spitze . קְצֵה, קְצֵהָ, קְצוֹת, קְצוֹת־ Akzent . מְבָטָא  
 משום, בְּשֵׁל... מַצַּד ...Gott behüte! um Him. willen! חַס וְחֵלֶּלָה  
 Intubation ..... צְנָרוֹר ..... Katheterisierung ..... צְנָתוֹר

השופט מדגיש את נושא החינוך, שהוא אבן היסוד להתנהגות  
 שלנו כנהגים וכהולכי-רגל. הוא מציע כבר עכשיו לפתוח כל יום  
 לימודים במסר חינוכי בטיחותי כדי שלכל האוכלוסייה תהיה  
 מודעות לנושא. גם נושא ההדרכה חשוב מאוד. יש להכשיר הן את  
 הולכי-הרגל והן את הנהגים כיצד להתנהג נכון. את הנהגים  
 בנהיגה ואת הולכי-הרגל בְּחֻצֵית כבישים. לדברי המועצה הוכח  
 מעל לכל ספק, כי הגורם הראשון לתאונות הדרכים הוא  
 האדם. הנהגים אינם מצייתים לחוקי התנועה, ונוהגים ללא  
 ספק תוך ידיעה, שהם עוברים על החוק. הולכי-הרגל עוברים  
 עברות חמורות כשהם חוצים את הכביש באור אדום, או ללא כל  
 תשומת-לב. צריך לזכור, כי עֲבֵרֵי־יָנִי התנועה הם אזרחים  
 הגונים ומועילים בחיי היום יום, אולם בכביש אין להם ההבנה  
 הַמְסַפֶּקֶת (מספיקה), הידע או הנכונות להכיר בכך, שחוקי  
 התנועה יש לְמַעַנָם, ושיש לְקִיּוּמָם למען בִּיטְחוֹנָם.



	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
liefert aus <sup>‡</sup>	.ס.ג.ר.	לְהַסְגִּיר	מְסַגְּרֹת	מְסַגְּרִים	מְסַגְּרָה	מְסַגְּר
er/hebt, fördert*	.ע.ל.ה.	לְהַעֲלוֹת	מַעֲלוֹת	מַעֲלִים	מַעֲלָה	מַעֲלֵה
knackt <sup>¶</sup>	.פ.צ.ח.	לְפַצֵּחַ	מְפַצְּחוֹת	מְפַצְּחִים	מְפַצְּחַת	מְפַצְּח
herrscht (vor)	.ש.ר.ר.	לְשַׁרְרֹר	שׁוֹרְרוֹת	שׁוֹרְרִים	שׁוֹרְרַת	שׁוֹרֵר
protestiert <sup>  </sup>	.מ.ח.ה.	לְמַחֹת	מוֹחֹת	מוֹחִים	מוֹחָה	מוֹחֵה
dringt ein**	.ח.ד.ר.	לְחַדְרוֹר	חוֹדְרוֹת	חוֹדְרִים	חוֹדְרַת	חוֹדֵר
w. verurteilt <sup>†</sup>	.נ.ו.ד.	לְהִידוֹן	נִידוֹנוֹת	נִידוֹנִים	נִידוֹנָה	נִידוֹן
w. geschnit. <sup>§</sup>	.ג.ז.ר.	לְהִיגָר	נְגַזְרוֹת	נְגַזְרִים	נְגַזְרַת	נְגַזֵּר

<sup>‡</sup>Gefangene (etc.), gibt i. Quarantäne, \*erhöht, <sup>¶</sup>bricht auf, <sup>||</sup>tilgt, löscht a.,  
<sup>†</sup>w. besprochen, <sup>§</sup>w. verfügt/verordnet (jur.) עָלָיו לְלַבְּבוֹת

	*בְּחוּץ שׁוֹרֵר קוֹר עו, מִתַּחַת לְאַפָּס	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'	אִידוֹן תִּידוֹן תִּידוֹנִי יִידוֹן תִּידוֹן נִידוֹן תִּידוֹנִי יִידוֹן
jemand, so und so		פְּלוֹנוֹת	פְּלוֹנִים	פְּלוֹנִית	פְּלוֹנִי	
stark*		עֲזוֹת	עֲזִים	עֲזָה	עֲזוֹ	
imstande, fähig, geeign.		מְסוּגְלוֹת	מְסוּגְלִים	מְסוּגְלַת	מְסוּגְלֵל	

איך אתה מסוגל! שלא תעו! נִיֶּאֱלָךְ לַנְּקוּט אֲמַצְעִים... אֵתָה  
 תִּשְׁלַם עַל זֶה בְּיוֹקֵר! אֵל תֵּאִיִּם עֲלֵי! אֵיפֶה הַשְּׂכָל שֶׁלְךָ? הַגְּזוֹמָה!  
 זֶה לֹא יִיתְכֵן כְּכֹה. אֵיזוֹ חוֹצְפָה! אֲנִי מוֹחָה בְּתוֹקֶף עַל כֵּךְ שׁ...  
 אֲנִי אֶפְנֶה לַמְּמוֹנִים עֲלֵיךְ. אוֹי וְאֲבוֹי לְךָ אִם... אֲנִי אֶתְבַּע פִּיצוּיִים.

Zitrusfrucht ... פְּרִי הָדָר (הַעֲלָאָה בְּאִשׁ) ... Verbrennung ... שְׂרִפָּה  
 (עד, Ewigkeit) ... Urwälder ... יַעֲרוֹת עֵד ... Baum ... אֵילָן, אֵילָנוֹת, אֵילָנֵי-  
 fleiß. Mensch (fleißig) ... שְׂקֵד ... Mandel  
 ... Aufknacken, Spalten ... פִּיצוּחִים ... geröst. Nüsse/Samen  
 als, i. d. Eigenschft. als ... שְׂכָל ... Verstand, Grips  
 (פְּרָחֵי בֵר) ... freies Feld ... חֵיק ... Schoß (הַטְּבַע) ...  
 מָה הָיוּ הַנִּימוּקִים, שֶׁהֵיית מְצִיג בְּבֵית הַמִּשְׁפָּט, אֵילוֹ הֵיית  
 הַסְּנִיגוֹר אוֹ הַתּוֹבַע בַּמִּשְׁפָּט?

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
stinkt	ס.ר.ח.	לְהִסְרִיחַ	מִסְרִיחוֹת	מִסְרִיחִים	מִסְרִיחָה	מִסְרִיחַ
nimmt ge/wahr (בָּ)*	ב.ח.נ.	לְהִבְחִין	מִבְחִינוֹת	מִבְחִינִים	מִבְחִינָה	מִבְחִין
ereignet s. (אִירַע)	א.ר.ע.	לְאִרַעַ	מֵאִרְעוֹת	מֵאִרְעִים	מֵאִרְעֵת	מֵאִרְעַע
schwächt <sup>†</sup>	ר.פ.ה.	לְרַפּוֹת	מֵרַפּוֹת	מֵרַפִּים	מֵרַפָּה	מֵרַפָּה
peinigt, straft	י.ס.ר.	לְיַסֵּר	מֵיִסְרוֹת	מֵיִסְרִים	מֵיִסְרֵת	מֵיִסֵּר
prophezeit	נ.ב.א.	לְנַבֵּא	מִנְבִּאוֹת	מִנְבִּאִים	מִנְבִּאת	מִנְבִּא
kreischt, schreit	צ.ר.ח.	לְצַרוּחַ	צוֹרְחוֹת	צוֹרְחִים	צוֹרְחַת	צוֹרֵחַ
w. umgewandelt <sup>‡</sup>	ה.פ.כ.	לְהִפְךָ	נְהַפְכוֹת	נְהַפְכִים	נְהַפְכַת	נְהַפְךָ
erweist s. a. unwahr	ב.ד.ה.	לְהַתְבַּדוֹת	מֵתְבַדּוֹת	מֵתְבַדִּים	מֵתְבַדָּה	מֵתְבַדָּה

\*unterscheidet, <sup>†</sup>lockert, entspannt, <sup>‡</sup>נְהַפְךָ, w. umgekehrt (i. d. Gegenteil)

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
ganz kurz	קְצָרְצָרוֹת	קְצָרְצָרִים	קְצָרְצָרָה	קְצָרְצָר
winzig	קְטַנְטַנוֹת	קְטַנְטַנִּים	קְטַנְטַנוֹת	קְטַנְטַן
unvermeidlich בְּלִתִּי-	נִמְנָעוֹת	נִמְנָעִים	נִמְנָעַת	נִמְנָע

סְטִירָה ..... Schlag (m. d. Hand)      סְטִירַת לְחֵי ..... Ohrfeige

עֲרֵכָה ..... Set, Satz      (עֲרֵכַת עוֹרָה רֵאשׁוֹנָה לְרֵכֵב)

פְּעוּטוֹת, פְּעוּט, פְּעוּטוֹת ... Kleinkind (ר)      רִימוֹן, רִימוֹנִים .... Granatapfel

מְרִשָּׁת .. Verkalkung, Sklerose      חֲמִצּוֹן . O<sub>2</sub> . חֲמִצּוֹן) . Oxidierung)

לַעֲג ..... Spott, Hohn      דְּמָמָה, דְּמָמַת- .. Stille (דוּמִיָּה)

וַדְאוֹת ..... Gewißheit      אֶגוּז, אֶגוּזִים ..... Nuß

מְסַמֵּר ..... Nagel      שְׁמֵשׁוֹת, שְׁמֵשָׁה, שְׁמֵשׁוֹת Fensterscheibe

בֵּד ..... Leinen (אֶרֶיג)      שְׁלֶכֶת ..... Blätterfall

אִבִּים ..... Knospe, erst. Blüte      בְּאִיבוֹ ..... in s. Entstehen (im Keim)

בְּדִיעֵבֶד im Nachhinein, nachträgl.      פְּתִיתִים, פְּתִיתֵי- Brösel, Flocke, Krüm.

מְבוֹק ..... news flash      סְחוּרָה ..... Ware

מְנוּחַ ..... Ruhe(stätte) (d. Verstorbene)      אִף כִּי ..... wenn auch

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
lugt <sup>‡</sup>	.צ.י.צ	לְהַצִּיץ	מְצִיצוֹת	מְצִיצִים	מְצִיצָה	מְצִיץ
vergewsrt. s.	.ו.ד.א	לְוֹדֵא	מוֹדָאוֹת	מוֹדָאִים	מוֹדָאת	מוֹדָא
beherbergt <sup>‡</sup>	.ת.ר.ח	לְאַרְח	מְאַרְחוֹת	מְאַרְחִים	מְאַרְחת	מְאַרְח
bereut	.ח.ר.ט	לְהַתְּחַרֵּט	מְתַחַרְשׁוֹת	מְתַחַרְשִׁים	מְתַחַרְשת	מְתַחַרֵּט
i. spitzfindig*	.ח.כ.מ	לְהַתְּחַכֵּם	מְתַחַכְמוֹת	מְתַחַכְמִים	מְתַחַכְמת	מְתַחַכֵּם
verschlimrt. <sup>§</sup>	.ד.ר.ד.ר	לְהַתְּדַרְדֵּר		§		
erkältet s.	.צ.נ.נ	לְהַצְטַנֵּן	מְצַטְנָנוֹת	מְצַטְנָנִים	מְצַטְנַנת	מְצַטְנֵן

<sup>‡</sup>kiebitzt, spannt, <sup>‡</sup>bewirtet, \*i. listig, <sup>§</sup>rollt/kommt herunter,

מְתַדְרְדֵּר, מְתַדְרְדֵּרֵת, מְתַדְרְדֵּרִים, מְתַדְרְדֵּרוֹת,

אֵילוֹ זֶה הִיָּה בִלְתִּי נִמְנַע, הֵם הָיוּ מוֹדִיעִים לָנוּ מֵרֹאשׁ. אֵילוֹ הִיָּה מֵתְעוֹרֵר בּוֹ הַסַּפֵּק, הוּא הִיָּה פוֹנֵה לְמוֹמַחָה. אֵילוֹ לְמַדְתֶּם לִקְחַת, לֹא הִיָּיתֶם חוֹזְרִים עַל הַטְּעוֹת הַזֹּאת. אֲלֵמֶלֶא הֵינּוּ עֵיתוֹנָאִים, לֹא הֵינּוּ מִנְבָאִים נְבוֹאוֹת בְּכָל פֶּעַם. לֹלֵא הֵינּוּ בְּבֵית, לֹא הֵינּוּ מְאַרְחִים אֶתְכֶם.

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
ruhig, sorglos, gelassen	שְׁלוֹוֹת	שְׁלוֹוִים	שְׁלוֹוָה	שְׁלוֹ
tötlich, mörd., vernichtd.	קְטֻלָּנוֹת	קְטֻלָּנִים	קְטֻלָּנִית	קְטֻלָּנִי
der Ansicht, meinend	סְבוּרוֹת	סְבוּרִים	סְבוּרָה	סְבוּר

אתה לא תתחרט. לְפָקוּדַת מִי לְרִשׁוּם אֶת הַצ'ק? אתה חייב ללכת לְקָרְאֵתִי. מה המחיר? מה תנאי התשלום? אל תתחכם! תשלום במזומן\באשראי. לקרוא את האותיות הקטנות!

Lamm Verschlimmerung, Herunterkommen

(קְלָקוּל-קִיבָה) Magen קִיבָה Rezept ..... מתכון

Motorroller (Motorrad, אופנוע) .. קְטָנוּעַ, קְטָנוּעִים Straßmaß .. גְּזֵר־דִּין

Dreirad ..... תֵּלֶת-אוֹפֵן Rad ..... אוֹפֵן, גִּלְגָּל

gemeinschaftlich ..... בְּצוּוֹתָא Gemeinschaft ..... צוּוֹתָא

מגיע לך צֵל"ש (ציון לשבח - Auszeichng). אני סבור כי הצדק אתו.

מְבַקֵּר הַמְדִינָה (staatl. Betriebspr. Kritiker, Kontrolr. מבקר vorläufig לפני שְׁעָה

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
f. i. d. Irre*	כ.ש.ל.	לְהַכְשִׁיל	מְכַשִּׁילוֹת	מְכַשִּׁילִים	מְכַשִּׁילָה	מְכַשִּׁיל
erfreut	ש.מ.ח.	לְשַׂמַּח	מְשַׂמְּחוֹת	מְשַׂמְּחִים	מְשַׂמְּחַת	מְשַׂמְּח
beherrscht s.	א.פ.ק.	לְהַתְּאַפֵּק	מְתַאֲפְּקוֹת	מְתַאֲפְּקִים	מְתַאֲפְּקַת	מְתַאֲפֵּק
reimt (s.)	ח.ר.ז.	לְהַתְּחַרֵּז	מְתַחַרְּזוֹת	מְתַחַרְּזִים	מְתַחַרְּזַת	מְתַחַרֵּז

\*irreführend (Adj.), durchkreuzt, blockiert, läßt straucheln

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
indirekt	עֲקִיפּוֹת	עֲקִיפִים	עֲקִיפָה	עֲקִיף
gefroren, erstarrt	קְפוּאוֹת	קְפוּאִים	קְפוּאָה	קְפוּא
bewußt	מוֹדְעוֹת	מוֹדְעִים	מוֹדְעַת	מוֹדֵעַ
schrittweise	הַדְּרָגָתִּיּוֹת	הַדְּרָגָתִּים	הַדְּרָגָתִּית	הַדְּרָגָתִּי
übereilt, leichtsing.	פְּזִיזוֹת	פְּזִיזִים	פְּזִיזָה	פְּזִיז
willkürlich	שְׂרִירוֹתִּיּוֹת	שְׂרִירוֹתִּים	שְׂרִירוֹתִּית	שְׂרִירוֹתִּי

הלוואי שיהיה לי כוח. אודה לך אם תענה על מכתבי בהקדם.  
 נוֹדָה לְכֶם אִם... תּוּכַל לְהַלוֹת לִי 20 שְׁקֵלִים עַד מָחָר? לֹא נְהוּג  
 לְאַחַר. תֵּן לִי רַק בֵּיס קֶטָן.

ziemlich, angebracht מִן הַרְאִי . Mangel, Nachteil חִסְרוֹן, חֶסְרוֹן, חֶסְרוֹנוֹת

gern	בְּרָצוֹן	Arbeitgeber	מְעַבֵּיד
einerseits	מִחַד גִּיסָא	andererseits	מֵאַיֶדֶךָ גִּיסָא
Hingabe	מְסִירוֹת	Hobby	תְּחֻבִּיב, תְּחֻבִּיבִים
Effizienz, Nützlichkeit	יַעֲלִלוֹת	Nettigkeit	חֻבִּיבוּת
(Schluß)Folgerung	מִסְקָנָה	Geiz (קְמָצָן)	קְמָצָנוּת

אני רוצה לערער על ההחלטה. זו החלטה שרירותית\פזיזה.  
 סְמוּךְ עֲלַי. אֲנִי מְאוֹכְזָב מִמֶּךָ. אֲכֻזְבֶּת אוֹתִי. יֵשׁ לִי הוֹדְעָה מִשְׂמַחַת.  
 יֵשׁ לִי בְשׂוֹרָה טוֹבָה. קִיבַלְתָּ אֶת הַהוֹדְעָה שֶׁהִשְׂאֵרְתִּי לְךָ?

(שִׁילּוּב) . Kombination, Verbind. .... צִירּוּף Willkür .... שְׂרִירוֹת (לֵב)  
 Zicklein גְּדִי, גְּדִיִּים Krämer, Ladenbesitzer חֲנוּנִי, חֲנוּנִית, חֲנוּנִים  
 Maurer .... בְּנָאִי, בְּנָאִים, בְּנָאִיִּם Abnutzung, Verschleiß .... בְּלֵאִי

†Geste (מְחוּוָה)	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
blickt, betr.	נ.ב.ט.	לְהַבִּיט	מְבִיטוֹת	מְבִיטִים	מְבִיטָה	מְבִיט
heult, miaut	י.ל.ל.	לְיַלֵּל	מְיַלְלוֹת	מְיַלְלִים	מְיַלְלָה	מְיַלֵּל
drückt/sagt a.†	ח.ו.ה.	לְחַוּוֹת	מְחַוּוֹת	מְחַוּוִים	מְחַוּוּה	מְחַוּוֶה
lehnt/stützt s.	ש.ע.נ.	לְהִשְׁעֵן	נִשְׁעָנוֹת	נִשְׁעָנִים	נִשְׁעָנָה	נִשְׁעָן
(w. ge)leert s.*	ר.ק.נ.	לְהַתְרוֹקֵן	מְתְרוֹקְנוֹת	מְתְרוֹקְנִים	מְתְרוֹקְנָה	מְתְרוֹקֵן
bückt s.	כ.פ.פ.	לְהַתְכוּפֵף	מְתְכוּפְפוֹת	מְתְכוּפְפִים	מְתְכוּפְפָה	מְתְכוּפֵף
schminkt s.‡	א.פ.ר.	לְהַתְאַפֵּר	מְתְאַפְרוֹת	מְתְאַפְרִים	מְתְאַפְרָה	מְתְאַפֵּר

\*תסמונת הקן המתרוקן, †חברי הוועדה חוו את דעתם לגבי נושא הישיבה ‡מרח איפור על פניו

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
ausführlich	מְפוֹרְטוֹת	מְפוֹרְטִים	מְפוֹרְטָה	מְפוֹרְט
ergeben, hingegeben	מְסוֹרוֹת	מְסוֹרִים	מְסוֹרָה	מְסוֹר
großzügig, freigebig	נְדִיבוֹת	נְדִיבִים	נְדִיבָה	נְדִיב
fließend	רְהוֹטוֹת	רְהוֹטִים	רְהוֹטָה	רְהוֹט
passiv	סְבִילוֹת	סְבִילִים	סְבִילָה	סְבִיל

בְּזִכּוֹת	dank	מְתְכוּנָה	Format, Muster, Layout
תְּקָרָה	Zimmerdecke	כְּשֵׁם שֵׁ-	so wie
מַעֲדָה	Straucheln, Stolpern	רְשָׁמִים, רְשָׁמִי-	Eindruck
אִיצְטַדִּיּוֹן	Stadion	נְדִיבוּת	Freigebigkeit, Großzügigkeit
אִיפּוֹר	Schminke, Makeup	תְּלַבוּשָׁה	Kleidung, Kostüm
הֵנָּה	hierher	חֲטִיף	Happen
בִּימָה	Podium, Bühne	כִּיבוֹר	Ehrung, Erfrischungen
לוֹל	Laufstall, Hühnerstall	מְלוֹנָה	Hundehütte
סִיר	Topf, Kochtopf	לוֹעֵה, לוֹעֵה ('ז)	Rachen, Krater
אֲרָנָה, אֲרָנָה	Hase	זָנָב, זָנָב ('ז)	Schwanz
בְּרוּזָה, בְּרוּזָה	Ente	נִמְרִים, נִמְרִים	Leopard (Tiger)
עֵגְלָה	Kinder/Wagen	תְּלַתֵּל, תְּלַתֵּל	Locke

דִּירָגָה†	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
scheidet aus <sup>§</sup>	פ.ר.ש.	לְהַפְרִישׁ	מְפַרְיִשׁוֹת	מְפַרְיִשִּׁים	מְפַרְיִשָּׁה	מְפַרְיִשׁ
err. Abscheu	ג.ע.ל.	לְהַגְעִיל	מְגַעִילוֹת	מְגַעִילִים	מְגַעִילָה	מְגַעִיל
stuft ein/ab†	ד.ר.ג.	לְדַרְג	מְדַרְגוֹת	מְדַרְגִים	מְדַרְגָת	מְדַרְג
lähmt, legt still	ש.ת.ק.	לְשַׁתֵּק	מְשַׁתְּקוֹת	מְשַׁתְּקִים	מְשַׁתְּקָת	מְשַׁתֵּק
knittert, faltet*	ק.מ.ט.	לְקַמֵּט	מְקַמְּטוֹת	מְקַמְּטִים	מְקַמְּטָת	מְקַמֵּט
legt a. (Schmck.)	ע.נ.ד.	לְעַנּוֹד	עוֹנְדוֹת	עוֹנְדִים	עוֹנְדָת	עוֹנֵד
sondert s. ab†	פ.ר.ש.	לְפַרֹּשׁ	פּוֹרְשׁוֹת	פּוֹרְשִׁים	פּוֹרְשָׁת	פּוֹרֵשׁ
wäscht (Haar)	ח.פ.פ.	לְחַפֹּף	חוֹפְפוֹת	חוֹפְפִים	חוֹפְפָת	חוֹפֵף
w. müde	ע.י.פ.	לְהַתְעִיף	מְתַעִיפוֹת	מְתַעִיפִים	מְתַעִיפָת	מְתַעִיף

<sup>§</sup>(excrete), legt zur Seite, \*runzelt, †scheidet a. (Ruhestnd.)

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
übermäßig, überzählig	עוֹדְפוֹת	עוֹדְפִים	עוֹדְפָת	עוֹדֵף
dunkel (Farbe)	כְּהוֹת	כְּהִים	כְּהָה	כְּהֵה
aufrichtig, ehrlich	כְּנוֹת	כְּנִים	כְּנָה	כְּנֵה

יש לי פחד קהל\גבהים. פוחד מהצל של עצמו. הפחד משתק אותי.  
אף אחד לא מפרגן. אני מחזיק לך אצבעות. זה משחק ילדים  
בשבילך. בזכות העידוד שלך התגברתי על הפחד.

Bürste ..... מְבַרְשֶׁת, מְבַרְשׁוֹת (לְאַחֹר, מְאַחֹר) ..... Rückseite  
 (צְמִידוֹת) Armband (Verbundht). צְמִיד Dissident, Ruhestler. פּוֹרֵשׁ  
 Hochachtung ..... הוֹקְרָה ..... Sektion, Einheit (Brigade) חֲטִיבָה  
 Schnürsenkel, שְׂרוּךְ, שְׂרוּכִים Gürtelschnalle ..... אֲבָזִים  
 אני מודה לך מקרב לב. אני מעריך מאוד את כל מה שעשית. ברצוני  
 להביע את תודתי הַכְּנָה וְהַעֲמוּקָה. בתודה ובהוקרה. בתודה מראש.  
 Kollege ..... עֲמִית, עֲמִיתָה ..... Epoche, Zeitalter ..... עֵידָן  
 Abwesenheit ..... הַעֲדָר ..... Trend, Tendenz ..... מְגִמָּה  
 ein-, zweideutig ..... חֶדֶד\דוֹ-מְשָׁמְעִי ..... Oberschicht ..... צְמָרָת

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
führt zusam.	פ.ג.ש.	לְהַפְגִישׁ	מְפַגְּשׁוֹת	מְפַגְּשִׁים	מְפַגְּשָׁה	מְפַגְּשׁ
reduziert	מ.ע.ט.	לְמַעַט	מְמַעֲטוֹת	מְמַעֲטִים	מְמַעֲטָה	מְמַעֲט
w. alarmiert*	ח.ר.ד.	לְהִיחָרֵד	נְחַרְדוֹת	נְחַרְדִּים	נְחַרְדֵּת	נְחַרְד
*aufgeschreckt (Aufmerksamkt.) אִיוֹן קִשְׁבָה*						
		'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'	
aufmerksam*		קִשְׁבוֹת	קִשְׁבִים	קִשְׁבָה	קִשְׁב	
raffiniert, ausgkgt.		מְתוֹחֲכָמוֹת	מְתוֹחֲכָמִים	מְתוֹחֲכָמַת	מְתוֹחֲכָם	

### תחביר – מליות (Partikel)

חֶדֶד – גוּנִי (monoton), סְטָרִי (Einbahn-), רחוב חד-סטרי, פְּעָמִי  
(einjährig), שְׁנָתִי (einmalig, Einweg-, Wegwerf-)

דוֹד – לְשׁוּנִי (zweisprachig), קוֹמָתִי (zweistöckig), פְּרָצוּפִי  
(heuchlerisch), דוֹ-פְּרָצוּפוּיּוֹת – הֶעֱחֵלֵי (Heuchelei), מוֹשְׁבִי (zweisitzig),  
שְׁבוּעִי (14-tägig), שִׁיחַ (Zwiegespräch, Dialog)

תְּלַת – מְמַדִּי (dreidimensional), אֵיבָר (Trinom, mit 3 Gliedern),  
טְרִינוֹם – (Potenzen von  $(x + y + z)^n, n \geq 0$ ), תְּלַת אוֹפֵן

רַב־גוּנִי (vielfarbig), צְדָרְדִי (vielseitig), תְּכַלִּיתִי (Mehrzweck-),  
כְּמוֹתִי (umfangreich – רבכמותי), סָרָן (Major, סרן – Hauptm.),

תַּת־קֶרְקָעִי (unterirdisch), יַמִּי (unterseeisch), תּוֹנָה  
(Unterernährung), הֶכְרָה (Unterbewußtsein)

אֵל: אֵלְחוּטִי (drahtlos), אֵלְחוּט (drahtl. Übertr., Radio), אֵלְחָלָד  
(Unsterblichkeit), אֵלְמוּוֹת (rostfr. Stahl)

עַל־אָנוּשִׁי (übermenschlich), זְמַנִּי (zeitlos)

Der Artikel kommt vor den Gesamtausdruck, z.B.: הַחֶדֶד-גוּנִי.

Die Zuordnung zum Substantiv erfolgt wie beim Adjektiv, z.B.:  
דוֹ-לְשׁוּנִי, דוֹ-לְשׁוֹנִית.

לאחר שיסיימו את בית-הספר היסודי הם ילמדו בבית-ספר  
על-יסודי. אני שונאת אותה. היא דו-פרצופית ואף-פעם אינה  
אומרת את האמת.

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
wirft	ש.ל.כ.	לְהַשְׁלִיךְ	מְשַׁלְּיכוֹת	מְשַׁלְּיכִים	מְשַׁלְּיכָה	מְשַׁלְּיךְ
paßt auf (על)*	ש.ג.ח.	לְהַשְׁגיחַ	מְשַׁגְּיחוֹת	מְשַׁגְּיחִים	מְשַׁגְּיחָה	מְשַׁגְּיחַ
erlöst <sup>†</sup>	ג.א.ל.	לְגַאֹל	גּוֹאֲלוֹת	גּוֹאֲלִים	גּוֹאֲלַת	גּוֹאֵל
w. wild <sup>§</sup>	פ.ר.ע.	לְהַתְּפַרַעַ	מִתְּפַרְעוֹת	מִתְּפַרְעִים	מִתְּפַרְעַת	מִתְּפַרְעַ
treibt Unfug <sup>‡</sup>	ש.ו.ב.	לְהַשְׁתּוֹבֵב	מְשַׁתּוֹבְבוֹת	מְשַׁתּוֹבְבִים	מְשַׁתּוֹבְבָה	מְשַׁתּוֹבֵב
st. s. heraus <sup>¶</sup>	ס.ב.ר.	לְהַסְתִּיבַר	מִסְתִּיבְרוֹת	מִסְתִּיבְרִים	מִסְתִּיבְרַת	מִסְתִּיבַר

\*beaufsichtigt, †kauft los, §w. ausfallend, ‡ist ausgelassen, tobt ¶ergibt s.

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
hartnäckig, stur	עֲקֻשְׁנִיּוֹת	עֲקֻשְׁנִים	עֲקֻשְׁנִית	עֲקֻשָּׁן
ungezogen, ausgelstn.	שׁוֹבְבוֹת	שׁוֹבְבִים	שׁוֹבְבָה	שׁוֹבֵב
besorgt	מוֹדְאָגוֹת	מוֹדְאָגִים	מוֹדְאָגַת	מוֹדְאָג

Fernbedienung ... שֵׁלֵט רַחֵק, שֵׁלֵט מוֹשֵׁל, מוֹשֵׁלֶת... שֵׁלֵט, שֵׁלֵטָה

Parfüm .בושם, בשמים (תְּמָרוּקִיָּה) .Kosmetik, Toilettenart. תְּמָרוּקִים

Aussichtspunkt ..... מִצְפָּה אֲפִילוֹ ..... וְלוֹ

Gefreiter ..... טוֹרַאי־רֵאשׁוֹן (קִשָּׁת) שׁוֹרַאי

Erlöser, Retter ..... גּוֹאֵל שְׁמָמָה, שְׁמָמוֹת ..... Leere, Öde

אֲלִיפוֹת (אֲרָצִית בְּכִדּוּרְגָל) ..... מוֹנְדִיאַל Spot (Ferns., Radio) ..... תְּשָׁדִיר

Rasse ..... גּוֹעַ (הֵנָּה, הֵרִי, הֵרִי) ..... הֵלֹא schließlic, doch

למה אתה מאוכזב, הלוא זה מה שביקשת? הרי אמרתי לך כבר לא פעם!

הרי (הֵנָּה) לפניך הספר שביקשת. Interest ..... התעניינות

Haifisch ..... כָּרִישׁ Eule ..... יְנִישׁוּף

nervl. Anspannung, Stress ..... מְרִיטָה אֲרִיטָה . Ausrupfen

Sturkopf ..... עֲקֻשָּׁן Diagnose, Wahrnehmung ..... אֲבַחָנָה

Ausschreitung, Krawall ..... הַתְּפַרְעוֹת Gefährdung ..... הַסְתַּכְּנוֹת

Lausbub ..... שׁוֹבֵב Ausgelassenheit ..... שׁוֹבְבוֹת

Wahrscheinlichkeit ..... הַסְתַּבְּרוֹת Ansporn ..... תְּמָרִיץ



	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
brüllt (Löwe)	ש.א.ג.	לְשׂוֹג	שׂוֹאֲגוֹת	שׂוֹאֲגִים	שׂוֹאֲגַת	שׂוֹאֲג
brennt (Licht)	ד.ל.ק.	לְדֹלֵק	דּוֹלְקוֹת	דּוֹלְקִים	דּוֹלְקַת	דּוֹלֵק
i. anwesend*	נ.כ.ח.	לְנֹכַח	נוֹכַחוֹת	נוֹכַחִים	נוֹכַחַת	נוֹכַח
sucht heim†	פ.ק.ד.	לְפָקֹד	פּוֹקְדוֹת	פּוֹקְדִים	פּוֹקְדַת	פּוֹקֵד

\*gegenwärtig, †befiehlt (על), zählt

	קלודה (Rost)*	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
rostig*		קְלוּדוֹת	קְלוּדִים	קְלוּדָה	קְלוּד
steckend, s. geblieben		תְּקוּעוֹת	תְּקוּעִים	תְּקוּעָה	תְּקוּעַ
vorhanden, gewöhnlich		מְצוּיוֹת	מְצוּיִים	מְצוּיָה	מְצוּי
gebückt, untergeben		כְּפוּפוֹת	כְּפוּפִים	כְּפוּפָה	כְּפוּף
seltsam, eigenartig		מְשׁוֹנוֹת	מְשׁוֹנִים	מְשׁוֹנָה	מְשׁוֹנָה
w. gefördert, er/ge/hoben		מוֹעֲלוֹת	מוֹעֲלִים	מוֹעֲלָה	מוֹעֲלָה

חטיבת בנייים (ז', ח', ט') \עליונה (י', י"א, י"ב), פגישה עיוורת,  
זיהום אוויר, מסדר נוכחות (לראות מי ישנו ומי איננו), נשימה עצורה

הועליתי	מלאי	Vorrat, (Gewehr) Magazin	גנאי	Schmach, Schande	אוּעֲלָה
הועלית	חמץ	Sauerteig (Verbot. f. Pessach)	תאומים	Zwilling(e)	תּוּעֲלָה
הועלית	לְטוֹבוֹת	zugunsten	בייחוד	besonders	תּוּעֲלִי
הועלה					יוּעֲלָה
הועלתה	בְּהַחֲלֵט	absolut, gewiß	צופר	Hupe, Sirene	תּוּעֲלָה
הועלינו	בְּגֵרוֹת	Reife (Abitur)	חידון	Preisrätsel	נוּעֲלָה
הועליתם	קטר	Lokomotive (קטראי)	גרגיר	Korn (אבק)	תּוּעֲלוּ
הועליתן	הובבת	Liebhr., Hobby-	צידה	Proviant (f. Marsch)	יוּעֲלוּ
הועלו					

שמורה ..... Reservat, Naturschutzgebiet      מְקַהֵלָה ..... Chor

בְּחִי שְׁלֵא) auf jeden Fall      Herzlichkt., ang. Wärme

מרות . Autorität (gehört, מרות, קיבל מרות, )      innere Kämpfe, Zweifel . לבטים

קורה ..... Balken      קורת גג) ..... Dachbalken

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
hebt hervor	ט.ע.מ.	לְהַטְעִים	מְטַעֲמוֹת	מְטַעֲמִים	מְטַעֲמָה	מְטַעֲמִים
heilt	ר.פ.א.	לְרַפֵּא	מְרַפְאוֹת	מְרַפְאִים	מְרַפְאָת	מְרַפְאִים
säubert, reinigt	ט.ה.ר.	לְטַהֵר	מְטַהַרוֹת	מְטַהַרִים	מְטַהַרָת	מְטַהַרִים
beteiligt	ש.ת.פ.	לְשַׁתֵּף	מְשַׁתְּפוֹת	מְשַׁתְּפִים	מְשַׁתְּפָת	מְשַׁתְּפִים
i. verbreitet	ר.ו.ת.	לְרוֹוֵחַ	רוֹוְחוֹת	רוֹוְחִים	רוֹוְחָת	רוֹוְחִים
bleibt übrig*	י.ת.ר.	לְהִיוֹתֵר	נוֹתְרוֹת	נוֹתְרִים	נוֹתְרָת	נוֹתְרִים
gibt s. hin	מ.כ.ר.	לְהַתְּמַכֵּר	מְתַמְכְּרוֹת	מְתַמְכְּרִים	מְתַמְכְּרָת	מְתַמְכְּרִים
intensiv. s.†	ה.ד.ק.	לְהַתְּדַקֵּק	מְתַדְּדַקוֹת	מְתַדְּדַקִים	מְתַדְּדַקָת	מְתַדְּדַקִים

\*zurück, †w. festgezogen

*niedergeschlagen	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
diszipliniert	מְמוֹשְׁמַעוֹת	מְמוֹשְׁמַעִים	מְמוֹשְׁמַעַת	מְמוֹשְׁמַע
gehorsam	צִיִּתְנִיּוֹת	צִיִּתְנִים	צִיִּתְנִית	צִיִּתָן
dissonant, grell	צוֹרְמוֹת	צוֹרְמִים	צוֹרְמָת	צוֹרֵם
jämmrlch., armselig	עֵלוּבוֹת	עֵלוּבִים	עֵלוּבָה	עֵלוּב
unglücklich*	אוֹמְלָלוֹת	אוֹמְלָלִים	אוֹמְלָלָה	אוֹמְלָל

רְכִילוֹת.....Verleumdung, Klatsch      רְכִילָאִי.....Klatschkolumnist

שׁוֹנֵי...Unterschiedg., Abweichung      תּוֹקֶף...Nachdruck, Stärke (בְּתוֹקֶף)

מְגַנְגְנוֹנִים, מְגַנְגְנוֹן, Mechanismus, Apparat      חֶנֶק. Strangulation, Erstckng.

עַל...richt. s. Aufmerksamkt.      טוֹהָר. Reinheit (טִיהוּר) Reinigung)

תּוֹכֵי-...Mitte, Mittelpkt.      תּוֹוֹךְ, תּוֹוֹכִים, תּוֹךְ-, תּוֹכֵי-      עֵמוּד הַתּוֹוֹךְ. Hauptstütze

עַקֵּב ..... als Folge von, wegen (neg.)      מִפְּנֵי ..... wegen (neg.)

לְ...הודות לְ ..... dank      מִחְמַת .....wegen (neg.), infolge

הַגִּידוֹן .....Betreff, Thema      הָעֵתֶק .....Abschrift, Kopie

עֵדָה, עֵד .....Zeuge      עֵדוֹת .....Zeugenaus., Zeugnis

מְחוייבות ..... Verpflichtung      מְלוֹא ..... das Ganze, Fülle

חֶמוּצִים ..... Mixed Pickles      חֶמוּצִיּוֹת ..... Cranberries

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
schockiert <sup>‡</sup>	ה.מ.מ.	לְהַמּוֹת	מְהַמּוֹת	מְהַמּוּמִים	מְהַמּוֹת	מְהַמּוֹת
beruhigt, mildert	ש.כ.כ.	לְשַׁבֵּךְ	מְשַׁבְּכֹת	מְשַׁבְּכִים	מְשַׁבְּכַת	מְשַׁבְּכֵךְ
befestigt <sup>†</sup>	ה.ד.ק.	לְהַדְקֵךְ	מְהַדְקֹת	מְהַדְקִים	מְהַדְקַת	מְהַדְקֵךְ
ergreift, ht. fest	א.ת.ז.	לְאַחֹז	אוֹחֶזוֹת	אוֹחֶזִים	אוֹחֶזֶת	אוֹחֶזֶת
strömt, fließt	ז.ר.מ.	לְזַרֵם	זוֹרְמוֹת	זוֹרְמִים	זוֹרְמַת	זוֹרְמֵךְ
w. vorgestellt*	י.ד.ע.	לְהַתְּוֹדַעַת	מְתוֹדְעוֹת	מְתוֹדְעִים	מְתוֹדְעַת	מְתוֹדְעֵךְ

<sup>‡</sup>entsetzt, verwirrt, <sup>†</sup>zieht fest an (לְהַדְקֵךְ אֶת הַחֲגוּרָה), \*stellt s. vor (ל, אַל)

*widersprechend	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
glänzend	זוֹהָרוֹת	זוֹהָרִים	זוֹהָרַת	זוֹהָרֵךְ
rentabel, einträglich	מְכַנִּיסוֹת	מְכַנִּיסִים	מְכַנִּיסָה	מְכַנִּיסֵךְ
passend, angemessen	נְאוֹתוֹת	נְאוֹתִים	נְאוֹתָה	נְאוֹתֵךְ
entgegengesetzt*	מְנוֹגְדוֹת	מְנוֹגְדִים	מְנוֹגְדַת	מְנוֹגְדֵךְ
notwendig, unerlässlich	הַכְּרָחִיּוֹת	הַכְּרָחִיִּים	הַכְּרָחִית	הַכְּרָחֵיךְ

לְפָנוֹת . nahe vor, kurz vor עָרַב . gegen Morgen, g. Abend

שְׂפִיכָה . Blutvergießen שְׂפִיכוֹת \ שְׂפִיכוּיּוֹת דָּמִים . Ausgießen, Ejakul.

מְרַחֵץ דָּמִים . Blutbad מְרַחֵץ, מְרַחֵץ . Bad

דְּלָקָה . Entzündung דְּלָקָת, דְּלָקוֹת

גוֹרֵם . gut, ordentlich בְּטוֹרָה (בְּטוֹרָה) . noch nicht, bevor מְרַם

הֹרִיזוֹן . Horizont אֹפֶק, אֹפֶקִים

הַגְּלוּיָה . Gefängnis בית סוּהָר . Gefängniswärter

הַנְּחָה . Einleitung, Vorverlegung הַקְּדָמָה . Rabatt, Nachlaß

הַחֲלוֹנוֹת . Anhänger, Medaillon תְּלוּיָה, תְּלוּיָה

הַחֲלוֹנוֹת . leider, bedauerlich לְמַרְבֵּה הַצֶּעַר . Halluzination הַחֲלוּיָה, הַחֲלוּיָה

מְאוּמָה . im Gegenteil, doch, gerade! (לֹא, אֵין מְאוּמָה) . etwas (nichts) מְאוּמָה

עַל-פִּי-רֹב . meistens רְאוּת . Sicht (Gesichtspunkt) רְאוּת

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
beißt (Schlange)	נ.כ.ש.	לְהַבִּישׁ	מְבִישׁוֹת	מְבִישִׁים	מְבִישָׁה	מְבִישׁ
auferlegt <sup>†</sup>	נ.ט.ל.	לְהַטִּיל	מְטִילוֹת	מְטִילִים	מְטִילָה	מְטִיל
bespritzt	ר.ס.ס.	לְרַסֵּס	מְרַסְסוֹת	מְרַסְסִים	מְרַסֶּסֶת	מְרַסֵּס
führt herbei*	ח.ו.ל.	לְחַוֵּל	מְחַוֵּלוֹת	מְחַוֵּלִים	מְחַוֶּלֶת	מְחַוֵּל
handelt	ס.ח.ר.	לְסַחֵר	סוֹחְרוֹת	סוֹחְרִים	סוֹחֶרֶת	סוֹחֵר
w. heftiger <sup>‡</sup>	ע.צ.מ.	לְהַתְעִצֵּם	מְתַעֲצְמוֹת	מְתַעֲצְמִים	מְתַעֲצֶמֶת	מְתַעֲצֵם

<sup>†</sup>bürdet auf, \*ruft hervor, tanzt, <sup>‡</sup>w. mächtiger, baut s. auf

<sup>†</sup> einschläfernd, *vertrauenswg.	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
antik, alt, früh	קְדוּמוֹת	קְדוּמִים	קְדוּמָה	קְדוּם
narkotisierend <sup>†</sup>	מְרַדִּימוֹת	מְרַדִּימִים	מְרַדִּימָה	מְרַדִּים
berauschend	מְשַׁכְּרוֹת	מְשַׁכְּרִים	מְשַׁכְּרָת	מְשַׁכֵּר
zuverlässig*	מְהִימְנוֹת	מְהִימְנִים	מְהִימְנָה	מְהִימֵן
ausgestrahlt, projz.	מוֹקְרָנוֹת	מוֹקְרָנִים	מוֹקְרָנֶת	מוֹקְרָן
nackt (בְּעִירוּם)	עִירוּמוֹת	עִירוּמִים	עִירוּמָה	עִירוּם

תְּהִלָּה ..... Ruhm    שׁוּד ..... Raub (Räuber שׁוֹדֵד, Safe כְּסֵפֶת)  
 סוֹחֵר סָמִים . Drogendealer    שְׂעִיּוֹר . Maß, Rate, Vermutung, Lektion  
 חֲפִיסָה . Päckchen, Riegel    כָּלֵל . Gesamtheit, Allgemeinh., Reg., Ges.  
 פְּאָרִים, פְּאָר ... Luxus, Pracht    מְשַׁמְעִים, מְשַׁמְעָה ... Bedeutung, Sinn  
 הַשְׁקָטָה ..... Linderung, Beruhigung    בִּירוֹר (בִּירוּר) ..... Klärung  
 מַעֲלִיּוֹת, מַעֲלִיּוֹת, מַעֲלִיּוֹת ..... Aufzug, Fahrstuhl    בְּחִינָה ..... Aspekt, Prüfung  
 שׁוֹחֵד ..... Bestechung    נִפְיֵן ..... Sprengung, Explosion (חֹמֶר נִפְיֵן)  
 חִיבָה ..... Zuneigung, Liebe    שְׂמִירָה ..... Konservierung, Erhaltung  
 תִּיעוּד ..... Dokumentation    פְּשֵׁתָה ..... Flachs, Lein (שָׂמֶן פְּשֵׁתוֹן)  
 מִינוּן ..... Dosis    מִיתוּן ..... Rezession, Verlangsamung  
 שִׁיקוּם ..... Rehabilitation    תְּקִירָת ..... Inzident, Zwischenfall  
 אֲדָרִיכָל ..... Architekt    חֶרֶק, חֶרְקִים, חֶרְקִי ... Insekt

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
diagnostiziert	א.ב.ח.נ.	לְאַבְחַן	מְאַבְחָנוֹת	מְאַבְחָנִים	מְאַבְחָנָת	מְאַבְחָן
erhört, erfüllt <sup>†</sup>	ע.ת.ר.	לְהִיעָתֵר	נְעֻתָרוֹת	נְעֻתָרִים	נְעֻתָרָת	נְעֻתָר
i. erstaunt <sup>‡</sup>	ד.ה.מ.	לְהִידָהֵם	נְדָהְמוֹת	נְדָהְמִים	נְדָהְמָת	נְדָהְם
erblindet	ע.ו.ר.	לְהִתְעוּוֹר	מִתְעוּוֹרוֹת	מִתְעוּוֹרִים	מִתְעוּוֹרָת	מִתְעוּוֹר
w. schwanger*	ע.ב.ר.	לְהִתְעַבֵּר	מִתְעַבְּרוֹת	מִתְעַבְּרִים	מִתְעַבְּרָת	מִתְעַבֵּר

<sup>†</sup>Bitte, <sup>‡</sup>ist verblüfft, \*הָרְתָה (wurde schwanger, לְהָרוֹת), הָרוֹת, הָרָה (schwanger)

	מְחֻלָּה חֲשׂוֹכָת מְרַפָּא	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
klar		צְלוּלוֹת	צְלוּלִים	צְלוּלָה	צְלוּל
mangelnd, ohne*		חֲשׂוֹכוֹת	חֲשׂוֹכִים	חֲשׂוֹכָה	חֲשׂוֹךְ
unheilbar, gefährlich		אָנוּשׁוֹת	אָנוּשִׁים	אָנוּשָׁה	אָנוּשׁ
diagnostiziert		מְאוּבְּחָנוֹת	מְאוּבְּחָנִים	מְאוּבְּחָנָת	מְאוּבְּחָן

... bei klarem Bewußtsein ... בְּרִיעָה צְלוּלָה Qual, Quälen ... עִינוּי, עִינוּיִים  
 unheilbar (אָנוּשׁוֹת, Adv.) ... חֲשׂוֹךְ מְרַפָּא Fötus, Embryo ... עוֹבֵר  
 Kamaradschaft, Wohltreuhnd. ... עֲמוּתָה Resuscitation ... חֲחִיּוּתָה  
 הרופא לא הצליח לְהַחִיֹּת את החולה. (הַחִיּוּתִי, הַחִיָּה) פִּיעַל: מְחִיָּה, יְחִיָּה  
 Originalität, Ursprünglichkeit ... מְקוֹרִיוֹת Mangel ... חוֹסֵר  
 Direktheit, Geradheit ... יוֹשֵׁר Gegensatz, Umkehrung, Purzelbaum . הִפּוּךְ  
 הוא בִּעֲלֵ־חֶסֶר היגיון. היא בִּעֲלֵ־ת יכולת. הם חֲסֵרִי טַעַם.

חוסר היושר שלו אינו מוצא חן בעיניי. הבחורים מדברים בחוסר נימוס.  
 השולחן הזה הוא בלתי יציב. האיש הזה בלתי מתאים (הוֹנָה) לתפקיד.  
 הילדים של השכנים הם בלתי נסבלים. ההתנהגות היא בלתי מוסרית.

Initiative	יזומה	Untergrund	מְחַתְּרָת, מְחַתְּרוֹת
gleich, bald	בְּעוֹד רִגְעַ, מִיָּד	עוֹד מְעַט	בְּעוֹד רִגְעַ, מִיָּד
Angriff	דְּבָרֵי מְתִיקָה	הַתְּקִפָּה	דְּבָרֵי מְתִיקָה
Alarmruf, Hilferuf	תְּקִדִים	הוֹעֵקָה	תְּקִדִים
Kraft, Stärke	מְשֻׁמַּעַת	אֹנִי, אֹנִים	מְשֻׁמַּעַת

w. angeschrirt†	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
fliegt ab, startet	מ.ר.א.	לְהַמְרִיא	מְמַרְיאוֹת	מְמַרְיאים	מְמַרְיאה	מְמַרְיא
inspir., erweckt	ש.ר.ה.	לְהַשְׁרוֹת	מְשַׁרוֹת	מְשַׁרים	מְשַׁרה	מְשַׁרה
grillt	צ.ל.ה.	לְצַלּוֹת	צוֹלוֹת	צוֹלים	צוֹלה	צוֹלה
w. eingespannt†	ר.ת.מ.	לְהִירְתֵם	נִרְתְּמוֹת	נִרְתְּמים	נִרְתְּמת	נִרְתְּם

	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
intellektuell, verstdmg.	שְׂכָלִיּוֹת	שְׂכָלִיים	שְׂכָלִית	שְׂכָלִי
intensiv, energisch	נְמַרְצוֹת	נְמַרְצים	נְמַרְצַת	נְמַרְץ
gegrillt	צְלוּיּוֹת	צְלוּיים	צְלוּיָה	צְלוּי
ergriffen, gefangen	אַחוּזוֹת	אַחוּזים	אַחוּזָה	אַחוּז
minderwertig, schlecht	קְלוּקְלוֹת	קְלוּקְלִים	קְלוּקְלַת	קְלוּקְל
mobil, wandernd	נִיידוֹת	נִיידים	נִיידַת	נִייד

Zurückgeblht., Rückständigkt. פִּיגוּר .Erdbeben רַעֲיֵדַת אֲדָמָה

לאחר רעידת האדמה, שפקדה את מקסיקו, נשאר רבים מהתושבים בחוסר קורת גג.

צָלַב קָרַס ..... Kreuz, Kruzifix (Swastika) צָלַב ..... Haken קָרַס

הַמְרָאָה ..... Abflug הַשְׁרָאָה ..... Inspiration, Eingebung, Induktion

הַבְרָאָה ..... Sprichwort, Aphorism. פְּתָנָם ..... Gesundung, Rekonvalz.

a. s. fr. Willen מְרָצוֹנוֹ הַחוֹפְשִׁי (נְשֵׁלָא מְרָצוֹן unfreiw. freiwillig) מְרָצוֹן

ermutigen ..... חִיזָק אֶת יְדִיו entmutigen ..... רִיפָה אֶת יְדִיוֹ יְדִי־

Anlage, Installtn. מְתַקֵּן, מְתַקְנִים, מְתַקְנִי־ Kondolenzwche. תְּנַחוּמִים

Geld, Blut, דָּמִים, דָּמִי־ Babysitter ..... שְׂמֵרֵטָף (דָּמִי בִּיס)

Blindheit ..... עִוְרוֹן Verschlechterung .. הִדְרָדְרוֹת

lebt lang ..... מְאָרִיךְ יָמִים Intensivpflege ..... טִיפּוֹל נְמַרְץ

Erstgeborener ..... בְּכוֹר zufällig ..... בְּאֶקְרָאִי

Albtraum ..... סִיוֵט mobil, Handy ..... טֵלֶפּוֹן נִייד

VII.

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
zerbröckelt	פ.ר.ר.	לְפֹרֵר	מְפֹרְרוֹת	מְפֹרְרִים	מְפֹרְרֵת	מְפֹרְרֵי
zerstoßt <sup>†</sup>	כ.ת.ש.	לְכַתּוֹשׁ	כּוֹתְשׁוֹת	כּוֹתְשִׁים	כּוֹתְשֵׁת	כּוֹתְשֵׁי
schneidet <sup>‡</sup>	ח.ת.כ.	לְחַתּוֹךְ	חּוֹתְכוֹת	חּוֹתְכִים	חּוֹתְכֵת	חּוֹתְכֵי
kostet	ט.ע.מ.	לְטַעוֹם	טוֹעֲמוֹת	טוֹעֲמִים	טוֹעֲמֵת	טוֹעֲמֵי
wohnt, lebt	ג.ו.ר.	לְהַתְגוֹרֵר	מְתַגְוְרוֹת	מְתַגְוְרִים	מְתַגְוְרֵת	מְתַגְוְרֵי
w. ohnmächtig	ע.ל.פ.	לְהַתְעַלֵּף	מְתַעַלְפוֹת	מְתַעַלְפִים	מְתַעַלְפֵת	מְתַעַלְפֵי
schaukelt (s.)	נ.ד.נ.ד.	לְהַתְנַדְּדֵר	מְתַנְדְּדוֹת	מְתַנְדְּדִים	מְתַנְדְּדֵת	מְתַנְדְּדֵי

<sup>†</sup>zermalmt (Knoblauch, Gebäude), <sup>‡</sup>חַתִּיכָה – Bißchen, Stück(chen), »Schnecke«

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
fiktiv, erdichtet	בְּדִיוְנוֹת	בְּדִיוְנִים	בְּדִיוְנִית	בְּדִיוְנִי
umwerfend, atembernd.	מְהַמְמוֹת	מְהַמְמִים	מְהַמְמֵת	מְהַמְמֵי
bezaubernd, entzückend	מְקַסְמוֹת	מְקַסְמִים	מְקַסְמֵה	מְקַסְמֵי
atemberaubend, famos	מְרַהִיבוֹת	מְרַהִיבִים	מְרַהִיבָה	מְרַהִיבֵי
verrückt, wahnsinnig	מְטוֹרְפוֹת	מְטוֹרְפִים	מְטוֹרְפֵת	מְטוֹרְפֵי
glatt	חֲלָקוֹת	חֲלָקִים	חֲלָקָה	חֲלָקֵי

אחרי הגיהוי המכנסיים חלקים. פּוֹרְרֵתִי את הלחם היבש לְמַאֲכָל לִיוְנִים.

Unterhalter .. בְּדָרְן, בְּדָרְנִית, בְּדָרְנִים, בְּדָרְנֵי - Clown .. לִיָּצֵן, לִיָּצְנִית

Versteckenspielen ... מְחַבּוֹאִים Feuerwehrrmann .. פְּבַאי

Angelrute .. חֶבֶה Eis am Stiel .. אֶרְטִיק

weibl. Geschlechtsorgan . פּוֹת Science Fiction ... מְדַע בְּדִיוְנִי

vom Hörensagen . מְפִי שְׂמוּעָה Gerücht .. שְׂמוּעָה

Pfeife .. צְפִצְפָה vermutlich, offenbar .. מִן הַסֵּתֵם

Kopftuch .. מְטַפְחֵת Schaukel .. נְדָנְדָה

Igitt, Pfui .. אִיְכָס Brösel .. פִּירוֹר

Verstrickung, Komplikation . הַסֵּתְבְּכוֹת Zwerg, Wicht . גְּמָדִים, גְּמָדִים

עֲצָרוּ אֶת הָעוֹלָם, אֲנִי רוֹצֵה לְרַדְּתוֹ

שׁוֹם גְּמָדִים לֹא יִבּוֹאוּ (שְׂרָה שִׁילַח)

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
erniedrigt	ש.פ.ל.	לְהַשְׁפִּיל	מְשַׁפְּלוֹת	מְשַׁפְּלִים	מְשַׁפְּלָה	מְשַׁפְּיֵל
meldet z. etw. an <sup>‡</sup>	ח.ת.מ.	לְהַחֲתִים	מְחַתְּימוֹת	מְחַתְּימִים	מְחַתְּימָה	מְחַתְּיִם
übertreibt	פ.ר.ז.	לְהַפְרִיז	מְפַרְיזוֹת	מְפַרְיזִים	מְפַרְיזָה	מְפַרְיִז
demilitarisiert	פ.ר.ז.	לְפַרֵּז	מְפַרְזוֹת	מְפַרְזִים	מְפַרְזָה	מְפַרְזֵי
rehabilit., restaurt.	ש.ק.מ.	לְשַׁקֵּם	מְשַׁקְּמוֹת	מְשַׁקְּמִים	מְשַׁקְּמָה	מְשַׁקְּמֵם
verzerrt*	ע.ו.ה.	לְעוּוֹת	מְעוּוֹת	מְעוּוִים	מְעוּוָה	מְעוּוֵי
krümmt, verdreht <sup>§</sup>	ע.ו.ת.	לְעוּוֹת	מְעוּוֹתוֹת	מְעוּוֹתִים	מְעוּוֹתָה	מְעוּוֹתֵי
siebt, filtert	ס.נ.נ.	לְסַנֵּן	מְסַנְּנוֹת	מְסַנְּנִים	מְסַנְּנָה	מְסַנְּנֵי
entfernt, begleicht <sup>†</sup>	ס.ל.ק.	לְסַלֵּק	מְסַלְּקוֹת	מְסַלְּקִים	מְסַלְּקָה	מְסַלְּקֵם
lüftet (s. aus)	א.ו.ר.ר.	לְהַתְּאוּרֵר				

<sup>‡</sup>stempelt ab (חֹתֶמֶת), frankiert, <sup>§</sup>beugt Gesetz, <sup>†</sup>Rechnung, **\*\*מתְּאוּרֵר, מתְּאוּרֵרֵת, מתְּאוּרֵרִים, מתְּאוּרֵרוֹת**

..... Nachprüfung, Bestätigung **הַתְּיַצְבוֹת** ..... Stabilis., Meldung (mil.)  
 ..Stellungsbefehl **צוֹ הַהַתְּיַצְבוֹת** ..Rekrut, Anfänger (Grundausb. **טִירוֹנוֹת**)

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
sehr leicht*	קְלִילוֹת	קְלִילִים	קְלִילָה	קְלִיל
gegenseitig	הַדְּדוּיֹת	הַדְּדוּיִים	הַדְּדוּיָה	הַדְּדוּי
demilitarisiert <sup>†</sup>	מְפַרְזוֹת	מְפַרְזִים	מְפַרְזָה	מְפַרְזֵי

הַתְּיַצְבוֹת \*  
 עִוּוֹה  
 אֵת  
 פְּנֵי  
 וּפְרָז  
 בְּחֵבֵי

מְבַחֵר ..... Auswahl **מְדִים** ..... Uniform  
 הַדְּדוּיָה. עִוּוֹה. gegenseitg. Hilfe **הַדְּדוּיָה** ..... gegenseitig (Adv.)  
 תְּשׁוּקָה ..... Lust, Begierde **מְסַנְּנֵי** ..... Filter (Sieb **מְסַנְּנָה**)  
 חוֹבְרוֹת, חוֹבְרָה, ..... Broschüre **הַלֵּם** ..... Schock  
 טַבֵּלָה ..... Tabelle **טַבֵּלָה** .. mil. »Maßband«  
 תְּשַׁבֵּץ ..... Kreuzworträtsel **פְּיִנוּק** ..... Verwöhnen  
 וְיָדוּי ..... Beichte, Geständnis **רְמָאִי, רְמָאִית** ..... Schwindler  
 תַּא הַמְטָעַן ... Kofferraum **דְּגָמִי, דְּגָמִים, דְּגָם, דְּגָמָה** ... Modell, Muster



מִישֵׁשׁ אֶת הַדּוֹפֵק §	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
(be)tastet §	מ.ש.ש.	לְמִשֵּׁשׁ	מְמִשְׁשׁוֹת	מְמִשְׁשִׁים	מְמִשְׁשֶׁת	מְמִשֵּׁשׁ
bestimmt †	י.ת.ד.	לְיַיְחֵד	מְיַיְחָדוֹת	מְיַיְחָדִים	מְיַיְחָדֶת	מְיַיְחָד
w. ungültig*	פ.ו.ג.	לְפֹוג	פָּגוֹת	פָּגִים	פָּגָה	פָּג
schnarcht	נ.ת.ר.	לְנַחֵר	נוֹחָרוֹת	נוֹחָרִים	נוֹחָרֶת	נוֹחַר
stößt a. etw.	ת.ק.ל.	לְהִתְקַל	נִתְקָלוֹת	נִתְקָלִים	נִתְקָלֶת	נִתְקַל
w. festgehalten †	א.ת.ז.	לְהִיאָחוּז	נִיאָחוּזוֹת	נִיאָחוּזִים	נִיאָחוּזֶת	נִיאָחוּז
w. erworben	ר.כ.ש.	לְהִירְכֵשׁ	נִרְכָּשׁוֹת	נִרְכָּשִׁים	נִרְכָּשֶׁת	נִרְכָּשׁ
verdient	ש.כ.ר.	לְהִשְׁתַּכֵּר	מִשְׁתַּכָּרוֹת	מִשְׁתַּכָּרִים	מִשְׁתַּכָּרֶת	מִשְׁתַּכֵּר

†zeichnet aus, widmet, unterscheidet, \*läuft ab, †setzt s. fest

*hingezogen, †verbessert	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
perfektioniert †	מְשׁוּכְּלָלוֹת	מְשׁוּכְּלָלִים	מְשׁוּכְּלָלֶת	מְשׁוּכְּלָל
gültig	תְּקִפּוֹת	תְּקִפִּים	תְּקִפָּה	תְּקִיף
langdauernd*	מְמוּשָׁכוֹת	מְמוּשָׁכִים	מְמוּשָׁכֶת	מְמוּשָׁךְ
fehlend, mangelnd*	נְטוּלוֹת	נְטוּלִים	נְטוּלָה	נְטוּל

פָּג תּוֹקְפוֹ שֶׁל הַדְּרוֹכָא, הַדְּרוֹכָא עַד סוֹף הַשָּׁנָה, עַל הָאֲרִיזָה רָשׁוּם (bewußt-, grund-, wert-, farb\*-los),

מְשַׁלַּחַת הַזְּדִהוּת) Identifik., Solidarität .. הַזְּדִהוּת Delegation .. מְשַׁלַּחַת, מְשַׁלַּחוֹת  
 פָּג תּוֹקְף . erlöscht, w. ungültig, läuft a. (נִיידַת מְשַׁטָּרָה) Kleintransporter . נִיידַת

פָּג תּוֹקְפוֹ שֶׁל הַדְּרוֹכָא, הַדְּרוֹכָא עַד סוֹף הַשָּׁנָה, עַל הָאֲרִיזָה רָשׁוּם  
 הַתְּאָרִיךְ שֶׁבּוּ פָּג תּוֹקְף הַזְּמַן שֶׁהַמוּצָר טְרִי וְשֶׁאֵפְשֵׁר לֵאכּוֹל אוֹתוֹ

מְצִיפֵן ..... Kompaß תּוֹקְף ..... Stärke, Gültigkeit

סִיידַת ..... Weißeln קוֹמוֹיִן ..... táborák, Lagerfeuer

מִיטְבֵי Beste, Günstigste לְפִי מִיטְבֵי יְדִיעָתִי n. m. besten Wissen

בְּשִׁלוֹת ..... Reife הַנְּחָלָה ..... Weitergabe, Gewährung

יְצוֹר ..... Geschöpf, Kreatur גּוֹרָה, גּוֹר ..... Junges, Welp

תְּלוּת ..... Abhängigkeit (אִי-תְּלוּת) דּוֹמָה שֶׁ- ..... es scheint, daß

(pronounce) יְהִיגָה*	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
stellt s. vor <sup>††</sup>	ד.מ.י.נ.	לְדַמֵּיין	מְדַמֵּינות	מְדַמֵּינים	מְדַמֵּינת	מְדַמֵּיין
importiert	י.ב.א.	לְיִבֵּא	מִיִּבְאוֹת	מִיִּבְאִים	מִיִּבְאֵת	מִיִּבֵּא
speichert <sup>§</sup>	א.ח.ס.ג.	לְאַחֶסן	מְאַחֶסנות	מְאַחֶסנים	מְאַחֶסנת	מְאַחֶסן
erbarmt s. <sup>†</sup>	ר.ח.מ.	לְרַחֵם	מְרַחֶמֹת	מְרַחֶמִים	מְרַחֶמֶת	מְרַחֵם
verringert <sup>‡</sup>	ג.ר.ע.	לְגַרֵּעַ	גּוֹרְעוֹת	גּוֹרְעִים	גּוֹרְעֵת	גּוֹרֵעַ
steckt hinein**	ת.ק.ע.	לְתַקֹּעַ	תּוֹקְעוֹת	תּוֹקְעִים	תּוֹקְעֵת	תּוֹקֵעַ
spricht aus*	ה.ג.ה.	לְהַגִּיד	הוֹגְוֹת	הוֹגִים	הוֹגָה	הוֹגֵה
kristallsrt s.	ג.ב.ש.	לְהַתְּגַבֵּשׁ	מְתַגְּבְּשׁוֹת	מְתַגְּבְּשִׁים	מְתַגְּבְּשֵׁת	מְתַגְּבֵשׁ
paart s. <sup>¶</sup>	ז.ו.ג.	לְהַזְדוּג	מְזוֹדוּגוֹת	מְזוֹדוּגִים	מְזוֹדוּגֵת	מְזוֹדוּג
i. frech <sup>  </sup>	ח.צ.פ.	לְהַתְּחַצֵּף	מְתַחַצְּפוֹת	מְתַחַצְּפִים	מְתַחַצְּפֵת	מְתַחַצֵּף

<sup>††</sup>bild. s. ein, fantst., <sup>§</sup>lagert e., <sup>‡</sup>vermindert, <sup>\*\*</sup>schlägt ein, bläst (Horn), <sup>¶</sup>kopulrt.

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
fassungslos, schockt., theoretisch (הַהֶפֶד: מַעֲשֵׂי)	הַמוֹמוֹת	הַמוֹמִים	הַמוֹמָה	הַמוֹם
	עֵינִינֹת	עֵינִינִים	עֵינִינֵת	עֵינִינֵי

חֲמֵאָנִי	im ganzen Land	בְּכָל רְחֵבֵי הָאָרֶץ	Weite	.... רַחֵב, רְחֵבִים, רְחֵבֵי
לְפָנֶיךָ	Angemessenheit, Wahrschlkt.	אֵם כֵּן	... i. dsm. Fall; dann	סְבִירוֹת
רַחֵם	Belagerung, Blockade	מָצוֹר	Bestseller, Hypermarket	רַב, רֵבִי מְכָר
עֲלֵינוּ	Distribution (die Diaspora)	הַתְּפִוצוֹת	Kaugummi	מְסַטִּיק
	Begriff, Idee, Ahnung	מוֹשָׁג	.... gerade jetzt, eben	זֶה עַתָּה
	Schlaflosigkeit	נְדוּדֵי שֵׁנָה	..... Nektar	צוּף
	Ungeduld	קוֹצֵר רוּחַ	..... Kürze	קוֹצֵר
	Bereicherung	הַעֲשָׂרָה	..... Schulranzen	יֶלְקוּט
	Import (Importrn.)	יְבוֹא	..... Vereidigung	הַשְּׁבָעָה
	Honigplätzch. («Süße»)	דוּבְשָׁנִית	..... Honigkuchen	דוּבְשָׁן
	Bett(zeug) (Bettwäsche)	מַצֵּעַ	..... (Kerzen)Leuchter	פָּמוֹט
	Abhang, Böschung	מְדָרוֹן	..... Vulkan	הַר גַּעֲשׁ

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
tarnt, camoufliert	.ס.ו.ה.	לְהַסּוּת	מְסוּת	מְסוּיִם	מְסוּהָ	מְסוּוֹהָ
süht*	.כ.פ.ר.	לְכַפֵּר	מְכַפְּרוֹת	מְכַפְּרִים	מְכַפְּרָת	מְכַפֵּר
blüht, <i>fliegt</i>	.פ.ר.ח.	לְפָרוֹחַ	פּוֹרְחוֹת	פּוֹרְחִים	פּוֹרְחַת	פּוֹרֵחַ
verlöscht, verklingt	.ד.ע.כ.	לְדַעוֹךְ	דוֹעְכוֹת	דוֹעְכִים	דוֹעְכַת	דוֹעֵךְ
schimpft <sup>‡</sup>	.ג.ע.ר.	לְגַעוֹר	גוֹעְרוֹת	גוֹעְרִים	גוֹעְרַת	גוֹעֵר
w. getötet	.ס.פ.ה.	לְהִסְפּוֹת	נְסֻפּוֹת	נְסֻפִים	נְסֻפִית	נְסֻפָּה
w. massakriert <sup>†</sup>	.ט.ב.ח.	לְהִטְבַּח	נְטַבְּחוֹת	נְטַבְּחִים	נְטַבְּחַת	נְטַבֵּחַ

\*macht w. gut (Versöhng. יוֹם כִּיפּוּר), †tadelt, †w. (ab)geschlachtet

	סָרַשׁ עֲלֵיתִי סָרַשׁ תְּעוּדָה	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
Handlungs- <sup>†</sup> gequält, gefoltert		עֲלֵילְתִּיּוֹת מְעוּנוֹת	עֲלֵילְתֵיִם מְעוּנִים	עֲלֵילְתִּית מְעוּנָה	עֲלֵילְתִּי מְעוּנָה

מִדְּפִים ..Brett, Fach, Regal אֲצִטְבָּה, אֲצִטְבָּאוֹת (Bücher) Brett, מִדְּרָ, מִדְּרָפִים

אָנָם.....See, Teich אֲעִלְבוֹן, אֲעִלְבוֹנוֹת

מְסָה.....Essay עֲלֵילָה.....Handlung, Verleumdung

מְסַפְּרָה.....Frisörsalon מְחִילָה.....Verzeihung, Vergebung

חָרָם.....Boycott, Bann חָרְפָּה.....Schmach, Schande

הַצְּטַדְּקוֹת.....Rechtfertigung נָבֵל.....Schuft, Schurke

בְּמוֹ יָדָיו... mit eigen. Händen בְּמוֹ עֵינָיו..... m. e. Augen

נִיכּוֹר.....Entfremdung זְכוּכִית, זְכוּכִית (Zahnschmelz), זְכוּכִית.....Glas

רָע.....Schlechtigkeit, Bosheit רָשָׁע.....Bosheit, Sünde

כְּפִילָה.....Double כְּפִילָה, כְּפִילָה.....wirklich?

דְּעִיכָה.....Verlöschen, Verklingen אֲפֹא.....also, daher

דִּמּוּי.....Vergleich, Bild, Metapher דִּמּוּי עֲצָמִי.....Selbstbild

מַעֲלָה.....stellt s. vor גְּרוּזִינִים, גְּרוּזִינִי- גְּרוּזִין, גְּרוּזִין.....Axt

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
verdrängt	ד.ח.ק.	לְהַדְחִיק	מְדַחֵיקוֹת	מְדַחֵיקִים	מְדַחֵיקָה	מְדַחֵיק
wettet, spielt	ה.מ.ר.	לְהַמְרִיךְ	מְהַמְרִיכוֹת	מְהַמְרִיכִים	מְהַמְרִיכָה	מְהַמְרִיךְ
stellt s. vor <sup>†</sup>	ד.מ.ה.	לְדַמּוֹת	מְדַמּוֹת	מְדַמּוֹמִים	מְדַמּוֹה	מְדַמּוֹה
bewundert*	פ.ע.ל.	לְהַתְפַּעֵל	מְתַפַּעְלוֹת	מְתַפַּעְלִים	מְתַפַּעְלָה	מְתַפַּעֵל
w. verunreinigt <sup>‡</sup>	ז.ה.מ.	לְהוֹדִיחַם	מוֹדִיחוֹת	מוֹדִיחִים	מוֹדִיחָה	מוֹדִיחַם
herrscht <sup>§</sup>	ש.ר.ר.	לְהִשְׁתַּרֵּר	מְשַׁתְּרָרוֹת	מְשַׁתְּרָרִים	מְשַׁתְּרָרָה	מְשַׁתְּרָר
spaßt, scherzt	ל.ו.צ.	לְהִתְלוּצֵץ	מְתְלוּצְצוֹת	מְתְלוּצְצִים	מְתְלוּצְצָה	מְתְלוּצֵץ

<sup>†</sup>vergleicht zu, \*begeistert s., <sup>‡</sup>w. infiziert, <sup>§</sup>verbreitet s.

umstritten – במחלוקת <sup>†</sup> tobt (Kampf) <sup>‡</sup>	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
rachsüchtig	נְקַמְנִיּוֹת	נְקַמְנִיִּים	נְקַמְנִית	נְקַמְנִי
wiederholt, gelernt <sup>†</sup>	שְׁנוּיּוֹת	שְׁנוּיִים	שְׁנוּיָה	שְׁנוּי
verlassen, aufggbn. <sup>‡</sup>	נְטוּשׁוֹת	נְטוּשִׁים	נְטוּשָׁה	נְטוּשׁ
sehr schön, bildsch.	יְפֵהפּוֹת	יְפֵהפִים	יְפֵהפִיָּה	יְפֵהפָּה

המחלוקת עם האירופים נטושה בדרך כלל על מפלס של הזדעזעות או של הבעות סלידה, לפעמים כלפי ישראל, לפעמים כלפי האיסלאם הפנטי.

דְּמָה לְעִצְמָה שְׂאוֹתָה שׁוֹכֵב עַל שִׁפְתַּי הַיָּם	ממשתלה יקרה, לכי בבקשה לעוזאזל (עמוס עוז, על מדרגות הר געש)
מְסַדְרוֹן, מְסַדְרוֹנִים	Bewunderung, Entzücken ..הַתְּפַעְלוֹת ..Korridor
שׁוֹחֲרִים	Ausschnitt, Sektor ... מְגוֹר ... Freund, Fan, Gönner ... שׁוֹחֵר, שׁוֹחֲרִים
עוֹיְנוֹת	geradewegs, direkt (Adv.) ..בְּמִישְׁרִין ..Feindlichkeit, -seligkeit
שְׁבָבִים	Sägespäne . נְסוֹרָה Splitter, Spreißel, Computerchip . שְׁבָב, שְׁבָבִים
תּוֹם	i. gutem Glauben ... בְּתוֹם-לֵב .....Einfalt, Naivität
חוֹמְרָנוֹת	(Buch)Band ..... כְּרֶךְ, כְּרָכִים .....Materialismus
מְכַבֵּה-אֵשׁ	Rauchmelder ..... גְּלֵאי-עֵשָׁן ... Feuerwehrmann
לֹא	nicht unbedingt/gerade ..... לֹא דוֹקָא .....nein
מְאוֹם	Schönheit ..... יְפֵהפִיָּה (לֹא מְאוֹם nichts) .....etwas
סְלִידָה	Erschütterung ..... הוֹדְעוֹעוֹת .....Abscheu, Gräuel

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
besiegt, schlägt	.ב.ו.ס.	לְהַבִּים	מְבִיסוֹת	מְבִיסִים	מְבִיסָה	מְבִים
beklagt, betrauert	.ק.ו.ג.	לְקַוֵּן	מְקוֹנְנוֹת	מְקוֹנְנִים	מְקוֹנְנָה	מְקוֹנְנִים
nistet, setzt s. fest*	.ק.ג.ג.	לְקַנֵּן	מְקַנְנוֹת	מְקַנְנִים	מְקַנְנָה	מְקַנְנִים

\*(Krankheit), nagt an jmds. Herz

unschuldig – מְפַשֵּׁע*	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
sauber, schuldlos*	חַפּוֹת	חַפִּים	חַפָּה	חַף
hervorragend, p. excl.	מוֹבְהָקוֹת	מוֹבְהָקִים	מוֹבְהָקָה	מוֹבְהָק
amüsiert	מְשׁוֹעֲשָׁעוֹת	מְשׁוֹעֲשָׁעִים	מְשׁוֹעֲשָׁעָה	מְשׁוֹעֲשָׁע
durchdacht, berechnet	מְחֹשְׁבֹת	מְחֹשְׁבִים	מְחֹשְׁבָה	מְחֹשֵׁב
schräg, abschüssig*	מְשׁוֹפָעוֹת	מְשׁוֹפָעִים	מְשׁוֹפָעָה	מְשׁוֹפָע
wohlgeformt	מְחֹשְׁבֹת	מְחֹשְׁבִים	מְחֹשְׁבָה	מְחֹשֵׁב
gemeißelt, i. Stein geh.	מְפוֹסְלוֹת	מְפוֹסְלִים	מְפוֹסְלָה	מְפוֹסֵל
ein/gekerbt/geschnitten	מְחֹרְצוֹת	מְחֹרְצִים	מְחֹרְצָה	מְחֹרֵץ
exklusiv ('חודי', 'בלעד') *reich an, grippekrank	בְּלִבְדִּיּוֹת	בְּלִבְדִּיִּים	בְּלִבְדִּית	בְּלִבְדִּי

קְרִיסָה .. Zusammenbr., Rechnerabst. תְּמַצִּית .. Essenz, Auszug, Wesentliche(s)

מָה .. etwas מִשׁוּם מָה .. aus irgendeinem Grund

תְּעַלּוּל .. Streich, Posse נְשׂוּא פְּנִים .. bedeutende, geachtete Person

תוֹדָעָה .. Bewußtsein (תַּת תוֹדָעָה) דְּהִיּיָה .. Verblassen

עֲקָצוּיַן .. Kribbeln, Prickeln אֶגוּדָל .. gr. Zeh, Daumen

שָׂדִים .. Teufel, Dämon מוֹנִיעַ, מוֹנִיעִים .. Motiv

אַהֲדָה .. Sympathie עֲרִיצוֹת .. Despotie, Tyrannei

הוֹלֵל .. Wüstling הוֹלְלוֹת .. Ausschweifung

פּוֹלְחָן .. Kult, Ritual מְכָל .. Behälter, Reservoir, Tank

מְכָלִי נִפְט. הם אוכלים הַמְבוֹרְגָרִים מִמְכָלִי קֶרְטוֹן.

בְּלִבְד .. nur, allein מְלַבֵּד, מְלַבְּדֵי, ... מְלַבֵּד .. außer

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
versteckt	ח.ב.א.	לְחַבֵּיא	מְחַבֵּיאֹת	מְחַבֵּיאִים	מְחַבֵּיאָה	מְחַבֵּיא
illustriert (Buch)	א.י.ר.	לְאַיֵר	מְאַיֵרוֹת	מְאַיֵרִים	מְאַיֵרֶת	מְאַיֵר
erlebt (אֶת)	ח.ו.ה.	לְחַוֶּה	חַוֹת	חַוִּים	חַוָּה	חַוָּה
provozrt., hetzt a.	ג.ר.ה.	לְהַתְגַּרוֹת	מְתַגְרוֹת	מְתַגְרִים	מְתַגְרָה	מְתַגְרָה
prahlt, gibt an	ר.ב.ר.ב.			**		

\*\*מְתַרְבֵּרֵב, מְתַרְבֵּרֶת, מְתַרְבֵּרִים, מְתַרְבֵּרֹת, לְהַתְרַבֵּרֵב

Treuhänder*	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
perfekt	מוֹשְׁלָמוֹת	מוֹשְׁלָמִים	מוֹשְׁלָמַת	מוֹשְׁלָם
schlau, klug	פִּיקְחִיּוֹת	פִּיקְחִים	פִּיקְחִית	פִּיקַח
bösartig	מְרוֹשְׁעוֹת	מְרוֹשְׁעִים	מְרוֹשְׁעַת	מְרוֹשֵׁעַ
treu, loyal*	נְאֻמָּנוֹת	נְאֻמָּנִים	נְאֻמָּנָה	נְאֻמָּן

File, Sammbnd. קוֹבֵץ, קְבָצִים (מְלַכּוֹדֶת עִכְבָּרִים) Falle.. מְלַכּוֹדֶת, מְלַכּוֹדוֹת  
 (סְפָרוֹת תּוֹעֵבָה Pornogr. Gegenst. d. Abscheus) תּוֹעֵבָה (Buch)Titel ... כּוֹתֵר  
 Reinkarnation .. גְּלָגוֹל נְשָׁמוֹת Um/drehung/wandlung, Metamorph. .. גְּלָגוֹל  
 (קוֹרֵי עִכְבֵּישׁ) Spinne עִכְבֵּישׁ, עִכְבֵּישִׁים (שֵׁר רְוֹחָה) Wohlfahrt, Sozialw. רְוֹחָה  
 auf lange Sicht ..... לְטוֹחַ אֲרוֹךְ Spielraum, Reich/Schuß/weite ..... טוֹחַ

Existenz, Sein, Werden	הוֹיָה	Schleier	רַעְלָה, רַעְלוֹת
Eiweiß	חֶלְבוֹן, חֶלְבוֹנִים	Gang (Auto)	הִילוֹךְ
Cluster, Häufung	מְצָרֵר	Streubomben	פְּצִצוֹת מִיצָרֵר
Schlaganfall	שֶׁבִץ	Verlust, Untergang	אֻבְדָּן
Angeber	רְבִרְבָּן	Prahlerei	רְבִרְבָּנוֹת
Leistung (הַסְפָּק חֲשָׁמְלִי)	הַסְפָּק	Infrastruktur	תְּשֻׁתִית
ziemlich, genügend (Adv.)	לְמִדֵּי	Anker	עוֹגוֹן
Fertigkeit, Gewandtheit	מְיוֹמְנוֹת	Gardine, Vorhang	וִילוֹן, וִילוֹנוֹת
Bank (סְפָסֶל הַנְּאֻשָּׁמִים)	סְפָסֶל	Schauer, Horror	חֶלְחָלָה

*schießt Tor	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
bricht durch*	ב.ק.ע.	לְהַבְקִיעַ	מְבַקְעוֹת	מְבַקְעִים	מְבַקְעָה	מְבַקְעֵי
sinnt, denkt n.	ה.ר.ה.ר.	לְהַרְהֵר	מְהַרְהָרוֹת	מְהַרְהָרִים	מְהַרְהָרֶת	מְהַרְהָרֵר
h. gern/lieb	ח.ב.ב.	לְחַבֵּב	מְחַבְּבוֹת	מְחַבְּבִים	מְחַבְּבֶת	מְחַבְּבֵי
schält	ק.ל.פ.	לְקַלֵּף	מְקַלְפוֹת	מְקַלְפִים	מְקַלְפֶת	מְקַלְפֵי
gewöhnt s. ab	ג.מ.ל.	לְהִגְמֵל	נְגַמְלוֹת	נְגַמְלִים	נְגַמְלֶת	נְגַמְלֵי
verwöhnt s	פ.נ.ק.	לְהַתְפַּנֵּק	מְתַפְנְקוֹת	מְתַפְנְקִים	מְתַפְנְקֶת	מְתַפְנְקֵי

*הַפְרָה שׁוֹפֵעַת חֶלֶב	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
gerötet	סְמוּקוֹת	סְמוּקִים	סְמוּקָה	סְמוּק
üppig, überfließend*	שׁוֹפְעוֹת	שׁוֹפְעִים	שׁוֹפְעֶת	שׁוֹפֵעַ

:רעיהו

Genosse, Gefährte רַעֵי. רַעֵי, רַעֵים .einer dem and.; einander

Metzgerei אֲמָלִיז ..... אֲדָרִיכָלוֹת ..... Architektur

Pöbel, Mob אֲסַפְסוּף ..... אֲשָׁמָה ..... Schuld

Stürmer, Pionier חֲלוּץ ..... רֹוּחַ רְפָאִים ..... Gespenst, Phantom

הצבא הבקיע את חזית האויב. בתחרות הכדורגל הבקיע החלוץ שער.

im Stil von, à la מַעִין ..... eine Art, so etw. wie בְּנוֹסָח

Busch, Strauch שִׁיחַ, שִׁיחַים ..... צָמָה ..... Zopf

Verführung פִּיתוּי, פִּיתוּיִים ..... בִּבְבוּזָה, בִּבְבוּזָה ..... Verschwender

Pfusch, Schwarzarb. חֲלָטוּרָה ..... תַּעֲלוּמָה ..... Mysterium, Rätsel

Mixer, Mischmaschine מְעַרְבֹּלֶת ..... Wirbel, Strudel מְעַרְבֹּלֶת

Revanche, Bezahlung סְפָקָנוֹת ..... Skepsis, Zweifel (סְפָקָנוֹן)

Fort, Festung (מְצוּדָה) מְבַצֵּר ..... Reiter (קוֹרֵשׁ) פָּרֵשׁ

Stuhlgang אֲצוּאָה ..... Scheiße חָרָא, חָרָאִית

Wanne גִּינִית, גִּינִיּוֹת ..... eines Tages, später לְיָמִים

Autobahnkreuz מְחַלְף ..... Korkenzieher מְחַלְף

Lärm, Getue מְהוּמָה. לֹא מְהוּמָה עַל לֹא מְהוּמָה v. Lärm u. nichts

(anstoßen) בּוֹסוֹת † (halte d. Mund!) בְּלוֹם פִּיָּךְ! ‡	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
verlangsamt (הַאֲטוֹתִי)	א.ט.ט.	לְהַאֵט	מְאִטּוֹת	מְאִטִּים	מְאִטָּה	מֵאֵט
beschleunigt (הַאֲצִתִּי)	א.ו.צ.	לְהַאיץ	מְאִיצוֹת	מְאִיצִים	מְאִיצָה	מֵאיץ
überlappt, startet†	נ.ש.ק.	לְהַשִּׁיק	מְשִׁיקוֹת	מְשִׁיקִים	מְשִׁיקָה	מִשִּׁיק
wendet an, setzt um	י.ש.מ.	לְיַשֵּׁם	מִיַּשְׁמוֹת	מִיַּשְׁמִים	מִיַּשְׁמָה	מִיַּשֵּׂם
bremst, hält a. ‡	ב.ל.מ.	לְבַלּוֹם	בוֹלְמוֹת	בוֹלְמִים	בוֹלְמָה	בוֹלֵם
zwickt, kneift	צ.ב.ט.	לְצַבּוֹט	צוֹבְטוֹת	צוֹבְטִים	צוֹבְטָה	צוֹבֵט
richtet s. auf*	ז.ק.פ.	לְהוֹדִיקָה	מוֹדֵקּוֹת	מוֹדֵקִים	מוֹדֵקָה	מוֹדֵק

†läßt vom Stapel laufen, tangiert, \*richtet s. gerade (Erektion וְקָפָה)

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
anmutig	חִינּוּיּוֹת	חִינּוּיִים	חִינּוּיַת	חִינּוּי
transportierbar, tragbar	מִטְלָטְלוֹת	מִטְלָטְלִים	מִטְלָטְלַת	מִטְלָטְל
eingesperrt, gefangen*	כְּלוּאוֹת	כְּלוּאִים	כְּלוּאוֹה	כְּלוּא
entlegen, abgelegent†	נִידְחוֹת	נִידְחִים	נִידְחַת	נִידְח
קש ..... Stroh, Strohalm	חֲצִיר	..... Heu		
אָחוּיִם ..... Wiese	עֵשְׂבִים	..... Gras, Kraut		
קְלִיפָה ..... Schale, Rinde	מִטְלָטְלִים	..... pers. Sachen		
לְכַאוֹרָה ..... offensichtlich	מִכָּאן וְאֵילָךְ	..... von hier ab, fortan		
שְׁחוּזוֹר ..... Rekonstruktion	מָסַךְ, מַסְכִּים	..... Screen, Vorhang		
שֶׁרְבִיט ..... Taktstock, Zepter	מְנַצֵּחַ	..... Dirigent, Sieger		
סוּמְסוּם, שוּמְשׁוּם .. Sesam	לְנוֹכַח, נוֹכַח	..... angesichts, gegenüber		
דְּלִפְקִים	שַׁלְטָן (counter), Theke	בְּלָמִים	..... Bremse	
דְּוּוּשָׂה, דְּוּוּשָׂה ..... Pedal	סִיבּוּבִים	..... Drehung, Kurve		
מְגַבִּים, מְגַבִּים ..... (Scheiben)wischer	צְמִיגִים	..... Reifen		
הַאֲטָה ..... Verlangsamung	הַאֲצָה	..... Beschleunigung		
שְׁלוּלִיּוֹת, שְׁלוּלִיּוֹת ..... Pfütze	הַגָּה, הַגָּה	..... Lenkrad		

סיבובי רישא פדהעמלות



geht weit fort <sup>§</sup>	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
entfernt <sup>§</sup>	ר.ח.ק.	לְהַרְחִיק	מְרַחֲקוֹת	מְרַחֲקִים	מְרַחֲקָה	מְרַחֲקִים
verdreht* (אֶת פְּנֵיו)	ע.ו.ה.	לְהַעֲוֹת	מַעֲוֹת	מַעֲוִים	מַעֲוֹה	מַעֲוִים
klettert	ט.פ.ס.	לְטַפֵּס	מְטַפְּסוֹת	מְטַפְּסִים	מְטַפְּסָה	מְטַפְּסִים
taucht <sup>†</sup>	צ.ל.ל.	לְצַלֵּל	צוֹלְלוֹת	צוֹלְלִים	צוֹלְלָה	צוֹלְלִים
stimmt zu <sup>‡</sup>	א.ו.ת.	לְהִיאֹת	נִיאֹתוֹת	נִיאֹתִים	נִיאֹתָה	נִיאֹתִים

\*verzieht (macht ein Gesicht), †sinkt schnell (Flugzeug beim Landen),  
‡ist einverstanden, נִיאֹתוֹ, נִיאֹתָה, נִיאֹתִים, נִיאֹתִים, נִיאֹתִים

(lüstern, geil) זִמָּה, שְׂטוּף, שְׂטוּפִי זִמָּה	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
saftig, schlüpfrig, gewagt	עֲסִיסוֹת	עֲסִיסִים	עֲסִיסָה	עֲסִיסִים
arm (Arme(r))	אֲבִיּוֹת	אֲבִיּוֹנִים	אֲבִיּוֹה	אֲבִיּוֹנִים
(auf)reizend (sex.), provok.	מְגַרְוֹת	מְגַרְוִים	מְגַרְוָה	מְגַרְוִים
versunken in, überflutet*	שְׂטוּפוֹת	שְׂטוּפִים	שְׂטוּפָה	שְׂטוּפִים

בְּרִשׁוֹת...m. Erlaubn. von, im Besitz von בְּרִשׁוֹתָּךְ...m. d. Erlaubnis, i. d. B.  
הַנְּרִאָה...אלlem Anschein n. צְמֶרֶת, צְמֶרֶת...Baumkrone, Oberschicht  
מְבָרֵג... Schraubenzieher מְבָרֵג, מְבָרֵג... Schalter, Zaum, Betonungsz.

זִמָּה.....Unzucht, Pornogr. הַבְּחִנָּה..... Unterscheidung  
הַעֲוִיָּה..... Grimasse עֲוִיָּה..... Gesichts-, Körperausdruck  
בוֹז..... Verachtung, Spott נְצַנוּץ..... Blitzen, Aufblitzen  
כְּמוֹת... wie ... שְׂכֵמוֹתָּךְ, שְׂכֵמוֹתֵךְ, שְׂכֵמוֹתֵי, שְׂכֵמוֹתֵי... wie ich/du/...  
כְּפוֹר... Frost, Reif, Eiseskälte בּוֹרֵג, בּוֹרֵגים..... Schraube  
סִפֵּר אֶת הָעוֹבְדוֹת כְּמוֹת שֶׁהֵן חֵכֶם שְׂכֵמוֹתָּךְ.  
בְּתוּלָה...Jungfrau (בְּתוּלָה) בְּתוּלִים... Jungfräulichkeit, Hymen  
נְטִיָּה..... Neigung, Tendenz קִטְטָה..... Zank, Streit (תִּיגָר)  
אִמָּה, מָה אֶת עוֹשֶׂה? אֶת מֵטֵאטֵא אֶת הַמֵּטֵב?  
לֹא, אֲנִי מֵטֵאטֵא אֶת הַלְּכָלוֹךְ, הַמֵּטֵב נִשְׂאָר בְּמָקוֹם.

הַלְּכָלוֹךְ... (j-n) herausfordern, () anklagen, s. über () beschwrn.  
בְּן תְּמוּתָה... Sterblichkeit תְּמוּתָה... (zu) weit gehen לְהַרְחִיק לְכַת (מְדִי)

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
injiziert	.ז.ר.ק.	לְהוֹרִיק	מוֹרִיקוֹת	מוֹרִיקִים	מוֹרִיקָה	מוֹרִיק
macht Komplmt.	.ח.מ.א.	לְהַחְמִיא	מַחְמִיאוֹת	מַחְמִיאִים	מַחְמִיאָה	מַחְמִיא
entweiht, entehrt	.ח.ל.ל.	לְחַלֵּל	מַחְלָלוֹת	מַחְלָלִים	מַחְלָלָת	מַחְלָל
wickelt	.ח.ת.ל.	לְחַתֵּל	מַחְתָּלוֹת	מַחְתָּלִים	מַחְתָּלָת	מַחְתָּל
brummt, knurrt	.נ.ה.מ.	לְנַהוֹם	נוֹהֲמוֹת	נוֹהֲמִים	נוֹהֲמָת	נוֹהֵם
fesselt	.כ.ב.ל.	לְכַבּוֹל	כוֹבְלוֹת	כוֹבְלִים	כוֹבְלָת	כוֹבֵל
knutscht, flirtet	.מ.ז.מ.ז.	לְהַתְּמַזְמֵז	מַתְּמַזְמְזוֹת	מַתְּמַזְמְזִים	מַתְּמַזְמְזָת	מַתְּמַזְמֵז
ringt, kämpft	.ג.ש.ש.	לְהַתְּגוֹשֵׁשׁ	מַתְּגוֹשְׁשׁוֹת	מַתְּגוֹשְׁשִׁים	מַתְּגוֹשְׁשָׁת	מַתְּגוֹשֵׁשׁ
i. bescheiden	.צ.נ.ע.	לְהַצְטַנֵּעַ	מַצְטַנְעוֹת	מַצְטַנְעִים	מַצְטַנְעָת	מַצְטַנֵּעַ

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
demonstrativ	מוֹפְגְנוֹת	מוֹפְגְנִים	מוֹפְגְנָת	מוֹפְגֵן
proklamiert, deklariert	מוֹצְהָרוֹת	מוֹצְהָרִים	מוֹצְהָרָת	מוֹצְהָר
beladen	עִמוֹסוֹת	עִמוֹסִים	עִמוֹסָה	עִמוֹס
vereinbart, konventnll.	מוֹסְכָמוֹת	מוֹסְכָמִים	מוֹסְכָמָת	מוֹסְכָם
fesselnd, spannend	מְרַתְּקוֹת	מְרַתְּקִים	מְרַתְּקָת	מְרַתְּק
mürbe, knusprig, brüchig	פְּרִיכוֹת	פְּרִיכִים	פְּרִיכָה	פְּרִיךְ
durchsichtig, transparent	שְׁקוּפוֹת	שְׁקוּפִים	שְׁקוּפָה	שְׁקוּף

לְהַנִּיחַ: in Ruhe lassen (הַנִּיחוּ לוֹ), zulassen, annehmen, hinlegen (הַנַּח, הַנִּיחַ, הַנִּיחִי, הַנִּיחוּ לוֹ)

Schlitten (שְׁלֵג) מוֹחֶלֶת (שְׁלֵג). Vorurteil, Voreingenmht. רִיעָה קְרוּמָה

Erschöpfung.... אִפְסָת כּוֹחוֹת Fehlen..... אִפְסָה

Transaktion... עִסְקָה, עִסְקָאוֹת Pelz..... פְּרוּוּה

איני יודעת מדוע, אבל העקיצה תחת ענפיו עמוסי העלים של העץ בחצר בית-הכנסת תהיה לעסקה הפרטית שלי עם עולם המסתורין. הוורקה לי מנה קטנה של תמותה, תמותתי שלי; אות מוזר קיבלתי.

Fessel, Kabel, Seil. כְּבֵל, כְּבָלִים (Plastkband., אִזְקוֹן, אִזְקוֹנִים) Fesseln. אִזְקִים

Zauberei, Hexerei..... כְּשָׁף, כְּשָׁפִים, כְּשָׁפִי Steak..... אִמְצָה

Kastanie.. עֶרְמוֹן, עֶרְמוֹנִים Pulsieren, Schlag, Klopfen.. פְּעִימָה

beleuchtet* vermehrt s. §	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
salutiert	.ע.ד.צ	לְהַצְדִּיעַ	מְצַדִּיעוֹת	מְצַדִּיעִים	מְצַדִּיעָה	מְצַדִּיעַ
erhellte*	.א.ו.ר.	לְהַאִיר	מְאִירוֹת	מְאִירִים	מְאִירָה	מְאִיר
blättert	.פ.ד.פ.ד	לְדַפְּדֵף	מְדַפְּדְפוֹת	מְדַפְּדְפִים	מְדַפְּדְפָה	מְדַפְּדֵף
kitzelt	.ג.ד.ג.ד	לְדַגְּדַג	מְדַגְּדְגוֹת	מְדַגְּדְגִים	מְדַגְּדְגָה	מְדַגְּדַג
i. fruchtbar §	.פ.ר.ה.	לְפָרוֹת	פּוֹרוֹת	פּוֹרִים	פּוֹרָה	פּוֹרָה

	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
leuchtend	מְאִירוֹת	מְאִירִים	מְאִירָה	מְאִיר
leise, sanft (חַרְשֵׁי)	חַרְשֵׁיוֹת	חַרְשֵׁיִם	חַרְשֵׁית	חַרְשֵׁי

פָּרוּ וְרָבוּ וּמְלָאוּ אֶת הָאָרֶץ (בְּרֵאשִׁית ז', כ"ח)

פְּשׁוּטוֹ כְּמִשְׁמַעוֹ ..... buchstäblich, im wahrs. Sinne d. Wortes  
 מִבְּטֵן וּמִלֵּידָה .. von Geburt an לְמַרְבֵּה הַשְּׂמֵחָה .. erfreulicherweise  
 הָאָרֶה . Erhellung, Erleucht. שָׁנִים ... יִמְלְאוּ\מְלָאוּ לוֹ ... vollendet/e J.  
 וּבְכֵן ..... also, so מִלְּבַתְּחִילָה ..... von vornherein (Adv.)  
 מְצִיצָה ..... Säuglingsalter יְנֻקוֹת .....  
 לְחֻטּוֹף מְכוֹת .. Schläge bekommen גִּיל הָעֵמִידָה .. gstandenes Alter  
 בּוֹסֵר ... unreife Frucht/Handlung שְׁדְרוּג ... Upgrade, Verbessrng.  
 מְדָחוּם ..... Thermometer מְחֻשְׁבוֹן ..... Taschenrechner  
 ילדים אוהבים סיפורים מידיים, ואם הספר לא מוצא חן בעיניהם  
 בעמודים הראשונים, הם מעיפים אותו, ולעולם לא יחזרו אליו.

hier (bin) ich (הִנְנִי = הֵנְנִי), du (הִנָּךְ = הֵנָּךְ) ... :

הִנְנִי, הִנָּךְ, הֵנָּךְ, הֵנּוּ (הִנְהוּ), הִנָּה, הֵנְנוּ, הִנְכֶם, הִנְכֵן, הֵנָּם, הֵנָּן  
 הודעה מפורטת על השימוש ברשת האלחוטית החדשה תצא אם סיום  
 השדרוג. עד פרסום הודעה זו הנכם מתבקשים להמשיך ולהתחבר כרגיל.  
 Waage ..... מאזניים, מִשְׁקָל Bart ..... זָקוּן, זְקוּנִים  
 Baumwolle ..... כּוֹתָנָה Stück ..... פִּיסָה  
 auf jdn. Fall, jedenfalls ..... עַל כָּל פְּנִים sozusagen ..... כְּבִיכּוֹל

מְשׁוּטָטַת בְּאִינְטֵרְנֵט לֹא לְהֵיגֵד עֶפְעָף	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
nickt <sup>  </sup> (רִאשׁוֹ)	.נ.ו.ד.	לְהֵיגֵד	מְנִידוֹת	מְנִידִים	מְנִידָה	מְנִיד
heizt, folgert <sup>‡</sup>	.נ.ס.ק.	לְהַסִּיק	מְסִיקוֹת	מְסִיקִים	מְסִיקָה	מְסִיק
fügt an <sup>†</sup>	.צ.מ.ד.	לְהַצְמִיד	מְצַמִּידוֹת	מְצַמִּידִים	מְצַמִּידָה	מְצַמִּיד
navigiert <sup>¶</sup>	.נ.ו.ט.	לְנוּוֹט	מְנוּוֹטוֹת	מְנוּוֹטִים	מְנוּוֹטָה	מְנוּוֹט
wandert hrm. <sup>§</sup>	.ש.ו.ט.	לְשׁוּטֵט	מְשׁוּטְטוֹת	מְשׁוּטְטִים	מְשׁוּטְטָה	מְשׁוּטְט
w. ausgebreit.*	.פ.ר.שׁ.	לְהִפְרֵשׁ	נְפָרְשׁוֹת	נְפָרְשִׁים	נְפָרְשָׁה	נְפָרְשׁ
w. eingraviert	.ח.ר.ת.	לְהִיחַרֵּת	נְחָרְתוֹת	נְחָרְתִים	נְחָרְתָה	נְחָרְת
sehnt s. nach	.ש.ק.ק.	לְהַשְׁתַּוְּקֵק	מְשְׁתַּוְּקוֹת	מְשְׁתַּוְּקִים	מְשְׁתַּוְּקָה	מְשְׁתַּוְּקֵק

<sup>‡</sup>schließt, <sup>†</sup>fügt zusammen, fügt bei, preßt an, schließt an, <sup>¶</sup>steuert, \*w. aufgespnt.

עוזרות אחרות באות והולכות מהר מדי, ומשום כך אינן נחרות בזיכרוני

אלא (außer) כאוסף של שיגעונות ומוזרויות. (תרגמה שרה בליך)

dtv: Andere Mädchen kommen und gehen zu schnell, als daß sie mehr sein könnten als eine Folge verschiedenartigster Anfängerinnen (sic!).

(G. Stempel, H. Frielinghaus)	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
vernebelt	מְעוּרְפְּלוֹת	מְעוּרְפְּלִים	מְעוּרְפְּלָה	מְעוּרְפֵּל
gepflastert	סְלוּלוֹת	סְלוּלִים	סְלוּלָה	סְלוּל
gewagt, kühn, dreist	נוֹעָזוֹת	נוֹעָזִים	נוֹעָזָה	נוֹעָז
schön, gut, fein	נְאוֹת	נְאִים	נְאָה	נְאָה
improvisiert	מְאוּלְתָרוֹת	מְאוּלְתָרִים	מְאוּלְתָרָה	מְאוּלְתָר

..... außerhalb (חוץ מ) ..... למעט ..... und so weiter und so fort ..... והוֹזֵר חֲלִילָה

..... abwechselnd, m. Unterbrechngn. לְסִירוּגִין ..... Panik, Alarm ..... בְּהֻלָּה

..... Kranz, Bouquet (זר פְּרָחִים) זֵר, זְרִים ..... Sehnsüchte, geh. Wünsche ..... מְאוּוִיִּים

..... Speicher, Reservoir, Datenbank ..... Verlosung, Lotterie ..... מְאָגֵר

..... Pfand, Depot ..... פִּיקְדוֹן, פִּיקְדוֹנוֹת ..... Recycling ..... מְחֻזָּר

..... Lautsprecher ..... רְמַקוּל, רְמַקוּלִים ..... Keyboard ..... מְקַלְדָּת

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
überlistet (על)	ע.ר.מ.	לְהַעֲרִים	מַעֲרִימוֹת	מַעֲרִימִים	מַעֲרִימָה	מַעֲרִים
läßt los <sup>‡</sup>	ר.פ.ה.	לְהַרְפּוֹת	מַרְפוֹת	מַרְפִּים	מַרְפָּה	מַרְפֵּה
leitet (an)	נ.ח.ה.	לְהַנְחִיחַ	מְנַחֲחוֹת	מְנַחֲחִים	מְנַחֶחָה	מְנַחֵחַ
br. z. Verzweiflung.	י.א.ש.	לְיִיאֵשׁ	מִיִּיאֵשׁוֹת	מִיִּיאֵשִׁים	מִיִּיאֵשֶׁת	מִיִּיאֵשׁ
paßt an <sup>§</sup>	ס.ג.ל.	לְסַגֵּל	מְסַגְלוֹת	מְסַגְלִים	מְסַגְלָת	מְסַגֵּל
i. lästig (ל)*	נ.ד.נ.ד.	לְנַדְּד	מְנַדְּדוֹת	מְנַדְּדִים	מְנַדְּדָת	מְנַדְּד
schleppt (ab) <sup>†</sup>	ג.ר.ר.	לְגַרֵּר	גּוֹרְרוֹת	גּוֹרְרִים	גּוֹרְרָת	גּוֹרֵר
mißhandelt	ע.ל.ל.	לְהַתְעַלְלַל	מְתַעַלְלוֹת	מְתַעַלְלִים	מְתַעַלְלָת	מְתַעַלְל
verstrickt s. <sup>¶</sup>	ס.ב.כ.	לְהַסְתַּבֵּךְ	מְסַתְבְּכוֹת	מְסַתְבְּכִים	מְסַתְבְּכָת	מְסַתְבֵּךְ

<sup>‡</sup>entspannt, <sup>§</sup>לְעִצְמוֹ nimmt an, \*schaukelt, <sup>†</sup>zieht nach s., <sup>¶</sup>verwickelt s.

(i. b. erstaunt) תְּמַהֲנִי*	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
(i. erinnere m.) חִלּוּפֵי, זְכוּרֵי				
staunend, verduzt*	תְּמַהוֹת	תְּמַהִים	תְּמַהָּה	תְּמַהּ
stark, kräftig, fest	אִיתְנוֹת	אִיתְנִים	אִיתְנָה	אִיתֵן
zerbrechlich	שְׁבָרִירוֹת	שְׁבָרִירִים	שְׁבָרִירִית	שְׁבָרִירִי
alternativ <sup>†</sup>	חֲלוּפִיּוֹת	חֲלוּפִיִּים	חֲלוּפִית	חֲלוּפִי
erinnert <sup>§</sup> (ער כְּמָה שְׁזָכוּר לִי)	זְכוּרוֹת	זְכוּרִים	זְכוּרָה	זְכוּר

תְּכַתִּיב ..... Diktat      תְּחַבּוּלָה ..... List, Trick

לְחַשֵּׁים, לְחַשׁ .... Flüstern, Beschwörung      בְּלַחַשׁ .... leise (Adv.)

תְּמוּרָה ..Wandel, Änderung, Gegwrt.      אִיתְנֵי הַטֶּבַע ..Naturkräfte

מְקַטְרָג ...Ankläger      קְטְרוּג ...Anklage (Beschuldigung, הַאֲשָׁמָה)

נְזִיפָה ..... Rüge, Tadel (גְּעָרָה)      תְּחַפּוּשֶׁת ..... Verkleidung

חֲלוּפָה ..... Alternative      חִיבוּר בְּכֶתֶב ..... Schulaufsatz

תְּרַעוּמָת ..Ressentiment, Groll      הִיָּדָד ..... Hurra, Bravo!

הַנְּחִיָּה .. (Gebrauchs)Anleitung      קְלִיד, קְלִידִים .. Taste (Klavier, etc.)

אֲחוּוָה .. Brüderlichkeit      הוֹנָאָה .. Täuschung, Betrug (עֲצָמִית)

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
liegt i. Strb.	ג.ס.ט.	לְגַסּוֹס	גּוֹסְסוֹת	גּוֹסְסִים	גּוֹסְסֵת	גּוֹסֵס
irrt (sich)	ש.ג.ה.	לְשַׁגּוֹת	שׁוֹגּוֹת	שׁוֹגִים	שׁוֹגָה	שׁוֹגֵה
skizziert*	ש.ר.ט.ט.	לְשַׁרְטֵט	מְשַׁרְטוֹת	מְשַׁרְטִים	מְשַׁרְטֵת	מְשַׁרְטֵט
bräunt s.	ש.ז.פ.	לְהַשְׁתַּוֵּךְ	מְשַׁתְּוֹפּוֹת	מְשַׁתְּוֹפִים	מְשַׁתְּוֹפֵת	מְשַׁתְּוֹךְ
w. beherbgt.†	א.כ.ס.ג.	לְהַתְּאַכְסֵן	מְתַאכְסְנוֹת	מְתַאכְסְנִים	מְתַאכְסְנֵת	מְתַאכְסֵן

\*zeichnet (techn.) (לְסַרְטֵט), †לְהַתְּאַכְסֵן: beherbergt, quartiert ein

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
attached, beigefügt	מְצוֹרְפוֹת	מְצוֹרְפִים	מְצוֹרְפֵת	מְצוֹרְף
fehlerhaft	שְׁגוּיּוֹת	שְׁגוּיִים	שְׁגוּיָה	שְׁגוּי

הַתְּגַלְמוֹת... Inkarnation, Verkörperung    תְּחָכוּם... Raffinesse, Sophistkt.

מְחֻזָּר... Umlauf, Kreislauf (הַדָּם), Jahrgang (Schüler), Periode (Menstr.)

לְרוּעַ מְלוֹ... unglücklicherweise    לְרוּעַ מְלוֹ... z. s. Pech/Unglück

שִׁיזוּף... Sonnenbräune    שִׁיזוּף, שִׁיזוּף, שִׁיזוּף... Pflaume\*\*

שִׁיזוּף... Sonnenbräunung    עַלֵי אֲדָמוֹת... auf d. Erde

מוֹעֲקָה... bedrückendes Gefühl, quäl. Last    יְגוֹן... Trauer, Kummer

בצער וביגון מודיעים  
 על גסיסת אהובתנו  
 מדינת ישראל  
 נרצחה בידי בני בליעל  
 רודפי בצע ושררה ואנשי ריב ומדון  
 «מהרסייך ומחריבייך ממך יצאו»

מְהַרְסִיךְ... die Dich ruinieren    מְחַרְבֵייך... d. D. zerstören

שְׂרָרָה... Herrschaft, Macht    אִישׁ מְדוֹן... Streithammel

גְּסִיסָה... i. Sterben liegen    בֶּן בְּלִיעֵל... Halunke, Nichtsnutz

הִכְרֹוֹת... Bekanntschaft    אִיוּזוֹן... Gleichgewicht

(desinfiziert) לְחַשֵּׁא*	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
sammelt (ein)	ק.ב.צ.	לְקַבֵּץ	מְקַבְּצוֹת	מְקַבְּצִים	מְקַבְּצַת	מְקַבְּצִין
hält auf, hindert	ע.כ.ב.	לְעַכֵּב	מְעַכְּבוֹת	מְעַכְּבִים	מְעַכְּבַת	מְעַכְּבִין
geht herum	ה.ל.כ.	לְהֵלֵךְ	מְהַלְכוֹת	מְהַלְכִים	מְהַלְכַת	מְהַלְכִין
sündigt*	ח.ט.א.	לְחַטֹּא	חוֹטְאוֹת	חוֹטְאִים	חוֹטְאֵת	חוֹטְאִין
dreht s.	ס.ת.ר.ר.	לְהַסְתַּחֵרֵר		**		

\*\*מְסַתְחַרֵּר, מְסַתְחַרֵּרֵת, מְסַתְחַרְרִים, מְסַתְחַרְרֹת

wenige, abgezählte*	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
schwindlig, s. drehend	סְחַרְחָרוֹת	סְחַרְחָרִים	סְחַרְחָרַת	סְחַרְחָר
gezählt	סְפוּרוֹת	סְפוּרִים*	סְפוּרָה	סְפוּר
nebensäglich, Rand-, Grenz-	שׁוּלְיוֹת	שׁוּלְיִים	שׁוּלִית	שׁוּלִי
bewölkt	מְעוֹנְנוֹת	מְעוֹנְנִים	מְעוֹנְנַת	מְעוֹנֵן
vernünftig, bei Sinnen	שְׁפוּיוֹת	שְׁפוּיִים	שְׁפוּיָה	שְׁפוּי
edel, adlig	אַצִּילוֹת	אַצִּילִים	אַצִּילָה	אַצִּיל
mächtig, gewaltig	אַדִּירוֹת	אַדִּירִים	אַדִּירָה	אַדִּיר
häufig	תְּכוּפוֹת	תְּכוּפִים	תְּכוּפָה	תְּכוּף

בוֹץ ..... Schlamm, Matsch      תוֹשִׁיָה ..... Findigkeit

תְּכוּפוֹת .... häufig, oft (Adv.)      קְדַחַת .... Fieber, Malaria (קְדַחַתֵּינִי)

שִׁמְמוֹן .. Trostlosigkeit      אֲנִדְרָלְמוּסִיָה .. Durcheinander, Wirrwarr

סִפּוּן ..... Deck      מְאַפְרָה ..... Aschenbecher

נִשְׁפִּים (נִשְׁף קִבְרָנִיט) .(Schiffs)Kapitän      קִבְרָנִיט . Ball (ples), נִשְׁפָּה, נִשְׁפִּים

מְלָחִים ..... Matrose      מְלָח, מְלָחָה ..... Rampe, Gangway

שׁוּלְיָה ..... Lehrling      הַצְטַבְרוֹת ..... Ansammlung

שְׁהוּת ..... Verweilen      שְׁגִשׁוּג ..... Gedeihen, Boom

יְרֻכְתֵּי-..... Heck, rückw. Teil      אֶבּוּי ..... leider, ach

לְהַלְךְ אֵימִים עַל ..... Schrecken verbreiten, drohen      אֹדֶם ..... Röte, Lippenstift

נְדָבָה ..... Almosen, Großzggkt.      לְקַבֵּץ נְדָבוֹת ..... Almosen s., betteln

(atmet schwer) לְהִתְנַשֵּׁף <sup>‡</sup>	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
erschwert**	כ.ב.ד.	לְהִכְבִּיד	מְכַבִּידוֹת	מְכַבִּידִים	מְכַבִּידָה	מְכַבִּיד
nickt zustimmd.	ה.נ.ה.נ.	לְהִנָּהֵן	מְהַנְהִנּוֹת	מְהַנְהִנִּים	מְהַנְהִנֶּת	מְהַנְהֵן
hallt wider/nach	ה.ד.ה.ד.	לְהִדְהֵד	מְהַדְהִידוֹת	מְהַדְהִידִים	מְהַדְהִידָה	מְהַדְהֵד
verwischt*	ט.ש.ט.ש.	לְמַשְׁשׁ	מְמַשְׁשׁוֹת	מְמַשְׁשִׁים	מְמַשְׁשֶׁת	מְמַשְׁשׁ
brennt (ein) <sup>  </sup>	צ.ר.ב.	לְצַרֵּב	צוֹרְבוֹת	צוֹרְבִים	צוֹרְבָה	צוֹרֵב
weist/wehrt ab <sup>§</sup>	ה.ד.פ.	לְהִדְרֹף	הוֹדְפוֹת	הוֹדְפִים	הוֹדְפָה	הוֹדֵף
taucht/blitzt a.	צ.ו.צ.	לְצוֹץ	צָצוֹת	צָצִים	צָצָה	צָץ
(ver)schont <sup>†</sup> (עַל)	ח.ו.ס.	לְחַוֵּס	חֲסוֹת	חֲסִים	חֲסָה	חָס
atmet aus <sup>‡</sup>	נ.ש.פ.	לְנַשֵּׁף	נוֹשְׁפוֹת	נוֹשְׁפִים	נוֹשְׁפָה	נוֹשֵׁף
erhebt s. <sup>¶</sup>	נ.ש.א.	לְהִתְנַשֵּׂא	מִתְנַשְּׂאוֹת	מִתְנַשְּׂאִים	מִתְנַשְּׂאָה	מִתְנַשֵּׂא

\*\*bereitet Mühe, \*vertuscht, trübt, <sup>||</sup>ätzt, beizt, <sup>§</sup>weist/stoßt zurück, <sup>†</sup>n. Rücksicht, erbarmt s., <sup>¶</sup>i. überheblich

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
dünn	דְּקוֹת	דְּקִים	דְּקָה	דֶּק
dick (דָּם)	עָבוֹת	עָבִים	עָבָה	עֵב
mürrisch, klagend	נִרְגְּנוֹת	נִרְגְּנִים	נִרְגְּנָה	נִרְגֵן
hart, steif, starr	נוֹקְשׁוֹת	נוֹקְשִׁים	נוֹקְשָׁה	נוֹקְשָׁה
wörtlich	מִלּוּלִיּוֹת	מִלּוּלִיִּים	מִלּוּלִית	מִלּוּלִי
extrovertiert	מוֹחֲצָנוֹת	מוֹחֲצָנִים	מוֹחֲצָנָה	מוֹחֲצָן
introvertiert	מוֹפְנָמוֹת	מוֹפְנָמִים	מוֹפְנָמָה	מוֹפְנָם

בְּבַד בְּבַד gleichzeitig, zusammen (Adv.) צִץ רַעֲיוֹן בְּמוֹחוֹ e. Idee blitzte i. s. K. a.

נְתִיב נְתִיב Route, Pfad, Weg (נְתִיב אֲוִיר) שִׁירָה שִׁירָה Kolonne, Karawanne, Konvoy

הַפְּגָה הַפְּגָה Linderung, Nachlassen הַפּוּגָה הַפּוּגָה (Atem/Feuer)Pause

עַל אֲדוּת .. bezüglich, über אֲדוּת .. zählt/gehört zu נִמְנָה עִם

עַל תְּקוּן שֶׁל ... als (Experte...) תְּקוּן, תְּקוּן Norm, Standard

כְּמִדּוּמָה כְּמִדּוּמָה Bulldozer דְּחָפוֹר

תְּקִלִּישׁוֹר תְּקִלִּישׁוֹר Sodbrennen צָרְבָה



	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
nörgelt*	ק.ט.ר.	לְקַטֵּר	מְקַטְרוֹת	מְקַטְרִים	מְקַטֵּרֶת	מְקַטֵּר
strömt, fließt <sup>†</sup>	ק.ל.ח.	לְקַלֹּחַ	קוֹלְחוֹת	קוֹלְחִים	קוֹלְחַת	קוֹלֵחַ
verdirbt <sup>‡</sup>	פ.ג.מ.	לְפַגֵּם	פּוֹגְמוֹת	פּוֹגְמִים	פּוֹגְמַת	פּוֹגֵם
realisiert <sup>†</sup>	י.כ.ח.	לְהַיּוֹכַח	נוֹכְחוֹת	נוֹכְחִים	נוֹכְחַת	נוֹכַח

\*verbrennt Weihrauch, raucht Pfeife, †beeinträchtigt (פּוֹגֵם בְּטַעַם),  
 †findet heraus, erkennt

	*ביישני, שחצני	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'	
נוכחתי	nervend, irritierend	מְעַצְבָּנוֹת	מְעַצְבָּנִים	מְעַצְבָּנַת	מְעַצְבֵּן	איווכח
נוכחת	abstoßend, widerwrtg.	רוֹחוֹת	רוֹחִים	רוֹחָה	רוֹחָה	תיווכח
נוכחת	frech, unverschämt	חֲצוּפוֹת	חֲצוּפִים	חֲצוּפָה	חֲצוּפָה	תיווכח
נוכחתי	schüchtern*	בִּישָׁנוּת	בִּישָׁנִים	בִּישָׁנִית	בִּישָׁן	תיווכח
נוכחתם	eingebildet, hochmtg.*	שִׁחְצָנוּת	שִׁחְצָנִים	שִׁחְצָנִית	שִׁחְצָן (ז')	תיווכחו

(טִימָטוּם) Dummkopf (Stumpfheit) . טוֹמָטוּם . Melodie . מְנַגֵּינָה, לְחָן

Tabakpfeife ..... מְקַטֵּרֶת ..... Weihrauch

Arroganz, Anmaßung ..... שִׁחְצָנוֹת ..... Picknick/Kühlbox

... ohne, mangels ... מֵאֵין כְּמוֹהוּ ... unvergleichlich, einzigartig

Dimension . מִמְד, מִמְדִים . Initiator, Unternehm. . יוֹם, יוֹמִים, יוֹמִי־

איני יכולה להרשות לעצמי להביט אחורה, ולהביט קדימה איני מצליחה. בשני הכיוונים  
 אני עלולה לראות מדוזה, ומיד אני מריחה את הסכנה, חוששת שאיהפך לאבן. לא לכאן  
 ולא לכאן, אני תקועה והזמן תקוע בתוכי. היו ימים שהזמן התפשט למרחבים, שלו ומנצנץ,  
 מבטיח. אם ביקשתי להקפיא איזה רגע, היה זה משום שרציתי להרחיבו, למצותו עד תום.  
 עכשיו אין לזמן ממד כלל, אין לו שלוחות, לא אחורה ולא קדימה. אני משהה (מעכבת) את  
 העבר, ובולמת את עצמי בנוקשות כנגד העתיד; לעצור את הזרימה אני רוצה. כעונש, אני  
 חיה בקיבעון של הווה תמידי, זה הצד השני של «לחיות בהווה», שאיננו נצח כי אם כלא.  
 איני מסוגלת לנטות גשר בין ההווה לעבר, ולכן איני מסוגלת להניע את הזמן.

..... Ausläufe(r) . שְׁלוּחָה ..... Fixierung ..... קִיבְּעוֹן, קִבְּעוֹנוֹת

..... theoretisch . לְהִלְכָה ..... כַּהֲלִיכָה ..... wie es sich gehört

..... Mannigfaltigkeit, Farbskala . מְגוּוֹן .. Geschichte, Story .. מְעִשִׂיָה

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
sprüht, spritzt*	.נת.ז.	לְהִזִּיז	מְתִיזוֹת	מְתִיזִים	מְתִיזָה	מְתִיז
lobt, preist	.שב.ח.	לְשַׁבַּח	מְשַׁבְּחוֹת	מְשַׁבְּחִים	מְשַׁבְּחָה	מְשַׁבֵּחַ
dräniert, leitet a.	.נק.ז.	לְנַקֵּז	מְנַקְּזוֹת	מְנַקְּזִים	מְנַקְּזָה	מְנַקֵּז
kichert	.צ.ח.ק.ק.	לְצַחֵק	מְצַחֵקוֹת	מְצַחֵקִים	מְצַחֵקָה	מְצַחֵק
dringt/sickert e.†	.ח.ל.ח.ל.	לְחַלְחֵל	מְחַלְחֵלוֹת	מְחַלְחֵלִים	מְחַלְחֵלָה	מְחַלְחֵל

\*köpft, †läßt erzittern

eingeweicht**	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
zugeknöpft	מְכוּפְּתָרוֹת	מְכוּפְּתָרִים	מְכוּפְּתָרָה	מְכוּפְּתָר
geschätzt, angenom.	מְשׁוּעָרוֹת	מְשׁוּעָרִים	מְשׁוּעָרָה	מְשׁוּעָר
verwaist (Eltern)	שְׂכוּלוֹת	שְׂכוּלִים	שְׂכוּלָה	שְׂכוּל
verborgen	מוֹצְנָעוֹת	מוֹצְנָעִים	מוֹצְנָעָה	מוֹצְנָע
s. befindend (ב) **	שְׂרוּיּוֹת	שְׂרוּיִים	שְׂרוּיָה	שְׂרוּי
bewaffnet, fucking	מוֹזִינּוֹת	מוֹזִינִים	מוֹזִינָה	מוֹזִין

לספר בדיחה זה כמו לבצע פירוט לשוני.

פּרָצִי, פּרָצִים, פּרָצִי	.... Ausbruch	פּרָץ, פּרָצִים, פּרָצִי	.... Blitzableiter	כְּלִיא בָּרֶק
גַּזִּים, גַּזִּים	..... Funke	גַּזִּים, גַּזִּים	..... Dringlichkeit	דְּחִיפוֹת
הצחוק הוא כליא הברק של המשחק, הוא הארוטיקה שבשיחה.				
לְעֵת עֵתָה	..... einstweilen, vorerst	לְעֵת עֵתָה	..... Staunen	תְּמִיחָה
Dränage, Abfluß . נִיקוּז	..... Kanalisation, Abfluß . בִּיּוֹב	נִיקוּז	.....	נִיקוּז
נֶפֶח . Volumen	..... Schnüffler, Neugieriger . חֲטָטָן, חֲטָטָנִית	נֶפֶח	.....	חֲטָטָנוֹת
חֲצִים, חֲצִים	..... Pfeil	חֲצִים, חֲצִים	..... Dialekt, Redensart	נִיב, נִיבִים
מְצִיץָן	..... Spanner (מְצִיץָנוֹת)	מְצִיץָן	..... P.O.W.	שְׁבוּי, שְׁבוּיָה
שְׂכוּל	..... Verlust e. Kindes	שְׂכוּל	..... einigermassen	בְּמִדַּת־מָה
פְּטָרִיָּה	..... Pilz	פְּטָרִיָּה	..... Art, Gattung, Sorte	אָן
מְמוֹרָה, מְמוֹרָה	..... Bastard	מְמוֹרָה, מְמוֹרָה	..... angemessen, fair (Adv.)	כִּיאֹת
עִלָּה	..... Anlaß, Vorwand, Grund	עִלָּה	..... Fließ/Förderband	סֶרֶט נֶע

	מפענח*	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
veranschaulicht		מ.ח.ש.	לְהַמְחִישׁ	מְמַחֲשִׁים	מְמַחֲשִׁים	מְמַחֲשֶׁה	מְמַחֲשֵׁה
stellt s. v., verleiht <sup>†</sup>		ש.ו.ה.	לְשׂוּת	מְשׂוּת	מְשׂוּים	מְשׂוּה	מְשׂוֹה
entziffert*		פ.ע.נ.ח.	לְפַעֵנַח	מְפַעֲנָחִים	מְפַעֲנָחִים	מְפַעֲנַחַת	מְפַעֲנַחַת
fragt s. <sup>§</sup>		ת.ה.ה.	לְתַהוֹת	תַּהוֹת	תַּהוֹים	תַּהוֹה	תַּהוֹה
kniet <sup>¶</sup>		כ.ר.ע.	לְכַרְעַ	כּוֹרְעוֹת	כּוֹרְעִים	כּוֹרְעַת	כּוֹרְעֵה
rächt		נ.ק.מ.	לְנַקֹּם	נוֹקְמוֹת	נוֹקְמִים	נוֹקְמַת	נוֹקְמֵה
verbirgt <sup>  </sup>		ט.מ.נ.	לְטַמֹּן	טוֹמְנוֹת	טוֹמְנִים	טוֹמְנַת	טוֹמְנֵה
gerät i. e. hinein <sup>‡</sup>		ק.ל.ע.	לְהִיקָלַעַ	נִקְלָעוֹת	נִקְלָעִים	נִקְלָעַת	נִקְלָעֵה

<sup>†</sup>z.B. Gestalt, \*entschlüsselt, <sup>§</sup>wundert s., staunt, <sup>¶</sup>fällt a. d. Knie, bricht zusammen, <sup>||</sup>versteckt, begräbt, <sup>‡</sup>w. gezielt geschossen, w. geschleudert (z.B. Stein)

	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
aufgehäuft	מְגוֹבְבוֹת	מְגוֹבְבִים	מְגוֹבְבַת	מְגוֹבְבֵה
hart, unbeugsam	קְשׁוּחוֹת	קְשׁוּחִים	קְשׁוּחָה	קְשׁוּחֵה
wacklig, i. schlechtem Z.	רְעוּעוֹת	רְעוּעִים	רְעוּעָה	רְעוּעֵה

מְתַכּוֹת, מְתַכָּת, ..... Metall פְּעֵנוּחַ (פְּעִיעֵנוּחַ) ..... Entschlüsselung, Entzifferung  
מְרַחֵב .. Weite, Raum, Freifläche אֲגָרוֹפִים, אֲגָרוֹף, .. Boxkampf (-hiebe)  
כּוֹרַח ..... Zwang, Notwendigkeit בְּעַל כּוֹרַחוֹ ..... widerwillig (gegen s. Willen)  
מְאַהֲבִים ..... Liebhaber מְאַהֲבַת, מְאַהֲבָה, .....  
צְמֶרְמוֹרַת ..... Frösteln, Schauder שְׁמֵץ ..... Spur, Fünkchen, Hauch  
רְאוּוּה ..... Schau, Ansicht (z. Ans. לְרְאוּוּה) חַלּוֹן רְאוּוּה ..... Schaufenster  
תּוֹי, תּוֹיִם, תּוֹיִם ..... Zeichen, Musiknote, Character תּוֹי פָּנִים ..... Gesichtszüge  
לֹא טָמַן יָדוֹ בְּצַלְחַת ..... legte s. Hände n. i. d. Schoß דְּשָׁן, דְּשָׁנִים ..... Dünger  
בְּהַתְחַשֵּׁב (ב) ..... in Anbetracht זְרִיף ..... Schnürlregen  
נִטְל ..... Last, Bürde קְלָע, קְלָעִים ... Scharfschütze  
בְּחֹרָה ..... zurück (Adv.) חֲתָלְתוּל ..... Kätzchen  
עֲרָגָה .. Verlangen, Sehnsucht מִזְבָּלָה ..... Mülldeponie

schwört e. לְהַשְׁבִּיעַ*	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
sättigt, befrdgt.*	ש.ב.ע.	לְהַשְׁבִּיעַ	מְשַׁבְּיעוֹת	מְשַׁבְּיעִים	מְשַׁבְּיעָה	מְשַׁבְּיעַ
skizz., umreißt	ת.ו.ה.	לְהַתּוֹת	מְתוֹת	מְתוֹיִם	מְתוֹהָה	מְתוֹוֶה
f. i. d. Irre	ת.ע.ת.ע.	לְתַעְתֵּעַ	מְתַעְתְּעוֹת	מְתַעְתְּעִים	מְתַעְתְּעָה	מְתַעְתְּעַ
versöhnt	פ.י.ס.	לְפַיֵּס	מְפַיִסוֹת	מְפַיִסִים	מְפַיִסָּה	מְפַיִסֵּם
haut heraus†	ח.צ.ב.	לְחַצֹּב	חוֹצְבוֹת	חוֹצְבִים	חוֹצְבָה	חוֹצֵב
w. verletzt	ח.ב.ל.	לְהִחַבֵּל	נְחַבְּלוֹת	נְחַבְּלִים	נְחַבְּלָה	נְחַבְּלֵם

†bricht Steine

\*מְשַׁבְּיעַ  
\*מְתוֹוֶה  
\*מְתַעְתְּעַ  
\*מְפַיִסֵּם  
\*נְחַבְּלֵם

	*חֲסִין אִשׁ, מִים	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
lebenswichtig		חִיּוּנִיּוֹת	חִיּוּנִיִּים	חִיּוּנִית	חִיּוּנִי
verehrt, bewundert		נְעַרְצוֹת	נְעַרְצִים	נְעַרְצָה	נְעַרְץ
immun, -fest/-dicht*		חֲסִינוֹת	חֲסִינִים	חֲסִינָה	חֲסִין

ich, du (m/f), er, sie, wir, ihr (m/f), sie (m/f) noch

עוֹדְנִי, עוֹדְךָ, עוֹדָה, עוֹדְנוּ, עוֹדְכֶם, עוֹדְכֶן, עוֹדֶם, עוֹדֶן

מעוֹדִי לא מעוֹדִי seit jeher habe ich, noch niemals habe ich

läßt frei/raus ..... קָרָא דְרוֹר לְ- ..... Freiheit, Spatz דְרוֹר

העברית היא קביים שאני עתידה להשליכם כשאהיה שוב מאושר.

Leere ..... רִיקְנוֹת ..... Krücke ..... קָב, קַבִּים

Illusion ..... אִשְׁלִיָּה ..... Unterdrückung, Razzia . דִּיכּוּי

Offensive, Angriff ..... מְתַקְפָּה ..... Freispruch, Gutschrift ... זִיכּוּי

auf s. Höhepkt. .. בְּעִיצוּמוֹ (שֶׁל) .. Höhepunkt, Stärkung .. עִיצוּם

Mühe, Anstrengung ..... יְגִיעָה, יְגִיעוֹת ..... Gipfel ..... פְּסָגָה, פְּסָגוֹת

Wort/fülle/reichtum/schwall . מְלָל . kreuz und quer . שְׁתֵּי וְעָרֵב

העברית היא כמו לחצוב בסלע. היא קצרה, גברית מאוד, חדה. כל זאת בהשוואה לרוסית או לספרדית, שהן שפות זורמות, נשיות, מוסיקליות מאוד, חמות מאוד, עם הרבה מאוד מלל, עם הרבה הקטנות. וזאת לעומת העברית, שהיא תמציתית מאוד, שזה כוחה.



	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
diktirt	כ.ת.ב.	לְהַכְתִּיב	מַכְתִּיבוֹת	מַכְתִּיבִים	מַכְתִּיבָה	מַכְתִּיב
benachteiligt*	ק.פ.ח.	לְקַפֵּחַ	מְקַפְחוֹת	מְקַפְחִים	מְקַפְחַת	מְקַפֵּחַ

\*beraubt, schädigt

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
verflucht (מְקוּלָּל)	אַרוּרוֹת	אַרוּרִים	אַרוּרָה	אַרוּר
sarkastisch, beißend	עוֹקְצָנוֹת	עוֹקְצָנִים	עוֹקְצָנִית	עוֹקְצָנִי
spiralförmig, akrobatisch*	לוּלְיָנוֹת	לוּלְיָנִים	לוּלְיָנִית	לוּלְיָנִי
schmachtend, sehnsüchtig	כְּמַהוֹת	כְּמַהִים	כְּמַהָּה	כְּמַהּ
passend, gebührend	יְאוֹת	יְאִים	יְאָה	יְאָה

טיעון ..... Argument(ation), Plädoyer      עֶסְקַת טִיעוֹן ..... strafrtl. Kuhhandel

תְּבִנִית ..... Muster, Form (Kuchenform)      אֲזַעְקַת שְׁוִיא ..... falscher Alarm

כְּפִינְיָה ..... Unterwerfung, Kapitulation      בְּעוֹדִי während ich noch (S.228)

עֲנִיּוֹת ..... Armut      לְעֲנִיּוֹת דַּעְתִּי ..... meiner bescheidenen Meinung nach

הֵינִנוּ ..... d.h., also      הֵינִנוּ הַדָּ ..... ist gleich/egal (läuft a. d. gl. hinaus)

מוֹתָג ..... Marke, Fabrikat      מְכֻלּוֹל ..... Gesamtheit, die ganze Skala

עֲדָשָׁה ..... Linse (עֲדָשׁוֹת מְגַע)      הֶבֶל ..... absoluter Quatsch

צְבִיעוֹת .. Heuchelei, Scheinheiligkeit      חֲנוּפָה .. Schmeichelei, Lobhudelei

מְדַרְגּוֹת לוּלְיָנוֹת ..... Wendeltreppe      אֲקָרוּבֵט, אֲקָרוּבֵטִית .... לוּלְיָן, לוּלְיָנִית

טַבֵּלִית ..... Tablette      גִּירוֹד ..... Kratzen, Abschaben

לְמִשְׁעִי ..... sauber, ganz glatt (Adv.)      הַתְּגַלְחָתִי לְמִשְׁעִי

רְשָׁעוֹת ..... Heimtücke, Boshaftigkeit      עוֹקְצָנוֹת ..... Sarkasmus

לְהַשְׁוִיץ ..... s. wichtig m.,      שְׁוִיץ. Wichtigtuere,      שְׁוִיץ. Wichtigtuerei

כְּמִיָּהָה ..... Sehnsucht      מְדָשָׁה ..... Rasenplatz

חָרַף ..... trotz      חֶבֶל, חֶבְלִים ... Leine, Schnur

חֲדוּוּהָ ..... Freude      צִלְקוֹת, צִלְקוֹת ..... Narbe

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
verblüfft, entsetzt	.ד.ה.מ.	לְהַדְהִים	מְדַהִימוֹת	מְדַהִימִים	מְדַהִימָה	מְדַהִים
signalisiert	.א.ו.ת.	לְאוֹתֵת	מְאוֹתֵתוֹת	מְאוֹתֵתִים	מְאוֹתֵתָה	מְאוֹתֵת
blitzt auf	.נ.צ.נ.צ.	לְנִצֵּץ	מְנִצֵּצוֹת	מְנִצֵּצִים	מְנִצֵּצָה	מְנִצֵּץ
blitzt, glänzt	.נ.צ.צ.	לְנִצּוֹץ	נוֹצְצוֹת	נוֹצְצִים	נוֹצְצָה	נוֹצֵץ
			'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
sinnlich		חוֹשְׁנוֹת	חוֹשְׁנִים	חוֹשְׁנִית	חוֹשְׁנִי	
kahl (Kahlkopf*)		קִירְחוֹת	קִירְחִים	קִירְחַת	קִירְחָ*	
fremd		נוֹכְרִיּוֹת	נוֹכְרִים	נוֹכְרִיה	נוֹכְרִי	
öffentlich		פּוֹמְבִיּוֹת	פּוֹמְבִּים	פּוֹמְבִּית	פּוֹמְבִּי	
geräumig		מְרוּוֹחוֹת	מְרוּוֹחִים	מְרוּוֹחַת	מְרוּוֹחַ	
glasiert, verglast		מְזוּוֹגְנוֹת	מְזוּוֹגְנִים	מְזוּוֹגְנַת	מְזוּוֹגְנִי	
glühend (לוֹהֵט)		יוֹקְדוֹת	יוֹקְדוֹת	יוֹקְדַת	יוֹקְדִי	
schmutzig		מְזוּוֹהְמוֹת	מְזוּוֹהְמִים	מְזוּוֹהְמַת	מְזוּוֹהְמִי	
lächerlich		מְגוֹחְכוֹת	מְגוֹחְכִים	מְגוֹחְכַת	מְגוֹחְכִי	

עוֹרְרִין . unbestreitbar, unanfechtbar עֵכְבָה . Hemmung, Sperrung  
 יָצָא קִירְחַת מִכָּאן וּמִכָּאן .....Glatze, Lichtung קִירְחוֹת, קִירְחוֹת  
 יָצָא קִירְחַת מִכָּאן וּמִכָּאן .....ging leer aus  
 כִּישְׁלוֹן חֲרוּץ . vollkom. Fehlschlag, Fiasko הוֹצְאָה לְאוֹר . Verlag, Veröffentlichung.

הוא עזב את אשתו למען אשה אחרת, אך היא לא רצתה אותו, וכך הוא  
 יצא קירח מכאן ומכאן. (בְּשִׁצְף קִצְף wütend, שִׁצְף) .. Schaum, Zorn . . קִצְף  
 לְמוֹפֵת . vorbildlich (Adv.) שִׁיעוֹר קוֹמָה . Wert, Bedeutung, Wichtigkt.  
 פְּשִׁטוֹת .....Einfachheit דְּבִקוֹת .....Anhänglichkeit, Treue  
 (רוֹאֵה אֶת הַנוֹלָד) .. Voraussicht .. רְאִיית הַנוֹלָד .. Schwelle .. סָף, סִפִּים  
 סְעֵד .. Wohlfahrt, Unterstützung ..öffentlich (Adv.) בְּפּוֹמְבִּי, בְּפּוֹמְבִּי  
 נְרִגִילָה .....Wasserpfeife, נּוֹכְרִיָּה, נּוֹכְרִיָּה ..... Fremde (Person)  
 עֵכְבְרוֹשׁ .....Ratte בּוֹטֵן, בּוֹטֵנִים ..... Erdnuß  
 קְרִיעַת תַּחַת ..... Plackerei דּוּנָם ..... 1000 m<sup>2</sup>

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
flickt	.ט.ל.א.	לְהַטְלִיאַ	מְטְלִיאֹת	מְטְלִיאִים	מְטְלִיאָה	מְטְלִיאַ
streichelt	.ל.ט.פ.	לְלַטֵּף	מְלַטְפוֹת	מְלַטְפִים	מְלַטְפָּה	מְלַטְפֵּ
to snipe <sup>†</sup> (ב־)	.צ.ל.פ.	לְצַלֹּף	צוֹלְפוֹת	צוֹלְפִים	צוֹלְפָּה	צוֹלְפֵּ
zittert, bebt	.ר.ט.ט.	לְרַטֹּט	רוֹטְטוֹת	רוֹטְטִים	רוֹטְטָה	רוֹטְטֵ
sticht herv.*	.ב.ל.ט.	לְהַתְבַּלֵּט	מְתַבַּלְטוֹת	מְתַבַּלְטִים	מְתַבַּלְטָה	מְתַבַּלְטֵ

\*zeichnet s. a., ragt heraus, †schießt aus d. Hinterhalt

	*כְּלָה נָחָה וְחִסּוּדָה	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
ekelhaft, abscheulich		גוֹעֲלִיּוֹת	גוֹעֲלִיִּים	גוֹעֲלִית	גוֹעֲלִי
verlogen, irreführend		כוֹזְבוֹת	כוֹזְבִים	כוֹזֶבֶת	כוֹזֵב
graziös*, frömmelnd		חִסּוּדוֹת	חִסּוּדִים	חִסּוּדָה	חִסּוּד

אף קודם שהבנתי לאשורן את הספרות ואת אמרקה) לְאִשּׁוּרוֹ (Adv.) richtig, genau  
 (נְכַנְס בְּעֵבֵי הַקּוֹרָה ...Dicke (s. i. etw. vertiefen עוֹבֵי Zittern, Beben....רֶטֶט  
 ....Selbstbehng. אִפּוֹק Offenbarng., Vision, Schauspiel חִיּוּנוֹת, חִיּוּנוֹת  
 ..Hinterhalt מְאַרְבִּים, מְאַרְבֵי.. Heckenschütze צִלְפֵי, צִלְפִים, צִלְפֵי-  
 still, schweigend (Adv.) דוֹם i. n. Wahres dran, i. unbegründet אין לוֹ שֶׁחַר  
 ... Anziehung, Ziehen (z.B. Geld) מְשִׁיכָה ... Vorwort, Eingang מְבוֹא, מְבוֹאוֹת  
 ...Scharfsinnigkeit (גוֹעֵל נֶפֶשׁ) גוֹעֵל.....Ekel, Abscheu  
 .. Felsspalte, Kluft נְקִיק, נְקִיקִים (הַבְּרִיּוֹת) .. Geschöpf, Wesen (die Leute  
 stillgestanden! עֲמוּד דוֹם! Herzstillstand רוֹם לֵב  
 ... Zebrastreifen מְעַבֵּר חֲצִיָּה Durcheinander עִרְבוּבָה  
 ... Generaldirektor מְנַב"ל (מְנַהֵל כָּלְלִי) Schluck לְגִימָה  
 ... bastelt מְתַקֵּן מְטְלִיא Flicken, Fleck טְלִיא, טְלִיאִים  
 ... Zahnfleisch חֲנִיכִיִּים Desinfektion חִטּוּי  
 ... Bucht, Golf מְפָרֵץ קוֹלְבֵי, קוֹלְבֵי, קוֹלְבֵי- Kleiderbügel  
 ... Verpackung, Packen אֲרִיָּה .. Eigenschaft, Heilkraft סְגוּלָה





entwickelt s.**	Rad.	Inf.	'נ) Pl.	'ז) Pl.	'נ)	'ז)
ordnet unter <sup>†</sup>	.כ.פ.פ.	לְהַכְפִּיף	מְכַפִּיפוֹת	מְכַפִּיפִים	מְכַפִּיפָה	מְכַפִּיף
schärft <sup>§</sup>	.ח.ד.ד.	לְחַדֵּד	מְחַדְדוֹת	מְחַדְדִים	מְחַדְדָת	מְחַדֵּד
lokalisiert <sup>‡</sup>	.א.ת.ר.	לְאַתֵּר	מְאַתְרוֹת	מְאַתְרִים	מְאַתְרָת	מְאַתֵּר
bestellt ein*	.ז.מ.נ.	לְזַמֵּן	מְזַמְנוֹת	מְזַמְנִים	מְזַמְנָת	מְזַמֵּן
wünscht <sup>¶</sup> (ב־)	.ח.פ.צ.	לְחַפֵּץ	חַפְצוֹת	חַפְצִים	חַפְצָה	חַפֵּץ
staunt	.ש.א.ה.	לְהִשְׁתַּאֵשׂ	מְשִׁתְּאוֹת	מְשִׁתְּאִים	מְשִׁתְּאָה	מְשִׁתְּאֵה
macht Liebe	.ע.ל.ס.	לְהַתְעַלֵּם	מְתַעַלְסוֹת	מְתַעַלְסִים	מְתַעַלְסָת	מְתַעַלֵּם
spezialisiert s.	.מ.ח.ה.	לְהִתְמַחֵת	מְתַמַּחוֹת	מְתַמַּחִים	מְתַמַּחָה	מְתַמַּחֵה
hängt heruntr.**	.ש.ל.ש.ל.					

\*\*מְשִׁתְּלֵשֵׁל, מְשִׁתְּלֵשֵׁלָת, מְשִׁתְּלֵשֵׁלִים, מְשִׁתְּלֵשֵׁלוֹת, לְהִשְׁתַּלֵּשֵׁל

<sup>†</sup>unterstellt, <sup>§</sup>spitzt an, <sup>‡</sup>macht ausfindig, \*lädt vor, bringt zus., <sup>¶</sup>will

(unerschöpflich) בְּלִתי נְדָלָה*	'נ) Pl.	'ז) Pl.	'נ)	'ז)
ausgeschöpft*	נְדָלוֹת	נְדָלִים	נְדָלִית	נְדָלָה
befreit (Steuern, etc.)	פְּטוּרוֹת	פְּטוּרִים	פְּטוּרָה	פְּטוּר
exklusiv, ausschließlich	יִיחוּדִיּוֹת	יִיחוּדִיִּים	יִיחוּדִית	יִיחוּדִי
tätowiert, untergraben	מְקוּעַקְעוֹת	מְקוּעַקְעִים	מְקוּעַקְעַת	מְקוּעַקַע
provisorisch, vorüberghnd.	אַרְעִיּוֹת	אַרְעִיִּים	אַרְעִית	אַרְעִי

קשה שלא להשתאות לנוכח ההתנהגות המוזרה שלה. יש לו זכות

ייחודית להפצת הספר. Einzigartigkeit, Besonderheit

..... Eigentum(srecht) בְּעֵלוֹת ..... Tätowierung ..... קְעֻקְעוֹת

..... Murmeln, Rauschen הַמְיָה ..... Pfeifen, Pfiff ..... שְׂרִיקָה

..... Duty Free Shop חֲנוֹת פְּטוּרָה מִמְכָּס ..... Zoll ..... מְכָס

..... Spitzer מְחַדֵּד ..... Abdeckung, Lasche, Klappe חֲפִי, חֲפִיִּים

..... Schärfen, spitz. Bemerkng. אֲבִיזָר ..... Zubehör, Zubehörtl.

..... Kopfhörer אוֹנִיָּה ..... אוֹנִיּוֹת ..... Milde נוֹעַם

..... Sinnestäuschung, Illusion תַּעְתוּעַ ..... Lokalisierung, Ortung אִיתוּר

..... Steward, Stewardess רִייל, רִיילָת ..... Verblüffung, Entsetzen תַּדְהָמָה

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
erschöpft <sup>‡</sup>	.נ.ת.ש.	לְהַתִּישׁ	מְתִישוֹת	מְתִישִׁים	מְתִישָׁה	מְתִישׁ
rattert, schikanrt.	.ט.ר.ט.ר.	לְטַרְטַר	מְטַרְטָרוֹת	מְטַרְטָרִים	מְטַרְטָרָה	מְטַרְטָר
fördert, begrüßt	.ק.ד.מ.	לְקַדֵּם	מְקַדְמוֹת	מְקַדְמִים	מְקַדְמָה	מְקַדֵּם
revanchiert s.*	.ג.מ.ל.	לְגַמּוֹל	גּוֹמְלוֹת	גּוֹמְלִים	גּוֹמְלָה	גּוֹמֵל
schreckt zurück	.ר.ת.ע.	לְהִרְתֵּעַ	נְרַתְעוֹת	נְרַתְעִים	נְרַתְעָה	נְרַתֵּעַ
streckt s. aus <sup>†</sup>	.ש.ר.ע.	לְהִשְׁתַּרְעַע	מְשַׁתְרַעוֹת	מְשַׁתְרַעִים	מְשַׁתְרַעָה	מְשַׁתְרַעַע
rebelliert**	.ק.ו.מ.					**

מְתַקְוֵמִים, מְתַקְוֵמָה, מְתַקְוֵמִים, מְתַקְוֵמָה, לְהִתְקוֹמֵם

<sup>‡</sup>schwächt, zehrt auf, \*(ל-) entwöhnt, <sup>†</sup>legt s. lang, \*\*steht auf gegen

	מוֹצֵף שְׂמֵשׁ*	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
überflutet*		מוֹצְפוֹת	מוֹצְפִים	מוֹצְפָה	מוֹצֵף
schlampig, nachlässig		מְרוֹשְׁלוֹת	מְרוֹשְׁלִים	מְרוֹשְׁלָה	מְרוֹשֵׁל
(an)geschwollen		תְּפוּחוֹת	תְּפוּחִים	תְּפוּחָה	תְּפוּחַ

חֻמְדָּה ..... Lust, Wonne      מַאֲפִים, מַאֲפָה ..... Gebäck

נִימִים      (Gesprächs)Ton, Faden      רִצָּף      Kontinuum, Abfolge

רִצָּף ..... Fliesenleger      חֻצֵב ..... Steinmetz, Bildhauer

תִּמְהוֹן ..... Erstaunen      מְרָמָה ..... Betrug, Schwindel (רְמָאוֹת)

מִיַּבֵּשׁ (כְּבִיסָה, שִׁיעָר) ..... Trockner      קוֹרַת רוּחַ ..... Zufriedenheit

נוֹוֶדָה, נוֹוֶד ..... Nomade, Tramp      סוֹכֵן חֶרֶשׁ ..... Geheimagent

פִּיגוּמִים, פִּיגוּם, פִּיגוּמִים ..... Gerüst      צֶלֶמַת, צֶלֶם ..... Photograph (פְּנֹרִית)

פִּיר ..... Schacht      שֶׁלֶד ..... Rohbau, Skelett, Gerippe

שְׁחִיקָה ..... Abnutzung, Burnout      עֲצָבוּת ..... Traurigkeit

מִצָּע ..... (pol.) Platform, Parteiprgr.      עֶרְפִּיחַ ..... Smog (עֶרְפֵּל + פִּיחַ (Ruß))

יִלְלוֹת-יִלְלוֹת, יִלְלוֹת, יִלְלוֹת-יִלְלוֹת ..... Heulen, Geheule      זְוִילִים, דְּמֻדְמוּמִים ..... Zwielight, Dämmrg.

צָרַעַת ..... Lepra      מְצוֹרְעֵי, מְצוֹרְעָה ..... Aussätziger, Leprakranker

מְפֹגְעִי-מְפֹגְעִים, מְפֹגְעִים, מְפֹגְעִים ..... Gefährdung      מְכַבֵּשׁ ..... (Straßen)Walze, Presse

השולחן נערך לארוחה §	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
schmilzt	נ.ת.כ.	לְהִתִּיךְ	מְתִיכוֹת	מְתִיכִים	מְתִיכָה	מְתִיךְ
setzt d., erzwingt	ש.ל.ט.	לְהַשְׁלִיט	מְשֻׁלְּטוֹת	מְשֻׁלְּטִים	מְשֻׁלְּטָה	מְשֻׁלְּטִיט
reicht, streckt a.	י.ש.ט.	לְהוֹשִׁיט	מוֹשִׁיטוֹת	מוֹשִׁיטִים	מוֹשִׁיטָה	מוֹשִׁיטִיט
nimmt vorweg*	ק.ד.מ.	לְהַקְדִּים	מְקַדְּמוֹת	מְקַדְּמִים	מְקַדְּמָה	מְקַדְּמִים
schmuggelt <sup>‡</sup>	ב.ר.ח.	לְהַבְרִיחַ	מְבַרְּיחוֹת	מְבַרְּיחִים	מְבַרְּיחָה	מְבַרְּיחִיח
i. bereit <sup>§</sup>	ע.ר.כ.	לְהֵעָרֵךְ	נְעֵרְכוֹת	נְעֵרְכִים	נְעֵרְכָה	נְעֵרְךְ
streitet ab (ל-)†	כ.ח.ש.	לְהִתְפַּחֵשׁ	מְתַפְּחָשׁוֹת	מְתַפְּחָשִׁים	מְתַפְּחָשֶׁת	מְתַפְּחָשׁ

\*kommt/beginnt früher, ‡vertreibt, verriegelt, §w. editiert, w. abgehalten,

†(ver)leugnet (sich)

	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
flink, geschickt	זְרִיזוֹת	זְרִיזִים	זְרִיזָה	זְרִיז
hastig	חֲפוּזוֹת	חֲפוּזִים	חֲפוּזָה	חֲפוּז

פְּנִיסִים .Laterne, Scheinwfr. פְּנִיס, שוֹלְיִים .Ränder, Seitenstrfn., Periph.

מְהוּמָרָה ..... Grube, Schlagloch סְבִיב, סְבִיבִים, סְבִיבִי ..... Dickicht

חֲרָטָה ..... Reue, Bedauern אֵיבָה ..... Feindseligkeit, Feindschaft

מְשַׁחֵק מְקַדְּמִים ..... Vorspiel מְשַׁגֵּל ..... Beischlaf

הֵיבֵט ..... (בְּחִינָה) Aspect חָוּוֹת ..... äußere Erscheinung

גוּלְגוּלוֹת, גוּלְגוּלוֹת ..... Schädel קוּמְקוּם ..... Kessel

בִּינָה ..... Weisheit, Einsicht שֵׁן בִּינָה ..... Weisheitszahn

חֲפוּז, וִישׁ ..... Quickie סְטוּיץ ..... kurze unehl. Affäre

תתפשטי מותק, זה רק ביקור לוויש. אני חייב מיד לחזור לעבודה.

חֵית מְחַמֵּד ... pet חֵית מְחַמֵּד ... Liebling, Gegenst. d. Liebe

חֵית מְחַמֵּד, בעל חיים, שמגדלים בבית, מטפלים בו ונהנים ממנו.

פְּנִינָה, פְּנִינִים ..... Garantie פְּנִינָה, פְּנִינִים ..... Perle (d. Weisheit)

קְרָקוּר (כְּלִים) .Rasseln, Rattern (תְּרִנְגוּלוֹת) .Gackern, Quaken

לְהַדְרִיר, ausschließen) ..jmd. d. Schlaf rauben (לְהַדְרִיר) מְעִינִי פְּלוּנִי

VIII.

*אל תחזר אחריה, יש לה חבר	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
bedrückt <sup>§</sup> (על)	ע.ו.ק.	לְהַעִיק	מְעִיקוֹת	מְעִיקִים	מְעִיקָה	מְעִיק
diffamiert <sup>‡</sup>	ש.מ.צ.	לְהַשְׁמִיץ	מְשַׁמֵּצוֹת	מְשַׁמֵּצִים	מְשַׁמֵּצָה	מְשַׁמֵּץ
inspiziert** (ב־)	פ.ש.פ.ש.	לְפַשְׁפֵּשׁ	מְפַשְׁפְּשׁוֹת	מְפַשְׁפְּשִׁים	מְפַשְׁפְּשָׁת	מְפַשְׁפֵּשׁ
wirbt*	ח.ז.ר.	לְחַזֵּר	מְחַזְרוֹת	מְחַזְרִים	מְחַזְרָת	מְחַזֵּר
öffnet (Aug.)	פ.ק.ח.	לְפַקֹּחַ	פּוֹקְחוֹת	פּוֹקְחִים	פּוֹקְחַת	פּוֹקֵחַ
schreitet	פ.ס.ע.	לְפַסּוֹעַ	פּוֹסְעוֹת	פּוֹסְעִים	פּוֹסְעַת	פּוֹסֵעַ
spuckt aus <sup>  </sup>	פ.ל.ט.	לְפַלֹּט	פּוֹלְטוֹת	פּוֹלְטִים	פּוֹלְטַת	פּוֹלֵט
w. verfügt <sup>†</sup>	ח.ר.צ.	לְהִיחָרֵץ	נְחַרְצוֹת	נְחַרְצִים	נְחַרְצָת	נְחַרֵּץ
seufzt	א.נ.ח.	לְהִיאַנַּח	נְאֻנְחוֹת	נְאֻנְחִים	נְאֻנְחַת	נְאֻנֵּחַ
rauft, schlägt s.	כ.ת.ש.	לְהַתְּכַתֵּשׁ	מְתַכְּתְּשׁוֹת	מְתַכְּתְּשִׁים	מְתַכְּתְּשָׁת	מְתַכְּתֵּשׁ
w. interpretiert <sup>¶</sup>	פ.ר.ש.	לְהַתְּפַרֵּשׁ	מְתַפְּרְשׁוֹת	מְתַפְּרְשִׁים	מְתַפְּרְשָׁת	מְתַפְּרֵשׁ

§belastet, ‡verleumdet, \*\*untersucht genau, durchwühlt, ||scheidet a., entschlüpft (Wort: הוא פלט שטות והצטער עליה), †w. erlassen, w. eingekerbt, ¶w. ausgelegt

*Mißfallen erregend	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
wütend machend*	מְקוֹמְמוֹת	מְקוֹמְמִים	מְקוֹמְמַת	מְקוֹמֵם
erklärt, ausdrücklich	מְפּוֹרְשׁוֹת	מְפּוֹרְשִׁים	מְפּוֹרְשָׁת	מְפּוֹרֵשׁ
endgltg. entschieden	נְחַרְצוֹת	נְחַרְצִים	נְחַרְצָה	נְחַרֵּץ

Banknote ..... ('ז) שְׁטָר, שְׁטָרוֹת ..... ausdrücklich (Adv.) בְּמִפּוֹרֵשׁ

לא צריך לאבד את העשתונות. s. Fassung verln. ... אִיבַד עֲשֵׁתוֹנוֹתָיו

Hütte .. שְׁרָת, שְׁרָתִית, שְׁרָתִים Hausmeister, Computerserver .. בְּקִתָּה

Computerisierung ... מְחַשׁוּבַּת Anwendung, Implementierung ... יִישׁוּם

Gedanken ..... עֲשֵׁתוֹנוֹת teile u. herrsche ..... הִפְרַד וּמְשׁוּל

Rechenschieber ..... סְרִיגֵל חִישוב Lineal ..... סְרִיגֵל

Petition, Bittschr. .... עֲצוּמָה Sanktionen ..... עִיצוּמִים

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
beschlagnahm <sup>§</sup>	ח.ר.מ.	לְהַחְרִים	מַחְרִימוֹת	מַחְרִימִים	מַחְרִימָה	מַחְרִים
mindert, dezim.	ד.ל.ד.ל.	לְדַלְדֵל	מְדַלְדְלוֹת	מְדַלְדְלִים	מְדַלְדְלָה	מְדַלְדְלִים
entflammt <sup>‡</sup>	ש.ל.ה.ב.	לְשַׁלֵּהב	מְשַׁלְּהבוֹת	מְשַׁלְּהבִים	מְשַׁלְּהבָה	מְשַׁלְּהבִים
gähnt	פ.ה.ק.	לְפַהֵק	מְפַהֵקוֹת	מְפַהֵקִים	מְפַהֵקָה	מְפַהֵקִים
zügelt, bremst	ר.ס.ג.	לְרַסֵּן	מְרַסְנוֹת	מְרַסְנִים	מְרַסְנָה	מְרַסְנִים
verabscheut	ת.ע.ב.	לְתַעֵב	מְתַעֵבוֹת	מְתַעֵבִים	מְתַעֵבָה	מְתַעֵבִים
verblaßt	ד.ה.ה.	לְדַהוֹת	דוהוֹת	דוהִים	דוהָה	דוהִים
klopft <sup>†</sup> auf/an	נ.ק.ש.	לְנִקֹּשׁ	נוֹקְשׁוֹת	נוֹקְשִׁים	נוֹקְשָׁה	נוֹקְשִׁים
schleicht s.*	ג.נ.ב.	לְהִתְגַּנֵּב	מְתַגְנְבוֹת	מְתַגְנְבִים	מְתַגְנְבָה	מְתַגְנְבִים

<sup>§</sup>boykottiert, <sup>‡</sup>begeistert (הִלְהִיב), <sup>†</sup>klappert, \*hinein/hinaus/davon, w. ein/raus/geschmuggelt

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
überlegen, höchst <sup>†</sup>	עִלְאִיות	עִלְאִים	עִלְאִית	עִלְאִי
wild, gewalttätig	פְּרָאִיות	פְּרָאִים	פְּרָאִית	פְּרָאִי
außergewöhnlich*: דוֹפֵן	יוֹצֵאוֹת-	יוֹצֵאִים-	יוֹצֵאת-	יוֹצֵא-

עִטִּים, עִטֵּי, עִטֵּי, Adler (Geier) רִיתוּק ..... Binden, Fesseln, Arrest

פִּיתוּל ..... (Straßen)Windung, Drehung דוֹפֵן, דְּפִנוֹת ..... (Seiten)Wand

פְּתִיל הַנֵּר ..... Schnur, Faden (Docht) שְׁלֵהבָה, לְהַבָּה ..... Flamme

פְּתִיל הַנֵּר ..... Schnur, Faden (Docht) דְּקוּת . Dünneheit, Schlankht. פִּיק־בְּרַכְיִים . weiche Knie, Zittern d. Knie

פְּעוּטוֹן, פְּעוּטוֹנִים ..... Kinderkrippe דְּפָדָן ..... Browser

הַשְּׁלֵכָה ..... Wurf, Auswirkung הַמוּלָּה ..... Tumult

עֶרֶשׁ, עֶרְשׂוֹת ... Lager, Wiege הַחֲשִׁיכָה ... Dunkelheit, Finsternis

שְׁעָרוֹרִיָּה ..... Skandal רְחִצָּה ..... Waschen, Baden

פּוֹרִיות ..... Fruchtbarkeit טִינָה ..... Groll, Ressentiment

שָׁמָ .. damit/daß nicht (etwa) קִידוּמָה ..... Vorwahl

אֱלִילִים . Belästigung, Mühe אֱלִילִים, אֱלִילִים . Götze אֱלִילִים . Götzendiener (Götze) אֱלִילִים

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
beschleunigt <sup>‡</sup>	ח.ו.ש.	לְהַחֲזִיחַ	מְחַיְשׁוֹת	מְחַיְשִׁים	מְחַיְשָׁה	מְחַיֵּשׁ
reizt, ärgert <sup>†</sup>	ק.נ.ט.ר.	לְקַנְטֵר	מְקַנְטְרוֹת	מְקַנְטְרִים	מְקַנְטֵרֶת	מְקַנְטֵר
zahlt, begleicht	פ.ר.ע.	לְפַרְעַע	פּוֹרְעוֹת	פּוֹרְעִים	פּוֹרְעֶת	פּוֹרְעַע
begehrt	א.ו.ה.	לְהִתְאַוֵּוֹת	מִתְאַוֵּוֹת	מִתְאַוֵּוִים	מִתְאַוֵּוֹה	מִתְאַוֵּוֶה
nutzt s. ab <sup>§</sup>	ש.פ.ש.פ.				§	
verspätet s. <sup>**</sup>	מ.ה.מ.ה.				**	

§ מְשַׁתְּפֵשֶׁף, מְשַׁתְּפֵשֶׁפֶת, מְשַׁתְּפֵשֶׁפִים, מְשַׁתְּפֵשֶׁפּוֹת, לְהִשְׁתְּפֵשֶׁף  
 \*\* מִתְמַהֲמֵה, מִתְמַהֲמֵהֶת, מִתְמַהֲמֵהִים, מִתְמַהֲמֵהוֹת, לְהִתְמַהֲמֵה  
 אֶל תְּמַהֲמֵה, אֶל תְּאַחֵר, שָׁמָּה יִקְדָּמָךְ אַחֵר

<sup>†</sup>stichelt, <sup>§</sup>schleift s. ab, reibt, putzt blank, <sup>\*\*</sup>w. aufgehalten

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
an/ab/genagt*	מְכוֹרְסָמוֹת	מְכוֹרְסָמִים	מְכוֹרְסָמֶת	מְכוֹרְסָם
überfüllt	גְּדוּשׁוֹת	גְּדוּשִׁים	גְּדוּשָׁה	גְּדוּשׁ
bunt, farbenfreudig	סְסִגוֹנִיּוֹת	סְסִגוֹנִיִּים	סְסִגוֹנִית	סְסִגוֹנִי
alt (זָקֵן)	יְשִׁישׁוֹת	יְשִׁישִׁים	יְשִׁישָׁה	יְשִׁישׁ (ז)

\* מְכוֹרְסָם (Nager), מְכוֹרְסָמִים (Nagetiere),

מְכוֹרְסָמֶת.. Lagerfeuer, Scheiterhaufen ..דוּר, דוּרִים, דוּרֵי-

הַלָּה .. jener, jene, jenes .. תּוֹכוֹרֶת .. Mahnschreiben, Erinnerung

פְּלָדֶת אֶלְחָלָד) Stahl... פְּלָדָה Schuld(en)..... חוּב, חוּבוֹת

מְרַקֵּעַ.... Leinwand, Bildschirm (TV).... מְרַגְלוֹת) Fuß.... מְרַגְלוֹת

עוֹרְמָה..... List, Schlauheit..... רְקִיעַ..... Himmel

עֲלִיצוֹת..... Fröhlichkeit..... זְחִילָה..... Kriechen

דִּיבָה .. Verleumdung, Diffmrng. .. תּוֹכָחָה .. Zurechtweisung, Tadel

תְּכַף (וּמִדָּה)..... gleich, sofort..... אֹלָר..... Taschenmesser

יָקָה פּוּיָז בִּיטָא אֶת הַתְּכוֹנוֹת שִׁיחֲסוּ לִיקִים: נוקשות, היעדר חוש הומור, שאיפת יתר מעצבנת לשלמות, ומידה לא קטנה של התנשאות.

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
beschwichtigt	פ.י.ס.	לְהַפִּיס	מְפִיסוֹת	מְפִיסִים	מְפִיסָה	מְפִיס
widersetzt s. <sup>§</sup>	ת.ר.ס.	לְהִתְרִיס	מִתְרִיסוֹת	מִתְרִיסִים	מִתְרִיסָה	מִתְרִיס
jätet	נ.כ.ש.	לְנַכַּשׁ	מְנַכְּשׁוֹת	מְנַכְּשִׁים	מְנַכְּשָׁת	מְנַכְּשׁ
(ver)dünnt aus <sup>†</sup>	ד.ל.ל.	לְדַלֵּל	מְדַלְּלוֹת	מְדַלְּלִים	מְדַלְּלָת	מְדַלְּל
steht e. f. (ב־) <sup>  </sup>	ד.ג.ל.	לְדַגּוֹל	דּוֹגְלוֹת	דּוֹגְלִים	דּוֹגְלָת	דּוֹגֵל
zerdrückt	מ.ח.צ.	לְמַחוֹץ	מוֹחֲצוֹת	מוֹחֲצִים	מוֹחֲצָת	מוֹחֵץ
enthält s., i. abst.	נ.ז.ר.	לְהִנְיֹר	נִיּוֹרוֹת	נִיּוֹרִים	נִיּוֹרָת	נִיּוֹר*
enthält s. <sup>‡</sup>	נ.ז.ר.	לְהִתְנַיֵּר	מִתְנַיֵּרוֹת	מִתְנַיֵּרִים	מִתְנַיֵּרָת	מִתְנַיֵּר

<sup>§</sup>protestiert, <sup>†</sup>z.B. Zeitung, <sup>||</sup>glaubt an, zeigt Flagge, <sup>‡</sup>f. e. Mönchsleben

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
zer/drückt/quetscht	מְחוֹצוֹת	מְחוֹצִים	מְחוֹצָה	מְחוֹץ
(U)unbekannt(er)	אֲלִמוּנוֹת	אֲלִמוּנִים	אֲלִמוּנִית	אֲלִמוּנִי
fest, straff, stark	מוֹצְקוֹת	מוֹצְקִים	מוֹצְקָה	מוֹצְק
kalt u. regnerisch	סְגִרִירוֹת	סְגִרִירִים	סְגִרִירָת	סְגִרִירִי

..separat, getrennt (Adv.) לְחֹד (יּוֹם סְגִרִיר) ..Regen u. Kälte סְגִרִיר

(תּוֹרָן) (תּוֹרָנוֹת) ..Dienst(turnus) תּוֹרְנוֹת Patronat, Schutz, Förderung ..חֶסוֹת

.. Bettlaken (כה), Decke) שְׂמִיכָה) סְדִין, סְדִינִים ..Gesundheit! אֲסוּתָא

..... in seinem Ärmel/Repertoire בְּאַמְתַּחַתוֹ ..... gr. Sack אֲמַתַּחַת

.. Mondfinsternis לִיקוּי יָרַח, לְבַנָּה (פְּגָם) .. Defekt, Mangel לִיקוּי

..... Enthaltung הִתְנַיֵּרוֹת .. Abstinenz, Enthaltensamkeit הִנְיֹרוֹת

.. Schüssel. קַעֲרָה, קַעֲרָת, קַעֲרוֹת, קַעֲרוֹת־Vase. אֲנִרְטָל

.. Degeneration. הִתְנַוּוֹנוֹת) Quadrat (Schokolade) .ריבוע, ריבועים

..... Inzucht גִּילוּי עֲרִירוֹת .....Blöße, Scham עֲרוּוָה

..... Schande קָלוֹן ..... Druckknopf/taste לְחַצֵּן

... Alzheimer... הַלֵּךְ לוֹ הַדִּיסקַט ... Krank. m. niedr. IQ אִיִּקוּפְנִיָה

..... Unschuld (נְכוּת) חֲפּוֹת) (לְחֶרֶט) Drehbank ..... מְחַרְטָה



	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
bittet inst. (בִּ) .פ.צ.ר.		לְהַפְצִיר	מְפַצְרֹת	מְפַצְרִים	מְפַצְרָה	מְפַצְרִי
schüttelt ab/aus .נ.ע.ר.		לְנַעַר	מְנַעֲרוֹת	מְנַעֲרִים	מְנַעֲרָה	מְנַעֲרִי
stirbt (dahin) .ג.ו.ע.		לְגוּועַ	גּוּועוֹת	גּוּועִים	גּוּועַת	גּוּועִי
i. fertig/z. Ende .כ.ל.ה.		לְכַלּוֹת	כְּלוֹת	כְּלִים	כְּלָה	כְּלָהּ
i. erregt/platt .ר.ע.ש.		לְהִרְעֵשׂ	נְרַעְשׂוֹת	נְרַעְשִׁים	נְרַעְשֶׁת	נְרַעְשִׁי
schluchzt .י.פ.ח.		לְהִתְיַפַּח	מְתִיפְחוֹת	מְתִיפְחִים	מְתִיפְחָה	מְתִיפְחִי
fleht an .ח.נ.נ.		לְהִתְחַנֵּן	מְתַחַנְנוֹת	מְתַחַנְנִים	מְתַחַנְנָה	מְתַחַנְנִי
		נְבוּיָה*	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
gemein, verächtlich			נְבוּוֹת	נְבוּזִים	נְבוּזָה*	נְבוּזָה
verzweifelt			נוֹאשׂוֹת	נוֹאשִׁים	נוֹאשֶׁת	נוֹאשִׁי
prächtig			מְהוֹדְרוֹת	מְהוֹדְרִים	מְהוֹדְרָה	מְהוֹדְרִי
hineingesteckt, herrührend			נְעוּצוֹת	נְעוּצִים	נְעוּצָה	נְעוּצִי

תְּנוּעָה הַכְּנֻעִי: זו תנועה שדוגלת במצע שלה במדינה חילונית דמוקרטית, שההגדרה הדתית אינה חשובה בעיניה, ושמדברת במונחים של אומה טריטוריאלית. העבר שלה נעוץ בתקופה הקלאסית של האומה העברית, של התרבות העברית, זאת אומרת של התנ"ך ומה שקדם לו, בכל המרחב הזה של הקשת הפוריייה (סוריה הגדולה). עיניה לעתיד, שבו יהיה מיזוג של אוכלוסיות, הן מהגרים והן ילידי המקום, ממוצאים שונים. היא גם רשמה על דגלה את הצורך במשטר נשיאותי למדינה הזו, שיאפשר מצד אחד יציבות שלטונית, ומצד שני מתן ביטוי עצמי לחבלי הארץ השונים. (אָהָרִן אָמִיר)

Obstgarten ... פֶּרְדֵּס (תַּת־מְקַלֵּעַ) Maschinengew. ... מְקַלֵּעַ, מְקַלְעִים  
 Schmerz, Weh .חַבֵּל, חַבְלִים, חַבְלִי- .Mischung, Vermengung .מִזְוּוג  
 zur Hilfe k. .. נְחַלֵּץ לְעֹרֶת- .Krankheitsziffer, Morbidität .. תְּחִלוּאָה  
 Krokodil ..... תַּנִּין, תַּנִּינִים ... גֶּפֶאָס, גֶּלַס ... צְנֻצָּנוֹת, צְנֻצָּנוֹת  
 Hausfrau ..... עֶקְרַת־בַּיִת .מְלַתְעוֹת .Reiß/Backen/zähne  
 Joch ..... עוֹל, עוֹלִים, (עוֹלוֹ) ... נֶכָר ... fremdes Land, Fremde  
 Geheule, Wimmern .יְבָבָה .מִשָּׁךְ בְּעוֹל, נִשָּׂא עוֹל .trug das Joch  
 Zorn ..... זַעַף ..... גְּבוּוֹת .Gemeinheit

אָת דַּעַתוֹ מ־	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
lenkt ab <sup>†</sup>	.נ.ס.ח.	לְהַסִּיחַ	מְסִיחוֹת	מְסִיחִים	מְסִיחָה	מְסִיחַ
vertreibt, setzt ab*	.נ.ד.ח.	לְהַדִּיחַ	מְדִיחוֹת	מְדִיחִים	מְדִיחָה	מְדִיחַ
spült	.ד.ו.ח.	לְהַדִּיחַ	מְדִיחוֹת	מְדִיחִים	מְדִיחָה	מְדִיחַ
taucht auf <sup>§</sup>	.ג.י.ח.	לְהַגִּיחַ	מְגִיחוֹת	מְגִיחִים	מְגִיחָה	מְגִיחַ
tritt (ggn. ב־)	.ב.ע.ט.	לְבַעוֹט	בוֹעֵטוֹת	בוֹעֵטִים	בוֹעֵטָה	בוֹעֵט
kratzt, ritzt	.ס.ר.ט.	לְסַרוֹט	סוֹרְטוֹת	סוֹרְטִים	סוֹרְטָה	סוֹרֵט
jubelt, jauchzt <sup>¶</sup>	.צ.ה.ל.	לְצַהוֹל	צוֹהֲלוֹת	צוֹהֲלִים	צוֹהֲלָה	צוֹהֵל
gießt/schenkt ein	.מ.ז.ג.	לְמוֹזֵג	מוֹזְגוֹת	מוֹזְגִים	מוֹזְגָה	מוֹזֵג
i. unmöglich <sup>‡</sup> (f. מ־)	.ב.צ.ר.	לְהִיבְצַר	נְבִצָרוֹת	נְבִצָרִים	נְבִצָרָה	נְבִצָר

<sup>†</sup>reißt raus, \*verleitet, lockt, <sup>§</sup>erscheint plötzl., bricht hervor,

<sup>¶</sup>wiehert, <sup>‡</sup>kann nicht, i. zu hoch für

†נבצר †מנוי להגיע לפנישה פי הוא חולה

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
triebhaft, instinktiv	יְצָרִיּוֹת	יְצָרִיִּים	יְצָרִית	יְצָרִי
schwerfällig, überladen	מְסוֹרְבָלוֹת	מְסוֹרְבָלִים	מְסוֹרְבָלָה	מְסוֹרְבָל
abgesetzt, ausgestoßen	מוֹדְחוֹת	מוֹדְחִים	מוֹדְחָה	מוֹדָח
צוֹנָחָה .... gellender Schrei, Gekreisch	צִלְלוֹת	צִלְלוֹת	צִלְלוֹת	Silhouette
אֶלּוֹנֵקָה ... Tragbahre	גוֹרֵד שְׁחָקִים	גוֹרֵד שְׁחָקִים	גוֹרֵד שְׁחָקִים	Wolkenkratzer (Himmel)
לְאִין עָרוֹךְ ... unvergleichlich, unermesslich	יְצָרִיּוֹת	יְצָרִיּוֹת	יְצָרִיּוֹת	Triebhaftigkeit
מְבוֹל ... Sintflut	שׁוֹוֹה־, שׁוֹוִי-, שׁוֹוֹת- נֶפֶשׁ	שׁוֹוֹה־, שׁוֹוִי-, שׁוֹוֹת-	שׁוֹוֹה־, שׁוֹוִי-, שׁוֹוֹת-	gleichgültig (אָדִישׁ)
חֲמַרְמוֹרָה ... Hangover	עַל בְּלִימָה	תְּלוּי עַל בְּלִימָה	תְּלוּי עַל בְּלִימָה	d. nichts gestützt, ungesichert
שְׂרָבִי- ... Hitze und Trockenheit	שְׂרָב, שְׂרָבִים, שְׂרָבִי-	שְׂרָב, שְׂרָבִים, שְׂרָבִי-	שְׂרָב, שְׂרָבִים, שְׂרָבִי-	Staub
דוּבּוֹן ... Teddybär, Anorak	זָקֵן אִשְׁמָאִי	זָקֵן אִשְׁמָאִי	זָקֵן אִשְׁמָאִי	dirty old man
טְפִיל ... Parasit, Schmarotzer	לְפִיד	לְפִיד	לְפִיד	Fackel
מוֹנִיטִין ... Ruf, Reputation	רְשָׁמְקוֹל	רְשָׁמְקוֹל	רְשָׁמְקוֹל	Tonbandgerät
טְרוּנִיָּה ... Vorwurf, Beschwerde	מְגִירָה	מְגִירָה	מְגִירָה	Schublade
דְּאָבוֹן ... Bedauern (לְדָאבוֹנִי)	מְסוּף	מְסוּף	מְסוּף	Terminal

תחטט באף	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
faltet	ק.פ.ל	לְקַפֵּל	מְקַפְּלוֹת	מְקַפְּלִים	מְקַפֵּלֶת	מְקַפֵּל
stumpft a.	ט.ט.מ.ט.מ	לְטַמְּטֵם	מְטַמְּטוֹת	מְטַמְּטִים	מְטַמְּטֶת	מְטַמְּטֵם
schwebt	ר.ח.פ.	לְרַחֵף	מְרַחֲפוֹת	מְרַחֲפִים	מְרַחֲפֶת	מְרַחֵף
wühlt <sup>‡</sup>	ח.ט.ט.	לְחַטֵּט	מְחַטְּטוֹת	מְחַטְּטִים	מְחַטְּטֶת	מְחַטֵּט
wankt	מ.ו.ט.	לְמוֹט	מְמוֹטוֹת	מְמוֹטִים	מְמוֹטֶת	מְמוֹט
verbrnt. s. <sup>†</sup>	כ.ו.ה.	לְהִיכּוֹת	נְכוּוֹת	נְכוּוִים	נְכוּוִית	נְכוּוֶה
rächt s.	נ.ק.מ.	לְהַתְנַקֵּם	מְהַתְנַקְּמוֹת	מְהַתְנַקְּמִים	מְהַתְנַקְּמֶת	מְהַתְנַקֵּם
verarmt	ר.י.ש.	לְהַתְרוֹשֵׁשׁ	מְהַתְרוֹשְׁשׁוֹת	מְהַתְרוֹשְׁשִׁים	מְהַתְרוֹשְׁשֶׁת	מְהַתְרוֹשֵׁשׁ
wickelt s.*	כ.ר.ב.ל	לְהַתְכַּרְּבֵל	מְהַתְכַּרְּבוֹת	מְהַתְכַּרְּבִים	מְהַתְכַּרְּבֶת	מְהַתְכַּרְּבֵל

<sup>‡</sup>stochert, <sup>†</sup>verbrüht s., \*ein, deckt s. zu

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
bewandert, kundig	בְּקִיאוֹת	בְּקִיאִים	בְּקִיָּה	בְּקִי, בְּקִיא
beschmutzt	מְטוֹנְפוֹת	מְטוֹנְפִים	מְטוֹנְפֶת	מְטוֹנֵף
heiß und trocken	שְׂרָבִיּוֹת	שְׂרָבִיִּים	שְׂרָבִית	שְׂרָבִי

סתֵּר .... Geheimnis, Versteck (בְּחֵשֶׁאִי, בְּסֵתֵר) ... Geländer  
 רוֹקֵחַ, רוֹקְחַת .... Apotheker סִפּוּק .... Befriedigung, Genugtuung  
 תְּדִיר (תְּדִיר) .... Frequenz, Häufigkeit תְּדִירוֹת ..... Tadel, Rüge גְּעָרָה  
 בְּקִיאוֹת ..... Expertentum גַּזֵּל, צְבִי, צְבִיִּים \ צְבִיָּים ..... Gazelle  
 תְּחִלוֹת ..... Leiden, Erkrankungen תְּקוּבוֹת ..... Erfrischungen  
 יוֹהָרָה Einbildung, Überheblichkeit Eigenlob, Prahlerei הַתְּפָארוֹת  
 חוֹרְגַת) Stief- חוֹרְג, חוֹרְגַת ..... Krug, (Kaffee)Kanne קַנְקַן  
 זָרֵם, זָרֵמִים ..... Strom מְרֵשֶׁם ..... Rezept (med.)  
 אֶסְלָה, אֶסְלוֹת ..... Kloschüssel סְרָבֵל, סְרָבִים ..... Overall  
 תְּבוּנָה ..... Vernunft מוֹט, מוֹטוֹת ..... Stange  
 מְגִפָּה ..... Seuche (סְמֵרְטוּט) מְטִלִית .. Staubtuch  
 פְּחוֹת אוֹ יוֹתֵר (לְפָחוֹת) .. zu aller mindest לְכָל הַפְּחוֹת

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
wischt ab	ק.ג.ח	לְקַנַּח	מְקַנְחוֹת	מְקַנְחִים	מְקַנְחַת	מְקַנְחָה
läuft, trieft <sup>  </sup>	ז.ו.ב	לְזַב	זְבוֹת	זְבִים	זְבָה	זְבָה
kreischt	צ.ו.ח	לְצוּחַ	צוּחוֹת	צוּחִים	צוּחַת	צוּחָה
knarrt, quitscht	ח.ר.ק	לְחַרֵּק	חֹרְקוֹת	חֹרְקִים	חֹרְקַת	חֹרְקָה
scannt <sup>‡</sup>	ס.ר.ק	לְסַרוֹק	סוֹרְקוֹת	סוֹרְקִים	סוֹרְקַת	סוֹרְקָה
umklammert <sup>†</sup>	ל.פ.ת	לְלַפֹּת	לוֹפְתוֹת	לוֹפְתִים	לוֹפְתַת	לוֹפְתָה
stirbt aus <sup>¶</sup>	כ.ח.ד	לְהִיכַחַד	נִכְחָרוֹת	נִכְחָרִים	נִכְחָרַת	נִכְחָרָה
w. abgelehnt <sup>§</sup>	פ.ס.ל	לְהִפְסִיל	נִפְסְלוֹת	נִפְסְלִים	נִפְסְלַת	נִפְסְלָה
spaltet s.*	פ.צ.ל	לְהִתְפַּצֵּל	מִתְפַּצְלוֹת	מִתְפַּצְלִים	מִתְפַּצְלַת	מִתְפַּצְלָה
w. frei, find. Zeit	פ.ג.ה	לְהִתְפַּנּוֹת	מִתְפַּנּוֹת	מִתְפַּנּוֹת	מִתְפַּנּוֹת	מִתְפַּנּוֹת

<sup>‡</sup>(durch)kämmt, <sup>†</sup>umschlingt, <sup>¶</sup>verlischt (Vulkan), <sup>§</sup>w. verworfen/disqualifiziert,

\*verzweigt s.

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
gedämpft, matt	עֲמוּמוֹת	עֲמוּמִים	עֲמוּמָה	עֲמוּם
trüb, verdunkelt	מְעוּמְעוּמוֹת	מְעוּמְעוּמִים	מְעוּמְעוּמַת	מְעוּמְעוּמֵם
mollig	שְׂמִנְמִנּוֹת	שְׂמִנְמִנִּים	שְׂמִנְמִנּוֹת	שְׂמִנְמִנּוֹן
erschöpft	תְּשׁוּשׁוֹת	תְּשׁוּשִׁים	תְּשׁוּשָׁה	תְּשׁוּשׁ

..... Mißachtung, Schande בְּיִזּוּן, בְּיִזּוּנוֹת (Bücher)Regal ..... כּוֹנֵנִית

..... קָרַע, קָרַעִים, קָרַעִי. Riß, Fetzen .הִמְחָאָה. Scheck, Zahlungsanwsng. קָרַעִי

..... Batterie מְצַבֵּר ..... Schwarzseher, Miesmacher תְּבוּסָתָן

..... ohne Unterlaß בְּלִי לְלֹא הָרַף .....unklar, vage (Adv.) בְּמְעוּמְעָם

..... Schicht, Wachp. מְשַׁמְרֵת, מְשַׁמְרוֹת, מְשַׁמְרוֹת, מְשַׁמְרָתוֹ. Wache מְשַׁמְרָה, מְשַׁמְרָה

..... Wendepunkt נְקוּדַת־מְפָנָה .....Ausgangspunkt נְקוּדַת־מוּצָא

..... Kissen כֶּרֶם, כֶּרֶםִים, כֶּרֶםִי

..... Leiche גוּוִיָּה

..... Schrott גְרוּטָה, גְרוּטָה

..... Propeller מְדַחֵף, מְדַחֵף ..... Sessel כּוֹרֵסָה

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
startet (Motor)	ת.נ.ע.	לְהַתְנִיעַ	מְתַנִּיעוֹת	מְתַנִּיעִים	מְתַנִּיעָה	מְתַנִּיעַ
überredet	ש.ד.ל.	לְשַׁדֵּל	מְשַׁדְּלוֹת	מְשַׁדְּלִים	מְשַׁדְּלָת	מְשַׁדְּלֵ
wedelt (Schwanz)	כ.ש.כ.ש.	לְכַשְׁכֵּשׁ	מְכַשְׁכְּשׁוֹת	מְכַשְׁכְּשִׁים	מְכַשְׁכְּשֵׁת	מְכַשְׁכְּשֵׁ
verdnkt., dimmt	ע.מ.ע.מ.	לְעַמְעֵם	מְעַמְעֵמוֹת	מְעַמְעֵמִים	מְעַמְעֵמָת	מְעַמְעֵמֵ
bemüht s.	ט.ר.ח.	לְטַרְחַח	טוֹרְחוֹת	טוֹרְחִים	טוֹרְחָת	טוֹרְחֵ
schluckt (לְלַגּוֹם)	ג.מ.ע.	לְגַמְעַע	גוֹמְעוֹת	גוֹמְעִים	גוֹמְעָת	גוֹמְעֵ
fängt Feuer	ל.ק.ח.	לְהַתְּלַקֵּחַ	מְתַלְקָחוֹת	מְתַלְקָחִים	מְתַלְקָחַת	מְתַלְקָחֵ
deutelt herum**	פ.ל.פ.ל.				**	

\*\*מְתַפְּלֵפֵל, מְתַפְּלֵפֵלַת, מְתַפְּלֵפֵלִים, מְתַפְּלֵפֵלוֹת, לְהַתְּפַלְּפֵל

\*\*betreibt Haarspalterei, pfeffert

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
revolutionär	מְהַפְּכָנוֹת	מְהַפְּכָנִים	מְהַפְּכָנִית	מְהַפְּכָנִי
exzentrisch, verschoben	תְּמַהוֹנִיּוֹת	תְּמַהוֹנִיִּים	תְּמַהוֹנִית	תְּמַהוֹנִי
verfault, verrotet	רְקוּבוֹת	רְקוּבִים	רְקוּבָה	רְקוּבֵ
rein, klar (נָדֵי, זָכָה, זָכִים)	צָחוֹת	צָחִים	צָחָה	צָחֵ

האוויר ללא תנודה ... Schwankung, Schwingung, Vibration תְּנוּדָה

.....Faust .....אֶגְרוֹף, אֶגְרוֹפִים Zigeuner .....צוּעָנִי, צוּעָנִיה, צוּעָנִים

..... Morgen/Bade/mantel, Arztmantel ..... חֶלּוּקַק ..... Dimmer ..... עַמְעֵם

.....Eindringen, Invasion .....פְּלִישָׁה .....Neger .....כּוּשִׁי, כּוּשִׁית, כּוּשִׁים

Mörsergranate Sperrung, Hemmung .....פָּגוּז, פָּגוּזִים, פָּגוּזֵי

..... Gasse .....סְמִטָּה, סְמִטָּאוֹת .....»bordel«, Durcheinander .....בְּרֶדֶק

.....Herde (Schafe, Ziegen) .....תְּחִבּוּשָׁת .....Verband (Sanit. חוֹבֵשׁ)

..... im Quadrat .....בְּרִיבּוּעַ .....mehrfach, u. s. mehr (Adv.) .....שְׁבַעַתִּים

..... Glühbirne .....דוֹרְסָן .....נוֹרָה

.....Nähe .....גְּלוּלָה .....קִירְבָּה

..... Nichtigkeit, Nichts .....עָלָה בְּתוֹהוֹ ..verlief im Sande

..... Schuppen, Verschlag .....שְׁעֵמוֹם .....סְכָכָה

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
schließt*	פ.ו.ג	לְהַגִּיף	מְגִיפּוֹת	מְגִיפִים	מְגִיפָה	מְגִיף
m. s. lustig (ב־)	ש.ט.ה.	לְשִׂטוֹת	מְשִׂטוֹת	מְשִׂטִים	מְשִׂטָה	מְשִׂטָה
blinkt, flackert	ה.ב.ה.ב.	לְהִבְהַב	מְהִבְהִבוֹת	מְהִבְהִבִים	מְהִבְהִבַת	מְהִבְהִב
kassiert ab	ה.ב.ה	לְגַבּוֹת	גּוֹבוֹת	גּוֹבִים	גּוֹבָה	גּוֹבָה
fällt ab/aus <sup>§</sup>	נ.ש.ר	לְנָשׁוּר	נוֹשְׁרוֹת	נוֹשְׁרִים	נוֹשְׁרַת	נוֹשֵׁר
legt s. hin <sup>†</sup> (Tier)	ר.ב.צ	לְרַבּוֹץ	רוֹבְצוֹת	רוֹבְצִים	רוֹבְצַת	רוֹבֵץ
bückt s. <sup>¶</sup>	ר.פ.נ	לְרַפֵּן	רוֹכְנוֹת	רוֹכְנִים	רוֹכְנַת	רוֹכֵן
begräbt	ק.ב.ר	לְקַבֵּר	קוֹבְרוֹת	קוֹבְרִים	קוֹבְרַת	קוֹבֵר
zerbeult <sup>  </sup>	מ.ע.כ	לְמַעֲוֵךְ	מוֹעֲכוֹת	מוֹעֲכִים	מוֹעֲכַת	מוֹעֵךְ
w. überfahren	ד.ר.ס	לְהִדְרִס	נְדָרְסוֹת	נְדָרְסִים	נְדָרְסַת	נְדָרֵס
verdunstet <sup>‡</sup>	פ.ד.נ	לְהִתְנַדֵּף	מִתְנַדְּפוֹת	מִתְנַדְּפִים	מִתְנַדְּפַת	מִתְנַדְּף

<sup>§</sup>geht ab (vorzeitig, z.B. v. d. Schule), <sup>†</sup>lastet auf, <sup>¶</sup>duckt s., <sup>||</sup>zerquetscht,

<sup>‡</sup>verduftet

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
leer, öde, wüst	שׁוֹמְמוֹת	שׁוֹמְמִים	שׁוֹמְמָה	שׁוֹמֵם
ausgestreckt	שְׁרוּעוֹת	שְׁרוּעִים	שְׁרוּעָה	שְׁרוּעַ
verlegen	נְבוֹכוֹת	נְבוֹכִים	נְבוֹכָה	נְבוֹךְ
vernünftig	נְבוֹנוֹת	נְבוֹנִים	נְבוֹנָה	נְבוֹן

\*בלילה מגיפים את התריסים.

מְכוֹנֵית־גָּרָר) Schleppen, Ziehen	גָּרָר	.....Schweinerei	חַזִּירוֹת
שׁוֹמֵם) Fett	שׁוֹמֵן	.....sein Name sei ausgelöscht/verflucht	יִימַח שְׁמוֹ
קָמַט, קָמָט) Falte	קָמָטִים	..... Geisel	בֶּן עֲרוּבָה
קָפִיץ) Sprung/Feder	קָפִיץ	..... ein wenig (Adv.)	קָמָעָה
בְּהוֹגֵן) ganz schön, richtig (Adv.)	בְּהוֹגֵן	..... Arglist, böse Absicht	מְזִימָה
קוֹ הַמְשׁוּוּה) Äquator	קוֹ הַמְשׁוּוּה	..... Kupplung	מְצָמֵד
קָלְפִי, קָלְפִיּוֹת) Wahlkabine	קָלְפִיּוֹת	..... Kind, Säugling	יְנוּקָא
הַשְּׁעָרָה) Hypothese, Vermutung	הַשְּׁעָרָה	..... Dreck, Schmutz	טִינוּפוֹת
סִיכָה) Stecknadel (בִּישׁחוֹן)	סִיכָה	..... Blitzen, Geistesblitz	הַבְּרָקָה

הוא נכנס למקלחת כי התלכלך כהוגן

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
bläst/pumpt auf	נ.פ.ח	לְנַפַּח	מְנַפְּחוֹת	מְנַפְּחִים	מְנַפְּחַת	מְנַפֵּחַ
leckt (auf), frißt Gras	ל.ח.כ	לְלַחֵךְ	מְלַחֲכוֹת	מְלַחֲכִים	מְלַחֲכַת	מְלַחֵךְ
massiert, knetet (אָתָּה)	ע.ס.ה	לְעַסוֹת	מְעַסוֹת	מְעַסִּים	מְעַסָּה	מְעַסֵּה
		'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'	
schlafwandlerisch		סְהַרְרוּיֹת	סְהַרְרוּרִים	סְהַרְרוּרִית	סְהַרְרוּרִי	
zufrieden		מְבִסוּמוֹת	מְבִסוּמִים	מְבִסוּמָה	מְבִסוּמֵט	
dilletantisch		חֹבְבָנִיּוֹת	חֹבְבָנִיִּים	חֹבְבָנִית	חֹבְבָנִי	

(חוט שְׂדֵרָה) Wirbelsäule. שְׂדֵרָה, שְׂדֵרוֹת Ärgernis, Hindernis. מְטָרֵד, מְטָרֵדִים

.... מקלט (במרוצת הזמן Lauf (i. Laufe d. Zeit)Empfng. (Rad./Fer.)

.... זיקוקים, זיקוקים Raffinieren, Destillrn. Feuerwerk(skörper), Leuchtrk.

.....Wut, Zorn מתופפת, מתופף, חמת-

.....Bohne שְׂעוּעִיּוֹת, שְׂעוּעִיּוֹת בולמוס, Heißhunger, Gier

והלכתי לי בין האנשים בלי מטרה, סתם ככה מסתכל בפרצופים הקודרים של היהודים שכל הזמן דואגים על הגורל היהודי שלהם. העם הזה הוא מלכודת לעצמו.  
(א. ב. יהושע: המאהב)

.....Dutzend תְּרִיָּסָר, תְּסַבִּיךְ, Komplex (med.)

.....Aal צְלוּפָח, אַרְסִיּוֹת, אַרְסִי, אַרְס - tier. Gift) Giftigkeit

.....Thriller מוֹתָחַן, תּוֹבְנָה, Einblick, Einsicht (בוֹנְנוֹת)

.....Träumer חֶלְמוֹן, בְּלִשָּׁן, Linqvist

... Zappeln, Schweben פְּרָפוּר, נְמָשִׁים, נְמָשׁ, Sommersprossen

.....Kadaver פְּגָרִים, הוֹלָה, Preissenkung, Ermäßigung

.....Distanzierung הַסְתַּיְנוּת, דְּיוֹנָה, דְּיוֹנוֹת, Düne

אנחנו והבעיות שלנו הם דברים נפרדים, ועלינו להחליט מה

(רינה לוינזון)

חשוב לנו יותר. ריפוי הגוף מתחיל בריפוי הנפש.

.....Maske מְסִיכָה, מְחֻשָּׁף, Décolleté, Ausschnitt

.....Teig (עִיסוּי) עִיסָה, מְשַׁעֶנֶת, Lehne, Stütze

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
beschimpft, bewirft <sup>†</sup>	ט.ו.ח	לְהַטִּיחַ	מְטִיחוֹת	מְטִיחִים	מְטִיחָה	מְטִיחָה
klopft an, tippt	נ.ק.ש	לְהַקִּישׁ	מְקִישוֹת	מְקִישִׁים	מְקִישָׁה	מְקִישָׁה
löst a., verflüssigt	מ.ס.ס	לְהַמִּס	מְמִיסוֹת	מְמִיסִים	מְמִיסָה	מְמִיסָה
bläst (Wind)	נ.ש.ב	לְנַשׁוֹב	נוֹשְׁבוֹת	נוֹשְׁבִים	נוֹשְׁבָת	נוֹשְׁבָת
packt, bündelt*	צ.ר.ר	לְצַרֵּר	צוֹרְרוֹת	צוֹרְרִים	צוֹרְרָת	צוֹרְרָת
ruht s. aus	פ.ו.ש	לְפֹשׁ	פְּשׁוֹת	פְּשִׁים	פְּשָׁה	פְּשָׁה

<sup>†</sup>verputzt, \*haßt, feindet an

	*הַמִּטָּה מוֹצֵעַת	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
verflucht, beschissen, mies		מְחוֹרְבָנוֹת	מְחוֹרְבָנִים	מְחוֹרְבָנָת	מְחוֹרְבָן
vorgeschlagen, ustlaná*		מוֹצְעוֹת	מוֹצְעִים	מוֹצְעָת	מוֹצְעַע
äußerst, extrem, enorm		מוֹפְלָגוֹת	מוֹפְלָגִים	מוֹפְלָגָת	מוֹפְלָג

.....Ingwer      עֵבֹזִים, עֵבֹז ..Gesäß, Hintern      וְנִגְבִּיל

..... Bettler, Penner      קִבְצָן, קִבְצָנִית (פּוֹפִיק)      Nabel ..... טֶבּוֹר

תְּכַלָּה שָׁנָה וְקָלְלוֹתֶיהָ, תְּחִל שָׁנָה וּבְרִכּוֹתֶיהָ

(תַּסְתַּיִם שָׁנָה עִם בְּעִיּוֹת וּדְבָרִים רַעִים, וּתְחִיל שָׁנָה טוֹבָה וּמְבוֹרָכָת)

Entsetzen, Grauen ..זוֹעָה, זוֹעָת, זוֹעוֹת      Dürre, Trockenheit      צְחִיחוֹת

.....Schlinge, Öse, Knopfloch      לוֹלְאָה      Kaulquappe ..... ראָשָׁן

.....Galgen      גֵּרְדוֹם      Hocker, Schemel ..... שְׂרַפְרָה, שְׂרַפְרָפִים

..... Rasier/messer/apparat      תֵּעַר, תֵּעָרִים      Vorwand ..... תוֹאָנָה

..... Fernglas      מִישְׁקָפֹת, מִישְׁקָפֹת ..Spaten      אֵת, אֵיתִים, אֵיתִי (אֵתִים)

(תְּעוֹדֵת יוֹשֵׁר)      Geradheit (Führungszeugn. יוֹשֵׁר)      Wasserfl.      מִימִיָּה

..... Uterus      רַחֵם, רַחֲמָה (עֲדָרִיּוֹת)      Herde ..... עֲדָר, עֲדָרִים, עֲדָרִי

.....(stand ihm) bis zum Hals      (הָיָה לוֹ) לְזָרָא      Ekel ..... זָרָא

..... Klammer      סוּגָר, סוּגְרִים      Segel ..... מְפָרֵשׁ

..... Makel      דּוֹפִי, דּוֹפִי'      Fallschirm ..... מְצַנֵּחַ, מְצַנְחִים

.....Zirpen      צִרְצוֹר      Grille ..... צִרְצָר, צִרְצָרִים



	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
warnt (ב־)	ת.ר.י	לְהַתְרוֹת	מְתָרוֹת	מְתָרִים	מְתָרָה	מְתָרָה
geht zu Ende†	א.ז.ל	לְאַזֹּל	אוֹזְלוֹת	אוֹזְלִים	אוֹזְלָת	אוֹזֵל
i. fleißig (עַל)	ש.ק.ד	לְשִׁקוֹד	שׁוֹקְדוֹת	שׁוֹקְדִים	שׁוֹקְדַת	שׁוֹקֵד
w. beglichen*	פ.ר.ע	לְהִפְרֹעַ	נִפְרְעוֹת	נִפְרְעִים	נִפְרְעַת	נִפְרֹעַ
fürchtet s. (מ־)	י.ר.א	לְהַתִּירָא	מְתִירָאוֹת	מְתִירָאִים	מְתִירָאָת	מְתִירָא

†geht aus, ist vergriffen, \*w. abgerechnet

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
gegossen	יְצוּקוֹת	יְצוּקִים	יְצוּקָה	יְצוּק
beschämend, schändlich	מְבִישׁוֹת	מְבִישִׁים	מְבִישָׁה	מְבִישׁ

בְּעִקְפֵינִי .... a. Umwgn., indirekt (Adv.) אִיוּוֹלְתִי, אִיוּוֹלְתֵי Torheit, Narrheit  
 תְּנוּחָה ..... Position, Stellung, Lage תְּרִמִּית ..... Betrug, Täuschung  
 חֲלָאָה ..... Abschaum (חלאת המין האנושי) דְּרָקוֹן ..... Drache  
 צְרוּר מִפְתַּחוֹת, צְרוּר ... Bündel, צְרוּרוֹת Weinkeller(ei) יֶקֶב, יֶקֶבִים, יֶקֶבִי-  
 בְּעֵרוֹת ..... Unwissenheit, Analphabetentum דּוֹמְנִי ..... es kommt mir vor  
 נְתִינּוּיֹת, נְתִינּוֹת ..... Staatsbürgerschaft הַסְלָמָה ..... Steigerung, Eskalation  
 עוֹפְרָת, עוֹפְרוֹת, עוֹפְרוֹת- עוֹפְרוֹת- עוֹפְרוֹת- sehnte s. sehr nach כָּלְתָה נִפְשׁוֹ לְ-

הַתְּרָאָה ..... Warnung	נְעִמָּה ..... Ton, Klang, Melodie	יִי בְּ יִי יִי יִי
הִבָּה ..... laß mich, uns, ...	נִנְיַח ..... nehmen wir mal an	
שׁוֹטָה ..... Narr, Idiot	קִשְׁקֶשֶׁן ..... Schwätzer	

... כדי שלא יעמוד בדרכה של חבורת הקצינים שהייתי מוביל אתי, לובשי שחורים, או לובשי אזרחית, במגפי-עור מבהיקים, שומעים אותי נואם על ציוויליזציה קדומה ללא אשמה וללא פחד, והיו מחייכים אל עצמם בחיוך מיסתורי ... אלו הדרכונים המדופלמים, הרוצחים העליונים, המשמידים הגאוניים ... חלאת וזוועת המין הגרמני ...  
 (א. ב. יהושע: מר מאנ)

Kot, Mist ..... גִּלְגָּלִים (מְתוֹרְגְּמָנוֹת) Übersetzer ..... מְתוֹרְגְּמָן, מְתוֹרְגְּמֵינִית  
 (דְּבָרֵי הַבֵּל!) Unsinn, Stuß ..... הֵבֵל, הֵבֵלִים gut, i. Ordn., alles klar ..... נִיחָא  
 absoluter Unsinn . הֵבֵל הַבֵּלִים! wird sein, es sei יִהְיֶה, יִהְיֶה (עתידיד מקוצר מן היה) - יִהְיֶה

שוקד על השפות, כמכין לו צרור מפתחות לבית של הרבה דלתות

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
neigt (רָאָה)	ר.כ.ג	לְהַרְבִּין	מְרַבֵּינֹת	מְרַבֵּינִים	מְרַבֵּינָה	מְרַבִּין
vertraut	ב.ט.ח	לְבַטֹּחַ	בוֹטְחוֹת	בוֹטְחִים	בוֹטְחַת	בוֹטֵחַ
trauert	א.ב.ל	לְהִתְאַבֵּל	מִתְאַבְּלוֹת	מִתְאַבְּלִים	מִתְאַבְּלַת	מִתְאַבֵּל
w. versklavt†	ש.ע.ב.ד					
i. nachlässig*	ר.ש.ל	לְהִתְרַשֵּׁל	מִתְרַשְּׁלוֹת	מִתְרַשְּׁלִים	מִתְרַשְּׁלַת	מִתְרַשֵּׁל

†מִשְׁתַּעֲבֵד, מִשְׁתַּעֲבֵדָה, מִשְׁתַּעֲבָדִים, מִשְׁתַּעֲבָדוֹת, לְהִשְׁתַּעֲבֵד \*läßt nach,

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
einsam	גְּלִמוּדוֹת	גְּלִמוּדִים	גְּלִמוּדָה	גְּלִמוּד
ver/mischt/wässert	מְהוּלוֹת	מְהוּלִים	מְהוּלָה	מְהוּל
kühl	צוֹנְנוֹת	צוֹנְנִים	צוֹנְנַת	צוֹנֵן
blütenweiß	צְחוּרוֹת	צְחוּרִים	צְחוּרָה	צְחוּר

einfach so ... בעֲלֵמָא ... Jüngling, Fräulein ... עֵלְמָה, עֵלְמִים, עֵלְמָה, עֵלְמוֹת

(סִפְנוֹת) Seemann . סִפֵּן, סִפְנִים, סִפְנֵי . Gepäckträger . סִבֵּל, סִבְלִים, סִבְלֵי-

Brise ..... מְשָׁב ..... Vorhalle, Portal ..... אֲכִסְדָּרָה

Quentchen, Jota ..... קוֹרְטוּב ..... Droschke ..... כִּירְכָרָה

verneigt s., m. e. Knicks ..... קֵד קִידָה ..... Hut ..... מְגִבְעַת

Bitternis ..... תְּמָרוּרִים ..... Trockenheit ..... יוֹבֵשׁ

seit jeher ..... מִקְדָּמַת דְּנָא ..... Übernachtung ..... לֵינָה

... זה האור, אבא, שנאבקים בו שני אורות, הצהבהב הזורם חופשי מן המידבר, והכחלחל הנולד מן הים ומטפס לאיטו על הגבעות, אוסף את אור הזיתים והסלעים, עד שהם יונקים זה את זה בירושלים, ומשתלטים זה על זה, ומתמזגים בשעת ערבית לצבע של יין בהיר, שיורד ענף ענף העצים והופך לאדמדמות של נחושת, שכאשר היא נוגעת בקצה החלון, היא מלהיבה את הקהל ומקפצה אותו על רגליו לנהום את תפילת הנעילה, השוטפת את העולם, שקפא בחוץ, בתחינה גדולה.

... ורק מן החלון הפתוח אותו משב של רוח קלה נפלאה, שמהולה במדוקדק יובש צונן וריח קל של עשב וקורטוב של מתיקות, רוח שהיטב שקדו על מהילתה, ושהיא, אם תרצה, גדולתה האמיתית של העיר הזאת. (יהושע: מר מאני)

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
přivstane si*	ש.כ.מ	לְהִשְׁכִּים	מִשְׁכִּימוֹת	מִשְׁכִּימִים	מִשְׁכִּימָה	מִשְׁכִּים
bedingt s. aus†	ת.ג.ה	לְהִתְנֹת	מִתְנֹת	מִתְנִים	מִתְנָה	מִתְנָה
läßt fallen/los	ש.מ.ט	לְשׁוֹט	שׁוֹמְטוֹת	שׁוֹמְטִים	שׁוֹמְטָת	שׁוֹמְט
eilt	א.ו.צ	לְאַיץ	אַצוֹת	אַצִּים	אַצָּה	אַץ
bohrt, fiebert	ק.ד.ח	לְקַדְּחַ	קוֹדְחוֹת	קוֹדְחִים	קוֹדְחַת	קוֹדְחַ
besinnt s.	ע.ש.ת	לְהִתְעַשֵּׂת	מִתְעַשְׂתוֹת	מִתְעַשְׂתִּים	מִתְעַשְׂתָּה	מִתְעַשֵּׂת

\*steht früh auf, †macht zur Bedingung

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
ermüdet, erschöpft	יְגֵעוֹת	יְגֵעִים	יְגֵעָה	יְגֵעַ
elegant, prächtig	הִדְוֹרוֹת	הִדְוָרִים	הִדְוָרָה	הִדְוֹר
eingraviert	חִקּוּקוֹת	חִקּוּקִים	חִקּוּקָה	חִקּוּק
mächtig, gewaltig	כְּבִירוֹת	כְּבִירִים	כְּבִירָה	כְּבִיר
krumm, schief*	עֲקוּמוֹת	עֲקוּמִים	עֲקוּמָה	עֲקוּם
niedergeschlagen	עֲגוּמוֹת	עֲגוּמִים	עֲגוּמָה	עֲגוּם

צִלְיִינִית ... Pilger פָּרְדִים, פָּרְדַּי ... Maulesel (Hengst), Maultier (Stute)  
 נַנְס, נַנְסָה (נַנְסָה), נַנְסִים Säugling ..... עוֹלָל, עוֹלָלִים, עוֹלָלִי-  
 מְדָגַם ..(Stich)Probe שׁוֹבֵל, שְׁבָלִים, שְׁבָלִי- Schleppe, Kielwr., Ränder, Grill  
 (Wach)Posten ..... וְקִיפִים, וְקִיפִי- Bypass ..... מְעַקָּה, מְעַקָּפִים  
 עֲקוּמָה ..... Graph, Kurve (חָאָלֶם), חָאָלֶם ..... stop!, genug!  
 עֲכָבְרוֹשׁ ..... חוֹלְדָה ..... Essig ..... חוּמָץ  
 (מְקַדְּחַ) Bohren, Bohrung קִידוּחַ Schnitt חֲתָךְ, חֲתָכִים, חֲתָכִי-  
 (Brust)Warze ..... צִיד ..... Jagd (צִיד) ..... פְּטָמָה, פְּטָמוֹת, פְּטָמוֹת-  
 (צָרְעָה, צָרְעוֹת) Hornisse (Wespe) רְבוּר ..... Netzhaut רִשְׁתִּית  
 Schweiß ..... וִיעָה ..... Gestank ..... צִחְנָה  
 Maulwurf ..... חֲפִרְפֶּרֶת ..... Kröte ..... קִרְפָּד, קִרְפָּדָה  
 Gottesanbeterin ... גַּמְל שְׁלֵמָה ..... Schakal ..... תַּן

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
widerlegt	פ.ר.כ	לְהַפְרִיד	מְפַרֵּיכוֹת	מְפַרֵּיכִים	מְפַרֵּיכָה	מְפַרֵּיד
		*שָׂרָחַן, שָׂרָחַנִים	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
ärgerlich, lästig*			שָׂרָחַנִיּוֹת	שָׂרָחַנִּים	שָׂרָחַנִּית	שָׂרָחַנִי
sekundär, zweitrangig			מְשַׁנִּיּוֹת	מְשַׁנִּים	מְשַׁנִּית	מְשַׁנִּי
Routine-			שְׂגָרְתִּיּוֹת	שְׂגָרְתִּים	שְׂגָרְתִּית	שְׂגָרְתִּי

Skalp, Kopfhaut . קַרְקַפֶּת, קַרְקַפּוֹת Megäre, zänk. Weib . כְּלַבְתָּא, כְּלַבְתּוֹת  
 unabsichtlich, unbewußt ....מְבַלִּי מְשִׁים ...Schlaffheit, Schlapheit .רְפוּיָן  
 (שִׁסְתוּמֵי הַלֵּב) Ventil .....שִׁסְתוּם .Pumpe ..... מְשַׁאֲבָה (מְשַׁאֲבַת נַפְטָאִים ...)  
 Marmor .....שֵׁשׁ, שֵׁשׁ-Steinmetz .....סְתָת  
 (בְּרִכַּת־עֵצִי ... נוי) Zier, Zierde ...נוי Labyrinth ...מְבוּךְ, מְמוּכִים  
 Hohlweg, Pfad .משְׁעוּל, מְשַׁעוּלִים .Anführungszeichen .מְרְכָאוֹת  
 Mörtel, Zement .....מֶלֶט .....Meißel, Skalpell .....אִיזְמַל  
 Stollen, Hohlraum, (Tier)Bau ...מְחִילָה ... (Schneid)Brett ...קֶרֶשׁ  
 Wachstum .....שְׁעוּוּנִית מתכון:

הוא הניח את כיכר הלחם על קרש, שסילק ממנו את האבק בנשיפות-פה נמרצות והציב על שני פחים ריקים, חתך קצה אחד בנתנו לי – «תאכל-תאכל, רפאל, תכרסם לך את הנשיקה בינתיים» – וחפר בבשר הלחם מחילה עמוקה. תחילה באצבעותיו ואחר-כך באיזמל הרחב שלו. ואז, בקפדנות גדולה ובסדר קבוע, מילא את החלל שנוצר בלחם בפתותים של גבינה מלוחה, בפרוסות של עגבנייה טרייה, בחצאים של שיני שום, שחילץ בקליפתו בנגיעת פטיש שאין ערוך לעדינותה, בזיתים שחורים ובעלעלים של פטרוזיליה, שצמחו בכל מקום פנוי בחצרו. על כל זאת יצק מחצית הכוס שמן ירוק, שהביא לו חברו אברהים, חוצר אבן באבו-גוש.

הוא עטף את כיכר הלחם המלאה בשעוונת דקה, פיתל ואטם את הקצוות בגומיות והניחה תחת לוח העץ, שעליו הוא יושב כל היום ומסתת. בכך החלה מלאכת ההכנה האמיתית של הסנדביץ'. תחת כובד גופו של הדוד אברהים נמעכו הלחם ותוכנו יחדיו, מיצי העגבנייה התערבו במליחותה של הגבינה, נמסכו בשמן הזית ובאדים הריחניים של הפטרוזיליה והשום וחדרו לכל רווח החלל בבשר הלחם.

(מאיר שלו: בביתו במדבר)

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
installiert <sup>†</sup>	ת.ק.ג	לְהַתְקִין	מְתַקְיָנוֹת	מְתַקְיָנִים	מְתַקְיָנָה	מְתַקִּין
zertschmettert <sup>‡</sup>	נ.פ.צ	לְנַפֵּץ	מְנַפְצוֹת	מְנַפְצִים	מְנַפְצָה	מְנַפֵּץ
geht aus*	כ.ב.ה	לְכַבּוֹת	כְּבוֹת	כְּבִים	כְּבָה	כְּבָה
beißt (ab)	נ.ג.ס	לְנַגֵּס	נוֹגְסוֹת	נוֹגְסִים	נוֹגֶסֶת	נוֹגֵס
wundert s.	ש.מ.מ	לְהַשְׁתוֹמֵם	מְשִׁתוֹמְמוֹת	מְשִׁתוֹמְמִים	מְשִׁתוֹמְמָה	מְשִׁתוֹמֵם
wird klar	ת.ו.ר	לְהַתְחוּר	מְתַחוּרוֹת	מְתַחוּרִים	מְתַחוּרָה	מְתַחוּר

<sup>†</sup>richtet ein, <sup>‡</sup>zertrümmert, \*Licht, Feuer (erlischt)

	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
geil (לְחַרְמָן)	חַרְמָנוֹת	חַרְמָנִים	חַרְמָנִית	חַרְמָן
dunkelbraun	שְׁחוּמוֹת	שְׁחוּמִים	שְׁחוּמָה	שְׁחוּם
gebräunt	שְׁוּפוֹת	שְׁוּפִים	שְׁוּפָה	שְׁוּף

Mohn .. פָּרְג (שִׁינִיִּים תוֹתְבוֹת) Prothese .. תוֹתְב, תוֹתְבָה, תוֹתְבִים, תוֹתְבֵי-  
 Larve, Panzerkette ...גוֹמָה...Absenkung, Loch (Golf) וְחָלִי, וְחָלִים, וְחָלִי-  
 Weizen (חֲטָה) . חֲטָה (גְּרִיר) Korn, Krümel . גְּרִיר, גְּרִירִים, גְּרִירֵי-

... Gedenkgottesdienst	אִזְכָּרָה	פְּרִיט, פְּרִיטִים	.....Artikel
..... Glühwürmchen	גַּחְלִילִית	לְבָנִים, לְבָנֵי-	.....Unterwäsche
.....Pupille	אִישׁוֹן, אִישׁוֹנִים	אֲטְרִיָּה	.....Nudel
..... Resonanz	תְּחוּדָה	מְסַעֵד	(גב, יד) מְשַׁעֲנֵת.....
..... Lücke, Schlupfloch	פְּרָצָה	אֲלֶכְסוֹן	.....Diagonale
..... Wolle	צֶמֶר	צֶמֶר גֶּפֶן	.....Watte
..... wann immer	כָּל אִמָּת שֶׁ-	מַפֵּל	..... Wasserfall
..... Krähe, Rabe	עוֹרֵב, עוֹרְבִים	שׁוּחָה... (Schützen)Graben, Falle	
..... Neben-, Nach-	לוֹאֵי	תוֹפְעוֹת לוֹאֵי	..... Nebenwirkungen
..... Flußbett	אֲפִיק, אֲפִיקִים	בְּהֵמָה	..... Haustier, Biest, »Schwein!«
..... irgendwo	אֵי שָׁם	מְשֻׁרוּקִית	..... (Triller)Pfeife
..... Klippe, Kliff	מְצוּק, מְצוּקִים, צוּק	תְּחִינָה	..... Flehen









	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
fädelt ein*	ש.ח.ל.	לְהַשְׁחִיל	מְשַׁחִילוֹת	מְשַׁחִילִים	מְשַׁחִלָּה	מְשַׁחִיל
verpetzt, verpfeift	ל.ש.ג.	לְהַלְשִׁין	מְלַשְׁינֹת	מְלַשְׁיָנִים	מְלַשְׁינָה	מְלַשְׁיִין
sägt	נ.ס.ר.	לְנַסֵּר	מְנַסְרוֹת	מְנַסְרִים	מְנַסְרֵת	מְנַסֵּר
zwinkert	ק.ר.צ.	לְקַרֵּץ	קוֹרְצוֹת	קוֹרְצִים	קוֹרְצֵת	קוֹרֵץ
reißt/trennt ab	ת.ל.ש.	לְתַלֹּשׁ	תּוֹלְשׁוֹת	תּוֹלְשִׁים	תּוֹלְשֵׁת	תּוֹלֵשׁ
knallt zu† (Tür, etc.)	ט.ר.ק.	לְטַרוֹק	טוֹרְקוֹת	טוֹרְקִים	טוֹרְקֵת	טוֹרֵק

\*steckt hinein (in e. Schlitz), † legt auf (שפופרת)

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
fettig, ölig	שְׁמַנּוּנִיּוֹת	שְׁמַנּוּנִים	שְׁמַנּוּנִית	שְׁמַנּוּנִי
rassig, »cool«, »in«	גִּזְעִיּוֹת	גִּזְעִים	גִּזְעִית	גִּזְעִי
reinrassig, ausgezeichnet	אַסְלִיּוֹת	אַסְלִים	אַסְלִית	אַסְלִי
moosig, feucht	טְחוּבוֹת	טְחוּבִים	טְחוּבָה	טְחוּב
חֶצֶץ/קוֹן.....Pickel	ג'וּבָה.....Geld(Schein)			
בְּהוֹנוֹת, בּוֹהֵן, בְּהוֹנוֹת.....gr. Zeh, Daumen	שְׂאֵפָה.....			
אֶהָבֵל.....Idiot	פִּיּוּז, נְתִיךְ, נְתִיכֵי.....(el.) Sicherung			
ג'וֹרָה...Jauchegrube, Dreckschleuder	פְּסִיכֵי...Irrer, Spinner			
רוֹכֵסָן..... Reißverschluss	סְרַחּוֹן, סְרַחּוֹנוֹת..... Mief, Gestank			
נַחַת...Behagen, Freude (freundlich, locker)	בְּנַחַת (שִׁפּוּד).....Spieß			
כְּפֻלָּיִים (מ־).....doppelt so viel (als)	גְּבָה.....Augenbraue			
צִינְגָלוֹת, צִינְגָלָה, Joint, selbstg. Zig.	רֶכֶבֶת הָרִים.....Achterbahn			
רוֹפֵא אֱלִיל.....Medizinmann	אֲטָרָה.....Irrsinn, Hysterie			
חֶכְמוֹלוֹג.....Klugschreiber	שְׂרַמוּטָה.....Schlampe			
בְּסֻטָה.....Marktstand	חֹרֵן.....Bambus			
מְסוּעָה.....Förderband	פְּרָסָה.....Huf(eisen)			
צוֹרְפִים, צוֹרֵף, Goldschmied	חֵיט, חֵיטָה.....Schneider			
שְׂתֵינִית, שְׂתֵינִין, Säufer	חֶרֶץ.....Schlitz, Spalt, Ritze			

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
peitscht	צ.ל.פ.	לְהַצְלִיף	מְצַלִּיפּוֹת	מְצַלִּיפִים	מְצַלִּיפָה	מְצַלִּיף
blinzelt	מ.צ.מ.צ.	לְמַצְמֵץ	מְמַצְמְצוֹת	מְמַצְמְצִים	מְמַצְמְצָת	מְמַצְמֵץ
pflügt	ח.ר.ש.	לְחַרֵּשׁ	חוֹרְשׁוֹת	חוֹרְשִׁים	חוֹרְשֶׁת	חוֹרֵשׁ
tritt aus*	פ.נ.ה.	לְהִיפְנוֹת	נִפְנוֹת	נִפְנִים	נִפְנִית	נִפְנָה
w. verdaut	ע.כ.ל.	לְהַתְעַבֵּל	מְתַעַבְלוֹת	מְתַעַבְלִים	מְתַעַבְלָת	מְתַעַבֵּל

\* (geht zur Toilette), wendet s., dreht s. um

	הַגְּיוֹן חוֹתֵךְ, חוֹכְחָה חוֹתְכָת *מְתַדְלֵק, Tankwart schneidend			
	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
dressiert <sup>†</sup> , abgerichtet	מְאוֹלְפוֹת	מְאוֹלְפִים	מְאוֹלְפָת	מְאוֹלֵף
schwül, feucht	הִבִּילוֹת	הִבִּילִים	הִבִּילָה	הִבִּיל
entscheidend, definitiv <sup>¶</sup>	חוֹתְכוֹת	חוֹתְכִים	חוֹתְכָת	חוֹתֵךְ
hoch/begabt/intelligent	מְחוֹנְנוֹת	מְחוֹנְנִים	מְחוֹנְנָת	מְחוֹנֵן
getankt*, abgefüllt	מְתוֹדְלָקוֹת	מְתוֹדְלָקִים	מְתוֹדְלָקָת	מְתוֹדְלָק
lächelnd	חִיכְנוֹת	חִיכְנִים	חִיכְנִית	חִיכְנִי

שְׁכָם. Schulter מְכָה עַל חֶטֶא schlägt s. a. d. Brust, zeigt Reue

רְבִיקָה..... arab./isr. (Hochzeits)Tanz עָגִיל..... Ohring

נִיג'ם..... Plage/Quäl/geist סַחֲתִיין... Bravo! gut gemacht!

מִיוֹג אַוִיר..... Klimatisierung זְנוּנִים..... Prostitution

קָטֵל..... Gemetzel, Tötung יְהֵלוּם..... Diamand

שׁוּט..... (Pferde)Peitsche רֹיגְטָקָה..... (Stein)Schleuder

חֵךְ, חֲכִים (חֶכוֹ)..... Gaumen חֶדֶק..... Abzug, Auslöser

בְּרַבּוֹר..... Schwan חֶלֶק חִילוֹף..... Ersatzteil

סוּרְגִי, סוּרְגִים, סוּרְגִי'..... Gitter (פטיש ומגל) מְגֵל..... Sichel

פּוֹל..... (Kaffee)Bohne קִלְיָה..... Rösten, Toasten

תְּפוֹקָה..... Ertrag, Ausbeute חֶמְדָן..... chamtivec, Raffer

לְאַלְתֵר... auf der Stelle, sofort (לְצִמִיתוֹת) ..Dauer, Ewigkeit (für immer)

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
krempelt auf	פ.ש.ל.	לְהַפְשִׁיל	מְפַשְׁלוֹת	מְפַשְׁלִים	מְפַשְׁלָה	מְפַשְׁלִיל
taut auf*	פ.ש.ר.	לְהַפְשִׁיר	מְפַשְׁירוֹת	מְפַשְׁרִים	מְפַשְׁרָה	מְפַשְׁרִיר
punktiert	נ.ק.ד.	לְנַקֵּד	מְנַקְדוֹת	מְנַקְדִים	מְנַקְדָת	מְנַקְדִי
zertrampelt†	ר.מ.ס.	לְרַמֵּס	רוֹמְסוֹת	רוֹמְסִים	רוֹמְסָת	רוֹמְסִי
rudert	ת.ת.ר.	לְחַתֹּר	חוֹתְרוֹת	חוֹתְרִים	חוֹתְרָת	חוֹתְרִי
platzt	פ.ק.ע.	לְהַתְפַּקֵּעַ	מִתְפַּקְעוֹת	מִתְפַּקְעִים	מִתְפַּקְעָת	מִתְפַּקְעִי

\*schmilzt, †zertritt

normal, korrekt (Sprache)*	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
d. Standard entspr.*	תְּקַנְיוֹת	תְּקַנְיִים	תְּקַנְיָת	תְּקַנְיִי
ausgestopft	מְפוּחְלָצוֹת	מְפוּחְלָצִים	מְפוּחְלָצָת	מְפוּחְלָצִי
lahm, hinkend	צוֹלְעוֹת	צוֹלְעִים	צוֹלְעָת	צוֹלְעִי

Moskitonetz . כִּילָה (יְתוּשִׁים) Bug, Spitze, Schnauze . חֶרְטוּם, חֶרְטוּמִים

.. Askese, Enthaltsamkeit פְּרִישׁוֹת (Stroh)Halm, Stängel, Stiel .. גְּבֻעוּל

mänl. Kalb . עֶגֶל, עֶגְלִים, עֶגְלִי - Maloche, Schwerstarbeit . עֶמְלָה

..... Surfbrett . חֶסְקָה, חֶסְקוֹת שֶׁמְשִׁייה

..... Pedanterie . דְּקָדְקָנוֹת . מְקַדְמָה

..... Mangel, Nachteil . מְגַרְעָת . קְסָקָט

..... Rechnung . חֶשְׁבוֹנִית ... Sendung, Lieferung . מְשֻׁלָּח

..... Pelikan . שְׁקַנְאִי . מְקוּרִים, מְקוּר

..... Spaß, Scherz . הֶלְצָה . צְבוּעִים, צְבוּעַ

..... zusammen . יְחָדִיו «roger» . היִישָׁר

(Blüten)Kelch, Pokal .. גְּבִיעַ, גְּבִיעִים .. Berichterstattung . סִיקוּר

גבעולים שבורים של קש בשער, זה הקישוט הכי יפה לאשה . (מאיר שלו: רומן רוסי)

..... Blumenbeet . עֶרוּגָה . בְּנוּגֵעַ

..... Schreckschraube . כּוּנְפָה . נְדָבָן

..... Flegel . פְּרָחָח, פְּרָחָחִית . אוֹכֶפֶי, אוֹכֶפֶי

unterzchn. המחאה § אָאַרױב, תְּאַרױב, תְּאַרְבִּי	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
dreht, wendet §	ס.ב.ב.	לְהַסֵּב	מְסִיבוֹת	מְסִיבִים	מְסִיבָה	מְסִב
zerteilt †	ב.ת.ר.	לְבַתֵּר	מְבַתְּרוֹת	מְבַתְּרִים	מְבַתְּרָה	מְבַתֵּר
lauert ¶ (auf)	א.ר.ב.	לְאַרױב	אַרְבוֹת	אַרְבִּים	אַרְבָּה	אַרְב
schätz (ab/ein אַתְּ)	א.מ.ד.	לְאַמױד	אַמְדוֹת	אַמְדִים	אַמְדָּה	אַמְד
stampft	ר.ק.ע.	לְרַקֵּעַ	רוֹקְעוֹת	רוֹקְעִים	רוֹקְעָה	רוֹקֵעַ
stolpert ‡	מ.ע.ד.	לְמַעױד	מוֹעְדוֹת	מוֹעְדִים	מוֹעְדָה	מוֹעֵד
übertrifft* (מ־)	ח.ר.ג.	לְחַרױג	חַרְגוֹת	חַרְגִים	חַרְגָּה	חַרְג

†zerkleinert, ‡verliert das Gleichgt., \*sprengt den Rahmen, weicht ab,

§führt zu, verursacht, sitzt am Tisch: האורחים הסבו כולם אל השולחן,

הסבתִי, הסב, הסבה, הסבנו, הסבתם, הסבו וְאַסְבּ, תְּסַבּ, תְּסַבִּי, יִסַּבּ, יִסְבוּ

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
kräftig, stark	חֲסוֹנוֹת	חֲסוֹנִים	חֲסוֹנָה	חֲסוֹן
dürr, mager	צְנוּמוֹת	צְנוּמִים	צְנוּמָה	צְנוּם
heiser	צְרוּדוֹת	צְרוּדִים	צְרוּדָה	צְרוּד
allein, kinderlos	עֲרִירוֹת	עֲרִירִים	עֲרִירִית	עֲרִירִי
traurig, schwermütig	נוֹגוֹת	נוֹגִים	נוֹגָה	נוֹגָה

אֲרוֹי־בַּחור כְּאַרוֹי.....Zeder אֲרוֹי, אֲרוֹיִם, אֲרוֹי־

anonym בְּעִילוֹם שֵׁם (חֲזוֹר בְּתִשׁוּבָה Bereute) Büßer..... חוֹזֵר בְּתִשׁוּבָה

(Eiter)Bläschen אֲבַעְבוּעָה.....Talisman, Amulett קַמַּע, קַמַּעִים\קַמַּעוֹת

(go) fuck your mother! (לֵד) קִיבִינִימַט Peitsche .. מְגִלָּב, מְגִלָּבִים, מְגִלָּבִי-

.....Muhen גְּעִיָּה, גְּעִיּוֹת Pflug מְחַרְשָׁה

.....Heuboden מְתַבֵּן Waldbeeren גְּרַגְרִי יַעַר

Zweig . סְעִיף, סְעִיפִים, סְעִיפֵי־ Freund/Kamerad/schaft רַעוּת

.....Feile פְּצִירָה Verrotung, Fäulnis רְקָבוֹן, רְקָבוֹן־, רְקָבוֹנוֹת

.....Ruine חוֹרְבָּה\חַרְבָּה חוֹרְבוֹת, חַרְבוֹת־ Schläfe רְקָה

leicht, mühelos בְּנִקְלֵ . Damm, Schleuse סְכָר, סְכָרִים, סְכָרֵי־



הַנִּיחַתִּי, אָנִיחַ	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
tunkt/taucht ein	ט.ב.ל.	לְהַטְבִּיל	מְטַבְּלוֹת	מְטַבְּלִים	מְטַבְּלָה	מְטַבֵּיל
bringt ab*	נ.ו.א.	לְהַנִּיא	מְנִיאוֹת	מְנִיאים	מְנִיאה	מְנִיא
furzt, entsetzt	פ.ל.צ.	לְהַפְלִיץ	מְפַלְּיצוֹת	מְפַלְּיצִים	מְפַלְּיצָה	מְפַלְּיץ
zuckt, zappelt†	פ.ר.כ.ס.	לְפַרְכֵּס	מְפַרְכְּסוֹת	מְפַרְכְּסִים	מְפַרְכְּסָה	מְפַרְכֵּס
verstummt	א.ל.מ.	לְהִיאַלֵּם	נֶאֱלָמוֹת	נֶאֱלָמִים	נֶאֱלָמָה	נֶאֱלָם

†benutzt Kosmetik, verschönert

גְּאוּוֹתָי, גְּאוּוֹתָי	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
geteert, lausig, schrecklich	מְזוּפְּתוֹת	מְזוּפְּתִים	מְזוּפְּתָה	מְזוּפְּתָה
arrogant, überheblich*	גְּאוּוֹתָנוֹת	גְּאוּוֹתָנִים	גְּאוּוֹתָנִית	גְּאוּוֹתָנִי
untauglich, inakzeptabel	פְּסוּלוֹת	פְּסוּלִים	פְּסוּלָה	פְּסוּל
bescheiden, demütig	עֲנוּוֹת	עֲנוּוִים	עֲנוּוָה	עֲנוּ

שְׂבֵעַ רָצוֹן ... Sättigung (zufrieden) שׂוֹבֵעַ ... (Fahr.)Lenker, Lanze, Speiß כִּידוֹן ...

בְּהֶסֶח הַדַּעַת) .. Zerstreutheit, Abgelenktsein הֶסֶח הַדַּעַת .. Räuspern כְּחִפּוּחַ

עֲנוּוָה .... Bescheidenheit, Demut אֶרְשֶׁת .... (Gesichts)Ausdruck, Miene

נֶחְלָה .... Anwesen, Erbe צֶמֶד, צֶמְדִים, צֶמְדִי- צֶמֶד .... Paar, Duo, Gespann

חֲזֵרָה ..... Kren שְׂרִיוֹנִים, שְׂרִיוֹן, שְׂרִיוֹנִים ..... Panzer(ung), Rüstung, Sicherung

עַל אַחַת בְּכַף וּבְכַף ..... umso mehr דוֹרְסִים, דוֹרֵס, דוֹרְסִים ..... Raubvogel

חֲוִינִי, חֲוִינִים, חֲוִינִי- חֲוִינִים. Schlangenadler חֲוִי. Leben, Lebens/weise/art

בֵּין כֹּה ..... sowieso, jedenfalls tu mir den Gefallen, sei so gut דְּחִילְקָה

מִסְתַּעֲרֵב ..... isrl. Soldat verkl. als Araber סוּלָר ..... Diesel, Heizöl

יְבַחוּשִׁים, יְבַחוּשׁ, יְבַחוּשִׁים ..... Schnake שְׂמַמִּית, שְׂמַמִּוֹת ..... Gecko

דְּחִלִּיל ..... Vogelscheuche עֵמֶק הַבְּכָא ..... Jammertal

גְּבֵרָתָן ..... Kraftmeier מְשַׁמַּע ..... Hören (beim Hören לְמִשְׁמַע-

אֵיקָלִיפְטוּס. Eukalyptus נְלֵהָבוֹת. Enthusiasmus, Begeisterung

מִזְרַת רוּחַ ..... Verdruß עַל מִי מְנוּחוֹת ..... in aller Ruhe

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
gewöhnt s.	ס.כ.ג.	לְהַסְכִּין	מְסַכְּיִנּוֹת	מְסַכְּיָיִם	מְסַכְּיָנָה	מְסַכְּיָיִן
vergibt, verzczt.	מ.ח.ל.	לְמַחֹל	מוֹחְלוֹת	מוֹחְלָיִם	מוֹחְלָת	מוֹחֵל
köpft	ע.ר.פ.	לְעַרֹּף	עוֹרְפוֹת	עוֹרְפָיִם	עוֹרְפָת	עוֹרֵף
enthaupet <sup>§</sup>	מ.ל.ק.	לְמַלֹּק	מוֹלְקוֹת	מוֹלְקָיִם	מוֹלְקָת	מוֹלֵק
krepiert, stirbt	פ.ג.ר.	לְהַתְּפַּגֵּר	מְתַפְּגְרוֹת	מְתַפְּגְרָיִם	מְתַפְּגְרָת	מְתַפְּגֵר
m. es s. bequem <sup>†</sup>	ר.ו.ח.	לְהַתְּרוּחַח	מְתַרוּחוֹת	מְתַרוּחָיִם	מְתַרוּחָת	מְתַרוּחֵח
verschließt s.*	ב.ד.ד.	לְהַתְּבוֹדֵד	מְתַבוֹדְדוֹת	מְתַבוֹדְדָיִם	מְתַבוֹדְדָת	מְתַבוֹדֵד
biedert s. an <sup>‡</sup>	ר.פ.ס.	לְהַתְּרַפֵּס	מְתַרְפְּסוֹת	מְתַרְפְּסָיִם	מְתַרְפְּסָת	מְתַרְפֵּס

<sup>§</sup>dreht den Hals um (Geflügel), <sup>†</sup>breitet s. aus, \*zieht s. zurück, <sup>‡</sup>erniedrigt s.

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
moderat, behutsam	מְתוֹנּוֹת	מְתוֹנָיִם	מְתוֹנָה	מְתוֹן
abscheulich	מְאוֹסוֹת	מְאוֹסָיִם	מְאוֹסָה	מְאוֹס
gepreßt, erobert*	כְּבוֹשׁוֹת	כְּבוֹשָׁיִם	כְּבוֹשָׁה	כְּבוֹשׁ

\*eingelegt (Gemüse etc.), ausgetreten (Weg)

שֵׁיבָה	.....graue Haare, hohes Alter	בְּשֵׁיבָה טוֹבָה	.....hochbetagt
קְנוּיָה	.... Komplott, Konspiration	חֵיפּוּזִין	.... Hast (in Eile)
גּוֹיִק	.....Kakerlake	פִּילָגֶשׁ, פִּילָגֶשִׁים	.....Geliebte, Mätresse
מְשַׁכְּנָתָא	.... Hypothek	הַצְטְלָבוֹת	.... Wegkreuzung, Bekreuzigung
בְּלֹא אַחֲרֵי	ohne Interesse, nebenbei	הִילוּךְ סָרְק	Leerlauf (Auto)
עֲרִיסָה	..... Wiege, Krippe	עֵלוּהָ	..... Laub, Blattwerk
(שֶׁל הַחֲבֵרָה)	..... das Kostbarste/Beste (Elite)	שְׁמֵנָה וְסוּלְתָה	
מְשִׁטְמָה	... Haß, Feindseligkeit	חֶרֶזִין	..... Zorn
חוּלְיָה	..... (Verbindungs)Glieder, Wirbel	יְצֻאֲנִית	..... Prostituierte
עוֹבֵשׁ	..... Schimmel	פְּזוּרָנוֹת	..... Verschwendungssucht (פְּזוּרָן)

המכונית הזאת מוצצת את דמי. היא מתה על מוסכים. שוב התפגרה לי.  
(סמי מיכאל: יונים בטרפלגר)

אין אלוהים מבלעדי אלה

לכל האמהות שחו הארץ המובטחת לגזע האנושי (סמי מיכאל: יונים בטרפלגר)

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
ordnet/fügt/stuft* ein	ש.ב.צ.	לְשַׁבֵּץ	מְשַׁבְּצוֹת	מְשַׁבְּצִים	מְשַׁבְּצַת	מְשַׁבְּצִין
öffnet (Mund)	פ.צ.ה.	לְפַצוֹת	פּוֹצוֹת	פּוֹצִים	פּוֹצָה	פּוֹצֵה
(über)frißt (s.) (וּלְלֹץ)	ז.ל.ל.	לְלַלּוֹל	זוֹלְלוֹת	זוֹלְלִים	זוֹלְלָת	זוֹלְלִין
klopft, schlägt (Herz)	ה.ל.מ.	לְהַלּוֹם	הוֹלְמוֹת	הוֹלְמוֹת	הוֹלְמָת	הוֹלְמוֹת
freut s. (auf)	ש.י.ש.	לְשִׂישׂ	שֹׁשׂוֹת	שֹׁשִׂים	שֹׁשָׁה	שֹׁשִׂין

\*kariert, faßt ein

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
ruhig, ausgeruht	נִינוּחוֹת	נִינוּחִים	נִינוּחָה	נִינוּחִין
narbig, schrammig	מְצוּלְקוֹת	מְצוּלְקִים	מְצוּלְקָת	מְצוּלְקִין
begründet, erklärt	מְנוּמְקוֹת	מְנוּמְקִים	מְנוּמְקָת	מְנוּמְקִין
scharf, scharfsinnig	שְׁנוּנוֹת	שְׁנוּנִים	שְׁנוּנָה	שְׁנוּנִין
erfreulich, erfreuend	מְרַנִּינוֹת	מְרַנִּינִים	מְרַנִּינָה	מְרַנִּינִין
betrübt, freudlos	עַגְמוּמִיּוֹת	עַגְמוּמִיִּים	עַגְמוּמִית	עַגְמוּמִיִּין
verwelkt, ausgetrocknet	נְבוּלוֹת	נְבוּלִים	נְבוּלָה	נְבוּלִין
schimmelig	עִבְשׁוֹת	עִבְשִׁים	עִבְשָׁה	עִבְשִׂין
fest, standhaft, entschl.	נְחוּשׁוֹת	נְחוּשִׁים	נְחוּשָׁה	נְחוּשִׂין
profitabel, lohnend*	רוֹוְחִיּוֹת	רוֹוְחִיִּים	רוֹוְחִית	רוֹוְחִיִּין
gesättigt, vollgesogen*	רוֹוִיּוֹת	רוֹוִיִּים	רוֹוִיָּה	רוֹוִיִּין

\*הסכסוך רווי השנאה היה למין דת חדש, רווחית ומיטיבה לכוהניה, כמו כל דת אחרת.  
 Schrubben, Striegeln . קְרָצוּף (Boden)Fliese . מְרַצְפֹּת, מְרַצְפוֹת, מְרַצְפוֹת־  
 Molotow-Cocktail ... בְּקִבּוֹק תְּבַעְרָה (בְּעֵרָה Brand) Großbrand ... תְּבַעְרָה  
 Hure, Nutte, Dirne .. פְּרוּצָה .. Handvoll, kl. Menge .. קוּמָץ, קוּמְצִים, קוּמְצִי־  
 Immobilien ... נְכֵסֵי דָלָא נִיִּידִי Großzügigkeit ... רוּחָב יָד  
 Heiserkeit ... צְרִידוֹת Säge ... מְסוֹר  
 (Räuber)Höhle ... מְאוּרָה Rosine ... צִימוֹק  
 (פְּסִקְנִי) Entschiedenheit .. פְּסִקְנוֹת .. Eichhörnchen .. סְנַאִי, סְנַאִים

הילדים נולדים על גג העולם ועיניהם מלאות אור. שנה אחר שנה, קומה אחר קומה, הם צונחים מטה-מטה אל הפיכתון המצולקת של המציאות. (סמי מיכאל: יונים בטרפלגר)



	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
nutzt s. ab, altert	.ב.ל.ה.	לְבַלּוֹת	בְּלוֹת	בָּלִים	בָּלָה	בָּלָה
heckt a., plant Böses	.ז.מ.מ.	לְזוֹם	זוֹמְמוֹת	זוֹמְמִים	זוֹמְמַת	זוֹמֵם
preßt zusammen*	.ק.מ.צ.	לְקַמּוֹץ	קוֹמְצוֹת	קוֹמְצִים	קוֹמְצַת	קוֹמֵץ
w. mitgerissen†	.ס.ח.פ.	לְהִסְחֵף	נִסְחָפוֹת	נִסְחָפִים	נִסְחָפַת	נִסְחָף

\*ballt Faust, †w. weggerissen, w. abgetrieben (Schiff)

	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
grob, plump, schwerfällig	מְגוֹשְׁמוֹת	מְגוֹשְׁמִים	מְגוֹשְׁמַת	מְגוֹשֵׁם
scharf, stechend, verletzend	בוֹטוֹת	בוֹטִים	בוֹטָה	בוֹטָה
entmutigend, deprim.	מְדַכְדְּכוֹת	מְדַכְדְּכִים	מְדַכְדְּכַת	מְדַכְדֵּךְ

Bucklige/r .גיבן (גבנון) Höcker, Buckel .חטוּטְרַת, חטוּטְרָתוֹ, חטוּטְרוֹת, חטוּטְרוֹת־

Probleme a. d. Weg räumen ... לְיִישֵׁר אֶת הַהַדְרִים ... höchstensfalls ... לְכָל הַיּוֹתֵר

Portrait, Abb. .... קְלִסְטֵר ... mal den Teufel n. a. d. Wand אל תִּפְתַּח פֶּה לְשִׁטָּן

im Gänseschritt .עֵקֵב בְּצֵד אֲגוּדֵל (מְלוֹא חוֹפְנִיִּים) Handvoll .חופּוֹן, חוֹפְנִיִּים

..für/an sich, per se ..בְּפָנָי עֵצְמוֹ ..um seiner selbst willen לְשִׁמוֹ

..... Zufriedenheit ..שְׂבִיעוֹת רָצוֹן .. ging d. d. Hölle ..אָכַל חֶצְיָן

Kennzeichen, Hundemarke ..לוֹחֵית זִיהוּי .. Passant ..עוֹבֵר אֹרֶחַ

..... Leuchtturm ..מְגִדְלוֹר .. Flut/Rampen/licht ..זֶרְקוֹר

... dauerhaft, stabil ..בְּרִקְיָמָא .. einer Meinung ..תָּמִים דְּעִים

..... Mähne ..רַעְמָה .. Barrikade ..מְתָרֵס

..... Selbstaufopferung ..הַקְרָבָה .. dann erst ..אָז

..... Thema, Frage, Problem ..סוּגְיָה .. Salon ..מְרַקְלִין

Provision .דְּמֵי מִפְתַּח . Verbündete(r) .בְּעַל־בְּעַלְתָּ בְּעַלְתָּ בְּרִית

.. Straßenhändler ..רוֹכֵל .. andernfalls, wenn nicht ..שָׂאֵם לֹא בֵּן

.....(Glas,Holz etc.)Perle ..חֶרוֹז .. Erbe, Nachfolger ..יֹרֵשׁ

Steinbruch, Tagebau ..מְחַצְבָּה .. seine Wurzeln ..צוֹר מְחַצְבָּתוֹ

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
schüttelt, nickt*	נ.ע.נ.ע.	לְנַעַנַע	מְנַעְנְעוֹת	מְנַעְנְעִים	מְנַעְנַעַת	מְנַעְנַעַת
lauscht	צ.ו.ת	לְצוֹתֵת	מְצוֹתְתוֹת	מְצוֹתְתִים	מְצוֹתְתַת	מְצוֹתְתַת
(be)raubt	ג.ז.ל	לְגַזוֹל	גּוֹזְלוֹת	גּוֹזְלִים	גּוֹזְלַת	גּוֹזְלַת
umhüllt, umfaßt†	א.פ.פ.	לְאַפֵּף	אוֹפְפוֹת	אוֹפְפִים	אוֹפְפַת	אוֹפְפַת

\*schaukelt, schwingt, wiegt

	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
gegründet, basierend (על)	מוֹשֶׁתְתוֹת	מוֹשֶׁתְתִים	מוֹשֶׁתְתַת	מוֹשֶׁתְתַת
viel, groß, über-	יְתָרוֹת	יְתָרִים	יְתָרָה	יְתָר
geil, lüstern (תַּאוּתָן)	תַּאוּתְנִיּוֹת	תַּאוּתְנִיִּים	תַּאוּתְנִית	תַּאוּתְנִי
violett, lila (אַרְגָּמָן)	אַרְגָּמְנִיּוֹת	אַרְגָּמְנִיִּים	אַרְגָּמְנִית	אַרְגָּמְנִי
überladen, kitschig	מְצוּעְצְעוֹת	מְצוּעְצְעִים	מְצוּעְצַעַת	מְצוּעְצַעַת
gebeugt, niedergeschlagen	שְׂפוּפוֹת	שְׂפוּפִים	שְׂפוּפָה	שְׂפוּפָה

לְלַכֵּת שׁוֹלָל ..... s. täuschen lassen    מַעֲמָסָה ..... Last, Bürde

אֶל נְכוּן ..... gewiß    לְכוּן אֶת הַשָּׁעָה .... die richt. Zeit abpassen

בְּכוֹבֵד רֵאשׁ ..... ernsthaft    בְּזֵיעַת אִפּוֹ ..... im Schweiße s. Angesichts

לְבִיאָה, לְבִיאָה, לְבִיאָה ..... Löwin (לְבִיא)    מְדַעַת ... bewusst, mit Absicht

פּוֹרֵץ ..... Einbrecher, Dieb    חֲבוּרָה ..... Beule

פִּיצוּצִיָּה ..... 24h-Kiosk    טְחוּרִים ..... Hämorrhoiden

שָׂרָץ ..... Kriechtier, Ungeziefer    מְרֻדְנוֹת ..... Aufsässigkeit, reb. Auftr.

שִׁבְרִיר ..... Bruchteil    כְּתָמוּל שְׁלֹשׁוֹם ..... wie immer/bisher

מְרוֹבִי-מְרוֹבִים, מְרוֹבִים, מְרוֹבִים ..... Regenrinne    סְרָסוֹר ..... Zuhälter

תְּכִכִּים ..... Intrigen    תְּבוּסָה .. Schlappe, Niederlage

בֵּית הַשְּׁחִי ..... Achselhöhle    דְּרִיסַת רֶגֶל ... Zugang(srecht)

שְׂפָחוֹת, שְׂפָחוֹת, שְׂפָחוֹת ... Sklavin    בָּן כּוֹחַ ... Vertreter, Repräsentant

קִיפְאוֹן, קִיפְאוֹן, קִיפְאוֹן ..... Einfrieren, Stillstand    נְקוּדַת קִיפְאוֹן ..... Gefrierpunkt

צְרִיחַ, צְרִיחַ ..... Turm, Minarett    מִפְּחַ נֶפֶשׁ ..... bittere Enttäuschung

IX.

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
wechselt* (um)	מ.ו.ר.	לְהַמִּיר	מְמִירוֹת	מְמִירִים	מְמִירָה	מְמִיר
verletzt, tut Böses	ע.ל.ל.	לְעוֹלֵל	מְעוֹלָלוֹת	מְעוֹלָלִים	מְעוֹלָלָה	מְעוֹלֵל
springt‡ (auf)	ז.נ.ק.	לְזַנֵּק	מְזַנְקוֹת	מְזַנְקִים	מְזַנְקָה	מְזַנֵּק
spießt auf, stößt	נ.ג.ח.	לְנַגַּח	נוֹגַחוֹת	נוֹגַחִים	נוֹגַחָה	נוֹגַח
keimt, sprießt	נ.ב.ט.	לְנַבֵּט	נוֹבְטוֹת	נוֹבְטִים	נוֹבְטָה	נוֹבֵט
m. s. zum Gespött	ב.ז.ה.	לְהַתְּבּוֹז	מְתַבּוֹזוֹת	מְתַבּוֹזִים	מְתַבּוֹזָה	מְתַבּוֹז

\*tauscht um/ein, konvertiert (רָתוּ), ‡stürmt/spurtet los

(Lausbub קוֹנְדָּם, קוֹנְדָּסִי, קוֹנְדָּסִי* König)	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
verschränkt	מְשׁוֹכְלוֹת	מְשׁוֹכְלִים	מְשׁוֹכְלָה	מְשׁוֹכֵל
überflüssig	יְתִירוֹת	יְתִירִים	יְתִירָה	יְתִיר
schäbig, (f/m)ies (Schurke)	מְנוּוָלוֹת	מְנוּוָלִים	מְנוּוָלָה	מְנוּוָל
schelmisch, lausbubenhft.	קוֹנְדָּסִיוֹת	קוֹנְדָּסִיִּים	קוֹנְדָּסִית	קוֹנְדָּסִי*
langweilig, trostlos	מְשְׁמִימוֹת	מְשְׁמִימִים	מְשְׁמִימָה	מְשְׁמִים

לְכִי תִדְעִי, הַיּוֹם זֶה הֵם וּמַחַר אֲנַחֲנוּ .....wer weiß לֵךְ תִּדְעַ  
 .. Asthma ..שְׁלֵהִי .. Ausgang (Ende) (z.B. Winterausgang) קֶצֶרֶת  
 ..Hängematte ..פּוֹנְדֵק .. Gasthaus, Motel עֶרְסָל

ועד שאני מחייכת אל החלון ראיתי דקל שכפותיו מתחבטות ברוח בפראות  
 כאילו אצבעות סמויות מדגדגות את שרשיו. (סמי מיכאל: חצוצרה בואדי)  
 למה החיים דומים לקיבה מסורטנת שמקיא את החלומות היפים?

.....jmd. freisprechen/verurteilen לְדוֹן אוֹתוֹ לְכַף זְכוֹת־חוֹבָה  
 ..... Gliedmaßen ..שְׁלֵהִי .. er allein .....בְּגִפּוֹ  
 ..... langsam, schwerfällig .....בְּעֵצְלָתִים ..... Schlummer .....תְּנוּמָה  
 ..... Erwähnung, Nennung .....אִזְכוּר ..... Zwieback .....צָנִים  
 .....nachfolgend .....לְהִלֵּךְ ..... Augenweide .....תְּאוּוּהָ לְעֵנִים

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
geht geradeaus*	י.ש.ר.	לְהַיִּשִׁיר	מֵיִשְׁרוֹת	מֵיִשְׁרִים	מֵיִשְׁרָה	מֵיִשִׁיר
weigert s. §	מ.א.נ.	לְמַאן	מְמַאֲנוֹת	מְמַאֲנִים	מְמַאֲנָה	מְמַאֲן
bekräftigt	א.ש.ש.	לְאַשֵׁשׁ	מְאַשְׁשׁוֹת	מְאַשְׁשִׁים	מְאַשְׁשֶׁת	מְאַשֵׁשׁ
hüpft	נ.ת.ר.	לְנַתֵּר	מְנַתְרוֹת	מְנַתְרִים	מְנַתְרָה	מְנַתֵּר
w. zerstört †	ח.ר.ב.	לְחַרֹּב	חַרְבוֹת	חַרְבִּים	חַרְבָּה	חַרֵּב
sengt an †	ח.ר.כ.	לְחַרוֹךְ	חֹרְכוֹת	חֹרְכִים	חֹרְכָה	חֹרֵךְ
w. getrübt †	ע.כ.ר.	לְהַעְכֵּר	נְעַפְרוֹת	נְעַפְרִים	נְעַפְרָה	נְעַפֵּר
w. vereinigt (m.)	ל.כ.ד.	לְהַתְלַבֵּד	מְתַלְבְּדוֹת	מְתַלְבְּדִים	מְתַלְבְּדָה	מְתַלְבֵּד

\*schaute direkt (in die Augen) – היִשִׁיר מִבֶּט, geradeaus!, »roger« – היִשִׁיר!

§trocknet aus (חַרֵּב, חַרְב), מיִאֲנִי... מיִאֲן, מיִאֲנָה... מיִאֲנוּ

†schmort/brennt an (z.B. Toast), נְעַפְרָה (תיִעְכֵּר), נְעַפְרִי

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
hohl (חָלוּל), seicht	נְבוּבוֹת	נְבוּבִים	נְבוּבָה	נְבוּב
uneben, höckrig	גְּבֻשׁוּשִׁיּוֹת	גְּבֻשׁוּשִׁים	גְּבֻשׁוּשִׁית	גְּבֻשׁוּשִׁי
verhaßt, gehaßt	שְׁנוּאוֹת	שְׁנוּאִים	שְׁנוּאָה	שְׁנוּא

(מְחֹלוֹת עֵם) Tanz ... מחול, מחול-, מְחֹלוֹת Lebensgefahr ... סְכַנָּת נְפֻשׁוֹת

זרועות שהעלו גבשושיות צמרמורת Unebenheit, Höcker, Beule .. גְּבֻשׁוּשִׁית

Wäscheklammer . אֶטֶב, אֶטְבִּים, אֶטְבִּי- Teppich, Decke . מְרַבֵּד, מְרַבְּדִים

Keim, Sproß, Setzling ..... נֶבֶט, נְבֻטִים, נְבֻטִי- Hagel ..... בָּרֵד, בְּרֵד-

(קְמוּמִיל) Kamille ..... בְּבוּנָה Hochzeit ..... כְּלוּלוֹת

Ausrede, Vorwand ... אֶמְתָּלָה Teddybär (Adj. bärenhaft) ... דוּבִי

durch und durch, gründlich ..... לְפָנַי וּלְפָנֶיךָ Spray ..... תְּרַסִּים

Spalt, Schlitz .. חֶרֶץ, חֶרְכִּים, חֶרְכִּי- Mast .. תּוֹרֵן, תְּרֵנִים, תְּרֵנִי-

Kommentar, Auslegung . פְּרֻשָׁנוֹת Hör/Ohr/muschel . אֶפְרָכְסֵת

Hälfte ..... מְחַצָּה (Bade)Schwamm ..... לִיפָה

Pore ..... נְקֻבוּבִית Hysterie, Böe ..... תְּזוּוּת

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
pickt, hackt <sup>‡</sup> a.	נ.ק.ר.	לְנַקֵּר	מְנַקְרוֹת	מְנַקְרִים	מְנַקֵּרֶת	מְנַקֵּר
streckt her.*	ש.ר.ב.ב.	לְשַׁרְבֵּב	מְשַׁרְבְּבוֹת	מְשַׁרְבְּבִים	מְשַׁרְבֵּבֶת	מְשַׁרְבֵּב
kritzelt	ש.ר.ב.ט.	לְשַׁרְבֵּט	מְשַׁרְבְּטוֹת	מְשַׁרְבְּטִים	מְשַׁרְבֵּטֶת	מְשַׁרְבֵּט
w. gegrillt <sup>†</sup>	צ.ל.ה.	לְהִצְלוֹת	נְצָלוֹת	נְצָלִים	נְצָלִית	נְצָלָה
schleppt s. d. <sup>§</sup>	ש.ר.כ.	לְהִשְׁתַּרֵּךְ	מְשַׁתְּרְכוֹת	מְשַׁתְּרְכִים	מְשַׁתְּרֶכֶת	מְשַׁתְּרֵךְ

<sup>‡</sup>durchsticht, nickt ein, <sup>†</sup>gebraten, ... נְצָלִית, נְצָלִיתִי, תִּצְלִי, תִּצְלָה, תִּצְלִיתִי, תִּצְלָה.

\*steckt hinein (ראשׁוֹן\שׁוֹן\שׁוֹן\שׁוֹן), <sup>§</sup>trottet

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
טֹרִיכְת, albern	אֲוִילִיּוֹת	אֲוִילִיִּים	אֲוִילִית	אֲוִילִי
knochig, knöchern (*גֶּרֶם)	גֶּרְמִיּוֹת	גֶּרְמִיִּים	גֶּרְמִית	גֶּרְמִי
gespreizt, weit aufgerissen	פְּשׁוּקוֹת	פְּשׁוּקִים	פְּשׁוּקָה	פְּשׁוּק
klebrig, zähflüssig	צְמִיגִיּוֹת	צְמִיגִיִּים	צְמִיגִית	צְמִיגִי
teigig, ödematös	בְּצִקִּיּוֹת	בְּצִקִּיִּים	בְּצִקִּית	בְּצִקִּי
modrig, faulig, stinkig	מְעוּפְשׁוֹת	מְעוּפְשִׁים	מְעוּפְשֶׁת	מְעוּפֵשׁ

unwichtig, belanglos ... (דְּבָר) שֶׁל מָה בְּכָד Perücke .... פֶּאָה נוֹכְרִית

Teig (Ödem) .. בצק, בצק, בצק, בצקות .. קוֹטֵב, קוֹטְבִים, קוֹטְבֵי-

weit weg (Distanz) .. הַרְחֵק .. Versklavung, Abhängigkeit .. שְׁעָבוֹד

Zylinder, Rolle, Region .. גְּלִיל, גְּלִיל, גְּלִילִים .. Infusion .. עִירוֹי, עִירוֹיִים

unendlich, unzählig (פְּעָמִים) .. אֵינְסְפוֹר .. Diagnose .. אֵיבְחוֹן

(Lach)Fältchen .... קְמִטֵּט (Licht)Schalter .... מְפַסֵּק, מְפַסְקִים, מְפַסְקֵי-

Zahnartzhelferin ..... שִׁינְנִית (מְאוֹרֵר) .. אֲוִירוֹר

ganz einfach ..... בְּקִלֵּי קְלוֹת genau genommen . לִיְתֵר דִּיּוּק

Lebenserwartung ..... תּוֹחֶלֶת חַיִּים Falke .....

blutrünstig ..... צְמָן דָּם Schränkchen, Kommode .....

Fata Morgana, Illusion ..... מְקַסֵּם שׁוּוֹא .....

Zahnstocher, Holzspan, Splitter (קִיסְמֵי שִׁינְיִים) ... קִיסָם, קִיסְמִים

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
jubelt v. Freude**	ר.ו.ע.	לְהַרְיֵעַ	מְרִיעוֹת	מְרִיעִים	מְרִיעָה	מְרִיעַ
verleitet <sup>§</sup>	ס.ו.ת.	לְהַסִּית	מְסִיתוֹת	מְסִיתִים	מְסִיתָה	מְסִיתֵי
schiebt beiseite <sup>†</sup>	ס.ו.ט.	לְהַסִּיט	מְסִיטוֹת	מְסִיטִים	מְסִיטָה	מְסִיטֵי
zwitschert <sup>  </sup>	צ.י.צ.	לְצִיִּץ	מְצִיִּצוֹת	מְצִיִּצִים	מְצִיִּצָה	מְצִיִּצֵי
unterbricht <sup>¶</sup>	ש.ס.ע.	לְשַׁסֵּעַ	מְשַׁסְּעוֹת	מְשַׁסְּעִים	מְשַׁסְּעָה	מְשַׁסְּעֵי
locht*	נ.ק.ב.	לְנַקֵּב	נוֹקְבוֹת	נוֹקְבִים	נוֹקְבָה	נוֹקֵב
erwacht <sup>††</sup>	ע.ו.ר.	לְהִיעוֹר	נִיעוּרוֹת	נִיעוּרִים	נִיעוּרָה	נִיעוּרֵי
weht (Fahne)	נ.ס.ס.	לְהַתְנוֹסֵס	מְתַנּוֹסְסוֹת	מְתַנּוֹסְסִים	מְתַנּוֹסְסָה	מְתַנּוֹסְסֵי
verschimmelt <sup>‡</sup>	ע.פ.ש.	לְהַתְעַפֵּשׂ	מְתַעַפְּשׁוֹת	מְתַעַפְּשִׁים	מְתַעַפְּשָׁה	מְתַעַפְּשֵׁי

\*\*applaudiert, bläst ins Horn (Trompete), §stiftet an, hetzt auf, †rückt weg, lenkt ab, ||jammert, ¶zerreißt, \*durchsticht, nennt, legt fest (יְקוּב, יִקְוּב),

††w. aufgeweckt, נִיעוּרוֹת, נִיעוּרָה, נִיעוּרֵי, נִיעוּרִים, ‡verrottet

חֹרֵב - אֵלֶּה (פְּרִסְיָה)

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
dampfend (לְהַהֲבִיל)	מְהַבִּילוֹת	מְהַבִּילִים	מְהַבִּילָה	מְהַבִּילֵי
entblößt, nackt	מְעוֹרְטָלוֹת	מְעוֹרְטָלִים	מְעוֹרְטָלָה	מְעוֹרְטָלֵי
suizidal, lebensmüde	אוֹבְדָנוּת	אוֹבְדָנִים	אוֹבְדָנִית	אוֹבְדָנֵי

Vagabund . אֹרֶחַ פּוֹרֶחַ, אֹרְחִים פּוֹרְחִים . Vorsicht!, paß auf! דִּיר בְּאֵלֶּךָ

.....zusammen, unter e. Dach . אַחַת בְּכַפִּיפָה . Untermieter . דִּיר מְשֻׁנָּה

.....Inhalator, Atemgerät . מְשַׁאֵף . Tropentenstoß, Schrei, Ruf . תְּרוּעָה

..... Schritt, Leistengegend . מְפַשְּׁעָה . Speiseröhre . וְשֵׁט

.....Eiter . מוֹגָלָה . Säure . חוֹמְצָה

..... Unterhalt . מְזוֹנוֹת . Scheidungsurkunde . גֵּט

..... (Haar)Büschel . קוֹוֶצָה . Pickel . פְּצָעוֹן

..... Beifall, Jubel . תְּשׁוּאוֹת . Geschlecht . מְגִדָּר

..... Herd, Kocher . כִּירִיִּים . Beweis (u. das i. der) . רְאִיָּה, רְאִיּוֹת

..... so Gott will (Schwur) . בְּלִי נֶדֶר . Plane, Tuch, Laken . יְרִיעָה

תִּירָעֵי אֵלֶּה מְחַרְחָרִים מְדוּרֵי

שְׂחוּד, שְׂחוּדִים (Zeuge, Märtyrer)

	רָלָסְגָה	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
rülpst		ג.ה.ק.	לְגַהֵק	מְגַהֵקוֹת	מְגַהֵקִים	מְגַהֵקַת	מְגַהֵק
hackt klein <sup>†</sup>		ק.צ.צ.	לְקַצוֹץ	קוֹצְצוֹת	קוֹצְצִים	קוֹצְצַת	קוֹצְץ
weicht zurück*		ס.ו.ג.	לְהִסּוֹג	נְסוּגוֹת	נְסוּגִים	נְסוּגָה	נְסוּג
schmilzt dahin <sup>‡</sup>		מ.ו.ג.	לְהִתְמוּגַג	מִתְמוּגְגוֹת	מִתְמוּגְגִים	מִתְמוּגְגַת	מִתְמוּגַג

†schneidet (Würfel, Ast), \*zieht s. zurück, 'יִסּוּגוֹ)... תִּסּוּג, אִיסּוּג, נְסוּגוֹ... נְסוּגָה  
<sup>‡</sup>vor Wonne, freut s. (נְסוּגוֹתִי, ... נְסוּג,

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
bewußtlos	מְעוֹלְפוֹת	מְעוֹלְפִים	מְעוֹלְפַת	מְעוֹלְף
himmlisch	שְׁמִימִיּוֹת	שְׁמִימִים	שְׁמִימִית	שְׁמִימִי
metallisch	מִתְכַּתִּיּוֹת	מִתְכַּתִּים	מִתְכַּתִּית	מִתְכַּתִּי
samtig	קְטִיפְתִּיּוֹת	קְטִיפְתִּים	קְטִיפְתִּית	קְטִיפְתִּי

... Stück (Butter, Käse) חָרִיץ ... Stück (Fleisch, Fisch) נְתַח, נְתַחִים, נְתַחִי-

... permanent, regelmäßig קָבַע ... unbemerkt, heimlich בְּהִיחָבֵא

... Haufen עֵי, עֵיִים, עֵיִי- ... Verkäufer וּבָן, וּבְנִית, וּבְנִים, וּבְנִי-

Schutt/Ruinen (הָעֵיר הַיְתָה לְעֵי חָרְבוֹת לְאַחַר רְעִידַת הָאָדָמָה)

... ging unverrichteter Dinge הָלַךְ חוֹר כְּלֵעוֹמַת (genauso) שָׁבֵא

... Elfenbein שְׁנֵהָב ... Plombe, Abdichtung, Versiegelung סְתִימָה

... Beute טָרַף ... Halbwüchsiger גְּבַרְבָּר, גְּבַרְבָּרִים

... Graßhüpfer חָרְגוֹל ... flink, sehr schnell חֵישׁ קָל

... Spatz (דרור) אֲנָקוֹר ... Beilage, Anhang, Zusatz מוֹסָף

... wie folgt, siehe (unten) כְּדֹלְהֵלֶן ... Barett כּוּמְתָה

... kunda (כּוּסִית) כּוּס ... Gang, Leute!, Freunde! חֲבַרְיָה, חֲבַרְיָא

... Garderobe מְלַתְחָה ... Koriander כּוּסְפָרָה

... Lehm, Ton חִימָר ... Nase .. חוֹטָם, חוֹטָמִים, חוֹטָמִי-

בְּשֵׁם יְיָ אֱלֹהֵינוּ (im Arsch des Propheten (Welt))

וחוץ מזה, כסף זה לא הכול בחיים. כסף זה כמו זונה. היום אצלי, מחר אצלך. העיקר זה להיות מאושר! שקט-שלווה! לא כמונו, רק דאגות-מחלות! (יוסי אבני: דודה פרהומה לא היתה זונה)

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
schwemmt/fegt/*	ג.ר.פ.	לְגַרֹף	גֹרְפוֹת	גֹרְפִים	גֹרְפֶת	גֹרְף
suhlt/wälzt s.	פ.ל.ש.	לְהַתְפַּלֵּשׁ	מִתְפַּלְשׁוֹת	מִתְפַּלְשִים	מִתְפַּלְשֶת	מִתְפַּלֵּשׁ

\*schippt weg, gewinnt

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
gewürzt	מְתוּבָּלוֹת	מְתוּבָּלִים	מְתוּבָּלָת	מְתוּבָּל
läufig, brünstig	מְיוּחָמוֹת	מְיוּחָמִים	מְיוּחָמָת	מְיוּחָם
schwach, dünn, gering	קְלוּשׁוֹת	קְלוּשִים	קְלוּשָה	קְלוּשׁ
kurzgeschn., geschoren	גְזוּזוֹת	גְזוּזִים	גְזוּזָה	גְזוּז

Pfirsich... אַפְרִיסקָה, אַפְרִיסקִים ... Fledermaus ... עֵטְלָה, עֵטְלִפִים, עֵטְלִפִי-  
 Müllvebrgsanl. (Krem. מְשֻׁרְפֶת) und wie מְשֻׁרְפָה... ועוד אֵיךְ  
 Schloß, Burg, Herrenhaus ... טִירָה ... Trinkgeld ..... תְּשֻׁר  
 Tanne ..... אֲשׁוּחַ ..... Scheitel, Schädel, Boss קוֹדְקוֹד  
 Barkeeper ..... מוֹזֵג ..... Taste (Computer) ..... מְקָשׁ, מְקָשִים, מְקָשִי-  
 faßte Mut ..... אֶזְרַח אֶמְצֵן ... was sonst, freilich אֶלָּא מָה  
 ורוניקה, האביב בא, (כְּלָבוֹ) Kaufhaus. כוֹלָבוֹ, כוֹלָבוֹאִים  
 נערות שרות טרה-לה-לה, (מְקָלוֹנִי כוֹתְנָה) Stäbchen ..... מְקָלוֹן  
 העולם בוער כמו מכושף ורוניקה, האספרגוס צומח עכשיו. Karies ..... עֵשְׂשֶת  
 Vergißmeinnicht ..... זְכַרְיָנִי ..... Strumpfhose ..... גְרִבְיוֹנִים

העם הזה אכזרי מטבעו, אגואיסט וקל למניפולציות. מי שיכול לרקוד סביב לקתדרלה של קלן בתחפושת של נוצות וגרביונים כמו חולה רוח ולשאוג שאגות פרימיטיביות עד אובדן חושים רק בגלל שהיום הוא החמישה-עשר בפברואר, יכול גם לקצור אלף נשים עירומים בקלייפדה שבליטא, או לשרוף באסם אנשים במינסק שבביילורוסיה, ואחר-כך להביא פרחי זכריני לזיגריד צהובת הצמות ולזיין אותה עד הבוקר ולשיר ורוניקה, האביב כבר כאן!

(יוסי אבני: דודה פרהומה לא היתה זונה)

ausführlich .... בְּפֶרוֹטְרוֹט ... Scheune, Kornkammer .... אָסָם, אָסָמִים, אָסָמִי-  
 endlos, (bis z. Unerträgl. הַנְּפֶשׁ) Grundbesitz, Immobl. עַד כְּלוֹת . מְקָרְקֵין  
 Gips ..... גִּבְסִים ..... Stammbaum ..... אֵילָן יוֹחֶסִין





	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
i. so freundlich	י.א.ל.	לְהוֹאִיל	מוֹאִילוֹת	מוֹאִילים	מוֹאִילה	מוֹאִיל
vereitelt	ס.כ.ל.	לְסַכֵּל	מְסַכְלוֹת	מְסַכְלים	מְסַכֶּלֶת	מְסַכֵּל
nähert s.	ק.ר.ב.	לְקַרֵּב	קְרִבוֹת	קְרִבִים	קְרִבָּה	קְרִב
erkundet, bereist	ת.ו.ר.	לְתוֹר	תְּרוֹת	תְּרִים	תְּרָה	תְּר
fließt (Tränen)	נ.ג.ר.	לְהִינָּגֵר	נִיגְרוֹת	נִיגְרִים	נִיגְרָת	נִיגֵר
sehnt s., ersehnt	כ.ס.פ.	לְהִיכְסֵּף	נְכֻסְפוֹת	נְכֻסְפִים	נְכֻסְפָת	נְכֻסֵּף

*an allen Vieren	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
gefesselt*	עֲקוּדוֹת	עֲקוּדִים	עֲקוּדָה	עֲקוּד
trauert (Trauender)	אֲבֵלוֹת	אֲבֵלִים	אֲבֵלָה	אֲבֵל
bezaubernd	מְצוּדָדוֹת	מְצוּדָדִים	מְצוּדָדָת	מְצוּדָד
lauwarm	פוֹשְׁרוֹת	פוֹשְׁרִים	פוֹשְׁרָת	פוֹשֵׁר

עוֹז ..... Mut, Schneid    מְאִי רְבוּתָא (מָה, מָה) ..... Größe, Vorteil, Neuerung  
 עֵמְלָה (עֵמְלָה) ..... Provision    רְטִייה ..... Umschlag, Wickel, Augenklappe  
 מִיטִיב . Wohltäter, Gönner    עֵשָׂה שְׁמוֹת בְּ- . ruinierte, richt. Schaden an  
 יִיעוּד ..... Bestimmung, Zweck    אֹרְחוֹ וְרַבְעוֹ ..... s. Art z. leben  
 טִיּוֹטָה ..... Konzept, Entwurf    מִזְנוֹן ..... Buffet, SnackBar  
 לְמַהֲדָרִין ..... strikt, absolut (koscher)    כּוֹרֵן ..... Imker  
 זוּהָמָה ... Sauerei, Dreck, Schmutz    חֶלְקִיק, חֶלְקִיקִים ... Partikel  
 וְנִצְרוֹת וְנִצְרוֹת ..... Wunder, wundv. Dinge    אֶתְנָן ..... Hurenlohn  
 מְרִאֲשׁוֹת .. Kopfteil (Bett)    קְרוּם .. Häutchen, Membrane, Kruste  
 מְסַפּוֹא ..... Viehfutter    בְּעֵתָה ..... Panik, Schrecken  
 חֲמוּקִיִּים ..... Kurven (e. Frau)    מוֹתְרוֹת ..... Luxus  
 נִפְקָנִית ..... Dirne    תְּנוּפָה ..... Schwung  
 מְצוּלָה ..... (Meeres)Tiefe    עַל שׁוּם ..... wegen  
 שׁוֹפְכִין ..... Abwasser    תְּצַפִּית ..... Beobachtung(sposten)

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
liebkost, knuddelt	.ג.פ.פ.	לְגַפֵּף	מְגַפְפוֹת	מְגַפְפִים	מְגַפֵּף	מְגַפֵּף
buchstabiert	.א.י.ת.	לְאַיֵית	מְאַיֵיתוֹת	מְאַיֵיתִים	מְאַיֵית	מְאַיֵית
least, pachtet	.ח.כ.ר.	לְחַכּוֹר	חוֹכְרוֹת	חוֹכְרִים	חוֹכֵרֵת	חוֹכֵר
geht auf in* (בֵּין-, בֵּי-)	.ט.מ.ע.	לְהִשְׁמַע	נִשְׁמָעוֹת	נִשְׁמָעִים	נִשְׁמָעֵת	נִשְׁמָע

\*w. assimiliert

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
gebrochen, erschöpft	רְצוּצוֹת	רְצוּצִים	רְצוּצָה	רְצוּץ
fruchtbar, fett, üppig	דְּשֻׁנוֹת	דְּשֻׁנִים	דְּשֻׁנָה	דְּשֻׁן
ermäßigt, reduziert (Preis)	מוֹזְלוֹת	מוֹזְלִים	מוֹזְלָה	מוֹזֵל
stumpf (לְקָחוֹת)	קָחוֹת	קָחִים	קָחָה	קָחָה
gebeugt	שְׁחוּחוֹת	שְׁחוּחִים	שְׁחוּחָה	שְׁחוּחַ
ausgemergelt, mager	כְּחוּשׁוֹת	כְּחוּשִׁים	כְּחוּשָׁה	כְּחוּשׁ

..haarsträubend מְסַמֵּר שִׁיעָר ..verteidigte/klagte an לְיַמַּד וְכוֹתֵא חוֹבָה עַל  
 Spaceshuttle ... מעֲבוֹרֵת חָלָל ... Minderwertigkeit, Unterlegenheit נְחִיתוֹת  
 Genie (Auftrieb הָעִילוֹי) ..... עִילוֹי, עִילוּיִים, עִילוּיִי- Bank ..... דְּרִגָּשׁ  
 schwarz auf weiß, unbestreitbar בְּאוֹתוֹת וּבְמוֹפְתִים Pogrome ... פְּרָעוֹת  
 Geschenk (שֵׁי, שֵׁיִים, שֵׁיִי-) ..... תְּשׁוּרָה Umfang ..... הִיקָף, הִיקָפִים  
 Mosaik ..... פְּסִיפִס Kräuseln, kl. Welle ..... אֲרוּחָה, אֲרוּחוֹת, אֲרוּחוֹת-  
 (דְּרָכֵי מִלוּט) Flucht, Rettung ... מִלוּט ... entschied, beschloß ... גָּמַר אֹמֵר  
 Neugeborenes .. יִלּוּד, יִלּוּדָה .. Junges, Fötus .. וְלָדָה, וְלָדָה, וְלָדוֹת, וְלָדוֹת-  
 letztendlich, schließlich ..... אַחֲרֵי כְּבִלּוֹת הַכֹּל Zugluft ..... רוּחַ פְּרָצִים  
 Kneipe ..... מְרוּחַ Schmerz ..... מְכַאוֹב, מְכַאוֹבִים, מְכַאוֹבֵי  
 Vergessenheit, Vergeßlichkeit ..... שִׁכְחָה Genitalien ..... מְבוּשִׁים  
 Klöppel ..... עֲנָבֵל gelegentlich, manchmal ..... לְפָרְקִים  
 Düsterteit, Tristheit ..... אֶפְרוּרִיּוֹת Ehebrecher ..... נוֹאֵף  
 Ebbe (Flut גִּאוֹת) ..... שִׁפְלָה Muschel ..... צָדָף, צָדָפִים

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
masturbiert	א.נ.נ.	לְאוֹנֵן	מְאוֹנְנוֹת	מְאוֹנְנִים	מְאוֹנְנָה	מְאוֹנֵן
erhofft, erwartet	י.ח.ל.	לְיַיְחַל	מְיַיְחַלוֹת	מְיַיְחַלִּים	מְיַיְחַלָּה	מְיַיְחַל
steckt hin.	ת.ח.ב.	לְתַחַב	תּוֹחַבוֹת	תּוֹחַבִּים	תּוֹחַבָּה	תּוֹחַב
irrt herum*	ת.ע.ה.	לְתַעוֹת	תּוֹעוֹת	תּוֹעִים	תּוֹעָה	תּוֹעָה
sticht hervor	ז.ק.ר.	לְהוֹדִיקַר	מוֹדִיקוֹת	מוֹדִיקִים	מוֹדִיקָה	מוֹדִיקַר

\*i. verloren

*ausgerissen, abgenutzt	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
bescheuert (טָרַלְלִי)	מְטוֹרְלָלוֹת	מְטוֹרְלָלִים	מְטוֹרְלָלָה	מְטוֹרְלָל
poliert, ausgerupft*	מְמוֹרְטוֹת	מְמוֹרְטִים	מְמוֹרְטָה	מְמוֹרְט
poliert	מְמוֹרְקוֹת	מְמוֹרְקִים	מְמוֹרְקָה	מְמוֹרְק
rückgratlos	רְכוֹכוֹת	רְכוֹכִים	רְכוֹכִית	רְכוֹכִי

שַׁחֲפִי - Brecher, gr. Welle, Donnern	נַחְשׁוּלִים	שַׁחַף, שַׁחֲפִים, שַׁחֲפִי	Möwe	נַחְשׁוּלִים
Rasur	תְּגִלַּחַת	פְּרִהָסִיָּה	Öffentlichkeit (i. a. Öfftlk.)	פְּרִהָסִיָּה
Stimmung, Laune	הַלֵּךְ רוּחַ	תְּפִאוּרָה	Szenenbild, Filmkulisse	תְּפִאוּרָה
sowieso, jedenfalls	בֵּין כֹּה וְכֹה	נִיחוּתָא	Heiterkeit, Gelassenheit	נִיחוּתָא
machte ihn wahnsinnig	הֵעֵבִיר אוֹתוֹ עַל דַּעְתּוֹ	נַחִיל, נַחִילִי	Schwarm	נַחִיל, נַחִילִי
Bestimmtheit, Entschlossenheit	נְחִישׁוֹת	צְלוּחִית	Untertasse	צְלוּחִית
zehntausend(e)	רְבֵבָה, רְבֵבַת, רְבֵבוֹת	כְּפִיוֹת שׁוֹבָה	Undankbarkeit	כְּפִיוֹת שׁוֹבָה
Erlaubnis, Genehmigung	הֵיתָר, הֵיתָרִי	פְּקָעוֹת	Knäuel, Knolle	פְּקָעוֹת
Schwefel	גּוֹפְרִית	מִיתָה חֲטוּפָה	plötzl. Tod	מִיתָה חֲטוּפָה
Kristal	בְּדוּלַח	לְלֵא חַת	furchtlos, unerschrocken	לְלֵא חַת
Dolch	פְּגִיוֹן, פְּגִיוֹנֹת	כְּדָבְעִי	richtig, wie es sein soll	כְּדָבְעִי
Dunst	אוּבֵךְ	קִימור	Wölbung, Krümmung, Rundung	קִימור
Vogelscheiße	לְשֶׁלֶשֶׁת	גְּלִימָה	Umhang, Robe, Talar	גְּלִימָה
Serum	נְסִיב, נְסִיבִים	צְפָע, צְפָעִים	Viper, Otter	צְפָע, צְפָעִים
Kontrolllampe	מְחוּוֹן	מְפָקְדָה	Hauptquartier	מְפָקְדָה

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
bringt z. Laufen <sup>§</sup>	.ר.ו.צ.	לְהַרְיץ	מְרִיצוֹת	מְרִיצִים	מְרִיצָה	מְרִיץ
hält s. zurück*	.ב.ל.ג.	לְהַבְלִיג	מְבַלְיגוֹת	מְבַלְיִגִים	מְבַלְיָה	מְבַלֵּג
flackert	.ב.ל.ח.	לְהַבְלִיחַ	מְבַלְיחוֹת	מְבַלְיָחִים	מְבַלְיָחָה	מְבַלֵּיחַ
röchelt, zettelt a. <sup>‡</sup>	.ת.ר.ח.ר.	לְחַרְחַר	מְחַרְחָרוֹת	מְחַרְחָרִים	מְחַרְחָרָת	מְחַרְחָר
schreit laut, fleht	.ש.ו.ע.	לְשׁוּעַ	מְשׁוּעוֹת	מְשׁוּעִים	מְשׁוּעָה	מְשׁוּעַ
flackert, tanzt <sup>†</sup>	.ר.צ.ד.	לְרַצֵּד	מְרַצְדוֹת	מְרַצְדִים	מְרַצְדָה	מְרַצֵּד

<sup>§</sup>macht Beine, fährt Probe, startet (Maschine, Programm), \*beherrscht s.,

<sup>‡</sup>provoziert, <sup>†</sup>funkelt (Licht, Flamme, Augen)

	*מחלה ממארת, †משפחה אומנת	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
Pflege- <sup>†</sup>		אומנות	אומנים	אומנת	אומן
fest geschlossen, geballt		קפוצות	קפוצים	קפוצה	קפוץ
bösartig, karzinogen*		ממארות	ממארים	ממארת	ממאיר

רַכְסִי- (מ) שׁוּפְרָא דְשׁוּפְרָא Bergrücken, Kamm רַכְסִי, רַכְסִי-

(מְשׁוּפְרִי דְשׁוּפְרִי) ידעת לבחור לך חותן שׁוּפְרָא דְשׁוּפְרָא (Schwiegervater)

.....Mine (Kohle, etc.) מְכַרְהָ, מְכָרוֹת Absonderung, Isolation הַתְּבַדְלוֹת

... Vampir(fledermaus) עֲרַפְדֵי, עֲרַפְדֵי- Insekt (z.B. Mücke) רַמְשׁוֹ, רַמְשִׁים

.....brachte s. um אֵיבַד (את) עֲצָמוֹ לְרַעַת schamlos, frech .....בְּמַצַּח נְחוּשָׁה

.....Trennwand, Barriere חֵיץ, חֵיצִים Inferno, Hölle .....תּוֹפֵת

.....Luke, Schalter, kl. Fenster אֲשַׁנְבֵי, אֲשַׁנְבֵים Stößstange פְּגוּשׁ, פְּגוּשׁוֹת

... rückhaltlos, voll u. ganz בְּכָל נִימֵי נִפְשׁוֹ\ישׁוֹתוֹ Kapillargefäße ... נִימֵי דָם

.....Genick מְפַרְקָת Fensterbrett, Eisenbahnschwelle אָדָן, אָדָנִים, אָדָנֵי-

...k. wieder z. Kräften, erholt s. חֶחְלִיף כּוֹחַ Tutor, Betreuer חוֹנֵד, חוֹנְכַת

.....Abgeordneter/Gesandter, Scharnier/Achse, Sud, Wehe(n) צִיר, צִירִים

.....Faser, Kapillare נִים Saite, Sehne, Zeltleine מִיתָר

.....zu s. Gunsten לְזִכּוֹתוֹ Schneepflug מְפַלְסֵת

.....Schleim, Auswurf בִּיחַ schnell, eilends בְּחֻטָּף

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
er/ver/lost	ג.ר.ל.	לְהַגְרִיל	מְגַרִילוֹת	מְגַרִילִים	מְגַרִילָה	מְגַרִיל
trickst a.†	ה.ג.ד.ס.	לְהַנְדֵס	מְהַנְדְּסוֹת	מְהַנְדְּסִים	מְהַנְדְּסָה	מְהַנְדֵס
schmiegt s. a.	ר.פ.ק.	לְהַתְרַפֵּק	מְתַרְפְּקוֹת	מְתַרְפְּקִים	מְתַרְפְּקָה	מְתַרְפֵּק
löst s. a.	מ.ס.ס.	לְהַתְמוֹסֵס	מְתַמוֹסְסוֹת	מְתַמוֹסְסִים	מְתַמוֹסְסָה	מְתַמוֹסֵס
erdrosselt*	ש.ג.ק.	לְהַשְׁתַּנֵּק	מְשַׁתְּנְקוֹת	מְשַׁתְּנְקִים	מְשַׁתְּנְקָה	מְשַׁתְּנֵק

†führt hinters Licht, \*erstickt, stranguliert

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
verflochten	שְׁזוּרוֹת	שְׁזוּרִים	שְׁזוּרָה	שְׁזוּר
high (לְמַסְטֵל אֶת־)	מִסְטוּלוֹת	מִסְטוּלִים	מִסְטוּלָה	מִסְטוּל
Huf, Klaue	טַלְפָּה, טַלְפִּים, טַלְפֵי־	עֲווֹיתוֹת	עֲווֹית, עֲווֹיתוֹת	Krampf, Zuckung
... auf glühenden Kohlen	עַל קוֹצִים	מָה נְשָׁלָא יְהִיָּה\תְעַשֶּׂה	... egal, was...	
..... dummes Zeug (gedroschenes Stroh)	קֶשׁ וּגְבָבָא	יַבְשָׁה	..... Festland	
Schüssel f. Essensrst., Hansdampf i. a. G.	כַּלְבוּיִנִיק	חוֹסָה, חוֹסָה	Insasse	
Verstärker	מְגַבֵּר	מְשַׁתֵּ"פ, מְשַׁתֵּ"פ	Kollaborateur, Informant	
..... Diebstahl, Diebesgut	גְּנֵבָה	בְּגֵנְבָה	... verstohlen, heimlich	
..... Rehabilitant	מְשַׁתְּקָם	דִּיכְאוֹנִי, דִּיכְאוֹנִית	..... Depressiver	
..... Daune, Lidschatten	פוּךְ	אֲנָן, אֲנָנִים	..... Becken	
..... Schopf, Stirnhaar	בְּלוּרִית	לְטָאָה, לְטָאוֹת	..... Eidechse	
..... Karfiol	כְּרוֹבִית	תְּאוֹאִים, תְּאוֹ	..... Büffel (ג'מוס)	
..... Pavian	בְּבוֹנִים, בְּבוֹן	גּוֹרִילָה, גּוֹרִילוֹת	..... Gorilla	
..... in Zukunft	לְהַבָּא	עֲלוֹת, עֲלוֹיוֹת	..... Kosten	
... Petition, Bittgesuch	עֲתִירָה	מְכַבֶּסָה	..... Wäscherei	
..... Tröpfchen	אֲגָל, אֲגָלִים, אֲגָלֵי־	נִצְלָן, נִצְלָנִית	..... Ausbeuter	
... Feuchttuch	מְגִבּוֹן	מְלַחֵךְ פִּנְכָה	... Speichellecker, Schleimer	
.. Vaterschaft	אֲבָהוּת	מְלִבֵּן, מְלִבְנִים, מְלִבֵּן־	Rechteck (מְלִבְנִי)	

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
zeigt, deutet h.	.ת.ו.ה.	לְהַחֲוֹת	מַחֲוֹת	מַחֲוִים	מַחֲוָה	מַחֲוֶה
kontaminiert	.ט.מ.א.	לְטַמֵּא	מְטַמְּאוֹת	מְטַמְּאִים	מְטַמְּאָת	מְטַמְּאֵה
i. erleichtert	.ר.ו.ח.	לְרוּחַח	רוּחֹת	רוּחִים	רוּחַת	רוּחֶה
garant., bürgt*	.ע.ר.ב.	לְעָרֹב	עוֹרְבוֹת	עוֹרְבִים	עוֹרְבַת	עוֹרְבֵה
trennt	.ח.צ.צ.	לְחַצֵּץ	חוֹצְצוֹת	חוֹצְצִים	חוֹצְצָת	חוֹצְצֵה
verachtet	.ב.ו.ז.	לְבוֹז	בְּזוֹת	בְּזִים	בְּזוּחַ	בְּזוּהֵה
prasselt n.†	.נ.ת.כ.	לְהִינָתֵךְ	נִיתְכוֹת	נִיתְכִים	נִיתְכָת	נִיתְכֵה
versammelt s.	.ג.ד.ד.	לְהִתְגוֹדֵד	מִתְגוֹדְדוֹת	מִתְגוֹדְדִים	מִתְגוֹדְדָת	מִתְגוֹדְדֵה

\* (עָרַב), (אֶעְרֹב, תִּעְרֹב, תִּעְרְבִי), †ergießt s.

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
nüchtern, realistisch	מְפּוֹכְחוֹת	מְפּוֹכְחִים	מְפּוֹכְחַת	מְפּוֹכְחֵה
wohlhabend	אַמִּידוֹת	אַמִּידִים	אַמִּידָה	אַמִּידֵה
kleinkarriert, kleinlich	קְטַנוּנִיּוֹת	קְטַנוּנִיִּים	קְטַנוּנִית	קְטַנוּנֵי

Blende ..... צִמְצָם, צִמְצָמִים (מֵד אֹר) Meßgerät (Belichtungsm. .... מד

Taschendieb ..... כְּפִיס, כְּפִיסָת Ruder, Paddel ..... מְשׁוֹט, מְשׁוֹטָה, מְשׁוֹטִים

Planet .. כּוֹכַב\כּוֹכְבֵי לְכַת .. Karo, Parkbucht, Fassung .. מְשַׁבְּצָת, מְשַׁבְּצוֹת

Zwischenraum, Abstand, Gewinn .. רוּחַ, רוּחִים, רוּחֶה .. Inhalt .. תְּכוּלָה

Speisekammer .. מְזוּוּהָ, מְזוּוּיָה .. a. d. Ärgste gefaßt s. לְקַדֵּם אֶת פְּנֵי הָרֵעָה

ungeduldig ..... בְּכִלְיוֹן עֵינַיִם (Adj.) i. d. Augen stechend ..... מְנַקֵּר עֵינַיִם

bitte! s. mein Gast! .. תְּפַדְּלֵךְ .... אַקְטֵנוֹרְדֵר, קְלָסֵר, קְלָסֵרִים

Pause .. אֶתְנַחְתָּה .. sehen, wahrnehmen, bestehen a. לְעֵמוֹד עַל

kraft, aufgrund ..... מִתּוֹקְפָה (תְּפִקִּידוֹ) Migration ..... הַגִּירָה

Sachlichkeit ..... עֲנִינִיּוֹת ..... מוֹסְכָּמָה

Kollaborateur ..... סִייעָן ..... מְתָחָם

d.h. .... דְּהַיְנוּ ..... als ob, wie gesagt ..... יַעֲנֵי

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
findet s. ab <sup>‡</sup>	ש.ל.מ.	לְהַשְׁלִים	מִשְׁלִימוֹת	מִשְׁלִימִים	מִשְׁלִימָה	מִשְׁלִים
rollt s. zsm. <sup>¶</sup>	צ.נ.פ.	לְהַצְטַנֵּף	מִצְטַנְפוֹת	מִצְטַנְפִים	מִצְטַנְפָּה	מִצְטַנֵּף
t. Ghmn. a. <sup>§</sup>	ס.ו.ד.	לְהַסְתוֹדֵד	מִסְתוֹדְדוֹת	מִסְתוֹדְדִים	מִסְתוֹדְדָה	מִסְתוֹדֵד
maßt s. an <sup>†</sup>	י.מ.ר.	לְהַתְיַמֵּר	מְתִימְרוֹת	מְתִימְרִים	מְתִימְרָה	מְתִימֵר
geht schief*	ש.ב.ש.	לְהַשְׁתַּבֵּשׁ	מִשְׁתַּבְּשׁוֹת	מִשְׁתַּבְּשִים	מִשְׁתַּבְּשָה	מִשְׁתַּבֵּשׁ

<sup>‡</sup>akzeptiert, schließt Frieden, <sup>¶</sup>wickelt s. ein, <sup>§</sup>tauscht Geheimnisse a.,

<sup>†</sup>rühmt s., \*w. gestört

	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
benötigt, gesucht	דְרוּשׁוֹת	דְרוּשִים	דְרוּשָה	דְרוּשׁ
rebellisch, aufsässig	סוֹרְרוֹת	סוֹרְרִים	סוֹרְרָה	סוֹרֵר
gefleckt, getigert	מְנוֹמְרוֹת	מְנוֹמְרִים	מְנוֹמְרָה	מְנוֹמֵר

צָרָה צָרָה ... große Sorge פְּלָח, פְּלָחִים ... (Markt)Segment, (Frucht)Stück

לְהַסְבִיר פְּנִים ... frendl. entgegentreten לֹא וְתוֹ ... und nichts mehr/sonst

אִוְרוּהָ .... (Pferde)Stall בְּכִיָּה לְדוֹרוֹת .... irreversibl. Schaden, Dauerärger

עֵלוֹקָה ... Blutegel, Blutsauger אֲשֶׁרִי הַמֵּאֲמִין! ... schön wär's!, wer's glaubt!

בְּלִיל .. Mischung, Kuddelmud., Sprachgewirr מְגֻדְנוֹת .. Konfekt, Leckereien

מִי שְׂמוֹנֵעַ מְגוּפוֹ אֶת הַדְּרוּשׁ לוֹ וּמַעֲנָה אֶת עֵצְמוֹ) אִשְׁקֵן, סִגְפָּנִי ... Asket

כִּיּוֹצֵא בְּזוּהַ\בְּאֵלָה Anklage, Verleumdung שְׂטָנָה, שְׂטָנוֹת, שְׂטָנוֹת-

חַאן, חַאןִים .... Karawanserei צ'אית'אנה (čaj'chane) .... Teehaus

חָזַר בּוֹ ... bereute, bedauerte, n. s. Entscheidung zurück

שְׂקִיקָה ... Gier, Lust

חֹרְמֵי־חַוָּה

(חֵדְרָה)

עַד אָנָּה בְּעוֹלָם־הַרוּחַ תִּטְיֵל?

עַד אָנָּה תְּחַפֵּשׂ וְתַחְקֹר תַּעֲלוּמוֹת תִּבְלֵ?

שְׂתָה, שְׂכַר! כִּי לֹא תִדַּע לֵאמֹן תִּלְךְ

וּמֵאִין בָּאת. גִּיל! צַהֵל! אֵל תִּתְפַּלֵּל.

עומר כיאם (Omar Khayyām)

חֶפְלָה ..... Fest, Feier רִבְרָן ..... Plappermaul, Labersack

בְּמַחִילָה מִכְבוֹדֵךְ ..... mit Verlaub קוֹנֵכִיָּה ..... Muschel(schale)



	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
versteckt, kodiert <sup>†</sup>	.צ.פ.נ.	לְהַצְפִּין	מַצְפִּינוֹת	מַצְפִּינִים	מַצְפִּינָה	מַצְפִּין
prangert an* (אָתָּה)	.י.ק.ע.	לְהוֹקִיעַ	מוֹקִיעוֹת	מוֹקִיעִים	מוֹקִיעָה	מוֹקִיעַ
w. hinzugefügt	.י.ס.פ.	לְהוֹסִיף	מְהוֹסְפוֹת	מְהוֹסְפִים	מְהוֹסְפָת	מְהוֹסֵף
forscht n., verfolgt	.ח.ק.ה.	לְהַתְּחַקוֹת	מְתַחַקוֹת	מְתַחַקִּים	מְתַחַקָּה	מְתַחַקֵּה

<sup>†</sup>wendet s. nordwärts, \*stellt bloß, hängt, kreuzigt

	*eifersüchtig	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
welk		כְּמוֹשׁוֹת	כְּמוֹשִׁים	כְּמוֹשָׁה	כְּמוֹשׁ
beschnitten (Hecke)		גְּזוּמוֹת	גְּזוּמִים	גְּזוּמָה	גְּזוּם
hochgewachsen		תְּמִירוֹת	תְּמִירִים	תְּמִירָה	תְּמִיר
fanatisch* (Fanatiker)		קַנְאִיוֹת	קַנְאִים (קַנְאִי־)	קַנְאִית	קַנְאִי

Regenguß, heft. Wind ... musl. Gebetskette ... מְסַבְּחָה

Ich schäme m. n. zuzugeben ... Cowboy ... בּוֹקֵר

Subunternehmer ... Isolationshaft, Verließ, Kerker ... צִינוּקִים, צִינוּק, קַבְּלָן

endgültig beschlos. ... Eindringling, Gesetzesbr. ... מְסִיג גְּבוּל

Mittelfinger, Unterarm ... Ringfinger ... קַמִּיצָה, קַמִּיצוֹת

Vollkornbrot ... Höflichkeit, Manieren ... גִּינוּנִים

Hecke ... (Perlen)Kette ... מְחַרוּוֹת, מְחַרוּוֹת

Chassis ... שְׁלֵדָה, שְׁלֵדוֹת, שְׁלֵדוֹת - Korsett ... מְחוּדָה, מְחוּדִים

Zypresse ... בְּרוֹשׁ ... Schlachtfeld ... זִירַת קָרֵב

Aspekt ... פֶּן, פְּנִים ... damit/daß nicht ... לְבַל, פֶּן

Selbstgerechtigkeit ... צְדָקָנוּת ... Futtertrog, Krippe ... אֲבוּס

Rechen (לְגַרְף) ... מְגִרְפָּה ... Grill ... אֲסַכְּלָה, אֲסַכְּלוֹת

Baumschule ... מְשִׁתְּלָה ... vorzeitig ... בְּלֹא עֵת

Harem ... הָרֵמוֹן ... Hamster ... אֲוִגֵר, אֲוִגְרִים

backup ... גִּבּוּי, גִּבּוּיִם ... / לּוֹכְסָן

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
bringt über <sup>†</sup>	מ.ו.ט.	לְהַמִּיט	מְמִיטוֹת	מְמִיטִים	מְמִיטָה	מְמִיט
brgt. z. Weinen*	ד.מ.ע.	לְהַדְמִיעַ	מְדַמְיַעוֹת	מְדַמְיַעִים	מְדַמְיַעָה	מְדַמְיַעַע
schämt s.	כ.ל.מ.	לְהִכְלִים	נְכַלְמוֹת	נְכַלְמִים	נְכַלְמָת	נְכַלְמ
vergräbt s. <sup>§</sup>	ח.פ.ר.	לְהַתְחַפֵּר	מְתַחַפְרוֹת	מְתַחַפְרִים	מְתַחַפְרָת	מְתַחַפֵּר
befreundet s.	ר.ע.ע.	לְהַתְרוּעַע	מְתַרוּעְעוֹת	מְתַרוּעְעִים	מְתַרוּעְעָת	מְתַרוּעַעַע
bricht a. (Streit)	ג.ל.ע.	לְהַתְגַּלֵּעַ	מְתַגְלְעוֹת	מְתַגְלְעִים	מְתַגְלְעָת	מְתַגְלַעַע

<sup>†</sup>(על), wirft, <sup>§</sup>im Schützengraben, unter der Zudecke, versteckt s. hinter e.

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
seicht, oberflächl., geistlos	רְדוּדוֹת	רְדוּדִים	רְדוּדָה	רְדוּד
spöttisch (לְגַלְגֵּן)	לְגַלְגְּנוֹת	לְגַלְגְּנִים	לְגַלְגְּנִית	לְגַלְגְּנִי

רוטב הצלי עומד בדרגה אחת עם שתן טוב ... חס על החי וחי על חסה ... גוף של שור ומוח של ציפור ... אני לא צריך פסיכולוג יקר, אני צריך אשה זולה ... כמו שהפרצוף שלך ככה אתה נראה ... פחמימות עם חלבון – מחלה ואסון

(מאיר שלו: פונטנלה)

Ziegel.. לְבִנָּה, לְבִנְת-, לְבִנִּים, לְבִנִּי- Dachziegel ..רַעַף, רַעְפִּים, רַעְפִּי-  
 Molekül ..... פְּרוּדָה ..... besiegelten (m. Handschlag) ..... תְּקַעוּ בָּהּ  
 Braten, Grill- ..... צָלִי, צָלִי- ..... indirekt, ringsherum ..... סְחוּר סְחוּר  
 wählerisch. Mensch, Feinschmckr. .... בְּרָרָן, בְּרָרְנִית ..... außer ..... זוּלַת  
 Chiffre, Kod ..... צוּפֵן, צָפְנִים, צָפְנִי- ..... Kodierung ..... הַצְפָּנָה  
 Jugendzeit ..... עֵלוּמִים ..... tough person, Amazone ..... גִּדְע  
 Eselin ..... אֶתוֹן, אֶתוֹנוֹת ..... auf keinen Fall! ..... אִין מַצְבּו!  
 Eiche ..... אֶלוֹן, אֶלוֹנִים ..... Schmied ..... נִפְח  
 nützl. »link« ..... שִׁמוּשׁוֹן, שִׁמוּשׁוֹנִים ..... Schmiede ..... נִפְחִיָּה  
 Brenner, Anzünder ..... מְבַעֵר, מְבַעְרִים ..... Schlosser ..... מְסַגְרִים  
 Schalldämpfer ..... מְשַׁתֵּק קוֹל ..... Knöchel ..... קְרִסוּל, קְרִסוּלִיִּים  
 Lenden, Hüfte ..... הֶלְצִיִּים ..... a. d. Rücken liegend ..... אֶפְרָקָדָן

הַמְרָה אֶת פִּי	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
beugt, neigt	נ.ט.ה.	לְהַטּוֹת	מְטוֹת	מְטִים	מָטָה	מִטָּה
gehört nicht <sup>‡</sup>	מ.ר.ה.	לְהִמְרוֹת	מִמְרוֹת	מִמְרִים	מִמְרָה	מִמְרָה
reserviert, teilt z. <sup>†</sup>	ק.צ.ה.	לְהַקְצוֹת	מִקְצוֹת	מִקְצִים	מִקְצָה	מִקְצָה
versorgt, plant <sup>§</sup>	כ.ל.כ.ל.	לְכַלְכֵּל	מְכַלְכְּלוֹת	מְכַלְכְּלִים	מְכַלְכְּלָה	מְכַלְכְּלָל
er/dichtet/findet	ב.ד.ה.	לְבַדּוֹת	בוֹדוֹת	בוֹדִים	בוֹדָה	בוֹדָה
i. begnadet*	ח.נ.נ.	לְהִיחֵן	נִיחָנוֹת	נִיחָנִים	נִיחָנָה	נִיחָן
stellt s. dumm <sup>¶</sup>	ת.מ.מ.	לְהִיתַּמֵּם	מִיתַּמּוֹת	מִיתַּמְּמִים	מִיתַּמְּמָה	מִיתַּמְּמָם

הִיתַּמְּמָתִי, ... הִיתַּמְּמָם, ... הִיתַּמְּמוּ, אֶתְמַם, תִּיתַמְּם<sup>¶</sup>, \*talentiert, §organisiert, †הַקְצָה<sup>†</sup>

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
verfeinert, delikat	מְעוֹדְנוֹת	מְעוֹדְנִים	מְעוֹדְנָה	מְעוֹדְן
abgedroschen, banal	נְדוּשׁוֹת	נְדוּשִׁים	נְדוּשָׁה	נְדוּשׁ
greifbar, konkret	מוֹחֲשִׁיּוֹת	מוֹחֲשִׁים	מוֹחֲשִׁית	מוֹחֲשִׁי

Distel .. דִּרְדַר, דִּרְדָרִים, דִּרְדָרִי .. Dornenbusch .. בְּרִקָן, בְּרִקָנִים, בְּרִקָנִי

Schwiele, Hornhaut, Hühnerauge ... יִבְלָת, יִבְלוֹת, יִבְלוֹת־ Lasso ... פְּלָצוֹר

genug!, Schluß damit! .. חֲסֵל! .. Schraub/stock/klemme .. מְלַחֲצִים

Nichtsnutz .. כְּלוּמְנִיק, כְּלוּמְנִיקִית (עוֹגְמַת נֶפֶשׁ) .. Leid, Kummer .. עוֹגְמָה

Großmacht .. מַעֲצָמָה .. Zaumzeug, Geschirr .. רִתְמָה, רִתְמוֹת, רִתְמוֹת־

Zielschießen, Flechten .. קְלִיעָה .. Kohlenhydrat (חֶלְבוֹן) .. פְּחָמִימָה

Schubkarre .. מְרִיצָה .. Clownharmonika, gerollter Stacheldraht .. קוֹנְצֶרְטִינָה

Gegenüberst. .. מְסַדֵּר וְיָהוּי .. Appell, Orden (Brudersch.) .. מְסַדֵּר, מְסַדֵּר־

Rollator .. הֶלִיכוֹן, הֶלִיכוֹנִים .. Elektrorollstuhl .. קְלָנוּעַ, קְלָנוּעִים

Brutkasten, Inkubator .. מְדִגָּה .. unbedeutend .. כְּאֵין וְכֶאֱפֵס

Umzug, Festzug .. תְּהֵלוּכָה .. genas, erholte s. .. שָׁב לְאִיתָנוּ

Koketterie, Affigkeit .. גְּנִדְרָנוֹת .. freier Mensch .. בֶּן חוֹרִין

Bellen .. נְבִיחָה .. Nummernschild .. לוֹחִית רִישׁוּי

*Lektor (הגהתי, הגיה) מגיה	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
liest Korrektur (נת)	נגה.	להגיה	מגיהות	מגיהים	מגיהה	מגיה*
trifft s., kommt zus.†	יעד.	להיוועד	נועדות	נועדים	נועדת	נועד
†w. bestimmt (ל-) *z.B. Verhältnis		'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז	
bevölkert, besiedelt		מאוכלסות	מאוכלסים	מאוכלסת	מאוכלס	
numerisch, digital (ספרה)		ספרתיות	ספרתיים	ספרתית	ספרתי	
belastet*, beladen, benötigt		טעונות	טעונים	טעונה	טעון	
dringend, eilig		בהולות	בהולים	בהולה	בהול	

התפעלות .. Begeisterung, התפעמות .. während/bei (dieser Gelegenht.) אנב  
 ... Bekannter, Freund מידע, מידעת ... Ausstellung, Schau, Messe תצוגה  
 Bursche, Typ ברנש, ברנשי - Besitztum, Wert(gegenst.) נכס, נכסים, נכסי-  
 Streit, Polemik, Disput פולמוס ..... Wortgefecht, Hickhack התנצחות  
 Gefolge ..... פמליה (מהחל ועד כלה) החל וכלה ..... vom Anfang bis z. Ende  
 ein Vermögen . הון תועפות . der Reihe n., ausführlich דבר דבור על אופניו  
 Autorität, Experte בר-סמכא ..... Flotte, Marine צי, ציים (צים)  
 Trip, Ausflug גיחה ..... Platte (Beton, Stein, Keramik, etc.) אריח, אריח-

חבל שאדם וחווה לא היו סינים. - אם הם היו סינים, אנחנו היינו עד היום בגן-עדן.  
 - «למה?» כי הם היו אוכלים את הנחש, לא את התפוח.  
 ויתר מהמה בני הזהר עשות ספרים הרבה  
 ספריות בלא קוראים כיערות עד מאוכלסים פוחלצים.  
 (קהלת יב יב)  
 (חיים באר: לפני המקום)

(קאקערה)

(בכלען)

Füße vertreten ..... גאווין ..... Geprotze, Angeberei  
 Einschränkung, Behinder. .. מגבלה, מגבלת-, מגבלות- Abo .. מינוי, מינויים  
 keine Kleinigkeit, n. unbedeutend/unwesentlich .... לאו מלתא זוטרתא היא  
 Kostbarkeiten, Schätze ..... שכיית חמדה ..... Erstlingsfrüchte ..... ביכורים  
 aus dem Nichts, ex nihilo ..... יש מאין ..... ausgestopf. Tier פוחלץ, פוחלצי-  
 Vernichtung ..... כיליון, כיליון- ..... Hinterlassenschaft עיבון, עיבונות

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
betrügt, täuscht*	.י.נ.ה.	לְהוֹנוֹת	מוֹנוֹת	מוֹנִים	מוֹנֶה	מוֹנֵה
erweckt f. Hoffngn.	.ש.ל.ה.	לְהַשְׁלוֹת	מִשְׁלוֹת	מִשְׁלִים	מִשְׁלָה	מִשְׁלֵה
holzt ab <sup>¶</sup>	.ב.ר.א.	לְבַרֵּא	מְבַרְאוֹת	מְבַרְאִים	מְבַרְאֵת	מְבַרְאֵי
sammelt (ein)	.ל.ק.ט.	לְלַקֵּט	מְלַקְטוֹת	מְלַקְטִים	מְלַקְטֵת	מְלַקְטֵי
»w. angeschmiert <sup>‡</sup> «	.ס.ב.נ.	לְסַבֵּן	מְסַבְּנוֹת	מְסַבְּנִים	מְסַבְּנֵת	מְסַבְּנֵי
schnitzt <sup>§</sup>	.ג.ל.פ.	לְגַלֵּף	מְגַלְּפוֹת	מְגַלְּפִים	מְגַלְּפֵת	מְגַלְּפֵי
konsultiert <sup>†</sup>	.מ.ל.כ.	לְהִמְלִיךְ	נְמַלְכוֹת	נְמַלְכִים	נְמַלְכֵת	נְמַלְכֵי

\* (אֹנֵה, תֹּנֵה, תוֹנֵי) entwaldet (מְבַרְא, מְבַרְאוֹת), הוֹנֵה, הוֹנֵתָ, הוֹנֵה, הוֹנֵתָ, (אֹנֵה, תֹּנֵה, תוֹנֵי)  
 † sucht Rat, überdenkt, ‡ seift ein, § meißelt, graviert, † sucht Rat, überdenkt

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
gräßlich, »lahm«	מְעַפְּנוֹת	מְעַפְּנִים	מְעַפְּנָה <sup>§</sup>	מְעַפְּן
gehoben, erhöht	מְרוֹמְמוֹת	מְרוֹמְמִים	מְרוֹמְמֵת	מְרוֹמְם
unbekümmert, sorglos <sup>†</sup>	שְׂאֵנְנוֹת	שְׂאֵנְנִים	שְׂאֵנְנָה	שְׂאֵנְן
ungebildet, unwissend	נְבַעְרוֹת	נְבַעְרִים	נְבַעְרֵת	נְבַעְר
krampfhaft, spastisch	עֲוִיּוֹתוֹת	עֲוִיּוֹתִים	עֲוִיּוֹתֵת	עֲוִיּוֹתֵי
haltlos, unrealistisch	מוֹפְרָכוֹת	מוֹפְרָכִים	מוֹפְרָכֵת	מוֹפְרָךְ

Empfänger, Adressat .. מְכוֹתֵב (Flug/Bus)Terminal .. בֵּית נְתִיבוֹת (נְמַעֵן)

Machtlosigkeit, Ohnmacht .. אֹזְלוֹת יָד .. Zahnrad .. גִּלְגָּל שִׁינָיִים

w. a. frisch. Tat ertappt .. נְתַפֵּס בְּקִלְקֻלָּתוֹ .. überlegte e. s. .. נְמַלֵּךְ בְּדַעְתּוֹ

(Schmelz, Brenn)Ofen, Kremat. .. כְּבֻשָּׁן .. folgte/gehor. ihm .. סָר לְמַרוֹתוֹ

Vorbereitung, Geschäftigkeit .. תְּכוּנָה .. Zange .. מְלַקְחִים

Riegel, Bolzen (Gewehr) .. בְּרִיחַ .. Erstickung, Luftmangel .. מְחַנֵּק

Aussage (an Eides statt) .. תְּצַהִיר .. Gleichung .. מְשוֹוָאָה, מְשוֹוֹאת־

Pfahl, Stelze ... כְּלוֹנָס, כְּלוֹנְסָאוֹת .. Knüppel, Schlagstock .. אֶלָּה

Quote .. מְכָסָה .. Mandant .. מְרַשָּׂה

Foyer, Eingangshalle .. מְבוֹאָה .. Höhe, Gipfel .. מְרוֹמֵי־

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
bespritzt, sprenkelt <sup>†</sup>	ז.ל.פ.	לְהוֹלִיף	מְוֹלִיפּוֹת	מְוֹלִיפִים	מְוֹלִיפָה	מְוֹלִיף
trennt a. (Naht)	פ.ר.מ.	לְפָרוֹם	פּוֹרְמוֹת	פּוֹרְמִים	פּוֹרְמַת	פּוֹרֵם

<sup>†</sup>Medizin: träufelt ein, infundiert

	(Adv.) *בְּמוֹד, בְּדוֹן	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
böswillig*		מְוִידוֹת	מְוִידִים	מְוִידָה	מְוִיד
böswillig*		וְדוֹנִיּוֹת	וְדוֹנִיִּים	וְדוֹנִית	וְדוֹנִי
verborgen, geheim		כְּמוֹסוֹת	כְּמוֹסִים	כְּמוֹסָה	כְּמוֹס
konsequent		עֲקֵבִיּוֹת	עֲקֵבִיִּים	עֲקֵבִית	עֲקֵבִי

מְעַקֵּב ..... Überwachung, Kontrolle    שֵׁד מְשַׁחַת ..... Teufelskerl  
 שְׂאוּל ..... Unterwelt, Hades, Totenreich    גִּיגַל בְּפַח ..... ging i. d. Falle (פַּח)  
 כְּרַעַי, כְּרַעִים, כְּרַעֵי- .. Bein (Möbel), Schlegel (Geflügel)    חֲנִינָה .. Amnestie  
 פְּאַת, פְּאַה .. Seite, Ecke (outskirts of פְּאַתֵי-)    אָמַר נוֹאֵשׁ .. gab a., verzwflt.  
 (תְּסוּלָא, תְּסוּלָאוּ, יְסוּלָאוּ) .. i. n. mit Gold aufzuwiegen    לֹא יְסוּלָא בְּפֹ  
 לְמַרְאֵית עֵין ... zum Schein, nach außen    כְּאֵוֹת נִפְשׁוּ ... w. s. Herz begehrt  
 תְּפִנוּקִים ..... Genüsse, Sinnesfreuden    בִּיעוּת, בִּיעוּתִים ..... pan. Angst  
 לְדִידִי ('לְדִידִי) ..... was ihn betrifft/angeht    לְדִידוֹ ..... Findelkind, אֶסּוּפִי, אֶסּוּפִית  
 מוֹכַבְרָא (מוֹכַבְרָא) ..... Geheimpolizei    בּוֹלְשֵׁת ..... Mühsal, Leiden, תְּלָאָה, תְּלָאוֹת

בדידותו הישנה נצמדה אליו כמו רעיה רעה שנאחזת בציפורניים, ומבטיחה שלמרות מגרעותיה, אם ילך לאישה אחרת, הוא עלול ליפול לפחים גרועים יותר.

בּוֹכָה ..... Bündel, Batzen (Geld)    וְנִזְוֹנָת ..... Flittchen, Schlampe  
 רְמִיסָה ..... Zertreten, Zertrampeln    סוֹבְלָנוּת ..... Toleranz  
 זֶה .. (לֹא) כְּהוּא זֶה .. (nicht) im Geringsten    וְדוֹן, וְדוֹן- .. Böswilligkeit  
 (לְמוֹת) \ מִישָׁחוּ (שָׁל מִישָׁחוּ) .. will jmd. töten/will sterben  
 צְנִיעָה ..... Privatsphäre    יוֹמְרָה ..... Anmaßung  
 כְּמוֹסָה .. Kapsel (רַעַל)    עֲלֵמָה ..... Finsternis

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
m. s. lustig über <sup>‡</sup> rumpelt dahin*	ה.ת.ל.	לְהִתְלַחֵץ	מְהַתְלֹחֵץ	מְהַתְלִים	מְהַתְלֵת	מְהַתְלֵל
bahnt s. <sup>‡</sup> , ebnet zieht vor, bevorzugt.	ק.ר.ט.ע.	לְקַרְטֵעַ	מְקַרְטְעוֹת	מְקַרְטְעִים	מְקַרְטְעֵת	מְקַרְטְעֵץ
dokumentiert	פ.ל.ס.	לְפַלֵּס	מְפַלְסוֹת	מְפַלְסִים	מְפַלְסֵת	מְפַלְסֵץ
	ב.כ.ר.	לְבַכֵּר	מְבַכְרוֹת	מְבַכְרִים	מְבַכְרֵת	מְבַכְרֵץ
	ת.ע.ד.	לְתַעֵד	מְתַעֲדוֹת	מְתַעֲדִים	מְתַעֲדֵת	מְתַעֲדֵץ

<sup>‡</sup>verspottet, \*tuckert dahin, hüpfert herum, דָּרָךְ, דָּרָךְ, דָּרָךְ

	*glaubwürdig (zügellos, unbeherrscht) דְּשִׁלּוּחַ רָסָן	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
unrein		שְׂמָאוֹת	שְׂמָאִים	שְׂמָאָה	שְׂמָאָה
rein, gereinigt, geläutert		צְרוּפוֹת	צְרוּפִים	צְרוּפָה	צְרוּפָה
versengt, ausgedorrt, inhaltsl.		שְׂדוּפוֹת	שְׂדוּפִים	שְׂדוּפָה	שְׂדוּפָה
erstarrt, versteint., mummifiziert.		חֲנוּטוֹת	חֲנוּטִים	חֲנוּטָה	חֲנוּטָה
zuverlässig, authentisch*		אֲמִינוֹת	אֲמִינִים	אֲמִינָה	אֲמִינָה
verfügbar		זְמִינוֹת	זְמִינִים	זְמִינָה	זְמִינָה
gesandt, geschickt <sup>‡</sup>		שְׁלוּחוֹת	שְׁלוּחִים	שְׁלוּחָה	שְׁלוּחָה

חֲסָר אֲוִנִים) Hilfllosigkeit... חוֹסֵר אֲוִנִים Umriß, Skizze... מְתוּוּהָ, מְתוּוּהָ

צְבִיּוֹן... Charakter, Eigenart... זֶגֶל... רָסָן

מְבָרוּכַת... Gratulation!... נְחִיָּה וְנִרְאָה... kommt Zeit, k. Rat

גִּידוּלֵי פְרָא... Wildwuchs, Unkraut... צוֹק הָעֵתִים... Zeiten d. Not

הַתְּחַסְדוֹת... Scheinheiligkeit... זוּטָה... Kleinigkeit, Bagatelle

פֶּשֶׁר... Bedeutung... מַעֲלָלִים... Missetaten

עאידה. עאידה, ציין בלבן, היא היעד הנכסף שכדאי בשבילו להמר על נסיעה, ברכבת מקרטעת, נהוגה בידי מטורף ומפלסת את דרכה על פסים מכורסמים. אם יארע לו משהו בדרך, לפחות יוכל להגייד כי היעד היה ראוי גם ראוי.  
(סמי מיכאל: עאידה)  
כל החיים היה לך שכל. אבל אתה יודע מה, גם שכל שווה לתחת בלי מזל.

זֶה פְּבָרִי\מְבָרַת... schon lange... גְּחִמּוֹת, גְּחִמָּה, גְּחִמָּה, Willkür, Laune

סְחָבָה... Lumpen, Fetzen... מְסוּוּהָ, מְסוּוּהָ, Tarnung, Maske

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
macht krank <sup>†</sup>	.ח.ל.א.	לְהַחֲלִיאַ	מַחֲלִיאֹת	מַחֲלִיאִים	מַחֲלִיאָה	מַחֲלִיאַ
knetet	.ל.ו.ש.	לָלוּשׁ	לָשׁוֹת	לָשִׁים	לָשָׁה	לָשׁ
spinnt (Faden)	.ט.ו.ה.	לְשׁוֹת	שׁוֹוֹת	שׁוֹיִם	שׁוֹה	שׁוֹה
steigt auf	.ת.מ.ר.	לְהִתְמַר	מִתְמָרוֹת	מִתְמָרִים	מִתְמָרַת	מִתְמַר
behelligt*	.נ.כ.ל.	לְהַתְנַבֵּל	מִתְנַבְּלוֹת	מִתְנַבְּלִים	מִתְנַבְּלַת	מִתְנַבֵּל

<sup>†</sup>(הַחֲלָה, לְהַחֲלוֹת) erregt Übelkeit, \*stellt nach, führt Böses i. Schilde

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
abgesondert, separat	מוֹפְרָשׁוֹת	מוֹפְרָשִׁים	מוֹפְרָשֶׁת	מוֹפְרָשׁ
nachsichtig, verzeihend	סֶלְחָנִיּוֹת	סֶלְחָנִיִּים	סֶלְחָנִית	סֶלְחָנִי

מְכוּלָה . Container מְנוּגָד לוֹ תְלוּיִים לִי חַיִּי . s. Leben hängt a. e. seidn. Faden

סִמְמָן ..... Charakteristikum, Zutat מְכַבְּנָה ..... Haarspange

כִּסֵּי ..... Thron תְּרוּדָה, תְּרוּדֵי- Kochlöffel

מִוְרָאִים ..... Angst אוֹמָנַת ..... Amme, Nanny

בִּיעָף ..... im Flug (יְעָף) תָּהָה עַל קִנְקֵנוּ ..... prüfte, schätzte ab

עֲלִית ..... Elite, Spitze (תּוֹפְרַת עֲלִית) עֲגִלוֹן ..... Kutscher

סִבָּר (פְּנִים) ..... (Gesichts)Ausdruck מְקַבֵּץ ..... (An)Sammlung

גַּעְגּוּעַ ..... Gackern, Schnattern (אֲוֹזוֹת) חֲמָמָה ..... Treibhaus

עֲבוּרַת פֶּרֶךְ . Zwangs/Fron/arbeit הוֹצָאָה לְהוֹרֵג . Hinrichtung

הַשְּׁמַיִמָּה .. himmelwärts שׁוּעָה, שׁוּעוֹת, שׁוּעוֹת- (Hilfe)Schrei

מְסַבָּאָה ..... Schenke, Wirtshaus שִׁפּוֹן ..... Roggen

מְמָרַח ..... (Brot)Aufstrich הַזְנִיחָה ..... Vernachlässigung (לְהַזְנִיחַ)

עֲלָה עַל יְצוּעוֹ) Bett. יְצוּעַ . kiss my ass! שְׁקֹאֲשְׁקוּ לִי (יִשְׁקֵנִי)

מְנִיהַ וּבִיהַ ..... auf der Stelle חֶרְבּוֹן, חֶרְבוֹנוֹת ..... Reifall, Pech

אָח ..... offener Kamin (krb) סִיד ..... Kalk

תְּאוּצָה ..... Beschleunigung וַיִּזְוּוּ ..... Ashkenazi



	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
rutscht her. (Wort)	פ.ט.ר.	לְהַפְטִיר	מְפַטְרוֹת	מְפַטְרִים	מְפַטְרָה	מְפַטֵּיר
wagt (הִהַנֵּת')	ה.י.נ.	לְהִינֵן	מְהִינּוֹת	מְהִינִים	מְהִינָה	מְהִיֵּן
labert, plappert	ל.ה.ג.	לְלַהֵג	מְלַהֲגוֹת	מְלַהֲגִים	מְלַהֲגָת	מְלַהֵג
gießt, brüht (auf)	ח.ל.ט.	לְחַלֹּט	חוֹלְטוֹת	חוֹלְטִים	חוֹלְטָת	חוֹלֵט
mißhandelt*	ע.מ.ר.	לְהַתְעַמֵּר	מְתַעַמְרוֹת	מְתַעַמְרִים	מְתַעַמְרָת	מְתַעַמֵּר

\*i. gegen (בִּ) jmd. grausam

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
†Wunde, *Charakter				
verschmutzt†, verdorben*	נְאַלְחוֹת	נְאַלְחִים	נְאַלְחָת	נְאַלַח
subversiv, umstürzlerisch	חֲתַרְנִיּוֹת	חֲתַרְנִיִּים	חֲתַרְנִית	חֲתַרְנִי
verfälscht, entstellt	מְסוּלְפוֹת	מְסוּלְפִים	מְסוּלְפָת	מְסוּלְף

תְּשׁוּעָה ..... Rettung, Heil      יָרִיב, יָרִיב־, יָרִיבִי- ..... Rivale, Gegner  
 תְּלוּשׁ ..... Kupon, Kontrollabschn.      לֶשֶׁד ..... (Knochen)Mark, Lebenskraft  
 יְתָרוֹת ..... Pflock, Stange, (Zelt)Hering      תְּבָרוּאָן ..... Gesundheitsbeauftr.  
 מְכַתֵּשׁ, מְכַתֵּשׁ- ..... Krater, Mörser (Schale)      שְׂאֵט נֶפֶשׁ .. Verachtung, Abscheu  
 נֶאֱדָר, נֶאֱדָרוֹת ..... Furz, Trinkschlauch (Wein etc.)  
 נְאִי, נְאִי, נְאִי ..... Dummkopf, Einfaltspinsel      לֹא בְכַדִּי .. nicht umsonst  
 לְהִיגֵי, לְהִיגֵי, לְהִיגֵי ..... Gequatsche, Dialekt  
 לֹא עָלֵינוּ ..... Gott behüte (uns, mich, dich) davor      זֵיפָת ..... Scheiße

בין שלוליות הַבוץ של המעברה היו הספרים לשאול אחי כאי-בודד להתחמק אליו ולהינצל מטביעה.  
 (סמי מיכאל: שווים ושווים יותר)

מְנוּס ... Ausweg (מִן) מְנוּס ..... Bewegung  
 בִּיטָר שִׁאת (עוֹז) .. mit doppl. Kraft      שִׁאת .. Tumor (Erhabenheit)  
 קֶצֶר (חֲשֵׁמְלִי) .Trommelfeuer      מְטָח, מְטָחִים, מְטָחִי-  
 מְעַמְנוּ von (z.B. גְּבוּלוֹת) ..... Grenzkontrolle      בִּיקוּרָת גְּבוּלוֹת  
 מְכַחֵל ..... Pinsel      לְשֵׁרֵט .. Luster, Kronleuchter

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
versichert	ב.ט.ח.	לְבַטַּח	מְבַטְחוֹת	מְבַטְחִים	מְבַטַּחַת	מְבַטַּחַח
betet an <sup>‡</sup>	ס.ג.ד.	לְסַגֵּד	סוֹגְדוֹת	סוֹגְדִים	סוֹגְדַת	סוֹגְדַח
nagt*	כ.ס.ס.	לְכַסּוֹס	כּוֹסְסוֹת	כּוֹסְסִים	כּוֹסְסַת	כּוֹסְסַח
tobt s. a. <sup>†</sup>	ה.ל.ל.	לְהַתְהוֹלֵל	מְתַהוֹלְלוֹת	מְתַהוֹלְלִים	מְתַהוֹלְלַת	מְתַהוֹלְלַח

<sup>‡</sup>worships, \*am Herzen, beißt Fingernägel, <sup>†</sup>rast

	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
verborgen	גְּנוּזוֹת	גְּנוּזִים	גְּנוּזָה	גְּנוּז
körperlich, materiell	גְּשְׁמִיּוֹת	גְּשְׁמִיִּים	גְּשְׁמִית	גְּשְׁמִי
bedauerlich	מְצַעְרוֹת	מְצַעְרִים	מְצַעְרַת	מְצַעַר

(... לך) אל לו (לך) ... er darf nicht ... erfuhr am eigenen Leib

(שבת) Erlösung ... myth. Fluß (wirft Steine außer an גְּאוּלָּה)

((איל הון)) Schafsbock, Mogul .. אֵיל, אֵילִים, אֵילִי- Halstuch .. רְדִיד, רְדִידִי-

צַנְתָּרָא (ehrwürdige Person) רְדִידָבָא

יְשִׁימוֹן ..... Öde, Wüste סיטונאי ..... Großhändler

יְצִיעֵי- ..... Tribüne, Galerie, Rang חֲנִיתוֹת, חֲנִית, ..... Speer

גְּשְׁמִיּוֹת .. Körperlichkeit, Materialismus מְבוֹי סָתוּם .. Sackgasse

דְּרָשָׁה ..... Predigt דְּרָשׁ ..... Auslegung d. Predigt

נִשְׂא וְנִתַּן ..... verhandelte יְעָרָה ..... Honigwabe

לְעֵיל ..... oben(genannt) בְּשׁוֹם שְׁכָל ..... vernünftig

רֶכֶב שֶׁטַח ... Geländewagen כְּבוֹדָה ... Habseligkeiten, Gepäck

אֲבִטָּחָה .. Sicherheit, Schutz אֵי אֵלוֹ אֵלָה .. einige, welche (Pl.)

נְתָבִים, נְתָבִי- .. Router, Lotse מְמִיר .. Konverter, Compiler

תְּרַחֲשֵׁי (רְוֵי הַמַּדְע) .. Szenario רְוֵי, רְוֵי .. Geheimnis

אֲבָרָד ..... תְּלִמִיד יְשִׁיבָה, פְּלָג, פְּלָגִים, פְּלָגִי- .. Bach

עָרִיצָה ..... Despot, Tyrann מְשִׁט, מְשִׁטִי- .. Flottille

תּוּגָה ..... Kummer, Traurigkeit הֶבְרָה, הֶבְרוֹת ..... Silbe



	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
wirft/streift <sup>‡</sup> ab	.נ.ש.ל.	לְהַשִּׁיל	מְשִׁלוֹת	מְשִׁלִּים	מְשִׁלָּה	מְשִׁיל
wirft, kalbt*	.מ.ל.ט.	לְהַמְלִיט	מְמַלִּיטוֹת	מְמַלִּיטִים	מְמַלִּיטָה	מְמַלִּיט
mäset, übrfüttrt.	.ל.ע.ט.	לְהַלְעִיט	מְלַעֲיטוֹת	מְלַעֲיטִים	מְלַעֲיטָה	מְלַעֲיט
säuft	.ס.ב.א.	לְסַבּוֹא	סוֹבְאוֹת	סוֹבְאִים	סוֹבְאָה	סוֹבֵא
blökt, schreit	.פ.ע.ה.	לְפַעוֹת	פוֹעוֹת	פוֹעִים	פוֹעָה	פוֹעֵה
tropft	.נ.ט.פ.	לְנוֹטֵף	נוֹטְפוֹת	נוֹטְפִים	נוֹטְפָה	נוֹטֵף
wiederholt s.	.ש.נ.ה.	לְהִישָׁנוֹת	נִשְׁנוֹת	נִשְׁנִים	נִשְׁנִית	נִשְׁנֵה
greift verb. an	.ש.ל.ח.	לְהִשְׁתַּלַּח	מִשְׁתַּלְּחוֹת	מִשְׁתַּלְּחִים	מִשְׁתַּלְּחָה	מִשְׁתַּלְּחֵה

<sup>‡</sup>Blätter, Kleid, enthäutet, \*fohlt

	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
lahm	פִּיסְחוֹת	פִּיסְחִים	פִּיסְחָה	פִּיסְחֵה
erschrocken	מְבוֹעָתוֹת	מְבוֹעָתִים	מְבוֹעָתָה	מְבוֹעָתָה
arm, elend, miserabel	חֲלַפְאוֹת	חֲלַפְאִים	חֲלַפְאִית	חֲלַפְאֵי

חֲלַפְאִים וְנִדְכָּאִים...die Armen und Geknechteten      הַשְׁתַּלְּמוֹת...Fortbildung

כְּרוֹז...Durchsage, Bekanntmchnng. (Ansager)      מְסַחֲטָה...(Frucht)Presse

אֲנָקוּלִים, אֲנָקוּל...Haken      נֶקֶב...Loch (Körperöffngn., Ausscheidngn. (נְקָבִים))

טוֹפְרֵי...טוֹפְרִים, טוֹפְרֵי...Kralle      מְרַעָה.....Weide

טִיחַ.....Putz      טִיט.....Mörtel, Lehm

מְפַעֵל הַפִּיס....isr. Lotterie      פִּיס....Lotterieschein (Schicksal)

פְּסוּקָה...Scheitel      כּוֹתֶרֶת...Blütenblätter (עֲלִי), Titel, Überschrft.

סְחָרְחָרוֹת...סְחָרְחָרָה, סְחָרְחָרָה.....Karussell      חֲצוּבָה.....Stativ

מְזַרְק....Spritze      פּוֹרְעָנוּת, פּוֹרְעָנוּת....Kalamität, Katastrophe

מְזַקָּה...Destillerie, Raffinerie      פִּילּוּג...Spaltung (e. Lagers i. zwei)

פִּימָה.....Doppelkinn      חוֹשָׁה.....Hütte

מַעֲנָה, מַעֲנִים, מַעֲנָה....Antwort      יָרַח, יָרַחִים, יָרַחֵי....Monat

מְרַכָּבָה.....כְּרָכָרָה      שֵׁעָם.....Kork

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
sprüht Funken <sup>†</sup>	ר.ש.פ.	לְרִשּׁוֹף	רוֹשְׁפוֹת	רוֹשְׁפִים	רוֹשְׁפֶת	רוֹשֵׁף
setzt auf (Herd)	ש.פ.ת.	לְשַׁפּוֹת	שׁוֹפְתוֹת	שׁוֹפְתִים	שׁוֹפְתָת	שׁוֹפֵת
verläßt, gibt a.*	ז.נ.ח.	לְזַנּוֹחַ	זוֹנְחוֹת	זוֹנְחִים	זוֹנְחָת	זוֹנֵחַ
grübelt <sup>§</sup>	ח.ב.ט.	לְהִתְחַבֵּט	מִתְחַבְּטוֹת	מִתְחַבְּטִים	מִתְחַבְּטָת	מִתְחַבֵּט

<sup>†</sup>z.B. Augen, \*läßt links liegen, <sup>§</sup>zappelt

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
הַלִּיכָה גְּמְלוֹנִית שֶׁל שְׂכוֹר <sup>†</sup> unnatürlich, *intelligent	גְּמְלוֹנִיּוֹת	גְּמְלוֹנִיִּים	גְּמְלוֹנִית	גְּמְלוֹנִי
schlaksig, plump <sup>†</sup>	דְּעָתְנִיּוֹת	דְּעָתְנִים	דְּעָתְנִית	דְּעָתָן
resolut, willensstark*	כְּפוֹתוֹת	כְּפוֹתִים	כְּפוֹתָה	כְּפוֹת
gefesselt	מְעוֹשׂוֹת	מְעוֹשִׂים	מְעוֹשָׁה	מְעוֹשָׂה
künstlich, gemacht <sup>‡</sup>	תְּלוּלוֹת	תְּלוּלִים	תְּלוּלָה	תְּלוּל
steil				

Griff, Heft ... נִיָּצָב, נִיָּצְבִי- כְּעֵכִים, סֶסָמְכֵי... Sesamkringel, Beigel  
 Ankerplatz, Marina ... מְעַנָּן מְנוּעַ חִפּוּשׁ.... Suchmaschine  
 Trinkbrunnen ... בְּרוּיָּה נְקָעִים, נְקָעִי- נְקָע.... Verstauchung  
 er hatte Glück ... הָלַךְ לוֹ קֶלֶף כֶּנֶדֶר.... gegenüber (נוֹכַח)  
 Schlag (מִשְׁקַף בְּנִפְיִים) ... מִשְׁקַף מְנוּסָה..... Flucht

יש זמן שאי-אפשר לתאר. המילים מתביישות לנסות. זמן שהמוות מצוי בו עדיין.  
 אפשר עוד לשמוע פרפור אחרון, משק כנפי נשמה לפני שהיא משתחררת ועפה.  
 :  
 שושיק ישבה ליד השולחן. פניה, שעייפות של לילה בלי שינה קימטה אותו, היו  
 מונחות בין ידיה, פניה תשושות, משומשות, פנים שאפשר לזרוק כי אין בהן  
 מקום למשהו חדש.  
 :  
 בינתיים הוא ממתין, מרכיב את הבדידות שלו כמו פאזל, מצרף שקרים שהוא  
 אוסף למסקנות. מביט בחלשים, בנואשים, במתנשפים ובטיפשים, יודע שהוא  
 לא טוב מהם, רק פחות שקוף, חושב לעצמו שהכל משחקי תפקידים והכל  
 אשליות, לא יודע מה בא לו יותר, אם לצחוק או אולי לבכות.  
 (שירי ארצי: בוץ)

Okular, Türspion ..... עֵינִית Taktik ..... תְּכָסִים  
 Nische ..... גוּמְחָה Intrigant, Manipulator, Gauner ..... תְּחָמָן

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
strengt s. an <sup>‡</sup>	י.ג.ע.	לְהוֹגִיעַ	מוֹגִיעוֹת	מוֹגִיעִים	מוֹגִיעָה	מוֹגִיעַ
schlägt/treibt aus	ל.ב.ל.ב.	לְלַבֵּל	מְלַבְּלוֹת	מְלַבְּלִים	מְלַבְּלָת	מְלַבְּלֵב
hegt Groll*	נ.ט.ר.	לְנוֹטֵר	נוֹטְרוֹת	נוֹטְרִים	נוֹטְרָת	נוֹטֵר
w. ge/er/schossen <sup>‡</sup>	י.ר.י.	לְהַיִּירוֹת	נוֹרוֹת	נוֹרִים	נוֹרִית	נוֹרָה

<sup>‡</sup>ermüdet, \*bewacht (... תִּשְׁוֵר, תִּשְׁוֵרִי, תִּשְׁוֵרִי...),

<sup>‡</sup>(נוֹרִיתִי... נוֹרָה, נוֹרְתָה... נוֹרִיתָן, נוֹרוֹ), אִיֶּרָה, תִּיֶּרָה... תִּיֶּרוּ, יִירוּ

<sup>‡</sup> gefährl. Stelle, Krimineller	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
bekannt <sup>‡</sup>	מוֹעֲדוֹת	מוֹעֲדִים	מוֹעֲדָת	מוֹעֵד
gut, gutartig (benigne)	שְׁפִירוֹת	שְׁפִירִים	שְׁפִירָה	שְׁפִיר
beschäftigt	טְרוֹדוֹת	טְרוֹדִים	טְרוֹדָה	טְרוֹד
unwichtig, vernachlässigbar	זְנִיחוֹת	זְנִיחִים	זְנִיחָה	זְנִיחַ
anmaßend, bombastisch	יוֹמְרָנוֹת	יוֹמְרָנִים	יוֹמְרָנִית	יוֹמְרָנִי

מְשַׁחֶטֶת רֶכֶב... Hacke ... מְשַׁחֶטָה ... Schlachthaus (Auto-Ausschl. טוֹרִיָּה

Schwiegerv. חוֹתָנָתוֹ, חוֹתָנוֹת. Schwiegerm. חוֹתָנָת, חוֹתָנוֹת, חוֹתָנוֹ, חוֹתָנִים

Quelle (נְבִיעָה).. עֵין, עֵינַי, עֵינֵינוֹת, עֵינוֹת- Speicherbecken .. בְּרֶכֶת אֲגִירָה

Kapitel (Geschichte), Liebesaffäre ... פְּרִשְׁיָה לֹא עָלִינוּ ... רַחֲמָנָא לִיצְלֵן

war ihm e. Dorn i. Auge .....הָיָה לְאֲזִנִּים בְּעֵינָיו Metastase.....גְּרוֹרָה

Pech(Vogel), Loser (בֵּישׁ גֹּדָא) ..... בֵּישׁ מֶזֶל ..... Morast, Schlamm רֶפֶשׁ

Schläger (Tennis), Teppichklopfer ... מַחְבֵּט, מַחְבָּטִים Brechreiz ... קָבֶס

Kleidung .. כְּסוּת, כְּסוּתִים\כְּסוּיוֹת .. עֵשׂ, עֲשִׂים, עֲשִׂי-

Libelle .....שְׁפִירִית schlicht u. einfach, nur .....גְּרִידָא

Knuddeln, Umarmen .....גִּיפּוּף, גִּיפּוּפִי- (Ur)Knall .....מִפְּץ

Klagelied, Jammer . קִינָה (הַהֶעֱרָצָה, Grammatik, מוֹשָׁא

Hügelchen .....תְּלוּלִית Tannenzapfen .....אֲצִטְרוּבָל

Dicke, Dickicht, Tiefe (d. Erde) ... מַעְבָּה, מַעְבִּים Ernte ... יְבוּל

Knospe, erstes Zeichen . נִצָּן, נִצְנָנִים, נִצְנִי- Harz . שְׁרָף, שְׁרָפִי-



	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
verschlechtert*	ר.ע.ע.	לְהַרְעֵ	מְרַעוֹת	מְרַעִים	מְרַעָה	מְרַעֵ
gleitet, segelt	ד.א.ה.	לְדַאֵת	דוֹאוֹת	דוֹאִים	דוֹאָה	דוֹאֵה
schließt s. an	ס.פ.ח.	לְהַסְתַּפֵּחַ	מְסַתְּפָחוֹת	מְסַתְּפָחִים	מְסַתְּפָחַת	מְסַתְּפָחֵ
wappnet s. §	א.ז.ר.	לְהַתְּאֹר	מְתַאֲרוֹת	מְתַאֲרִים	מְתַאֲרַת	מְתַאֲרֵ

(הַרְעוֹתֵי... הַרְעֵ, הַרְעָה... הַרְעוֹתוֹ, הַרְעוּ), אַרְעֵ... יַרְעוּ, \*schadet,

§ הַתְּאֹר בְּסִבְלָנוֹת

	*פִּטְפֹּטָן, פִּטְפֹּטָנוֹת, †rationiert, i. Takt ‡zugeschrbn.,		'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
geschwätzig*			פִּטְפֹּטָנוֹת	פִּטְפֹּטָנִים	פִּטְפֹּטָנִית	פִּטְפֹּטָנִי
gestammelt (שָׁפָה עִלְלוֹת)			עִלְלוֹת	עִלְלוֹת	עִלְלוֹת	עִלְלוֹת
bemessen†, rhythmisch†			קְצוּבוֹת	קְצוּבוֹת	קְצוּבוֹת	קְצוּבוֹת
v. vornehm. Herknft. ‡			מִיּוֹחָסוֹת	מִיּוֹחָסִים	מִיּוֹחָסַת	מִיּוֹחָסֵ
ansteckend			מִדְּבָקוֹת	מִדְּבָקִים	מִדְּבָקַת	מִדְּבָקֵ

..... Verlust (Opfer) אֲבִידָה, עֲבִידוֹת Ranke, Reisig ..... זָרָה, זָרִים, זָרִים  
 ..... Wechselkurs שְׁעָר (בִּיבוּשָׁה) Trockenheit, (trocken, gefühllos יבוּשָׁה) .....  
 Philosophie, Denken ... הַגּוֹת (אֲשָׁפִי) Wizard, Crack (brillant אֲשָׁפִי, אֲשָׁפִי-  
 ..... Desinteresse, Gleichgültigkeit אִי-אִיכָפְתִּיּוֹת Außerirdischer ..... חִיּוֹר  
 Ladegerät ..... מטען, מטעני- Parteilichkeit, Bevorzugung ..... מְשׂוֹא פָּנִים  
 Senke, Nische ... כוּךְ, כּוּכִים Umhüllung, Hülle, Umhang .. מַעֲטָה

היא היתה העץ הכי גלמוד במדבר.

..... Schulterklappe כּוֹתְפוֹת, כּוֹתְפוֹת, כּוֹתְפוֹת- Samovar ..... מַחֵם  
 ..... Erleuchtung נְאוּרוֹת Performance, Darstellung ..... מִיָּצָג  
 ..... Vergrößerungsglas זְכוּכִית מְגַדֶּלֶת Klitoris, Kitzler ..... דְּגִדְגָן  
 Schönling (מִיּוֹפִיָּה) ..... יְפִיּוּף, יְפִיּוּפָה Dynastie ..... שׁוֹשְׁלֵת  
 ..... Gepard בְּרִדְלָם nutzlos, idiotisch ..... דְּמִיקוּלוֹ

וחשבתי על העם הזה שקוק אומר שהוא הולך קיבנימט. וקין הרג את אחיו ואלוהים מסביר לו שלפתח חטאת רובץ ואלך תשוקתו, ואז הרוצח הראשון בהיסטוריה יושב בארץ נוד ומוליד בנים ובנות. (יורם קניוק: הנעדרת מנחל צין)



X.

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
schließt aus* (אַתֵּן)	.נ.ד.ר.	לְהַדִּיר	מְדִירוֹת	מְדִירִים	מְדִירָה	מְדִיר
zeugt	.י.ל.ד.	לְהוֹלִיד	מוֹלִידוֹת	מוֹלִידִים	מוֹלִידָה	מוֹלִיד
bringt z. Reden	.ד.ב.ב.	לְדוֹבֵב	מְדוֹבְבוֹת	מְדוֹבְבִים	מְדוֹבְבַת	מְדוֹבֵב
verkörpert	.ג.ל.מ.	לְגַלֵּם	מְגַלְמוֹת	מְגַלְמִים	מְגַלְמַת	מְגַלֵּם
hat es satt†	.מ.א.ס.	לְמַאֵס	מוֹאֲסוֹת	מוֹאֲסִים	מוֹאֲסַת	מוֹאֵס
distanziert s. (מִן־)	.ס.ו.ג.	לְהִסְתַּיֵּג	מְסַתֵּיגוֹת	מְסַתֵּיגִים	מְסַתֵּיגַת	מְסַתֵּיג

\*verpflichtet durch Schwur (נָדַר), †verabscheut

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
abgetragen, abgenutzt	מְמוֹרְטָנוֹת	מְמוֹרְטָנִים	מְמוֹרְטָנַת	מְמוֹרְטָן
minderwertig, niedrig	נְחוּתוֹת	נְחוּתִים	נְחוּתָהּ	נְחוּת
synchronisiert	מְדוֹבְבוֹת	מְדוֹבְבִים	מְדוֹבְבַת	מְדוֹבֵב

Genußmensch (genußsüchtig) נְהַנְתָּנִי .. Nahaufnahme .. תקַרִּיב (נְהַנְתָּנִי) .. גְּהַנְתָּנִית

Herabsetzung, Demütigung) לְבִזוּת) ... ביזוי ... Komplize ... שותף לְדַבֵּר עֵבְרָה

Birke) לְבָנָה, לְבָנִים) ... folgte blind, w. gefangen) הִלֵּךְ שְׂבִי

Besitzrecht) חֻזְקָה ... Defizit) גִּירְעוֹן, גִּירְעוֹן־, גִּירְעוֹנוֹ, גִּירְעוֹנוֹת

Tagträumerei) חוֹלְמָנוּת\חוֹלְמָנוּת) Süßstoff) מְמַתִּיק

fixe Idee) שִׁיגִיוֹנִי) ... Weiche) מְסוֹט, מְסוֹט־

Anhang, Attaché) נְסַפָּח, נְסַפְחַת) Dubbing) דִּיבּוּב

Haltbarkeitsdatum) תְּאֲרִיךְ תְּפוּגָה) Unrecht) עוֹלָה

Beleuchter) תְּאוּרָן) Szenarist) תְּפֹאוּרָן

Statist) נִיצָב) kleiner Trost) נְחָמָה פּוֹרְתָא

wahrhaftig) בְּאֵמֶת וּבְתָמִים) Stellvertreter) מְמַלֵּא מְקוֹם

rechtzeitig) בְּעוֹד מוֹעֵד) Gelbsucht) צְהָבַת

Speicherkarte) כָּרְטִים זִכְרוֹן) S-Bahn) רֶכְבֶּת פְּרוּוּרִים

מחלוקת‡	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
wirft Schatten†	צ.ל.ל.	לְהַצִּיל	מְצִילוֹת	מְצִילִים	מְצִילָה	מְצִיל
vervielfältigt	ש.כ.פ.ל.			¶		
widerspricht‡ (עָלִיו)	ח.ל.ק.	לְחַלּוֹק	חוֹלְקוֹת	חוֹלְקִים	חוֹלְקָה	חוֹלֵק
zahlt s. aus§	ש.ל.מ.			§		
verfährt/verirrt s.	ב.ר.ב.ר.			*		

א' מְשַׁכְּפֵל, מְשַׁכְּפֵלֶת, מְשַׁכְּפֵלִים, מְשַׁכְּפֵלוֹת, לְשַׁכְּפֵל, הַצִּילוֹתֵי\הַצִּילָתִי, הַצִּיל (מְשַׁתְּלֵם, מְשַׁתְּלֵמָה, מְשַׁתְּלָמִים, מְשַׁתְּלָמוֹת, לְהַשְׁתַּלֵּם) §bildet s. fort, \*מתְּבַרְבֵּר, מתְּבַרְבֵּרֶת, מתְּבַרְבְּרִים, מתְּבַרְבְּרוֹת, לְהַתְּבַרְבֵּר

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
pflegend*, pflegebedürftig	סִיעוּדִיּוֹת	סִיעוּדִיִּים	סִיעוּדִית	סִיעוּדִי
ungepflegt, verfilzt	מְדוּבְּלָלוֹת	מְדוּבְּלָלִים	מְדוּבְּלָלָה	מְדוּבְּלָל
schlecht gelaunt	מְצוּבְּרָחוֹת	מְצוּבְּרָחִים	מְצוּבְּרָחָה	מְצוּבְּרָח
minimal	מְזַעְרִיּוֹת	מְזַעְרִיִּים	מְזַעְרִית	מְזַעְרִי
heuchlerisch, gefärbt	צְבוּעוֹת	צְבוּעִים	צְבוּעָה	צְבוּעַ

.. Weckruf פְּתִיקָה, פְּתִיקוֹת שִׁיחַת הַשְּׁכָמָה

..... Spinat תָּרַד sein Gesicht verfinsterte sich הַתְּכַרְכְּמוּ פָּנָיו

..... Fund, Schnäppchen מְצִיָּאה .. der Spaß sei i. gegönnt שִׂיבוּשִׁים לוֹ

..... Kredit הַלוֹוָאָה .....versteht s. v. selbst מוּבֵן מֵאֵלָיו

..... Pförtner, Torwart שוֹעֵר ..... Eizelle, Ovum בִּיצִית

..... Fasten תַּעֲנִית ..... Demenz שִׁטְיוֹן

..... Backen אֲפִיָּה ..... Hefe שְׁמָרִים

לחשוב קל, אבל להרגיש קשה יותר. (אברהם ב. יהושע: חסד ספרדי)

..... Mus, Ketchup רֶסֶק, רֶסְקִים, רֶסְקִי- (קָרָם) Prä-..... טָרוֹם

..... Maximum מִרְב ..... nachträglich, rückwirkend לְמַפְרַע

..... Assimilator מְתַבּוּלֵל ..... gelinde gesagt בְּלִשׁוֹן הַמַּעֲטָה

..... Ebenbild צֶלֶם ..... Fußmatte מְדַרְסָה

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
zerreißt, durchbohrt	ב.ת.ק.	לְבַתֵּק	מְבַתְּקוֹת	מְבַתְּקִים	מְבַתְּקָה	מְבַתְּקָה
meint, behauptet <sup>†</sup>	ג.ר.ס.	לְגָרוֹס	גּוֹרְסוֹת	גּוֹרְסִים	גּוֹרְסָה	גּוֹרְסָה
w. aufgerieben*	ש.ח.ק.	לְהִישָׁחַק	נִשְׁחָקוֹת	נִשְׁחָקִים	נִשְׁחָקָה	נִשְׁחָקָה

<sup>†</sup>zermalmt, knirscht mit den Zähnen, \*abgenutzt

	*מִים דְּלוּחִים	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
trüb, getrübt*		דְּלוּחוֹת	דְּלוּחִים	דְּלוּחָה	דְּלוּחָה
betrogen		מְרוּמוֹת	מְרוּמִים	מְרוּמָה	מְרוּמָה
erfahren, erprobt		מְנוּסוֹת	מְנוּסִים	מְנוּסָה	מְנוּסָה
shockierend, entsetzlich		מְזוּוִיעוֹת	מְזוּוִיעִים	מְזוּוִיעָה	מְזוּוִיעָה

מְאֹדוֹ .. m. s. gnz. Kraft/Herzen .. סיב, סיבים, סיבי-

מְפָצִיץ ..... Bomber (bombardieren) אֶפְסָנָאוֹת ..... Logistik, StOV

מְטוֹחַ ..... Schießplatz תְּדָרוֹךְ ..... Briefing, Einsatzbesprechung

בְּמוֹבָהֵק ..... zweifellos מְצַגָּה ..... (Computer)Präsentation

שְׂמֻחָה לְאִיד ..... Schadenfreude מְרַסֵּק ..... Getue, Aufhebens

אף מילה על השנים האחרונות. על ההידרדרות השכלית. על השיטיון. מכאן היא לְמַדָּה שהשיטיון הוא בושה. ביזיון. כתם על המת. חָבַל שאף אחד לא רוצה להזכיר בבית התלוי.

שהיא מאושרת להיות מחוץ לסיר הלחץ הזה. סיוט. אפילו כילדה זה זכור לה כעינוי. הערב המתמשך בלי סוף. הצפיפות. ההגדה הארמית. היא, מבחינתה, יצאה ממצרים. מעבדות לחירות.

(מאיה ערד: חשד לשיטיון)

יְפוּי ..... Vollmacht יְפוּי כּוֹחַ ..... Verschönerung

לְטַשׁ אֶת עֵינָיו ..... starrte an/auf קְלָשׁוֹן ..... Heugabel

סִידָן ..... Kalzium הִלְבִּין (אֶת) פָּנָיו ..... beschämte ihn

נְעִיז, נְעָצִים, נְעָצִי- ..... Reißzwecke מְעַרְכוֹן ..... Nachmittagsbetreuung

נְעָצִי- ..... Markierung(szeichen) סִמוּן מְעַרְכוֹן- ..... Sketch

בְּלִעָדִיּוֹת ..... Exklusivität יְדוּעַ לְשֻׁמְצָה

שׁוֹרֵת הַמַּחַץ ..... (Ein)Schätzung הַעֲרָכָה

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
fängt ab <sup>†</sup> (יִירַט)	י.ר.ט.	לִיִּירַט	מִיִּירַטוֹת	מִיִּירַטִים	מִיִּירַטַת	מִיִּירַט
leugnet <sup>§</sup>	כ.פ.ר.	לְכַפּוֹר	כּוֹפְרוֹת	כּוֹפְרִים	כּוֹפְרַת	כּוֹפֵר
w. verstanden*	ש.מ.ע.	לְהִשְׁתַּמֵּעַ	מִשְׁתַּמְעוֹת	מִשְׁתַּמְעִים	מִשְׁתַּמְעַת	מִשְׁתַּמֵּעַ

<sup>†</sup>schießt ab, <sup>§</sup>i. ungläubig, \*w. aufgefaßt

	*Traumtänzer (unermüdlich) בְּלֹתִי נְלָאָה <sup>†</sup>	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
fliegend, traumtänzr.*		מְעוֹפְפוֹת	מְעוֹפְפִים	מְעוֹפְפַת	מְעוֹפֵף
ermüdet <sup>†</sup>		נְלָאוֹת	נְלָאִים	נְלָאָה	נְלָאָה

כיביתי את הטלוויזיה וראיתי את תאומתי מביטה בי מן המרקע השחור. חשבתי  
כמה עצוב לשבת בבית לבד ולצחוק מול מכשיר חשמלי.

הוא שם לב שציפורניו שבורות, כאילו גופו מנסה לומר לו שאם לא ישג אותן  
המוות בדרך אחרת, ודאי יתפרק מעצמו.  
(רווח שגיאה: כל הדרכים)

Timing.....תִּימוֹן null und nichtig.....בְּטָל וּמְבוֹטָל  
Ketzer (כְּפִירָה).....כוֹפֵר eindeutig.....לא מִשְׁתַּמֵּעַ לְשֵׁתֵי פָּנִים

חייבים לנוע הלאה, כי כל העוצר דינו לשקוע, לטבוע בים השיגעון... אנחנו חיים  
לצידם של החיים... ניסיתי לצחוק אבל היה קל יותר לבכות. (סמי שלום שטרית: עין הבובה)

Schmerzmittel. מְשַׁכֵּךְ כְּאֵבִים Impertinenz.....עוֹזוֹת מִצַּח  
Verzweigung.....הִסְתַּעְפוֹת Abschlachten, Gemetzel.....מְבַח  
sicherer Hafen.....מְבִטָּח gegen s. Willen.....עַל אִפּוֹ וְעַל חֲמָתוֹ  
erreichte nichts, scheiterte... הִעֲלָה חָרֵם בִּידֵיו Cursor... סֶמֶן  
Entstehung...הִתְהוּוֹת d. Sache hat e. Haken...אֵלֶיהָ וְקוֹץ בָּהּ  
reziprok, Rück- (גוּמְלִין).....גוּמְלִין reichlich.....לְמִכְבִּיר

בגפו חי ובגפו מת... לא שהיה לו שמץ אמון בשיטות ניחוש אזוטריות, אבל בספר  
הניהול האהוב עליו, עשר דרכים ליצירתיות ועוד אחת, הומלץ ללכת אפילו בדרכי  
עקיפין צדדיות שכאלה, ובלבד שייפרץ המבוי הסתום ש«שבילי מוחך, המוכרים לך עד  
לזרא, מובילים אותך אליו שוב ושוב.»... סוקרטס... ואת משל המערה של תלמידו  
אפלטון, על אנשים הכלואים לנצח בתוך מערה, בוהים בצללים שאש הנסתרת מעיניהם  
מטילה על קירותיה ומשוכנעים שהצללים הללו הם מציאות.  
(חיים לפיד: הצבי הבוער)

	יִחְסֶה*	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
schleift		ש.ח.ז.	לְהַשְׁחִיז	מְשַׁחֲיוֹת	מְשַׁחֲיוֹיִם	מְשַׁחֲיוֹה	מְשַׁחֲיוֹ
drück s.†		ב.ר.ז.	לְהַבְרִיז	מְבַרְיוֹת	מְבַרְיוֹיִם	מְבַרְיוֹה	מְבַרְיוֹ
m. schlau/weise		ח.כ.מ.	לְהַחְכִּים	מְחַכְּמוֹת	מְחַכְּמוֹיִם	מְחַכְּמוֹה	מְחַכְּמוֹ
wählt, trennt‡		ב.ר.ר.	לְבַרֵּר	בוֹרְרוֹת	בוֹרְרוֹיִם	בוֹרְרוֹת	בוֹרְר
findet Schutz*		ח.ס.ה.	לְחַסּוֹת	חוֹסוֹת	חוֹסִים	חוֹסָה	חוֹסֶה

†vor etwas (Pflicht, Verantwortung), ‡die Spreu vom Weizen

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
treffend, korrekt	קוֹלְעוֹת	קוֹלְעִים	קוֹלְעַת	קוֹלֵעַ
unverständl., sonderbar	תְּמוּהוֹת	תְּמוּהִים	תְּמוּהָה	תְּמוּהָ
gekrönt	מוֹכְתָרוֹת	מוֹכְתָרִים	מוֹכְתָרַת	מוֹכְתָר
konkav, hohl	שְׁקַעְרוּרִיּוֹת	שְׁקַעְרוּרִיִּים	שְׁקַעְרוּרִית	שְׁקַעְרוּרִי
reserviert, distanziert	מְסוּיְגוֹת	מְסוּיְגִים	מְסוּיְגַת	מְסוּיְגַ

מִזְלָלָה .. Fast Food Rest.    מִזְלָלָה .. wenn alle Stricke reißen    אִם יִכְלוּ כָּל הַקִּיצִין

מְסַכֶּת, מְסַכֶּתָּה ..... Episode, Kapitel, Geflecht (v. Lügen)

סוֹכֵד, סוֹכֵדִים .. Vordach, Markise    יוֹמוֹן, יוֹמוֹנִים .. Tageszeitung

« אני בעצמי עישנתי כמו קטר עד שהבנתי שהסיגריות הן הקביים שלי ושברתי אותן, כדי ללכת על הרגליים שלי. »  
 אתה אדם טוב, ערן, אבל רגליים בגן העדן ראש בגהינום.  
 אני לא יודע יותר מי אני. אבל אם היה מתברר שאני הומו, או סוטה, או אני לא יודע מה – אנס סדרתי, מצית סדרתי – אז הייתי יכול לתלות את עצמי לפני שהייתי מקבל בבית שלי את העזרה הכי קטנה.  
 כאילו היו לו שני בשר, ועכשו חזרו לו שני החלב.  
 (חיים לפיד : הצבי הבוער)

לְבַרֵּר אֶת הַבֶּר מִן הַתְּבָן ..... das Korn von der Spreu trennen

הַקְּנֵטָה .. Stichelei, Spott    דִּיבַר סָרָה .. spr. schlecht/abwertend

עֵלָה הָאֵנָה .... drückte sich aus    בָּא לְיָדֵי בִישׁוּי

בֵּית תְּמַחוּי ..... Hilfflosigkeit    חוֹסֵר יִשַׁע

לִיצָן .. מוֹקִיּוֹן, מוֹקִיּוֹנִי, מוֹקִיּוֹנִית    בֶּר ..... Sohn

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
bewahrt, sichert <sup>†</sup>	.נ.צ.ר.	לְנִצֹּר	נוֹצְרוֹת	נוֹצְרִים	נוֹצְרֵת	נוֹצֵר
gelingt	.צ.ל.ח.	לְצַלֹּחַ	צוֹלְחוֹת	צוֹלְחִים	צוֹלְחַת	צוֹלֵחַ
murrt, mosert	.ר.ט.נ.	לְרַטֹּן	רוֹטְנוֹת	רוֹטְנִים	רוֹטְנֵת	רוֹטֵן
erlahmt, flaut ab*	.פ.ו.ג.	לְהַתְּפוֹגֵג	מְתַפְּוֹגְגוֹת	מְתַפְּוֹגְגִים	מְתַפְּוֹגְגַת	מְתַפְּוֹגֵג

<sup>†</sup>Gewehr, Granate, \*löst s. auf, ernüchtert,

*(tot)geschlagen	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
passend	תּוֹאֲמוֹת	תּוֹאֲמִים	תּוֹאֲמַת	תּוֹאֵם
klein, untersetzt	גּוֹצוֹת	גּוֹצִים	גּוֹצָה	גּוֹץ
zornig, wütend	זְעוּפוֹת	זְעוּפִים	זְעוּפָה	זְעוּף
abgedroschen*	חֲבוּטוֹת	חֲבוּטִים	חֲבוּטָה	חֲבוּט
kaputt, fix und fertig	מְחוּסְלוֹת	מְחוּסְלִים	מְחוּסְלַת	מְחוּסְלֵל
unter Drogen, dicht	מְסוּמָמוֹת	מְסוּמָמִים	מְסוּמָמַת	מְסוּמָם

גיוון...Degeneration (הַדְּבָרַת מְזִיקִים) ...Schädlingsbek. (Pestizid) הַדְּבָרָה

ספסר.....Spekulant, Schieber פְּנִקְסוֹנוֹת.....Buchhaltung

חלוקי אבן־נחל.... Kieselsteine רְשָׁלְנוֹת.... Nachlässigkt., Achtlosigkt.

Leuchtfener . משוּאָה (לְפִיד) . schnappte über . התחלק על השכל־הראש

.....Passanten עוֹבְרִים וְשָׁבִים... Himmelskörper גְּרָמֵי שָׁמַיִם

.....Äußerung הַתְּבַטָּאוֹת... Gitter שְׁבָכָה, שְׁבָכוֹת־

..... Wohnsitz, Bleibe נוּוָה... Oase נוּוָה מְדָבָר

..... Kreuzfahrer צְלָבָנִים, צְלָבָנִי־מְאָמַר... Redensart, Artikel

..... Campus, Stadt קַרְיָה, קַרְיֹת, קַרְיֹת־פְּרָחַת, פְּרָחַתוֹ... Stirn

..... Bunker, Festung מְצָד... Pöbel, Gesindel אֲרָחֵי פְּרָחֵי

..... Kleingeld מְעוֹת... gut, daß ich ihn (· · ·) los bin בָּרוּךְ שֶׁפָּטַרְנִי

..... totaler Krieg מְלַחְמַת חוֹרְמָה... Soundtrack פְּסִיקוּל

..... schlug Profit daraus גָּזַר קוֹפּוֹן... »Herkules« אֲבָדָאֵי

..... Zecke קַרְצִיָּה... menschl. Zecke קַרְצִיָּת

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
bumst (אָת)	ב.ע.ל.	לְבַעוּל	בוֹעֵלוֹת	בוֹעֵלִים	בוֹעֵלַת	בוֹעֵל
w. beehrt*	כ.ב.ד.	לְהַתְּכַבֵּד	מְתַכַּבְּדוֹת	מְתַכַּבְּדִים	מְתַכַּבְּדַת	מְתַכַּבֵּד

\*hat d. Ehre, bedient s. (Buffet)

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
platt gedrückt	פְּחוּסוֹת	פְּחוּסִים	פְּחוּסָה	פְּחוּס
jüngerer, Junior	זוּטְרוֹת	זוּטְרִים	זוּטְרָה	זוּטְר
besiegt, geschlagen	מְנוּצָחוֹת	מְנוּצָחִים	מְנוּצָחַת	מְנוּצָח
haltbar, resistent	עֲמִידוֹת	עֲמִידִים	עֲמִידָה	עֲמִיד

אָבֵד עָלָיו כֵּלָח ..... veraltete . פְּלוֹנְטֵר . Verwicklung, Knoten

על מחשבות ומילים לא משלמים מיסים! ... אף פעם אין לעצום את העיניים יותר מהנחוץ. זה סודם של חיים נכונים.  
(רון ברקאי: התחנית של תל-אביב)

גֵּרְתִּיק .. מקומון (Wasch)Beutel, (Pistolen)Halfter, Vagina  
 כִּפְכֵּף, כִּפְכֵּפִים .. Flip-Flops, Clogs .. wie du und ich כְּאַחַד הָאֲדָם  
 כְּבָרָה .... Sieb, Seiher (לְהַכְלִיא) Veredelung, Kreuzung .... הַכְּלָאָה  
 נְוֹט ..... Navigator ..... Fensterchen, Luke צוֹהַר, צְהָרִים, צְהָרִי-  
 קַל וְחֹמֵר לְחֻכְמִים, קַל וְחֹמֵר לְטַפְשִׁים) umso mehr קַל וְחֹמֵר  
 בְּרוּשָׁה, Heftchen ... עלון, עלוני- גְּבוּרָה, אַגְרוֹת  
 Zögling, Lehrling . חֲנִיךָ, חֲנִיכָה .d. Moral d. Geschichte מוֹסֵר הַשִּׁבְל  
 Enttäuschung ..... באָסָה ..... nichts, nada בְּטִיחַ  
 Schlamper ..... רִשְׁלָן, רִשְׁלָנִית ..... Tutor מְתַרְגֵּל  
 Konzentrat ..... תְּרַבִּיז ..... Untertitel כְּתוּבֵית, כְּתוּבֵיז

עכשיו הרגיש כמי שלמד בנעוריו מקצוע שאבד עליו כלת, כמו שען או שֶׁרְטֵט ... גולן  
 בועלת את העברית עד שזו נאנקת תחתיה ומשמיעה צווחות עונג ...  
 פתאום התפכת. הוא איש בגיל העמידה. נזכר. מבודד לגמרי. כל החברים שלו נעלמו,  
 התנדפו, והוא מוצץ מאחרים כמו קרצייה קצת אינטראקציה אנושית. מגרד לכבוד  
 היום-הולדת שלו הזמנה לארוחה מבחורה שלא רוצה אותו. עם השותף שלה. הזמנה  
 מתוך רחמים, כי הוא נראה אחד שזקוק לארוחה.  
 (מאיה ערד: אמן הסיפור הקצר)

כל ישראלי, יצאלי, יצאלי (בוגרט) יהיה בוגר

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
w. los, feuert <sup>†</sup>	.נ.נ.נ.פ.	לְנַפְנֵף	מְנַפְנְפוֹת	מְנַפְנְפִים	מְנַפְנֶפֶת	מְנַפְנֵף
tritt a. d. St.*	.ד.ש.ד.ש.	לְדַשְׁדֵּשׁ	מְדַשְׁדְּשׁוֹת	מְדַשְׁדְּשִׁים	מְדַשְׁדֶּשֶׁת	מְדַשְׁדֵּשׁ
stählt, härtet <sup>§</sup>	.ל.ש.ח.	לְחַשֵּׁל	מְחַשְׁלוֹת	מְחַשְׁלִים	מְחַשֶּׁלֶת	מְחַשֵּׁל
bleibt zurück <sup>‡</sup>	.ל.ש.ח.	לְהִיחַשֵּׁל	נְחַשְׁלוֹת	נְחַשְׁלִים	נְחַשֶּׁלֶת	נְחַשֵּׁל
i. kindisch	.ד.ל.ד.	לְהַתְיַלְד	מְתִילְדוֹת	מְתִילְדִים	מְתִילֶדֶת	מְתִילֵד

<sup>†</sup>winkt, \*stampft, <sup>§</sup>schmiedet, <sup>‡</sup>entwickelt s. schlecht (unterentwickelt)

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
initiiert	יְזוּמוֹת	יְזוּמִים	יְזוּמָה	יְזוּם
rissig, aufgeplatzt	מְבוֹקְעוֹת	מְבוֹקְעִים	מְבוֹקְעֶת	מְבוֹקֵעַ

לְכָךְ .. also (folglich), darum בְּזַעֲרֵי אֲנָפִין .. en miniature, i. kl. Maßstab  
 גְּדָמִים, גְּדָמִים, גְּדָם .... Stumpf הִישָׁארוֹת הַנֶּפֶשׁ .... Unsterblichkeit d. Seele  
 גִּיאִוֹת, גִּיאִ, גִּיא, גִּיא, ..... Schlucht שׁוֹבְכִים, שׁוֹבְכִי, שׁוֹבְכִי, ..... Taubenschlag  
 מְשַׁפְּכֵי, מְשַׁפְּךְ, ..... Trichter כְּתַפְיָה, ..... Träger (BH, Kleid, etc.)

טֵלְפֹנִית, טֵלְפֹן, ..... Telefonist (טֵלְפֹנִיאִי) לְרַבּוֹת .... einschließlich  
 גּוּוִיל, גּוּוִיל, ..... Pergament (גּוּוִילִים) vergilbte Seiten) אֶפּוּדָה ... Pullunder  
 תִּיקוּ, ..... unentschieden שְׂכֵלְתָנוּת, ..... Rationalität

נעלמה מאיתנו האמת, כי האמת לא מפוזרת על פני המציאות כמו גרגרים  
 שמפזרים לתרנגולות... היא למעלה מן המציאות.  
 כן, את זהרה אהבתי, אבל לא הייתי מאוהב בה. (אהרן מגד: עשרת הימים הנוראים)

תְּקִנּוֹן, ..... Kodex, Satzung צֶפֶר, ..... Ornithologe  
 קְטָרִי, קְטָרִים, קוֹטֵר, ..... Durchmesser טוֹס, טוֹסִי, ..... Pfau  
 חַיּוֹת, ..... Lebendigkeit, Vitalität תְּעוּזָה, ..... Wagemut  
 נְתִינָה, נְתִין, ..... Untertan צְמִיתָה, צְמִית, ..... Leibeigener  
 מְצַנֵּם, מְצַנֵּם, ..... Toaster נְבִלוֹת, ..... Schurkerei  
 עֲגוּרִי, עֲגוּר, ..... Kranich אֶלְתוֹר, ..... Improvisation  
 בּוֹכָנָה, ..... Kolben סְרַעְפָּת, סְרַעְפּוֹת, ..... Zwerchfell





	יָהֳס!	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
besudelt		כ.פ.ש.	לְהַכְפִּישׁ	מְכַפִּישׁוֹת	מְכַפִּישִׁים	מְכַפִּישָׁה	מְכַפִּישׁ
steigt auf*		ר.ק.ע.	לְהַרְקִיעַ	מְרַקִּיעוֹת	מְרַקִּיעִים	מְרַקִּיעָה	מְרַקִּיעַ
schlägt i. d. Flucht		נ.ו.ס.	לְהַנִּיס	מְנִיסוֹת	מְנִיסִים	מְנִיסָה	מְנִיס
brgt. z. Schweigen†		ה.ס.ה.	לְהַסוֹת	מְהַסוֹת	מְהַסִּים	מְהַסָּה	מְהַסֶּה
raubt/nutzt a.		ע.ש.ק.	לְעִשׂוֹק	עוֹשְׂקוֹת	עוֹשְׂקִים	עוֹשְׂקָת	עוֹשֵׂק

\*schießt in die Höhe (Preis) (שְׁחָקִים, מְרַקִּיעַ)

	לְאֵן פְּנִידָה מוֹעֲדוֹת?	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
leichtsinng., verantwortungsl.		פּוֹחָזוֹת	פּוֹחָזִים	פּוֹחָזָת	פּוֹחָז
a. d. Weg nach*		מוֹעֲדוֹת	מוֹעֲדִים	מוֹעֲדָת	מוֹעֲד

(מְחִיקָה) ...Auslöschen, Abwischen, מְחִייה, מְחִיוֹת ...Schulterblatt שְׂכָמָה

..gegen Abend, b. Sonnenutrgn. בֵּין הָעֶרְבָיִים ..Herrschaft שְׂתֵלֶטְנוֹת

....m. bschr. Haftung בְּעֶרְבוֹן מוֹגֵבֵל (בְּע"מ) Figürchen, Icon

...Klarstellung (סִיבַר אֶת הָאוֹזֵן) . סִיבוֹר אוֹזֵן . Übertreibung גּוֹזְמָה, גּוֹזְמָאוֹת

.....Ausschreibung מְכָרוּ (יּוֹם חוֹל) Werkstage יְמוֹת הַחוֹל

... Brennessel סַרְפֵד, סַרְפְּדִיִּךְ Küken, Jungvogel גּוֹזֵל, גּוֹזְלִי-

(צְנוּנִית, צְנוּנִיּוֹת) Rettich (Radieschn. צְנוּנִים) . Sensor חֵיִשָּׁן

... Eingeweide קַרְבֵּיִם, קַרְבֵּיִךְ Baum/Garten/schere מְזַמְרָה

.....schwimmt m. d. Strom הוֹלֵךְ בְּתֵלָם Wasserwaage פֶּלֶס

.....Augenbraue גְּבִין, גְּבִינִים Gebrauch, Beischlaf תְּשֻׁמִּישׁ

(הַזְמָזוֹם עוֹלָה לְכַדֵּי שִׁירָה) ... bis zu לְכַדֵּי Steinigung סְקִילָה

..... Unreinheit טוֹמְאָה Verwirrung, Taumel עוֹעֵים

... Fressen, Vollstopfen בְּלִיסָה קוֹבֵלְנָה

...m. e. Wink (abtun) בְּהִינָף יָד Tyrannei רוֹדְנוֹת

.....Schlachtermesser מְאַכְלֵת Tal des Todes גֵּיאַ צְלָמוֹת

.....Diadem, Eichel עֶטְרָה Schatzmeister גּוֹזְבֵר

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
i. überdrüssig	ק.ו.צ.	לְקוֹץ	קָצוֹת	קָצִים	קָצָה	קָץ
quält s., fastet	ע.נ.ה.	לְהַתְעִנּוֹת	מְתַעֲנֹת	מְתַעֲנִים	מְתַעֲנָה	מְתַעֲנֶה
	*Adv.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'	
fromm, orthodox		אֲדוּקוֹת	אֲדוּקִים	אֲדוּקָה	אֲדוּק	
simultan, gleichztg.		בּוֹ זְמַנּוֹת	בּוֹ זְמַנִּים	בּוֹ זְמַנִּית*	בּוֹ זְמַנִּי	
individuell		פְּרָטְנִיּוֹת	פְּרָטְנִים	פְּרָטְנִית	פְּרָטְנִי	
geronnen		קְרוּשׁוֹת	קְרוּשִׁים	קְרוּשָׁה	קְרוּשׁ	
(be)gierig		תְּאִבוֹת	תְּאִבִּים	תְּאִבָּה	תְּאִב	

Korps, Kraft, Stärke . חֵיל, חֵיל-, חֵילוֹת (geld)gierig . תְּאִב בְּצַע

... והוא משלח אותי לשכב במיטתי בלוויית עשבים רבים שרקח לי לאגור כוחות ולקבל אהבה רבה זאת שאני נזקק לה, והלא בלעדיה מצטמק הגוף ואובדת הרוח והנפש מבקשת את מותה.  
(אלון חילו: מות הנזיר)

...noch und noch כְּהִנֵּה וְכְהִנֵּה (Wechsel)Stube .... חֲדַר הַסֶּבֶה  
(Verrohung) עֲדָרִיּוֹת, הַתְּבַהֲמוֹת . הַתְּקַרְנָפוֹת . Konsonante . עִיצוֹר  
Wehmut, Niedergschlght. ... נִכְאִים ... Papier/Büro/kram ... נִיִּירַת  
.. m. Ehrfucht u. Liebe .. בְּדַחִילוֹ וְרַחִימוֹ .. גֶּזֶתְגֶּבּוּג .. חֲקִיקָה  
!los! רויז!, רויזי!, רויזו! !fertig!, Achtung!, היבונ!, היבוננו!  
Nashorn ..... קַרְנֵף, קַרְנֵפִים Kunstgewerbe ..... מְחַשְׁבֵּת  
Erlös, Einnahmen, Freikauf ... פְּדִיוֹן, פְּדִיוֹת ... Ware ... מְרְכוּלַת  
ausflippen ..... (ל)הַתְּחַרְפֵּן ..... Püree ..... מְחִית, מְחִיּוֹת  
Witz ..... מְהַתְּלָה ..... Einschränkung, Begrenzung ..... סִיג  
(יוקְרָתִי) Prestige, Ansehen ..... יוֹקְרָה ..... Rentabilität ..... כְּדָאוֹת  
Müsli ..... דְּגִנֵּי בּוֹקֵר ..... ungepackte (lose) Ware ..... תְּפוּרָת  
(זוֹ פָּנִים) Glanz ..... זוֹ ..... פֶּטֶל, פֶּטְלִים, פֶּטְלִי Himbeere

ג'וב אקדמי זה לא מציאה מי יודע מה. הכסף לא משהו, מעמד או יוקרה אין בכלל, וסיפוק? הצחקתם. אבל, בלהיות פרופסור יש יתרון אחד גדול: זה הרבה, אבל הרבה יותר טוב, מלעבוד.  
(מאיה ערד: שבע מידות רעות)

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
bemannt, besetzt	א.י.ש.	לְאִישׁ	מְאִישׁוֹת	מְאִישִׁים	מְאִישָׁת	מְאִישׁ
veruntreut*	מ.ע.ל.	לְמַעוֹל	מוֹעֲלוֹת	מוֹעֲלִים	מוֹעֲלַת	מוֹעֵל
ekelt s., verabscheut	ב.ח.ל.	לְבַחוֹל	בוֹחְלוֹת	בוֹחְלִים	בוֹחְלַת	בוֹחֵל
staunt, wundert s.	ת.מ.ה.	לְתַמוּהָ	תַּמְהוֹת	תַּמְהִים	תַּמְהָה	תַּמְהָה
sammelt s. an†	ק.ו.ה.	לְהִקְוֹת	נְקוּוֹת	נְקוּוִים	נְקוּוֹיַת	נְקוּוֹה

\*unterschlägt

א מענטש טראכט און גוט לאכט

†חנפון, חנפנית, \*Kritik

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
scharf*, durchdringend	נוֹקְבוֹת	נוֹקְבִים	נוֹקְבַת	נוֹקֵב
kriecherisch, schmeichelnd†	חֲנַפְנִיּוֹת	חֲנַפְנִיִּים	חֲנַפְנִית	חֲנַפְנִי
oberflächlich, flüchtig	מְרַפְּרוֹת	מְרַפְּרִים	מְרַפְּרַת	מְרַפְּרֵי
roh, nicht gar	נְאוֹת	נְאִים	נְאָה	נָא

מְתַאֲבֵנִים, מְתַאֲבֵן, Vorspeise ..... מקרן, מקרני - Radiator, (Dia)Projektor

מְטוּלִי, מְטוּל, Overhead, Abschlußrampe, שקופית (Dia) . שקף, שקפי -

הַחֹזֵר ..... עלִיית גג Mansarde, Dachboden

טוגנים ..... Probe (sample) דְּגִימָה

תְּמַהֲתִי  
תְּמַהֲתִי  
תְּמַהֲתִי  
תְּמַה  
תְּמַהֲהָ  
תְּמַהֲנוּ  
תְּמַהֲתֵם  
תְּמַהֲתֵן  
תְּמַהֲוּ

אין לה איש לסמוך עליו מלבד היא עצמה. אין לה דבר בעולם מלבד קרן הפנסיה והבית. ולפניה עוד עשרות שנים להזדקן בבדידות. מי יתמוך בה בזקנתה, מרטין? מה היא עושה... כמה המוני, לחשוב כך על כסף, לחשב פרוטה לפרוטה. ממש כאביה, התנווני, שהיה מחשב באצבעותיו העבות, הנקניקיות, את פדיון היום.  
עליו להסתפק בשאריות שנועדו לגברים בגילו. גרושות נוקשות, תובעניות, רווקות ירקרקות חסרות צורה, בנות חמישים ומעלה. (מאיה ערד: שבע מידות רעות)

אֲתַמָּה  
תְּתַמָּה  
תְּתַמָּה  
יְתַמָּה  
תְּתַמָּה  
נְתַמָּה  
תְּתַמָּה  
יְתַמָּה

human resres. מְשַׁאֲבֵי אָנוּשׁ (דְּחָק דְּחָק) . Bedrängnis . דְּחָקוֹת

Lampenschirm ..... אֲהִיל Feedback ..... מְשׁוּב

... וחשבה על ההבדל העצום שבין התאבדות ספרותית, המצטיירת כמין הפלגה מרהיבה אל האופק, לבין התאבדות ממשית, הדומה יותר לגלגל הצלה שנאחז בו מי שטובע ונחנק בין גלי החיים. (יוסי סוכרי: לא תקין רומנטית)

Einwand, Erlangung ... הַשְּׁגָה Euphorie, Hochmut ... זְחִיחוֹת

יצורה	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
verdunkelt <sup>‡</sup>	ע.ו.ב.	לְהַעִיב	מְעִיבוֹת	מְעִיבִים	מְעִיבָה	מְעִיב
unterstützt*	פ.ר.נ.ס.	לְפָרֵנס	מְפָרֵנסוֹת	מְפָרֵנסִים	מְפָרֵנסַת	מְפָרֵנס
trippelt	ה.ד.ס.	לְהִדָס	מְהִדָסוֹת	מְהִדָסִים	מְהִדָסַת	מְהִדָס
formt <sup>†</sup>	צ.ו.ר.	לְצַוֵר	צְרוֹת	צָרִים	צָרָה	צָר
kramt herv. <sup>§</sup>	ד.ל.ה.	לְדַלֵות	דוֹלוֹת	דוֹלִים	דוֹלָה	דוֹלָה
wimmelt	ש.ר.צ.	לְשַרוֹץ	שׁוֹרְצוֹת	שׁוֹרְצִים	שׁוֹרְצַת	שׁוֹרְץ
wälzt s.	ב.ו.ס.	לְהַתְבוֹסֵס	מְתְבוֹסָסוֹת	מְתְבוֹסָסִים	מְתְבוֹסָסַת	מְתְבוֹסָס

<sup>‡</sup>zieht zu (... העיבו), (... העיב...), ... העיב... oder ... העיב...  
<sup>\*</sup>ernährt, erklärt (Schule), <sup>†</sup>belagert, blockiert (מצור) <sup>§</sup>trägt zusammen (Infos), schöpft (Wasser)

הזולת הוא הגיהנום - סארטר

אָל תִּירָא, לֹא יֵאוּנָה לָךְ כָּל רַע	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
geschieht <sup>†</sup>	מְאוֹנוֹת	מְאוֹנִים	מְאוֹנָה	מְאוֹנָה
verschnupft	מְנוּזָלוֹת	מְנוּזָלִים	מְנוּזָלַת	מְנוּזָל
bebrillt	מְמוּשְׁקָפוֹת	מְמוּשְׁקָפִים	מְמוּשְׁקָפַת	מְמוּשְׁקָף
hauchdünn, s. dünn	דְּקִיקוֹת	דְּקִיקִים	דְּקִיקָה	דְּקִיק

צְהִלָה .....Freudenschrei, Wiehern (עַל מִישָׁהוּ\מִשָּׁהוּ) ...pfeift auf  
 .. er traf e. Entscheidung גְּמָלָה הַחֲלָטָה בְּלִיבוֹ .. Rückkehr, rehearsal הַחֲזָרָה  
 Trank, Elixier (הַפּוֹר הוֹטַל) Los, Schicksal (d. Würfel s. gefallen) הַפּוֹר  
 Wanderung, Landstreicherei .....נְדוּד (לְהַקְצִיף) .....Radikalisierung הַקְצָנָה  
 Floß .....רְפְסוּדָה .....Stromschnelle אֲשֶׁר, אֲשֶׁרִים, אֲשֶׁר־  
 (בֵּית מִשְׁכּוֹנוֹת) Pfand ..... מִשְׁכּוֹן ..... Kobra, Mamba פְּתוֹן  
 (Hunde)Halsband ..... קוֹלָר, קוֹלָרִי- Zu/Neben/Fluß ..... יוֹבֵל

רק מלחמה שנוטלת חיים מעניקה כוח לדבוק בחיים... כאשר הכל ישקע  
 ואחוש שהגיעה העת, אחזור אל היער שאינו שוכח דבר אבל יודע להשכית,  
 ושוב אדע שגם לחלום פירושו להיות. (נחום מגד : כשהזמן נסדק והעצים בוכים)

מְנַחַת	..... Landeplatz	אֲבוּקָה	..... Fackel
אֲחֲרִית	..... Ende (רִאשִׁית)	אֲלָחוּשׁ	..... Narkose (הַרְדָּמָה)

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
bricht d.*	פ.צ.ע.	לְהַפְצִיעַ	מְפַצְעוֹת	מְפַצְעִים	מְפַצְעָה	מְפַצְעֵי
bedeckt (פְּנִיּוֹ)	ל.ו.ט.	לְהַלִּישׁ	מְלִישוֹת	מְלִישִׁים	מְלִישָׁה	מְלִישֵׁי
w. gesteignet	ר.ג.מ.	לְהִרְגֵם	נְרַגְמוֹת	נְרַגְמִים	נְרַגְמָת	נְרַגְמֵי
sondert s. ab	י.ח.ד.	לְהַתִּיחַד	מְתִיחְדוֹת	מְתִיחְדִים	מְתִיחְדָת	מְתִיחְדֵי
paddelt	ש.כ.ש.כ.					

\*scheint d. (Sonne), מִשְׁתַּכְשֵׁךְ, מִשְׁתַּכְשֵׁכָת, מִשְׁתַּכְשָׁכִים, מִשְׁתַּכְשָׁכוֹת, לְהַשְׁתַּכְשֵׁךְ

	*מְבוֹרְדָק, †עוֹל מְשוּוע	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
chaotisch, unordntl.*		מְבוֹלְגָנוֹת	מְבוֹלְגָנִין	מְבוֹלְגָנָת	מְבוֹלְגָנִי
himmelschreiend†		מְשוּועוֹת	מְשוּועִים	מְשוּועָת	מְשוּועֵי
furchterregend		אִמְתָּנוֹת	אִמְתָּנִים	אִמְתָּנִית	אִמְתָּנֵי
erhaben, unfassbar†		נְשֻׁבּוֹת	נְשֻׁבָּיִם	נְשֻׁבָּה	נְשֻׁבָּי

Geizhals ..... כִּלִּי (das ist mir zu hoch) †הֶדְבֵר נְשֻׁבּ מְבִינָתִי  
 Eisprung ..... בְּיוֹץ Koma ..... תְּרִדְמָת  
 Fee ..... פִּיה Kobolt ..... שְׁדוּן, שְׁדוּנֵי-שְׁדוּנֵי

גלינג גלינג. לרדת בבקשה מעל לוח התודעה, להתכווץ בפינה כמו איבר מין  
 זְכָרִי לאחר השימוש, להתכווץ קטן, מושפל ונטול ערך בפינה, ולחכות בשקט  
 עד הרגע ששוב אפשר יהיה לגדול ולהפציע מעל סף התודעה. לפי שעה  
 הרגע הזה עוד רחוק. (שׁ: הרחק מהיעדרו)

Satzzeichen ..... סִמְנֵי פִּיסוּק Abstrich, Palette, Fläche ..... מְשֻׁטָח  
 Nachruf ..הֶסְפֵד ..Schläfe ..צָדַע, צָדַעִים, צָדַעִי, צָדַעוּ, צָדַעוּ  
 Arroganz ..יְהִירוֹת ..Gerechtigkeit ..צָדָק, צָדָקוּ, צָדָקִים, צָדָקוּ  
 Platte, fl. Teller ..... פְּנִכָה, פְּנִכוֹת, פְּנִכוֹת-irrtümlich ..... בְּשׁוּגָג  
 Lohnarbeiter (שְׂכִיר יוֹם) ..שְׂכִיר, שְׂכִירָה ..Raub, Diebstahl ..חָמָס  
 Charakterisierung ..... אִפְיוֹן Zitat ..... מוֹבָאָה  
 Rheuma ..... שְׁגָרוֹן Manuever ..... תְּמָרוֹן, תְּמָרוֹנֵי-  
 Ausgelassenheit ..... מְשׁוּבָּה Schatz ..... מְטָמוֹן, מְטָמוֹנֵי-  
 Flosse ..... סְנַפִּיר, סְנַפִּירֵי Harfe ..... נְבֵל, נְבֵלִים, נְבֵלֵי-

*hat Mitleid (על, אה)	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
suspendiert <sup>†</sup>	ש.ע.ה.	לְהַשְׁעוֹת	מְשַׁעוֹת	מְשַׁעִים	מְשַׁעָה	מְשַׁעָה
erbarmt s.*	ח.מ.ל.	לְחַמּוֹל	חוֹמְלוֹת	חוֹמְלִים	חוֹמְלָת	חוֹמְלָל
wühlt, gräbt	נ.ב.ר.	לְנַבּוֹר	נוֹבְרוֹת	נוֹבְרִים	נוֹבְרָת	נוֹבְרָ
schüt. s. Herz a.	ש.פ.כ.	לְהַשְׁתַּפֵּךְ	מְשַׁתְּפָכוֹת	מְשַׁתְּפָכִים	מְשַׁתְּפָכָת	מְשַׁתְּפָכָד

הַשְׁעָה<sup>†</sup>

†נהג ביד תקיפה, דרך צלחה!	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
stark <sup>†</sup> , entschlossen	תְּקִיפוֹת	תְּקִיפִים	תְּקִיפָה	תְּקִיף
erfolgreich*	צְלָחוֹת	צְלָחִים	צְלָחָה	צְלַח

אין דבר קשה לאדם כמו היותו כלא של עצמו.  
רק עכשיו אפוא, כשאני כבר כבן שישים וחמש, אני משלים עם העובדה שאני אדם בודד, מנותק ואומר לעצמי: זה המצב הקיומי שלך; הוא לא ישתנה, גם אם תשנה מקום, גם אם תנסה את מזלך בקצוני תבל; הוא לא תלוי בסביבה שאתה נמצא בה, באנשים שאתם אתה בא במגע מתוקף עבודתך או תפקידיך בחברה; הוא טבוע באופיך, ומאופיך הלא אינך יכול לברוח. קבל זאת אפוא כעובדה. גזרת טבע. עניין של גנים, כנראה.  
לטבע האנושי יש גבולות. הוא יכול לשאת צער וייסורים עד מידה מסוימת. משנגדשה הסָאָה – פְּלָה כוחו. אדם המאבד עצמו לדעת – אינו מוג־לב. הוא נענה לחוקי הטבע.  
אם השגעון הוא תחליף להתאבדות, כמו שסבור ברנר, הרי ההתאבדות היא תחליף לשגעון!  
גמרתי עם אנשים. לא אסגור חשבונות. אני מתכנס בקונכייה שלי ולעזאזל עם כל מה שנעשה בחוץ.  
(אהרן מגד: עוול)

מְשׁוֹשָׁה (Antenne) Fühler. מְשׁוֹשׁ, מְחׁוֹשׁ, מְחׁוֹשִׁי – ein Stück Weg. כְּבִרַת דֶּרֶךְ  
Selbstgeißelung ..... הִלְקָאָה עֵצְמִית Prügel, Auspeitschung ..... הִלְקָאָה  
Land ohne Besitzer, Niemandsland ..... הַפְּקָר Skizze, Diagramm ..... תְּרִשִׁים  
«fuck you»-Geste ... אֶצְבַּע מְשׁוֹלְשֵׁת durch (Wolken, F.), hinter ... מִבַּעַד לְ-  
Migräne ..... צְלָחָה Zärtlichkeit, Lust ..... עֲדָנָה  
Slums ... מְשֻׁכְּנוֹת עוֹנֵי Bodenwellen, Unebenheiten ... חֲתָחָתִים  
Lüge (!) כָּזָב, כְּזָבִים, כְּזָבִי – (שֶׁקֶר וְכָזָב!) ..... לִשְׁמִינִיָּה Lesezeichen

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
schreibt neu	ש.כ.ת.ב.				שׁוֹעֵה	שׁוֹעֵה
schenkt Aufmerksamkt.	ש.ע.ה.	לְשׁוֹעוֹת	שׁוֹעוֹת	שׁוֹעִים	שׁוֹעֵה	שׁוֹעֵה
trabt, stampft†	ש.ע.ט.	לְשׁוֹעוֹט	שׁוֹעוֹטוֹת	שׁוֹעִטִים	שׁוֹעֵטת	שׁוֹעֵט
schneuzt s.*	מ.ח.ט.	לְמַחוֹט	מוֹחֵטוֹת	מוֹחֵטִים	מוֹחֵטת	מוֹחֵט

(שׁוֹעֵטת) Traben †, מְשַׁכְּתֵב, מְשַׁכְּתֵבַת, מְשַׁכְּתֵבִים, מְשַׁכְּתֵבוֹת, לְשַׁכְּתֵב

	geschützt*	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
verschlingend		בוֹלְעָנוֹת	בוֹלְעָנִים	בוֹלְעָנִית	בוֹלְעָנִי
lächerlich		נִלְעָגוֹת	נִלְעָגִים	נִלְעָגַת	נִלְעָג
vertraulich, geheim*		חֲסוּיוֹת	חֲסוּיִים	חֲסוּיָה	חֲסוּי

Flirt ... אֶהְבֵּהְבִים (אֶוֹיֵר Luft) ... Atmosphäre, Stimmung (אֶוֹיֵר)

Untergang, Zerstörung ... אֶבְרוֹן Konflikte ... נִפְתּוּלִים

Schmerzgefühl ... מַחוּשׁ, מַחוּשִׁים Körbchen ... סִלְסָלָה

הוא נרדם וחלם שהזמן הפך כיוון ומעתה יש בידו הזדמנות לא חוזרת לחיות הכל מחדש בדרך נכונה ושפויה ומתוקנת, והוא מתרוצץ בין כל האפשרויות הנתונות בסלסלות-זהב חתומות ובוחר אחת ופותח, והנה נפלה בחירתו על אותם החיים שחי. הוא הקיץ מתוך אי נחת ולא זכר מן החלום אלא שמצא דבר שביקש לאבד, ... :

ואם אמנם זוהלת הרעה כצפע מבעד לצבעים ולצורות ולמלים ולהברות שבגלוי, האם בידינו לחזות מראש את מועד הפורענות? ... הוא מנה בלבו את הרצועות המאגדות את צרור חייו שלא יתפרק. (רבקה קרו: טעם הדבש)

literacy ... קְרוֹא וְכָתוּב in seiner Jugend ... בְּדָמֵי יָמָיו

milovat se ... הִתְנָה אֶהְבֵּים Jongleur, Zauberkünst. ... לְהַטּוֹטֵן

Pinzette ... מְלַקֶּטֶת, מְלַקְטוֹת Zange ... צָבַת, צָבַתוֹת, צָבַתוֹת-

Nadelöhr ... קוּף alles hat seinen Grund ... צָבַת בְּצָבַת עֲשׂוּיָה

Reinheit, Klarheit ... זוּף übertrifft, besiegt ... יָכוֹל לוֹ

והוא נפעם למראה זוּף הטבע, שלא יכלה לו רְשֵׁעַת הָאָדָם

Niedertracht ... שְׁפָלוֹת Weiß ... לוֹבֵן



	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
setzt/legt fest*	י.ע.ד.	לְהוֹעִיד	מוֹעִידוֹת	מוֹעִידִים	מוֹעִידָה	מוֹעִיד
institutionlstr.	מ.ס.ד.	לְמַסָּד	מְמַסְדוֹת	מְמַסְדִים	מְמַסְדָּה	מְמַסָּד
blamiert s.†	פ.ש.ל.	לְפַשֵּׁל	מְפַשְׁלוֹת	מְפַשְׁלִים	מְפַשְׁלָה	מְפַשֵּׁל
spricht obszön	נ.ב.ל.	לְנַבֵּל פִּי	מְנַבְּלוֹת	מְנַבְּלִים	מְנַבְּלָה	מְנַבֵּל

\*bestimmt, lädt vor,

†vergurkt, scheitert

	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
laut, lärmend	סוֹאֲנוֹת	סוֹאֲנִים	סוֹאֲנָה	סוֹאֵן
verschleiert	מְצוֹעְפוֹת	מְצוֹעְפִים	מְצוֹעְפָה	מְצוֹעֵף

untragbar ..... קָשָׁה מְנִשּׁוּא (Kontroll)Abschnitt ..... סִפְחָה, סִפְחִים, סִפְחָה-  
 Schwalbe ..... סְנוּנִית Psoriasis, Plagegeist, Mitläufer ..... סִפְחָה, סִפְחוֹת-  
 strandete, erreichte e. toten Punkt ..עָלָה עַל שְׂרָטוֹן Sandbank ..שְׂרָטוֹן  
 (מְרִים מְשִׁקּוּלוֹת) Gewicht ..... מְשִׁקּוּלָה ..... נִבּוּל פֶּה  
 Rauschen, Murmeln, Herzger. ... אֹוִשָׁה Internat, Wohnheim ... פְּנִימִיָּה  
 Landgut, Anwesen ..... אֲחוּזָה Stand/Wand/Uhr ..... אֲוֶרְלוֹגִין, אֲוֶרְלוֹגִיָּה-  
 Vogel-Strauß-Politik ... מְדִינִיּוֹת שֶׁל בֵּת-יַעֲנָה Strauß ... יַעַן, יַעֲנִים, יַעֲנִי-  
 tatsächlich, diensttuend ..בְּפוֹעֵל Kapazität, Fassungsvermgn. ..קִיבוּלָה  
 retired ..... בְּדִמוּס Greisenalter ..... זְקוּנִים

לֹא תִירָא מִפֶּחַד לַיְלָה מִחֵץ יְעוּף יוֹמָם.

(You will not fear the terror of the night nor the arrow that flies by day)

שָׁמָן + מְנִיאַק ..... שְׁמִנְיָאק Stück Scheiße ..... חֲרִיָּאת  
 Betrüger, Hochstapler ... נוֹכֵל Quizshow ..... שֵׁעִשׂוּעוֹן  
 Aufdringlichkeit ... תּוֹבְעָנוֹת Streitsucht, Aggression ... כּוֹחֲנִיּוֹת  
 kein Haaresbreit .כְּמֵלֹא נִמָּה Handbreit .טַפָּח, טַפְּחִים, טַפְּחִי-  
 (ekkliger) Dreck ..... גִּיפָה Hähnchen ..... פְּרִגִית  
 große Summe/Menge .סְטִיפָה Defensive ..... מְגִנָּה, מְגִנָּת-  
 Bergmann (לְכָרוֹת) ..... כּוֹרָה stealth vehicle ..... חֲמָקוֹן

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
verleumdet	ע.ל.ל.	לְהַעֲלִיל	מַעֲלִילוֹת	מַעֲלִילִים	מַעֲלִילָה	מַעֲלִיל
verbreitet* (Wissen)	ר.ב.צ.	לְהַרְבִּיץ	מַרְבִּיצוֹת	מַרְבִּיצִים	מַרְבִּיצָה	מַרְבִּיץ
brütet	ד.ג.ר.	לְדַגֵּר	דוֹגְרוֹת	דוֹגְרִים	דוֹגְרֵת	דוֹגֵר

\*bringt z. Liegen, schlägt

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
pockennarbig	מְחוֹטְטוֹת	מְחוֹטְטִים	מְחוֹטְטֵת	מְחוֹטְט
a. Null gest.	מְאוֹפְסוֹת	מְאוֹפְסִים	מְאוֹפְסֵת	מְאוֹפֵס
süßlich	מְתַקְתְּקוֹת	מְתַקְתְּקִים	מְתַקְתְּקֵת	מְתַקְתֵּק

יום אחד התווכחנו על איזה ספר ששכחתי את שמו. בספר הזה מפליג הסופר הנודניק בתיאורי נוף – עמודים שלמים שורף על תיאורים מתייפייפים וטרחניים של פרחים, גבעות, הרים ומזג אוויר – שהופכים את כולו לאריקת הרדמה.  
 אלי, תן בי את השלווה לקבל את הדברים שאין ביכולתי לשנותם. אומץ לשנות את הדברים אשר ביכולתי. ואת התבונה להבחין בין השניים. אמן.  
 לנו המכורים יש נטייה להניח רגל אחת על המחר, רגל שנייה על האתמול, ועל הרגע, על ההווה, אנחנו משתיינים בקו ישר.  
 בדרכה האיטית והערמומית, רוצחת ההמונים הזאת – מחלת הבדידות – עושה עבודה טובה גם על אבא שלי.  
 (דודו בוסני: פרא אציל)

..... Verweigerer סִרְבָּן ..... Vormund, Treuhänder אֶפוֹטְרוֹפּוֹס, אֶפוֹטְפּוֹסִית  
 Brief . אִיגְרָת, אִיגְרוֹת Neige, Rest, Niederschl., Grimmen מְשַׁקֵּעַ, מְשַׁקְעִים  
 Transformator ..... שְׁנָאִי, שְׁנָאִים (על Zeitachse (chronologisch) צִיר הַזְּמַן  
 Fortpflanzung ..... רְבִיָּה Tänzer, Anstifter, Generator מְחוֹלְלֵי, מְחוֹלְלֵי-  
 Erbse ..... אֶפוֹנָה, אֶפוֹנִים (מְתַכּוֹת וְכו') Mineral מְחַצֵּב, מְחַצְבֵי-  
 Fabel, Gleichnis, Bsp. מְשַׁל, מְשַׁלֵּי, מְשַׁלִּים, מְשַׁלֵּי- böses Weib .. מְרַשַׁעַת  
 Tilgung .. פִּרְעוֹן, פִּרְעוֹן, פִּרְעוֹנוֹת Schuldverschrbng., Bond .. אִיגְרָת חוֹב  
 Basis, Sockel .. כֵּן, כְּנִים sei höflich, aber sei auf der Hut כְּבִדְהוּ וְחֻשְׁדְּהוּ  
 Begleiter ..... מְלוֹוָה ..... Beschäftigung, Beruf מְשַׁלַּח יָד

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
läßt zurück	י.ת.ר.	לְהוֹתִיר	מוֹתִירוֹת	מוֹתִירִים	מוֹתִירָה	מוֹתִיר
schmäht, (ver)flucht	ח.ר.פ.	לְחַרֵּף	מְחַרְפוֹת	מְחַרְפִּים	מְחַרְפֶּת	מְחַרֵּף
leiht s. (Geld)	ל.ו.ה.	לְלוֹוֹת	לוֹוֹת	לוֹוִים	לוֹוָה	לוֹוֶה

	*חֶסֶקְנָ, חֶסֶקְנִים	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
sparsam		חֶסֶקְנִיּוֹת	חֶסֶקְנִיִּים*	חֶסֶקְנִית	חֶסֶקְנִי*
abartig, pervertiert		נְלוֹוֹת	נְלוֹוִים	נְלוֹוָה	נְלוֹוֶה
eingebildet, arrogant		יְהִירוֹת	יְהִירִים	יְהִירָה	יְהִיר
unfruchtbar		עֲקָרוֹת	עֲקָרִים	עֲקָרָה	עֲקָר

מְלוֹוָה ..... Geldverleiher      מְלוֹוָה ..... Darlehen  
 לוֹוֶה ..... Schuldner      אֶצֶן, אֶצֶנִים .. Läufer, Sprinter

על מה שאי-אפשר לדבר עליו, חייבים לשתוק. (ויטגנשטיין) (אהרן מגד: זבובים)  
 דִּי לְחֶפְיָמָא בְרַמְיָא וְלִשְׁטִיָא בְכוֹרְמִיָא (לְחֶכֶם דִּי בְרַמְזוּ וְלִשְׁוֹטָה בְּאִגְרוּף)

Kapitalismus ..... רְכוּשָׁנוֹת      Kapitalist ..... רְכוּשָׁן, רְכוּשָׁנִי-  
 Holzknüppel ... נְבוֹט, נְבוֹטִים      e. Schatten s. selbst ... שֶׁבֶר כָּלִי  
 herzergreifend . מְכַמֵּיר לֵב      setzte s. Leben a. Spiel . חִירָף נִפְשׁוּ

בעיני רוחי הייתי שיכור המנווט את ספינת חיי אל קרחון, ומסיפונה הנטוי  
 מביט בחלומותיו ההולכים ושוקעים במצולות.  
 יש נשים שאת מקנאה בחופש ובעצמאות שלהן ויש כאלה שהעצמאות  
 שלהן דוחה אותן. בייחוד אלה שנותנות לך את ההרגשה שהחלום הגדול  
 שלהן הוא להשתין בעמידה.  
 (דודו בוס: אמא מתגעגעת למילים)

Visier, Sucher (Photo) .. כּוֹנֵת      Sicherung (Waffen) .. נְצָרָה, נְצָרוֹת, נְצָרוֹת-  
 Friedhof ..... בֵּית עֲלָמִין      Bestattungsunternehmen ..... חֶבְרָה קְדִישָׁא  
 Blechbaracke ..... פְּחוּן      Taubenmist ..... חֶרְיוֹנִים  
 Orgel ..... עוֹגֵב, עוֹגְבִים      Teer, Pech, Asphalt ..... זֶפֶת

האוויר מצמיח כנפיים והצער משבית את הפחד. (רבקה קרו: הפקרות)

בְּעוֹרַת הַשֶּׁם ..... בְּסִיעֵתָא דְשִׁמְיָא      Misthaufen ..... מְדַמְנָה

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
diskriminiert <sup>‡</sup>	פ.ל.ה.	לְהַפְלוֹת	מַפְלוֹת	מַפְלִים	מַפְלָה	מַפְלָה
reserviert*	ש.ר.י.ג.	לְשַׁרְיֵן	מְשַׁרְיָנוֹת	מְשַׁרְיָנִים	מְשַׁרְיָנָה	מְשַׁרְיָן
zerbricht <sup>†</sup>	ר.צ.צ.	לְרַצוֹץ	רוֹצְצוֹת	רוֹצְצִים	רוֹצְצָה	רוֹצֵץ

‡bevorzugt, benachteiligt, \*panzert, sichert, †zertrümmert (לְרַצוֹץ, לְרַצֵּץ)

	(Sprengmeister) *חֲבֻלָן	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
zerstörerisch*		חֲבֻלָנוֹת	חֲבֻלָנִים	חֲבֻלָּה	חֲבֻלָּה
verlogen, falsch		שִׁקְרִיּוֹת	שִׁקְרִים	שִׁקְרִית	שִׁקְרִי
ausgestattet		מְאֻבָּרוֹת	מְאֻבָּרִים	מְאֻבָּרָה	מְאֻבָּר

מְאֻבָּרָה ..... Anästhetikum (צוֹלָלָן) Taucher ..... אֲמוּדָא

תהיה זו בדידות אולטימטיבית, מין חלל שבו יתהלך ואין איש איתו, ולא יהיה לו למה לצפות אלא להתגלות אלוהים.  
 כל רבבות המילים שהשתלשלו מפיה ללא מעצור, נדמו לו כזמזום של מאות יתושים, ולא היה להן שום מובן.  
 (אהרן מגד : קברות התאוה)

«wer seine Rute schont, haßt seinen Sohn» ..... חוֹשֵׁף שְׁבִטּוֹ שׁוֹנֵא בְּנֵו  
 ....Armaturen Brett לְוַח שְׁעוֹנִים\מְחוֹנִים  
 ..Freundschaft, Mitgliedschaft חֲבֻרוֹת, חֲבֻרוֹתוֹ ..Fußnote  
 ... Packung מְאָרוֹ, מְאָרוֹיִי ... Rute, Sippe שְׁבִט, שְׁבִטִים, שְׁבִטֵי־  
 ..... Glanzlichter נְגוּדוֹת ..... heller Schein, Venus נְגוּהָ, נְגוּהִים  
 .. Bestechungsgelder שְׁלֻמוֹנִים .. Läuterung, Katharsis חֲדוּכָה  
 ..... Simulation חֲדָמִיָּה ..... Girokonto עוֹ"ש (עוֹבֵר וְשָׁב)

אם אין אני לי, מי לי? (Wenn ich nicht für mich da bin, wer sonst?)

אָנוּשׁ כְּחֻצֵיר יָמִיו, כְּצִיץ הַשָּׂדֶה (Feldblume) בֵּן יְצִיץ :  
 כִּי רוּחַ עֲבָרָה־בוֹ וְאֵינְנוּ, וְלֹא־יִבְרְנוּ עוֹד מְקוֹמוֹ : (תהלים קג טו טז)  
 ... Oberster Gerichtshof (BVerfG) בְּגִיץ (בֵּית־הַדִּין הַגְּבוּהָ לְצֶדֶק)  
 ..... Geburtenrate יְלוּדָה ..... Gier תְּאוּוֹת\רְדִיפַת בְּצֵא, חֲמֻדָּנוֹת  
 ..... Tarnung חֲסוּנָא ..... Ehebruch נִיאוּף

geheim, vertraulich מסוּוּג †	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
kategorisiert †	ס.ו.ג.	לְסוּוּג	מְסוּוּגוֹת	מְסוּוּגִים	מְסוּוּגַת	מְסוּוּג
bekleidet e. h. Amt	כ.ה.נ.	לְכַהֵן	מְכַהְנֹת	מְכַהְנִים	מְכַהְנַת	מְכַהֵן
verwelkt*	ק.מ.ל.	לְקַמּוֹל	קְמֵלוֹת	קְמֵלִים	קְמֵלָה	קְמֵל

\* (אֶקְמַל, תְּקַמַּל, תְּקַמְלִי...), קְמֵלְתִי... קְמֵלְתָן, קְמֵלוֹ, (סוּוּג) †gliedert auf

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
maximal	מְרַבִּיּוֹת	מְרַבִּים	מְרַבִּית	מְרַבִּי
verborgen, geheimnisvoll	טְמִירוֹת	טְמִירִים	טְמִירָה	טְמִיר
nachgiebig (וְתָרַן, וְתָרְנִים)	וְתָרְנִיּוֹת	וְתָרְנִים	וְתָרְנִית	וְתָרְנִי
wehklagend, jammernd	יְבַבְנִיּוֹת	יְבַבְנִים	יְבַבְנִית	יְבַבְנִי
hündisch	כְּלָבִיּוֹת	כְּלָבִים	כְּלָבִית	כְּלָבִי
provinziell*, spießig	קְרֵתְנִיּוֹת	קְרֵתְנִים	קְרֵתְנִית	קְרֵתְנִי

רַבְּבָה..... רִיבּוּא, רִיבּוּאוֹת Spritzer, Querschläger נְתָזוּ, נְתָזִים, נְתָזִי-  
 Wohltäter.. בְּעַל צְדָקָה, צְדָקָת צְדָקוֹת.. Recht, Wohltät. צְדָקָה, צְדָקָת, צְדָקוֹת  
 Geschworener .. מוֹשָׁבֵעַ, מוֹשָׁבְעִים (בְּגִילִיא) .. z. Altersgr. gehörend .. גִּילִיאִי  
 im Zustand von, anzusehen als..... בְּחֻזְקָתָּא (תְּחֻזִיק)..... Wartung..... תְּחֻזִיקָה  
 Ziegenbock. תִּישׁ, תִּישׁ-, תִּישִׁים, תִּישִׁי- Sündenbock. שְׁעִיר לְעֻזְאוֹל

Heulsuse..... יְבָבָן hünd. Unterwürfigkeit..... כְּנִיעוֹת כְּלָבִית  
 Reifenflicker .. פֶּאנְצֵר מְאֻכָּר פֶּאנְצֵר מְאֻכָּר .. absichtlich, m. Absicht .. בְּמַכוּוֹן  
 Ringen..... הֵיאָבְקוֹת Meßbecher..... מְשׁוּרָה

הלוא מאשה אומרת שזה סימן אמיתי לבגרות - לדעת להלך בעולם כישות פרטית, לא פרוצה לכל עבר כמו צמיג קרוע.  
 אפילו אלכוהול שתתה במשורה, לעולם העדיפה את הפיכחון כמגדל שמירה שממנו השגיחה על המציאות המסוכנת והערמומית שהקיפה אותה.  
 (אלונה קמחי: ויקטור ומאשה)

Epilepsie..... כִּפְיוֹן, כִּפְיוֹנוֹת Löwenzahn..... סְבִיוֹן, סְבִיוֹנִים  
 Pate. סְנֵדְק, סְנֵדְקִי- wertloser Mensch. חֲדַל אִישִׁים

אֶכְאֵלָה שֵׁשׁ לֵהֶם יְלָדִים בְּגִילָאֵי בֵּית סֵפֶר

אֶחְזַקֵּת תְּגַלִּית (list als Entdeckung anzusehen)

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
dunkelt ab <sup>†</sup>	.א.פ.ל.	לְהַאֲפִיל	מֵאֲפִילוֹת	מֵאֲפִילִים	מֵאֲפִילָה	מֵאֲפִיל
faßt zusmn.	.ת.מ.צ.ת.	לְתַמֵּצַת	מִתְמַצְתוֹת	מִתְמַצְתִּים	מִתְמַצְתָּה	מִתְמַצֵּת
macht arm*	.ר.ו.ש.	לְרוֹשֵׁשׁ	מִרוֹשְׁשוֹת	מִרוֹשְׁשִׁים	מִרוֹשְׁשָׁה	מִרוֹשֵׁשׁ
herrscht <sup>¶</sup> (על)	.ח.ל.ש.	לְחַלּוֹשׁ	חוֹלְשׁוֹת	חוֹלְשִׁים	חוֹלְשָׁה	חוֹלֵשׁ
tyranisiert**	.ר.ד.ה.	לְרַדוֹת	רוֹדוֹת	רוֹדִים	רוֹדָה	רוֹדֵה
beugt s. her.	.ג.ה.ר.	לְגַהֵר	גוֹהְרוֹת	גוֹהְרִים	גוֹהְרָה	גוֹהֵר
breitet s. a.	.נ.ט.ש.	לְהִנְשִׁיט	נִשְׁטוֹת	נִשְׁטִים	נִשְׁטָה	נִשְׁטֵשׁ
klamrt. s. f. <sup>§</sup>	.ע.ל.ק.	לְחַתְעֵלֵק	מִתְעַלְקוֹת	מִתְעַלְקִים	מִתְעַלְקָה	מִתְעַלֵּק
schmeich. s.e. <sup>‡</sup>	.ח.ט.א.	לְחַתְחַשֵּׂא	מִתְחַשְׂאוֹת	מִתְחַשְׂאִים	מִתְחַשְׂאָה	מִתְחַשֵּׂא
verstrickt s.	.ש.ר.ג.	לְהַשְׁתַּרְג	מִשְׁתַּרְגוֹת	מִשְׁתַּרְגִּים	מִשְׁתַּרְגָּה	מִשְׁתַּרְג
mäßig s.	.מ.ת.נ.	לְהַתְמַתֵּן	מִתְמַתְנוֹת	מִתְמַתְנִים	מִתְמַתְנָה	מִתְמַתֵּן
i. scheinheilig <sup>  </sup>	.ח.ט.ד.	לְהַתְחַסֵּד	מִתְחַסְדוֹת	מִתְחַסְדִּים	מִתְחַסְדָּה	מִתְחַסֵּד

<sup>†</sup>stellt in den Schatten, \*verarmt (Adj.) ... מְרוֹשֵׁשׁ, <sup>¶</sup>kontrolliert, überblickt, schwächt, \*\*knechtet, holt (Brot) a. d. Ofen, sammelt Honig (a. Wabe), <sup>§</sup>belästigt,

<sup>‡</sup>reinigt s., <sup>||</sup>frömmelnd \*Schmach

	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
verschmäh <sup>t</sup> *, verflucht	חַרוּפוֹת	חַרוּפִים	חַרוּפָה	חַרוּף
löslich	מְסִיסוֹת	מְסִיסִים	מְסִיסָה	מְסִיס

דוֹק.....dünnere Schleier (v. d. Augen) עֲדִי, עֲדִיִּים, עֲדִיִּי - Schmuck

בְּהָרוֹת...Sommerspr. בְּהָרָה, בְּהָרוֹת, בְּהָרוֹת - weißer Hautfleck קִיץ

הַפִּיחַ בּוֹ רוּחַ ... verbreit. Lügen כְּבוֹבִים ... flößte i. Mut e.

הַבְּהָקָה, הַבְּהָקִי - .. bloße Vermutung סְבָרָה בְּעֵלְמָא

שְׂכִינָה ..... Heiliger Geist אִירוּעַ מִפְתָּח ..... Schlüsselereignis

נְמוּשָׁה, נְמוּשׁוֹת (מוּגוֹת לֵב) ... Feigheit מוֹרֵךְ לֵב

תְּקוּפוֹת ..... Gültigkeit תְּנוּדָה, תְּנוּדָה - Ohr läppchen

שְׂחִיטָה הַכְּבִיסָה ..... Schleudern כְּבִיסָה ..... Wäsche

שׁוֹנֵיט ..... Riff שְׂכִיר חָרָב ..... Söldner

לְהַפִּיחַ, מְפִיחַ, מְפִיחָה (פ.ו.ח.)

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
vergießt (Tränen)	נ.ז.ל.	לְהוֹיֵל	מְוִילוֹת	מְוִילִים	מְוִילָה	מְוִיל
verputzt*	ט.ו.ח	לְטַיֵּחַ	מְטַיִּיחוֹת	מְטַיִּיחִים	מְטַיִּיחַת	מְטַיִּיחַ
versteckt s.	ח.ב.א.	לְהִיחַבֵּא	נְחַבְּאוֹת	נְחַבְּאִים	נְחַבְּאֵת	נְחַבְּאֵ

\*vertuscht, kehrt unter d. Teppich, תְּטַיֵּחַ, תְּטַיִּיחַ, אֲטַיֵּחַ, טַיִּיחָה, טַיִּיחַ

*Gehalt, (überteuert) Preis	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
übertrieben*, enteignet	מוֹפְקָעוֹת	מוֹפְקָעִים	מוֹפְקָעַת	מוֹפְקָע
explosiv	נְפִיצוֹת	נְפִיצִים	נְפִיצָה	נְפִיץ
lösbar (פְּתִירָה)	פְּתִירוֹת	פְּתִירִים	פְּתִירָה	פְּתִיר
zögerlich, unschlüssig	הֶסְסָנוֹת	הֶסְסָנִים	הֶסְסָנִית	הֶסְסָנִי

כמו חנוכייה אני מהבהבת שם בראש הבניין, ואני קופאת מול מבטו כאילו התחשמלתי, בובת קרטון דוממת במטווח השטני של יד המקרה, דייקנית כידו של צלף שאינו מחטיא לעולם... והנה האהבה מרקיבה, כמו מים עומדים, ביצה מעופשת שורצת יתושים... כמה התפללתי אז לשמוע את קולו, אבל עכשיו אני מרוקנת כמו בריכת השחייה הישנה, צווארו יישבר אם ינסה לזנק לתוכי.

⋮

לרגעים עולה בדעתי שהימים הריקים האלה, האטומים, הם המאושרים בחיי, כי אני כמעט לא מרגישה דבר, כמו הייתי שרועה על כיסאו של רופא השיניים, בפה פעור, אחרי זריקת ההרדמה, יודעת שמטענים של כאב מתפוצצים בתוכי אבל לא חשה במלוא עוצמתם, ודומה שאם אתעלם מהם יתעלמו ממני בתמורה.

(צרויה שלו: בעל ואישה)

Assistent, Helfer .. סִייעַ, סִייעַת, סִייעִי Defätismus .. תְּבוֹסְתָנוֹת  
 Schaufel משמַעַ i. dopplt. Sinn d. Wortes יַעַה, יַעִים, יַעִי  
 Zauderer .. הֶסְסָן, הֶסְסָנִית Riese .. נְפִיל, נְפִילִים  
 Beihilfe, Grant .. מַעֲנֵק Plappermaul, Schwätzer .. בְּרַבְרָן  
 Privatisierung, Gliederung .. הַפְּרָטָה er ist geliefert .. הַלֵּךְ עָלָיו  
 ... schüchtern, zurückhaltend ... נְחַבְּאֵ אֶל הַכְּלִים! ... הַצִּילוּ  
 Lahmarsch, Faulpelz .. מוֹסֵר כְּלִיוֹת Gewissnsbs., Reue .. פְּדִלְאָה  
 ... ging ihm a. d. Nerven .. מְרַדֵּף ... הָבִיא לוֹ אֶת הַסְּעִיף





Kammerjäger*	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
vernichtet	ד.ב.ר.	לְהַדְבִּיר	מְדַבְּרוֹת	מְדַבְּרִים	מְדַבְּרָה	מְדַבְּרִי*
läßt leben†	ח.י.ה.	לְחַיֵּת	מְחַיֵּוֹת	מְחַיִּים	מְחַיָּה	מְחַיֶּה
fischt heraus	ש.ל.ה.	לְשַׁלֵּת	שׁוֹלוֹת	שׁוֹלִים	שׁוֹלָה	שׁוֹלֶה
beschwert s. (על)	ק.ב.ל.	לְקַבֵּל	קוֹבְלוֹת	קוֹבְלִים	קוֹבֶלֶת	קוֹבֵל
begehrt	ח.מ.ד.	לְחַמֵּד	חוֹמְדוֹת	חוֹמְדִים	חוֹמְדָה	חוֹמֵד

†belebt (חַיֵּי), vitalisiert – תְּחַיֶּה, תְּחַיֶּה, תְּחַיֶּה – תְּחַיֶּה (חַיֵּי), (חַיֵּי)

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
idiotisch, töricht	נוֹאֲלוֹת	נוֹאֲלִים	נוֹאֲלֶת†	נוֹאֵל
stationär*, ruhend	נִיחָוֹת	נִיחִים	נִיחָה	נִיח
neugierig, spionierend	חֲטָטְנוֹת	חֲטָטְנִים	חֲטָטְנִית	חֲטָטְנִי
entfremdet	מְנוֹכְרוֹת	מְנוֹכְרִים	מְנוֹכְרֶת	מְנוֹכֵר

תְּחַיֶּה (חַיֵּי), תְּחַיֶּה (חַיֵּי), תְּחַיֶּה (חַיֵּי)

תְּחַיֶּה (חַיֵּי), תְּחַיֶּה (חַיֵּי), תְּחַיֶּה (חַיֵּי)

«ואם הוא לא מוצא, את צריכה לקחת אותו ביד ולשים אותו במקומו,» וצחקקה:  
 «ככתוב, בוא ברוך אדוני, למה תעמוד בחוץ?»  
 עוד יש לו האש שבפנים. הגחלים מתחת לאפר שלו עוד חיות. את עוד תראי, רותה,  
 משהו עוד ידליק אותן. צריך מישהו שינשוף.  
 «זה כי כאן הוא נפל, וכשהוא נפל הם נשפכו על האדמה, וככה הם זרעו את עצמם  
 בדיוק פה.»  
 «אני אוהבת, דוביק, שאתה מסביר לי דברים,» אמרה דליה ואחזה בידו.

Schande ..גנות .. sprach s. a. ggn., brandmrkt. דיבר בגנותו (של מישהו\משהו) ..  
 er beliebte z. scherzen ..eindringlich ..במפגיע ..  
 Aussichtslosigkeit ..חוסר תוחלת קשה מנשוא ללא נשוא  
 paßten zusamm., vertrugen s. ..עלו בקנה אחד (סוטה) ..Deviation ..סטייה  
 Lagerplatz (v. Tieren) ..מרבץ, מרבצים ..Blumenkasten ..אדנית  
 Klimakterium ..חדלון וסת ..das Nichts ..חדלון, חדלון  
 Schnecke ..בלימה ..Schande ..חלזונות, חלזונות  
 gerichtl. Entscheidung ..פסיקה ..Vegan ..טבעוני

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
schüttet aus <sup>‡</sup> (על)	ע.ת.ר.	לְהַעֲתִיר	מַעֲתִירוֹת	מַעֲתִירִים	מַעֲתִירָה	מַעֲתִיר
erlöst <sup>†</sup>	פ.ד.ה.	לְפַדּוֹת	פּוֹדוֹת	פּוֹדִים	פּוֹדָה	פּוֹדֵה
drängt s. hin.*	ד.ח.ק.	לְהִדְחֵק	נְדָחֻקוֹת	נְדָחִקִים	נְדָחֻקָּת	נְדָחֵק

<sup>‡</sup>gibt reichlich, <sup>†</sup>löst aus (Geisel etc.), nimmt ein (Geld), \*zwängt s. hinein

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
dumm, blöd	בְּסִילוֹת	בְּסִילִים	בְּסִילָה	בְּסִיל
dumm, blöd	סְכָלוֹת	סְכָלִים	סְכָלָה	סְכָל
niedrig, niederträchtig	שְׁפָלוֹת	שְׁפָלִים	שְׁפָלָה	שְׁפָל

הַסְתָּה ..... Hetze      חֲטָף עֲצָבִים .... geriet in Rage

כמה עצבים אפשר לחטוף רק מלהקשיב לרדיו בדרך מירושלים לתל אביב. כמה תעמולה, התעלמות, הסתה והתנשאות. חי אלוהים הייתי הורג מישהו אם לא הייתי עושה את דרכי בדיוק לקבל פרס על סובלנות. (סייד קשוע, הארץ, 26.12.2013)

Phantombild .. קְלִסְתָּרוֹן .. Deprivation, Entzug .. חֶסֶד\חֶסֶד, חֶסְכִּים, חֶסְכִּי־ חֶסְכִּי־  
 Überzug ..... צִיפָּה ..... Gefühlsangel, fehl. Nestwärme ..... חֶסֶד רְגִשִׁי  
 niemals, n. über m. Leiche ... לֹא יָקוּם וְלֹא יִהְיֶה ... מַרְקָם ... Textur, Gewebe  
 durch... Schuld (שָׁל) בְּעֵטְיוֹ, בְּעֵטְיוֹ, בְּעֵטְיוֹ, בְּעֵטְיוֹ, בְּעֵטְיוֹ, בְּעֵטְיוֹ  
 an... Stelle (תַּחַת) תַּחְתִּי, תַּחְתִּי, תַּחְתִּי, תַּחְתִּי, תַּחְתִּי, תַּחְתִּי  
 Doktrin, Lehre ..... מְשֻׁנָּה ..... Gedränge, Not ..... דוּחֵק  
 total, absolut ..... בְּדוּחֵק ..... m. Ach und Krach, zur Not  
 Scheiterhaufen ..... מוֹקֵד, מוֹקֵד ..... Glut, glühende Asche ..... רֶמֶץ  
 enorm, riesig ..... עֵתֵק ..... Maloche, Anstrengung ..... יָגַע

... מדוע נגזר דווקא עליה להמחיש בחייה הממושכים את חוסר התוחלת של הקיום, שהרי נדמה כי מעבר לכך לא עלה בידה להשיג דבר, כי על דרך השלילה חייתה, אישה שלא אהבה את בעלה, מורה שלא אהבה ללמד, אם שלא ידעה לגדל את ילדיה, מספרת סיפורים שלא עלה בידה להעלותם על הכתב. ... מזדרזת לוותר מראש, לנקות את החיים מן המציאות... ולפעמים היא חושבת כי משום שלא חייתה גם לא תמות, שהרי אם המוות הוא התעוררות מהחיים, כיצד יתעורר מי שלא נרדם? ... (צרויה שלו: שארית החיים)

מְחֹרְמָן*	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
geilt auf*	ח.ר.מ.נ.	לְחַרְמֵן	מְחַרְמָנוֹת	מְחַרְמָנִים	מְחַרְמָנֶת	מְחַרְמָן
intrigiert <sup>§</sup>	ת.ח.מ.נ.	לְתַחְמֵן	מְתַחְמָנוֹת	מְתַחְמָנִים	מְתַחְמָנֶת	מְתַחְמָן
verspätet s. <sup>¶</sup>	ב.ו.ש.	לְבוֹשֵׁשׁ	מְבוֹשְׁשׁוֹת	מְבוֹשְׁשִׁים	מְבוֹשְׁשֶׁת	מְבוֹשֵׁשׁ
i. enttäuscht	ב.א.ס.	לְהַתְּבַאֵס	מְתַבְּאָסוֹת	מְתַבְּאָסִים	מְתַבְּאָסֶת	מְתַבְּאָס
kommt zu s. <sup>‡</sup>	א.פ.ס.	לְהַתְּאַפֵּס	מְתַאֲפָסוֹת	מְתַאֲפָסִים	מְתַאֲפָסֶת	מְתַאֲפָס
kritis. barsch	ל.ה.מ.	לְהַתְּלַהֵם	מְתַלְּהָמוֹת	מְתַלְּהָמִים	מְתַלְּהָמֶת	מְתַלְּהָם
beklagt s.	א.נ.נ.	לְהַתְּאוּנֵן	מְתַאוּנָנוֹת	מְתַאוּנָנִים	מְתַאוּנָנֶת	מְתַאוּנָן

<sup>§</sup>manipuliert, trickst a., <sup>¶</sup>trödelt, <sup>‡</sup>w. wieder der alte, w. geeicht

	*שׁוֹקֵק חַיִּים	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
brodelnd*, strotzend		שׁוֹקְקוֹת	שׁוֹקְקִים	שׁוֹקְקֶת	שׁוֹקֵק
motorisiert		מְמוֹנְעוֹת	מְמוֹנְעִים	מְמוֹנְעֶת	מְמוֹנֵעַ
pickelig		מְחוּצָ'קָנוֹת	מְחוּצָ'קָנִים	מְחוּצָ'קָנֶת	מְחוּצָ'קָן

Aas ... נִבְלָה, נִבְלוֹת, נִבְלָת - nicht ums Verrecken ... יְהָרַג וּבַל יַעְבוֹר

reißt s. a. Riemen, kriegt d. Kurve .. מְתַאֲפֵס עַל עֵצְמוֹ .. Fuck .. כּוֹס אֶמְק

Homo ..... אוּחְצָ'ה Penner ..... תְּפָרְן, תְּפָרְנִית

Scooter, Motorroller .. טוֹסְטוֹס Alufolie ..... רְדִיד אֱלוֹמִינִיּוֹם

אין לך לאן לברוח, מפני שלכל מקום אתה סוּחַב אִיתְךָ אֶת עֵצְמְךָ, ... אַהֲבָה  
 בשבילו זה מילים באוויר. צ'ק בלי כיסוי. ... עוד לפני שצמחה לה הבטן  
 החליטה אשתו שהחיים והיא לא צועדים במסלול אחד, בלעה כמעט מאה  
 כדורי שינה והפכה את קוטי לאלמן הצעיר ביותר בשכונה. ... חצי שנה  
 אחרי שאשתו ניצרה את עצמה מהחיים חזר קוטי בתשובה.  
 אני יודע שיש לי בעיה. בגלל השתייה זרקו אותי מהצבא. עשיתי חשבון נפש  
 בימים האחרונים. ארבע החברות שהיו לי עזבו אותי בגלל זה.  
 אמרתי לה שאני משתינה בקשת על כל הפסיכולוגיה שלה. «מאה שנה תלכי  
 לטיפול, תבני למטפל שלך בית, בשביל להגיע למסקנה שההורים שלך דפקו  
 לך את החיים.»  
 (דודו בוסי: חלומות מזכוכית)

Bürge ..... עָרַב, עָרְבִי - Projekt, Initiative ..... מִיזָם, מִיזְמִי-

Rohstoff ... חוֹמֵר גֵּלֶם Nerd, Langweiler, Schnösel ... חָנוּן, חָנְנָה

	גִּדּוּעַ*	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
füttert <sup>†</sup>		ז.ו.ג.	לְהוֹיֵן	מְוִינֹת	מְוִינִים	מְוִינָה	מְוִיֵן
düngt <sup>§</sup>		ז.ב.ל.	לְזַבֵּל	מְזַבְּלוֹת	מְזַבְּלִים	מְזַבְּלָת	מְזַבְּלִים
schlitzt auf <sup>‡</sup>		ש.ס.פ.	לְשַׁסֵּף	מְשַׁסְּפוֹת	מְשַׁסְּפִים	מְשַׁסְּפָת	מְשַׁסְּפִים
verlöscht, g. aus		כ.ב.ה.	לְכַבּוֹת	כְּבוֹת	כְּבִים	כְּבָה	כְּבָה
fällt* (Baum)		ג.ד.ע.	לְגַדּוּעַ	גּוֹדְעוֹת	גּוֹדְעִים	גּוֹדְעַת	גּוֹדְעִים

<sup>†</sup>gibt ein (Daten), <sup>§</sup>(müllte zu (זַיֵּבַל בְּמוֹחַ\בְּשֵׁכֶל), <sup>‡</sup>durchtrennt (Hals)

unerreichbar מוֹשָׁג בְּלִתִּי מוֹשָׁג* †יסודות היוֹלִים	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
Ur- <sup>†</sup> , Primär-	הַיּוֹלִיּוֹת	הַיּוֹלִיִּים	הַיּוֹלִית	הַיּוֹלִי
neblig, nebelhaft	עֲרַפְלִיּוֹת	עֲרַפְלִיִּים	עֲרַפְלִית	עֲרַפְלִי
gelöscht, verschwomn.	מְחֻקּוֹת	מְחֻקִּים	מְחֻקָּה	מְחֻק
horizontal	אוֹפְקִיּוֹת	אוֹפְקִיִּים	אוֹפְקִית	אוֹפְקִי
rundlich (עֲגֻלְגָלוֹת)	עֲגֻלְגָלוֹת	עֲגֻלְגָלִים	עֲגֻלְגָלַת	עֲגֻלְגָל
erreichbar*, erfaßbar	מוֹשָׁגוֹת	מוֹשָׁגִים	מוֹשָׁגַת	מוֹשָׁג

... sei so gut גִּדְיָא ... Gefängnis (scherzhft.), ein Lämmchn. בְּחִיָּאתָ

Quentchen, Jota ח"ש"ב .. שׁוֹהָה בְּלִתִּי חוֹקִי .. (illeg. Einwanderer) מְצַעֵר

... Tiefen נְבִיכִי ... mit mir עִמִּי (עִמְדִי) עִמְדִי, עִמְדִי, עִמְכֶם, עִמְחֹן  
 ... bitte nicht אַל נָא (!) .....Schrecken, Entsetzen פְּלִצוֹת  
 ..... Vakuu רִיק ..... Physiotherapeutin פִּיזְיוֹתֶרַפִּיסְטִית  
 ..... Trittbrett מְדַרְדֵּי, מְדַרְכֵי Pampa ..... שׁוּמְקוּם  
 ..... galakt. Nebel עֲרַפְלִית עֲלָטָה ..... אוֹפֵל

היכולת לרדת מהמיטה – אמנם לא לבדי, ורק למרחק כמה מטרים – מפיתה רוח אופטימית במפרשי ומדביקה אותי בקדחת עשייה נלהבת. יבשה, קורא הצופה בראש התורן ... אני יודע שכל תקוותי התפוגגו זה עתה. וכאשר היא הולכת נדמה לי שכבה אור הגחלילית שהיה מהבהבת בקצה מנהרת האופל. ... שאני ערפילית מבוהלת של אבק חסר בית שאין לה עדיין גרעין וזהות. ...

..... Schnepfe(invogel) חֲרָטוּמִן ..... Quecksilber כְּסָפִית

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
w. ernst	ר.צ.ג.	לְהַרְצִין	מְרַצִּינֹת	מְרַצִּינִים	מְרַצִּינָה	מְרַצִּין
konsumiert	צ.ר.כ.	לְצַרֵּךְ	צוֹרְכוֹת	צוֹרְכִים	צוֹרְכַת	צוֹרֵךְ
schnürt (שָׂרוּךְ)	ש.ר.כ.	לְשַׂרֵּךְ	שׁוֹרְכוֹת	שׁוֹרְכִים	שׁוֹרְכַת	שׁוֹרֵךְ
w. traurig	ע.צ.ב.	לְהִיעָצֵב	נַעֲצָבוֹת	נַעֲצָבִים	נַעֲצָבַת	נַעֲצָב
w. gerissen*	ט.ר.פ.	לְהִטְרֵף	נִטְרָפוֹת	נִטְרָפִים	נִטְרָפַת	נִטְרָף
w. zusammengklpt.†	ק.פ.ל.	לְהִתְקַפֵּל	מִתְקַפְּלוֹת	מִתְקַפְּלִים	מִתְקַפְּלַת	מִתְקַפֵּל

\*(Tier), w. verrückt (נִטְרָפָה רַעְתּוֹ), kentert (נִטְרָפָה סְפִינָה), †w. zusammengerollt, macht s. a. d. Staub, kapituliert

*leer, inhaltslos †annekt. (קָרִים סוֹפְחָה) †	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
nackt, abstrakt*	עֲרִטְלָאוֹת	עֲרִטְלָאִים	עֲרִטְלָאִית	עֲרִטְלָאִי
senkrecht	אַנְכִיּוֹת	אַנְכִיִּים	אַנְכִּית	אַנְכִּי
angeschlossen†	מְסוֹפְחוֹת	מְסוֹפְחִים	מְסוֹפְחַת	מְסוֹפֵחַ
versklavt	מְשׁוֹעֲבָדוֹת	מְשׁוֹעֲבָדִים	מְשׁוֹעֲבַדַת	מְשׁוֹעֲבֵד

הוא ..... es ist allg. bekannt תְּאֵגִיד ..... Konzern  
 בְּשַׁעֲתָה ... דְּיָה לְצָרָה ... kommt Zeit, kommt Rat נְגוּרַת ... Ableitung (נְגוּר)  
 לְסוּרוֹ .. kehrt z. s. schlecht. Gewohnht. zur. מוּם .. Defekt, Fehler  
 מְזוּרָה .. Linderung, Medizin, Kur מְזוּרָה .. »hackwork«  
 פְּרוּבִי .. Kohl, Kraut פְּרוּבִי .. Sauerkraut

לְחַוּ . bleibt frisch/lebendig זְכָרוֹת . Männlichkeit, Penis  
 מְרוֹצֵי .. Wettlauf עֲמֻדַת מְפִתָּח .. Schlüsselposition  
 נְגִיחָה .. (Kopf)Stoß עֲמִימוֹת .. Verschommenheit  
 עֲבֵרִי פִי פַחַת .. Rand des Abgrunds עֲבֵדֵקָן .. Vollbartträger  
 עוֹכֵר .. Verderber, Vermieser סְחִי, סְחִי .. Unrat, Dreck  
 חוֹנֵאִי, חוֹנֵאִים, חוֹנֵאִי .. Farmer אֲבָנִית .. Kalkstein  
 סְבִירוֹת .. Wahrscheinlichkeit סְכָלוֹת .. Blödheit  
 צְבֵעוֹנִי, צְבֵעוֹנִי .. Tulpe פְּרִיּוֹן .. Produktivität

הַגְבֵּהְתִי, אֲגַבֶּיהָ	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
hebt hoch, erhöht <sup>†</sup>	ג.ב.ה.	לְהַגְבִּיהַ	מְגַבִּיהוֹת	מְגַבִּיהִים	מְגַבִּיהָ	מְגַבִּיהַ
zerhackt <sup>‡</sup> (i. Stücke)	ר.ט.ש.	לְרַטֵּשׁ	מְרַטְּשׁוֹת	מְרַטְּשִׁים	מְרַטְּשֶׁת	מְרַטְּשׁ
tritt i. d. Pedale	ד.ו.ש.	לְדַוֵּשׁ	מְדַוֵּשׁוֹת	מְדַוֵּשִׁים	מְדַוֵּשֶׁת	מְדַוֵּשׁ
w. reorganisiert*	י.ע.ל.	לְהַתְּיַעַל	מְתִיַּעְלִים	מְתִיַּעְלִים	מְתִיַּעְלֶת	מְתִיַּעַל

(מוֹגְבֵּהְתָּ, מוֹגְבֵּהְתִי, הוֹגְבֵּהְתָּ, הוֹגְבֵּהְתִי, אֲוַגְבֵּהְתָּ) †, ‡zerlegt, zerreißt, \*w. rationalisiert

*schwer verstdl., fragwürdig	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
ver/ge/härtet, steif*	מוֹקְשׁוֹת	מוֹקְשִׁים	מוֹקְשִׁית	מוֹקְשָׁה
repräsentativ	יִיצוּגִיּוֹת	יִיצוּגִיִּים	יִיצוּגִית	יִיצוּגִי

קשה להיות המשוטט היחיד בעיר שבה אפילו תינוקות בעגלה נראים כאילו הם ממהרים לאן שהוא.  
 מצד שני, יד רדומה היא לא יד משותקת ובוודאי שלא יד קטועה. היא קיימת, היא דוקרת, היא מסוגלת להתעורר. אפשר למצוא סיבות לאופטימיות בדימוי הזה, אם רק מתאמצים.  
 המילים הלא נכונות נדחקות לי לתוך הפה, בהולות, נאבקות זו עם זו על הזכות להתאבד בקפיצה מהלשון... הקריירה שלי תהיה לשאוף אוויר ולנשוף אותו. האיקו סלולרי: בשממה ביתנו – אני נודד – גביע קוטג' בידי...  
 «ואז הנכות שלי נכנסה לתמונה. מה שהתחיל עמוק, ויפה, ומיוחד, נעשה רדוד כמו שלולית. אני הפכתי את מערכת היחסים שלנו לשלולית. ולמה? כי בשלולית, דניאל, אי אפשר לטבוע.»  
 (יזהר הר-לב: קצב התמוססות הקרחונים)

הַתְּיַעְלוֹת .. Reorganisation, Rationalisierung	הַפְּעוּל .. Inbetriebnahme
שֶׁבֶשֶׁבֶת, שֶׁבֶשֶׁבוֹת .. Wetterfahne	תְּעוּדַת אַחֲרִיּוֹת .... Garantie(schein)
זִימִים .. Kiemen	זִימִים, זִימִים .. Ziemer
זִימִים .. Vorsprung (Felsen)	קְרָדוּם .. (Kriegs)Beil
שְׂדוּלָה .. Lobby (Lobbyist)	בְּדִלְנִית, בְּדִלְנִי .. Separatist
אֲנִין טַעַם .. Gourmet	קַרְיֵרָה .. Karriere
כְּרוֹב נִיצָנִים .. Rosenkohl	מְעַבֵּד, מְעַבְדֵי .. Prozessor
שִׁבוּט, שִׁבוּטִי .. Klonen	שִׁסַּע .. Reiß, Spalt
תָּא כְּפָפוֹת .. Handschuhfach	מְרַחֵב מְחִיָּה .. Lebensraum
אֲנַחְנוּ פֶּה כְּמוֹ פְּלוּץ בְּמַעֲלִית	פְּלוּץ, פְּלוּצִים .. Furz

XI.

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
hobelt	ק.צ.ע.	לְהַקְצִיעַ	מְקַצְעוֹת	מְקַצְעִים	מְקַצְעָה	מְקַצְעֵי
macht weich*	ר.כ.כ.	לְרַכֵּךְ	מְרַכְכוֹת	מְרַכְכִים	מְרַכְכָּת	מְרַכְכֵי
schuftet <sup>§</sup>	ע.מ.ל.	לְעַמּוֹל	עַמְלוֹת	עַמְלִים	עַמְלָה	עַמְלֵי
harmoniert <sup>†</sup>	ת.א.מ.	לְתַאֵם	תּוֹאֲמוֹת	תּוֹאֲמִים	תּוֹאֲמַת	תּוֹאֲמֵי
siedelt s. an <sup>‡</sup>	ש.ק.ע.	לְהַשְׁתַּקֵּעַ	מְשַׁתְּקְעוֹת	מְשַׁתְּקְעִים	מְשַׁתְּקַעַת	מְשַׁתְּקְעֵי

\*erweicht, schwächt (mil.), <sup>§</sup>strengt s. an (עַמְלָתִי) (... תַּעֲמְלִי, תַּעֲמוֹל, תַּעֲמוֹל),  
<sup>†</sup>paßt zusammen, <sup>‡</sup>läßt s. nieder, versenkt s. (in Arbeit),

geschliffen, glatt*	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
gehobelt*	מְהוֹקְצְעוֹת	מְהוֹקְצְעִים	מְהוֹקְצַעַת	מְהוֹקְצְעֵי
prahlerisch, demonstr.	רְאוּתְנִיּוֹת	רְאוּתְנִיִּים	רְאוּתְנִית	רְאוּתְנֵי
schleimig, betrügerisch	נְכֻלוּלִיּוֹת	נְכֻלוּלִיִּים	נְכֻלוּלִית	נְכֻלוּלֵי

לאומן ..... Nationalist      מסרנה ..... Stricknadel

בטלוויזיה אני רואה שבמרחבים של אפריקה החיות השולטות מכירות את המוות ומקבלות אותו בשנייה אחת. רגע הפרידה שלהן מן החיים הוא חד וחלק, אינו מתמשך ואינו משאיר אחריו עקבות אצל אלה שתורם יגיע מאוחר יותר.  
 (סמי ברדוגו: ילדה שחורה)

אני זמני משמע אני קיים (סיד קשוע)

Takt, Tempo ..... מְקַצֵּב, מְקַצְבֵי־      Kamelhöcker .... דְּבִשְׁת, דְּבִשְׁוֹת, דְּבִשְׁוֹת־  
 Versagen, Fehler, Scheitern ..... כִּשְׁל, כִּשְׁלִים      Schlagen, Prügel ..... הַכָּאָה  
 Verletzbarkeit ..... פְּגִיעוֹת      all. Gesundheitsgefährdung ..... מְפָגַע תְּבְרוּאָתִי  
 Tunnel, Aquädukt ..... נְקֻבָּה, נְקֻבוֹת, נְקֻבוֹת־      Maiskolben ..... קִלְח, קִלְחִים, קִלְחֵי־  
 s. Herz w. gebrochen .. לִיבוֹ נִקְרַע לְגוּרִים      Stück, Fetzen .. גּוּר, גּוּרִים, גּוּרֵי־  
 Harmonie, Symmetrie .. תּוֹאֵם      Ärger, Reizen, Stacheln .. קִנְטוֹר  
 trieb e. Keil zwischen ..... תִּקַּע טְרִיז בֵּין      Keil ..... טְרִיז, טְרִיזֵי־  
 Fächer ..... מְנִיפָה      Gefälligkeit, Wohltätigkeit ..... גְּמִילוֹת חֶסֶדִים  
 Ausnutzung, Nutzung .. נִיצוּל      Tintenfisch ..... תְּמָנוֹן, תְּמָנוֹנֵי־

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
türmt auf <sup>‡</sup>	כ.ב.ר.	לְהַכְבִּיר	מְכַבִּירוֹת	מְכַבִּירִים	מְכַבִּירָה	מְכַבִּיר
läßt springen*	ק.פ.צ.	לְהַקְפִּיץ	מְקַפִּיצוֹת	מְקַפִּיצִים	מְקַפִּיצָה	מְקַפִּיץ
beweint	ב.כ.ה.	לְבַכּוֹת	מְבַכּוֹת	מְבַכִּים	מְבַכָּה	מְבַכֶּה
trifft zufällig <sup>‡</sup>	ק.ר.ה.	לְהִיקְרוֹת	נְקֵרוֹת	נְקֵרִים	נְקֵרִית	נְקֵרָה

<sup>‡</sup>multipl., \*läßt über/auf/springen, mitfahren, (נְקֵרָה), נְקֵרֶה, נְקֵרִית, נְקֵרָה

*gesichert	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
fest verschlossen (שֹׁפֵטִיּוֹ)	חֲשׂוּקוֹת	חֲשׂוּקִים	חֲשׂוּקָה	חֲשׂוּק
belagert, blockiert* (Waffe)	נְצוּרוֹת	נְצוּרִים	נְצוּרָה	נְצוּר
infiziert, verseucht	נְגוּעוֹת	נְגוּעִים	נְגוּעָה	נְגוּעַ
erzwungen, unnatürlich	מְאוּלְצוֹת	מְאוּלְצִים	מְאוּלְצָת	מְאוּלְץ

בְּדִיָּה, בְּדִיתָ, בְּדִיּוֹת .. Dichtung, Lügengeschichte

תּוֹר הַזְּהָב .... Glanzzeit, gold. Zeitalter

הַשְּׁלִיף עַל-ה' יְהִבֶּךָ וְהוּא יְכַלְכְּלֶךָ) .. setzte seine H. auf

תְּאָרִי, תְּאָרוֹ) תָּאֵר לְעֵצְמֶךָ ..... jähzornig

נִיב, נִיבִי ..... Fangzahn, Eckzahn

אשרי המוותר על הידיעה, זה שאינו משליך את כל יהבו על הבשר והדם, על הזולת ... נחפזנו מדי כל חיינו, מתנפלים על התשוקה ומכבים אותה בנשיפות גסות מדי ... אדם צריך שיהיו לו בלמים, אחרת הוא יתרסק, כמו מכונית שהבלמים שלה התקלקלו, זורע הרס סביבו. ... אלה שבטי הנוודים של העת החדשה, ילדי הגרושים הרועים את עדרי הצעצועים שלהם בצהרי היום מבית לבית, מאמא לאבא וחוזר חלילה. ... נדמה שכובדה של ההחלטה והיקף ההכנות, על אינספור המלים שהוכברו ועוצמת הציפיות שנערמו, הפכו את המעשה מועד לכישלון, כבד מנשוא, אפילו קרני השמש כורעות תחת משקלו. (צרויה שלו: תָּרָה)

נְפוּלָת Zinn ..... בְּדִיל

מְעוּבֶרֶת ..... Schwangere (schwanger), Trächtige (trächtig)

שְׁנָה מְעוּבֶרֶת ..... Schaltjahr (jüd. + 'ב', bürgl. + 29 Februar)

הַנִּיחַ אֶת דַּעְתּוֹ שֶׁל מִישָׁהוּ) .. zufriedenstellend



	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
stellt aus	נ.פ.ק.	לְהַנְפִּיק	מְנַפִּיקוֹת	מְנַפִּיקִים	מְנַפִּיקָה	מְנַפִּיק
löscht/rottet aus	כ.ח.ד.	לְהַכְחִיד	מְכַחֲדוֹת	מְכַחֲדִים	מְכַחֲדָה	מְכַחֲד
jubelt	ר.ג.ג.	לְהַתְרוֹנֵן	מְתְרוֹנְנוֹת	מְתְרוֹנְנִים	מְתְרוֹנְנָת	מְתְרוֹנֵן

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
angenehm, köstlich	עֲרֵבוֹת	עֲרָבִים	עֲרָבָה	עֲרָב
trocken (rauh – Kehle)	נִיחָרוֹת	נִיחָרִים	נִיחָרָת	נִיחָר
unsicher, zögerlich	רְהוּיוֹת	רְהוּיִים	רְהוּיָה	רְהוּי
blumig (Sprache)	נְמֻלְצוֹת	נְמֻלְצִים	נְמֻלְצָת	נְמֻלְץ
»getimed«	מְתוֹזְמָנוֹת	מְתוֹזְמָנִים	מְתוֹזְמָנָת	מְתוֹזְמָן
chloriert	מוֹכְלָרוֹת	מוֹכְלָרִים	מוֹכְלָרָת	מוֹכְלָר

grüne Minna (את עוֹנֵשׂוּ) ..... saß (s. Strafe) ab, stellt. zufr. זִינְנָה

Isolation ..... בִּידוּד (עֵקֶלְתוֹנִי) ..... Zickzack, Serpentine, Windung עֵקֶלְתוֹן

Schlüsselanhänger ... תְּלִיּוֹן מִפְתָּח ... Platzen, Ablauf, Annullierung פְּקִיעָה

(טור עוֹרְפִי Reihe, Spalte (i. einer Reihe טור Fehler, Irrtum מְשֻׁגָּה, מְשֻׁגִי-

bildreiche Spr. מְלִיצָה ... Schacher, Handel מְקַח (Kauf) וּמְמַכֵּר (Verkauf)

חג שבירת הצום, שמסיים את הרמדאן עֵיד אֶל-פִּיטֵר

fiel ihm zur Last הָיָה עָלָיו לְטוֹרַח ..... Mühe, Last טוֹרַח

hochgewachsen ... גְּבַה קוֹמָה ... Aufseher פְּקַח, פְּקַחִית, פְּקַחִי-

Komet ..... שְׂבִיט, שְׂבִיטִי- Emulsion (Körper-Lotion) תְּחָלִּיב

Rasierwasser ..... מֵי גִילוּחַ ..... Lotion תְּרַחֵץ

chem. Lösung ..... תְּמִיסָה ..... Fanatismus קְנָאוֹת

Immunität ..... חֲסִינוֹת ..... Feldherr מְצַבִּיא, מְצַבִּיאִי-

Flehen ..... תְּחַנּוּן, תְּחַנּוּנִים ..... zu Dank verpflichtet יֵאָסֵר תוֹדָה

wurde reingelegt ..... אָכַל אוֹתָהּ ..... Selbsterkritik חֲשַׁבּוֹן נֶפֶשׁ

דעא"ש (al-Dawla al-Islámija fi-l-Iraq wa š-Šám – the Isl. S. in Iraq and Gr. Syria) Dá'íš,



	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
wechselt, verlagert	ע.ת.ק.	לְהַעֲתִיק	מַעֲתִיקוֹת	מַעֲתִיקִים	מַעֲתִיקָה	מַעֲתִיק
verrechnet <sup>†</sup>	ק.ז.ז.	לְקַזֵּז	מְקַזְזוֹת	מְקַזְזִים	מְקַזְזָת	מְקַזְז
lokalisiert	א.כ.ג.	לְאַכֵּן	מְאַכְנֹת	מְאַכְנִים	מְאַכְנֶת	מְאַכֵּן
(zer)reibt (auf)	ש.ח.ק.	לְשַׁחֵק	שׁוֹחֲקוֹת	שׁוֹחֲקִים	שׁוֹחֲקָת	שׁוֹחֵק
schreibt gut/zu*	ז.ק.פ.	לְזַקֵּף	זֹקְפוֹת	זֹקְפִים	זֹקְפָת	זֹקֵף
w. gebucht/aufgrt.	ז.ק.פ.	לְהִזְקֵף	נִזְקְפוֹת	נִזְקְפִים	נִזְקְפָת	נִזְקֵף

<sup>†</sup>kompensiert, gleicht aus, \*richtet auf

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
blutverschmiert	מְגוֹאֵלוֹת	מְגוֹאֵלִים	מְגוֹאֵלָת	מְגוֹאֵל

...Raumsonde גְּשׁוֹשִׁית ... unbedeutend, vernachlässigbar בְּטֵל בְּשִׁישִׁים

..Schießpulver אֶבֶק שֶׁרָפָה ..unmittelbar, direkt בְּלֹתִי אֶמְצָעִי, אֶמְצָעִית

... Mundstück פּוּמִית (לְלֹא רֶבֶב מַקֵּלוֹס) ... Makel, Fleck (רֶבֶב, רֶבֶבִי-

..... Kadett, Praktikant אֲדָנוֹת ..... Autorität, Herrschaft אֲדָנוֹת

..... Rülpsen גְּרַעֲפָס ... Pustekuchen, nichts קֶדְחָת

..... Output פֶּלֶט, פְּלָטִים, פְּלָטִי-מֵתֶק שְׁפֵתִים Süßholzraspeln

..... Font גּוֹפֵן, גּוֹפְנִי-יש דְּבָרִים בְּגוֹ ..... es ist was drann

... nicht nach den Buchstaben des Gesetzes לְפָנִים מְשׁוֹרֵת הַדִּין

..... Gerinnungshemmer נוֹגְדֵי קְרִישָׁה ..... Impotenz אֵין אֹנוֹת

..... Melancholie מְרָה שְׁחוּרָה ..... Galle מְרָה

..... Symptom תְּסִמּוֹן, תְּסִמּוֹנִי-שָׁקֵט עַל שְׁמָרִיו ... blieb ruhig

..... Terrorist (nach d. Tat) מְפַגֵּעַ ... üble Nachrede לְזוֹת שְׁפֵתִים

כמו תמיד הרגיש ליד דולב כמו תקלה בפס הייצור של המין האנושי...  
נשים הן כמו אוטובוסים, תמיד תבוא עוד אחת. אין צורך לרוץ.

..... fliegt a. d. Stelle נִזְרַק לְאַלְתֵּר ..... Gefühllosigkeit בְּהֵמִוִּית

..... Multipara וְלִדְנִית ..... (alter) Depp תֵּרַח (נִקּוֹן)

מְכַבֵּב*	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
to star*	כ.כ.ב.	לְכַבֵּב	מְכַבְבוֹת	מְכַבְבִּים	מְכַבֵּבַת	מְכַבֵּב
rüttelt, bewegt	ט.ט.ל.	לְטַלְטֵל	מְטַלְטְלוֹת	מְטַלְטְלִים	מְטַלְטֵלַת	מְטַלְטֵל
kreidet an <sup>†</sup>	ט.פ.ל.	לְטַפֹּל	טוֹפְלוֹת	טוֹפְלִים	טוֹפֵלַת	טוֹפֵל
kokettiert <sup>‡</sup>	ח.ח.נ.	לְהַחְנִיחַן	מַתְחַנְחָנוֹת	מַתְחַנְחָנִים	מַתְחַנְחָנַת	מַתְחַנְחָן

\*eine Hauptrolle sp., <sup>†</sup>hängt/dichtet an (על, את), <sup>‡</sup>biedert s. an

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
väterlich (אִמָּהִי)	אִבָּהוּיֹת	אִבָּהִיִּים	אִבָּהִיַת	אִבָּהִי
vorläufig, einleitend	מְקַדְמִיּוֹת	מְקַדְמִיִּים	מְקַדְמִיַת	מְקַדְמִי
schläfrig	יִשְׁנוֹנִיּוֹת	יִשְׁנוֹנִיִּים	יִשְׁנוֹנִיַת	יִשְׁנוֹנִי
barmherzig, mitfühlend	חַנוּנוֹת	חַנוּנִים	חַנוּנָה	חַנוּן
verweht, verstreut	נִידְפוֹת	נִידְפִים	נִידְפָת	נִידָף
unterwürfig	כְּנוּעוֹת	כְּנוּעִים	כְּנוּעָה	כְּנוּעַ
gepriesen	מְהוֹלָלוֹת	מְהוֹלָלִים	מְהוֹלָלַת	מְהוֹלָל

הַחֶסֶד כּוֹחַ גִּבְרָא .....Mann כּוֹחַ גִּבְרָא .....Manneskraft (impotent גִּבְרָא  
 רֶדְדָה לְחַיִּי .machte i. d. Leben schwer דְּרֶדְדָה אֶרֶץ .Respekt (!), Achtung  
 אַרְמֵי גַּיִס, גַּיִס־, גַּיִסוֹת, גַּיִסוֹת־ .d. andrn. überragend מְשַׁכְּמוֹ וּמַעֲלָה  
 אֶחָדוֹת ..... Uniformität, Einheitlichkeit מְנַשֵּׂא ..... Träger, Tragetuch  
 חֲסָפוֹס ... Rauheit, Ungeschliffenheit רֶבְדִּים, רֶבְדִּי־ (Erd)Schicht  
 הַצֵּתָה ..... Brandstiftung צְנָרוֹת, צְנָרָה ..... Installation (Rohrleitung)  
 קַסֶּרֶטִין ..... Kaserne נֶפֶל־גְּרוֹשֶׁן לֹא הָאִסְיִמוֹן  
 שִׁקוּץ ..... Scheußlichkeit, Götze דִּיסק אֹן קִי  
 אִהֶר ..... Ähre שִׁיבוֹלֵת, שִׁיבוֹלִים  
 שִׁירוֹת בְּטָחוֹן הַכֶּלֶלִי ..... שִׁב"כ שְׂגֵעוֹן הַגְּדֵלוֹת ... Größenwahn

נִיחָנָה בְּמַגַּע הַחֶסֶד – לְתַפּוֹס אֶת הַרְגַע הַמִּיּוּחָד שֶׁבּוֹ הַרְגַשׁ הַמַּדּוּיָק מוֹנֵצַח  
 בְּתַנּוּחָה, בְּמַבֵּט, בְּתַנּוּעָה, בְּאוֹר מַסּוּיִם, הַמַּעֲנִיק לְתַצְלוּם עַרְךְ יָקָר שֶׁל מַצִּיאוֹת  
 שֶׁנִּתְפַּסָּה בְּעַדְשָׁה וְכִבֵּר לֹא קִיַּיֵּמַת.  
 (מִיכָל שְׁלוֹ: יָמִים בְּסַעֲרָה)

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
rundet (ab)	ע.ג.ל.	לְעַגַּל	מְעַגְלוֹת	מְעַגְלִים	מְעַגְלָת	מְעַגְלָה
gelüstet nach (עַל)	ע.ג.ב.	לְעַגּוֹב	עוֹגְבוֹת	עוֹגְבִים	עוֹגְבַת	עוֹגְבָה
schwört	נ.ד.ר.	לְנַדֵּר	נוֹדְרוֹת	נוֹדְרִים	נוֹדְרַת	נוֹדְרָה
ritz ein*	ח.ר.צ.	לְחַרֵּץ	חוֹרְצוֹת	חוֹרְצִים	חוֹרְצַת	חוֹרְצָה
verwirrt, schockiert†	ה.מ.מ.	לְהוֹם	הוֹמְמוֹת	הוֹמְמִים	הוֹמְמַת	הוֹמְמָה

\*bestimmt, entscheidet,

†אָהוּם, תָּהוּם, תְּהוּמִי ... (הִמְמַתִּי)

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
erträumt, erwünscht	נְחַשְׁקוֹת	נְחַשְׁקִים	נְחַשְׁקַת	נְחַשְׁקָה
verflochten, verstrickt	מְשׁוֹרְגוֹת	מְשׁוֹרְגִים	מְשׁוֹרְגַת	מְשׁוֹרְגָה
gender-oriented	מְגַדְרִיּוֹת	מְגַדְרִיִּים	מְגַדְרִית	מְגַדְרִי
herrschaftlich	שְׂתַלְטָנוֹת	שְׂתַלְטָנִים	שְׂתַלְטָנִית	שְׂתַלְטָנִי
eingehüllt, umgeben	אַפּוּפוֹת	אַפּוּפִים	אַפּוּפָה	אַפּוּפָה
deckungsgleich, identisch	חוּפְפוֹת	חוּפְפִים	חוּפְפַת	חוּפְפָה
stürmisch	סוּעָרוֹת	סוּעָרִים	סוּעָרַת	סוּעָרָה
wertlos	נְפֻסְדוֹת	נְפֻסְדִים	נְפֻסְדַת	נְפֻסְדָה

.....verdeckt mehr als er enthüllt מְגַלֵּה טֶפֶח וּמְכַסֶּה טֶפֶחִים

(עֲסָקָאוֹת טִיעוּן), הַסְדְרִי טִיעוּן (חוֹק פְּלִילִי).... הַסְבְּמִי פִשְׁרָה (חוֹק אֲוֶרְחִי)

.....Ungehorsam, n. Befolgung אִי־צִיּוֹת .....Gehorsam, Befolgung צִיּוֹת

.....brachte durcheinander הִפְדֵּי אֶת הַיּוֹצְרוֹת .....Dienstalter וְתָקוּ, וְתָקוּ

gehorchte קִיבַל מְרוֹת \*streckt d. Zunge raus, hechelt חוֹרֵץ אֶת לְשׁוֹנוֹ

.....Kraft, Stärke חוֹסֵן, חֶסֶן (אֲכִיפַת הַחוֹק) ..Durchstz., Erzwgng. אֲכִיפָה

הדבר היחיד שצריך לפחד ממנו הוא הפחד עצמו... יש אנשים שלא מסוגלים לראות את החיובי עד שלא מנקים את השלילי מהשטח... משנה מקום משנה מזל, לא?

(ליעד שהם: מסדר זיהוי)

.....Vorstand יו"ר (יוֹשֵׁב רֵאשׁ) ..Schaf (weibl.) כְּבִשָּׂה, כְּבִשׁוֹת, כְּבִשׁוֹת־

.....Obstkern חֶרְצָן, חֶרְצִינִי טִיעוּן, טִיעוּן טִיעוּן

.....kürzte ab עִיגַל פִּינוֹת Jämmerlkt., Verlorenheit עֲלִיבוֹת

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
setzt i. Kraft	ח.ו.ל.	לְהַחִיל	מְחִילוֹת	מְחִילִים	מְחִילָה	מְחִיל
verrotet*	ב.א.ש.	לְהַבְאִישׁ	מְבַאֲשׁוֹת	מְבַאֲשִׁים	מְבַאֲשָׁה	מְבַאֲשׁ
konvertiert†	ש.מ.ד.	לְהַשְׁתַּמֵּד	מְשַׁתְּמְדוֹת	מְשַׁתְּמְדִים	מְשַׁתְּמֶדֶת	מְשַׁתְּמֵד

\*fängt an zu stinken,

†vom Judentum

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
zugeteilt, »outcast, Paria«	מוֹקְצוֹת	מוֹקְצִים	מוֹקְצָה	מוֹקְצָה
winzig (wütend)	זְעוּמוֹת	זְעוּמִים	זְעוּמָה	זְעוּם

אני חושב שכל מי שטועה יודע מראש שהוא הולך לטעות. הוא פשוט לא יכול לעצור בעצמו. ההפתעה היא אולי מגודל הטעות ולא מעצם היותה. ... מוזר כמה מעט נקשרתי אל המקום הזה, שנים זו הכתובת שלי אבל לא הבית שלי

תמיד נראה לי שזה שיא האינטימיות, שזה היתרון הכי משמעותי בלחיות עם מישהו, שאפשר לצעוק מהאמבטיה, מגבת, ולדעת שהצעקה הזאת מקימה מישהו ממיטתו, או מכיסאו, או מחיטוטיו בפנקסים, ומוליכה אותו לארון ומשם אליך, והכול בכוחה של מילה אחת.

... ובאמת כמו פרח היא גם מתה, התכווצה, כמשה, השירה עליה וזהו, לפת. ... ראיתי את עצמי לבד בדירת גג קרה, במקרה הטוב מתאמנת בקפיצה מהגג. ... (צרויה שלו: חיי אהבה)

Geplapper, Geschwafel .. תְּסֻבּוֹת .. Verwicklung, Komplikation

... לְיָבוֹן ... Klärung, Erhitz. b. z. Weißglühen

... עֲלוֹן פְּרָסוּם ... Flyer

... עֲנִינֵי דְיוֹמָא ... aktuelle Angelegenh./Probleme

... יְאֹרֵי נִילוֹס ... Nil, Flußarm

... חֲקִירָה נְגִדִית ... Kreuzverhör

... מְתִיחַת פְּנִים ... Facelifting

... חֻגָּה ... Wählscheibe

... פִּיסוּק ... Interpunktion

... שְׂכָר מְרָחָה ... Honorar

... פֶּסְחָא ... Ostern

שט לי בנהר החיים באיטיות, בלי רוחות ובלי גלים. (ליעד שהם: שבוע באמצע החיים)

tabu . מוֹקְצָה מְחַמַּת מֵאִוֵּם . Berufung, Einspruch

... עֲרָר, עֲרָרִי ...

... נִיגוּד עֲנִינֵים ... Interessenskonflikt

... נִיגוּד ... Gegensatz

... חִיבִים לְנוֹעַ הַלְאָה, כִּי כָל הָעוֹצֵר דִּינוֹ לְשִׁקוּעַ, לְטֻבּוֹעַ בֵּים הַשִּׁיגְעוֹן.

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
überhäuft*	ר.ע.פ.	לְהַרְעִיף	מְרַעֲפוֹת	מְרַעֲפִים	מְרַעֲפָה	מְרַעֲיף
vergießt (Tränen)	ז.ל.ג.	לְזַלֹּג	זוֹלְגוֹת	זוֹלְגִים	זוֹלְגַת	זוֹלֵג
staut (auf)	ס.כ.ר.	לְסַכֵּר	סוֹכְרוֹת	סוֹכְרִים	סוֹכְרַת	סוֹכֵר

\*überschwemmt, ergießt

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
nobel, edel	נְאֻצְלוֹת	נְאֻצְלִים	נְאֻצְלַת	נְאֻצֵּל
vergleichbar	מְשוֹלוֹת	מְשוֹלִים	מְשוֹלָה	מְשוֹל
aufgetrennt	פְּרוּמוֹת	פְּרוּמִים	פְּרוּמָה	פְּרוּם
häufig	תְּדִירוֹת	תְּדִירִים	תְּדִירָה	תְּדִיר
annehmbar <sup>†</sup>	קְבִילוֹת	קְבִילִים	קְבִילָה	קְבִיל

שהגן לאזכר יזכור / ... שחיית השדה ועוף השמים יאכלו ויזכרו, / שכולם יזכרו, כדי שאוכל לנוח.  
(יהודה עמיחי: הר הזיכרון יזכור במקומי)

Alternativplan . תְּכַנִּית מְגִירָה . zweierlei Maß, Diskriminierung . אֵיפָה וְאֵיפָה  
Suchen, Kramen . נְבִירָה . Rang, Stufe, Stellung . דְּרָג, דְּרָגִים, דְּרָגִי  
Hülle, Buchumschlag . עֲטִיפָה . Zusammenfassung, Abriß . תְּקָצִיר  
übertreibt maßlos . הַגְדִּישׁ אֶת הַסָּאָה . kleine Ameise . נִמְלוֹן, נִמְלוֹנִים  
(מְשֻׁפֵּל) אֶפְרִיקָנִי, אֶתִּיּוֹפִי . שוורצע חיה . בּוֹאֵשׁ, בּוֹאֵשִׁים . Stinkt  
Schweigen . אֵלֶם . Annehmbarkeit (jur.) . קְבִילוֹת  
Schuld . אֲשָׁם, אֲשָׁמִים . (Kehrt)Wendung . תְּפִנִּית

אם העורך דין שלך יבוא אליו ויבקש זיכוי, דולב בטח יבקש מהעוזר שלו ללכת לבדוק במילון מה זה המילה הזאת. הוא מכיר רק את המילים אשם וכלא...  
הדרך לגיהנום רצופה כוונות טובות.  
(ליעד שהם: משחק הראיות)

Feuerlöscher . מִטְּפָה, מִטְּפָה . Dramaturg . מְחַזֵּאִי, מְחַזֵּאִית  
in seinem Innern . בְּחֻבּוֹ . Naht . תְּפִירָה, תְּפִירָה  
ist eisen/unnachgiebig . הוּא בְּשֵׁלוֹ . Messing . פְּלִיז  
«Ausschuß» .. בְּרָרָה . Laufwerk («drive») .. כּוֹנֵן, כּוֹנֵנִי

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
trübt (הַעֲכִיר)	ע.כ.ר.	לְהַעֲכִיר	מַעֲכִירוֹת	מַעֲכִירִים	מַעֲכִירָה	מַעֲכִיר
animiert (Film)	נ.פ.ש.	לְהַנְפִישׁ	מְנַפְּשׁוֹת	מְנַפְּשִׁים	מְנַפְּשָׁה	מְנַפֵּשׁ
entstellt, kastriert	ס.ר.ס.	לְסַרֵּס	מְסַרְסוֹת	מְסַרְסִים	מְסַרְסָה	מְסַרֵּס
erbt, erlangt <sup>†</sup>	נ.ח.ל.	לְנַחֵל	נוֹחֵלוֹת	נוֹחֵלִים	נוֹחֵלָה	נוֹחֵל
hört a., entschdt.	פ.ס.ק.	לְפַסֹּק	פוֹסְקוֹת	פוֹסְקִים	פוֹסְקָה	פוֹסֵק
raschelt, flüstert*	ר.ח.ש.	לְרַחֵשׁ	רוֹחֲשׁוֹת	רוֹחֲשִׁים	רוֹחֲשָׁה	רוֹחֵשׁ
i. abwesend <sup>‡</sup>	פ.ק.ד.	לְהִפְקֹד	נִפְקְדוֹת	נִפְקְדִים	נִפְקְדָה	נִפְקֵד
polemisiert, hadert	נ.צ.ח.	לְהַתְנַצֵּחַ	מְתַנַּצְחוֹת	מְתַנַּצְחִים	מְתַנַּצְחָה	מְתַנַּצֵּחַ

<sup>†</sup>Sieg/Niederlage (נַצְחוֹן\מַפְּלָה), \*fühlt/voll von (רַחַשׁ לָהּ אֲהַבָּה\סִקְרָנוֹת), wimmelt, <sup>‡</sup>w. mitgezählt

	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
unsichtbar, verborgen*	נִעְלָמוֹת	נִעְלָמִים	נִעְלָמָה	נִעְלָם
jämmerlich	מְצַ'וּקְמוֹת	מְצַ'וּקְמִים	מְצַ'וּקְמָה	מְצַ'וּקְמֵךְ
schmählich, beschämend	מַחְפִּירוֹת	מַחְפִּירִים	מַחְפִּירָה	מַחְפִּיר
müde, erschöpft	לְאוֹת	לְאִים	לְאָה	לְאֵה

bestimmt. Artikel ...הָ הַיְדִיעָה Rascheln, Raunen ...רַחַשׁ, רַחֲשִׁים, רַחֲשֵׁי-

erreicht. e. Vergleich ...הַגִּיעוּ\בָאוּ לְעֵמֶק הַשְּׁוֹוָה zu s. Leidwesen ...לְמַגִּינַת לְבוֹ

Umherschweifen, Herumlungern ...שׁוֹטְטוֹת Startrampe ...בֵּן שִׁיגוֹר

Molkerei .מַחְלָבָה, מַחְלָבֶת, מַחְלָבוֹת־ Transkription, Reproduzrn. ...שַׁעֲתוֹק

.....Appendix תּוֹסֵפֶתְןָ, נִבְלָה, נִבְלוֹת Schandtat, Gemeinheit

.....Heißluftballon כִּדוּר פּוֹרַח, קִצְרָה רוֹחוֹ verlor d. Geduld

.....Zusammenfügung, Fusion מְצַ'אֵי, אִיחּוּיִים, אִיחּוּיִים

brachte in Erinnerung הַעֲלָה מִתְהוֹם הַנְּשִׁיָּה, Vergessen נִשְׁיָּה

זיכרון. זיכרון, עינת, זה מה שאת. ממתי זיכרונות מתקשרים לאנשים? ... מאז ומעולם ראה בהם רוחות, צמד ישויות חיוורות שהתהלכו על קצות האצבעות בעולם של רוקעי רגליים. ... לכאורה מפריד בינינו מסדרון, אבל כדי לחצות אותו אני צריכה להיולד מחדש.  
(אופיר טוֹשֶׁה גַּפְּלָה: עֶשְׂתוֹנוֹת)



	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
konfisziert <sup>¶</sup>	.ח.ל.ט.	לְחַלֵּט	מְחַלְטוֹת	מְחַלְטִים	מְחַלְטָה	מְחַלְטֵי
dirigiert, leitet*	.נ.ת.ב.	לְנַתֵּב	מְנַתְּבוֹת	מְנַתְּבִים	מְנַתְּבָה	מְנַתְּבֵי
pfändet <sup>‡</sup>	.ע.ק.ל.	לְעַקֵּל	מְעַקְלוֹת	מְעַקְלִים	מְעַקְלָה	מְעַקְלֵי
läutert, reinigt	.ז.כ.כ.	לְזַכֵּךְ	מְזַכְּכוֹת	מְזַכְּכִים	מְזַכְּכָה	מְזַכְּכֵי
knöpft zu <sup>  </sup>	.ר.כ.ס.	לְרַכּוֹס	רוֹכְסוֹת	רוֹכְסִים	רוֹכְסָה	רוֹכְסֵי
w. beschädigt**	.פ.ג.מ.	לְהִפְגִּים	נִפְגְּמוֹת	נִפְגְּמִים	נִפְגְּמָה	נִפְגְּמֵי
schwärmt aus <sup>†</sup>	.פ.ר.ש.	לְהַתְּפַרֵּשׁ	מִתְּפַרְשׁוֹת	מִתְּפַרְשִׁים	מִתְּפַרְשָׁה	מִתְּפַרְשֵׁי

<sup>¶</sup>zieht ein (Geld), \*roulet, <sup>‡</sup>(מְעוֹקֵל), biegt, krümmt, <sup>||</sup>schließt Reißverschluss, \*\*verdirbt, <sup>†</sup>breitet s. a.

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
umfassend, vollständig	כּוֹלְלוֹת	כּוֹלְלִים	כּוֹלְלָה	כּוֹלְלֵי
selbstgerecht <sup>†</sup>	צְדָקְנוּת	צְדָקְנִים	צְדָקְנִית	צְדָקְנֵי
stinkend, stinkig	מְצַחֲנוֹת	מְצַחֲנִים	מְצַחֲנָה	מְצַחֲנֵי
letal*, unheilbar	סוֹפְנוּת	סוֹפְנִים	סוֹפְנִית	סוֹפְנֵי
hitzig, leidenschaftlich	מִתְּלַהֲמוֹת	מִתְּלַהֲמִים	מִתְּלַהֲמָה	מִתְּלַהֲמֵי

רְשָׁם...Registrierungsbeamter (רְשָׁם Registr.) עֲרָבוֹת...Bürgschaft, Kautions  
 עֲרָף...Wertpapiere יִצָּא מִגְדָּרוֹ...scheute keine Mühe, rastete aus  
 כּוֹרְמֵי...Winzer חִיסּוֹן, הַסּוֹן... (anwaltliche) Schweigepflicht  
 גּוֹבְנִיק...Schreibstubenhengst דּוֹגְרֵי...ohne Umschweife, unverblümt

אִמְאֵלָה!.....bože! מְסַפֵּר חֲסוּי..... untrdr. (Geheim)Nummer  
 אֲגוּדָה...Assoziation, Verband אֲגוּדָה שְׁתוּפִית...Genossenschaft  
 כְּרַבּוּלָה.....Hahnenkamm טְמָבוֹן.....Stoßstange

לפעמים היה נדמה לי שעודד מכין את הדירה שלנו למקרה שכל חדרי הניתוח באיכילוב יהיו תפוסים, והם יבקשו לנתח אצלנו חולים על הרצפה. (ליעד שהם: מספר חסוי)

בּוֹיָדָעם.....Dachboden מְשַׁתְּנָה, מְשַׁתְּנָה.....Pissoir  
 עַל הָאֵשׁ.....Barbecue אָפֶס מְאוּפֶס (גְּמוֹר)..... e. völlige Null

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
läßt stolpern	ת.ק.ל.	לְהַתְקִיל	מִתְקִילוֹת	מִתְקִילִים	מִתְקִילָה	מִתְקִיל
reguliert	ו.ס.ת.	לְוַסֵּת	מוֹסְתוֹת	מוֹסְתִים	מוֹסְתָת	מוֹסֵת
sucht nach*	ש.ח.ר.	לְשַׁחֵר	שוֹחָרוֹת	שוֹחָרִים	שוֹחָרַת	שוֹחֵר

\*(z.B. Erkenntnis), fördert (z.B. Verein), w. schwarz

	נקלה*	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
beklaut		מְכוּיָסוֹת	מְכוּיָסִים	מְכוּיָסַת	מְכוּיָס
klitzeklein (Knirps)		פְּצָפוֹנוֹת	פְּצָפוֹנִים	פְּצָפוֹנַת	פְּצָפוֹן
verachtenswert, abscheulich		נְקָלוֹת	נְקָלִים	נְקָלִית*	נְקָלָה
widerwärtig, abstoßend		מְשׁוֹקְצוֹת	מְשׁוֹקְצִים	מְשׁוֹקְצַת	מְשׁוֹקֵץ
verzweigt		עֲנָפוֹת	עֲנָפִים	עֲנָפָה	עֲנָף
kreisförmig		מַעְגְּלוֹת	מַעְגְּלִים	מַעְגְּלִית	מַעְגְּלִי

מכות ..הלכו krgtn. s. i. d. Haare אל תעשה טובות ..i. w. keine Gefälligktn.!  
 Pendel .. מְטוּטְלוֹת, מְטוּטְלוֹת, מְטוּטְלוֹת - hatte Glück, tat als ob .. שיחק אותה  
 ... Verzweiflung, Trübsinn (Trauermiene) (umgspr.) (פְּרָצוּף (שָׁל)) תְּשֶׁעָה בְּאָב  
 .... Schwelle .... מִפְתָּן, מִפְתָּנִי - Linkshänder .... אִיטָר, אִיטָרַת, אִיטָרִים, אִיטָרוֹת

התחושה שלו היא קודם כל של מלאות, פשוט מלאות, סתימה זמנית של החור הזה, החור בדלי, החור בנפש, החור שמשאיר את הנפש רוב הזמן ריקה, החור ששואב את הנפש פנימה, אל מקום לא ברור. (יאיר אסולין: הדברים עצמם)

.....Partydress, Sontagsstaat מְחֻלְצוֹת .....Gegenteil von Partydress עֵבָאִיה  
 ..Leiden, Schmerz (דווי) דווי, דווי, דווי, דווי Importeur/Exporteur יְבוֹאֵן\יְצוֹאֵן  
 .....Erstgeborener פֶּטֶר רָחֵם .....Mitgift נְדוּנָה  
 ..... Fahrt, Runde נְגָלָה ..... Tigris חִידְקָל  
 .... angetrunken בְּגִילוּפִין ..... Kloake, Abwasserrohr בִּיבִים, בִּיב  
 .....Zugabe הַדְרָן, הַדְרָנִים טַעַם סַר ..... hirnlos, geschmacklos  
 .....Gießkanne מְזֻלְפִי, מְזֻלְפִי- לֹא כָּל שָׁבָן  
 .... Tripper (Gonorrhoea) זִיבָה ..... zog ihn an (הַדְבָר) קָרַץ לוֹ

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
tanzt, tollt umher	פ.ז.ז.	לָפִיז	מְפִיזוֹת	מְפִיזִים	מְפִיזוֹת	מְפִיזִים
	(על נקלה) *müheles	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'	
leicht, einfach*		נְקִלוֹת	נְקִלִים	נְקִלָּה	נְקִל	
stur, eigensinnig, krum		פְּתִלְתוּלוֹת	פְּתִלְתוּלִים	פְּתִלְתוּלָה	פְּתִלְתוּל	
bedrückt, elend		מְרוּדוֹת	מְרוּדִים	מְרוּדָה	מְרוּד	

(שָׁל גִּידוּפִים וּכד') שְׁפָד עָלָיו קִיתוּנוֹת (שָׁל גִּידוּפִים וּכד') überhäufte i. mit (Flüchen u.ä.)

מְעַלִּי גִירָה .Wiederkäuer .מְעַלִּי גִירָה (frißt w. e. Schwein) kauft wieder (frißt w. e. Schwein)

קוֹמְמִיּוֹת ..... Souveränität, Freiheit בְּרִי ..... klar, sicher

דִּלְקוֹת .. Feuerbrunst, Feuer דְּלָקָה, דִּלְקוֹת .. Klage, Lamento

לְמַצְעָר ..... wenigstens יֵתֵר עַל בֵּן ..... darüber hinaus, ferner

שְׁחִיז ..... Hochmut, Stolz תְּעִיָּה ..... Umherirren

כְּלָבָבוֹ ..... nach s. Herzen אֶקְדוּחֵן ..... Revolverheld

אישה הגונה נתפסה ככלי קיבול סביל. ואין הדעת נותנת, נהג לומר הסב, כי  
 ארנק עשוי להיות מאושר או אומלל כמו בעליו הטומן בתוכו שטרות של כסף.  
 דומה כי אלמאסה נשמה את ניחוח השדות שכמאל חלף בהם, שהריחה את  
 המים השוצפים בנהר שדהרו ביעף באפיק. הרגיעו אותה שרידי הקרה שבחוץ  
 ופעימות לבו שהגיעו עד קצות אצבעותיו. הפעימות הללו היו כטפיחות זעוריות  
 שנשאוה אל נחמת התרדמה.  
 כנראה אלוהים אהב את הגברים והנשים כשהם עירומים לגמרי. הרגז אותו  
 שהם אכלו מעץ הדעת והתכסו בעלי תאנה. אני חושב שהוא לא אוהב לא  
 השכלה ולא בגדים. נוח לו לאלוהים עם בורים עירומים. (סמי מיכאל: יהלום מן הישימון)

מִן הַמָּסָד עַד הַטֶּפֶחֶת .. von oben bis unten, vom Anfang bis zum Ende

מָסָד, מְסָדִי .. Fundament טֶפֶחָה, טֶפֶחֶת .. Dachsparren

תִּסְלַם ..... gut gemacht! פְּסִיכּוֹלוֹגְיָה ..... אֶל-נֶפֶס

עַד בְּלִי דִי ..... endlos אֵין לוֹ אֶחָ וְרַע ..... einzigartig

חִישׁוּר, חִישׁוּרִי .. Speiche פֶּעֲלוּלָן ..... Stuntman

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
läßt aus/weg <sup>†</sup>	.ח.ס.ר.	לְהַסִּיר	מְחַסְרֹת	מְחַסְרִים	מְחַסְרָה	מְחַסֵּיר
verflacht <sup>‡</sup>	.ר.ד.ד.	לְרַדֵּד	מְרַדְדוֹת	מְרַדְדִים	מְרַדְדָת	מְרַדְדֵי
bildet Haut*	.מ.ק.ר.מ.	לְקַרֵּם	קוֹרְמוֹת	קוֹרְמִים	קוֹרְמַת	קוֹרְמֵי
schaut vorbei <sup>§</sup>	.ס.ו.ר.	לְסוֹר	סְרוֹת	סְרִים	סְרָה	סְרֵי
grenzt ab	.ת.ח.מ.	לְתַחֵם	תוֹחְמוֹת	תוֹחְמִים	תוֹחְמַת	תוֹחְמֵי
berät s. (עם)	.י.ע.צ.	לְהִיוֹעֵץ	נוֹעֲצוֹת	נוֹעֲצִים	נוֹעֲצַת	נוֹעֲצֵי

<sup>†</sup>zieht ab, verpaßt, <sup>‡</sup>macht flach, rollt aus, \*überzieht s. m. Haut, <sup>§</sup>weicht v. Weg ab, geht zur Seite (סְרָתִי, אֶסוּר)

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
unbestimmt, neutral	סְתָמוֹת	סְתָמִים	סְתָמִית	סְתָמֵי
erblich	תּוֹרְשָׁתוֹת	תּוֹרְשָׁתִים	תּוֹרְשָׁתִית	תּוֹרְשָׁתֵי
verblichen, verblaßt	מוֹעַמּוֹת	מוֹעַמִּים	מוֹעַמָּה	מוֹעַמֵּי
oberflächlich	שְׂטַחְיוֹת	שְׂטַחִים	שְׂטַחִית	שְׂטַחֵי

נָחַם גִּידִים .... nahm Gestalt an סְתָמוֹת .... Unbestimmtheit, Vagheit  
 -מְבַשְּׁלוֹת- מְבַשְּׁלָה, מְבַשְּׁלֵת, מְבַשְּׁלוֹת- Brauerei (הַכְּבֵד) שְׂחֻמַת (Leberzirrhose)  
 וְסָרַק בְּלִי כְּחָל וְסָרַק .... ungeschönt הוֹסִיף נוֹפֵךְ מְשָׁלוֹ .... äußerte s. Sichtweise  
 מְחַל עַל כְּבוֹדוֹ ..... legte s. Stolz beiseite פְּקוּחַ אוֹזְנִים ..... offene Ohren  
 יוֹשֵׁן .. Alter הִחְזִיר עֲטָרָה לְיוֹשְׁנָה .. stellte urspr. Zustand (Glanz) wieder her  
 מְקַץ ..... nach, am Ende סוֹר\סוֹרִי\סוֹרוֹ (מְדַרְכֵי) ..... geh(t) m. a. d. Weg

לְכָל הַדְּעוֹת ..... nach allg. Ansicht זְמוּמִי, זְמוּמֵי ..... Summer  
 פְּתָפוּתֵי בִּיצִים ..... Geschwätz, Unsinn הִיוֹעֲצוֹת ..... Beratung  
 קֶצֶר רוֹאֵי (Adj.) ..... kurzichtig מְאוֹר עֵינַיִם ..... Augenlicht, Sehkraft  
 מִדָּה ..... Maßstab רֹחַ עוֹוֵעִים ..... Irrsinn  
 עֶרֶשׂ דּוּוִי ..... Sterbelager שִׁבְטַת הַבִּיקוּרָה ..... harte Kritik  
 פְּטָפוֹן, פְּטָפוֹנִים .. Gramophon בּוֹר וְעַם הָאָרֶץ ..... Volldepp  
 פְּגָרָה, פְּגָרוֹת ..... Ferien מְרְגוּעַ ..... Erholung, Ruhe

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
bloßgestellt <sup>¶</sup>	י.ק.ע.	□ <sup>¶</sup>	מוקעות	מוקעים	מוקעת	מוקע
erregt Zorn	ח.ר.ה.	להחרות	מחרות	מחרים	מחרה	מחרה
erläutert*	ב.א.ר.	לבאר	מבארות	מבארים	מבארת	מבאר
drischt <sup>‡</sup>	ד.ו.ש.	לדוש	דשות	דשים	דשה	דש
schlägt Wurzeln <sup>§</sup>	ע.ר.ה.	להתערוט	מתערוט	מתערים	מתערה	מתערה
wirbelt auf <sup>  </sup>	א.ב.כ.	להתאבך	מתאבכות	מתאבכים	מתאבכת	מתאבך
peilt an <sup>†</sup>	ב.י.ת.	לתביית	מתבייתות	מתבייתים	מתבייתת	מתביית

<sup>¶</sup>gekreuzigt, gehängt (יוקע, הוקע), ביאר, ביארה, \*ביאר, ‡zertritt, stampft, behandelt bis zum Erbrechen, §akklimatisiert/integriert s., ||steigt auf, †domestiziert

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
latent, verborgen	גלומות	גלומים	גלומה	גלום
upside-down, umgekehrt	מהופכות	מהופכים	מהופכת	מהופך

מיום שנודע לה תאריך מותה העתירה אמי אל העולם פיהוקים שבעי רצון והרעיפה אל הספרים, חבריה משכבר הימים, אהבה שלא תסולא בפז, מאחר שרק בהם הצליחה למצוא תחבולות ומהפכים שהחיים עצמם חדלו לזמן לה.

מילים הן התחמקות ממשמעות. ... צר לי, גם אם באותו יום תקוף הרהורים היה נעמד בדרכי מלאך המוות, מדיף צחנה קץ, ומצביע על שעונו, לא הייתי מבכה שום חלום שהקדים לגווע. ... אנשים מחפשים צרות מתחת לאבנים. ... המציאות היא ציידת מרושעת של רעיונות. ... אני מספר לעצמי שאני מתאהב, אבל יודע שגוף שלישי לא מסוגל לאהוב. ... אני שואל אותה על הריחוק הזה שלה ממני והיא צוחקת. « כי פעם היית מישהו, ועכשיו אתה משהו. » ... מוות הוא ההוכחה האולטימטיבית ליצר ההרס העצמי שטבוע בכולנו. (אופיר טוישה גפלה: ביום שהמוסיקה מתה)

על קצה המזלג ... in aller Kürze חד הוא ... ein und das/der/die/selbe  
 קותלי-חזיר ... Schinken, Speck חדר (דו-תלתי) ספרתי ... einsteilig (Adj.)  
 פועל, פעלים, פעלי- ..Tätigkeit(swort) יצי ידי חובתו ..erfüllte s. Pflicht  
 גולל ... (Grab)Stein סתם את הגולל (על משהו) ... begrub (etw.) endgültig  
 בריאה .....Schöpfung החרה החזיק אחריו .....schloß s. (e. Meinung) an

	Rad.	Inf.	Pl. נ'	Pl. ז'	נ'	ז'
befleckt <sup>¶</sup>	כ.ת.מ.	לְהַכְתִּים	מְכַתִּימוֹת	מְכַתִּימִים	מְכַתִּימָה	מְכַתִּים
»geschnitzt« <sup>§</sup>	ק.ר.צ.		מְקוֹרְצוֹת	מְקוֹרְצִים	מְקוֹרְצַת	מְקוֹרְץ
datiert <sup>†</sup>	ת.א.ר.כ.		מְתוֹאֲרָכוֹת	מְתוֹאֲרָכִים	מְתוֹאֲרָכַת	מְתוֹאֲרָךְ
initialisiert <sup>‡</sup>	א.ת.ח.ל.	לְאַתְחֵל	מְאַתְחֵלוֹת	מְאַתְחֵלִים	מְאַתְחֵלַת	מְאַתְחֵל
rollt (Augen)	פ.ל.ב.ל.	לְפַלְבֵּל	מְפַלְבֵּלוֹת	מְפַלְבֵּלִים	מְפַלְבֵּלַת	מְפַלְבֵּל
wirft Steine*	י.ד.ה.	לְיִידוֹת	מִיִּידוֹת	מִיִּידִים	מִיִּידָה	מִיִּידָה

¶bringt Schande, §geformt, †תוֹאֲרָךְ (auch תוֹאֲרָךְ), ‡»bootet, restartet«, יִידָה, יִידָה\*

	Pl. נ'	Pl. ז'	נ'	ז'
überdacht	מְקוֹרוֹת	מְקוֹרִים	מְקוֹרָה	מְקוֹרָה
triefend, übernächtigt*	טְרוֹטוֹת	טְרוֹטִים	טְרוֹטָה	טְרוֹט
piepsig	צְפִצְפִּנּוֹת	צְפִצְפִּנִּים	צְפִצְפִּנִּית	צְפִצְפִּנִּי

Leinen (Wagen) (Zügel – Pferd) מוֹשְׁכָה, מוֹשְׁכוֹת .. Korrespondenz תְּכֹתוֹבַת  
 Paravant, Trennwand פְּרָגוֹד, פְּרָגוֹדִי Device, Vorrichtung הַתְּקִין, הַתְּקִינִי  
 Fleischwolf מְשַׁחֵנָּה (בָּשָׂר) Pfuscher, Schwarzarbeiter חֶלְטוֹרִיסֵט  
 (Schrauben)Mutter אֹם, אֹמִים Kupferkännchen (Kaffee) פִּינְג'אן  
 über Tote nur Gutes אַחֲרֵי מוֹת קְרוֹשִׁים אָמור lang lebe... יְחִי!

Steinewerfen יִידוֹי, יִידוֹיִים, יִידוֹיִי Kehrtwende פְּנִיית פְּרָסָה  
 Tesafilm נִייר דְּבֶק Er/Auf/frischung רִיעֲנוֹן, רִיעֲנוֹנִי  
 Brauch, Sitte נוֹהַג, נוֹהֲגִים, נוֹהֲגִי Trainingsanzug אִימוֹנִית  
 See (גְּדוֹל) יָמָה Transvestit, Tunte, Schwuchtel קוֹקְסִינֵל  
 Garbe אֱלוֹמָה ich bitte sie אָנָּה מִמֶּךָ  
 Salve אֱלוֹמַת אִשׁ Strahlenbündel אֱלוֹמַת אוֹר  
 Voraussage נִיבּוֹי, נִיבּוֹיִי  
 Quantenverschränkung שְׂוִירָה קוֹוֹנְטִית Setzling שְׂתִיל, שְׂתִילִי  
 Meersand זִפְוִיף geschönte Geschichte צ'יבֶט, צ'יבֶטִים  
 Inkrafttreten, Vertragsbeginn תְּחוּלָּה Konvention, Pakt אֱמָנָה

(דוד חוה: הגן האלוהי)

אהבה היא שארה קוונטית של הנפש

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
verheiratet* (jmd.)	נ.ש.א.	לְהַשִּׂיאַ	מְשִׂיאֹת	מְשִׂאִים	מְשִׂיאָה	מְשִׂיאַ
zupft (spielt)	פ.ר.ט.	לְפָרוֹט	פּוֹרְטוֹת	פּוֹרְטִים	פּוֹרְטָת	פּוֹרְטַ
gräbt um, hackt	ע.ד.ר.	לְעַדֹּר	עוֹדְרוֹת	עוֹדְרִים	עוֹדְרָת	עוֹדְרַ
nutzt s. ab	ב.ל.ה.	לְהַתְבַּלֹּת	מְתַבְּלוֹת	מְתַבְּלִים	מְתַבְּלָה	מְתַבְּלַ

*gibt Rat (לוֹ עֵצָה)	מְשׁוֹלָאָה*	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
lapprig, geschlaucht		מְסֻמוֹרְטָטוֹת	מְסֻמוֹרְטָטִים	מְסֻמוֹרְטָטַת	מְסֻמוֹרְטָטַ
geflickt		מְטוֹלְאוֹת	מְטוֹלְאִים	מְטוֹלְאָת*	מְטוֹלְאַ
spezifisch, besonders		סְגוּלִיּוֹת	סְגוּלִיִּים	סְגוּלִית	סְגוּלִי
geometrisch		הַנְּדָסִיּוֹת	הַנְּדָסִיִּים	הַנְּדָסִית	הַנְּדָסִי
aufgelockert, zerbröckelt		תְּחוּחוֹת	תְּחוּחִים	תְּחוּחָה	תְּחוּחַ
undurchlässig		אַטְמִימוֹת	אַטְמִימִים	אַטְמִימָה	אַטְמִימַ

..... vor allen (öffentlich) קָבַל עִם (וְעֵדָה) זווית ישרה ..... rechter Winkel

..... Kathete ..... ניצב, ניצבִי- Geometrie, Ingenieurwesen .הַנְּדָסָה Chamäleon (Sternengruppe) .זיקית

..... Hypotenuse ..... יֵתֶר, יֵתְרִים, יֵתְרִי- ניצב, ניצבִי-

הוא הסתכל עלי כמו מישהו שמדפדף בעמוד מודעות האבל בעיתון, ומגלה שאף אחד שהוא מכיר לא מת... תיזהר במשאלות שלך כי יום אחד הן עלולות להתגשם... רק הקול שלך הרעיד את עור התוף שלי, אבל המילים עצמן נשארו בחוץ.  
(אמיר בן-דוד: על גג העולם)

.. hatte es eilig לוֹ הֶדְרֵךְ .. vom Teufel getrbn. כְּמִי\כְמוֹ שֶׁכִּפְאוֹ שָׂדַ

.....Administration מְנַהֵלָה, מְנַהֵלֶת- Verzögerung, Aufschub הַשְּׁהִיָּה

..... Kontrolle, Revision בְּקֶרֶה Spezifizierung מְפָרֵט

.....doppelt so viel מְשֻׁנָּה Undurchlässigkeit אַטְמִימוֹת

.....Auspuff אֶגְזוּז (Lastwagen/Zelt)-Plane בְּרוֹנֵט

.....Flöte חֲלִיל, חֲלִילִי- (חֲלִפְנוֹת) .. Geldwechsler חֲלִפָּן

..... Staffel, Geschwader טַיִיטַת Zerstörer מְשַׁחֶתֶת

..... Stahlbeton בֵּטוֹן מְוִיָּז Albino לְבָקָן, לְבָקָנִית

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
feilt, glättet	ש.י.פ.	לְשַׁיֵּף	מְשַׁיֵּפוֹת	מְשַׁיֵּפִים	מְשַׁיֵּפֶת	מְשַׁיֵּיף
schweißt	ר.ת.כ.	לְרַתֵּךְ	מְרַתְּכוֹת	מְרַתְּכִים	מְרַתְּכֶת	מְרַתְּךְ
flickt/heftet zsm.‡	א.ח.ה.	לְאַחוֹת	מְאַחוֹת	מְאַחִים	מְאַחֶה	מְאַחֶה
lädt um	ש.נ.ע.	לְשַׁנֵּעַ	מְשַׁנְּעוֹת	מְשַׁנְּעִים	מְשַׁנְּעֶת	מְשַׁנְּעֵ
begutachtet*	ס.ק.ר.	לְסַקֵּר	סוֹקְרוֹת	סוֹקְרִים	סוֹקְרֶת	סוֹקֵר
verwelkt†	נ.ב.ל.	לְנַבֵּל	נוֹבְלוֹת	נוֹבְלִים	נוֹבְלֶת	נוֹבֵל
erschöpft s.§	מ.צ.ה.	לְהַתְּמַצוֹת	מְתַמְּצוֹת	מְתַמְּצִים	מְתַמְּצֶה	מְתַמְּצֵה

‡macht ganz, \*gibt Überblick, †stirbt ab (Interesse a. Leben), §hält s. i. Grenzen, w. ausgesaugt, w. ausgepreßt

	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
hochmütig	זְחוּחוֹת	זְחוּחִים	זְחוּחָה	זְחוּחַ
verbunden, verwurzelt	מְעוֹרוֹת	מְעוֹרִים	מְעוֹרָה	מְעוֹרָה
vorbereitend, vorfabriziert	טְרוּמוֹת	טְרוּמִים	טְרוּמִית	טְרוּמִי
bogenförmig	קִשְׁתִּיּוֹת	קִשְׁתִּים	קִשְׁתִּית	קִשְׁתִּי

שְׁמָרְיוֹ . שקיפות . Transparenz . ruht s. a. s. Lorbeeren a., stagniert קָפָא עַל שְׁמָרְיוֹ

מְרוּוּחַ, מְרוּוּחִי . Abstand . . . . . מְרוּוּחִי . Wunsch, Begehren חָפֵץ, חָפְצוֹ

עֵינָב, עֵינָבִים, עֵינָבִי . Weintraube . . . . . גִּלְגַּל הַצֶּלָה . Rettungsring

כּוֹרֶכֶר . . . . . כּוֹרֶכֶר . . . . . Eigelb חֶלְמוֹנִי . חֶלְמוֹנִי . . . . .

תְּצוּרָה . Formation, Konfiguration . flußaufwärts בְּמַעְלָה הַנְּהָר

רַתְּכִי . . . . . רַתְּכִי . . . . . Kanister גִּרְיָקוֹן

הוא הפך ספוג לנתונים בעלי חשיבות מפוקפקת, שאותם הוא שותל בדבריו כדי להקנות להם אופי מלומד.  
(ערן בר-גיל: גשר)

עַד חוֹרְמָה . . . . . schlechthin בְּהֵא הַיְדִיעָה

עֲרִיקוֹת . . . . . Fahnenflucht . . . . . על בּוֹרִיו

לְבָב, לְבָבוֹת, לְבָבוֹת . . . . . Herz . . . . . נְדָן, נְדָנִי . (Schwert)Scheide

תְּחָרָה . . . . . Spitze . . . . . מִבְּע



תואנה <sup>‡</sup>	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
stutzt, schneidet zu*	ז.נ.ב.	לִזְנַב	מִזְנָבוֹת	מִזְנָבִים	מִזְנָבַת	מִזְנָב
gürtet	ש.נ.ס.	לְשַׁנֵּם	מִשְׁנָסוֹת	מִשְׁנָסִים	מִשְׁנָסַת	מִשְׁנָס
dribbelt (פְּדוּרְגָלִין)	כ.ד.ר.ר.					
w. geschlagen <sup>§</sup>	נ.ג.פ.	לְהִינָּפֵף	נִינָּפוֹת	נִינָּפִיף	נִינָּפַת	נִינָּף
sucht Vorwand <sup>‡</sup> zu <sup>†</sup>	א.נ.ה.	לְהִתְאַנּוֹת	מִתְאַנּוֹת	מִתְאַנִּים	מִתְאַנָּה	מִתְאַנָּה

\*greift Nachzügler (Feind) an, לְכַדְרֵר, מְכַדְרֵרוֹת, מְכַדְרֵרִים, מְכַדְרֵרֶת, מְכַדְרֵר, לְנוֹחַל<sup>§</sup>, †schikanieren, provozieren,

	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
Honig- (עֵינִיָּהּ הַדְּבָשִׁיּוֹת)	דְּבָשִׁיּוֹת	דְּבָשִׁיִּים	דְּבָשִׁית	דְּבָשִׁי
Klassen-, Standes-	מַעֲמָדִיּוֹת	מַעֲמָדִיִּים	מַעֲמָדִית	מַעֲמָדִי
launisch	גַּחְמָנִיּוֹת	גַּחְמָנִיִּים	גַּחְמָנִית	גַּחְמָנִי
verziert, geschmückt	עֲנוּדוֹת	עֲנוּדִים	עֲנוּדָה	עֲנוּד

קָצִין בְּרִיאוֹת הַנֶּפֶשׁ..... קֶבֶץ e. scharfer Blick

עָמַד עַל הַמִּשְׁמָר..... כּוֹנֵן, כּוֹנֵנִי, כּוֹנֵנַת war a. d. Hut

סְפִיקָה..... אי־סְפִיקָה Leistung, Durchsatz, Versorgung

טָבוּ Grundbuchamt גַּחְרָה, גַּחְרוֹת, גַּחְרוֹת־ Schnauben, Schnarch.

סְפוּנָגָה.. arab. lang. Gewand Boden wischen, Klarschiff machen

נְבִיבוּיּוֹת, נְבִיבוֹת, (Schlumpfe) דְּרָדָס (דרדסים) Hohlheit, Stumpfs.

בְּלוֹטָה, בְּלוֹטוֹת..... Drüse גַּרְגְּרוֹת, גַּרְגְּרוֹת, גַּרְגְּרוֹת־ Gurgel, Trachea

מִרְצָדָת..... Mobile קֶבֶלֶן..... Kontraktor, Subunternehmer

שׁוֹקֵת, שְׁקֵתוֹת, שְׁקֵתוֹת־... (Staats)Archiv גְּנוּזִי, גְּנוּזִי־

נְצִיב קְבִילוֹת... Ombudsmann קְבִילוֹת..... Beschwerde

מְכַפְּלוֹת, מְכַפְּלוֹת־... machte s. bereit שִׁינָס מְתָנִיו

תְּמָהִיל... Gemisch, Verdünnung כַּרְטִיסִיָּה... Mehrfahrkarte

חֹקֵן, חֹקֵנִים, חֹקֵנִי־... Lot(Schnur) אָנָּה, אָנָּה־

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
befruchtet	פ.ר.ה.	לְהַפְרוֹת	מְפֹרוֹת	מְפֹרִים	מְפֹרָה	מְפֹרָה
	*opportunistisch (סְתַגְלֵן)	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'	
anpassungsfähig*		סְתַגְלָנוּת	סְתַגְלָנוּיִם	סְתַגְלָנוּת	סְתַגְלָנוּת	סְתַגְלָנוּת
verurteilt		שְׁפוּטוֹת	שְׁפוּטִים	שְׁפוּטָה	שְׁפוּטָה	שְׁפוּטָה
aktualisiert		עֲדָכְנוּת	עֲדָכְנוּיִם	עֲדָכְנוּת	עֲדָכְנוּת	עֲדָכְנוּת
degeneriert		מְנוּוֹנוּת	מְנוּוֹנוּיִם	מְנוּוֹנוּת	מְנוּוֹנוּת	מְנוּוֹנוּת

... גוף של אישה, שזה לפי דעתי היצירה בהא הידיעה שהקדוש ברוך הוא ברא ... היא תאזן את רכות הלבב של חנן אחי ותזנב עד חורמה בכל מבע רחמים.

...

... אבל ריח הילדים שהדיף הגיע לאפי, המשאב ההישרדותי ששומר על הקטנים, תמהיל הרוך הפגיע והמתיקות הדבשית שמפתה להיחלץ להגנתם ולפרוש עליהם חסות, ...

...

חמישים שנה ואולי יותר הם ביתד, ועכשיו היא צריכה לחזות בנורות הכבות במוחו מזו אחר זו, לכסות, להסוות, לדחות את המעבר לתשושי נפש, לשמור שלא ילך לאיבוד, שלא יתפשט בפומבי, לעמוד על משמר השטויות שיוציא מפיו ולחפות עליו.

...

יודעת מה אני אגיד לך? אני אגיד לך שאלוהים אחרי שסיים לברוא את בני האדם ברא את המזל ואמר לו, לך תתעסק אתה איתם, והלך לנוח.

...

סובלים ומושכים הלאה, מישהו הבטיח למישהו שהחיים שלו יהיו פיקניק?

(מירה מגן: אחותו של הנגר)

Patrouille, Spähtrupp, Kreuzer .. סִיירָת, סִיירוֹת - Befruchtung .. הַפְרוּתָה

Ausdauer .... סְבוּלוֹת Ermahnungen, Überzeugungsw. .... דְּבָרֵי כִּיבוּשִׁין

feurig (Rede) .. חוֹצֵב לְהַבּוֹת (Aus)Kratzen, Abtreibung .. גְּרִידָה

..... siehe unter עֵיין עֵרֶךְ Kartoffelpuffer ..... לְבִיבָה

... המנון שלוש שבע אחת: העגלה חורקת / הכיסא מכאיב / עוד שנה - שנתיים / אתה בתל אביב. / מה זה - רק רחובות? / התחת כבר הרוס / למה לא לקחתי / עגלה וסוס? ... אלוהים כה ממעט לאהוב אותי שאני מתבייש בשבילו.

(יצהר ורדי: את כל הדברים)

Wettschwimmen ..... מְשָׁחָה, מְשָׁחִי - Ackerbau ..... פְּלָחָה

Hilfsarbeiter ..... פּוֹעֵל שְׁחוֹר Wickeln ..... לִיפּוּף

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
widerlegt Eid <sup>§</sup>	.ז.מ.מ.	לְהוֹם	מְזַיְמוֹת	מְזַיְמִים	מְזַיְמָה	מְזַיְמִים
zerschlägt*	.כ.ת.ת.	לְכַתֵּת	מְכַתְּתוֹת	מְכַתְּתִים	מְכַתְּתָה	מְכַתְּתִים
vernichtet, stürzt	.מ.ג.ר.	לְמַגֵּר	מְמַגְּרוֹת	מְמַגְּרִים	מְמַגְּרָה	מְמַגְּרִים
wickelt (ein,auf)	.ל.פ.פ.	לְלַפֵּף	מְלַפְּפוֹת	מְלַפְּפִים	מְלַפְּפָה	מְלַפְּפִים
brennt herunter	.ק.פ.ח.	לְקַפֹּחַ	קוֹפְּחוֹת	קוֹפְּחִים	קוֹפְּחָה	קוֹפְּחִים
weicht	.מ.ו.ש.	לְמוֹשׁ	מְשׁוֹת	מְשִׁים	מְשָׁה	מְשִׁים

<sup>§</sup>lehnt Zeugen ab (יָזַם, הִזְמָה, הוֹמָה, הוֹמָה) \*schmiedet um, pulverisiert (כִּיתְתִּי, כִּיתְתָה, כִּיתְתֵנוּ, כִּיתְתֶם, כִּיתְתוּ)

	*נכא-, נכאי-	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
niedergschlg., wehmütig		נְכֵאוֹת	נְכֵאִים*	נְכֵאָה	נְכֵאִים*
laut, belebt		הוֹמוֹת	הוֹמִים	הוֹמָה	הוֹמִים
dicht (belaubt)		עֲבוֹתוֹת	עֲבוֹתִים	עֲבוֹתָה	עֲבוֹתִים
vergänglich, kurzlebig		קִיקְיוֹנִיּוֹת	קִיקְיוֹנִיִּים	קִיקְיוֹנִית	קִיקְיוֹנִי
verbittert		מְמוֹרְמוֹרוֹת	מְמוֹרְמוֹרִים	מְמוֹרְמוֹרָה	מְמוֹרְמוֹרִים

.....Berufswechsel הַסָּבָה מְקַצְעֵית רְכִיב, רְכִיבִי-  
 ...Leichentuch תְּכָרִיכִים (seelische) Stärke תְּעִצּוּמָה (תְּעִצּוּמוֹת נֶפֶשׁ)  
 ..Magazin, Kartusche מַחְסָנִית ..läuft s. d. Füße wund בֵּיתָת אֶת רַגְלָיו  
 m. dem gebotenen Respekt כְּבוֹרוֹ בְּמִקּוּמוֹ מוֹנַח . Terminologie  
 ..... Überdosis מִנַּת יֵתֵר ..... Sproß, Nachkomme נֶצֶר, נֶצְרִים, נֶצְרִי-  
 Lobpreisung ... הַלֵּל (צַר אֹפֶק) Engstirnigkeit ... צָרוֹת אֹפֶק\אֹפְקִים  
 ..... Geschwätzigkeit פִּטְפֻטָּה (עֲבוֹתוֹת־אֶהָבָה) -Bande ..... עֲבוֹתוֹת־  
 Sumpf, Tümpel .. (kleine Fische) רִקְקָה .. (דְּגִי) רִקְקָה .. Stockwerk, Etage דְּיוֹטָה  
 ..... (Reibe)isen פּוֹמְפִיָּה ..... log. Schluß, Analogie הִקְשָׁה, הִקְשֵׁי  
 (Auf)Blähung, Furz ..... נִפְיָה (הַפִּיק זְמָמוֹ) böse Absicht ..... זָמָם  
 ..... Rhizinus קִיקְיוֹנִי, קִיקְיוֹנִי- Vergänglichkeit ..... קִיקְיוֹנִיּוֹת  
 ..... Pflanzung מְקַשָּׁה, מְקַשְׁת־ בְּלָב נְחִיָּה ..... Blindenhund  
 ein Guß ... מְקַשָּׁה אַחַת ... getriebene Metallarbeit מְקַשָּׁה

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
taucht/weicht ein verfehlt, verpfuscht	ש.ר.ה. פ.ק.ש.ש.	לְהַשְׁרוֹת	מְשָׁרוֹת	מְשָׁרִים †	מְשָׁרָה	מְשָׁרָה
erzählt, beweint*	ת.נ.ה.	לְתַנּוֹת	מְתַנּוֹת	מְתַנִּים	מְתַנָּה	מְתַנָּה
zieht Furche	ת.ל.מ.	לְתַלּוֹם	תּוֹלְמוֹת	תּוֹלְמִים	תּוֹלְמָת	תּוֹלָם
streut	ב.ז.ק.	לְבוֹזֵק	בוֹזְקוֹת	בוֹזְקִים	בוֹזְקָת	בוֹזֵק
steinigt	ס.ק.ל.	לְסַקּוֹל	סוֹקְלוֹת	סוֹקְלִים	סוֹקְלָת	סוֹקֵל
haßt	ש.ט.מ.	לְשַׁטֵּם	שׁוֹטְמוֹת	שׁוֹטְמִים	שׁוֹטְמָת	שׁוֹטֵם
spuckt aus	ר.ק.ק.	לְרַקֵּק	רוֹקְקוֹת	רוֹקְקִים	רוֹקְקָת	רוֹקֵק
w. sichtbar, erschnt.	ג.ל.ה.	לְהַיְגִלוֹת	נְגִלוֹת	נְגִלִים	נְגִלִית	נְגִלָה

\*macht (Liebe), מְפַקְשֵׁשׁ, מְפַקְשֵׁשֶׁת, מְפַקְשֵׁשִׁים, מְפַקְשֵׁשׁוֹת, לְפַקְשֵׁשׁ

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
entbeint, entgrätet	מְגוֹרְמוֹת	מְגוֹרְמִים	מְגוֹרְמָת	מְגוֹרֵם
voreilig, überstürzt	נְמַהְרוֹת	נְמַהְרִים	נְמַהְרָת	נְמַהְרֵר
offen n. a. Seiten	מְפוֹלְשׁוֹת	מְפוֹלְשִׁים	מְפוֹלְשֶׁת	מְפוֹלְשֵׁשׁ

ברגע אחד נמחתה אמונתו שהנפש מקרינה מיופייה על הגוף, כי גם לתעצומות הנפש יש גבולות... אני מצפה לנס. אל תזהמי אותו בהיגיון... דוק סמיד מערפל את מחשבותיו והוא גורר את רגליו דרך קולות, מראות וריחות שהתערבבו לכדי אנדרלמוסיה עמוסת פרטים וחסרת משמעות, כמו שוק הומה חיים שבעיבורו מהלך גבר מת... לעתים צריך להניח למחשבות להתרוצץ עד שיתעייפו ויתפוגגו מאליהן.  
(אופיר טוישה גפלה: עולם הסוף)

Effekt (Film) פֶּעֶלּוֹל «charity begins at home» עֵינֵי עֵירֶךְ קוֹדְמִים  
Rück/gabe/sendung/nahme .....הַחֲזָרוֹת .....ביאה  
Plan, Anordnung . מעֶרֶךְ, מְעַרְכֵי־ Verdrahtung . חיווט, חיווטי־  
Träger ..(Krankh.) נִשָּׂא, נִשְׂאִית Magnometer .....מְגִנוֹמֶטֶר  
Feuerwehrauto ..... כִּבְאִית .....לְהוֹתוֹ  
häufige Erscheinung .....חֲזוֹן נְפָרֵץ .....Knorpel סְחוּס, סְחוּסִים  
Tauschhandel .... סְחָר חֲלִיפִין .....Handel סְחָר  
hilf deinem Nächsten i. d. Not .....לֹא תַעֲמוֹד עַל דַּם רֵעֶךָ

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
desertiert	ע.ר.ק.	לְעָרוֹק	עוֹרְקוֹת	עוֹרְקִים	עוֹרְקָת	עוֹרְק
schluckt (Kilometer)	ג.מ.א.	לְגַמּוֹא	גוֹמְאוֹת	גוֹמְאִים	גוֹמְאָת	גוֹמְא
			'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
gereinigt, raffiniert			מְזוּקְקוֹת	מְזוּקְקִים	מְזוּקְקָת	מְזוּקְק

... שפך את הוויסקי לכיור, השקה אותו לְשׁוֹכְרָה, ואד של בית מרזח עלה מהמטבח. ... סימנתי לו שלום כאילו אני מצדיעה לחייו שתחומים בחלוננו ולהתעקשותו המפרכת להיאחז בהם, ... טוב שהימים מתחלפים מעצמם, כי אם זה היה עלינו, לא הייתי מצליחה לעבור אל היום הבא. זאת אומרת, מזל שהכדור סב על צירו ופוטר אותנו מהעול הזה. ... הגיע הזמן לצרוך פחות רומנטיקה, להניח לשתי הציפורים שעל העץ ולאחוז את זו שביד.  
(מירה מגן: וודקה ולחם)

(מְקְטוֹרֶה) ... Strickjacke קְרִדְיָגַן Muttermal, Steuerveranlagung ... שׁוּמָה  
 Verschiebung, Bewegung ... תְּזוּזָה Kartoffel(Nase) ... בּוֹלְבוּס, בּוֹלְבוּסִי-  
 Saum ... אֶמְרָה, אֶמְרוֹת Manschette(nknopf) ... חֶפְתִּים, חֶפְתִּים, חֶפְתִּי-  
 Verzerrung ... עִוּוֹת, עִוּוֹתִי- Abwertung, Minderung ... פִּיחוֹת, פִּיחוֹתִי-  
 בְּהוֹרָאָה מְחוּפְפֶּכֶת ... בְּלִשׁוֹן סִגִּי נְהוֹר blind(er) (einäugig) ... סִגִּי נְהוֹר  
 Schrei d. Verzweiflung . זַעֲקַת שֶׁבֶר . Konditionierung, Bedingung . הֶתְנָיָה  
 spinnst du?, genug! ... רִבְאָק (arab.) חומוס .. חֶמְצָה, חֶמְצוֹת  
 Schorf ... גְּלָד, גְּלָדִים, גְּלָדִי- Aufschub, Verlängerung ... אֶרְכָּה  
 Sequenz, Segment ... מְקַטֵּעַ, מְקַטְעֵי- Reisetasche ... צִ'מִּידָן  
 (ורד שנבל: בית הקפה של נורה אפרון) eifersüchtig, neidisch . צַר עֵין  
 Löwenanteil חֶלֶק הָאֶרֶי Löwe אֶרֶי, אֶרֶיָה, אֶרֶיוֹת, אֶרֶיוֹת־, לְבִיא  
 Hit ... לְהִיט, לְהִיט־, לְהִיטִי- (לְהִיטוֹת) Glut, Begeisterung ... לְהִט  
 (מן) von ..... מְנִי ... weiterhin gültig ... שְׂרִיר וְקִיִּים  
 seitdem ... מְנִי אִזּוֹ ... Ansager, Sprecher, Kellner ... מְגִישָׁה, מְגִישָׁה  
 Hetzer ... מְחַרְחֵר ... Gummi/Feuerwehr/Schlauch ... זְרֵנוֹק  
 Locken, Zöpfe ... מְחַלְפּוֹת Petzer, Denunziant ... מְלִשָּׁן

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
löscht/stillt*	ר.ו.ה.	לְהַרְוֹת	מְרוֹת	מְרוּוִים	מְרוּוָה	מְרוּוָה
etikettiert‡	ת.י.ג.	לְתַיֵּג	מְתַיֵּגוֹת	מְתַיֵּגִים	מְתַיֵּגַת	מְתַיֵּג
neckt (בְּ)	ס.נ.ט.	לְסַנּוֹט	סוֹנְטוֹת	סוֹנְטִים	סוֹנְטַת	סוֹנְט
w. gefangengenom.	ש.ב.ה.	לְהִישָׁבוֹת	נִשְׁבוֹת	נִשְׁבִים	נִשְׁבִית	נִשְׁבָה

\*Durst (הַרְוִיָּה) ‡stempelt ab

‡מְהוֹנְדָם גְּנָשִׁי

\*Infanterist, Läufer (Schach)

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
konstruiert‡	מְהוֹנְדָסוֹת	מְהוֹנְדָסִים	מְהוֹנְדָסַת	מְהוֹנְדָס
reich (עֲתִיר קְלוֹרִיּוֹת)	עֲתִירוֹת	עֲתִירִים	עֲתִירָה	עֲתִיר
zu Fuß*	רַגְלִיּוֹת	רַגְלִים	רַגְלִית	רַגְלִי
salzig	מְלַחִיּוֹת	מְלַחִים	מְלַחִית	מְלַחִי

... כי למציאות כפי שהיא אנחנו מחויבים ואיתה עלינו לכות ברית שלום, מחויבים לחום וללחות, לשיממון ולשגרה, לתעריפי החניה ולכותרות החדשות, רק שם אנחנו בני חורין. עליה ללמד אותה, למרות שרק עכשיו התחוויר לה, כי מה שנראה כמו חיים מעל המציאות הוא בעצם שעבוד.

... הכול השתנה בלי ששום דבר בא על תיקונו, נדמה לנו שהסיבות קודמות לתוצאות אבל תמיד התוצאות גורמות לסיבות.

(צרויה שלו: כאב)

פְּלוֹגָה ..... Meinungsverschdht., Streit אִסְפָּלָנִית ..... Pflaster, Verband

אֲרֻנוֹנָה ..... Grund/Kommunal/Steuer תְּקִיבּוֹל ..... Quittung, Einnahme

רְבֻעוֹנִי ..... Quartal, «quarterly» יְתָרָה ..... Kontostand (חֻבָּה) וְכוּת, חֻבָּה

אִוְמָדָן .. Voranschlag, Schätzung תּוֹנֵאִי, תּוֹנֵאִים, תּוֹנֵאִי

הַחֲמָה ... Sonnenaufgang הַתְּאָמָה, הַתְּאָמוֹת Anpassung

גְּהוּת ..... Hygiene חֲבְרוּתָא ..... (pers.) Gesellschaft

שְׁבִיב Fünkchen, Funke (Hoffng.) רִיהוּט Möblierung, Mobiliar

תְּשֻׁבָחוֹת ..... Lobesworte מְאָמִי ..... Süßer, brouček

אוקיי, תראי, אסור לך בשום אופן לסגור את הבסטה לגבי מערכת זוגית ממוסדת בעתיד. יש לך חיסרון נפלא שאת לא יודעת מה זה לקיחה, רק מה זה נתניה, ...

(אהרון זלצר: נייר ברוח)

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
segelt dahin*	ש.ו.ט.	לְהַשִּׁיט	מְשִׁיטוֹת	מְשִׁיטִים	מְשִׁיטָה	מְשִׁיט
w. grün	י.ר.ק.	לְהוֹרִיק	מוֹרִיקוֹת	מוֹרִיקִים	מוֹרִיקָה	מוֹרִיק
wackelt m. d. Hintern	ע.נ.ט.ז.	לְעַנְטוֹ	מְעַנְטוֹת	מְעַנְטִים	מְעַנְטָה	מְעַנְט
beschneidet (Baum)	ג.ז.מ.	לְהִיגֹם	נְגִזּוֹת	נְגִזּוֹת	נְגִזּוֹת	נְגִזּוֹת

\*befördert (a. d. Wasserweg)

*gesalzen	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
grauenhaft	מְזוֹרְגָנוֹת	מְזוֹרְגָנִים	מְזוֹרְגָנָה	מְזוֹרְגָן
komplexbeladen	מְתוֹסְפְּכוֹת	מְתוֹסְפְּכִים	מְתוֹסְפְּכָה	מְתוֹסְפְּךָ
m. a. Wassern gew.*	מְמוֹלְחוֹת	מְמוֹלְחִים	מְמוֹלְחָה	מְמוֹלְחָן
kultiviert, zivilisiert	מְתוֹרְבָּתוֹת	מְתוֹרְבָּתִים	מְתוֹרְבָּתָה	מְתוֹרְבָּתָן
sterilisiert	מְעוֹקְרוֹת	מְעוֹקְרִים	מְעוֹקְרָה	מְעוֹקְרָן
angeboren	מוֹלְדוֹת	מוֹלְדִים	מוֹלְדָה	מוֹלְדָן
ausgestoßen, verbannt	מְנוֹדוֹת	מְנוֹדִים	מְנוֹדָה	מְנוֹדָן

(מוֹלִיד עַל Supral. Halbleiter ... מוֹלִיד לְמַחֲצָה Glasfaser ... סִיב אוֹפְטִי

leck mich! . קְפוּץֵי\קְפִיצוּ\קְפִיצוּ לִי! »Danaus plexippus«. דְּנֵאִית מְלִכוּתִית

מְנוּף גְּדוֹל...עֵגוּרָן, עֵגוּרָנִי־ Tiefe...עוֹמֵק, עֵמְקוֹ, עֵמְקִים, עֵמְקִי־

Neureicher...נוֹבוֹרִישׁ, נוֹבוֹרִישִׁית מָטוֹס וְעִיר לְלֹא שִׁיִּים...מִזְל"ש

תְּרַבִּיז...רְפוֹ Koordinator, Organisator רְפוֹ, רְפוֹת, רְפוֹי־

Interface...מְמַשֵּׁק Applet...יִישׁוּמוֹן

Katalysator...זֶרֶז, זֶרֶז־ Priorisierung...תְּעֵדוּף

Schlüsselwort...מִילַת מְפָתַח (גְּמַר חֲצִי) Ende, Finale...גְּמַר

Logo...סְמִלִיל, סְמִלִילִי־ Franse...גְּדִיל, גְּדִילִי־

Pfingstrose...אַדְמוֹנִית Übung, Drill...תְּרַגּוּלַת

אי אפשר לתכנן הכול. מוטב לה לא להשלות את עצמה שהיא לבדה תשלוט בגורלה. משהו יקרה. משהו מוכרח לקרות. ... ממצב כזה יוצאים רק בשק שחור, חשב מיטלמן.  
(דוד טרָבָאי: המעברים המאושרים)





	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
sagt, erzählt	נ.ג.ד.	לְהַגִּיד	מְגִידוֹת	מְגִידִים	מְגִידָה	מְגִיד
tötet, vernichtet <sup>‡</sup>	ק.ט.ל.	לְקַטֹּל	קוֹטְלוֹת	קוֹטְלִים	קוֹטְלָה	קוֹטֵל
i. geneigt, will	א.ב.ה.	לְאַבֹּת <sup>†</sup>	אוֹבוֹת	אוֹבִים	אוֹבָה	אוֹבֵה
kämpft, ringt*	א.ב.ק.	לְהִתְאַבֵּק	מִתְאַבְּקוֹת	מִתְאַבְּקִים	מִתְאַבְּקָה	מִתְאַבֵּק

\*wälzt s. im Staub, verstaubt †, אֹבֵה, תְּאַבֵּה, תְּאַבֵּי, ‡חֹמֶר קוֹטֵל יְתוּשִׁים

	*kritisirt	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
(öl)verschmutzt		מְרוֹבְבוֹת	מְרוֹבְבִים	מְרוֹבְבָה	מְרוֹבֵב
kontrolliert (beherrscht)*		מְבוֹקְרוֹת	מְבוֹקְרִים	מְבוֹקְרָה	מְבוֹקֵר
kommerzialisiert		מְמוֹסְחָרוֹת	מְמוֹסְחָרִים	מְמוֹסְחָרָה	מְמוֹסְחָר

יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ ה' אֱלֹהֵינוּ וְאַלְהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שְׁתוּלִיכֵנוּ לְשָׁלוֹם וְתַצְעִידֵנוּ לְשָׁלוֹם וְתִדְרִיכֵנוּ לְשָׁלוֹם, וְתִגִּיעֵנוּ לְמַחֲזוֹ חֶפְצֵנוּ לְחַיִּים וְלְשִׂמְחָה וְלְשָׁלוֹם.

כשתצא מכאן, ... , יהיה צלך חברך היחיד. הישמר לנפשך ויהא אלוהם עמך.  
 פוחדים מהם כי אנשים מקנאים בכל מי שמצליח מהם, בכל מי שמוכשר מהם, ובכל מי שמתעקש להתבדל מהם. רוצים שכל הפרחים בשדה יהיו באותו הגובה. אם פרח אחד מבקש לצמוח גבוה יותר מהשאר, מיד מקצצים את ראשו. המלך איפשר ליהודים להלוות בריבית, והם מצטיינים בכך. זה מרגיז אותו מאוד, היכולת שלהם להתעשר למרות המסים החריגים שהוא גובה מהם. עכשיו הוא תקוע איתם, לא לבלוע ולא להקיא.  
 על כורחך אתה נוצר ועל כורחך אתה נולד ועל כורחך אתה חי ועל כורחך אתה מת. השם נתן השם לקת.  
 (מיכל שלו: לרוץ עם סיסי הפרא)

תפילת הדרך

Post tenebras lux

ausgeschlossen .. מן הנמנע  
 Talar, »Deckmäntelchen« .. איצטלא, איצטלאות  
 auf Gedeih und Verderb .. לשבט או לחסד böswillig .. במייד  
 Mantel, Robe .. אדרת, אדרות Sänfte, Baldachin .. אפריון, אפריוני  
 Beststeuerung .. מיסוי  
 Klimakterium (וסת) .. בלות Perle .. מרגלית, מרגליות  
 Weinlese .. בציר Abszeß .. מורסה  
 Schritt .. פסע Prediger .. מגיד

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
i. bewässert <sup>†</sup>	ש.ק.י.		מושקות	מושקים	מושקית	מושקה
treibt Schindluder*	נ.א.צ.	לנאץ	מנאצות	מנאצים	מנאצת	מנאץ
murmelt	מ.ל.מ.ל.					
klappert, rattert	ש.ק.ש.ק.			¶		
(er)strahlt <sup>†</sup>	נ.ג.ה.	לנגוה	נוגהות	נוגהים	נוגהת	נוגה

|| ממלמל, ממלמלת, ממלמלים, ממלמלות, למלמל, †getränkt, \*schändet, schmächt, ממשקת, ממשקות, ממשקים, ממשקת, ממשקות, לשקשק

	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
zentrifugal*	סרכוזיות	סרכוזיים	סרכוזית	סרכוזי
oval, ellip., hellila	סגלגלות	סגלגלים	סגלגלת	סגלגל
schwächt	תשות	תשים	תשה	תש
aufgeweicht	מרופכות	מרופכים	מרופכת	מרופקד
Leuchspur-	נותבות	נותבים	נותבת	נותב

(זירעון) Sperm (Samen) תא..... זרע Broteisbe ..... פת, פיתים  
 als ob, wie עאלק ..... Verwahrlosung ..... עזובה  
 Hungerleider . דלפון, דלפונים ..... Niesen ..... עיטוש, עיטושי-  
 kl. Stechmücke ..... ברחש ... Brillenschlange ... משקפופר  
 Einmaleins ... לוח הכפל ... Multiplikation, Verdoppelung כפל  
 Hieb, Stoß, Stich ..... אבחה ..... Auftakt, Anfang סיפתח

שמים צריכים ניקיון ובמקום הזה האוויר מרובב חלקיקים, נתזי רוק, הבלי פה ואדי זיעה, ענן של עכירות תלוי בין האדמה לשמים ואורם של הכוכבים מגיע משומש וכמו מיד שנייה.  
 :  
 .. והאיר את עשן ייאוושה של זיוה מיתמר ועולה השמימה, סיגריה בסיגריה, כאילו החליטה לתורר את האוזון ולנשוף את העשן ישר לתוך עיניו של אלוהים.  
 (מירה מגן : עיניים כחולות מדי)

אלוהים פי עיניו

Förmlichkeit, Amtlichkeit ..... רשמיות ..... bitte! ..... במטותא (ממד)  
 aus Trotz, um zu ärgern ... להכעיס ... Stockerle ... הדום, הדומי-

לֹא יִתְכַן (להיות...)	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
wirbelt herum <sup>†</sup>	כ.ר.כ.ר.	לְכַרְכַּר	מְכַרְכְּרוֹת	מְכַרְכְּרִים	מְכַרְכֶּרֶת	מְכַרְכֵּר
rät* ('ע.צ')	ע.ו.צ.	לְעוּץ	עֲצוֹת	עֲצִים	עֲצָה	עֵץ
initiiert <sup>§</sup>	י.ז.מ.	לְיִזוּם	יּוֹזְמוֹת	יּוֹזְמִים	יּוֹזְמַת	יּוֹזֵם
breitet s. aus	פ.ש.ה.	לְפִשׁוּת	פּוֹשְׁוֹת	פּוֹשִׁים	פּוֹשָׁה	פּוֹשֵׁה
w. angepaßt <sup>‡</sup>	ת.כ.נ.	לְהִתְכַן	נִתְכַּנּוֹת	נִתְכַּנִּים	נִתְכַּנֶּת	נִתְכַּן
i. trunken <sup>  </sup>	ב.ש.מ.	לְהִתְבַּשֵּׁם	מִתְבַּשְּׁמוֹת	מִתְבַּשְּׁמִים	מִתְבַּשְּׁמַת	מִתְבַּשֵּׁם

<sup>†</sup>schwänzelt/tanz herum, **עוּץ! עוּץ! עוּצוּ!**  
<sup>‡</sup>geschieht nach Plan, i. möglich (נִתְכַּנָּה, נִתְכַּן, נִתְכַּנָּה),  
<sup>||</sup>parfümiert s. **יּוּעֵץ, לְיּוּעֵץ, אִיעֵץ, יִיעֵץ, עוּץ, עוּצִי, עוּצוּ\***

	*versteckt, verschlossen (Person)			
	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
rötlich, rothaarig	אֲדָמוּנִיּוֹת	אֲדָמוּנִיִּים	אֲדָמוּנִית	אֲדָמוּנִי
gesellig, freundschaftl.	חֲבֵרוּתִיּוֹת	חֲבֵרוּתִיִּים	חֲבֵרוּתִית	חֲבֵרוּתִי
gedeckt (Decke, Wand)*	סְפוּנוֹת	סְפוּנִים	סְפוּנָה	סְפוּן
wunderschön	נְאוּוֹת	נְאוּוִים	נְאוּוָה	נְאוּוָה
mies, beschissen	זִפְתִּיּוֹת	זִפְתִּיִּים	זִפְתִּית	זִפְתִּי

יּוֹרְמִים (יּוֹרְמִי) .. Konformist, SpießBer, יּוֹרְמִית .. doppt. Portion מְנָה אַחַת אֲפִיִּים  
 עוּצָר נְשִׁימָה .. Ausgangssperre (atemberaub. Pfefferstreuer פּלֶפְלִייה  
 Keks ..... רְקִיק, רְקִיקָה, רְקִיקִי- Feinheit(en), Düntheit ..... דְּקוּיּוֹת, דְּקוּיּוֹת  
 (träumt von) Luftschlössern ..... (רוֹאֵה\חוֹלֵם) חֲלוֹמוֹת בְּאַסְפַּמְיָה (Spanien)  
 (der Tod ist der Einsamkeit vorzuziehen) ..... אוֹ חֲבֵרוּתָא אוֹ מִיתוּתָא (Tod)

.....w. heiratsfähig .....הִגִּיעַ\הִגִּיעָה לְפָרְקוֹ\לְפָרְקָה Igel .....קִיפּוֹד  
 ...bis zur Trunkenheit ...לְשׁוֹכְרָה (גוֹלֵשׁ) Surfbrett .....גִּלְשָׁן  
 ..... Trunkenheit .....שְׁכָרוֹת Helligkeit, Licht .....נְהָרָה

מיכל שלו: שבועת רחל

נְקִבְעָה דְּרִגְתָּא נְכוּתִי לְצִמִּיתוֹת  
 Imitator, Nachäffer ..חֲקִינָן i. Geheimen ..בְּחֲדָרֵי חֲדָרִים  
 .....Objekt d. Begierde .....מְשִׁאת נְפֶשׁ\לֵב Reagenzglas .....מְבַחְנָה

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
fermentiert	.ת.ס.ס.	לְהַתְּסִים	מְתַסִּסוֹת	מְתַסִּסִים	מְתַסִּסָּה	מְתַסִּסִים
stört, trübt <sup>†</sup>	.ע.כ.ר.	לְעַכּוֹר	עוֹכְרוֹת	עוֹכְרִים	עוֹכְרֵת	עוֹכְרִים
breitet aus*	.ש.ט.ח.	לְשַׁחֵחַ	שׁוֹטְחוֹת	שׁוֹטְחִים	שׁוֹטְחַת	שׁוֹטְחִים
w. erhitzt	.כ.מ.ר.	לְהִיכְמֹר	נְכַמְרוֹת	נְכַמְרִים	נְכַמְרֵת	נְכַמְרִים
donnert los <sup>‡</sup>	.ר.ע.מ.	לְהַתְּרַעַם	מְתַרְעָמוֹת	מְתַרְעָמִים	מְתַרְעָמַת	מְתַרְעָמִים

\*שׁוֹטְחַת בְּקִשְׁתּוֹ לְפָנָיו, †אֶעְכּוֹר, תֵּעְכּוֹר, תֵּעְכְּרִי ‡w. sauwütend

	בלתי הפיך *unumkehrbar	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
umkehrbar*		הַפִּיכוֹת	הַפִּיכִים	הַפִּיכָה	הַפִּיךְ
notiert, aufgeschribn.		רְשׁוּמוֹת	רְשׁוּמִים	רְשׁוּמָה	רְשׁוּם
belastend		מַפְלִילוֹת	מַפְלִילִים	מַפְלִילָה	מַפְלִיל
gemeißelt		מְסוֹתָתוֹת	מְסוֹתָתִים	מְסוֹתָתָה	מְסוֹתָת
schleimig		רִירוֹת	רִירִים	רִירֵית	רִירִי
erfrischt, gestärkt		רַעֲנָנוֹת	רַעֲנָנִים	רַעֲנָנָה	רַעֲנָן
knorrig, knottig		מְסוּקָסוֹת	מְסוּקָסִים	מְסוּקָסַת	מְסוּקָס

»political correctness« .... תקינות פוליטית (בְּצִנְאָת) Hinausgehen .... צִנְאָת  
 Taschenlampe ..... פֶּנֶס כִּיס Schicht (einer Mauer) ..... נְדָבָךְ, נְדָבְכִי־  
 zweischneidiges Schwert .... חֶרֶב פִּיפּוֹת Bilanz, Gleichgewicht .... מֵאָזֶן  
 Mangel, Lücke, fehlende Präzedenz .. לְקוֹנָה Abwesenheit (mil.) .. נְפִקְדוֹת  
 Schäden (Schadensersatzr. (רִינִי־ .. נְזִיקִין Erschießungskom. .. כִּיתַת יוֹרִים  
 Einschreiben ... מְכַתֵּב רְשׁוּם Aufzeichnung, Protokoll .. רְשׁוּמָה  
 Airbag ..... כְּרִית אֹוִיר (Brief und) Siegel, Stempel ..... גּוֹשְׁפִנְקָה

יש אנשים שהצל שלהם הרבה יותר מרשים מהם, והם משתעבדים לו.  
 כוכבים גדולים, פוליטיקאים, אנשים עם שיגעון גדלות. יש אנשים שהצל  
 שלהם קטן ולא משמעותי, והם מתעלמים ממנו. ויש אנשים כמונו, שגדלו  
 בצל של אנשים אחרים.  
 הייתי אישה שישה ימים ועכשיו אני מבין שאין להן ברירה. ... אני מחכה.  
 וזה מה שמחזיק אותי. אני מחכה שעוד משהו יקרה. משהו טוב, לשם שינוי.

XII.

	Rad.	Inf.	נ' Pl.	ז' Pl.	נ'	ז'
stellt hin <sup>§</sup>	ש.י.מ.	לְהַשִּׁים	מְשִׁימוֹת	מְשִׁימִים	מְשִׁימָה	מְשִׁים
läßt überntn. <sup>‡</sup>	ל.ו.ג.	לְהַלִּין	מְלִינוֹת	מְלִינִים	מְלִינָה	מְלִין
sammelt <sup>†</sup>	ק.ש.ש.	לְקוֹשֵׁשׁ	מְקוֹשְׁשׁוֹת	מְקוֹשְׁשִׁים	מְקוֹשְׁשֶׁת	מְקוֹשֵׁשׁ
begattet	ש.ג.ל.	לְשַׁגֵּל	מְשַׁגְּלוֹת	מְשַׁגְּלִים	מְשַׁגְּלָה	מְשַׁגֵּל
leidet	ד.א.ב.	לְדַאֵב	דוֹאֲבוֹת	דוֹאֲבִים	דוֹאֲבָה	דוֹאֵב
(be)müht s.*	י.ג.ע.	לְיַעַע	יַעְעוֹת	יַעְעִים	יַעְעָה	יַעַע

§, ‡behält ein, †Reisig, Zweige, etc.,  
 \*איגע, תיגע תיגע, יגעתי, יגע, יגע

	נ' Pl.	ז' Pl.	נ'	ז'
gehämmert, ausgebeult	מְרוֹקְעוֹת	מְרוֹקְעִים	מְרוֹקְעֶת	מְרוֹקֵעַ
ausgeflippt, geil	מְחוֹרְפְּנוֹת	מְחוֹרְפְּנִים	מְחוֹרְפְּנָה	מְחוֹרְפֵן
wollig, flauschig*	צְמַרִירוֹת	צְמַרִירִים	צְמַרִירֶת	צְמַרִירִי
mächtig, erhaben	שְׂגִיאוֹת	שְׂגִיאים	שְׂגִיאה	שְׂגִיאַ
erläutert	מְבוֹאָרוֹת	מְבוֹאָרִים	מְבוֹאָרֶת	מְבוֹאָרַ

..... Nasenring    הקבלה ..... Parallele, Vergleich  
 נזמים, נזמים, נזם  
 «süßer als» Honig    עשתרת    Liebes/Fruchtbarkeits/Göttin  
 נופת צופים  
 ... raubte ihr die Unschuld    גזל את תומתה    Unschuld, Naivität  
 תומה ...  
 Übernachtung, Aufschiebung (הלנת שָׁכר)    הלנתה    wissentlich  
 ביודעים  
 Steifheit    קישיון    Wattestäbchen (Ohr, Abstrich)    מטוש, מטושי-  
 Kribbeln    נמלול    mildernde Umstände    נסיבות מקלות  
 Lagerplatz (רביצי, רביצי)    רביץ, רביצים, רביצי-    Batzen, Haufen  
 ימבה  
 Fischernetz    מכמורת    Kondom    כובעון. כובעונים  
 Schwachsinn    חרטבונה    (תעוקת החודה) .. Druck    תעוקה  
 Regel, Menstruation    נידה    Decken, Paarung    הרבעה  
 schwerer Schlag, Verletzung    חבלה    Trauma    חבלה

אָװױשׁ†	Rad.	Inf.	׳ן Pl.	׳ז Pl.	׳ן	׳ז
säuselt, raunt†	.א.ו.ש.ש.	לְאִוְשֵׁשׁ	מְאִוְשֵׁשׁוֹת	מְאִוְשֵׁשִׁים	מְאִוְשֵׁשֶׁת	מְאִוְשֵׁשׁ
schnalzt, zirpt	.צ.ק.צ.ק.	לְצַקֶּצֶק	מְצַקֶּצְקוֹת	מְצַקֶּצְקִים	מְצַקֶּצְקֶת	מְצַקֶּצֶק
herrscht (Ruhe)	.ש.ר.ה.	לְשָׂרוֹת	שׂוֹרוֹת	שׂוֹרִים	שׂוֹרָה	שׂוֹרָה
w. archiviert*	.ג.נ.ז.	לְהִיגְנוֹ	נְגִנוֹת	נְגִנִים	נְגִנוֹת	נְגִנוֹ

\*w. zu d. Akten gelegt

*Schwangere	׳ן Pl.	׳ז Pl.	׳ן	׳ז
vergleichend	הַשׁוֹאֲתִיּוֹת	הַשׁוֹאֲתִיִּים	הַשׁוֹאֲתִית	הַשׁוֹאֲתִי
schwanger	הָרִיוֵנִיּוֹת	הָרִיוֵנִים	הָרִיוֵנִית*	הָרִיוֵנִי
schwierig, warzig	מִיּוֹבְלוֹת	מִיּוֹבְלִים	מִיּוֹבְלֶת	מִיּוֹבֵל
schwindsüchtig	שִׁחְפָּנִיּוֹת	שִׁחְפָּנִים	שִׁחְפָּנִית	שִׁחְפָּנִי
randvoll, verschlossen	בְּלוֹמוֹת	בְּלוֹמִים	בְּלוֹמָה	בְּלוֹם
geschliffen	מְלוֹטְשׁוֹת	מְלוֹטְשִׁים	מְלוֹטְשֶׁת	מְלוֹטֵשׁ
repressiv	דְּכָאֲנִיּוֹת	דְּכָאֲנִים	דְּכָאֲנִית	דְּכָאֲנִי
tendenziös	מְגַמְתִּיּוֹת	מְגַמְתִּים	מְגַמְתִּית	מְגַמְתִּי

נגף .. Stolperstein נֶאֱבָן נַגֵּף .. Nachhut, Regional(bus/zug), Sammelband

חֶלְקֵלְקוֹת.....Schlüpfrigkeit צִ'קֶלְקָה.....Blaulicht

מְזוּמָנִים .. Cashflow תּוֹרִים מְזוּמָנִים .. Plenum, Vollversmlng. מְלִיאָה

אצל עורכי דין התנגדות היא רפלקס מותנה. «אם אין לך מה לומר – תתנגד»...  
לפעמים לא צריך לחכות שהדברים יקרו אלא לגרום להם לקרות (ליעד שהם: עיר מקלט)

מְלִרֶע.....Endsilbenbetonung אַפְגָּר.....Apgar-Score v. Neugeborenen

בְּחִיָּאת אֱלוֹהִים .....sei so gut, Herr w. belohnt בְּאִיבּוֹא עַל שְׂכָרוֹ

עֲשֵׂבִיָּה .....Herbarium עֲדוֹת נְסִיבִתִּית

גוֹלְמָנוֹת .....Plumpheit Dickmacher, Speckfalten מְשֻׁמָּנִים

דְּאוּוִינֶר, דְּאוּוִינֶרִית .....Angeber Mars מְאָדִים

שְׂלוּחַ .Schmutzfink, Schmutzl גְּבֵרְתָן .....זְלוּב, זְלוּבִית

סְדָ\סְכִי עֵינִים .Scheuklappen (רֶכֶב שְׂרָד) .....שְׂרָד

	Rad.	Inf.	נ' Pl.	ר' Pl.	נ'	ר'
lötet	ל.ח.מ.	לְהַלְחִים	מְלַחֲמִים	מְלַחֲמִים	מְלַחֲמָה	מְלַחֲמִים
verbessert	ש.ב.ח.	לְהַשְׁבִּיחַ	מְשַׁבְּיחִים	מְשַׁבְּיחִים	מְשַׁבְּיחָה	מְשַׁבְּיחִים
gewartet	ת.ח.ז.ק.		מְתוֹחֲזָקִים	מְתוֹחֲזָקִים	מְתוֹחֲזָקָה	מְתוֹחֲזָקִים
kanalisiert*	ת.ע.ל.	לְתַעֵל	מְתַעֲלוֹת	מְתַעֲלִים	מְתַעֲלָה	מְתַעֲלִים
blutet, fließt†	ש.ת.ת.	לְשַׁתּוֹת	שׁוֹתְתוֹת	שׁוֹתְתִים	שׁוֹתְתָה	שׁוֹתְתִים
verdünnt†	מ.ה.ל.	לְמַהוֹל	מוֹהֲלוֹת	מוֹהֲלִים	מוֹהֲלָה	מוֹהֲלִים
w. geköpft	מ.ל.ק.	לְהִימְלֵק	נְמַלְקוֹת	נְמַלְקִים	נְמַלְקָה	נְמַלְקִים
amüsiert s.	פ.נ.נ.	לְהַתְּפַנֵּן	מְתַפְּנָנוֹת	מְתַפְּנָנִים	מְתַפְּנָנָה	מְתַפְּנָנִים

\*gräbt Kanal, שְׁתַּתֵּן, שְׁתַּתֵּן, שְׁתַּתֵּם, †verwässert, verschneidet

	נ' Pl.	ר' Pl.	נ'	ר'
futuristisch	עֲתִידְנִיּוֹת	עֲתִידְנִיִּים	עֲתִידְנִית	עֲתִידְנִי
eingehüllt	לוֹטוֹת	לוֹטִים	לוֹטָה	לוֹט
locker, lose	רְפוּיּוֹת	רְפוּיִים	רְפוּיָה	רְפוּי

בזהירות רמסתי עשבים וציקצקתי לפני כן, כמו שאליס לימדה אותי, כדי שהנחשים יבינו שיש להם עסק עם מומחית... הרופאים לא נראו בשטח, הלכו להרוג מישהו אחר... הזקן שלו היה פרוע ונראה שאותיות מסתתרות בו. אם בני אדם לא היו יוצאים מהמערות ונתקעים בשלב ציורי הקיר, הוא ודאי היה מתאבד.  
(גלית דהן קרליבך: סופה של אליס)

Radar ... מכ"ם (מגילה כיוון ומרחק) Rotor, Wählscheibe ... חוגה  
Spurensucher ... גֶּשֶׁשׁ, גֶּשְׁשִׁים, גֶּשְׁשִׁי- Mühlstein ... אָבֵן רְחִיִּים  
Machbarkeit ... הִיתְכָּנוֹת Stripper ... חֲשָׁפֵן, חֲשֻׁפְּנִית  
Abhängen (Ort zum) ... זוֹלָה in Nebel getaucht ... לוֹט בְּעֶרְפֵּל  
Maulkorb ... זָמֵם Gutachter ... שְׁמַאי, שְׁמַאִית, שְׁמַאִי-

והאמרה החביבה עליו היתה זו של גראוצ'ו מרקס: «אלה העקרונות שלי, ואם הם לא מוצאים חן בעיניך... טוב, יש לי אחרים.» (ליעד שהם: למראית עין)

Schiebetür ... דְּלֵת הַזּוּזָה Kalium/Natrium ... אִשְׁלָגָן\נֹתָרִן  
Zauberkraft (בְּאוֹב) ... אוֹב Laptop ... מְחַשְׁבֵי נִישָׂא

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
sichert s. ab*	כ.ס.ת.ח.	לְכַסְתֵּחַ	מְכַסְתְּחֹת	מְכַסְתְּחִים	מְכַסְתְּחַת	מְכַסְתֵּחַ
melkt	ח.ל.ב.	לְחַלֹּב	חֹלְבוֹת	חֹלְבִים	חֹלְבַת	חֹלֵב
fließt über†	ש.פ.ע.	לְשַׁפֹּעַ	שׁוֹפְעוֹת	שׁוֹפְעִים	שׁוֹפְעַת	שׁוֹפֵעַ
verschwindet‡	ג.ו.ז.	לְהִיגֹז	נְגֹזוֹת	נְגֹזִים	נְגֹזָה	נְגֹז

\*hält s. d. Rücken frei, †i. im Überfluß vorhanden, ‡איגוז, תיגוזי

	*בוץ טובנעני	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
sumpfig, morastig*		טוֹבְעָנוֹת	טוֹבְעָנִים	טוֹבְעָנִית	טוֹבְעָנִי
verschieden, »Abseits«		נְבָדְלוֹת	נְבָדְלִים	נְבָדְלָת	נְבָדְלֵ
ge/unter/stützt		מְגוֹבְהוֹת	מְגוֹבְהִים	מְגוֹבְהַת	מְגוֹבְהָ
verlaust (Floh)		מְפוֹרְעָשׁוֹת	מְפוֹרְעָשִׁים	מְפוֹרְעָשַׁת	מְפוֹרְעָשׁ
schmerzend, leidend		דְּוִיּוֹת	דְּוִיִּים	דְּוִיָּה	דְּוִי

אלפא-בראבו היתה טובה עם מכונות. היא פירקה והרכיבה את השעון הביולוגי שלה פעמים רבות.  
 :  
 בכל פעם שמישהו ניסה לכפות עליו את תחושת ה« ביחד, ביחד!» הרגיש בודד כמו מספר ראשוני המסרב להתחלק במשהו מלבד באחד ובעצמו.  
 :  
 אלפא חייכה חיוך שחזר מטיוול ארוך במזרח - רזה ומבולבול.

אב אבני: שלושה דברים לא בחד

Sammler.... אַסְפֵּן, אַסְפָּנִית Abzug, Abbuchung.... נִיכְיוֹן, נִכְיוֹן-, נְכִיוֹנוֹת

ז'לוב, Muskelprotz,.... בְּרִיּוֹן קִשְׁקָשִׁים Idiot.... דְּגִנְרֵט, דְּגִנְרֵטִית

Prostitution, Sauerei..... זְנוּת... Krischperl... צִיפְלוֹן, צִיפְלוֹנִית

התחושה שלי אמרה שהאיש הוא עשב שוטה, אבל לא תמיד מתחשק לך להציע את עצמך כגנן.  
 :  
 « שאין אמת, שאין צדק, שיש רק דורס ותולעת. פשוט לגמרי. » (יגאל צור: אבודתה)

Solarkolltr./Photovoltaik) קוֹלְטָן (שְׁמֵשׁ\סוֹלָרִי) Rezeptor.... קוֹלְטָן

Totgeburt, Versagen, Blindgänger..... נְפֵל, נְפֵלִים, נְפֵלִי-, נְפֵלוֹ

Schmähung, Blasphemie..... נְאָצָה (לְאִנְפָּה) Näseln.... אִנְפוּף

Pressesprecher..... יַחְצָן, יַחְצָנִית (בְּעֵל עִסוּק יַחְסֵי צִיבוּר)



	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
bittet eindringlich	פ.ג.ע.	לְהַפְגִיעַ	מְפַגְּעוֹת	מְפַגְּעִים	מְפַגְּעָה	מְפַגְּעֵי
macht jmd. fertig <sup>†</sup>	ז.מ.ב.ר.	לְזַמְּרַר	מְזַמְּרוֹת	מְזַמְּרִים	מְזַמְּרָת	מְזַמְּרֵי
berichtet über	ס.ק.ר.	לְסַקֵּר	מְסַקְּרוֹת	מְסַקְּרִים	מְסַקְּרָת	מְסַקְּרֵי
ziert*, preist	פ.א.ר.	לְפַאֵר	מְפַאֵרוֹת	מְפַאֵרִים	מְפַאֵרָת	מְפַאֵרֵי
raubt (יְחָמוֹס)	ח.מ.ס.	לְחַמוֹס	חוֹמְסוֹת	חוֹמְסִים	חוֹמְסָת	חוֹמְסֵי
w. gegründet	י.ס.ד.	לְהַיּוֹסֵד	נוֹסְדוֹת	נוֹסְדִים	נוֹסְדָת	נוֹסְדֵי

<sup>†</sup>«fickt» jmd., \*schmückt aus (פַּאֵר, פַּאֵרָה)

	bedeckt חפוי*	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
beschämt* ראשׁ	חַפּוּיוֹת־	חַפּוּיִי-	חַפּוּיֵי-	חַפּוּיֵת-	חַפּוּיֵי-
beliebt	אַהוּדוֹת	אַהוּדִים	אַהוּדִים	אַהוּדָה	אַהוּדֵי
glühend (heiß)	לוֹהֲטוֹת	לוֹהֲטִים	לוֹהֲטִים	לוֹהֲטָת	לוֹהֲטֵי
begehrlich, lüstern	חַשְׁקָנוּת	חַשְׁקָנִים	חַשְׁקָנִים	חַשְׁקָנִית	חַשְׁקָנֵי
stilistisch	סְגֻנוּת	סְגֻנוּתִים	סְגֻנוּתִים	סְגֻנוּתִית	סְגֻנוּתֵי

פּוֹס .. Beschwichtigung, Versöhnung      הַגְדִּיל לַעֲשׂוֹת .. übertraf s. selbst

קַדְרָה . Kasserole («kastrol»)      אַחְזוֹר . Wiederherstellung (Daten)

אַתְחוּל ..... Initialisierung, »booting«      חַשְׁקָן ..... Lüstling

חַלוּנִית ..... Eingabefenster      מְסוּרָה ..... (Computer)Terminal

שִׁמוּעַ ..... Anhörung      הַגִּיג, הַגִּיגִים ..... Gedanke

צַפְדִּינָה ..... Skorbut      סְכִינָאוֹת ..... Messerstecherei

«אין דבר כזה חוק וצדק. יש רק עורכי דין טובים יותר ופחות.»

« בדיוק כמו שאין אף אחד שמערער על הנחיצות של חינוך חובה חינוך, כך ארצה לחיות בחברה שבה דיור הוא חינוך וביטוח בריאות הוא חינוך וכל נזקק מקבל משכורת מינימום. » ... « יש לשפוט אנשים קודם כול על פי מעשיהם ולא על פי כוונותיהם. »

(אייל דותן: ביחד ולבד)

אֶשְׂוִיָּה, אֶשְׂוִיָּה . Grundfeste(n)      אֶבְיוּנָה . Geschlechtstrieb, Orgasmus

סְמָפוֹן, סְמָפוֹן ..... Bronchie      זְבִלָן ..... Dummschwätzer

*Spitze	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
eskaliert	ס.ל.מ.	לְהַסְלִים	מַסְלִימוֹת	מַסְלִימִים	מַסְלִימָה	מַסְלִים
heftet ab	ת.י.ק.	לְתַיֵּק	מְתַיִּקוֹת	מְתַיִּקִים	מְתַיִּקָת	מְתַיִּק
schneidet* ab	ק.ט.מ.	לְקַטֹּם	קוֹטְמוֹת	קוֹטְמִים	קוֹטְמָת	קוֹטְם
i. gnädig, begnadigt†	ח.נ.נ.	לְחוּן	חוֹנְנוֹת	חוֹנְנִים	חוֹנְנָת	חוֹנֵן
†מְנַטְרֵל, מְנוֹטְרֵל †אֶחָוֵן, תְּחוֹנֵי *חִיּוּד נְסוּדָה עַל פְּנֵיו			'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
neutral†		נִיטְרָלוֹת	נִיטְרָלִים	נִיטְרָלִית	נִיטְרָלִי	נִיטְרָלִי
ausgebreitet*		נְסוּכוֹת	נְסוּכִים	נְסוּכָה	נְסוּדָה	נְסוּדָה
verdeckt (Ermittlung)		מוֹכְמָנוֹת	מוֹכְמָנִים	מוֹכְמָנָת	מוֹכְמָן	מוֹכְמָן

Testperson, Experimentr. ... חֶבְלָן מְשַׁטְרָה ... Sprengstoffexpt. נְסִינִית, נְסִינִית

(SOKO) צְוֹת חֶקִירָה מְיוֹחֵר .. צח"מ (KTU) מַחְלָקָת זִיהוּי פְּלִילִי .. מְוֹרָף

chem. Verbindung ... התמרה ... Austausch, Transformtn. תְּרֻבּוֹת

Prototyp .. רֶפְרָפּוֹת, רֶפְרָפּוֹת .. אֲבִטִּיפּוּס (חֶבְיָצָה) Pudding (Vanille)

Konnektor, Zapfen .. מְחַבֵּר (Auto)Chassis, Flugzeugrumpf .. מְרַכֵּב

Vorbereitung .. היערכות, היערכויות «Turban» .. מְצַנֵּפֶת

Nekrosis .. נֶמְקָה, נֶמְקִי .. Ulkus .. כִּיב, כִּיבִים

Legierung .. סְגוּגוֹת, סְגוּגוֹת .. (Geräte)Ausstattung .. מְכַשּׁוֹר

Gabe, Geschenk .. מִתָּן .. Polarität .. קוֹטְבוּיּוֹת

« כאשר אתה מתחיל לפסוע בדרך, הדרך מופיעה. » (מנחם משגב: קומה מינוס חמש)

Telefonzentrale .. מוֹקֵד .. Aufflackern ... הֶבְלָחָה, הֶבְלָחָה

Eierstock .. שְׁחָלָה, שְׁחָלוֹת, שְׁחָלוֹת .. Radarfalle .. מְכַמוֹנֶת

Spielverderber .. עוֹבֵר\עוֹבֵרֶת שְׂמָחָה .. Pferdeschwanz .. קוֹקוּ

Transmitter .. מְשַׁדֵּר, מְשַׁדֵּרִי .. elektr. Fußfessel .. אֶלֶקְטְרוֹנִי

Meditierender .. מוֹדֵט, מוֹדֵט .. genieß es; guten App. .. יַעֲרַב לָךְ

« מופרע נפשית. חולה נפש לא מבחין בין טוב לרע ובין מציאות לדמיון, רוצח סדרתי כן. » (ארנון אדלשטיין: היריון גורלי)

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
nimmt vorweg	ט.ר.מ.	לְהַטְרִים	מְטַרִימוֹת	מְטַרִימִים	מְטַרִימָה	מְטַרִים
beschwert s.*	ל.ו.ג.	לְהַלִּין	מְלִינּוֹת	מְלִינִים	מְלִינָה	מְלִין
fesselt	א.ז.ק.	לְאַזֵּק	מְאַזְקוֹת	מְאַזְקִים	מְאַזְקַת	מְאַזֵּק
staubt ab†	א.ב.ק.	לְאַבֵּק	מְאַבְּקוֹת	מְאַבְּקִים	מְאַבְּקַת	מְאַבֵּק
schielt	פ.ז.ל.	לְפוּזֵל	פוּזְלוֹת	פוּזְלִים	פוּזְלַת	פוּזֵל

\*murt, †bestäubt, pudert,

	*חִיּוּתִיּוֹת	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
quer, Quer-		רוּחְבֵיּוֹת	רוּחְבֵיִם	רוּחְבִית	רוּחְבִי
ausgedörrt		צְפוּדוֹת	צְפוּדִים	צְפוּדָה	צְפוּד
vermint		מְמוּקְשׁוֹת	מְמוּקְשִׁים	מְמוּקְשֶׁת	מְמוּקֵשׁ
bestialisch*, animalisch		חִיּוּתִיּוֹת	חִיּוּתִיִּים	חִיּוּתִית	חִיּוּתִי
aus/gegraben, abgebaut		כְּרוּיּוֹת	כְּרוּיִים	כְּרוּיָה	כְּרוּי
»faul«, schmutzig		מְסוּאָבוֹת	מְסוּאָבִים	מְסוּאָבַת	מְסוּאָב

חֲטָרִי- .. Nachkomme (aus d. Stamm) חוּטָר (מְגוּעֵ-) .. Zweig חוּטָר, חֲטָרִים, חֲטָרִי-

אֶצְבַּע .. Diskutierer, Polemiker וּכְחָן, וּכְחָנִית .. rührte keinen Finger לֹא נָקַף אֶצְבַּע

אֶזְנוֹ .. Ablagerung, Strömung סַחֵף .. schenkt volle Aufmerksamkeit אֶזְנוֹ כְּרוּיּוֹת

מִנְכָּ"ל הַשְּׂדִים .. אֲשַׁמְדָּאִי .. Gerichtsmedizin מְכוּן לְרְפוּאָה מִשְׁפָּטִית

בֵּרִיט .. דְּיוּחַ, דְּיוּחִים .. Amme, stillende Mutter מִינְקָת, מִינְקוֹת

אִבּוּק .. Abstauben אִבּוּק .. Disharmonie צְרִימָה

נִדְחוֹת .. Abstand, Kluft נִדְחוֹת .. en gros בְּסִטְוֹנוֹת

צְנִיפָה .. Wiehern צְנִיפָה .. Getreide תְּבוּאָה

כֶּפֶן .. Hunger(snot) כֶּפֶן .. Gries סוּלָת, סוּלָתוֹת, סוּלָתוֹת

יש חוקים שלא צריך ללכת ארבעים שנה במדבר כדי לקבל אותם. ... אין שכל, אין דאגות.  
 :  
 אמא פישפשה בתיק ושלתה ממנו מסטיק מעוד שנשמר לזמנים קשים. היא הפריחה בלונים והקפידה, באופן בלתי מודע, לפוצץ אותם במילים הממוקשות: נדוניה, זיווג, גרא שמים ובתולה. ... היא בהתה נכחה, ולא שמה לב אלי. הליום הוא גז אציל.  
 (גלית דהן קרליבך: אחותי כלה והגן נעול)

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
genormt <sup>†</sup>	ת.ק.ג.ג.		מְתוֹקְנָנוֹת	מְתוֹקְנָנִים	מְתוֹקְנַנְת	מְתוֹקְנָן
sucht konztr.	ש.ח.ר.	לְשַׁחַר	מְשַׁחֲרוֹת	מְשַׁחֲרִים	מְשַׁחֲרַת	מְשַׁחֲרָה
w. korrupt <sup>‡</sup>	ס.א.ב.	לְהַסְתֵּאֵב	מְסַתֵּאֵבוֹת	מְסַתֵּאֵבִים	מְסַתֵּאֵבַת	מְסַתֵּאֵבָה
spaltet s.	פ.ל.ג.	לְהַתְפַּלֵּג	מְתַפְּלָגוֹת	מְתַפְּלָגִים	מְתַפְּלָגַת	מְתַפְּלָגָה

<sup>†</sup>standardisiert, <sup>‡</sup>verkommt moralisch, w. verschmutzt,

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
über Land, kontinental	יְבִשְׁתִּיּוֹת	יְבִשְׁתֵּיִם	יְבִשְׁתִּית	יְבִשְׁתִּי
verschlagen, listig	עֲרוּמוֹת	עֲרוּמִים	עֲרוּמָה	עֲרוּם
manuell, händisch	יְדָנוֹת	יְדָנִים	יְדָנִית	יְדָנִי
mechanisiert	מְמוּכְנָנוֹת	מְמוּכְנָנִים	מְמוּכְנַנְת	מְמוּכְנָן
plastikumhüllt	מְנוּיְלָנוֹת	מְנוּיְלָנִים	מְנוּיְלָנַת	מְנוּיְלָן

Lufttransport ..... היִטְס, היִטְסִי - (Polizei) Dezernat ..... מְחַלְקֵי, מְחַלְקֵי  
 Seetransport ..... היִשְׁט, היִשְׁטִים ..... צְפִי, צְפִי, צְפִי, צְפִי ..... Prognose, Vorhersage  
 schmutz. Gedank. .... ראש כחול (הכְלָלָה Inklusion) Exklusion .... הִדְרָה  
 Gefährdung .. סיכון .. Personalbstnd., Sollstärke .. מְצָבָה, מְצָבַת, מְצָבוֹת -  
 elektr. Kampfführung .. לְחָמָה אֶלֶקְטְרוֹנִית .. לְחָמָה, לְחָמַת -  
 Revolutionswächter .. מְשַׁמְרוֹת הַמְהַפְּכָה .. künstl. Intellgz. .. בִּינָה מְלֵאכוֹתִית

סוּפְרִמְרִקֵט, סוּפְרִסוּל, סוּפְרִשׁוּק, הִיפְרִשׁוּק ..... מְרִכוּל, מְרִכוּלִים  
 Normalverteilung ... הַתְפַּלְגוֹת נוֹרְמָלִית ... הַתְפַּלְגוֹת  
 Quelle ..... מְבוּעַ, מְבוּעֵי - Monitor (KKH) ..... מְשׁוּחַ, מְשׁוּחֵי -  
 Unschlüssigkeit ..... הִסְסָנוֹת (Polizei) Departement ... מְפַלֵּג

«תפנים את זה רגשית שהאהובים שלנו לא חיים מכוח אהבתנו, ולכן הם גם לא חולים או מתים בגללנו. אנחנו לא יכולים לשלוט בעולם, יש רק בורא עולם שמסוגל לכך. בשביל זה אנחנו בני אדם ולא אלוהים.»  
 «שוליים מתחברים לשוליים ולא למרכז.»  
 (ארנון אדלשטיין: הצל)

Start ..... הִזְנָקָה ..... «startup» ..... הִזְנָקָה, הִזְנָקֵי -

הַשִּׁיחָה נִסְבָּה סְבִיבָעַל	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
läßt z. Ader	נ.ק.ז.	לְהַקִּיז	מְקִיזוֹת	מְקִיזִים	מְקִיזָה	מְקִיז
teilt auf*	מ.ד.ר.	לְמַדַּר	מְמַדְרוֹת	מְמַדְרִים	מְמַדְרֵת	מְמַדַּר
programmiert	ת.כ.נ.ת.	לְתַכְנֵת	מְתַכְנְתוֹת	מְתַכְנְתִים	מְתַכְנְתָה	מְתַכְנֵת
balsamiert	ח.נ.ט.	לְחַנּוֹשׁ	חֹנְשׁוֹת	חֹנְשִׁים	חֹנְשֵׁת	חֹנְשׁ
stopft s. voll	ב.ל.ס.	לְבַלֵּס	בּוֹלְסוֹת	בּוֹלְסִים	בּוֹלְסֵת	בּוֹלֵס
dreht s. um*	ס.ב.ב.	לְהִסֵּב	נְסִבּוֹת	נְסִבִים	נְסִבָּה	נְסֵב
i./liegt richtig <sup>‡</sup>	כ.ו.נ.	לְהִיכּוֹן	נְכוּנוֹת	נְכוּנִים	נְכוּנָה	נְכוּן

<sup>†</sup>in Gruppen, etc., schottet (Information) ab,

\*אִיסַב, תִּיסַב, תִּיסְבִי, יִיסְבוּ (נְסִבּוֹתֵי, נְסִבּוֹת, נְסֵב, נְסִבָּה, נְסִבּוֹנוּ, נְסֵבוּ)

<sup>‡</sup>i. bereit, תִּיכּוֹן, תִּיכּוֹנִי, יִיכּוֹנוּ (נְכוּנוֹתֵי, נְכוּנוֹת, נְכוּן, נְכוּנָה, נְכוּנוֹנוּ, נְכוּנוּ)

	*רוּחַ גְּבִית	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
weit hergeholt, bedrängt		דְּחֻקוֹת	דְּחֻקִים	דְּחֻקָּה	דְּחֻק
konstruktiv		בוֹנוֹת	בוֹנִים	בוֹנָה	בוֹנֵה
verhindert, abgehalten		מְנוּעוֹת	מְנוּעִים	מְנוּעָה	מְנוּעֵ
festgelegt, bestimmt		יְעוּדוֹת	יְעוּדִים	יְעוּדָה	יְעוּד
Rücken-*		גְּבִיּוֹת	גְּבִיִּים	גְּבִיּוֹת	גְּבִי
überwacht		מְנוּשְׂרוֹת	מְנוּשְׂרִים	מְנוּשְׂרָת	מְנוּשְׂר

..grenzenlos לֹא מְצָרִים Grenze ..מְצָר, מְצָרִים, מְצָרִי, מְצָרוּ

...fiel in Ungnade ...סָר חָנוּ Installation (Kunst) ...מִצְבָּ, מִצְבֵי-

..... Absicherung .....כְּסֵת"ח (כִּיסוּי תַּחַת) «dip» .....מְשַׁבֵּל, מְשַׁבְּלֵי-

..... Firewall .....חֹמַת אֵשׁ .....Konferenzschaltung .....שִׁיחַת וְעִידָה

«אני מעולם לא ראיתי אלקטרון, ואיני יודע איך הורגים בעזרתו.»

«ומי יודע לשגר את כל החצים האלקטרוניים הללו?» (עוזי עילם: סייבר בסינגפור)

..Gouverneur (Bank), Dekan ..נְגִיד, נְגִידָה, נְגִידֵי Hardware ..חֲמָרָה

.....poliz. Überwachung .....שִׁטוּר .....Unterstützung, Anerkennng. פְּרָגוּן

..... gerade umgekehrt .....נְהַפּוּךְ הוּא Rendite, Ertrag .....תְּשׁוּאָה

†schreibt/redet Unsinn	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
lädt†	ט.ע.ג.	לְהַטְעִין	מְטַעֲנוֹת	מְטַעֲנִים	מְטַעֲנָה	מְטַעֲיִן
ruiniert, zappelt†	ח.ר.ב.ש.					
zitiert	צ.ט.ט.	לְצַטֵּט	מְצַטְטוֹת	מְצַטְטִים	מְצַטְטָה	מְצַטְטֵי
schickt SMS	ס.מ.ס.	לְסַמֵּס	מְסַמְסוֹת	מְסַמְסִים	מְסַמְסָה	מְסַמְסֵי
scharrt	ב.ט.ש.	לְבַטֹּשׁ	בוֹטְשׁוֹת	בוֹטְשִׁים	בוֹטְשָׁה	בוֹטְשֵׁי
macht Stichprobe	ד.ג.ק.	לְדַגֵּם	דוֹגְמוֹת	דוֹגְמִים	דוֹגְמָה	דוֹגְמֵי
wächst, i. hoch*	ג.ב.ה.	לְגַבֹּהַ	גְבוּהוֹת	גְבוּהִים	גְבוּהָה	גְבוּהֵי

†»reload« (שוב), לְחַרְבֵּשׁ, מְחַרְבֵּשׁוֹת, מְחַרְבֵּשִׁים, מְחַרְבֵּשָׁה, מְחַרְבֵּשֵׁי, מְחַרְבֵּשָׁה, תְּגַבֵּה, תְּגַבְּהוּ (גְּבַהֲתִי, גְּבַה, גְּבַהָה, גְּבַהוּ), \*אֲנַגְבֵּה, תְּגַבֵּה, תְּגַבְּהוּ, יִגְבְּהוּ (גְּבַהֲתִי, גְּבַה, גְּבַהָה, גְּבַהוּ)

langer Lulatsch אֲרָכָן*	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
langatmig*	אֲרָכְנוֹת	אֲרָכְנִים	אֲרָכְנִית	אֲרָכְנִי
simpel, vereinfacht	פְּשׁוּטְנוֹת	פְּשׁוּטְנִים	פְּשׁוּטְנִית	פְּשׁוּטְנִי
befangen, bestochen	מְשׁוּחָדוֹת	מְשׁוּחָדִים	מְשׁוּחָדָה	מְשׁוּחָד
gehört	מְקוֹרְנָנוֹת	מְקוֹרְנָנִים	מְקוֹרְנָנָה	מְקוֹרְנָנִי

ein Tausendstel (von) ..... אֶלְפִּיּוֹן  $1/1000$  ..... אֶלְפִּית, אֶלְפִּיוֹת

oberes Tausendstel (d. Bevölk.) .. אֶלְפִּיּוֹן עֲלִיוֹן  $1/100$  .. מְאִית, מְאִיוֹת

Degression, Trance .. חִירְגוֹן, חִירְגוֹן־מַדֵּה, גִּדְמוֹת

gibt Rätsel auf .. חָד (לְחוֹד) חִידָה .. Nebenkosten .. תְּקוּרָה, תְּקוּרוֹת

Kurator ..... אֲצִיר ..... Luftloch ..... כִּיס אוֹוִיר

wurde z. Gespött ..... הָיָה לְשִׁנְיָה Satire ..... שְׁנִינָה

Vielfraß (Freßsucht) גְּרִגְרָנוֹת) ..... גְּרִגְרָן Eindringling ..... מְסַתְנֵן

Verjährung, Veralten ..... הִתְיַשְׁנוּת (עֲתִירָה) Bittsteller ..... עוֹתֵר

Impresario (מְאָרְגִין) ..... אֲמָרְגִן Stupsnase ..... אָף סוּלֵד

Hirse ..... דוּחָן hochschwanger ..... כְּרָסָה בֵּין שִׁנְיָה

Totengräber ..... קְבָרָן, קְבָרְנֵי־רַדִּירִינג, גְּרַבּוּר ..... תְּחָרִיט

»yellow press«, Boulevard ..... צְהוּבוֹן Relais ..... מְמָסֵר



	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
‡versickert						
i. reproduziert	ש.ע.ת.ק.			¶		
wählt (aus)	ב.ו.ר.	לָבוֹר	בָּרוֹת	בָּרִים	בָּרָה	בָּר
zeichnet s. ab*	ס.מ.נ.	לְהִסְתַּמֵּן	מִסְתַּמְנֹת	מִסְתַּמְנִים	מִסְתַּמְנֶת	מִסְתַּמֵּן
w. erschüttert‡	ח.ל.ח.ל.					

מְתַחַלְחָלוֹת, לְהִתְחַלְחֵל, \*zeigt s., מְשׁוֹעֵתֶק, מְשׁוֹעֵתֶקֶת, מְשׁוֹעֵתֶקִים, מְשׁוֹעֵתֶקוֹת  
 || מְתַחַלְחֵל, מְתַחַלְחֶלֶת, מְתַחַלְחָלִים,

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
kriminell	נִפְשָׁעוֹת	נִפְשָׁעִים	נִפְשָׁעַת	נִפְשָׁע
drogensüchtig (סִטְלָן)	סִטְלָנוֹת	סִטְלָנִים	סִטְלָנִית	סִטְלָנִי
kasteit, gequält	מְסוּגְפוֹת	מְסוּגְפִים	מְסוּגְפַת	מְסוּגְף

Epigramm ... מְכַתֵּם ... Transplantat, Implantat ... שְׁתָּל, שְׁתָּלִים, שְׁתָּלִי-

Fliese, Flachkopf . בָּלְטָה, בָּלְטוֹת- (מְבַרְשׁוֹנוֹת?) Zahnseide . חוּט דְנִטְלִי

bitterer Feind ..... צוֹרֵר, צוֹרְרִים, צוֹרְרִי Zufall, Dusel ..... (בְּ) פּוֹקֵס

kein Platz f. Details .. תְּקַצֵּר הַיְרִיעָה .. Billboard(s) .. שְׁלֹטָאֵן\שְׁלֹטִי- חוּצוֹת

מוֹסֵר הַשְּׂכָל ..... נִמְשָׁל ..... Idiotin, Kuh ..... פּוֹסְטָמָה

סְבִבָּה ..... סְבִבוּשׁ ..... Aggregatzustand ..... מְצַב צְבִירָה

(fünfzigstes) Jubiläum .... יוֹבֵל, יוֹבְלוֹת (seit) Äonen, Ewigkeiten

כן, כן יש לי אלרגיה עצומה לאנשים, ובניגוד לרוב האלרגיות, זו אלרגיה

ללא פתרון, באשר העולם, לצערנו, מלא בהם.

בדרך כלל אנשים דפוקים מהיסוד כמוהו פשוט זורעים הרס על כל  
 סביבתם ויוצאים בלא כלום.

החיפוש אחרי האני האותנטי הוא משימה לכל החיים. ... לא רק הזמן  
 מנצח, אלא גם הזיכרונות. אותם אי-אפשר למחוק, ולא אוכל לבור את  
 הטובים ולהשמיד את הרעים, שהרעילו שוב ושוב את חיי והפכו אותי לליצן  
 עצוב ואירוני. ... כן, החיים יפים, למות.

(מיא עשת: תמיד אפשר להתאבד מחר)

Bonus, Prämie ... צ'וֹפֵר ... התְחַנְחָנוֹת ... Anbiederung, Koketterie

Job .... מְטָה לְחֵם\לְחֵמוֹ Demonstration, Vorführung .... הַדְּגָמָה



	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
verdampft <sup>‡</sup>	.א.ד.י.	לְאֲדוֹת	מְאֲדוֹת	מְאֲדִים	מְאֲדָה	מְאֲדָה
siebt (aus) <sup>†</sup>	.נ.פ.י.	לְנִפּוֹת	מְנִפּוֹת	מְנִפִים	מְנִפָה	מְנִפָה
täuscht vor*	.ק.מ.ב.ג.	לְקַמְּבֵן	מְקַמְּבוֹת	מְקַמְּבִים	מְקַמְּבֶנֶת	מְקַמְּבֵן
reglementiert	.מ.ש.ט.ר.	לְמִשְׁטָר	מְמִשְׁטָרוֹת	מְמִשְׁטָרִים	מְמִשְׁטָרֶת	מְמִשְׁטָר
ver/zer/streut	.ז.ר.י.	לְזָרוֹת	זָרוֹת	זָרִים	זָרָה	זָרָה
locht, pierced	.ר.צ.ע.	לְרִצְעוֹת	רוֹצְעוֹת	רוֹצְעִים	רוֹצְעֶת	רוֹצְעֵת

<sup>‡</sup>köchelt, <sup>†</sup>sucht Fehler («debug»), \*trickst, nutzt Beziehungen

*CD	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
verbrannt, »gebrannt«*	צָרוּבוֹת	צָרוּבִים	צָרוּבָה	צָרוּב
zarten Alters ימים	עוֹלוֹת-	עוֹלֵי-	עוֹלֶת-	עוֹל-
ohne Geruchssinn	תְּתַרְנִיּוֹת	תְּתַרְנִים	תְּתַרְנִית	תְּתַרְן
geprüft, getestet	בְּדוּקוֹת	בְּדוּקִים	בְּדוּקָה	בְּדוּק

...nutzlos, wie ein Ölgötze נְפֹת, נְפָה... Mehlsieb  
 ...Lüge, Hagerkeit מִצָּג שְׁוֹא ... Falschdarstellung, Täuschung

כְּרוּיָה ..... Kümmel .. hin- und zurück הָלוֹךְ וְחוּזֵר  
 עוֹז ..... Kraft (תוֹסֵפִי מוֹזֵן) ..... Zusatz תוֹסֵף  
 דִּירוֹנָת ..... kleine Wohnung .. Dampfredner פְּלִצָּן, פְּלִצְנִית

... ועפה על גבי המחשבה האופורית האופיינית למרבה הפרדוקס  
 לאנשים פסיכים בלבד, והיא שכל העולם מטורף לגמרי ואני  
 הנורמלית היחידה.  
 (מיא עשת: תמיד אפשר להתאבד מחר)

בְּחִצֵי חִנָּם ..... בְּזִיל הוֹל ..... Ausschilderung שִׁלוֹט  
 Schikane (mil.) ..... זוֹבוֹר (זִי) ..... תְּבִלִּיט  
 Ahle ..... מְרִצֵּעַ ..... Nudelholz מְעֵרוֹךְ  
 Ruderer ..... שִׁיטָּה, שִׁיטָּת ..... עֶבֶד נְרִצֵּעַ (אֲוֵנו)

BDS: חרם, משיכת השקעות, סנקציות (עצומים) ... עד היום היא לא מבינה  
 איך נוצר הפלא הזה, חברות. קשר שכל כולו לא לשמה – לא כדי להקים  
 משפחה, לא כדי לגדל ילדים – אלא הדבר עצמו.  
 (מאיה ערד: המורה לעברית)

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
knospt, keimt <sup>†</sup>	נ.צ.צ.	לְהַנִּיץ	מְנִיצוֹת	מְנִיצִים	מְנִיצָה	מְנִיץ
geschätzt	ע.ר.כ.		מוֹעֲרָכוֹת	מוֹעֲרָכִים	מוֹעֲרָכָה	מוֹעֲרָךְ
plagt, quält	נ.ג.ס.	לְנַגֵּם	מְנַגְּסוֹת	מְנַגְּסִים	מְנַגְּסָה	מְנַגְּסִים
iehen, schreien <sup>§</sup>	נ.ע.ר.	לְנַעוֹר	נוֹעֲרוֹת	נוֹעֲרִים	נוֹעֲרָה	נוֹעֵר
zergeht, schmilzt*	מ.ו.ח.	לְהִמּוֹחַ	נִמּוּחוֹת	נִמּוּחִים	נִמּוּחָה	נִמּוּחַ

<sup>§</sup>יְנַעַר (נְעִירָה), אֶנֶץ, תְּנִצִּי, יִנֵּץ, יִנְצוּ (הַנִּיצוֹתִי, הַנִּיץ, הַנִּצָּה, הַנִּיצוֹנוּ, הַנִּיצוֹ)  
 \*אִימוּחַ, תִּימוּחַ, תִּימוּחִי (נִימוּחִתִּי, נִימוּחַ, נִימוּחָה, נִימוּחָנוּ, נִימוּחָתֶם, נִימוּחוֹ)

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
vereint, verbunden	מְלוּכְרוֹת	מְלוּכְרִים	מְלוּכְרָה	מְלוּכֵר
konserviert	מְשׁוּמְרוֹת	מְשׁוּמְרִים	מְשׁוּמְרָה	מְשׁוּמֵר

... לַעֲשׂוֹת שְׂמִינִיּוֹת בְּאֻוִיר »s. ein Bein ausreißen« (um etw. zu erreichen)

Philosoph ... הוֹגֵה דְעוֹת Streben, innigster Wunsch ... מעִיין, מעִינים

Sauerteig ..... שְׂאוֹר Emotikon .... רִיגְשׁוֹן, רִיגְשׁוֹנִים

Hybrid, Kreuzung . (בֵּן) כְּלֵאִים «social network» . רֶשֶׁת חֶבְרָתִית

stellte ihm e. Bein ... שָׁם לוֹ רֶגֶל ... Artikulation .... חִיתוּךְ דִּיבוּר

(Baby)Geplapper .. שׁוֹתֵא דִּינוּקָא «brainstorming» .. סִיעוּר מוּחוֹת

Kosenname ..... שֵׁם חֵיבָה «action movie» .... סֶרֶט פְּעוּלָה

(Gerichts)Instanz ..... עֶרְכָּאָה Dreck, Besudelung ..... סִיאוּב

Skateboard ..... גְּלָגֶשֶׁת sein eigener Herr ..... אָדוֹן לְעַצְמוֹ

Streifenpolizist, Späher .. סִיֵּר, סִיֵּרִי נּוֹכֵר לְעַל, נְרָאָה לִי .. נ"ל

בְּקִיצוֹר ..... קִיץ־קִץ חֶצִי שְׁעָה ..... חֶצִישׁ

«אני מקווה, שאזכה תמיד להיות בקרב אנשים משכמם ומעלה...»  
 «ציפור היושבת על ענף אינה מפחדת שהוא יישבר, כיוון שהיא סומכת לא  
 על חוזקו של הענף אלא על הכנפיים שלה.»  
 (מיכל שלו: סדקים בְּזָהָב)

im Namen ..... עַל דְּעַת Bankangest. .... טְלָר, טְלָרִית, טְלָרִים

Befragung .. תְּשׂאוֹל .. auf eigene Verantwortung .. עַל דְּעַת עַצְמוֹ

¶wohnt bei, besucht häufig	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
wacht auf†	ק.ו.צ.	לְהִקְיִן	מְקִיצוֹת	מְקִיצִים §	מְקִיצָה	מְקִיץ
überträgt (Text)	ת.מ.ל.ל.					
tänzelt*	ט.פ.פ.	לְטַפֹּף	טוֹפְפוֹת	טוֹפְפִים	טוֹפְפֶת	טוֹפֵף
steht an d. Schwelle¶	ס.פ.פ.					

†יקיץ (הקיצותי, הקיץ, הקיצה, הקיצונו, הקיצו)  
 §, \*geht leichten Fußes, מתמלל, מתמללת, מתמללים, מתמללות, לתמלל  
 ¶מסתופף, מסתופפת, מסתופפים, מסתופפות, להסתופף

	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
pionierhaft, wagemutig	נְחִשׁוּנִים	נְחִשׁוּנִים	נְחִשׁוּנִית	נְחִשׁוּנִי
endgültig, entscheidend	נִיצְחוֹת	נִיצְחִים	נִיצְחָת	נִיצָח
benutzbar, nützlich	שְׁמִישׁוֹת	שְׁמִישִׁים	שְׁמִישָׁה	שְׁמִישׁ
gerahmt	מְמוֹסְגְרוֹת	מְמוֹסְגְרִים	מְמוֹסְגְרָת	מְמוֹסְגֵר
»erschlagen«, beraubt	שְׂדוּדוֹת	שְׂדוּדִים	שְׂדוּדָה	שְׂדוּד

(שְׂאֵרָה, שְׂאֵרוֹת) Blutsverwandter .שְׂאֵר בְּשָׂר . gültig, in Kraft בר תוקף  
 .. Pionier ..נְחִשׁוּן ..kehrte d. Unterste zuoberst הפך את הקערה על פיה  
 ..... Leihmutterchaft פּוֹנְדָקְאוֹת ..... Gastwirt פּוֹנְדָקִי, פּוֹנְדָקִית

רחובות חולון היו ריקים ורוב הבניינים חשוכים, והיא בעצם לא ידעה  
 לאן היא הולכת. וגם לא אם כל זה היה טעות – או התחלה של  
 הרפתקה.  
 (דרור משעני: האיש שרצה לדעת הכל)

.... Partylöwe בְּאִישׁוֹן הַלֵּילָה .... i. d. Dunkelheit d. Nacht בְּלֵיִן  
 ..... pinkelte סוֹלְלוֹת נְטַעְנוֹת ..... pinkelte הַטִּיל מִימּוֹ (מִימִי)  
 Nachthemd. כוֹתוֹנֶת, כוֹתוֹנוֹת Stobzahn. חֵט, חֵטוֹ, חֵטִים, חֵטִי  
 getrocknete Feige, »Adamsapfel« ..... גְרוֹגֵרֶת, גְרוֹגְרוֹת, גְרוֹגְרוֹת

טְלִי מאישה את הפטפוט וקטלי בכך את אישיותה.  
 גַּם כִּי אֵלֶךְ בְּגִיא צְלָמוֹת לֹא אֵירָא רַע כִּי אֶתָּה עֹמְדִי. (רחמים מלמד כהן: הפונדקאית)

... Runde, Umlauf סְבִיב, סְבִיבִי Umlauf (astr.), Rotation סְבִיב  
 ..... Kopfschütteln מְנוֹד ראש פְּלִסְתֵר ..... Betrug, Pasquill



הוֹיִתִי, אָוָה, †מְסוּבָּךְ	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
sprüht <sup>§</sup>	נ.ז.ה.	לְהוֹזוֹת	מְזוֹת	מְזוִים	מְזָה	מְזָה
(aufer) legt*	ש.י.ת.	לְהַשִּׁית	מְשִׁיתוֹת	מְשִׁיתִים	מְשִׁיתָה	מְשִׁית
füttert	א.ב.ס.	לְהַאֲבִים	מְאֲבִיסוֹת	מְאֲבִיסִים	מְאֲבִיסָה	מְאֲבִיס
kalkuliert (durch)	ת.מ.ח.ר.			‡		
schirmt/deckt ab <sup>†</sup>	ס.כ.כ.	לְסוּכֵךְ	מְסוּכְכוֹת	מְסוּכְכִים	מְסוּכְכָה	מְסוּכֵךְ
verdickt, kondnsrt.	ע.ב.ה.	לְעֵבּוֹת	מְעֵבּוֹת	מְעֵבִים	מְעֵבָה	מְעֵבָה
»blend«, mixt, gießt	מ.ס.כ.	לְמִסוּךְ	מוֹסְכוֹת	מוֹסְכִים	מוֹסְכָה	מוֹסְךְ

\*gibt auf, †מתמחר, ‡מתמחרת, מתמחרים, מתמחרות, לתמחר

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
strukturiert, eingebaut	מוֹבְנוֹת	מוֹבְנִים	מוֹבְנִית	מוֹבְנָה
auferlegt	שׁוּמוֹת	שׁוּמִים	שׁוּמָה	שׁוּם
»fertig«, demoralisiert	שְׁבוּזוֹת	שְׁבוּזִים	שְׁבוּזָה	שְׁבוּז
finanziert	מְמוּמְנוֹת	מְמוּמְנִים	מְמוּמְנָה	מְמוּמְן

הַטְּבָה .. Verbesserung, Bonus      ניסוי פְּלִים ..... Probelauf

מְנַע ..... Vorbeugung      מְכַת מְנַע ..... Präventivschlag

הם רגילים שכשהם אומרים לאנשים לקפוז, השאלה היחידה היא לאיזה גובה.  
(ליעד שהם: יום הדין)

זָנְדֵר ... מְרַעוּם, מְרַעוּמִי -	ist i. auferlegt, er i. verpflichtet	.... שׁוּמָה עָלָיו
Augapfel, das Kostbarste	.... בְּבֵת עֵין	.... טָלָה, טְלָיָה, טְלָאִים, טְלָאִי -
jmd. m. Supergedächtnis	.... בּוֹר סוּד	.... לְבָלָר, לְבָלְרִי -
לא עכשיו אימתי	.... אימתי (מת')	.... יָאם כָּל חַטָּאת
paßte s. an	.... יִישַׁר קוֹ	.... מְנַח, מְנַחִים, מְנַחִי -
Kalkulation	.... תְּמַחִיר	.... מְכַמְנִים . (verborgene) Schätze
Schlachtopfer	.... זָבַח	.... חֲצָבַת
Sperber (pol. Falke)	.... נִיץ, נִצִּים	.... מְלִיאָן
Fütterung	.... הַאֲבָסָה	.... שְׁלָף, שְׁלָפִים, שְׁלָפִי -

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
erinnert, mahnt	ת.ז.כ.ר.	לְתוֹכֵר	מְתוֹכְרוֹת	מְתוֹכְרִים	מְתוֹכֶרֶת	מְתוֹכֵר
»ackert« <sup>¶</sup>	ש.ד.ד.	לְשַׁדֵּד	מְשַׁדְּדוֹת	מְשַׁדְּדִים	מְשַׁדְּדֶת	מְשַׁדְּד
lockert auf <sup>¶</sup>	ת.ח.ח.	לְתַחַח	מְתַחַחוֹת	מְתַחַחִים	מְתַחַחֶת	מְתַחַח
kartographiert	מ.פ.י.	לְמַפּוֹת	מְמַפּוֹת	מְמַפִּים	מְמַפֶּה	מְמַפֵּה
bricht aus in*	פ.צ.ח.	לְפִצּוֹחַ	פוֹצְחוֹת	פוֹצְחִים	פוֹצְחֶת	פוֹצֵחַ
tyrannisiert <sup>†</sup>	נ.ג.ש.	לְנַגֵּשׁ	נוֹגְשׁוֹת	נוֹגְשִׁים	נוֹגְשֶׁת	נוֹגֵשׁ
w. getoastet <sup>‡</sup>	ק.ל.י.	לְהִקְלוֹת	נִקְלוֹת	נִקְלִים	נִקְלִית	נִקְלֵה
schwindet <sup>§</sup>	פ.י.ד.	לְהִתְפַּיֵּד	מִתְפַּיֵּדוֹת	מִתְפַּיֵּדִים	מִתְפַּיֵּדֶת	מִתְפַּיֵּד

<sup>¶</sup>Boden, \*Gesang, Beifall, <sup>†</sup>unterdrückt (אָנְגוּשׁ), <sup>‡</sup>w. geröstet, <sup>§</sup>verläßt (Kraft)

*Bett	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
sensationell	מְרַעֲשׂוֹת	מְרַעֲשִׁים	מְרַעֲשָׁה	מְרַעֵשׁ
bourgeois	בְּעֵלְבִתִּיּוֹת	בְּעֵלְבִתִּים	בְּעֵלְבִתִּית	בְּעֵלְבִתִּי
bereitet*, vorgeschlagen	מוֹצְעוֹת	מוֹצְעִים	מוֹצְעֶת	מוֹצֵעַ
nutzlos, unsinnig	הַבְּלוֹתִיּוֹת	הַבְּלוֹתִים	הַבְּלוֹתִית	הַבְּלוֹתִי

סֵרַח.....Überschuß סֵרַח הָעוֹדֵף.....fünftes Rad am Wagen

עֲשָׂה לְבֵיתוֹ.....sicherte seine Zukunft נוֹיְלָה.....Leck

שְׁעֵת רְצוֹן.....günstiger Augenblick נוֹיְלוֹת.....Liquidität

קָרִיעַת יַם סוּף.....endlose Mühe יַם סוּף.....Rotes Meer

תְּקוּמָה.....Wiederbelebung, Wiederherstellung, Widerstand

תּוֹשֶׁבֶת.....Träger, Basis מְנַדֵּן.....zu zweit

ערן נוגע בילדים כמו בלחם, לש אותם עם כל היד, עם כל האצבעות, עם כל השרירים והתשוקה, צובט ובוצע לו חתיכות עונג מבשרם הרך. מיכאלה כמו בסכין ומזלג.  
 ברוך אתה השם המחזיר נשמות לפגרים מתים... טוב, אם נתחיל עכשיו עם אלוהים לא נגמור, אמרתי, אין אחד שהו לא שותל לו איזה באג בתוכנה שלו, אחד אין... הבל הבלים הכול הבל... שומר פתאים השם...

מירה מנן : מיכאלה

מִינּוּנִיּוֹת.....Mittelmäßigkeit הוֹדְכוֹת (צִיּוֹר).....Rückgabe (Ausrüstung)

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
getönt <sup>§</sup>	.כ.ה.י.	□ <sup>§</sup>	מוֹכְהוֹת	מוֹכְהִים	מוֹכְהָה	מוֹכְהָה
erzürnt	.ח.ר.י.	לְחָרוֹת	חֹרוֹת	חֹרִים	חֹרָה	חֹרָה
hebt s., steigt <sup>‡</sup>	.ג.א.י.	לְגֵאוֹת	גֵאוֹת	גֵאוֹים	גֵאוֹה	גֵאוֹה
verdrückt s. <sup>¶</sup>	.ש.פ.נ.	לְהִשְׁתַּפֵּן	מִשְׁתַּפְּנוֹת	מִשְׁתַּפְּנִים	מִשְׁתַּפְּנֵת	מִשְׁתַּפְּנֵן
fokussiert s.*	.פ.ק.ס.	לְהִתְפַּקֵּס	מִתְפַּקְסוֹת	מִתְפַּקְסִים	מִתְפַּקְסֵת	מִתְפַּקְסֵן

<sup>§</sup>verdunkelt, (הוֹכְהִיתִי, הוֹכְהִיתָ, הוֹכְהִינוּ, הוֹכְהִיתָן, הוֹכְהוּ) (גֵאוֹתִי, גֵאוֹתֶיךָ, גֵאוֹתֵינוּ, גֵאוֹתֵיכֶם, גֵאוֹתֵיהֶם) (מִשְׁתַּפְּנֵנִי, מִשְׁתַּפְּנֵנֶךָ, מִשְׁתַּפְּנֵנֵנוּ, מִשְׁתַּפְּנֵנֶיךָ, מִשְׁתַּפְּנֵנֵיהֶם) (מִתְפַּקְסֵנִי, מִתְפַּקְסֵנֶךָ, מִתְפַּקְסֵנֵנוּ, מִתְפַּקְסֵנֶיךָ, מִתְפַּקְסֵנֵיהֶם) \*zieht den Schwanz ein, \*konzentriert s.

*das Richtige, Redliche	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
identifiziert, erkannt	מְזוּהוֹת	מְזוּהִים	מְזוּהָה	מְזוּהָה
isoliert, abgesondert	מְבוּדָּרוֹת	מְבוּדָּרִים	מְבוּדָּרֵת	מְבוּדָּרֵת
Detektiv-	בְּלִשְׁוִיֹּת	בְּלִשְׁוִיִּים	בְּלִשְׁוִית	בְּלִשְׁוִי
»kultiviert« (Land)	מְגוֹנְנוֹת	מְגוֹנְנִים	מְגוֹנְנֵת	מְגוֹנְנֵן
richtig, korrekt	נְכוּחוֹת	נְכוּחִים	נְכוּחָה*	נְכוּחַ
getarnt, versteckt	מוֹסוֹוֹת	מוֹסוֹוִים	מוֹסוֹוָה	מוֹסוֹוָה
besitzergreifend, gierig	רְכוּשְׁנִיּוֹת	רְכוּשְׁנִיִּים	רְכוּשְׁנִית	רְכוּשְׁנִי

הוצאה לפועל .Dauerauftrag .הוראת קבע  
 Klassentreffen ..... פגישת מחזור  
 Schlüsselring ..... מחזיק מפתחות  
 Weißer Hai ... עמלץ, עמלצים  
 Bestrafung ..... ענישה  
 Feile ... שופין, שופינים, שופיני  
 Revers ..... רש, רשו, רשי

«שצריך להזכיר לו לזיין יותר בנימוס?»... מוות לאנושות!... כי זה לא חשוב  
 על מה את מסתכלת, אלא מה שאת רואה... לא בריא לחיות, מתים מזה.  
 ...»הכול תמיד מסתיים בהתחלה.»  
 (טל פרידמן: קורא לה אלא)

Schablone, Muster .. שְׂמִנָּן (לְבִיד, עֵץ לְבוּד) Sperrholz .. דִּיקָט, דִּיקָטִים  
 Windkraftanlage ..... טוֹרְבִּינַת רוּחַ ..... tiefgründig ..... בְּעֵמֶק  
 Druck(Welle), Impuls .... הָדָף ..... Lackaffe ... צְפוֹנְבוֹן, צְפוֹנְבוֹנִית  
 Groschenheft ..... סְפָרוֹן ..... Ski ..... מְגִלְשִׁים

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
macht verhaßt (נָתַח)	ש.נ.א.	לְהַשְׁנִיא	מְשַׁנֵּיאוֹת	מְשַׁנֵּיאים	מְשַׁנֵּיאה	מְשַׁנֵּיא
i. enterbt/fallenglsn.	נ.ש.ל.		מְנוֹשְׁלוֹת	מְנוֹשְׁלִים	מְנוֹשְׁלַת	מְנוֹשְׁל
befestigt (Burg)	ב.צ.ר.	לְבַצֵּר	מְבַצְרוֹת	מְבַצְרִים	מְבַצְרַת	מְבַצֵּר

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
amputiert (Amputierter)	קִטְעוֹת	קִטְעִים	קִטְעַת	קִטְעֵ
schuftend, arbeitend	עֲמֻלְנוֹת	עֲמֻלְנִים	עֲמֻלְנִית	עֲמֻלְנִי
vergoldet, glitzernd	מוֹפְאוֹת	מוֹפְאִים	מוֹפְאוֹת	מוֹפְאוֹ
gestärkt (Stoff)	מְעוֹמְלָנוֹת	מְעוֹמְלָנִים	מְעוֹמְלָנַת	מְעוֹמְלָן
getauft, getunkt	מוֹטְבָלוֹת	מוֹטְבָלִים	מוֹטְבָלַת	מוֹטְבָל
geschmolzen	מוֹתְכוֹת	מוֹתְכִים	מוֹתְכַת	מוֹתְךְ
quantitativ	כְּמוֹתוֹת	כְּמוֹתִים	כְּמוֹתִית	כְּמוֹתִי

הַטְעָיָה ..... Täuschung    הַעֲתָק ..... Verwerfung, Bruch (geol.)

עֲמִילָן .Stärke    אֵבֹב (Spaß)Reifen (Fahrt a. Wasser, etc.), Oboe

מאיה ערד: מאחורי הדר

זואי נעתרה פעם, אחרי שידולים, להרצות בפני איזה חוג ספר עברי בפאלו אלטו. היא חזרה זועמת. «לא נתנו לי לדבר בכלל. כל הזמן שאלו שאלות. הם באו להקשיב לעצמם. ככה זה, ישראלים.»  
 «צריך מזל בחיים. לא כסף.» ... רעיונות זה בזיל הזול... אם אתה בבור, תפסיק לחפור...» כל הנשים מתחרפנות איפשהו, בין גיל ארבעים לחמישים.»

Gräte ... אֲדָרָה, אֲדָרוֹת, אֲדָרוֹת־ Muschel, Auster ... צִדְפָּה, צִדְפוֹת, צִדְפוֹת־  
 Programmheft .תוֹכְנִיָּה .Kleider-, Schaufensterp., Schuhleiste .אימום, אימומי-

Tantiemen ..... תְּמֻלוֹגִים ..... (Burg)Graben ..... חֲפִיר

Spiritus ..... כּוֹהֵל ..... Bügeleisen .... מְגַהֵץ, מְגַהֵצִים

(טְחָב), Majoran ..... מוּס (אֲזוּב), אֲזוּבִים ..... Verwahrung ..... אִיפְסוֹן

Johannisbeere, rybíz ..... דּוּמְדָמְנִית ..... Bauherr, Biber ..... בּוֹנֵה

Hyanzinthe .יְקִינְתוֹן .Trauzeuge, Brautjungfer .שׁוֹשְׁבִין, שׁוֹשְׁבִינָה

von Mißerfolg zu Mißerfolg ... מְדַחֵי אֵל דְּחֵי ... Mißerfolg ... דְּחֵי־



	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
drückt, knüllt*	מ.ל.ל.	לְמוֹלֵל	מְמוֹלְלוֹת	מְמוֹלְלִים	מְמוֹלְלֵת	מְמוֹלְלִים
steht Modell	.ד.ג.מ.נ.	לְדַגְמָן	מְדַגְמוֹת	מְדַגְמָנִים	מְדַגְמַנֶּת	מְדַגְמָנִים
kommt rein†	.ב.ר.ג.	לְהַתְּבַרֵּג	מִתְּבַרְתּוֹת	מִתְּבַרְגִּים	מִתְּבַרְגֶּת	מִתְּבַרְגִּים

\*mit d. Fingern, †schraubt rein

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
*לְסֵבִית, הוֹמוֹסֶקְסוּאָל, שְׂרָנְסֵג'נֶדֶר, בֵּיִסְקְסוּאָל				
LGBT*	לְהֵט"בִּיּוֹת	לְהֵט"בִּיִּים	לְהֵט"בִּית	לְהֵט"בִּי
total, umfassend	כוֹלְלֵנוּת	כוֹלְלָנִים	כוֹלְלֵנִית	כוֹלְלָנִי
anorganisch, still	דוֹמָמוֹת	דוֹמָמִים	דוֹמָמֶת	דוֹמָמִים
rhythmisch	קֶצְבִּיּוֹת	קֶצְבִּיִּים	קֶצְבִּית	קֶצְבִּי

.....Schreibtisch, Sekretär מְכַתְּבָה .....Stenographie קֶצְבִּיּוֹת

אולי אסור להתייחס לדברים ששומעים כשמצותתים... «הנח למתיים לקבור את מתיהם...» תפסתי שאם אדם נעשה מטורלל אין שום טעם להעיר לו על זה... מצוקת האדם היא שעת כושר לאלוהים. (דודי סמית: הטירה היא שלי)

.....Analytiker (נְתַחֲנוּת) נְתַחֵן, נְתַחֲנֵית Meer/Land/Enge .....מְצָר, מְצָרִי  
 .....Haarschneidemaschine (Trimmer) מְכוֹנֵת תְּסַפּוֹרֶת Locher .....מְחוֹרֵר  
 Betonung ..דְּגִשׁ, דְּגִשִּׁים, דְּגִשִּׁי erlangt Ruhe ..בָּא אֶל הַמְנוּחָה וְאֶל הַנְּחִלָּה  
 betont .....שֵׁם אֶת הַדְּגִשׁ עַל angehängt, beigefügt .....(מְצוֹרֵף בְּזָח) מְצ"ב

.....Abmagerung הַרְוִיחַ .....Styropor קְלָקֵר  
 .....Handwerker חָרֵשׁ, חָרְשִׁי Erhabenheit .....שָׁגַב  
 .....Elternschaft הוֹרֵוֹת .....Fruchtwasser מִי שְׁפִיר

.....Cornea ...קְרַנִּית, קְרַנִּיּוֹת Klettverschluss ...צְמָדָן, וְלָקְרוּ, סְקוּיָ' וְלָקְרוּ, סְקוּיָ'

חמר לזר: מצילות  
 ...הרי בשביל למות צריך קודם לחיות... והרי המאמץ רק מרחיק את המטרה, מגבש סביבו מוצקות «אני» הישגי ונחוש, מפחית את סיכויי ההתאיינות.  
 המוות הוא כמו פרס למי שהצליחה קצת לחיות, חרף כל הסיכויים.

.....(Auf)Klärung, Bleichen הַבְּהָרָה .....Gag, Witz דְּאֶחָקָה

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
plätschert*	פ.כ.ה.	לַפְכוֹת	מַפְכוֹת	מַפְכִים	מַפְכָה	מַפְכָה
fordert her.	א.ת.ג.ר.	לְאַתְגֵר	מְאַתְגְרוֹת	מְאַתְגְרִים	מְאַתְגֶרֶת	מְאַתְגֵר
befragt	ת.ח.ק.ר.	לְתַחְקֵר	מְתַחְקְרוֹת	מְתַחְקְרִים	מְתַחְקֶרֶת	מְתַחְקֵר

\*quillt heraus

\*ausgestreckt

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
stinkend*	סְרוּחוֹת	סְרוּחִים	סְרוּחָה	סְרוּחַ
abgedunkelt, verdunkelt	מוֹאפְלוֹת	מוֹאפְלִים	מוֹאפְלָת	מוֹאפֵל
koronar	כְּלִילֵיֹת	כְּלִילִים	כְּלִילִית	כְּלִילִי
getwittert, gefranst	מְצוּיֵצוֹת	מְצוּיֵצִים	מְצוּיֵצָת	מְצוּיֵץ
wüstenhaft	שְׁחוֹנוֹת	שְׁחוֹנִים	שְׁחוֹנָה	שְׁחוֹן

«word processor» ..... מְעַבֵד תְּמַלִילִים Text, Libretto ..... תְּמַלִיל

חֵבֵרֶת סוּד מוֹחֶלֶת בְּהַחֲלֵט ..... חֶסֶםב"ה Sinnbild ..... אִימוֹג'י

Kalklöser .. מַמֵס אֲבֵנִית Lösungsmittel .. מַמֵס, מְמִיסִים, מְמִיסִי-

Kunststück, Unfug . קוֹנֵץ, קוֹנֵצִים (kriegt d.) Krise . (חוּטף) גִּנְנָה

wertlos ..... בְּרוּשׁ Groschen ..... גְרוּשׁ

Vipern ..... צְפֵעוֹנִים großes Übel ..... רָעָה חוֹלָה

Startup-Verkauf ..... אֶקוּיט Bastard, Mistvieh ..... מַלְעוֹן

Durchhaltevermgn., Trägheit(phys.) ..... הַתְמָדָה Kopf ..... רִישׁ

in aller Öffentlichkeit ..... בְּרִישׁ גְּלִי\בְּשַׁעַר בֵּית רַבִים

«זאת המזימה הכי שפלה של כל ממשלה קפיטליסטית, לשלם חרא שכר למורים שייתנו בקושי חינוך אלמנטרי מחורבן וייצרו עדר של אנשים רדודים וטיפשים שלא מסוגלים לחשוב באופן עצמאי, שיבזבזו כסף על שטויות בחסות הסחטנות של חברות האשראי, ישלמו טונות של מסים בלי לציץ ועוד יגידו תודה שיש לנו כזאת מדינה נהדרת שמאפשרת לנו כאלה חיים טובים!»

Seine Exzellenz ... הוֹד מְעֵלָתוֹ Silo, Getreidespeicher ... מְמַגוֹרָה

Anziehungspunkt ... אֶבֶן שׁוֹאֲבֵת Penis, Desaster ... זֶרֶג, זֶרְגִים

Baumaterial ..... חוֹמְרֵי בְנִיין Streichelzoo ..... פִּינֵת לִיטוּף\חֵי

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
schlendert, spaziert ragt her.*	ש.ו.ח. ש.ר.ב.ב.	לְשׁוּחַ	שְׁחוֹת	שְׁחִים*	שְׁחָה	שְׁחָ

\*beeinflusst indirekt, ragt hinein

\*מְשַׁחְחֵב, מְשַׁחְחֵבֶת, מְשַׁחְחֵבִים, מְשַׁחְחֵבֹת, לְהַשְׁחִיב

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
kindisch	יְלֻדוּתִים	יְלֻדוּתִים	יְלֻדוּתִית	יְלֻדוּתִי
hektisch, hysterisch	תְּזוּיִתוּת	תְּזוּיִתִים	תְּזוּיִתִית	תְּזוּיִתִי
einprägsam (מְסַפֵּר)	קְלִישׁוֹת	קְלִישִׁים	קְלִישָׁה	קְלִישׁ
gezahnt, einstudiert	מְשׁוֹנְנוֹת	מְשׁוֹנְנִים	מְשׁוֹנְנֶת	מְשׁוֹנֵן
dörflich, ländlich	כְּפָרִיּוֹת	כְּפָרִיִּים	כְּפָרִית	כְּפָרִי
lehrreich, illustrativ	מְאַלְפוֹת	מְאַלְפִים	מְאַלְפֶת	מְאַלֵּף
dokumentiert, aufgezeichnet	מְתוֹעָדוֹת	מְתוֹעָדִים	מְתוֹעָדֶת	מְתוֹעֵד
verrotet, abgestorben	נְמֻקוֹת	נְמֻקִים	נְמֻקָה	נְמֻק

קרפיוני- Karpfen ..... ברקו Projektor, Beamer

תורן סמוק ורפוי מזדקר חרישי מתוך קצף גלי אוקיינוס סגלגל. אנדרטת  
מלחמה. «... כולם מאכילים אותנו שקרים.»  
(אילת שמיר: נטל ההוכחה)

מקצוען ..... Profi(Sportler)      מקצועה ..... Hobel

סחי ..... »uncool«, abstinent      חמגשית ..... »take away tray«

חפיפה .Anlernen, »on-the-job-traing.«, Deckungsgl., Kongruenz

קלמר ..... Federmäppchen      דא עקא . das ist das Problem

בלאט ..... heimlich, leise      חרטשים ..... Papperlapapp, Unsinn

קליט ..... Videoclip      קומבינה ..... »Beziehung«, Masche, Trick

לוקש .Lohnzttl., Lüge (e. Bären aufbind.)      (ב)שכירות . (in) Miete

בדקות הבאות שטח בפני אבי את משנתו על הפייסבוק: הוא בולע את כולנו. זו  
מלכודת דבש. התמכרנו לחינם ולא שמנו לב שאנחנו המוצר. העדר שועט. אין  
מקום לדעה שונה.

«חיוך הוא הקו העקום היחיד שיכול ליישר כל דבר בחיים.» (תומר שורץ: פשוט פלילי)

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
w. überdrüssig (על)	מ.א.ס.	לְהִמָּאֵס	נְמַאָסוֹת	נְמַאָסִים	נְמַאָסַת	נְמַאָס
nivelliert, gleich a.	ש.ו.ה.	לְהַשְׁתּוֹת	מְשִׁתּוֹת	מְשִׁתּוּיִם	מְשִׁתּוֹה	מְשִׁתּוֹה

\*m. Firmennamen versehen

†m. Hypothek belastet

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
gezäumt, geknebelt*	מְמוֹתְגוֹת	מְמוֹתְגִים	מְמוֹתְגַת	מְמוֹתְג
quadratisch	רְבוּעוֹת	רְבוּעִים	רְבוּעָה	רְבוּעַ
verlangend	עוֹרְגוֹת	עוֹרְגִים	עוֹרְגַת	עוֹרְג
tadelnd	נוֹזְפְּנוֹת	נוֹזְפְּנִים	נוֹזְפְּנִית	נוֹזְפְּנִי
düster, melancholisch	קְדוֹרְנוֹת	קְדוֹרְנִים	קְדוֹרְנִית	קְדוֹרְנִי
mangelhaft, lückenhaft	פְּגוּמוֹת	פְּגוּמִים	פְּגוּמָה	פְּגוּם
verpfändet†	מְמוֹשְׁכָּנוֹת	מְמוֹשְׁכָּנִים	מְמוֹשְׁכָּנַת	מְמוֹשְׁכָּן
dilletantisch, schlampig	חֲפִיפוֹת	חֲפִיפִים	חֲפִיפָה	חֲפִיף

Sektor, Abschnitt .....גִּזְרָה, גִּזְרוֹת, גִּזְרוֹת־ זִנְדְּכֶרֶזֶה.....מִצֵּת, מִצֵּתִים

die Armen verspotten .. לְעַג לְרֵשׁ (גוֹב אֲרִיּוֹת) Höhle, Grube .. גוֹב, גוֹבוֹ

Beschaffung, Erwerb .....רְכִשׁ ...Morgen/wind/luft ...צִפְרִירִים

(בְּסִיעֵתָא דְשָׁמַיָא) Himmel .....שָׁמַיָא

(אורלי קראוס-וייבר : אתנה)

Reiswaffeln («rice crackers») פְּרִיכֵיּוֹת . Abhören . צִיתוֹת, צִיתוֹת־

ישו.....יִמַח שְׁמוֹ וְזָכְרוּ «Thanksgiving» Danksagung, הוֹדְיָה

מרצונה היא הודפת את העולם והעולם משיב לה באדישות, מותיר אותה ביחידות.

« איך זה שדברים יכולים להיות מטרידים ומציקים כשהם באים בעוצמה נמוכה יחסית, אבל נפלאים כשהם מגיעים בעוצמה מלאה, בלי שום דבר שממתן אותם?»...«תחשבי על זה, שהלחות שמשגעת אותנו במשך כל הקיץ בפתח תקווה, היא בעצם כמו מים מרוסנים שמתאימים את עצמם למציאות של היבשה.»

(תמר לזר : זיכרונות של עץ)

notorischer Lügner .....כּוֹבֵן, כּוֹבְנִית Lügerei .....כּוֹבְנוֹת

«ledvinka».....פְּאוּצ' Dysthymie, Mißmut .....דִּיסְתִּימְיָה

Dolina, Sinkhöhle . בּוֹלְעַן . Spiegelung, Durchleuchtung . שִׁיקוּף

<sup>‡</sup> i. gnadenlos (עם)	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
erschwert <sup>‡</sup>	ת.מ.ר.	לְהַחְמִיר	מַחְמִירוֹת	מַחְמִירִים	מַחְמִירָה	מַחְמִיר
kreuzt	צ.ל.ב.	לְהַצְלִיב	מַצְלִיבוֹת	מַצְלִיבִים	מַצְלִיבָה	מַצְלִיב
engt ein <sup>†</sup>	צ.ר.ר.	לְהַצְרִיב	מַצְרוֹת	מַצְרִים	מַצְרָה	מַצֵּר
rechnet ab	ת.ש.ב.נ.					

הַצֵּר, הַצְרָה, הַצְרוֹנוֹ, הַצְרוֹ אַצֵּר, תַּצֵּר, תַּצְרִי, יַצֵּרוּ, †kneift zu, bedauert, †מתְחַשְׁבֵּן, מתְחַשְׁבֵּנִים, מתְחַשְׁבֵּנוֹת, לְהַתְחַשְׁבֵּן, (הַצְרוֹתִי, הַצְרוֹת, \*wertig-, †פּוֹרִייהַ, §פּוֹרִיוֹת

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
integer, von Wert*	עֲרֻבִיּוֹת	עֲרֻבִים	עֲרֻבִית	עֲרֻבִי
fruchtbar	פּוֹרוֹת <sup>§</sup>	פּוֹרִים	פּוֹרָה <sup>†</sup>	פּוֹרָה

Nähe ... סְמִיכוּת (קָסֶת דִּיו) Tintenfaß ... קָסֶת, קָסֶתוֹת, קָסֶתוֹת-  
 Akupunktur, Lochen, Punction ... דִּיקוֹר Flugmodell ... טִיסָן  
 Heraus/fischen/ziehen ... שְׁלִייהַ Hundezwinger ... פְּלִבִּייהַ, פְּלִבִּיּוֹת  
 Rasierer .. מְגַלֵּחַ (מְכוֹנֵת גִּילוּחַ) Eisdiele ..... גְּלִידֵרִייהַ

מנגנון השכחה נדפק אצלי. כל הפרידות. כל המיתות, כל האפשרויות שלא מוצו.  
 הכול נתקע אצלי בגוף.  
 כשאתה בן עשרים וסיגריה, אזהרות הן זבובים שאתה מגרש בגב כף היד.

Dreier(Gruppe) (Konsonanten) ..שְׁלֻשׁוֹת Unterstützung ..תְּגִבּוֹר

שיגעון וטירוף חבויים בכל אדם. בכל אחד המינון שלו. יש מי שמסיבות כאלה ואחרות נכנע לשיגעון ושוקע. יש מי שמתנגד לו ונאחז בכל שביב של שפיות, ויש מי שלא מכיר בקיומו של השיגעון. אדם כזה הוא המסוכן מכולם.  
 (סנדרה הבה: פיית')

Lord, («Marker») .. לֹרְד Textaufgabe .... בְּעֵיהַ מִלּוּלִית

וציין שיום בחייו של תינוק בן חודש מהווה אחד חלקי שלושים מחייו, אבל לאחר גיל ארבעים הוא פחות מאחד חלקי ארבעה עשר אלף.  
 «כולנו נמצאים באותה סירה שתטבע,» אמר, ואת זה אף אחד לא ישנה, גם לא אלוהים.  
 (דן זמל: מורה מן החוץ)

um Himmels willen! ..... לְמַעַן הַשָּׁמַיִם Verlauf, Ablauf ..... הַלֵּךְ



	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
hechelt, keucht <sup>†</sup>	ל.ח.ת.	לְהִלְחִית	מְלַחֲחִיתוֹת	מְלַחֲחִיתִים	מְלַחֲחִיתָהּ	מְלַחֲחִית
konspiriert*	ק.ש.ר.	לְקַשׁוֹר	קוֹשְׁרוֹת	קוֹשְׁרִים	קוֹשְׁרַת	קוֹשֵׁר
schmiedet Komplott, *הִלְחַחְתִּי, הִלְחַחְתָּ, הִלְחַחְתָּהּ, הִלְחַחְתָּנוּ, הִלְחַחְתָּן, הִלְחִיתוּ verbindet						
		יְכָרִי, יְכָרִיִּים, מוֹעֲרָה מִיּוֹעֵה, מִמּוֹשְׁטָה	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
feminin*, (נְשִׂי, נְשִׂיּוֹת)			נְקִבּוֹת	נְקִבִּים	נְקִבִּית	נְקִבִּי
gesträubt			סְמוּרוֹת	סְמוּרִים	סְמוּרָה	סְמוּר
gemein, schäbig			נְבוּיוֹת	נְבוּיִם	נְבוּיָהּ	נְבוּי
nichtig, belanglos			אִפְסוּת	אִפְסִים	אִפְסִית	אִפְסִי
lesbar			קְרִיאָאוֹת	קְרִיאָאִים	קְרִיאָהּ	קְרִיאָה
»carbonated«			מוֹגְזוֹת	מוֹגְזִים	מוֹגְזָהּ	מוֹגְזוֹ
kommentiert			מוֹעֲרוֹת	מוֹעֲרִים	מוֹעֲרָתָּהּ <sup>†</sup>	מוֹעֲרָה
verschwitzt			מִיּוֹעוֹת	מִיּוֹעִים	מִיּוֹעֵתָּהּ <sup>§</sup>	מִיּוֹעֵה
kollabiert			מְמוֹשְׁטוֹת	מְמוֹשְׁטִים	מְמוֹשְׁטָתָּהּ <sup>‡</sup>	מְמוֹשְׁטָהּ

Anthologie, Sammelband .. יְלֻקוּט .. Überschuh .. עֲרֻדָּל, עֲרֻדָּלִים, עֲרֻדָּלִי-  
 Locke, Schnörkel, Triller .. סְלִסּוֹל .. Rebell, Verschwörer .. קוֹשֵׁר  
 Querschläger .. רִיקוֹשֵׁט .. Aktivist, Tatmensch .. עֲסָקוֹן, עֲסָקְנִית, עֲסָקְנִי-  
 Belanglosigkeit .. אִפְסוּת .. Hafenarbeiter, Docker .. סוּרָה, סוּרִי-  
 Penner, »santusák« .. יְחָפֵן .. ging in Flammen auf .. עָלָה בְּלַהֲבוֹת (בָּאֵשׁ)  
 Nichtigkeit .. אִפְסוּת .. Ersatzteil .. חֲלָף, חֲלָפִים, חֲלָפִי, חֲלָפוֹ  
 Walfisch .. לוֹוִיִּתָּן .. bože (můj)! .. יְאֻרְבִּי (רְבִּי)  
 Jury, Geschworene .. חֶבֶר מוֹשְׁבָעִים .. Bataillon, Regiment .. גְּדוּד

הוא חשב כנראה ששפה זרה היא מין מסמר שצריך לתקוע אותו באוזן  
 הסרבנית במהלומות עזות של פטיש קולי...

כרגיל הנשים בכו נורא, היללות עשו לו חורים באוזניים, הגברים חפרו קברים

– וזהו.

:

קשת צבעים שלמה של בחורות נפרשה לעינינו – לבנות כמו חלב על סף  
 היעשותו לשמנת...

(מתיאס אנאר: רחוב הגנבים)

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
leicht	ש.ר.צ.	לְהַשְׁרִיץ	מְשַׁרְיָצוֹת	מְשַׁרְיָצִים	מְשַׁרְיָצָה	מְשַׁרְיָץ
kelnert	מ.ל.צ.ר.	לְמַלְצֵר	מְמַלְצָרוֹת	מְמַלְצָרִים	מְמַלְצָרָת	מְמַלְצָר
w. genommen <sup>†</sup>	נ.ט.ל.	לְהִינְטֵל	נִיטְלוֹת	נִיטְלִים	נִיטְלָת	נִיטְל
w. umschlungen*	ל.פ.ת.	לְהִלְפֹת	נִלְפָּחוֹת	נִלְפָּתִים	נִלְפָּתָת	נִלְפָּת
w. eingesammelt <sup>†</sup>	ג.ב.י.	לְהִגְבוֹת	נִגְבוֹת	נִגְבִּים	נִגְבִּית	נִגְבָּה

<sup>†</sup>w. weggenommen, w. entfernt, \*(v. hinten), windet s. תִּלְפָּתִי, תִּלְפָּת, תִּלְפָּתִי  
(נִגְבִּיתִי, נִגְבָּה, נִגְבָּתָה) אִיגְבָּה, תִּיגְבָּה, תִּיגְבִּי, †w. einkassiert, (נִלְפָּתִי, נִלְפָּת, נִלְפָּת)

*umsetzbar	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
anwendbar*	יְשִׁמוֹת	יְשִׁמִּים	יְשִׁמָּה	יְשִׁים
gedünstet	מְאוֹדוֹת	מְאוֹדִים	מְאוֹדָה	מְאוֹדָה
knochig, mager	גְּרוֹמוֹת	גְּרוֹמִים	גְּרוֹמָה	גְּרוֹם
sauer	חֹמְצִיּוֹת	חֹמְצִיִּים	חֹמְצִית	חֹמְצִי
säuerlich	חֲמֻצְמוֹצוֹת	חֲמֻצְמוֹצִים	חֲמֻצְמוֹצָה	חֲמֻצְמוֹץ

Adamsapfel/Kniescheibe... פִּיקֵת גְּרֵגֶרֶת בְּרֶךְ (Kinder)Buggy... טוֹלוֹן  
T-Shirt .. חוֹלְצַת טְרִיקוֹ (Akte(nschränk), Verzeichnis (comp.)) .. תִּיקִיָּה  
Trauerfeier, Requiem.... אִשְׁכָּבָה אִיפּוֹד מִגֵּן.... שְׁכַפּ"ץ (שְׁכַבְת פִּיצוּץ)  
glücklich, selig .. אֲשֶׁרִי (אֲשֶׁרִי, אֲשֶׁרִיד, אֲשֶׁרִינוּ) .. Schmeichelei .. חֲנֻפָּנוֹת  
nach und nach .. קִמְעַן קִמְעַן (Gedanken)Klarheit .. צְלִילוֹת (מִחְשָׁבָה)

Negativ ..... תְּשֻׁלִּיל (Diensthabender (Polizei)) ..... יוֹמְנָאִי

Mond(sichel) ..... סָחָר (Beweissicherung) ..... גְּבִיִּית עֵדוֹת

Abwägung ..... שִׁיקוֹל דַּעַת (Aufguß, Infusion) ..... חֲלִיטָה

« תהרגי אותי אם אני מבין איך הגענו למצב שלתת לאישה מחמאה על המראה שלה, זאת הטרדה מינית. »  
...אני תמיד בודקת אם יש מים בבריקה לפני שאני קופצת ראש.

(Atem)Regler ..... וְסָת (Verblendung) ..... סִימוֹי

Tauchen ..... צְלִילָה (Tauchmaske) ..... מְשַׁקְפָּת



	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
verbilligt	י.ז.ל.	לְהוֹזִיל	מוֹזִילוֹת	מוֹזִילִים	מוֹזִילָה	מוֹזִיל
hetzt jmd. herum <sup>‡</sup>	ת.ז.ז.	לְתַזּוֹז	מְתַזּוֹזוֹת	מְתַזּוֹזִים	מְתַזּוֹזָה	מְתַזּוֹז
hißt*	ד.ג.ל.	לְדַגֵּל	מְדַגֵּלוֹת	מְדַגֵּלִים	מְדַגֵּלָה	מְדַגֵּל
tut s. zusammen <sup>†</sup>	ח.ב.ר.	לְחַבֵּר	חוֹבְרוֹת	חוֹבְרִים	חוֹבְרָה	חוֹבֵר
»to be fined«	ק.נ.ס.	לְהִקְנֵס	נִקְנָסוֹת	נִקְנָסִים	נִקְנָסָה	נִקְנָס

<sup>‡</sup>schickt v. Pontius z. Pilatus, \*Fahne, Segel, präsentiert das Gewehr:  
<sup>†</sup>יַחְבֹּר, (שָׂק = נִשְׂק) דַּגֵּל שָׂק!

	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
verschleiert*	רְעוּלוֹת	רְעוּלִים	רְעוּלָה	רְעוּל
wandernd <sup>†</sup>	נְדוֹת	נְדִים	נְדָה	נָד
löschar	מְחִיקוֹת	מְחִיקִים	מְחִיקָה	מְחִיק

.....Gruppierung הקבוצה      .....Hymne הַמְנוֹן

«נסתרות דרכי אלוהים»... «אל תשאל שאלות, לא תשמע שקרים»...  
 «אלוקים יגשים את משאלותיך לטובה.» (אמיר פרידמן: ניגודים)

Fruchtblase .. שְׁפִיר, שְׁפִירִי - durchwachte Nacht .. לִיל שִׁמּוּרִים  
 Wo? ..... אִי, אִיה, אִיפּה, הִיכָן Bussard ..... אִיה  
 אִיה ..... אִי (אִינִי), אִיךָ (אִיךָ), אִיךָ, אִיו (אִיהוּ), אִיה, אִינוּ, אִיכֶם, אִין  
 Nebenstelle (Telefon) .. שְׁלוּחָה Orchidee ..... סְחָלָב  
 «Fundraising» ..... הַתְּרָמָה Resopal (umakart) .. פּוֹרְמִיקָה

«גברים לא אוהבים שהאישה שלהם יותר חכמה מהם. וגם אם את כן, לפחות אל תנפנפי בזה.»... אנשים שמבינים דברים בדיוק איך שנוח להם.

«to whom it may concern», an d. zust. Abteilung לְכָל מֵאן דְּבָעִי  
 Schreibfehler .. פְּלִיטָה קוּלְמוֹס Federkiel (Schreibfeder) .. קוּלְמוֹס  
 Opponent ... בַּר (בְּנִי-) פְּלוֹגְתָא Schweiß, Schwitzen ..... יִזַּע  
 Hilfsmittel ..... עֲזָרִים, עֲזָרִי- עֶזֶר Hilfe ..... עֶזֶר  
 Bubikopf ..... קְאָרָה Plattfuß ..... פְּלִטְפוּס

נלגי אסתיא: תיק איה

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
peitscht, schlägt	ל.ק.ה.	לְהַלְקוֹת	מְלַקוֹת	מְלַקִּים	מְלַקָּה	מְלַקָּה
regiert (König)	מ.ל.כ.	לְמַלּוֹךְ	מוֹלְכוֹת	מוֹלְכִים	מוֹלְכַת	מוֹלְכַת
w. gefesselt	כ.פ.ת.	לְהִכְפֹּת	נִכְפָּתוֹת	נִכְפָּתִים	נִכְפָּתַת	נִכְפָּתַת
	בְּלִתֵּי עֵבִיר*	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'	
passierbar*		עֵבִירוֹת	עֵבִירִים	עֵבִירָה	עֵבִיר	
befleckt (מָדָם)		עֵקוּבוֹת	עֵקוּבִים	עֵקוּבָה	עֵקֵב	
industrialisiert		מְתוֹעֲשׂוֹת	מְתוֹעֲשִׂים	מְתוֹעֲשֶׁת	מְתוֹעֵשׂ	
zweifelhaft		סִפְקָנוֹת	סִפְקָנִים	סִפְקָנִית	סִפְקָנִי	
beraubt, ausgenutzt		עֲשׂוּקוֹת	עֲשׂוּקִים	עֲשׂוּקָה	עֲשׂוּק	
adlerähnlich, Adler-		נִשְׂרִיוֹת	נִשְׂרִיִּים	נִשְׂרִית	נִשְׂרִי	

Suspension ... הַשְׁעִיָּה ... geistiger/kultureller Niedergang ... לִיקוּי מְאֻרוֹת  
 Mischgewebe (Wolle, Leinen – laut Halacha verboten), Hybrid ... שְׁעֵטָנוּ  
 Frauenempore (Synagoge) .. עֲזֵרַת נָשִׁים .. Empore .. עֲזָרָה, עֲזָרוֹת, עֲזָרוֹת-  
 ignorierte d. Meinung andr. über sich ... לֹא דָפַק חֶשְׁבוֹן Synthese .סְנֵתוֹ  
 LötKolben .מְלַחֵם, מְלַחֲמִים, מְלַחֲמִי- .Mobilität, (Kurs)Schwankung .ניוֹד  
 Spannweite, Bandbreite ..... מְנַעֵד ..... Schiedsrichter ..... בּוֹרֵר  
 «Post-it-Sticker» .. רְבִיקִית «point of no return» .. נְקוּדַת אֵל-חֹזֶר

תיאוריית השלושת-רבעי של צ'רצ'יל — «אין בחורה שהיא גם יפה, גם חכמה, גם חרמנית וגם פנויה. אחד האלמנטים תמיד יהיה חסר» ... (אשכול נבו: משאלה אחת ימינה)

Haifaer, bzgl. Haifa ..... חֵיפָאִי «outsourcing» ..... מִיקוֹר חוּץ  
 studierender Soldat ... עֲתוּדָאִי, עֲתוּדָאִית Fohlen ... סִיחָ, סִיחִי-  
 Einzelhändler .קְמַעוֹנָאִי, קְמַעוֹנָאִית Joch abwerfen .פְּרִיקַת עוֹל  
 חוּסֵם עוֹרְקִים .... חָסֵם, חָסְמִי- ..Stoff, Gewebe .. מְאָרְגִי, מְאָרְגִי-

החיים והמוות, הם בכלל ביד המתשבה... תחליף סם המוני וזול — הדיבור  
 — מסיח וממכר ביותר. (איגי דיין: תנה)

Florett ..... סִיף, סִיפִי, סִיפִים, סִיפִי- Fechter ..... סִיף

XIII.

דְּבַרְר אֶת הַמְשָׁטָה*	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
eignet an*	נ.כ.ס.	לְנִכְס	מְנַכְסוֹת	מְנַכְסִים	מְנַכְסֵת	מְנַכְס
verbalsrt. Standpkt.	ד.ב.ר.ר.					

\*macht zu eigen (לְעֵצְמָה) (נִיכְסָה), לְדְבַרְר, מְדַבְרְרוֹת, מְדַבְרְרִים, מְדַבְרְרֵת, מְדַבְרְרֵת, מְדַבְרְרֵת

*herausziehbar, †Gestalt-	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
extrahierbar*	שְׁלִיפוֹת	שְׁלִיפִים	שְׁלִיפָה	שְׁלִיף
formativ, gestaltend†	תְּבִנִיתוֹת	תְּבִנִיתִים	תְּבִנִית	תְּבִנִיתִי
schleimlösend	מְכִיחוֹת	מְכִיחִים	מְכִיחַת	מְכִיחֵי
meßbar	מְדִירוֹת	מְדִידִים	מְדִידָה	מְדִידֵי
verführerisch	פְּתִינֵינֵי	פְּתִינִים	פְּתִינֵי	פְּתִינֵי

NCO, Unteroffizier . נְגָד, נְגָדִי- Gewehrkolben, Griff . קַת, קַתוֹת  
 Flirt (פְּלֶרְטָן) ..... פְּלֶרְטוֹת String-(Tanga) ..... חוֹטִינֵי  
 Gürtel/Munitions/Tasche . פּוֹנְדָה (arab.) . Bürgermeist. מוֹכְתָר

«עדיף לך לא להתאהב, תתחתני עם השכל, לא עם הלב.» (מיכל אלקיים: צומת גורל)

Konfrontation, Streit . כְּאִסְחָ, כְּאִסְחֵי- bodennah . צְמוֹד קְרָקַע  
 Putz/kraft/frau .. מְנַקָּה, מְנַקָּה Putzmittel (Bleiche) .. עֲקוֹנוֹמִיקָה  
 Geschirrspülmittel .... סְבוֹן כְּלִים Strickjacke .... סְרִיג, סְרִיגֵי-  
 Ausleihe, Metapher ..... הַשְׁאֵלָה Kampfregeln ..... מוֹרְשֵׁת קְרַב  
 zustehender Anteil ..... לְיִטְרַת הַבְּשָׂר Spickzettel ..... שְׁלִיף  
 Buchhalter ..... חֶשֶׁב, חֶשְׁבֵי- »Fliege« ..... פְּפִיזֵן

הוא הביט איך עמלה בשקדנות כדי לשוות לפניו את אותו מראה שהיה להן ממילא... אחותה שלא מסוגלת לשאת שום דבר מורכב יותר מפרסומת לאבקת כביסה... משחקת איתו שהמט של שקרים... למדה ממנה את האומנות האבודה של שתיקה באמצעות מילים... אנחנו עוזבים את מה שכבר עזב אותנו.  
 (מעין רוגל: מה את יודעת)

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
setzt Bauch an	כ.ר.ס.	לְהַכְרִיס	מְכַרִּיסוֹת	מְכַרִּיסִים	מְכַרִּיסָה	מְכַרִּיס
verstaatlicht	ל.א.מ.	מולאמות	מולאמות	מולאמים	מולאמת	מולאם
w. v. Angst überwältigt.*	ב.ע.ת.	לְהִיבַעַת	נְבַעְתוֹת	נְבַעְתִּים	נְבַעְתָּה	נְבַעַת

\* (נְבַעְתִּי, נְבַעַת, נְבַעְתָּה) יִבַעַת

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
verroht	מְבוּהָמוֹת	מְבוּהָמִים	מְבוּהָמַת	מְבוּהָם
verzogen*	מְפוּנְדָרְקוֹת	מְפוּנְדָרְקִים	מְפוּנְדָרְקַת	מְפוּנְדָרְק
herausgeputzt	מְטוּרְזוֹת	מְטוּרְזִים	מְטוּרְזַת	מְטוּרְזוֹן
dekadent	דְּקַדְנָטוֹת	דְּקַדְנָטִים	דְּקַדְנָטִית	דְּקַדְנָטִי
organisch, »bio«	אוֹרְגָנוֹת	אוֹרְגָנִים	אוֹרְגָנִית	אוֹרְגָנִי
gießbar	שְׁפִיכוֹת	שְׁפִיכִים	שְׁפִיכָה	שְׁפִיד

..Kapsel (Kaffee, bot.) גְּבִיעוֹן .. arge Not, ernste Notlage מְרַעֵין בִּישׁוּן

.....Schleimhaut רִירִית .. edel, Schöngest, »Gutmensch« יָפָה נֶפֶשׁ

.....Restaurierung., Überholung רְמוֹנָט ..Kontinuität רְצִיפוֹת

..Streitsucht תְּכַכּוֹת ..Rand, Kante כְּרֹב, כְּרֹבִים, כְּרֹבִי-

..imposante Erscheinung הִדְרָת פְּנִים ..Trost, Reue נַחַם, נַחְמוּ

..Wasserwerfer מְכַתֵּ"ז (מְכוּנֵית הַתּוֹזָה) ..Flammenwerfer לְהַבִּיזוֹר

.....Spedition הוֹבְלָה, הוֹבְלַת .. Sammlung, Anthologie לְקַט

.....Geraffel, Kram שְׁמוֹנְצָעִים ...Leistenbruch בְּקַע מְפִשְׁעִי

הזמן והכאב קפאו ונדחסו אל תוך כמוסת זיכרון.  
 ... החוקרים גילו שבסביבת חור שחור הזמן מתעקם ונשבר, וכי על ספו של  
 החור השחור הזמן עוצר מלכת.  
 ... ועיתונאי שאל אותי מה המתכון שלי לחיים ארוכים ... ועל מה את  
 ממליצה? ... ואמרתי: אני ממליצה לא להיוולד. (שמעון צימר: על שפת חור שחור)

.....Pisser פִּישָׁר ..Angriffslust («hawkishness», pol.) נִיצוּת

.....GPS נִיווֹט .. יִיז (Tret)Roller .. גְּלִילִיִים, קוֹרְקִינֵט

.....beschämend (Internet) שִׁימִינֵג .. Schlag .. מְחִי (בְּמְחִי יָד)

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
untervermietet	ס.ב.ל.ט.			א		
sündigt, verrotet	ס.ר.ח.	לְסַרוּחַ	סוֹרְחוֹת	סוֹרְחִים	סוֹרְחַת	סוֹרְחַה

אִמְסַבֵּלֵט, מְסַבֵּלֵטת, מְסַבֵּלֵטִים, מְסַבֵּלֵטוֹת, לְסַבֵּלֵט

*(stoff)gefüttert	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
betoniert*	מְבוֹטְנוֹת	מְבוֹטְנִים	מְבוֹטְנַת	מְבוֹטְנָה
entzündlich	דִּלְקָתוֹת	דִּלְקָתִים	דִּלְקָתִית	דִּלְקָתִי
geringer, weniger	פְּחוּתוֹת	פְּחוּתִים	פְּחוּתָהּ	פְּחוּתָהּ
faul, träge	נִרְפוּת	נִרְפִּים	נִרְפִּית	נִרְפָּה
diesig, dunstig	אַבִּיכוֹת	אַבִּיכִים	אַבִּיכָהּ	אַבִּיכָהּ

(גִּבְרַת פְּלִפְלֵת) Pfefferspray ..... תְּרַסִּים פְּלִפֵּל Gesicht (Homo) ..... וְוֹדֵג'  
 Vernichtung, Stürzen ..... מִיגוֹר Sehnsucht, Drang ..... מְאוּוּהָ, מְאוּוּיִים  
 Blödsinn, Quatsch ..... עוֹרְבָא פֶּרַח »follower« ..... עוֹקֵב, עוֹקְבִים, עוֹקְבֵי  
 helles Licht ..... אֹר יְקָרוֹת Nirosta (n. rost. Stahl) ..... פְּלִדַת אֶל-חֶלֶד  
 Schlüsseldienst .. פּוֹרֵץ מְנַעוּלִים »last, but not least« .. אַחֲרוֹן אַחֲרוֹן חֶבִיב  
 »come on!« (nicht doch!) ..... בּוֹאֵנָה (בּוֹא הֵנָּה) wow! ..... שִׂוְאוֹ  
 Herzschrittmacher .. קוֹצֵב לֵב Feminisierung ..... נִישׁוּי

ינתן שגיב: הצעקה האחרונה

« לאיך בדיוק המהן רוצימצות שתפנה אליהמהן. » « אוי, מיקילה, את נשמעת מוזר, » אני עושה פרצוף מודאג. « חטפת שבץ? »  
 « אף פעם אל תגידי, אלוהים, אין לי כוח, »... « תמיד תגידי, אלוהים, תן לי כוח. »

Bauchredner	פִּיתוֹם	(ich habe) keine Ahnung	אֲנֵא עֲאָרַף
Lügendetektor	גִּלְאֵי שְׁקָר	Rotznase	מְנוּזָל, מְנוּזָלָת
Wohlfahrtsstaat	מְדִינַת רוֹוְחָה	Sprachausgabe	מַעֲנָה קוּלִי
Seifenschale	סִבּוֹנִיָּה, סִבּוֹנִיּוֹת	»Tempo«	מְמַחֶטֶת טִישׁוֹ\נִיִּר
Steueroase	מְקַלֵּט מַס	Haschischpfeife (Bong)	בְּאֵנַג
»Skelet« (KZ-Begriff)	מוּזְלָמָן	Humus	רְקִבּוּבִית

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
kalibriert	כ.י.ל.	לְכַיִל	מְכַיִלוֹת	מְכַיִלִים	מְכַיִלָּת	מְכַיִלָּת†
hurt	ז.נ.י.	לְזַנֹּת	מְזַנֹּת	מְזַנִּים	מְזַנָּה	מְזַנָּה
steht z. Seite*	צ.ד.ד.	לְצַדֵּד	מְצַדְדוֹת	מְצַדְדִים	מְצַדְדָּת	מְצַדְדָּת
w. verglichen	מ.ש.ל.	לְהִימְשֵׁל	נִמְשָׁלוֹת	נִמְשָׁלִים	נִמְשָׁלָּת	נִמְשָׁלָּת

כּוּיֵל, †מְכּוּיֵל, \*neigt z. Seite

	*גּוֹלְמִי	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
roh, unbearbeitet		גּוֹלְמִיּוֹת	גּוֹלְמִיִּים	גּוֹלְמִית	גּוֹלְמִי*
voyeuristisch		מְצִיּוֹנִיּוֹת	מְצִיּוֹנִיִּים	מְצִיּוֹנִית	מְצִיּוֹנִי
kandiert, gezuckert		מְסוּכָּרוֹת	מְסוּכָּרִים	מְסוּכָּרָת	מְסוּכָּר
besessen, begierig		לְהוֹטוֹת	לְהוֹטִים	לְהוֹטָה	לְהוֹט
poetisch, phrasenhaft		מְלִיצִיּוֹת	מְלִיצִיִּים	מְלִיצִית	מְלִיצִי

... אמא לא ידעה לדבר בטלפון, אבל השתיקות שלה היו מנוסחות היטב. «... מה זאת מדינת רווחה אם לא געגועים לרחם?» ... זרועותיו הרזות של ישו הממוסמר. כולנו ישו, כמובן, ממוסמרים על צלב הזמן... מנסה להתניע את עצמו כמו טייס מראשית ימי התעופה שהודף בכוח את פְּרוֹפֵּלוֹר החרטום.

«נמאס לך לחיות?» «לפעמים.» «אתה לא חייב.»

ההבדל היחיד בין שמאן לסכיזופרן, אמר לו פעם מישהו, הוא ששמאן יודע לתזור מהשיגעון.

... ליאור הרי יתחתן רק עם רוח הקודש במקרה הלא סביר שהיא תרד מגן העדן ותציע לו נישואים.

(יזהר הר־לב: שיעורים בהתפרקות)

אָלוּיָה ... Anspielung, Andeutung	הַרְגָּה חֶנֶק ... Tötung/Strangulation
תְּאָרוּךְ ..... Datierung	«ghost writer» ... סוֹפֵר צֶלְלִים
בֵּיתָן, בֵּיתָנִי .. Pavillon, Stand	«organizer» ..... אֶרְגוֹנִית
רַעֲשָׁן, רַעֲשָׁנִי ..... Rassel	בְּזִיזָה ..... Plünderung, Raub
דְּמָעָה, דְּמָעִים, דְּמָעִי ... Träne	בִּזְיָה ..... Raubgut
מִוְטָה .. (Spann)Weite	הִיּוֹק רְאִיָּה .. Blickverletz. d. Privatsphäre
קִמְנִית ..... Hülsenfrucht	בֶּרֶקֶאִי ..... Morgenstern

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
verbreitet <sup>§</sup>	נ.פ.צ	לְהַנְפִיץ	מְנַפְּצוֹת	מְנַפְּצִים	מְנַפְּצָה	מְנַפְּצִין
schmettert <sup>‡</sup>	נ.ת.צ	לְנַתֵּץ	מְנַתְּצוֹת	מְנַתְּצִים	מְנַתְּצָה	מְנַתְּצִין
fantasiert <sup>¶</sup>	ה.ז.י.	לְהוֹזִית	הוֹזִיּוֹת	הוֹזִיִּים	הוֹזִיָּה	הוֹזִיִּין
sagt <sup>‡</sup>	ס.י.ת.	לְסַיֵּחַ	סַחּוֹת	סַחִים	סַחָה	סַחִין
gerinnt <sup>*</sup>	ק.ר.ש.	לְהִתְקַרֵּשׁ	מִתְקַרְּשׁוֹת	מִתְקַרְּשִׁים	מִתְקַרְּשָׁה	מִתְקַרְּשִׁין

<sup>§</sup>Gerüchte, <sup>‡</sup>nieder, bricht (Widerstand), <sup>¶</sup>haluziniert (תְּהוֹי, אֶהוֹה, תְּהוֹי),  
 †(סַחֵתִי, סַח, סַחָה) יְסַיֵּחַ, \*»crashed« (Rechner)

	*Stimmung	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
zertrampelt, gedrückt*		רְמוֹסוֹת	רְמוֹסִים	רְמוֹסָה	רְמוֹסִין
konkav ☒		קְעוּרוֹת	קְעוּרִים	קְעוּרָה	קְעוּרִין
»cool«, aufregend		מְגַנְיָבוֹת	מְגַנְיָבִים	מְגַנְיָבָה	מְגַנְיָבִין

...המשיח יגיע כאשר נגאל את העולם במו ידינו... «הכל בידי שמים  
 חוץ מיראת שמים...» שהכול שייך לאלוהים ולכל היותר נזכה להיות  
 אפוטרופסים.  
 (אילנה קורשן: ים של דיו)

(G. stärke d. Kraft) יִישֵׁר כּוֹחַךְ... שְׂכוּיִיחַ (שְׂרָמוּטָה) Schlampe... שְׂרָלִילָה  
 Schlagbolzen ..... נוֹקֵר, נוֹקְרִים, נוֹקְרִי- Rückstoß ..... רְתַע  
 Schütze ..רוֹבֵאִי, רוֹבֵאִים, רוֹבֵאִי- Klischee, Banalität ..קְלִישָׂאָה  
 Heilung, Wohlsein ..... גְּהָה Minimierung ..מְזַעְזֵר, מְזַעְזֵרִי-

הנהגים בירושלים, בלי הבדל של דת, גזע ומין, כועסים וטורחים  
 להזכיר להולכי הרגל שהעובדה שהם לא דרסו אותם למוות אינה דבר  
 מובן מאליו.  
 (יפתח אשכנזי: גיא בן הינוס)

Lärmschutzwand ..... קִיר אֶקוּסְטִי (מְגַבֵּה) Wagenheber ..... גִּ'ק  
 Automatenphoto . פוֹטוֹ רֵצַח אֶהְבֵּל . מְדְרוּב, מְדְרוּבָה («Kuh»)

העולם הזה לא בשבילי, אני חושבת, יותר מדי רוע יש בו.

מה, יש לי שליטה על המחשבות שלי? אלוהים, תגיד לי מה לעשות כדי להבטיח

שהן יהיו שפיות, בריאות, שמחות, מה לעשות?  
 (נועה גוטר שגיא: דברים נעלמים)

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
demütigt <sup>§</sup> legt s. <sup>†</sup>	ב.ז.ג. פ.ר.ק.ד.	לְבוֹת	מְבוֹת	מְבוֹים †	מְבוּה	מְבוּה
übernimmt*	ש.ל.ט.	לְהַשְׁתַּלֵּט	מַשְׁתַּלְטוֹת	מַשְׁתַּלְטִים	מַשְׁתַּלְטֵת	מַשְׁתַּלְטֵט

§setzt herab (Ehre), macht s. gemein (עֲצֵמוֹ), †auf den Rücken, \*Kontrolle  
מְתַפְרֵקֵד, מְתַפְרֵקֵדֵת, מְתַפְרֵקֵדִים, מְתַפְרֵקֵדוֹת, לְהַתְפַּרֵּקֵד

	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
»sauer« <sup>‡</sup> (לִימוֹן) ausgehungert <sup>§</sup> (רָעַב) ausgezehrt, mager geneigt, gebeugt gezielt gestrichelt	מְלוּמְנוֹת מְזוּת־ שְׁחִיפִיּוֹת מוּשׁוֹת מְטוּוּחוֹת מְקוּוּקוּוֹת	מְלוּמְנִים מְזוּי־ שְׁחִיפִיִּים מוּשִׁים מְטוּוּחִים מְקוּוּקוּוּיִים	מְלוּמְנֵת מְזוּת־ שְׁחִיפִית מוּשָׁה מְטוּוּחַת* מְקוּוּקוּוֹת	מְלוּמָן מְזוּה־ שְׁחִיפִי מוּשָׁה מְטוּוּחַ מְקוּוּקוּוּ

»LSD (acid) .. אַסִּיד־ Verhandlung, Kontakt, Geschäfte .. שִׁיג וְשִׁיחַ

בכל זאת, אנחנו בעידן שבו צריך להתחשב באנשים עם תסמונות.

sinnloses Unterfangen . בְּרָכָה לְבִטְלָה . Gerichtsvollzhr. מְעַקֵּל  
 ... schlaflose Nacht ... לַיְלָה לְבֵן im Halbschlaf ... נִים וְלֹא נִים  
 ... Syphilis ... עֲגוּבַת Sexpartner ..... יִזִּי, יִזִּיה  
 Abseilen .... סְנַפְלִינֵג .... förderwürdig .... זְכֵאִי (berechtigt) לְמַעַנֵּק  
 Angst und Bangen ... חֵיל וְרַעְדָה «Antisemit» ... עוֹזֵר יִשְׂרָאֵל  
 ... Wasserloch ... גַּב, גְּבִים, גְּבִי־ Abzug (Haube, Kammer) ... מְנַדֵּף  
 .. Lied .. מְזוּמֹר «beschriftete» Tonscherbe .. אוֹסְטֵרְקוֹן, אוֹסְטֵרְקוֹנִים  
 (Fluß)Mündung ..... שְׁפָף ..... entkam knapp ..... נְמַלֵּט בְּעוֹר שִׁינִי  
 ... Amboß ... סֶרֶן ... (brnder.) Dornbusch ... סְנָה, סְנָהוּ, סְנָאִים (בוֹעֵר)  
 ... behauener Stein ... גְּזִית ... קְמְרוֹן, קְמְרוֹנֹת  
 (Schutz)Schild . מְגוֹן, מְגִינִים, מְגִינֵי־, מְגִינוֹ Sprinkler . מְתוֹ, מְתוּי־  
 ... grundloser Haß ... שְׁנֵאֵת חֵינָם Brecheisen .. לֹם

עוזא וייל: האיש שמחק את העלום



	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
privatisiert »talkback«	פ.ר.ט. ט.ק.ב.ק.		מופּרַטוּת	מופּרַטִים	מופּרַטת	מופּרַט
מִטְקָבֵק, מִטְקָבֵקוֹת, מִטְקָבֵקִים, מִטְקָבֵקוֹת, לְטְקָבֵק						
			'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
administrativ			מְנַהֲלוֹת	מְנַהֲלִים	מְנַהֲלִית	מְנַהֲלִי

שנאת חנם שולטת בשיח הציבורי, מערכת משפט רקובה, חוסר דאגה לחלשים ושחיתות בכל פינה... וכך חולפת לה תהילת עולם. (ארז האסול: מגילת המדבר)

Gewürzgurke, Depp ..מַאפֵר ..Maskenbildner, Visagist  
 Demoralisierung ..מְבַדֵּק ..(Aufnahme)Test, Prüfung  
 (Nacken)Hieb ..כַּאפָּה  
 Rucksack ..מוצ'ילה  
 Vorrang ..קְדִימוֹת  
 Schleudersitz ..כִּיסֵּא מְפֹלֵט

«נגבו ת'זיעה, כי זה HD והכול...» «הבחורה הזאת, נאנת אבישי,» צריכה.  
 (דניאל אדלסון: בית התה על פס המוות)  
 לרשום. על עצמה. פטנט»

Gaunerei, Manipulation ..תַחמוֹן ..(im) Zustand der Wut ..(ב)עִדְנָא דְרִיתְחָא  
 kalt. Wasser ..צוֹנְנִים ..Abfrage (Datenbank), (Parlaments)Anfrage ..שְאִילְתָא  
 Verteidiger, Beschützer ..מְגִן, מְגִינָה ..(עֲנֵדְלִיב)Nachtigall ..זְמִיר, זְמִירִי  
 Kette (Hund, Sträfling) ..שְלִשְׁלֹת, שְלִשְׁלֹאוֹת ..(גְדוּש)Überfülle ..גוּדֶשׁ  
 Arrest (mil.) ..מְחַבּוּשֵׁרִיתוֹק ..(הַצִּילוּ!)Tumult, Aufruhr ..גְעוּוּאֵלֶד  
 Erhebung, Hochstimmung ..רוֹמְמוֹת הוֹד מְעֵלְתוֹ ..הוֹד רוֹמְמוֹתוֹ  
 Justierung ... כּוּוֹנוֹן ...suchte Problemlösung ..יֵשֵב עַל הַמְדוּכָה  
 den Ball flach halten ..לְהוֹרִיד פְרוּפִיל ..Rammbock ..אֵיל בְרוּל

«אפשר להוציא את הילד מהשכונה, אבל לא את השכונה מהילד.»

bewässertes Land ..שְלִחִין ..Aussprache, Steuerung ..הִיגוּי, הִיגוּיִים

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
endet <sup>‡</sup>	כ.ל.י.	לְהַתְּכַלּוֹת	מִתְּכַלּוֹת	מִתְּכַלְּיִם	מִתְּכַלָּה	מִתְּכַלֶּה
i. abtrünnig*	פ.ק.ר.	לְהַתְּפַקֵּר	מִתְּפַקְרוֹת	מִתְּפַקְרִים	מִתְּפַקֶּרֶת	מִתְּפַקֵּר
rollt s. ein <sup>†</sup>	ק.פ.ד.	לְהַתְּקַפֵּד	מִתְּקַפְדוֹת	מִתְּקַפְדִּים	מִתְּקַפֶּדֶת	מִתְּקַפֵּד

<sup>‡</sup>löst s. auf (Abfall), \*fällt v. Glauben ab, <sup>†</sup>zieht s. zusmn., w. pedantisch

	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
akkurat, pedantisch	מִקְפְּדוֹת	מִקְפְּדִים	מִקְפֶּדֶת	מִקְפֵּד
gelblich*	מְכוּרְכְּמוֹת	מְכוּרְכְּמִים	מְכוּרְכֶּמֶת	מְכוּרְכֵם
glänzend, strahlend	זְיוּנִיּוֹת	זְיוּנִיִּים	זְיוּנִית	זְיוּנִי
justierbar	מִתְכוּוֹנּוֹת	מִתְכוּוֹנְנִים	מִתְכוּוֹנֶנֶת	מִתְכוּוֹנֵן
gestört	מְשׁוּבְּשׁוֹת	מְשׁוּבְּשִׁים	מְשׁוּבְּשֶׁת	מְשׁוּבְּשׁ

חִבְרָה... Kooperation (כ"ס) כְּתָב סֵתְרִים\כּוּחַ סוּס (כ"ס) ...Geheimschrift/PS

עֲגֻבּוֹת... Arschbacken עֲגֻבּוֹת... Gefangenschaftsübung סְדֵרֶת שְׁבִי

כְּדוּרִיּוֹת (לְבָנוֹת\אֲדוּמוֹת) ..Priesterlehrling פְּרַח כְּהוֹנֵה

חִבְצֻלָּת .. Lilie הִיפְעָלוֹת .. Leidenschaft, Passion

בִּיצוּר .. Befestigung (AM) תְּנוּפָה, (FM) תְּדָר .. Modulation אֲפָנוּן

פְּרִיחָה ... Blüten, Ausschlag, Fliegen תְּפִרְחָת ... Blüte(nstand)

אֲתִיּוּפִיָּה .. Abschrift (Ton → Schrift) חֲבֵשׁ

כַּרְטוֹתָה, כַּרְטוֹתוֹ, כַּרְטוֹת .. Kartothek נִפֵּל חָלָל .. ist gefallen

רִיחַלִּי .. Flugzeugträger נֹשֵׂאת מְטוֹסִים

עֲבוּדָה .. Trick, Täuschung בְּעֵינַיִם .. Fernsehfolge עוֹנָה

כּוּפְתָה, כּוּפְתָאוֹת .. Knödel הֶחְפָּצָה .. Verdinglichung

סֵעַף .. Verteiler(kasten) (תִּיבַת) תְּעַבּוּרָה .. (Daten)Verkehr

אֲרוֹ עֵינָיו .. s. Augen strahlten נֶפֶחַ .. Bezirk, Kreis

כל אחד מאיתנו הולך אל המקום שמחכה רק לו. ... אתה רוצה שאני	אעשה לך ביד בזמן שאתה מסתכל?
--	------------------------------

אֲרָד .. Bronze הִינוּמָה .. Brautschleier

מְסַרְסֹר	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
verkuppelt <sup>  </sup>	ס.ר.ס.ר.	לְסַרְסֹר	מְסַרְסֹרוֹת	מְסַרְסֹרִים	מְסַרְסֹרֶת	מְסַרְסֹרֶת
»to ground« <sup>‡</sup>	ק.ר.ק.ע.	לְקַרְקַע	מְקַרְקְעוֹת	מְקַרְקְעִים	מְקַרְקְעֶת	מְקַרְקְעֶת
poliert	פ.ל.ש.	לְפַלֵּשׁ	מְפַלְשׁוֹת	מְפַלְשִׁים	מְפַלְשֶׁת	מְפַלְשֶׁת
hebelt <sup>†</sup>	מ.נ.פ.	לְמַנֵּף	מְמַנְפוֹת	מְמַנְפִים	מְמַנְפֶת	מְמַנְפֶת
organisiert <sup>§</sup>	ט.כ.ס.	לְטַכֵּס	מְטַכְסוֹת	מְטַכְסִים	מְטַכְסֶת	מְטַכְסֶת
w. flachgelegt*	ב.ע.ל.	לְהִיבְעֵל	נְבַעְלוֹת	נְבַעְלִים	נְבַעְלֶת	נְבַעְלֶת
w. ausgelöst <sup>¶</sup>	פ.ד.ג.	לְהִיפְרוֹת	נְפֻדוֹת	נְפֻדִים	נְפֻדֶת	נְפֻדֶת

<sup>‡</sup>Flugzeug/Schiff/ungezogenes Kind, <sup>†</sup>verhilft zum Durchbruch, <sup>§</sup>sucht Rat (מְטַכֵּס עֵצָה), \* hat Sex, <sup>¶</sup>erlöst, eingelöst, eingenommen

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
berichtenswert	חֲדָשׁוֹתִיּוֹת	חֲדָשׁוֹתֵיִם	חֲדָשׁוֹתִית	חֲדָשׁוֹתִי
zweitrangig, unwichtig	טְפִלוֹת	טְפִלִים	טְפִלָּה	טְפִל
בחופזה	hastig	קִנְיַת הַפִּיץ	Penisneid	

«... אתם צריכים לשחרר אותו מייסורי המצפון. רק אחר כך באים המדינה והמנהיגים והדגל וההמנון וכל האביזרים שמצדיקים את ההרג. אתם חגורת ההצלה הנפשית של החיילים שלכם. בלעדיה הם סתם רוצחים.» (ישי שריד: מנצחת)

... Tatsachenverdrehung ... סְפִין תְּקִשׁוֹרְתִי ... Freudenfest ... הִילוֹלָא  
 ... Schnüffeln (Koks) ... הִסְנִיפָה ... אל דאָגה ..keine Sorge/Angst

... היא העדיפה להדפיס הכל ולקרוא מהנייר כמו פעם. גם לרצוח זה לא אקולוגי... «אתה עוד תגלה שחוק וצדק הם לא תמיד החברים הכי טובים», ...

... unter Drogen setzen ... סִימוֹם ... Steuermann ... הַגָּאִי, הַגָּאִי-  
 ... lebt in Frieden und Gelassenheit ... איש תַּחַת גִּפְנוֹ וְתַחַת תְּאֵנָתוֹ  
 ... Hörspiel ... תְּסַבִּית, תְּסַבִּיתִי- ... Premiere ... הַצְגַת בְּכוֹרָה

איך בעצם, בדעה צלולה, שלפה את התקע שהזרים בה חיוניות מתמדת והשלימה – אין בכך ספק – עם חיים פחותים.  
 «לכי על הסקרנות, ותראי לאן החיים ייקחו אותך» (עמליה ארגמן ברנע: ברקודה לארוחת בוקר)

... Schweinchen ... חֲזִרְזִיר, חֲזִרְזִירָה ... Füllung (Cuisine) ... מְלִית

תומר ורשה:  
 כשהמזיקה נגמרת

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
ratifiziert	א.ש.ר.ר.	לְאַשְׁרַר	מְאַשְׁרְרוֹת	מְאַשְׁרְרִים	מְאַשְׁרַרְת	מְאַשְׁרַר
verdinglicht <sup>§</sup>	ח.פ.צ.נ.	לְחַפְּצֵן	מְחַפְּצָנוֹת	מְחַפְּצָנִים	מְחַפְּצַנְת	מְחַפְּצֵן
gibt heraus <sup>‡</sup>	נ.פ.ק.	לְנַפֵּק	מְנַפְּקוֹת	מְנַפְּקִים	מְנַפְּקַת	מְנַפֵּק
erholt s. <sup>†</sup>	נ.פ.ש.	לְנַפֹּשׁ	נוֹפְשׁוֹת	נוֹפְשִׁים	נוֹפְשֶׁת	נוֹפֵשׁ
reinigt s.*	נ.ק.י.	לְהַתְּנִיקוֹת	מְתַנְּקוֹת	מְתַנְּקִים	מְתַנְּקָה	מְתַנְּקָה

<sup>§</sup>behandelt jmd. wie einen Gegenstand, <sup>‡</sup>Ausrüstung (mil.), emittiert,  
<sup>†</sup>macht Urlaub (יְנַפֹּשׁ), \*wäscht s. rein (von Schuld, Verantwortung)

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
geklaut, gestohlen	גְּזוּלוֹת	גְּזוּלִים	גְּזוּלָה	גְּזוּל
visuell, optisch	חֲזוּתִיּוֹת	חֲזוּתִיִּים	חֲזוּתִית	חֲזוּתִי
mechanisch	מְכַנִּיּוֹת	מְכַנִּיִּים	מְכַנִּית	מְכַנִּי
geflüstert, gemurmelt	לְחֻשְׁנִיּוֹת	לְחֻשְׁנִיִּים	לְחֻשְׁנִית	לְחֻשְׁנִי

מִן הַשָּׁמַיִם תִּנּוּחָמוּ... שְׂרָה מַעֲשֵׂנֶת וּמִסְתַּכֶּלֶת עַל הַמַּחֲשָׁבוֹת שֶׁלָּהּ וּפְתָאוֹם  
הֵן נִרְאוֹת לָהּ כְּמוֹ זְבוּבִים שְׂרוּקָדִים אֶחָד עִם הַשְּׁנִי בְּמַחֹל שֶׁל חִזּוֹר.  
(שִׁירָה פְּנִקֶּס: סֵפֶר הַנְּשִׁים)

Souffleur.....לְחֻשָּׁן Tuscheln, Munkeln ... לְחֻשׁוֹשׁ  
Pflegefall.....חֻלְהָ סִיעוּרִי Sickergrube ..... בּוֹר רֶקֶב (Fäulnis)  
Umhang, Cape ..שְׂכַמִּיָּה Molluske, Weichtier («Wurm») ..רֶבִיכָה  
Endlösung ..... הַפְּתָרוֹן הַסּוֹפִי Memorandum ..... מְזוֹכָר  
Sepsis/Blutvergiftung ..... אִלְחָ דָּם Verschmutzung ..... אִלְחָ  
(Druck)Spalte . עֵמוּדָה . tut nichts, wurde arbeitslos . הֶלֶךְ בְּטֵל

«... אין מקום לייאוש. אנו העתיד והתקווה. תצטרף. בוא לרקוד אתנו.»  
רק בכוח מתנגדים לכוח, וצריך להיות מסוגלים להרוג. (ישי שריד: מפלצת הזיכרון)

Farn .... שָׂרָד, שְׂרָכִים, שְׂרָכִי Blasebalg ..... מְפוּחָ  
kateg. Imperativ ..הֲצִוִּי הַמוּחֶלֶת Befehl(sform), Nachlaß ..צִוִּי  
משופרן דְּשׁוּפְרָא .... עִידִית שְׁבַעֲדִית Balaststoff .... סִיב תּוֹנְתִי

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
zündet an	ב.ע.ר.	לְהַבְעִיר	מְבַעֲרוֹת	מְבַעֲרִים	מְבַעֲרָה	מְבַעֲרִיר
(ver)mischt	ב.ל.ל.	לְבַלְּלוֹ	בוֹלְלוֹת	בוֹלְלִים	בוֹלְלָת	בוֹלְלִל
		(מְרוֹבֵב)*	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
(ein)gefettet*			מְגוֹרְזוֹת	מְגוֹרְזִים	מְגוֹרְזָת	מְגוֹרְזִי
transportierbar			יְבִילוֹת	יְבִילִים	יְבִילָה	יְבִילִי
scheinbar, virtuell			מְדוֹמוֹת	מְדוֹמִים	מְדוֹמָה	מְדוֹמִי

ומה אנחנו עושים בעידן הזה? מפעילים את השכל כדי לשכוח את הגוף... אולי אי אפשר להגדיר מה זאת אהבה, אבל בטוח יודעים מתי היא טובעת.

גם אדם יכול להיות דלת, חשב, והדלת יכולה להיות פתוחה או סגורה, או אפילו נעולה.

עתיד שלהם לא יחכה לנצח.

פתאום היה לי ברור שאת העולם לא אוכל לשנות, ואת טמטומם של האנשים עליי לקבל כנתון. אלא שכעת עליי לבחור אם ברצוני להמשיך להיות דגיגון בולס עור יבש, כמוהם... וכשטיפסתי על הסולם החלקלק והתיישבתי על המושב הירקרק, הבנתי איך מרגיש שליט בממלכת האינפנטילים.

ועבור האפשרות הקלושה הזאת לשינוי - אפשרות תיאורטית ולרוב בלתי מושגת - היא הייתה מוכנה להקריב את המציאות.

... אבל בעיקר אין לו שום עניין להיות זמין, מילה שמעוררת בו תיעוב, אולי כי להיות זמין לאחרים פירושו להיות כלוא בזמן, ...

... «אמרתי שבזמנים שלנו בינה מלאכותית באמת הופכת להיות יותר ויותר פשוטה. כדי להבין או להרגיש כמוך, למשל, גם מחשבון פשוט יכול להספיק.»

Downsyndrom .. תְּסֻמוֹנַת דָּאוֹן      מִירוֹק      Polieren, Absolution ... מִירוֹק

Kapazität, Belegung ... תְּפֻסָּה      קֶרֶן (קְרָנוֹת־) גִּידוֹר      Hedgefond

Wissnschftn. des Belanglosen . מְדַעֵי כְּלוּם      קֶגֶל, קוֹנוֹס      חֶרוּט

zugunsten, für (בְּעֵד) ... בְּעֵבוֹר      רֹלֵטְרֵפֶה, דְּרִגְנוֹעַ, דְּרִגְנוֹעִי-      Rolltreppe ... דְּרִגְנוֹעַ

Drucksache, Verhaltensmuster . מְדַפֵּס (דְּפוּס)      מְפִישׁ      אֵין מְפִישׁ

Lachnummer .. חוֹכָא וְאִמְלוּלָא      סְמָךְ      Stütze, Beweis .. סְמָךְ

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
zieht/kleidet an	ל.ב.ש.	לְהַלְבִּישׁ	מְלַבְּיִשׁוֹת	מְלַבְּיָשִׁים	מְלַבְּיֶשֶׁה	מְלַבְּיֵשׁ
dezentralisiert <sup>‡</sup>	ב.ז.ר.	לְבַזֵּר	מְבַזְּרוֹת	מְבַזְּרִים	מְבַזְּרֶת	מְבַזְּרֵי
mustert aus*	ג.ר.ט.	לְגַרוֹשׁ	גּוֹרְשׁוֹת	גּוֹרְשִׁים	גּוֹרְשֶׁת	גּוֹרְשֵׁי
w. geläufig <sup>†</sup>	ש.ג.ר.	לְהַשְׁתַּגֵּר	מְשַׁתְּגְּרוֹת	מְשַׁתְּגְּרִים	מְשַׁתְּגְּרֶת	מְשַׁתְּגְּרֵי

<sup>‡</sup>zerstreut (מְבַזְּרֵי), \*verschrottet, <sup>†</sup>gewöhnt s., w. geschickt

	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
unsterblich	אֲלֹמוֹתִיּוֹת	אֲלֹמוֹתֵיִם	אֲלֹמוֹתֵיךָ	אֲלֹמוֹתַי
zweckbestimmt	יִיעוּדִיּוֹת	יִיעוּדֵיִם	יִיעוּדֵיךָ	יִיעוּדַי
heulend	יִלְלָנוֹת	יִלְלָנֵיִם	יִלְלָנֵיךָ	יִלְלָנַי

Apostroph ... גֵּרֶשׁ (ג': גָּרַם), גֵּרֶשִׁים (לוֹנְגִין, בִּז, רִימָן, רִימָן, ב"ס: בֵּית סֵפֶר)

Preisliste ..... מְחִירוֹן (סַחַר חֲלִיפִין) Tauschhandel ..... בְּרִטָּר

undichte Stelle . זְלִיגָה . auf dem Weg nach, in Richtung . בּוֹאֲכָה

Wasserstoffbombe ..... פְּצֻצַת מִימָן . Wasserstoff (H) ..... מִימָן

Zeichner, Konstrukteur ..... שֹׁרֵט . «Scanner» ..... סוֹרֵק

Schredder («Crusher») ..... מְגַרְסָה . Zellulose ..... תְּאִית

Zielgerade ..... יְשׁוּרֶת . Lehrling ..... מְתַלְמֵד

מרוב אגו לא נשאר אצלו מקום לאי.קיו. «הקם להורג, השפם להורגו».  
 החבר הטוב ביותר של האמת הוא הזמן... «שילכו להזדיין הכללים»

Kommunikation ..... תְּשׁוּרוֹת . glühende Kohle, Glut ... גְּחֻלַּת

Rentabilität ..... רוֹוְחִיּוֹת . Schlafheit ..... רְפִיּוּסוֹת

Heilung ... מְרַפָּא, מְרַפָּאוֹ . Therapeut, Dentist ... מְרַפָּא, מְרַפָּאת

gelegentlich, z. recht. Zeit . לְעֵת מְצוּא . Thronfolger . יוֹרֵשׁ עֶצֶר

Highsein . סוֹטוּל . Motorradfahrer . אוֹפְנוֹעָן, אוֹפְנוֹעָנִית, אוֹפְנוֹעָנִי

irre, verrückt ..... מְגִ'נוֹן . (Tür)Stopper ..... עֶצֶר

Kakerlake (תיקון) .... מְקַק . Vermietung ..... הַשְׁכָּרָה

פני אלעזר:  
מת כמו שצריך

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
enttäuscht	כ.ז.ב.	לְהַכְזִיב	מְכַזְּבִים	מְכַזְּבִים	מְכַזֵּב	מְכַזֵּב
steigt (Preis)	א.מ.ר.	לְהִאֲמִיר	מֵאֲמִירוֹת	מֵאֲמִירִים	מֵאֲמִירָה	מֵאֲמִיר
fingiert	פ.ב.ר.ק.		מְפּוֹבְרָקוֹת	מְפּוֹבְרָקִים	מְפּוֹבְרָקָה	מְפּוֹבְרָק
herabgestuft†	ש.נ.מ.כ.		מְשׁוֹנְמָכוֹת	מְשׁוֹנְמָכִים	מְשׁוֹנְמָכָה	מְשׁוֹנְמָךְ
stümpert	ח.פ.פ.	לְחַפֵּף	מְחַפְּפוֹת	מְחַפְּפִים	מְחַפְּפָה	מְחַפְּפֵךְ
†degradiert		'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'	
örtlich		נְקוּדָתִיּוֹת	נְקוּדָתִיִּים	נְקוּדָתִית	נְקוּדָתִי	
klischeehaft		קְלִישֵׁאוֹת	קְלִישֵׁאִים	קְלִישֵׁאִית	קְלִישֵׁאִי	
teuflisch		שְׂדוּנִיּוֹת	שְׂדוּנִיִּים	שְׂדוּנִית	שְׂדוּנִי	

Halstuch .... für immer und ewig (רְדִיד) לְעוֹלָם וָעֶד ... בְּנֶדְנָה

«... ועוד מעט גם את תזדקקי לגלגל הצלה של שפיות.»... התפקיד שלה היה להשיג את המטרות שהציבה לעצמה, ועל הדרך ליהנות מהנוף. «אז החלטת לגדל אופנוענים כחיות מחמד? ...»  
(ישי שריד: מנצחית)

Widerlegung, Ablehnung ... הַזְמָה «Entführer» ... חֶאָפֶר

(guter) Samariter ... שׁוֹמְרוֹנִי (טוב) Schreibblock ... דְּרֶפְרֶפֶת, דְּרֶפְרֶפֶת

Steuerberatung ..... הַשְּׂמָה Gültigkeit ..... חָלוֹת

Verbürgerlichung .. הַתְּבַרְגְּנוֹת Pickup ..... מְנַדֵּר

kampfeslustig .. שֵׁשׁ אֶלֵי קָרָב Stoppuhr ..... שְׁעוֹן עֶצֶר

« כי נתתי לנסיבות שמחוץ לשליטתי להגדיר אותי, וזה לא עובד. זה גרוע יותר מלשקר לעצמך. זה כמו לשקר לנשמה שלך.»  
« גם אם תמרח שפתון על חזיר, הוא עדיין יישאר חזיר. »... « חטאים ישנים מטילים צללים ארוכים, »...»  
(דיוויד באלדאצ'י: גאולה)

Bankett ..... בְּרָה Roter Halbmond ..... הַסְהָר הַאָרוֹם

Universum, Welt ..... תִּבְלִי (pol.) Suchaktion, Jagd ..... מְצוֹד

« אם ספר שאנחנו קוראים לא מעורר אותנו כמהלומה על הראש, למה לקרוא אותו? »  
(דרור משעני: תיק נעדר)

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
abgesenkt <sup>†</sup>	י.ר.ד.		מוֹרְדוֹת	מוֹרְדִים	מוֹרְדַת	מוֹרְד
abgesichert*	א.ב.ט.ח.		מְאוֹבְטָחוֹת	מְאוֹבְטָחִים	מְאוֹבְטַחַת	מְאוֹבְטַח

<sup>†</sup>heruntergeladen, heruntergeholt, \*geschützt

	*Elite	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
sehnsüchtig (כְּמִה)		עוֹרְגָנוֹת	עוֹרְגָנִים	עוֹרְגַנִּית	עוֹרְגָנִי
fertig, abgeschlossen		מוֹגְמְרוֹת	מוֹגְמְרִים	מוֹגְמְרַת	מוֹגְמְר
vernetzt, vergittert		מְרוֹשְׁפוֹת	מְרוֹשְׁפִים	מְרוֹשְׁפַת	מְרוֹשְׁפ
obere, superior		עֵילוֹת	עֵילִים	עֵילִית*	עֵילִי
streichelnd, עֲדִין		לְטַפְנוֹת	לְטַפְנִים	לְטַפְנִית	לְטַפְנִי
frontal, vorn		חֵיוֹתוֹת	חֵיוֹתִים	חֵיוֹתִית	חֵיוֹתִי

הצדק בעולם... צדיק ורע לו (רשע ושוב לו) אין מה להודיע... אמ"ל  
 Tausendfüßler... נדל, נדלים, נדלי - Banderole... חבק, חבקים, חבקי -  
 Nutznießer... מוטב, מוטבת .... zehnfach עשרת\עשרות מונים  
 Adjutantur, mil. Verwaltung. שלישות Adjutant. שליש, שלישים  
 Bit.... סיבית, סיביות Aufzeichnung, Personalbogen... תרשומת  
 Überführung... גשר עילי Übergang... מעבר עילי

דב אלפון:  
לילה אחד בפריז

« למרות שכל האנשים הם בני תמותה, כל אדם רואה באפשרות מותו תקלה של הסדר הטבעי » (סימון דה בובואר)  
 « השעמום הוא מנוע רב-עוצמה, לא מעריכים אותו מספיק »

« folder » קלסר, Akte (Verzeichnis, אוגדן, « cache ».... מִטְמוֹן  
 Stapel, Haufen. גיבוב (אמר, אמרים) schöne Worte. אמרי שפר

ללכת לצד סטייסי היה הדבר הכי קרוב להסוואה בשטח פתוח. (הרלן קובן: הנעדרים)

Winde, Kurbel.... פִּנְנֶת, פִּנְנוֹת, פִּנְנוֹת, פִּנְנָתוֹ Ton, Ruf.... שִׁמְע  
 ..... Sohle סוּלְיָה Erlaubnis (וְכִיּוּן), Konzession ..... זִכְיוֹן, זְכוּיוֹת  
 (קופסאות, בִּקְבוּקִים) Öffner .. פוֹתְחָן Position, Stellung .. הֶצְבָּה  
 post-traumatic stress disorder ... הַפְּרַעַת דְּחַק פּוֹס־טְרַאוֹמַטִית



	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
»to cast <sup>†</sup> «	ל.ה.ק.	לְלַהֵק	מְלַהֵקוֹת	מְלַהֵקִים	מְלַהֵקֶת	מְלַהֵקֶת
mittelt*	ש.ק.ל.ל.	לְשַׁקְלֵל	מְשַׁקְלְלוֹת	מְשַׁקְלְלִים	מְשַׁקְלְלֶת	מְשַׁקְלְלֶת

<sup>†</sup>spricht für eine Rolle vor, \*balanciert aus

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
umfassend	הַיְקַפְיוֹת	הַיְקַפְיִים	הַיְקַפִּית	הַיְקַפִּי
spaltbar	בְּקִיעוֹת	בְּקִיעִים	בְּקִיעָה	בְּקִיעַ
flüssig	נוֹזְלוֹת	נוֹזְלִים	נוֹזְלִית	נוֹזֵלִי
fehlend, minus	מְחוֹסְרוֹת	מְחוֹסְרִים	מְחוֹסְרֶת	מְחוֹסֵר

«think tank» צְנוּת חֲשִׁיבָה דְּמִי חֲסוֹת Schutzgeld

Rigor Mortis ... צְפִירַת מוֹת (Vodafone, O<sub>2</sub>) »operator« ... מַפְעִיל

«זאת אומרת, 'אני יכול לספר לך, אבל אז איאלץ להרוג אותך'?»  
 «לאנשים נמאס ממה שקורה בווישינגטון. הם רואים בה מכשול. ואז הם  
 רואים ממשלות אוטוקרטיות עושות לעולם בית ספר, וגם הם רוצים להיות  
 כאלה.»  
 (דיוויד באלדאצ'י: דרך ארוכה)

Vorschlaghammer ... קוֹרְנָם Kondensation, Verdickung ... עִיבוֹי

Hutmacher ... כּוֹבְעָן, כּוֹבְעֵן, כּוֹבְעָנִים Casting» ..... לִיהוֹק

Mittelwertbildung .. שְׁקָלוֹל a. Bösen w. Gutes .. מֵעוֹ יֵצֵא מִתּוֹק

Lieferwagen ..... מְסַחֲרִית (מְכוֹנֵית מְרַנֵּטֶר) »Schrott« ..... מְרַנֵּטֶר

Granit ..... שְׁחָם Indikation (med.), Markierung ..... הַתּוֹיָה

Versicherer ..... מְבַטָּח Versicherer ..... חֲתָם, חֲתָמִי

תיקים. ועוד תיקים. ערמה של עצמות נייר עם מעט מאוד בשר.  
 «אנשים עושים את הבחירות שלהם בעצמם, והם צריכים לחיות עם  
 ההשלכות.»  
 «... אבל למדתי דבר אחד אחרי שנים של ניסיון, שאנשים מסוגלים להצדיק  
 במוחם כל דבר שהם רוצים.»  
 (דיוויד באלדאצ'י: הנופלים)

Schirmmütze ... כּוֹבַע מְצַחִיָּה מְשַׁפְּחַת אוֹמְנָה ... מְשַׁפְּחָה אוֹמְנָת

(weiße) Überlegenheit ... עֲלִיוֹנוֹת (לְבִנָּה) Wohnblock ... אֲשִׁקּוּבִית

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
i. belastet*	ת.י.ב.		מְחויֵבֹת	מְחויֵבִים	מְחויֵבֶת	מְחויֵב
w. gebeugt†	כ.פ.פ.	לְהִכְפֵּף	נִכְפְּפוֹת	נִכְפְּפִים	נִכְפְּפֶת	נִכְפְּף

\* (חֲשֹׁבוֹן חַיִּיב), i. verpflichtet, † gekrümmt, (ver/ge)bogen

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
entkernt*, körnig	מְגוֹרְעָנוֹת	מְגוֹרְעָנִים	מְגוֹרְעָנֶת	מְגוֹרְעָן
subunternehmerisch	קְבֻלָּנוֹת	קְבֻלָּנִים	קְבֻלָּנֶת	קְבֻלָּנִי

Kaninchenstall .שְׁפָנִיָּה .Blitzen, Mündungsfeuer .רֶשֶׁף, רֶשֶׁפִים, רֶשֶׁפִי-

Münze .מִטְבֵּעָה .damit sie sehen und fürchten .לְמַעַן יֵרְאוּ וַיִּירָאוּ

(...לבן, אדם) .Grün .יֶרֶק .Unschuldsvermutung .חֹזֶקֶת הַחֲפוֹת

הוא לא האמין בקארמה, אבל מצד שני גם לא היתה סיבה לנעוץ לקארמה  
מרפק בצלעות. אתה מתכופף יותר מדי, אתה נשבר. (הרלן קובן: הבריחה)

Spiegel .מִרְאָה אַחֲרִית־צֶדֶדִית .berechtigte Per. .מורֶשֶׁה, מורֶשֶׁה

..war ihm e. Hindernis .הָיָה לוֹ לְרוּעֵץ .Trivialität ..קוצו של יוד

Kiel ..... Arabische Emirate ..... אמירויות ערביות

Chemie ..... כימיה Chemiker ..... כימאי

..Wasserstoffperoxid ..מי חמצן Buchbinder ..... כורֶךְ

Hosenträger ...שלייקס Buchbinderei ..... כְּרִיכִיָּה

אף פעם אי אפשר להסתבך עם האמת.  
דלתות פתוחות הן מקומות מועדים לפורענות, נקודות תורפה שקל להיהרג בהן.

Stenose, Verengung ...היצרות (נשמר בשושו) streng geheim ...שושו

ישמרנו אלוהים! ..... אללה יסתור! Lietuvos Respublika ..... ליטא

Sauerteig ..... מחמצת Mitgerissenheit ..... היסחפות

Haltbarkeit, Resistenz ..... עמידות Hagerkeit, Dünnheit ..... רזון

אלי תיארה את טריי כ«דביל עם תעודות» . (הרלן קובן: אל תעזוב)

Greis ..... חתיאר Forschung ..... חקר, חקרים, חקרי-

i. gesichert	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
i. bestätigt <sup>†</sup>	.א.מ.ת.		מְאוּמָתוֹת	מְאוּמָתִים	מְאוּמָתָה	מְאוּמָתִי
w. (um)gegossen <sup>‡</sup>	.י.צ.ק.	לְהִיוֹצֵק	נוֹצְקוֹת	נוֹצְקִים	נוֹצְקָה	נוֹצְקִי
entgleitet*	.פ.ל.ק.	לְהִתְפַּלֵּק	מִתְפַּלְקוֹת	מִתְפַּלְקִים	מִתְפַּלְקָה	מִתְפַּלְקִי

†(אוּמָתִי, אוּמָתָה, אוּמָתִי, אוּמָתָה, אוּמָתוֹ) אִיאוּמָת, תְּאוּמָת, תְּאוּמָתִי, יְאוּמָתוֹ  
 ‡, löst s. d. Zufall (לְהִפְטִיר, \*rutscht heraus (Wort, נוֹצְקָתִי, אִיוֹצֵק

‡Brennstoff (דְּלֵקָה, דְּלֵקָה) *Schreihals, §מְאוּבְּנִי-	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
fossil <sup>‡</sup> , versteinert	מְאוּבְּנוֹת	מְאוּבְּנִים <sup>§</sup>	מְאוּבְּנָה	מְאוּבְּנִי
laut* (סוּאָן)	צַעֲקָנוֹת	צַעֲקָנִים	צַעֲקָנִית	צַעֲקָנִי
beleidigend	עוֹלְבוֹת	עוֹלְבִים	עוֹלְבָה	עוֹלְבִי
verletzt, verschnürt	חֲבוּלוֹת	חֲבוּלִים	חֲבוּלָה	חֲבוּלִי

מְרַקְחָה ... Gebräu, Verwirrung    הָיָה בְּמְרַקְחָה ... war aufgewühlt, brodelnd  
 שִׁישִׁיָּה .. sixpack«, Sextett    פּוֹעֵל יוֹצֵא .. Konsequenz, Ergebnis, trans. Verb  
 דוֹרְבָן, דוֹרְבָנוֹת .. Sporn    דוֹרְבָנוֹת .. Zaubertrick, Schwindel    עֵינַיִם  
 פְּאָרֶשׁ ... Müll    מִמֶּנּוּ וְהִלָּאָה ... weit weg von ihm (aus dem Sinn)  
 מְפַרְצָה ..... Aneurysma    סְבִילוֹת ... Passivität, Ertragen

אנשים שלא אכפת להם, שמכונסים בדל"ת אמותיהם והסביבה לא מעניינת אותם... המוטו שלי זה הגינות, פועל יוצא של כבוד הדדי... הרגש גבר על ההיגיון.  
 (מיכל שלו: שקרים שקטים)

מְשִׁימוֹת    רִיבּוֹי    Multitasking    נְוִשָּׂה ..... Gläubiger  
 מְפִוְּנֵרִית    מְפִוְּנֵר,    Mafiosi    קְדָרוֹת ..Düsterheit, Trübsinn

« טוב וחם, ובלי תוספות. אף פעם לא הבנתי את כל הזבל שאנשים מכניסים לקפה שלהם.»  
 « את רוצה שהפושעים יפוצצו את העולם בזמן שאת עובדת על איזשהו תמרון ריגול מפותל אידיוטי שתוכלי לנצל בגלגול הבא שלך? »  
 « אז אם את דואגת שהשמיים ייפלו, אל תצפי שאני אעצור אותם.»

רוֹגְלָה ..... »Spyware«    נוֹזֶקָה ..... »Malware«

דיוויד באלדאצ'י: התיקון



	יִידוּעַ <sup>‡</sup>	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
informiert <sup>‡</sup>		י.ד.ע.	לִיִידַעַ	מִיִידַעוֹת	מִיִידַעִים	מִיִידַעַת	מִיִידַעַר
spaltet		פ.צ.ל.	לְפַצֵּל	מְפַצְלוֹת	מְפַצְלִים	מְפַצְלַת	מְפַצְלָר
bewohnt <sup>§</sup>		ד.ו.ר.	לְדוֹר	דְּרוֹת	דְּרִים	דְּרָה	דְּרָר
w. beschädigt <sup>¶</sup>		ג.ז.ק.	לְהִינָק	נִיזוֹקוֹת	נִיזוֹקִים	נִיזוֹקָה	נִיזוֹקָר

<sup>‡</sup>bestimmt Substantiv (הַא הַיִּידִיעָה), <sup>§</sup>lebt darin (דְּרָתִי, דְּרָתָה), <sup>¶</sup>ניזוקתי, ניזוקת, ניזוקה, ניזוקנו, ניזוקו (אִינָק, תִּינָק, תִּינָקִי, יִינָקוּ)

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
rationalistisch	שְׂכַלְתָּנוֹת	שְׂכַלְתָּנוֹיִם	שְׂכַלְתָּנִית	שְׂכַלְתָּנִיר
»verbohrt«, fixiert*	מְקוֹבְעוֹת	מְקוֹבְעִים	מְקוֹבְעַת	מְקוֹבְעָר
fingiert, erfunden <sup>†</sup>	בְּדוּיוֹת	בְּדוּיוֹיִם	בְּדוּיָה	בְּדוּיָר

\*fest angebracht (לְקַבֵּעַ), †Pseudonym (שֵׁם בְּדוּי)

Portraitist ..... דְּיוֹקְנֵאִי, Videokonferenzsoftware »zoom« ..... זוּם  
Berührung, Start ... הַשָּׂקָה (Richter, Berater) Gremium ... מוֹתָר

מה יגידו אזובי הקיר?  
סברתי אפילו שהבדידות הזאת יש בה גם ברכה, כי היא מונעת ממני  
לפגוע בעוד אנשים.  
הכול כל כך פריך.  
(ליעד שהם: עד מפתח)

אם בְּאֶרְזִים נְפֹלָה שְׁלֵהֶבֶת, מַה יַעֲשׂוּ אֲזוּבֵי קִיר?  
Schiefer ... פְּצָלִים (פְּצָלֵי שָׁמֶן) Aufsagen, Deklamation ... דְּקָלוּם  
spätestens ..... לְכָל הַמְּאוֹחָר (שְׂכַלְתָּנוֹת) Rationalist ... שְׂכַלְתָּן  
Frauenhaß ..... מִיזוּגִינִיָּה Zufallswahl ..... אֶן־דִּין־דִּינוּ<sup>¶</sup>  
Elektroschocker\* .... שׂוֹקֵר (מְהַלֵּם) Gästehaus .... בֵּית הַאֶרְחָה

«לא צריך הרבה בשביל שבני אדם מתורבתים יהפכו לחיות.»  
«שקר לי עוד קצת.»  
«הוא היה אדם שכלתני מדי,» אמרה פיין. «יותר מדי עניין אותו לעשות כסף.  
עד לנקודה שהוא איבד את נשמתו...»  
(דיוויד באלדאצ'י: דקה לחצות)

אֶן־דִּין־דִּינוּ\סוֹפְלָה קְטִינוּ\סוֹפְלָה קְטִי קְטוּ\אֶלִיק\בְּלִיק\בוּם (ene mene muh)

מְחַוֵּט <sup>‡</sup>	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
bereitet Sorge	ד.א.ג.	לְהַדְאִיג	מְדַאִיגוֹת	מְדַאִיגִים	מְדַאִיגָה	מְדַאִיג
verdrahtet <sup>§</sup>	ט.ו.ט.	לְחַוֵּט	מְחַוֵּטוֹת	מְחַוֵּטִים	מְחַוֵּטָת	מְחַוֵּט
bezieht <sup>‡</sup>	כ.מ.ת.	לְכַמֵּת	מְכַמֵּטוֹת	מְכַמֵּטִים	מְכַמֵּטָת	מְכַמֵּט
skalpiert	ק.ר.ק.פ.	לְקַרְקֵף	מְקַרְקֵפוֹת	מְקַרְקֵפִים	מְקַרְקֵפָת	מְקַרְקֵף
spottet*	ל.י.צ.	לְלַיֵּץ	לְצוֹת	לְצִים	לְצָחָה	לַיֵּץ
erbittet <sup>†</sup>	ע.ת.ר.	לְעִתּוֹר	עוֹתְרוֹת	עוֹתְרִים	עוֹתְרָת	עוֹתֵר
schlägt h. Wlln. <sup>¶</sup>	נ.ח.ש.ל.					

<sup>‡</sup>quantifiziert (אֲלֵיץ, תְּלֵיץ, תְּלֵיִץ), כִּימֵת (אֲכַמֵּת, תְּכַמֵּת, תְּכַמֵּתִי) <sup>§</sup>reicht Petition ein, עֵתְרָתִי (אֲעִתּוֹר, תְּעִתּוֹר, תְּעִתְרִי), \*לְצַתִּי, לַיֵּץ, לְצָחָה, לְצוֹ, <sup>¶</sup>braust auf, מְתַנַּחֲשֵׁל, מְתַנַּחֲשֵׁלִים, מְתַנַּחֲשֵׁלוֹת, לְהִתְנַחֵשׁ

*unparteiisch, †gelocht	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
objektiv*	חֲסָרוֹת פְּנִיּוֹת	חֲסָרֵי פְּנִיּוֹת	חֲסָרַת פְּנִיּוֹת	חֲסָר פְּנִיּוֹת
gekrümmt (schief)	מְעוֹקְמוֹת	מְעוֹקְמִים	מְעוֹקְמַת	מְעוֹקֵם
genannt, festgelegt <sup>†</sup>	נְקוּבוֹת	נְקוּבִים	נְקוּבָה	נְקוּב
ausschlaggebend	מְכַרְעוֹת	מְכַרְעִים	מְכַרְעַת	מְכַרְעֵ

war d. Herr i. Haus .... מְשַׁל בְּכִיפָה «Nigger» .... כּוֹשׁוֹן, כּוֹשׁוֹנִית  
 Taktieren, Lavieren .... תְּכַסִּיטוֹת «governor», Präfekt .... מוֹשֵׁל  
 Besitzurkunde ..... שְׁטָר קִינִיין Säufer ..... שִׁיבוֹר כְּלוֹט, סוּבָא  
 Haftung ..... חֻק חֻבּוֹת ..... חֻבוֹת  
 Kranführer ... מְנוֹפְאִי, מְנוֹפְאִי- שְׁטְרוּדֵל, @ ..... כְּרוּכִית  
 Überenge ..... זְפִיפוֹת יֵתֵר Wirbel (Chaos), Kessel . קְלַחַת  
 Weiden ..... רְעִיָה «dummy», Schein- דְּמִי, דְּמִי-  
 Volkszählung .... מְפָקֵד Bahnübergang .... מְפַגֵּשׁ מְסִילַת בְּרוֹל

הוא הובל אל דוכן העדים, הרים את ידו הימנית ונשבע לומר את האמת,  
 את כל האמת ורק את האמת.  
 (ג'ון גרישם: עת לחמול)

«Marines», Marinekorps (נְחָת) .... חֵיל נְחָתִים E-Zigarette .... יוֹל

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
w. gebacken*	א.פ.ג.	לְהִיאֲפוֹת	נֶאֱפוֹת	נֶאֱפִים	נֶאֱפִית	נֶאֱפָה
			נֶאֱפִיתִי, נֶאֱפָה, נֶאֱפָתָה, נֶאֱפִינוּ, (נֶאֱפָה, תֶּאֱפָה, תֶּאֱפִי)			
	†furchterregend		'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
handelbar, übertragbar		סְחִירוֹת	סְחִירִים	סְחִירָה	סְחִיר	
schwammig		סְפוּגִיּוֹת	סְפוּגִיִּים	סְפוּגִית	סְפוּגִי	
aggressiv		דוֹרְסָנִיּוֹת	דוֹרְסָנִיִּים	דוֹרְסָנִית	דוֹרְסָנִי	
monströs†		תְּפִלְצָתִיּוֹת	תְּפִלְצָתִיִּים	תְּפִלְצָתִית	תְּפִלְצָתִי	
gerührt		בְּחוּשׁוֹת	בְּחוּשִׁים	בְּחוּשָׁה	בְּחוּשׁ	
verwandt (Laus)		מְכוּנְמוֹת	מְכוּנְמִים	מְכוּנְמַת	מְכוּנְם	

בִּיבֵר ..... Menagerie, Zoo      כְּמֵהִיֵּן ..... Trüffel (בְּמֵהָה)

מְעֵרְנִיָּה ..... Konditorei      טִוִּיחַ ..... Verschleierung, Verputzen

«ילד מגיע לעולם מחווט...» מעטפת חלולה מקושטת כמיטב האופנה...  
 «דיווח בטלוויזיה הוא לא ראייה...» חיה עושה מה שצריך כדי לשרוד...  
 תיצור את הבעיה — ותעשה כסף מהפתרון. תן להם בריכה של שקט.  
 אנשים לא פעם קופצים.  
 (הרלן קובן: הילד מהיער)

«Dreadlocks») Rastalocken ..... ראסטה Araber ..... «ערבוש, ערבוישית»

«baggies», (אמתחת) ind. Pluderhosen ..... שרוואל סיני .... סינצ'יק

(alle Mnschn. glchn. s.) סרן (ציר) הארץ אחר הוא.. סרנא דארעא חר הוא

Dagobert Duck ..... סתום מרוב כסף heute in einem Jahr ..... כעת חיה

Methusalem ..... מתושלח Nußknacker ..... מפצח

«שכל לא קונים במכולת...» אני מברווזת פני למסכה של צדקנות כעושה,  
 אישה שכל צרות העולם תקועות בישבנה...» בשביל מה לקנות את הפרה  
 אם אפשר לקבל את החלב בחינם... הדור הזה — הפנים במסך והמות  
 בתחת... אולי השחור-לבן הוא שמייפה את העבר לעומת ההווה. אולי מה  
 שמכוער פשוט נשאר מחוץ לתמונה.

Spinnerei ..... מטווייה Gestank, עובש ..... עיפוש

brüchiger Rückhalt/Unterstützung ..... משענת קנה רצויץ

Dumping, Überfluten ... היצף er schief gut ..... ערבה שנתו

stärkt, stützt, בּוֹדְדָתִי †	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
spr. Nachruf	.ס.פ.ד.	לְהַסְפִּיד	מְסַפְּיִדוֹת	מְסַפְּיִדִים	מְסַפְּיֵדָה	מְסַפְּיֵד
m. »backup« <sup>  </sup>	.ג.ב.י.	לְגַבּוֹת	מְגַבְּבוֹת	מְגַבְּבִים	מְגַבְּבָה	מְגַבְּב
isoliert †	.ד.ד.ב.	לְבוֹדֵד	מְבוֹדְדוֹת	מְבוֹדְדִים	מְבוֹדְדָת	מְבוֹדְד
i. geformt §	.ק.ר.צ.	מְקוֹרְצוֹת	מְקוֹרְצוֹת	מְקוֹרְצִים	מְקוֹרְצָת	מְקוֹרְץ
redet Unsinn	.ח.ר.ט.ט.					
sabbert** (לְזוֹב)	.ר.י.ר.	לְרִיר	רְרוֹת	רְרִים	רְרָה	רְר
w. verlegt*	.ע.ת.ק.	לְהִיעָתֵק	נְעֵתְקוֹת	נְעֵתְקִים	נְעֵתְקָת	נְעֵתְק
w. freigegsprn. †	.ז.כ.י.	לְהוֹדְכוֹת	מוֹדְכוֹת	מוֹדְכִים	מוֹדְכָה	מוֹדְכ
w. überflüssig	.י.ת.ר.	לְהִתִּיר	מְתִיּוֹתוֹת	מְתִיּוֹרִים	מְתִיּוֹרָת	מְתִיּוֹר

§ אִמְחַרְשֵׁט, מְחַרְשֵׁטָת, מְחַרְשֵׁטִים, מְחַרְשֵׁטוֹת, לְחַרְשֵׁט, (קוֹרְצָתִי, קוֹרְץ, קוֹרְצָה) §  
 \* (רְרָתִי, אֲרִיר) \*\*, † gibt zurück (mil. Ausr.), † i. stockte der Atem, † נְעֵתְקָה נְשִׁמָּתוֹ \*

†Stolz, »gay«	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
raucht	עֵשְׁנוֹת	עֵשְׁנִים	עֵשְׁנָה	עֵשֶׁן
stolz, arrogant	גֵּאוֹת	גֵּאִים	גֵּאָה	גֵּאִ

Würfel .. קוֹבֵייה (Bohrinsel אֲסֵרֶת קִידוּחַ) Floß .. אֲסָדָה, אֲסָדוֹת  
 Fundraiser .. מְתָרִים, מְתָרִימָה, מְתָרִימִי- Kommisariat .. נְצִיבוֹת  
 Puff .. בֵּית בּוֹשֶׁת Schande .. בּוֹשֶׁת  
 Rachsucht .. נְקַמְנוֹת (einsatz)bereit .. הָכֵן

גִּפְרֵי אֲרִיר:  
 קִיז וְהַבֵּל

... והוקל לו משום שעיקר חסכוניותו היו טמונים בבטחה בלבנים ובמלט.  
 «אל תחפש את הרוח בשדה — אין טעם לחפש אחריה ולגלות שחלפה.»

נֵעַם שְׁלוֹ:  
 אֲרִיז מְבִיטָה מֵטָה

... mit Unterbrechungen .. לְמְקוֹשְׁעִין ..seit langer Zeit .. מִיָּמִים יָמִימָה  
 lodender Holzscheit .... אֹד, אֹדִים Katheter .... צְנִתָּר, צְנִתָּרִי-

«אמונה עיוורת בסמכות היא האויב הגדול ביותר של האמת.» (אלברט איינשטיין)  
 החיים במציאות בה האמת יחסית והשקר לגיטימי, כאשר הַנְּיוֹאֲנִסִים  
 קובעים והעובדות מתייתרות, הם קרקע פורייה לצמיחת סיפורים ...

starb .. נִפְחַ נִפְשׁוֹ (wildes) Treiben .. קָרְחָנָה



	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
gurgelt	ג.ג.ג.ר.	לְגַרְגַּר	מְגַרְגְרוֹת	מְגַרְגְרִים	מְגַרְגֵּרֶת	מְגַרְגֵּרֶת
nimmt a. Korn <sup>†</sup>	ט.ו.ח.	לְטַוּוּחַ	מְטַוּוּחוֹת	מְטַוּוּחִים	מְטַוּוּחַת	מְטַוּוּחַת
(be)deckt*	ח.פ.י.	לְחַפּוֹת	מְחַפּוֹת	מְחַפִּים	מְחַפֶּה	מְחַפֶּה
befindet s. <sup>‡</sup>	ש.כ.נ.	לְשַׁכּוֹן	שׁוֹכְנוֹת	שׁוֹכְנִים	שׁוֹכְנַת	שׁוֹכְנַת

(mil.) חֶפֶה!, חֶפִּי!, חֶפּוֹ! \*überdeckt, †מְטַוּוּחַתִּי, (מְטַוּוּחַ, תְּטַוּוּחַ, תְּטַוּוּחִי), ‡verweilt

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
donnernd	רוֹעֵמוֹת	רוֹעֵמִים	רוֹעֵמַת	רוֹעֵם

Ähnlichkeiten ..... קוּוֵי דְמִיּוֹן  
Größenwahn ..... מְגֻלוּמְנִיה  
Hüpfseil ..... דְּלָגִית, דְּלָגִיּוֹת  
unheilsschwanger . הָרָה אָסוֹן

הוא נראה כאדם שהסתכל על החיים ואלה הסתכלו עליו, ואף צד לא היה מרוצה ממה שראה.  
(דיוויד באלדאצ'י: אור יום)

Doppeldeckerbus .. אוֹטוֹבוּס קוֹמְתִים .. הָרַע בְּמִיעוּטוֹ  
Infanterist (Infanterie) ... רַגְלִי, (חֵיל) רַגְלִים (wie folgt) כְּדִלְהֵלֵן... כְּדִלְקָמֵן  
«bubble wrap» פְּלִסְטִיק בּוּעוֹת ..... פְּצַפְצִים ..... Pacht ..... הַחֶפְרָה

«אבל בפוליטיקה,» אמר נמסטוב, «מדי פעם צריך להתפשר.»  
«פשרה נועדה לחסרי האומץ, חסרי המוסר וחסרי העקרונות.» (ג'פרי ארצ'ר: עץ או פלי)

Kochgeschirr (mil.) «tin» (Zinndose) «mess» ..... מְסִינֵג  
UFO) עֵצִים בְּלִתֵי מְזוּהָה .. עֵבִ"ם (V.I.P) אִישׁ חָשׁוּב מְאֹד .. אָחֶ"ם  
Küchenrolle ..... מְגַבֵּת נִייר ..... Goldfieber ..... הַבְּהֵלָה לְזָהָב  
kurva ..... סְ'אָמְק ..... Babysitz ..... סְלִקְל  
צִילְצוּל וְנִיתוּק ..... צִינְתוּק ..... Strumpfhalter, Straps .. בִּירִית

היא לקחה נשימה עמוקה, לא של מועקה, אלא כמו לפני ירי.  
«מה חשבת?» «מזי כמעט אף פעם לא שאלה גברים» «מה הרגשת?» «מניסיונה, השאלה הזאת סגרה אותם.»  
(דריה שועלי: כליא ברק)

Binden, Fesseln . עֵקְרָה . Gleitmittel, Schmiermittel . חוֹמֵר סִיכָה



‡bringt unter (Whng.)	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
erwirkt‡ (Frieden)	ש.כ.נ.	לְהַשְׁכִּין	מְשַׁכְּינֹת	מְשַׁכְּינִים	מְשַׁכְּינָה	מְשַׁכְּיִן
macht zugänglich	נ.ג.ש.	לְהַנְגִישׁ	מְנַגִּישׁוֹת	מְנַגִּישִׁים	מְנַגִּישָׁה	מְנַגִּישׁ
i. programmiert	ת.כ.נ.ת.			ׁ		
legt an* (Maske)	ע.ט.י.	לְעַטוֹת	עוֹטוֹת	עוֹטִים	עוֹטָה	עוֹטֵה
(אָעֵטָה, תְּעַטָּה, תְּעַטִּי), *zieht an, ׁ, מְתוֹכְנֶת, מְתוֹכְנֶת, מְתוֹכְנֵת, מְתוֹכְנֵת לֹת עֵטָה, עֵטָה, עֵטָה						
			'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
gehärtet (Stahl, Glas)		מְחוֹסְמוֹת	מְחוֹסְמִים	מְחוֹסְמֵת	מְחוֹסֵם	מְחוֹסֵם
archaisch		אַרְכָּאִיּוֹת	אַרְכָּאִיִּים	אַרְכָּאִית	אַרְכָּאִי	אַרְכָּאִי
plausibel		מוֹשְׁכָּלוֹת	מוֹשְׁכָּלִים	מוֹשְׁכָּלֵת	מוֹשְׁכָּל	מוֹשְׁכָּל

גויבִּינָה ... Einkassierung, R-Gespräch («reverse-charge call») עֵבוֹט ... Pfand

נוֹתֵב (נוֹתֵב) ... Feuer, Leuchtsignal נור, נור, נורִים Diebesregime קֶלֶפֶטוֹקְרַטְיָה

פֶּן יִבְלַע לוֹ ..... damit ihm nichts geschieht (לְבַלֵּעַ löscht a., zerstört)

שִׁיכוֹל ..... Verschränkung (Arme, Beine), Vertauschung (שִׁיכוֹל אותיות)

Podcast ... הֶסְכֵּת, הֶסְכֵּתִים (דְּבַרֵי הַבְּאִי) הֶבְאִי, הֶבְאִי Unsinn

Reizentzug ... חֶסֶד חוֹשֵׁי m. gebotenem Respekt אַחַר כְּבוֹד

mit »Hitlergruß« .. בְּמוֹעֵל-יָד .. Axiom, Grundsatz מוֹשְׁכָּל רֵאשׁוֹן

«Übertrag» .. «מַעְבֵּר הַקִּירוֹמָת» želvušky (Tardigrada) דוֹבוּנֵי מִים

blinder Fanatiker ... חֶסֶד שׁוֹטָה ... Festnetz(telefon) טֶלְפוֹן קוֹוִי

Keilschrift ..... כְּתָב הַיְתָדוֹת Voraussetzung תְּנָאִי סָף

Kündigung (Job) ..... פִּטְוֹרִין (פוֹדֵי) Flaum, Daune ..... מוֹדֵד

holte s. einen runter ..... הֵבִיא בְּיָד פִּזְזֵל ..... תְּצַרְרָה, תְּצַרְרָה

הם רק רצו לשנוא ולהאשים אחרים במצבם, ולעזאזל העובדות.  
 חסידים שוטים.  
 (דניאל גרשקוביץ: רוצח מהאגדות)

Fingerhut ..... אֶצְבָּעוֹן (Herausgeber) מוֹצֵיָה לְאוֹר ..... מוֹ"ל

Stunde Null . שְׁעַת הַשֵּׁן\הָאֶפֶס auf einem Auge blind . שְׁתוּם עֵין

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
spricht <sup>†</sup>	ל.ע.ל.ע.	לְלַעֲלַע	מְלַעֲלָעוֹת	מְלַעֲלָעִים	מְלַעֲלָעַת	מְלַעֲלָעַת
schart s.*	צ.ב.א.	לְצַבּוֹא	צוּבְאוֹת	צוּבְאִים	צוּבְאָת	צוּבָא

<sup>†</sup>m. erstickter Stimme (לְלַעֲלָעַתִּי), \*reihst s. (wie קָרָא)

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
schwach*, verdorben <sup>†</sup>	עֲשִׂשׁוֹת	עֲשִׂשִׁים	עֲשִׂשָׁה	עֲשִׂשׁ
begleitend, Begleiter	נְלוּוֹת	נְלוּוִים	נְלוּוִית	נְלוּוָה
operativ, funktionierend	תְּפַעּוּלִיּוֹת	תְּפַעּוּלָיִים	תְּפַעּוּלִית	תְּפַעּוּלִי
פקוד, פקודה	פקוד	פקודים	פקודה	פקוד
Befehlsempfänger	פקודים	פקודים	פקודה	פקוד
Laubbläser	מְפּוּחַ עָלִים	מְפּוּחַ עָלִים	מְפּוּחַ עָלִים	מְפּוּחַ עָלִים
Eremit	פְּרוֹשׁ	פְּרוֹשִׁים	פְּרוֹשָׁה	פְּרוֹשׁ
Iowa	אִיווָה	אִיווִים	אִיווָה	אִיווָה
Klapperschlange	עֲכָסָן	עֲכָסִים	עֲכָסָה	עֲכָסָן
(Auto)Anhänger	נְגָרָר (לְרֶכֶב)	נְגָרָרִים	נְגָרָרָה	נְגָרָר
Kompost	דְּשׁוֹנָת	דְּשׁוֹנִים	דְּשׁוֹנָה	דְּשׁוֹנָת
Fracking	סְדִיקָה הַיִּדְרָאוּלִית	סְדִיקָה הַיִּדְרָאוּלִית	סְדִיקָה הַיִּדְרָאוּלִית	סְדִיקָה הַיִּדְרָאוּלִית

בכל זאת, מעייף להיות שכן טוב... מזומנים סובלים משכחה... הכתיבה הטובה ביותר מקורה ברגש עז שדולה הזיכרון ברגעי שלוה.  
...מדבר עם בחור שאין לו יותר מדי מעגלים במוח, ורובם גם לא עובדים.  
כשדברים משתבשים, הם לא מבזבזים זמן.  
(סטיבן קינג: בילי סאמרט)

North Dakota .. דְּקוֹטָה הַצְּפוֹנִית «Badlands», Ödland .. בְּתֵרוֹנוֹת  
Salzlauge תְּמַלְחָת (תִּמְרָת אֵשׁ) Säule תִּמְרָה, תִּמְרוֹת, תִּמְרוֹת-  
Verdeckung, Verstecken .. הַכְּמָנָה «stent» .. תּוֹמְכָן  
Erfassen, Fühlen .. חִישָׁה .Schieberei, Spekulantentum .. סִפְסָרוֹת  
Einsicht, Erkenntnis ... תּוֹבְנוֹת ... (Ab)Schluß(Abschnitt) ... סִפָּא  
Stickstoff .. חֲנִקָן .. פְּנַח .. Fahrwerk (Flugzeug)  
Bildgebung .. דִּימוֹת .. התלקחות .. Entflammung  
Kollateralschaden ... נֶזֶק נְלוּוָה .. נְבִי, נְבִי, נְבִי .. Spore  
Opferstatus .. קָרְבָּנוֹת .. מְדַמָּה, מְדַמִּי .. Simulator

«מבחינתי, זנות היא לא פשע שאין לה קורבנות.» (דיוויד באלדאצ'י: חבל דק)

genüßlich .. מְעִדְנוֹת .. קָרָן הַשְּׁפַע .. Füllhorn

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
hebt heraus	ב.ל.ט.	לְהַבְלִיט	מְבַלְיטוֹת	מְבַלְיטִים	מְבַלְיֵטָה	מְבַלְיֵט
verjüngt	צ.ע.ר.	לְהַצְעִיר	מְצַעֲרוֹת	מְצַעֲרִים	מְצַעֲרָה	מְצַעֲרֵר
verrenkt (אֲנָקַע)	נ.ק.ע.	לְנַקוֹעַ	נוֹקְעוֹת	נוֹקְעִים	נוֹקְעֵת	נוֹקֵעַ
fürchtet s.*	י.ר.א.	לִירֹא <sup>†</sup>	יְרֹאוֹת	יְרֹאִים	יְרֹאָה	יְרֹא

† אִירָא, תִּירָא, תִּירְאִי, יִירָאוּ, (יְרֹאֲתִי, יְרֹאֲתָה, יְרֹא, יְרֹאָה, יְרֹאֲתוּ, יְרֹאוּ)

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
witzig, lustig	הִתּוֹלְיוֹת	הִתּוֹלְיִים	הִתּוֹלִית	הִתּוֹלִי
lustig, amüsant	מְבַדְּחוֹת	מְבַדְּחִים	מְבַדְּחַת	מְבַדְּחַ
kostspielig	יְקַרְנִיּוֹת	יְקַרְנִים	יְקַרְנִית	יְקַרְןִי
gefügig, quetschbar	סְחִיטוֹת	סְחִיטִים	סְחִיטָה	סְחִיט

אֲסֵפְרָגֵר ... Asperger(-Autismus) Syndrom    צִפְרָדַע ... »Müllcontainer«  
 תּוֹבְעָנָה ..... gerichtl. Klage    תּוֹבְעָנָה יִיצוּגִית ..... Sammelklage  
 תְּבִיעַת דִּיבָה . Verleumdungskl.    מִשְׁפָּט מְשֻׁמֵּתִי . Disziplinarverfahren

אין חוק שאוסר על ניסיון לטבוע... אין אנשים טובים או אנשים רעים, יש רק נסיבות.  
 «... רק הגווייה שלי הייתה מרגיעה אותם, גם אם לא הייתה מתגלית (מתגלה). מה שחשוב היה שהם יבינו שאני החזרתי ציוד ושיניתי מצב צבירה.»  
 לא היה עם מי לדבר.  
 (מירי וורצל: הזקן האחרון בתל אביב)

Unkraut ..... עֲשָׂבִים שׁוֹטִים    רגנאר יונאסון: אפלה  
 ... Herrschaft der abs. Nullen (der Schlechtesten) קְקִיסְטוֹקְרָטִיָה  
 Regalauffüller . סִדְרָן מְדַפֵּים . Ordner, Verwalter . סִדְרָן, סִדְרָנִית  
 Verhüllung, Abdeckung ..... לוֹט, לוֹטִי- Steg ..... גְּשָׁרוֹן  
 Seemann ..... יַמָּי, יַמָּאִים, יַמָּאִי- Flotte ..... יַמִּיָּה

« בתצוגה מפוארת אבל מבדחת, לפנינו גופת הפוליטיקאי מונחת. ובעוד כל מודעיו לו בזים בגלוי, אני בוכה: כל כך רציתי לראותו תלוי. » (ג'פרי ארצ'ר: העלמת עין)

Feierlich aufgebahrt liegt vor uns der Leichnam des Politikers. Und während die ihn kannten ihre Abneigung offen zeigen, so weine ich: so sehr habe ich gehofft, ihn hängen zu sehen.

לְתַעֲרַף, תַּדְעֵפְתִּי Ruhe! רְחֵם	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
kreuzt*	כ.ל.א.	לְהַכְלִיא	מְכַלְיָאוֹת	מְכַלְיָאִים	מְכַלְיָאָה	מְכַלְיָא
priorisiert	ת.ע.ד.פ.	לְתַעֲרֵף	מְתַעֲרָפוֹת	מְתַעֲרָפִים	מְתַעֲרָפֶת	מְתַעֲרָף
gedämpft <sup>‡</sup>	ה.ס.י.		מְהוֹסוֹת	מְהוֹסִים	מְהוֹסָה	מְהוֹסָה

\*biologisch (הַכְלִיאָתִי, אַכְלִיאָתִי)

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
kostenlos	חִינְמִיּוֹת	חִינְמִיִּים	חִינְמִית	חִינְמִי
ohrenbetäubend	צוֹרְמְנִיּוֹת	צוֹרְמְנִיִּים	צוֹרְמְנִית	צוֹרְמְנִי

Schreibkraft..... כְּתֻבָּנִית . wenn nur, hoffentlich . מי יִתֵּן

Proletarier..... פְּרוֹלֶטְרִיּוֹן . Gegenstand, Materie..... מַאֲטְרִיָּה

Konkursverwalter..... כּוֹנֵס נְכָסִים . Schlafkammer..... קִישׁוֹן

meines Erachtens..... אֲלֵיבָא דִּידִי . gemäß..... אֲלֵיבָא

Treuhandschaft..... נְאֻמָּנוֹת . Croissant..... סְהָרוֹן, סְהָרוֹנִי-

«... לחיות לצדך זה כמו לחיות עם גמלת שלמה...» את יודעת, הקפצת לה פיוז, ואופס, הלך הראש. »  
 כל מה שקורה קורה לא סתם. לכל דבר יש סיבה, וכל מה שקורה קורה רק לטובה.  
 (מירי וורצל: תאמינו או לא)

Brummen, Knurren... נְהָמָה . Duschkabine... מְקַלְחוֹן, מְקַלְחוֹנִי-

w. ihm angenehm..... עָרַב לְחֻבּוֹ . schmackhaft..... עָרַב לְחֶדְךָ

Demenz..... קִיְהוֹן . Aorta..... אָבִי הָעוֹרְקִים

שירת חיי: אם את לא יכולה לחיות בעולם שיש לך, תמציאי עולם אחר.  
 סיוטים לא יכולים לפגוע בך באמת. הכאב האמיתי מגיע רק כשמקיצים מהם.  
 כולנו אוגרים שרצים על הגלגל, בריט. אנחנו לעולם לא עוצרים לפרק זמן ארוך מספיק בשביל להבין מה אנחנו באמת רוצים, מה אנחנו באמת עושים. הכול חזיון תעתועים שמבוסס על מהירות ועל היעדר מיקוד וחשיבה אישיים.  
 (דיוויד באלדאצ'י: מרסי)



	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
modifiziert*	ס.ג.ל.	לְהַסְגִּיל	מְסַגְּלוֹת	מְסַגְּלִים	מְסַגְּלָה	מְסַגְּלִיל
w. befördert	י.ב.ל.		מוֹבְלוֹת	מוֹבְלִים	מוֹבְלָת	מוֹבְלִיל
klatscht <sup>§</sup>	ס.פ.ק.	לְסַפֹּק	סוֹפְקוֹת	סוֹפְקִים	סוֹפְקָת	סוֹפְקִיל
stationiert <sup>‡</sup> (mil.)	פ.ר.ס.	לְפָרוֹס	פוֹרְסוֹת	פוֹרְסִים	פוֹרְסָת	פוֹרְסִיל
ankert	ע.ג.נ.	לְעַנּוֹן	עוֹנְנוֹת	עוֹנְנִים	עוֹנְנָת	עוֹנְנִיל
w. eingeschätzt <sup>†</sup>	ש.ו.מ.	לְהִישׂוֹם	נִישׂוֹמוֹת	נִישׂוֹמִים	נִישׂוֹמָה	נִישׂוֹמִיל

\*macht violett (knallrot), <sup>§</sup>schlägt (versorgt, zweifelt), <sup>‡</sup>dehnt/breitet aus (schneidet in Scheiben), <sup>†</sup>Wert, Steuer ('תִּישׂוֹמִי, תִּישׂוֹם, תִּישׂוֹמִי)

נִישׂוֹמָתִי, נִישׂוֹמָה

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
Büro-, klerikal	פְּקִידוֹתִית	פְּקִידוֹתִים	פְּקִידוֹתִית	פְּקִידוֹתִי

Steigbügel (Pferd, Innenohr)..... (מְשׂוֹרֶת, מְשׂוֹרוֹת\מְשׂוֹרִים) אַרְכוּת, אַרְכוּפִי-  
 Flüchtigkeitsfehler, Tipflr. du wurdest gewarnt. רָאָה הוֹיָהֶרְתָּ. טְעוֹת פְּקִידוֹתִית  
 Opportunist (תְּרִיס) רְפָפָה, רְפָפּוֹת (תְּרִיס) Lamelle (Jalousie)..... סְתַגְּלָן, סְתַגְּלָנִית  
 Schweißbrenner ..... מְבַעַר רִיתוּךְ «kostbarster Besitz» ..... כְּבִשֶׁת הָרֶשׁ

«לפיכך אם יש איש אשר יכול להצביע על סיבה מוצדקת שבעטיה איחוד זה פסול, יאמר זאת כעת או יחריש לנצח.» (ג'פרי ארצ'ר: חבוי לעין כול)

Steuerzahler ..... נִישׂוֹם ..... Finanzbeamter ..... פְּקִיד שׂוֹמָה  
 (Gips)Schiene, Fußfessel (Folterbank), Parkkralle ..... סָרִי, סָרִי-  
 «die Klängen kreuzen» (verb. Gefecht) ..... צְחָצְחוּ חֶרְבוֹת

... 'הקצב', ואצלו רצח בביתור לאלף חתיכות נחשב להמתת חסד.  
 «אימא שלי היא אירית קתולית שמרנית, שאומרת דברים כמו 'לחיות בחטא',  
 'כלולות', ו'ממזרים', כאילו זה עדיין באופנה.»  
 « לעולם אל תבטח באישה, נקודה, » אמר הקולונל. (ג'פרי ארצ'ר: על גופתי המתה)

klatschte i. d. Hände ..... סַפֵּק כְּפִי (1000) «litr» ..... אֶלְפִיָּה  
 Handball ... כְּדוּרִיד (Browser), Lasche (Deckel) ... לְשׁוֹנִית  
 Personalität ..... אִישׂוֹת ... Spitzkoch ... בְּשֶׁלֶן, בְּשֶׁלֶנִית



# Anhang

מספרים יסודיים (Zahlen)

	(St. Constr.)	ג'	(St. Constr.)	ז'
0			אפס	
1	(אחת-)	אחת	(אחד-)	אחד
2	(שתי-)	שתיים	(שני-)	שניים
3	(שלוש-)	שלוש	(שלושת-)	שלושה
4	(ארבע-)	ארבע	(ארבעת-)	ארבעה
5	(חמש-)	חמש	(חמשת-)	חמישה
6	(שש-)	שש	(ששת-)	שישה
7	(שבע-)	שבע	(שבעת)	שבעה
8	(שמונה-)	שמונה	(שמונת-)	שמונה
9	(תשע-)	תשע	(תשעת-)	תשעה
10	(עשר-)	עשר	(עשרת-, עשרות-)	עשרה, עשרות
11		אחת עשרה		אחד עשר
12		שתיים עשרה		שניים עשר
21		עשרים ואחת		עשרים ואחד
22		עשרים ושתיים		עשרים ושניים

Die feminine Form wird in Seiten-, Bus-, Haus-, Telefon-, Lektionennummern, Altersangaben und der Uhrzeit verwendet.

עמוד חמש, חמש עשרה, עשרים ושתיים, מאה אחת  
 שלוש בנות (drei Mädchen) שלוש הבנות (den drei Mädchen)  
 שלושה ילדים (drei Kinder) שלושת ילדים (drei Kindern)

Datum und Geburtstage werden in männlicher Form ang.:

אחד במאי (1. Mai) העשרים וחמישה במאָרס (25. März)  
 בשלושה-עשר באפריל (am 13. April)  
 יש לי יום-הולדת בעשרים ואחד בדצמבר  
 = am 11. 10. 1940 באחד עשר לעשירי אלף תשע מאות ארבעים

## Uhrzeit

בְּדִיוֹק	genau	בְּעֶרֶךְ	ungefähr
שְׁעוֹנִים, שְׁעוֹן	Uhr	מָחוּג	Zeiger
שְׁעוֹת, שָׁעָה	Stunde	דְּקוֹת, דְּקָה	Minute
שְׁנֵיּוֹת, שְׁנֵיָה	Sekunde	לְ	vor
חֲצֵאִים, חֲצֵי	Hälfte (1/2)	רְבַע, רְבָעִים	1/4
מָה הַשָּׂעָה	wie spät ist es	חֲצֵי שָׁעָה	1/2 Stunde
מִמָּהָר	geht vor	מִפְּגַר	geht nach
פָּחוֹת	weniger	תִּיקוֹן	Reparatur

אַתָּה יְכוּל לְהַגִּיד לִי מָה הַשָּׂעָה? הַשְּׁעוֹן שְׁלִי מִמָּהָר (מִפְּגַר). לֹא, הַשְּׁעוֹן שְׁלִי בְּתִיקוֹן.

שְׂמוֹנָה בְּדִיוֹק (genau 8:00). תִּשַׁע בְּעֶרֶךְ (ungefähr 9:00).  
שְׁתַּיִם (2:00 (Uhr)).

»Um« wird durch בְּ angegeben.

בְּשָׂעָה שְׁלוֹשׁ. בְּשָׁלוֹשׁ (um 3:00 (Uhr)).

Bis »halb« wird וְ (וּ), danach לְ oder פָּחוֹת verwendet.

הַשָּׂעָה שֵׁשׁ וְרֵבַע (es ist 6:15).

הַשָּׂעָה שֵׁשׁ וְעֶשְׂרִים דְּקוֹת (es ist 6:20).

שֵׁשׁ וְחֲצֵי (6:30).

הַשָּׂעָה רֵבַע לְשֶׁבַע. הַשָּׂעָה שֶׁבַע פָּחוֹת רֵבַע (es ist 6:45).

בְּשָׂעָה שְׁתַּיִם וְחֲצֵי. בְּשְׁתַּיִם וְחֲצֵי (um 2:30).

Die Zeiten von 13:00-24:00 Uhr werden wie die zwischen 1:00-12:00 Uhr angegeben. Zur genaueren Angabe kann בְּלִילָה, בְּעֶרֶב, אַחֲרֵי הַצְּהַרִים (nach Mittag) oder בְּבוֹקֶר angefügt werden.

הַשָּׂעָה עֶשֶׂר אַרְבָּעִים וְשְׁתֵּי דְקוֹת בְּלִילָה (es ist 22:42).

אַרְבַּע וְחֲמִישָׁה, אוֹ אַרְבַּע וְחֲמֵשׁ דְקוֹת (אחרי צוהריים) (16:05).

עֶשְׂרֵה לְאַחַת, אוֹ עֶשֶׂר דְקוֹת לְאַחַת (12:50).

שְׂמוֹנָה דְקוֹת וְחֲצֵי לְשֵׁשׁ (5:51:30).

	+10 (נ')	+10 (ז')	*10	*100	*1000
1	אַחַת עֶשְׂרֵה	אַחַד עָשָׂר		מָאָה	אַלֶּף
2	שְׁתַּיִם עֶשְׂרֵה	שְׁנַיִם עָשָׂר	עֶשְׂרִים	מֵאתַיִם	אַלְפַּיִם
3	שְׁלוֹשׁ עֶשְׂרֵה	שְׁלוֹשָׁה עָשָׂר	שְׁלוֹשִׁים	שְׁלוֹשׁ מֵאוֹת	שְׁלוֹשַׁת אֲלָפִים
4	אַרְבַּע עֶשְׂרֵה	אַרְבַּעַה עָשָׂר	אַרְבָּעִים	אַרְבַּע מֵאוֹת	אַרְבַּעַת אֲלָפִים
5	חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה	חֲמִישָׁה עָשָׂר	חֲמִישִׁים	חֲמֵשׁ מֵאוֹת	חֲמֵשַׁת אֲלָפִים
6	שֵׁשׁ עֶשְׂרֵה	שִׁשָּׁה עָשָׂר	שִׁשִּׁים	שֵׁשׁ מֵאוֹת	שֵׁשַׁת אֲלָפִים
7	שִׁבְעַת עֶשְׂרֵה	שִׁבְעָה עָשָׂר	שִׁבְעִים	שִׁבְעַת מֵאוֹת	שִׁבְעַת אֲלָפִים
8	שְׁמוֹנֶה עֶשְׂרֵה	שְׁמוֹנֶה עָשָׂר	שְׁמוֹנִים	שְׁמוֹנֶה מֵאוֹת	שְׁמוֹנַת אֲלָפִים
9	תְּשַׁע עֶשְׂרֵה	תְּשַׁעַה עָשָׂר	תְּשַׁעִים	תְּשַׁע מֵאוֹת	תְּשַׁעַת אֲלָפִים
	*1000	*10 000	*100 000	*1 000 000	*100 000 000
10	עֶשְׂרַת אֲלָפִים	מָאָה אֶלֶף	מִלְיוֹן	עֶשְׂרֵה מִלְיוֹן	מִלְיָרד

Ab 11 000 wird אֶלֶף statt אֲלָפִים verwendet.

אַחַד עָשָׂר אֶלֶף (11 000), שְׁלוֹשִׁים אֶלֶף נָשִׁים (30 000 Frauen),  
 תְּשַׁע מֵאוֹת אֶלֶף שְׁקָלִים (שְׁקָל) (900 000),  
 שְׁלוֹשָׁה מִלְיוֹן (3 Millionen), חֲמִישָׁה מִלְיָרד (5 Milliarden).

Zahlen ab 21 beginnen mit der größten Einheit, die letzte Zahl wird mit ן eingeleitet. Einer stehen nach den Zehnern, es werden f. bzw. m. Formen unterschieden.

עֶשְׂרִים וּשְׁלוֹשָׁה תְּלִמִּידִים, עֶשְׂרִים וְאַרְבַּע סְטוּדֵנְטוֹת, אַרְבָּעִים  
 וְשִׁשָּׁה אֶלֶף תְּשַׁע מֵאוֹת שִׁשִּׁים וְשִׁבְעָה שְׁקָלִים וְשְׁמוֹנִים וְחֲמֵשׁ  
 אֲגוּרוֹת (אֲגוּרָה – 85 Agora – 46 967 Schekel).

Bei Jahreszahlen wird שָׁנָה im Status Constructus zu שְׁנַת. Vor שְׁנַת und תְּשַׁע steht ן.

שְׁנַת אֶלֶף תְּשַׁע מֵאוֹת תְּשַׁעִים וְשִׁבְעַת (das Jahr 1997),

בְּשַׁנַּת אֶלֶף מֵאָתַיִם שְׁלוֹשִׁים וְתֵשַׁע (im Jahr 1239),

מִסְפָּרִים :

102 : מֵאָה וְשֵׁתַיִם נָשִׁים

102 : מֵאָה וְשָׁנַיִם אֲנָשִׁים

326 : שְׁלוֹשׁ מֵאוֹת עֶשְׂרִים וְשֵׁשׁ נָשִׁים

326 : שְׁלוֹשׁ מֵאוֹת עֶשְׂרִים וְשִׁישָׁה אֲנָשִׁים

222 : מֵאָתַיִם עֶשְׂרִים וְשֵׁתַיִם נָשִׁים

222 : מֵאָתַיִם עֶשְׂרִים וְשָׁנַיִם אֲנָשִׁים

1074 : אֶלֶף שִׁבְעִים וָאַרְבַּע נָשִׁים

1074 : אֶלֶף שִׁבְעִים וָאַרְבַּע אֲנָשִׁים

16 214 : שִׁישָׁה עֶשְׂרֵי אֶלֶף מֵאָתַיִם וָאַרְבַּע עֶשְׂרֵה נָשִׁים

16 214 : שִׁישָׁה עֶשְׂרֵי אֶלֶף מֵאָתַיִם וָאַרְבַּע עֶשְׂרֵה אֲנָשִׁים

29 909 : עֶשְׂרִים וְתֵשַׁע אֶלֶף תֵּשַׁע מֵאוֹת וְתֵשַׁע נָשִׁים

29 909 : עֶשְׂרִים וְתֵשַׁע אֶלֶף תֵּשַׁע מֵאוֹת וְתֵשַׁע אֲנָשִׁים

357 913 : שְׁלוֹשׁ מֵאוֹת חֲמִישִׁים וְשִׁבְעֵה אֶלֶף תֵּשַׁע מֵאוֹת  
וְשִׁלוֹשׁ עֶשְׂרֵה נָשִׁים

357 913 : שְׁלוֹשׁ מֵאוֹת חֲמִישִׁים וְשִׁבְעֵה אֶלֶף תֵּשַׁע מֵאוֹת  
וְשִׁלוֹשָׁה עֶשְׂרֵה אֲנָשִׁים

שְׁלֹשׁוֹם	vorgestern	אֶתְמוּל	gestern
מָחָר	morgen	מִוְחוֹרְתַיִם	übermorgen
אָמֶשׁ	gestern Abend	כַּמָּה זְמַן	wie lange?

כמה זמן לְמִדָּת? למדתי כל השבוע.

תַּאֲרִיךְ	Datum	מִיָּד	sofort
אֶף-פַּעַם	niemals	לְפַעְמַיִם	manchmal

לא שָׁמַעְתִּי מְדִינָה אֶף-פַּעַם קוֹמְפְּלִימֵנְטִים.  
אֶף-פַּעַם לא אֶחָבְתִּי לכתוב מכתבים.

תָּמִיד	immer	כְּרִיָּע	momentan
לְעֵתִים רְחוֹקוֹת	selten	לְעֵתִים קְרוֹבוֹת	öfters
קִדְם (קוֹדֵם)	zuerst	עַד	bis

מי בא קוֹדֵם? אנחנו רוצים קוֹדֵם מכונית ואחר-כך דירה.  
אני לומד מהבוקר עד הערב.

אַחֲרַי	nach	לְפָנַי	vor
אַחֲרַי שׁ	nachdem	לְפָנַי שׁ	bevor
אַחֲרֵי-כֵן	danach	לְפָנַי-כֵן	davor

יעקב, מתי אתה כותב? אחרי שאני חושב.

יעקב נח. לפני-כן הוא עובד. אני חושב. אחרי-כן אני כותב.

לפני שעה.	לפני שעתיים.	לפני חודש.	לפני שנה (vor einem J.)
בשבוע הבא.	בחודש הבא.	בשנה הבאה	(im kommenden Jahr)
תוך	innerhalb (zeitl.)	בְּעוֹד	während, in (zeitlich)

אני בא בעוד שעה. אני בא תוך שעה.

רִבְעַ שָׁעָה	1/4 Stunde	שְׁלוֹשֶׁת רְבַעֵי-שָׁעָה	3/4 St.
שָׁעָה וְחֲצִי	1 1/2 Stunden	שָׁעָה וְרִבְעַ	1 1/4 Stunden

morgens, tagsüber, ..., um Mitternacht, rechtzeitig

בבוקר, ביום, בצוהריים, בלילה, בַּחֲצוֹת, בזמן

שְׁעָתַיִם .....zwei St.	יוֹמַיִם .....zwei Tage
שְׁבוּעַיִם .....zwei Wochen	חֳדָשִׁים (חודשיים) . zw. Monate
שְׁנָתַיִם .....zwei Jahre	פְּעַמַּיִם .....zweimal

מתי יוצא אוטובוס לחיפה? כל רבע שעה יוצא אוטובוס לחיפה.

ich, du (m/f) er, sie ganz, wir, ihr (m/f), sie (m/f) alle

כולי, כולך, כולך, כולו, כולה,  
 כולנו, כולכם, כולכן, כולם, כולן  
 כולך רטוב (du bist ganz naß), מה קרה?  
 כמעט כולם יודעים היום אנגלית.

שְׁתֵּינוּ (נ') ..... wir beide/zwei	שְׁתֵּינוּ (ז') ..... wir beide/zwei
שְׁתֵּיכֶן (נ') ..... ihr beide/zwei	שְׁתֵּיכֶם (ז') ..... ihr beide/zwei
שְׁתֵּיהֶן (נ') ..... sie beide/zwei	שְׁתֵּיהֶם (ז') ..... sie beide/zwei

vor mir, dir (m/f), ihm, ihr, uns, euch (m/f), ihnen (m/f)

לפני, לפניך, לפניך, לפניו, לפנייה,  
 לפנינו, לפניכם, לפניכן, לפניהם, לפנייהן

nach mir, dir (m/f), ihm, ihr, uns, euch (m/f), ihnen (m/f)

אחרי, אחריך, אחריך, אחריו, אחרייה,  
 אחרינו, אחריכם, אחריכן, אחריהם, אחרייהן  
 רות באה לשיעור לפני לאה. רות באה לפנייה.  
 דויד יושב בקונצרט לפני בני. הוא יושב לפניו.  
 קודם אכלנו, אחר-כך שתינו. אחרי שאכלנו שתינו.

עַדִּין ..... bis jetzt	עַד מָתַי ..... bis wann?
מִמָּתַי ..... seit wann?	מִזְמַן ..... seit langem
רֹב הַזְּמַן ..... die meiste Zeit	בְּאַיִזָּה יוֹם ... an welchen Tag?
בְּאַיִזָּה תַּאֲרִיךְ .. an w. Datum?	בְּאַיִזָּה חֹדֶשׁ ..... in w. Monat?
בְּאַיִזוֹ שָׁעָה ... um wieviel Uhr?	בְּאַיִזוֹ שָׁנָה .. in welchem Jahr?

## מספרים סידוריים (Ordnungszahlen)

	נ'		ז'
erste	ראשונה	erster	ראשון
zweite	שנייה	zweiter	שני
dritte	שלישית	dritter	שלישי
vierte	רביעית	vierter	רביעי
fünfte	חמישית	fünfter	חמישי
sechste	שישית	sechster	שישי
siebte	שביעית	siebter	שביעי
achte	שמינית	achter	שמיני
neunte	תשיעית	neunter	תשיעי
zehnte	עשירית	zehnter	עשירי
elfte	האחת עשרה	elfter	האחד עשר
	:		:
zwanzigste	העשרים	zwanzigster	העשרים
einundzw.	העשרים ואחת	einundzw.	העשרים ואחד

המאה העשירית, המאה האחת עשרה, המאה העשרים

מאז .....	seit, seitdem	בִּינְתֵימִים .....	inzwischen
סוף-סוף .....	endlich	בְּקֶרֶב .....	bald
הַפְּעַם .....	diesmal	בְּכָל פְּעַם .....	jedesmal
מוקדם .....	früh	מְאוּחָר .....	spät
לרוב, על-פי-רוב	... meistens	הַבָּאָה .....	d. nächste Mal

300 = ש	70 = ע	20 = כ	6 = ו	1 = א
400 = ת	80 = פ	30 = ל	7 = ז	2 = ב
15 = ט"ו	90 = צ	40 = מ	8 = ח	3 = ג
16 = ט"ז	100 = ק	50 = נ	9 = ט	4 = ד
	200 = ר	60 = ס	10 = י	5 = ה

תשס"ד = 5764 (15. Sept. 2004 – 27. Sept. 2003)

במאה החמש עשרה ..im 15-ten Jhdrt. באלף התשיעי ..im 9-ten Jtsnd.



יָמִים עָבְרוּ	a. Zeiten	מִשָּׁךְ	Dauer, Länge
בְּמִשְׁךְ ..	während, im Lfe. von	בְּשַׁעַת-	zur Zeit, während
כָּל עוֹד	solange	כִּיּוֹם	heutzutage
לְאַחַר	nach	לְאַחַר מִכֵּן	nachher, später
כְּעֵבוֹר	nach (best. Zeit)	לְמַחֲרָת	tags darauf

לְפַעֲמִים, לְעֵתִים, מִדֵּי פַעַם .. manchmal  
 .. während, innerhalb תּוֹךְ כִּדֵּי

### מספרים חלקיים (Brüche)

	ז'	נ'	Beispiel
$\frac{1}{2}$	חֲצִי, חֲצִי-		שְׁלוֹשָׁה חֲצָאִים $(\frac{3}{2})$
$\frac{1}{3}$	שְׁלִישׁ		שְׁנַי שְׁלִישִׁים $(\frac{2}{3})$ , *חֲמִישָׁה שְׁלִישִׁים $(\frac{5}{3})$
$\frac{1}{4}$	רִבֵּעַ		שְׁלוֹשָׁה רִבְעִים $(\frac{3}{4})$ , †שִׁבְעָה רִבְעִים $(\frac{7}{4})$
$\frac{1}{5}$		חֲמִישִׁית	שְׁלוֹשׁ חֲמִישִׁוֹת $(\frac{3}{5})$
$\frac{1}{6}$		שִׁשִׁית	אַרְבַּע שִׁשִׁוֹת $(\frac{4}{6})$
$\frac{1}{7}$		שְׁבִיעִית	חֲמֵשׁ שְׁבִיעִוֹת $(\frac{5}{7})$
$\frac{1}{8}$		שְׁמִינִית	שִׁבְעַת שְׁמִינִוֹת $(\frac{7}{8})$
$\frac{1}{9}$		תְּשִׁיעִית	שְׁמוֹנֶה תְּשִׁיעִוֹת $(\frac{8}{9})$
$\frac{1}{10}$		עֲשִׂירִית	שְׁתֵּי עֲשִׂירִוֹת $(\frac{2}{10})$
$\frac{1}{11}$	אַחַד חֲלָקֵי אַחַד עָשָׂר		שְׁנַי חֲלָקֵי אַחַד עָשָׂר $(\frac{2}{11})$
$\frac{7}{15}$			שִׁבְעָה חֲלָקֵי חֲמִישָׁה עָשָׂר
$\frac{21}{25}$			עֲשָׂרִים וְאַחַד חֲלָקֵי עָשָׂרִים וְחֲמִישָׁה

\*שְׁנַי שְׁלִישִׁי הַשָּׁעָה, †שְׁלוֹשָׁת רִבְעֵי הַשָּׁעָה

אֶשְׁתָּקֵד .....voriges Jahr - בְּשַׁעַת .....zur Zeit als (v. Verb)

מְרוֹבֵעַ ..... $x^2$  מְעוֹקֵב ..... $x^3$

מוֹנֵה ..... Zähler מְכַנֵּה .....Nenner

קוֹדֵם לְכֵן .....vorher לְפִי שָׁעָה .....vorläufig

לְפָנוֹת . nahe vor, kurz vor עָרַב . gegen Morgen, g. Abend

(בְּטָרַם טָרַם) ..... noch nicht, (bevor) לְעַתְּ עַתָּה ..... einstweilen, vorerst  
 בְּדִיעָבָד ..... im Nachhinein, nachträgl. מִלְּכַתְּחִילָה ..... von vornherein (Adv.)  
 זֶה עַתָּה ..... gerade jetzt, eben בְּבֶד ..... gleichzeitig, zusammen (Adj.)  
 בְּמְרוֹצַת הַזְּמַן ..... im Laufe der Zeit תִּכְפֹּף (וּמִיד) ..... gleich, sofort  
 לְאַלְתֵּר ..... auf der Stelle (לְצִמְתוֹת) ..... Dauer, Ewigkeit (für immer)  
 עַד כְּלוֹת ..... endlos, (b. z. Unertrgl. הַנֶּפֶשׁ) zur gleichen Zeit וּבְעוֹנָה אַחַת  
 רֶבֶבָה, רֶבֶבֶת, רֶבְבוֹת ..... zehntausend(e) אַחֲרֵי כְּכֻלּוֹת הַכֹּל  
 וְאִילוּ ..... während (dieser Gelegenht.) אֲנִיב ..... während  
 כָּל אֵימַת שֶׁ- (מהחל ועד כלה) ..... vom Anfg. bis z. E. וְכִלָּה  
 אֵינְסָפוֹר פְּעָמִים) ..... unendlich, unzählig אֵינְסָפוֹר ..... auf der Stelle וּבִיה  
 עוֹד מְעַט ..... gleich, bald בְּעוֹד רִגְעַ, מִיָּד ..... אוֹטוֹטוֹ  
 עֶשְׂוֹר, עֶשְׂוֹרִים ..... Jahrzehnt לְיָמִים ..... eines Tages, später  
 מְעוֹדִי לֹא ..... noch niemals habe ich מְעוֹדִי ..... seit jeher habe ich  
 עַד מְהֵרָה ..... sehr schnell מִקְדָּמַת דְּנָא ..... seit jeher  
 כְּתָמוֹל שְׁלֹשׁוֹם ..... wie immer/bisher אוֹ אִז ..... dann erst  
 לְפָרְקִים ..... gelegentlich, manchmal וּבְרֵאשׁוֹנָה  
 לְמַפְרַע ..... nachträglich, rückwirkend בְּעוֹד מוֹעֵד ..... rechtzeitig  
 בְּלֹא עֵת ..... vorzeitig לְהִבָּא ..... in Zukunft  
 צוֹק הָעֵתִים ..... Zeiten d. Not זֶה כְּבָר־מְכַבֵּר ..... schon lange  
 תִּזְמוֹן ..... Timing עֵתוֹי, עֵתוֹיִים, עֵתוֹיִי- ..... Timing  
 מִמֵּי (לֹא מִמֵּי) ..... zeit s. Lebens (רֵאשִׁית) ..... Ende אַחֲרֵית  
 מֵעַתָּה (עַל) ..... von jetzt an זֶרֶם הַזְּמַן ..... Zeitachse (chronologisch ...)  
 עַתָּה ..... jetzt, nun בֵּין הָעֶרְבִים ..... gegen Abend, b. Sonnenutrgn.  
 שְׁנָה מְעוֹבְרַת ..... Schaltjahr (jüd. + 'ב', bürgl. + 29 Februar) אֶד בְּלִי דִי  
 מְקַץ ..... nach, am Ende עַד בְּלִי דִי ..... endlos

.gelegentlich, z. recht. Zeit . לעת מצוא «quarterly» Quartal, רבעון, רבעוני-  
 seitdem ..... מני אז ..... häufige Erscheinung חזון נפרץ  
 währenddessen . תוך כרי כף Vergänglichkeit ..... קיקיוניות  
 ein Tausendstel (von) ..... אלפיון  $1/1000$  ..... אלפית, אלפיות  
 oberes Tausendstel (d. Bevölk.) .. אלפיון עליון  $1/100$  .. מאית, מאיות  
 (fünzigstes) Jubiläum ..... יובל, יובלות (seit) Äonen, Ewigkeiten  
 i. d. Dunkelheit d. Nacht .. באישון הלילה רבבה .. ריבוא, ריבואות  
 ..für immer und ewig לעולם ועד .. zehnfach עשרת\עשרות מונים  
 heute in einem Jahr ..... כעת חיה ..... spätestens לכול המאוחר  
 mit Unterbrechungen ... למקוטעין ... seit langer Zeit מימים ימימה  
 «1000» «litr» ..... אלפייה (אחוזון עליון, 1%) «one-percenter» ..... אחוזון  
 ein Tag u. e. Nacht ..... יממה ..... sehr selten יקר\יקרי המציאות

### לוח השנה העברי - בקיצור

בשנת שמש יש כ-365 ימים ורבע (ועליה מתבסס לוח השנה הכללי),  
 ובשנת ירח יש כ-354 ימים ושליש (ועליה מתבסס הלוח המוסלמי).  
 השנה היהודית מתבססת על שילוב של שני הלוחות, כדי להקפיד  
 על כך שהחגים יצאו תמיד באותן עונות שנה. מאחר שמדי שנה גדל  
 הפער שבין שנת הירח לשנת השמש, בכל כמה שנים יש להוסף  
 חודש ולסגור את הפער.

שנה מעופרת היא «שנה בהריון», שנה שיש לה חודש נוסף. הלוח  
 הקבוע מתבסס על החישוב שבכל 19 שנות שמש יש 19 שנות  
 ירח ועוד שבעה חודשים. כדי להשלים את הפער, מוסיפים בלוח  
 העברי חודש נוסף, כך: שנה היא מעוברת אם בחלוקה ל-19 היא  
 נותנת שארית 3, 6, 8, 11, 14, 17, או 0 – בממוצע כל 2.86 שנים.  
 השנה, 5768, מתחלקת ב-19 עם שארית 11, ולכן היא מעוברת.

## עברית

Die Buchstaben (am Ende heißen sie סופית...)

א א..... אֵלֶּף (a, aleph)	ב ב..... בֵּית (b, bet)
ב ב..... בֵּית (v, vet)	ג ג..... גִּמְּל (g, gimmel)
ד ד..... דָּלֶּת (d, dalet)	ה ה..... הָא (h, he)
ו ו..... וָו (v, vav)	ז ז..... זַיִן (s(z), sajin)
ח ח..... חֵית (ch, chet)	ט ט..... טֵית (t, tet)
י י..... יוֹד (i,j, jod)	כ כ..... כָּף (k, kaf)
ך כ..... כָּף (ch, chaf)	ל ל..... לָמֶד (l, lamed)
מ מ..... מֶם (m, mem)	נ נ..... נוּן (n, nun)
ס ס..... סָמֶךְ (ß, samech)	ע ע..... עַיִן (a, ajin)
פ פ..... פֶּא (p, pe)	ף פ..... פֶּא (f, fe)
צ צ..... צַדִּי (ts, zade)	ק ק..... קוֹף (k(q), kof)
ר ר..... רֵישׁ (r, resch)	ש ש..... שֵׁין (s, sin)
ש ש..... שֵׁין (š, schin)	ת ת..... תּוֹ (t, tav)

### Vokale

◌ֶ..... Patach (kurzes <b>a</b> )	◌ֶ..... Kamaz (langes <b>a</b> )
◌◌..... Schwa (sehr k. <b>e</b> (lautlos))	◌◌..... Segol (kurzes <b>e</b> )
◌ֶ..... Zere (langes <b>e</b> )	◌ֹ..... Schuruk (langes <b>u</b> )
◌ִ..... Chirik Katan (kurzes <b>i</b> )	◌ִ..... Chirik Gadol (langes <b>i</b> )
◌◌..... Cholam Chasser (k. <b>o</b> )	◌◌..... Cholam Male (lang. <b>o</b> )
◌ֶ..... Chataf Patach (sehr k. <b>a</b> )	◌ֶ..... Chataf Segol (sehr k. <b>e</b> )
◌ֶ..... Chataf Kamaz (sehr k. <b>o</b> )	◌ֶ..... Kamaz Katan (k. <b>o</b> )
◌ֹ..... Kubuz (kurzes <b>u</b> )	sehr k. meist unter נ ה ח ע